SCHIRMER'S LIBRARY
OF MUSICAL CLASSICS

Vol. 342

SCHUBERT

First Vocal Album

For High Voice

$4.00

DESIGN COPYRIGHT, 1939, BY G. SCHIRMER, INC.

MS 784.306 S384S V1
SONGS, WITH PIANO ACCOMPANIMENT /SCHUBERT,
C1895 4.00 FP
3000 375312 20018
St. Louis Community College

INVENTORY 1985

INVENTORY 1985

JUNIOR COLLEGE DISTRICT
of St. Louis - St. Louis County
LIBRARY
5801 Wilson Ave.
St. Louis, Missouri 63110

SCHIRMER'S LIBRARY
OF MUSICAL CLASSICS

FRANZ SCHUBERT

SONGS

With Piano Accompaniment

FOREST PARK COMMUNITY COLLEGE
LIBRARY

English Translations by
DR. THEODORE BAKER

FIRST VOCAL ALBUM (82 Songs)
Complete (High) — Library Vol. 342
Complete (Low) — Library Vol. 343

Separately:
Part I. THE MAID OF THE MILL (High) — Library Vol. 344
(Low) — Library Vol. 345

Part II. WINTER-JOURNEY (High) — Library Vol. 346
(Low) — Library Vol. 347

Part IV. TWENTY-FOUR FAVORITE SONGS (High) — Library Vol. 350
(Low) — Library Vol. 351

SECOND VOCAL ALBUM (82 Songs) (Complete) — Library Vol. 352

G. SCHIRMER, Inc., NEW YORK

Copyright, 1895, by G. Schirmer, Inc.
Copyright renewal assigned, 1923, to G. Schirmer, Inc.

Printed in the U. S. A.

Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
Kahle/Austin Foundation

https://archive.org/details/schubertfirstvoc0000fran

CONTENTS

PART I.

THE MAID OF THE MILL

DIE SCHÖNE MÜLLERIN

1. Wandering . . . . . Page 3
Das Wandern.
2. Whither . . . . . " 6
Wohin.
3. Halt by the Brook . . . . . " 12
Halt.
4. Thanks to the Brook . . . . . " 16
Danksagung an den Bach.
5. After Work . . . . . " 19
Am Feierabend.
6. The Question . . . . . " 24
Der Neugierige.
7. Impatience . . . . . " 28
Ungeduld.
8. Morning Greeting . . . . . " 32
Morgengruss.
9. The Miller's Flowers . . . . . " 36
Des Müllers Blumen.
10. Teardrops . . . . . " 38
Thränenregen.
11. Mine . . . . . Page 41
Mein.
12. Pause . . . . . " 46
Pause.
13. With the green Lute-band . . . " 50
Mit dem grünen Lautenbande.
14. The Hunter . . . . . " 52
Der Jäger.
15. Jealousy and Pride . . . . . " 55
Eifersucht und Stolz.
16. The Favorite Color . . . . . " 60
Die liebe Farbe.
17. The Hateful Color . . . . . " 62
Die böse Farbe.
18. Withered Flowers . . . . . " 66
Trock'ne Blumen.
19. The Miller and the Brook . . . " 70
Der Müller und der Bach.
20. The Brook's Lullaby . . . . . " 73
Des Baches Wiegenlied.

PART II.

WINTER JOURNEY

WINTERREISE

1. Good Night . . . . . Page 77
Gute Nacht.
2. The Vane . . . . . " 82
Die Wetterfahne.
3. Frozen Tears . . . . . " 85
Gefrorne Thränen.
4. Benumbed . . . . . " 87
Erstarrung.
5. The Linden Tree . . . . . " 94
Der Lindenbaum.
6. The Water-course . . . . . " 100
Wasserfluth.
7. On the River . . . . . " 102
Auf dem Flusse.
8. Looking backward . . . . . " 106
Rückblick.
9. Will o' the Wisp . . . . . " 109
Irrlicht.
10. Rest . . . . . " 112
Rast.
11. Spring Dreams . . . . . " 114
Frühlingsträume.
12. Solitude . . . . . " 118
Einsamkeit.
13. The Post . . . . . Page 120
Die Post.
14. The Gray Head . . . . . " 124
Der greise Kopf.
15. The Raven . . . . . " 126
Die Krähe.
16. The Last Hope . . . . . " 129
Letzte Hoffnung.
17. In the Village . . . . . " 132
Im Dorfe.
18. The Stormy Morning . . . . " 136
Der stürmische Morgen.
19. Illusion . . . . . " 138
Täuschung.
20. The Guide-Post . . . . . " 140
Der Wegweiser.
21. The Wayside Inn . . . . . " 144
Das Wirthshaus.
22. Courage . . . . . " 146
Muth.
23. The Mock Suns . . . . . " 148
Die Nebensonnen.
24. The Organ Player . . . . . " 150
Der Leiermann.

PART III.

DYING STRAINS

SCHWANENGESANG

1. Love's Message . . . . . Page 153
Liebesbotschaft.
2. Warrior's Foreboding . . . . " 159
Kriegers Ahnung.
3. Longing for Spring . . . . . " 165
Frühlingssehnsucht.
4. Serenade . . . . . " 171
Ständchen.
5. My Abode . . . . . " 175
Aufenthalt.
6. Afar . . . . . " 180
In der Ferne.
7. Parting . . . . . " 185
Abschied.
8. Atlas . . . . . Page 193
Der Atlas.
9. Her Portrait . . . . . " 196
Ihr Bild.
10. The Fishermaiden . . . . . " 198
Das Fischermädchen.
11. The Town . . . . . " 202
Die Stadt.
12. By the Sea . . . . . " 205
Am Meer.
13. The Double . . . . . " 207
Der Doppelgänger.
14. The Carrier-pigeon . . . . . " 209
Die Taubenpost.

PART IV.

TWENTY-FOUR FAVORITE SONGS

24 BELIEBTE LIEDER

1. The Erlking . . . . . Page 214
Erlkönig.
2. Margaret at the Spinning-wheel . " 222
Gretchen am Spinnrad.
3. Hedge-Roses . . . . . " 228
Haiden-Röslein.
4. The Wanderer . . . . . " 230
Der Wanderer.
5. Praise of Tears . . . . . " 234
Lob der Thränen.
6. Angel of Beauty . . . . . " 238
Sei mir gegrüsst.
7. Faith in Spring . . . . . " 242
Frühlingsglaube.
8. The Trout . . . . . " 246
Die Forelle.
9. The Young Nun . . . . . " 250
Die junge Nonne.
10. Ave Maria . . . . . " 258
Ave Maria.
11. The Maiden's Lament . . . . " 264
Des Mädchens Klage.
12. My Sweet Repose . . . . . " 268
Du bist die Ruh'
13. Mignon's Song . . . . . Page 272
Lied der Mignon.
14. To be sung on the Waters . . . " 274
Auf dem Wasser zu singen.
15. Death and the Maiden . . . . " 280
Der Tod und das Mädchen.
16. Restless Love . . . . . " 282
Rastlose Liebe.
17. The Shepherd's Lament . . . " 286
Schäfers Klagelied.
18. Huntsman's Even-Song . . . . " 290
Jägers Abendlied.
19. Wanderer's Night-Song . . . . " 291
Wanderers Nachtlied.
20. Romance from Rosamund . . . " 292
Rosamunde.
21. The Secret . . . . . " 295
Geheimes.
22. Hark! hark the Lark . . . . . " 298
Morgenständchen.
23. Who is Sylvia . . . . . " 301
Was ist Sylvia.
24. Farewell, our Love to sever " 305
Adieu.

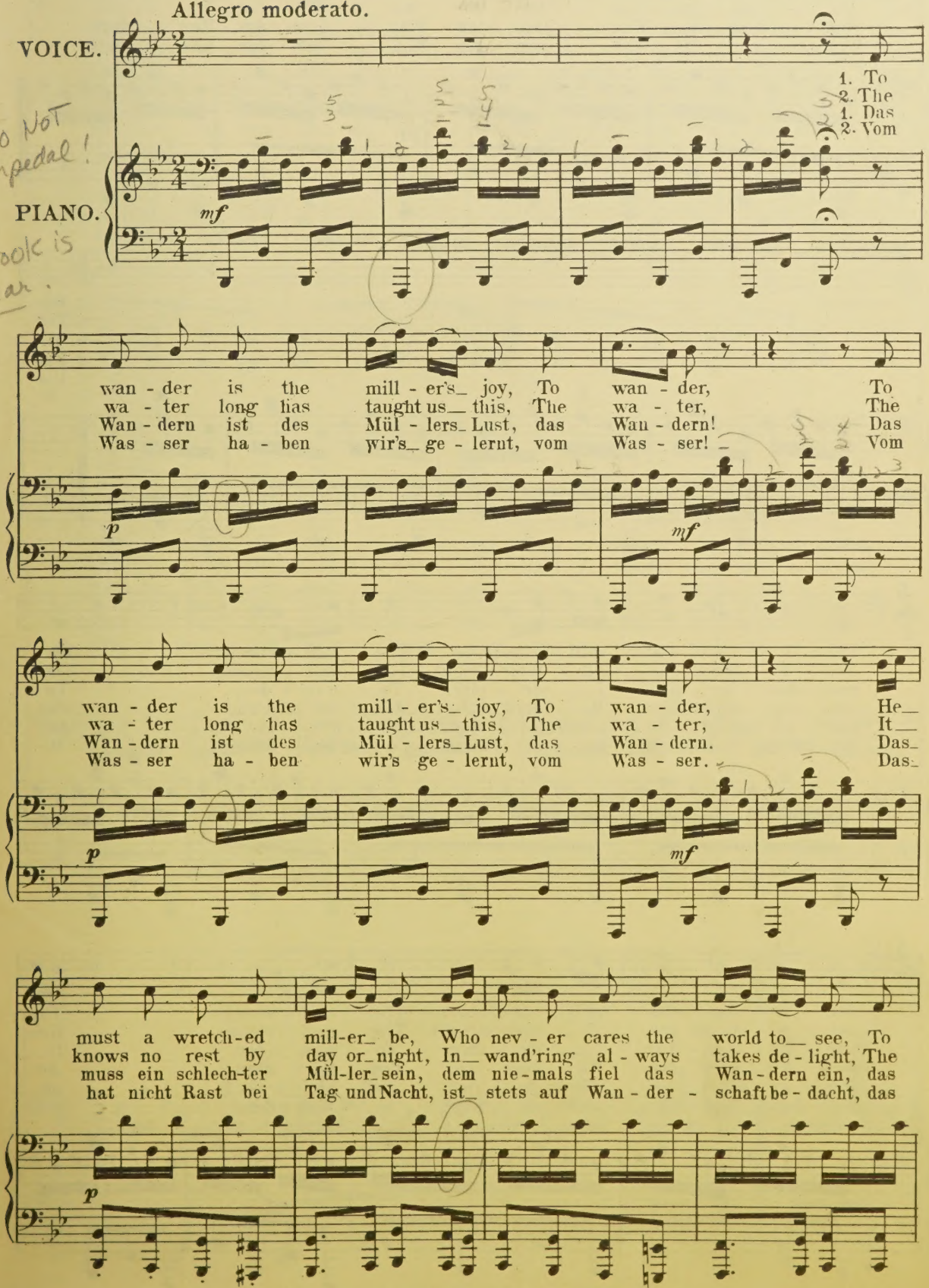
FIRST VOCAL ALBUM

Wandering.

(DAS WANDERN.)

FR. SCHUBERT.

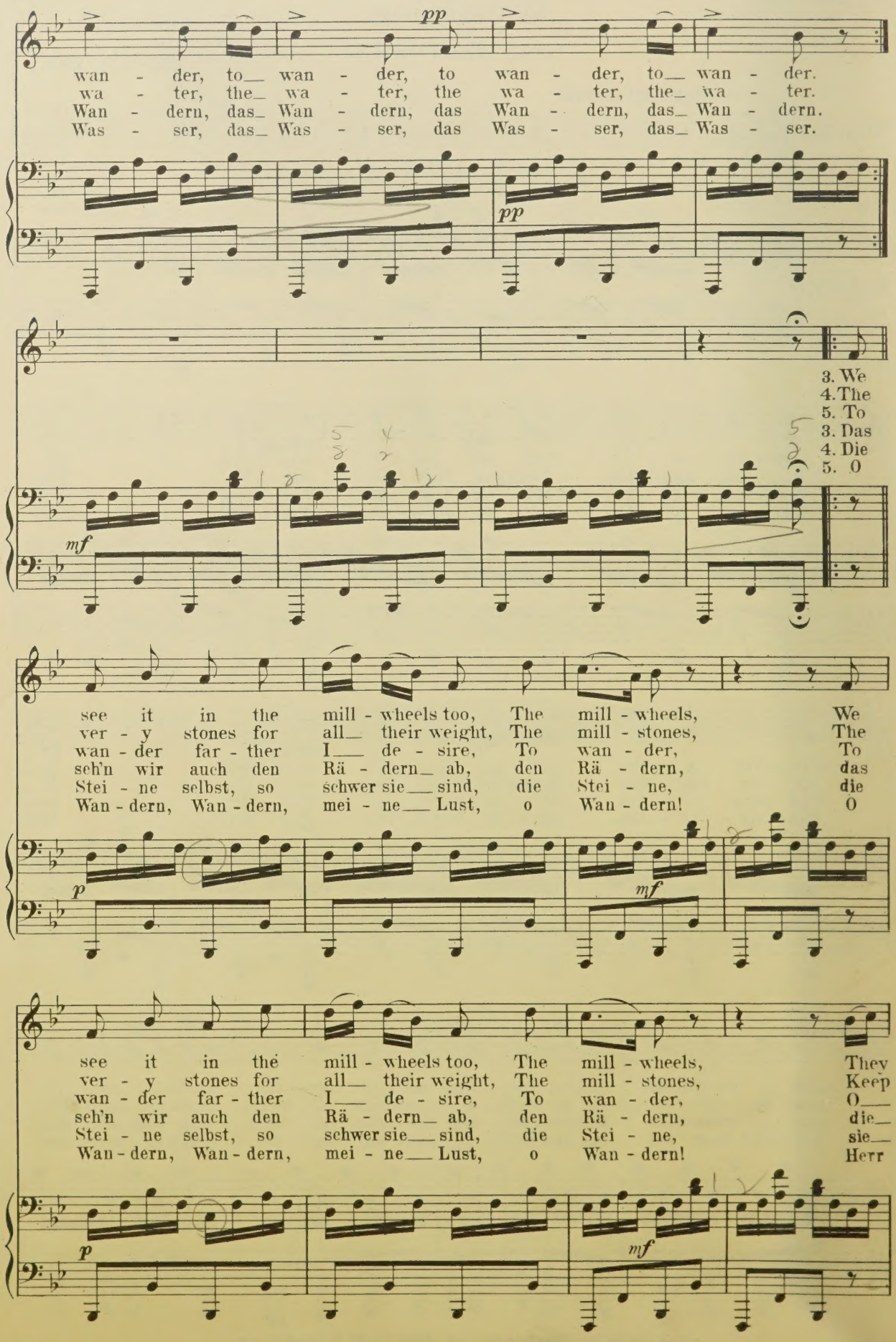
Allegro moderato.

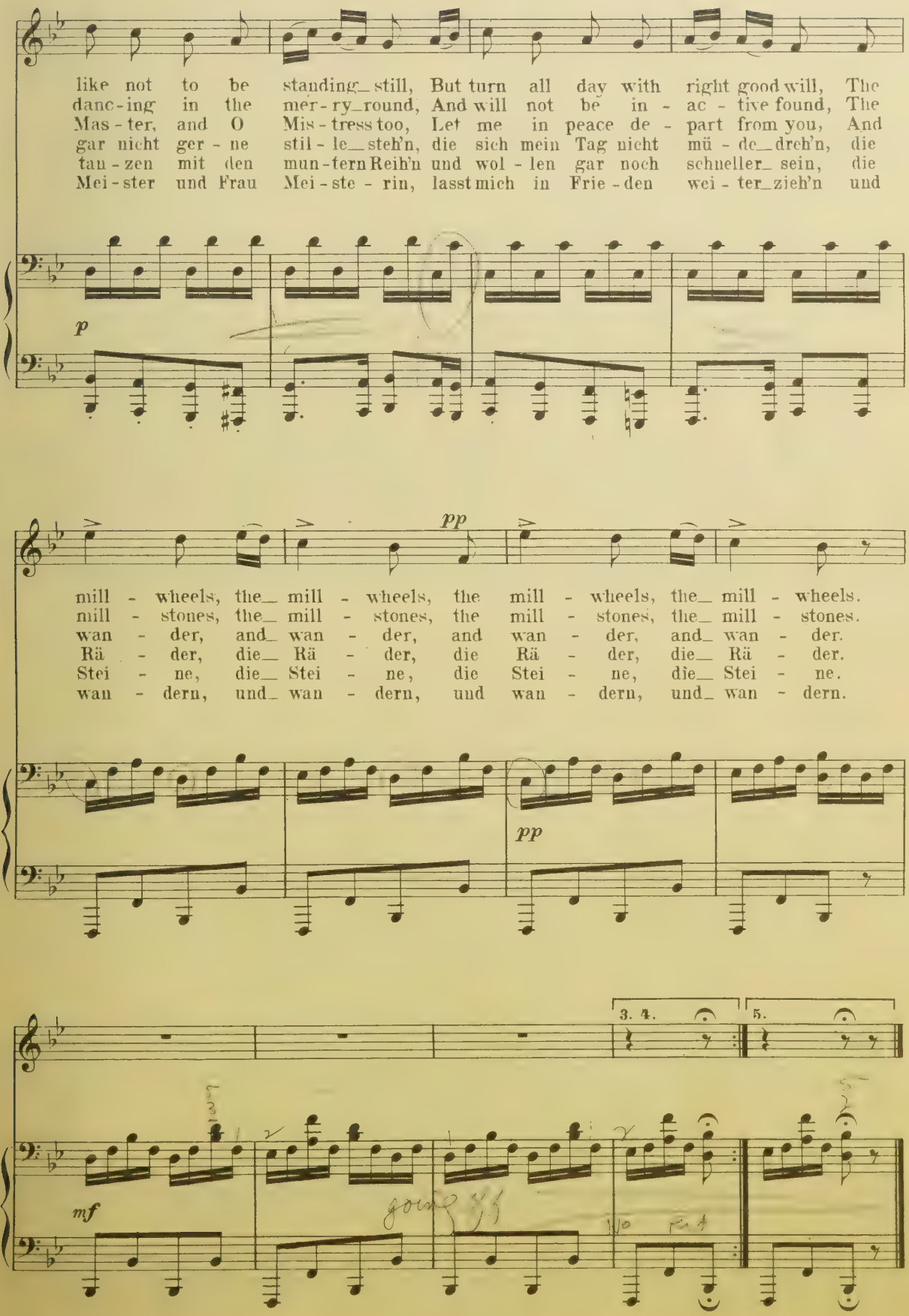


Copyright renewal assigned, 1923, to G. Schirmer, Inc.

6436

Printed in the U. S. A.

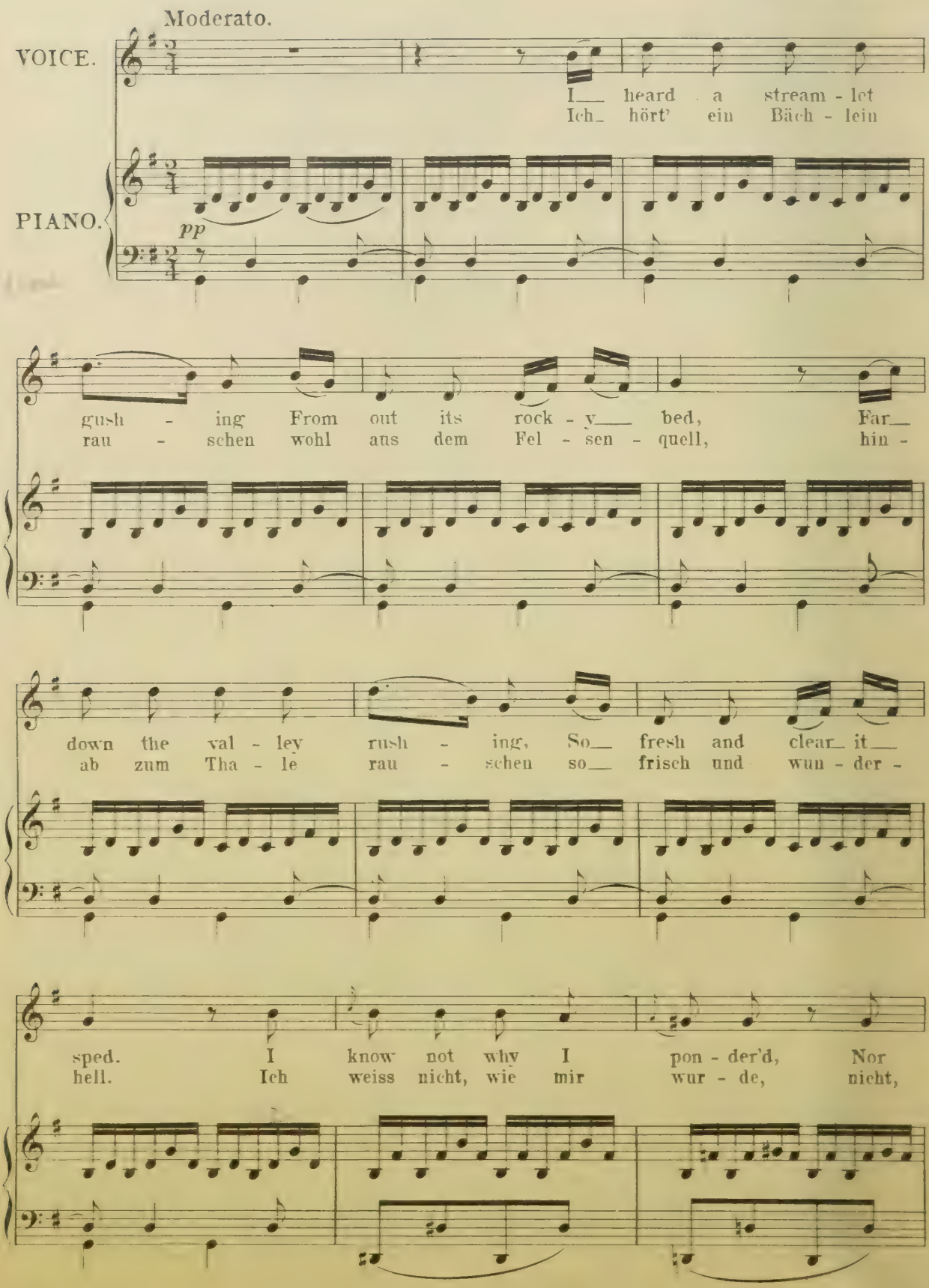

wan - der, to wan - der, to wan - der, to wan - der.
wa - ter, the wa - ter, the wa - ter, the wa - ter.
Wan - dern, das Wan - dern, das Wan - dern, das Wan - dern.
Was - ser, das Was - ser, das Was - ser, das Was - ser.
pp
pp
3. We
4. The
5. To
3. Das
4. Die
5. O
mf
see it in the mill - wheels too, The mill - wheels, We
ver - y stones for all their weight, The mill - stones, The
wan - der far - ther I de - sire, To wan - der, To
seh'n wir auch den Rä - dern ab, den Rä - dern, das
Stei - ne selbst, so schwer sie sind, die Stei - ne, die
Wan - dern, Wan - dern, mei - ne Lust, o Wan - dern! O
p
mf
see it in the mill - wheels too, The mill - wheels, They
ver - y stones for all their weight, The mill - stones, Keep
wan - der far - ther I de - sire, To wan - der, O
seh'n wir auch den Rä - dern ab, den Rä - dern, die
Stei - ne selbst, so schwer sie sind, die Stei - ne, sie
Wan - dern, Wan - dern, mei - ne Lust, o Wan - dern! Herr
p
mf

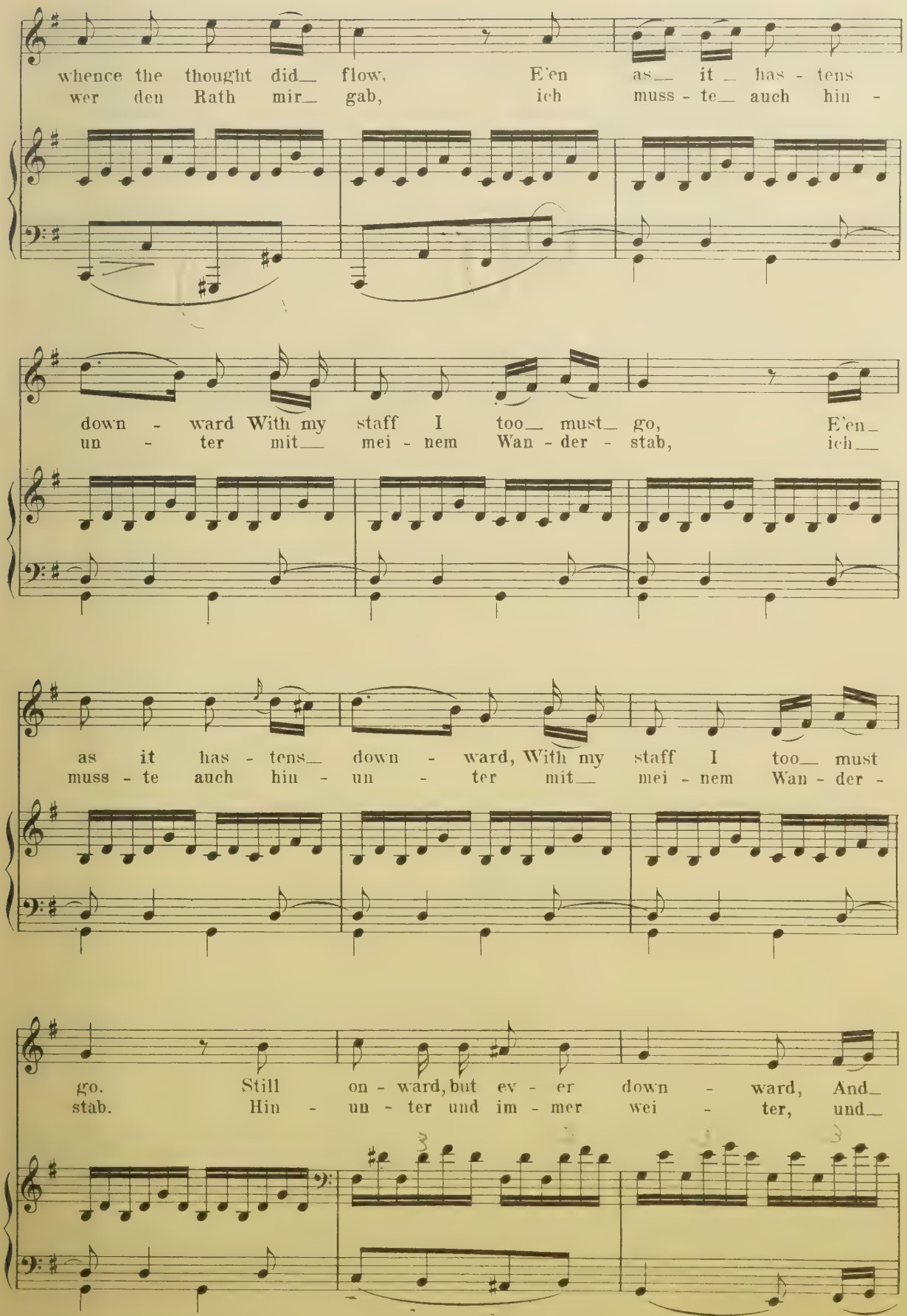

like not to be standing_ still, But turn all day with right good will, The
danc-ing in the mer-ry_round, And will not be in- ac-tive found, The
Mas-ter, and O Mis-tress too, Let me in peace de- part from you, And
gar nicht ger-ne stil-le_steh'n, die sich mein Tag nicht mü-de_dreh'n, die
tan-zen mit den mun-tern Reih'n und wol-len gar noch schneller_ sein, die
Mei-ster und Frau Mei-ste-rin, lasst mich in Frie-den wei-ter_zieh'n und
p
mill-wheels, the_ mill-wheels, the mill-wheels, the_ mill-wheels.
mill-stones, the_ mill-stones, the mill-stones, the_ mill-stones.
wan-der, and_ wan-der, and wan-der, and_ wan-der.
Rä-der, die_ Rä-der, die Rä-der, die_ Rä-der.
Stei-ne, die_ Stei-ne, die Stei-ne, die_ Stei-ne.
wan-dern, und_ wan-dern, und wan-dern, und_ wan-dern.
pp
pp
3. 4.
5.
mf

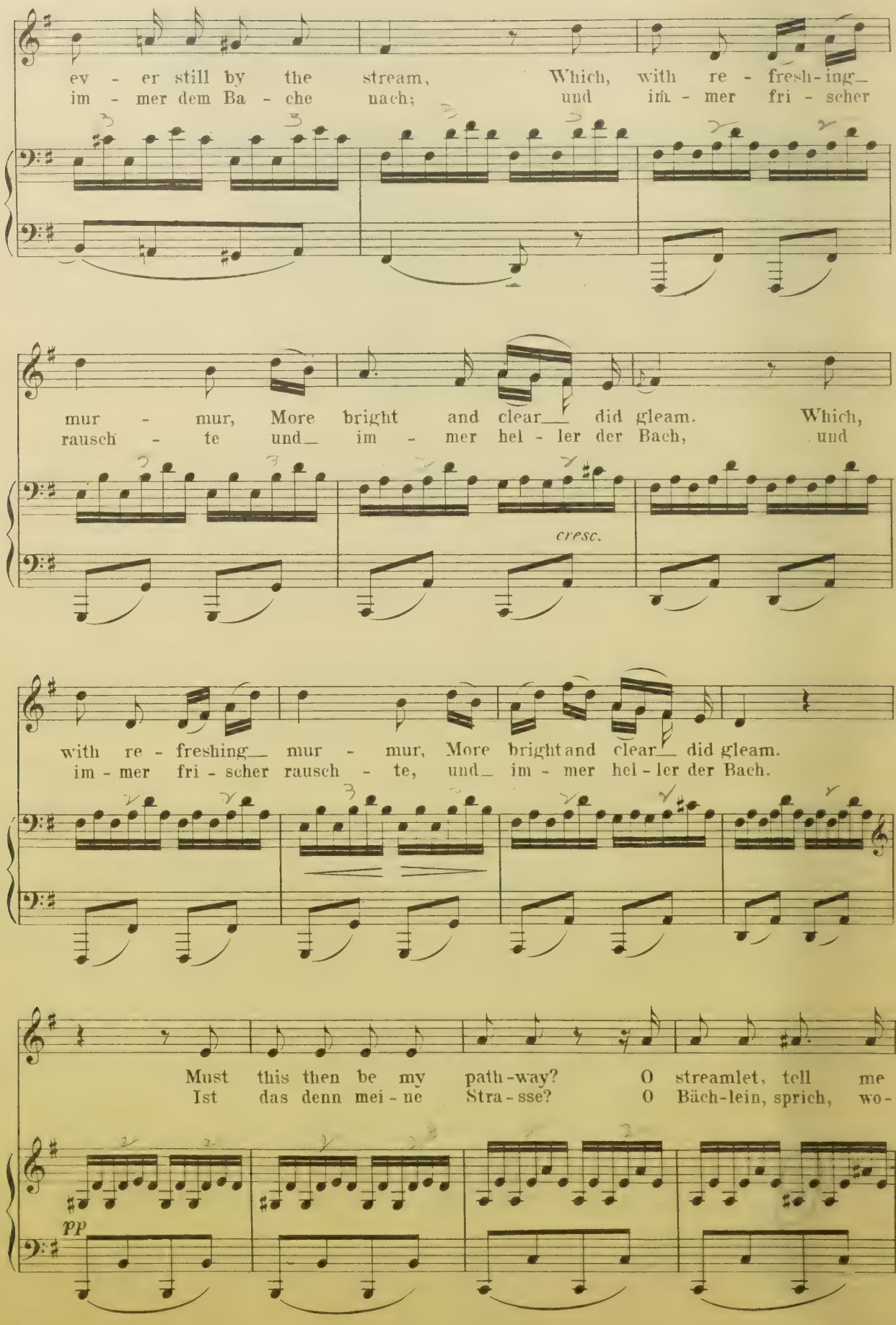
Whither?

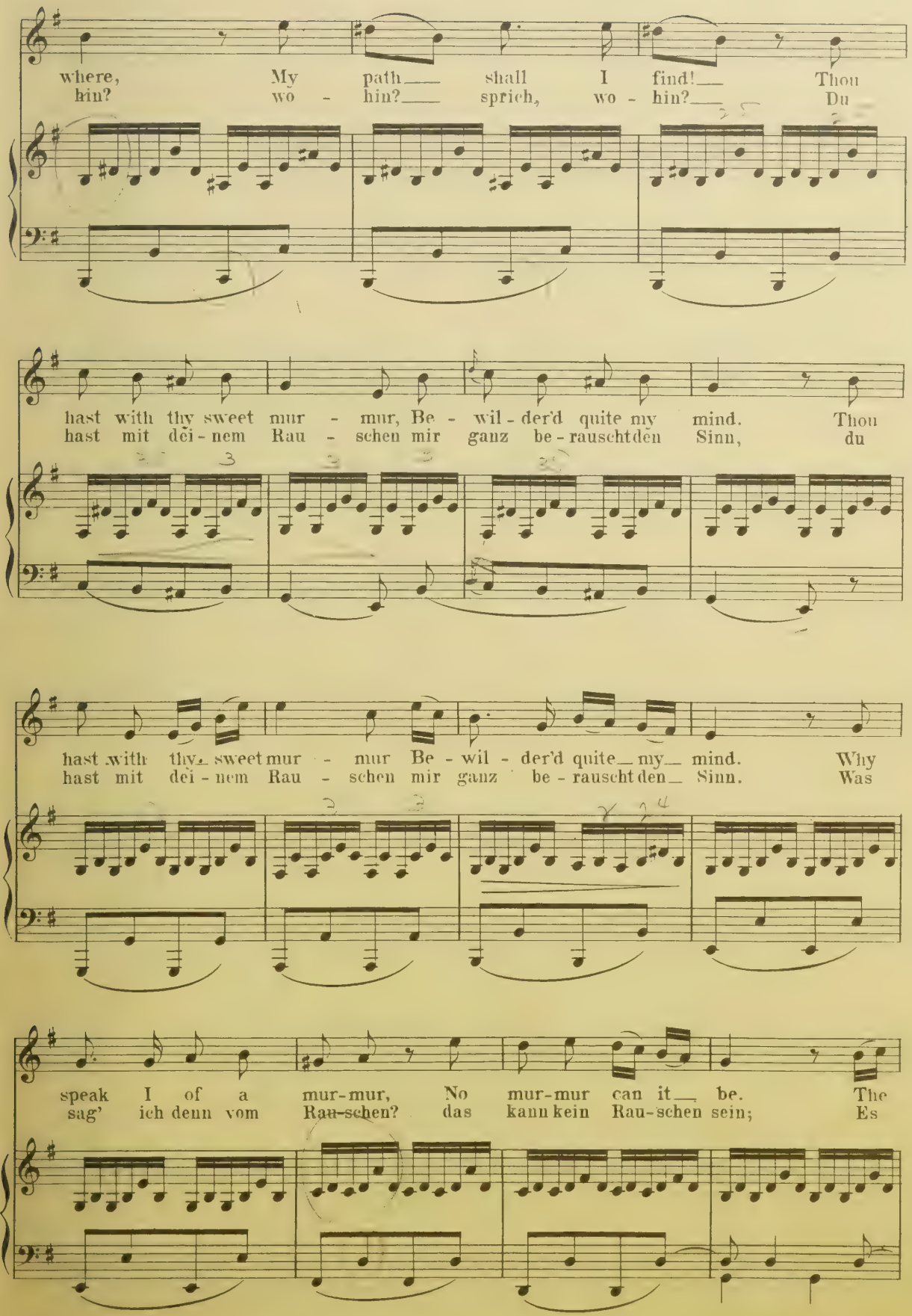
(WOHIN?)

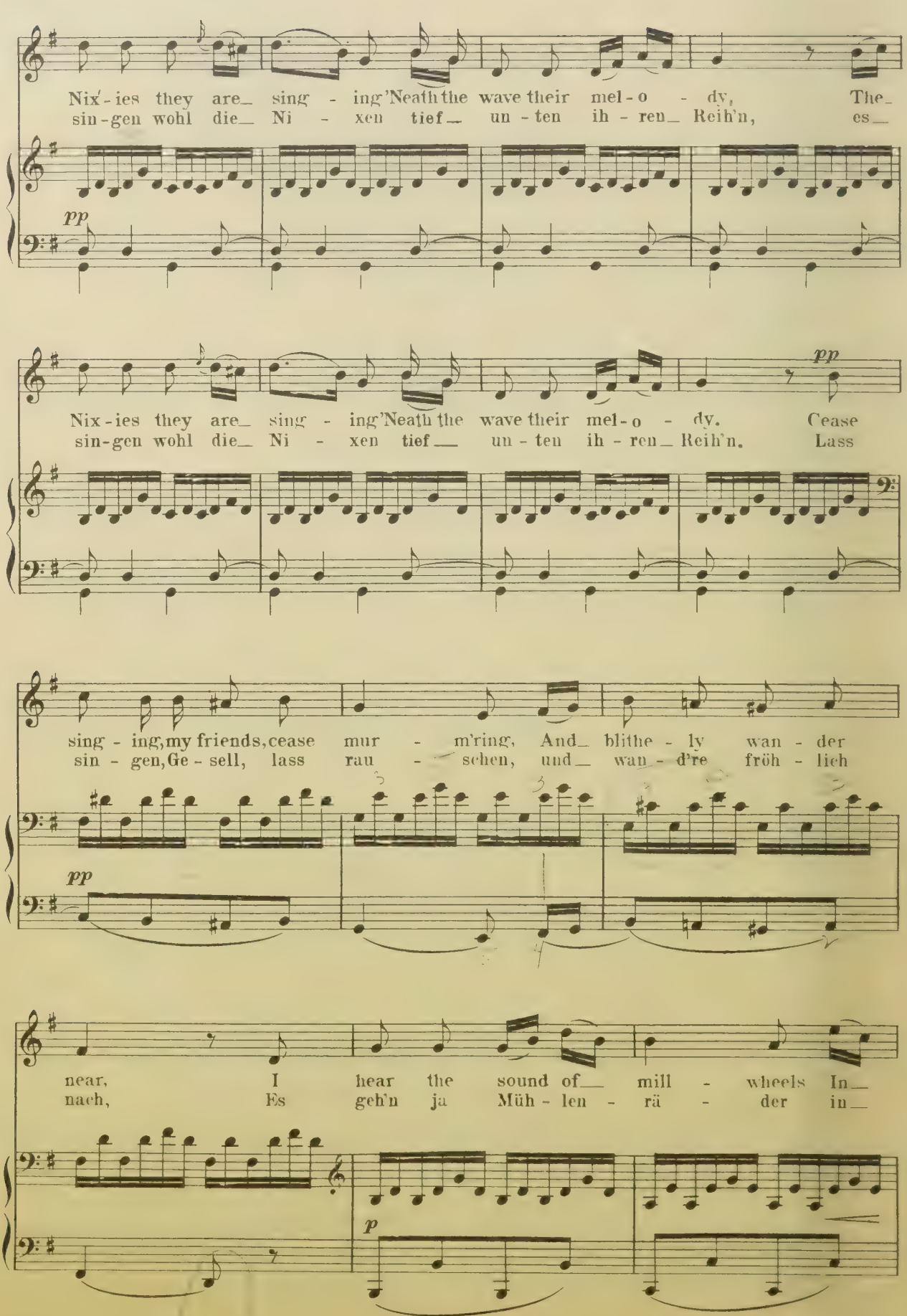
FR. SCHUBERT.

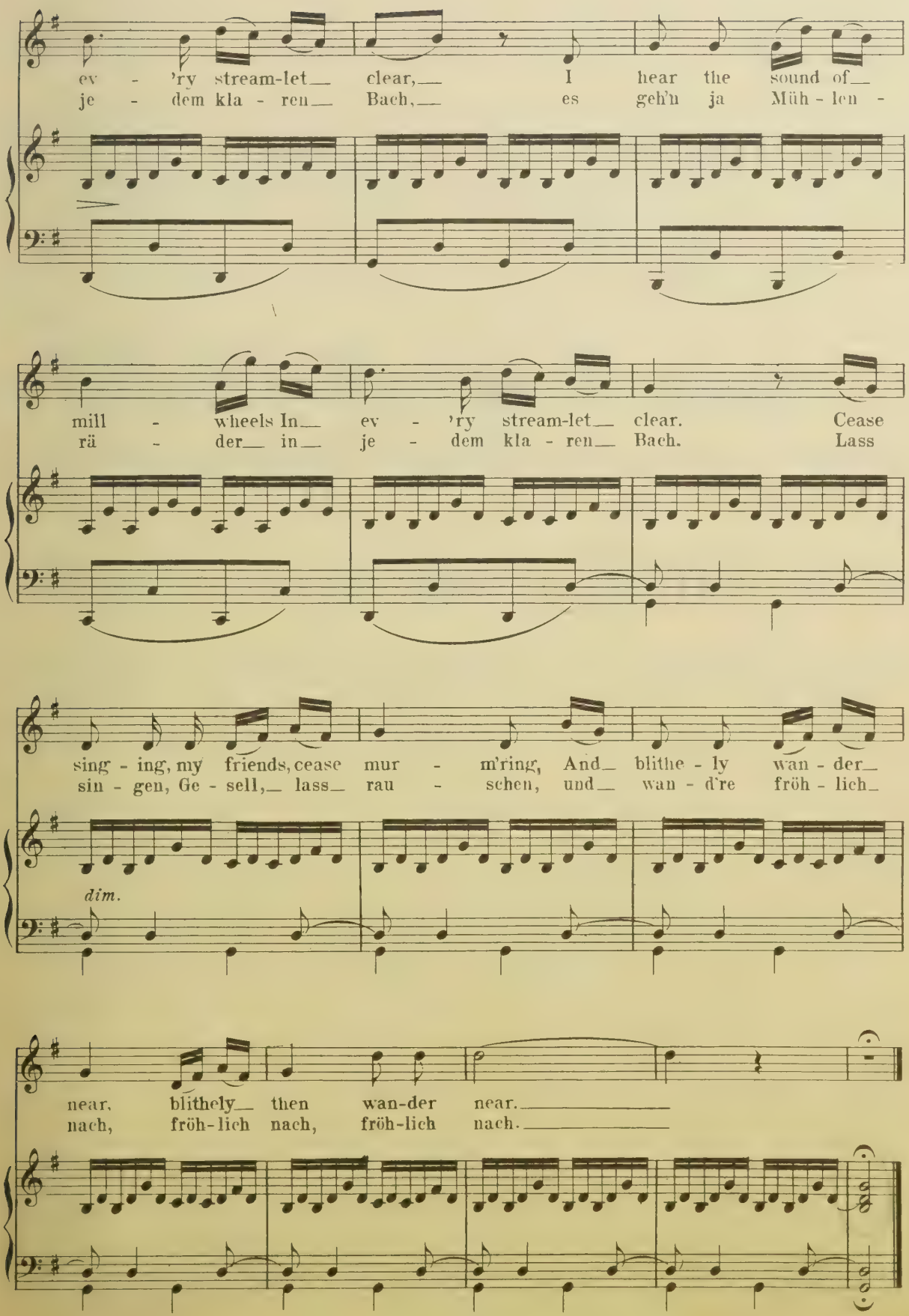



whence the thought did_ flow, E'en as_ it _ has - tens
wer den Rath mir_ gab, ich muss - te_ auch hin -
down - ward With my staff I too_ must_ go, E'en_
un - ter mit_ mei - nem Wan - der - stab, ich_
as it has - tens_ down - ward, With my staff I too_ must
muss - te auch hin - un - ter mit_ mei - nem Wan - der -
go. Still on - ward, but ev - er down - ward, And_
stab. Hin - un - ter und im - mer wei - ter, und_


ev - er still by the stream, Which, with re - fresh-ing_
im - mer dem Ba - che nach; und im - mer fri - scher
mur - mur, More bright and clear_ did gleam. Which,
rausch - te und_ im - mer hel - ler der Bach, und
cresc.
with re - freshing_ mur - mur, More bright and clear_ did gleam.
im - mer fri - scher rausch - te, und_ im - mer hel - ler der Bach.
Must this then be my path-way? O streamlet, tell me
Ist das denn mei - ne Stra - sse? O Bäch-lein, sprich, wo-
pp

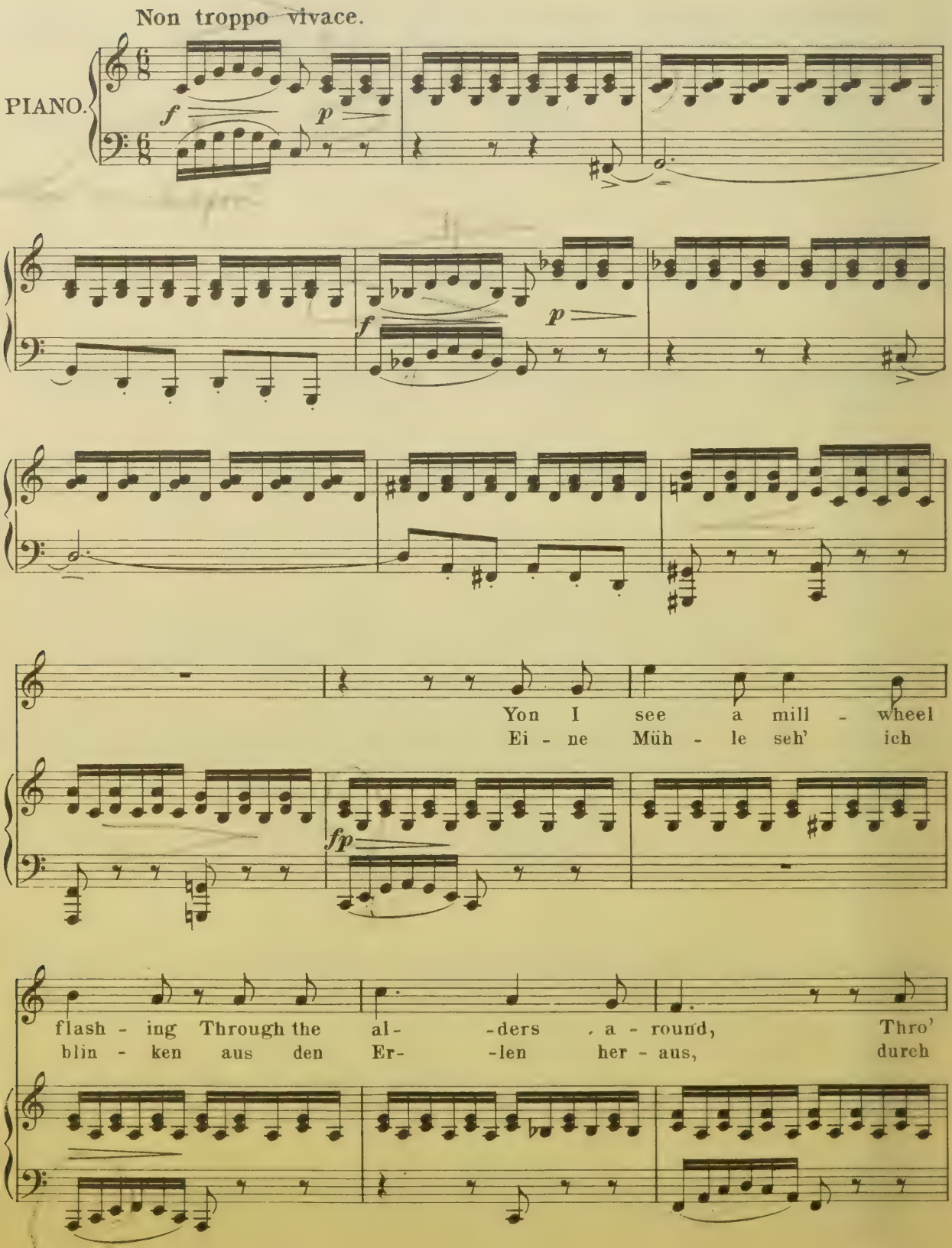

where, My path shall I find! Thou
hin? wo - hin? sprich, wo - hin? Du
hast with thy sweet mur - mur, Be - wil - der'd quite my mind. Thou
hast mit dei - nem Rau - schen mir ganz be - rauscht den Sinn, du
hast with thy sweet mur - mur Be - wil - der'd quite my mind. Why
hast mit dei - nem Rau - schen mir ganz be - rauscht den Sinn. Was
speak I of a mur-mur, No mur-mur can it be. The
sag' ich denn vom Rau-schen? das kann kein Rau-schen sein; Es

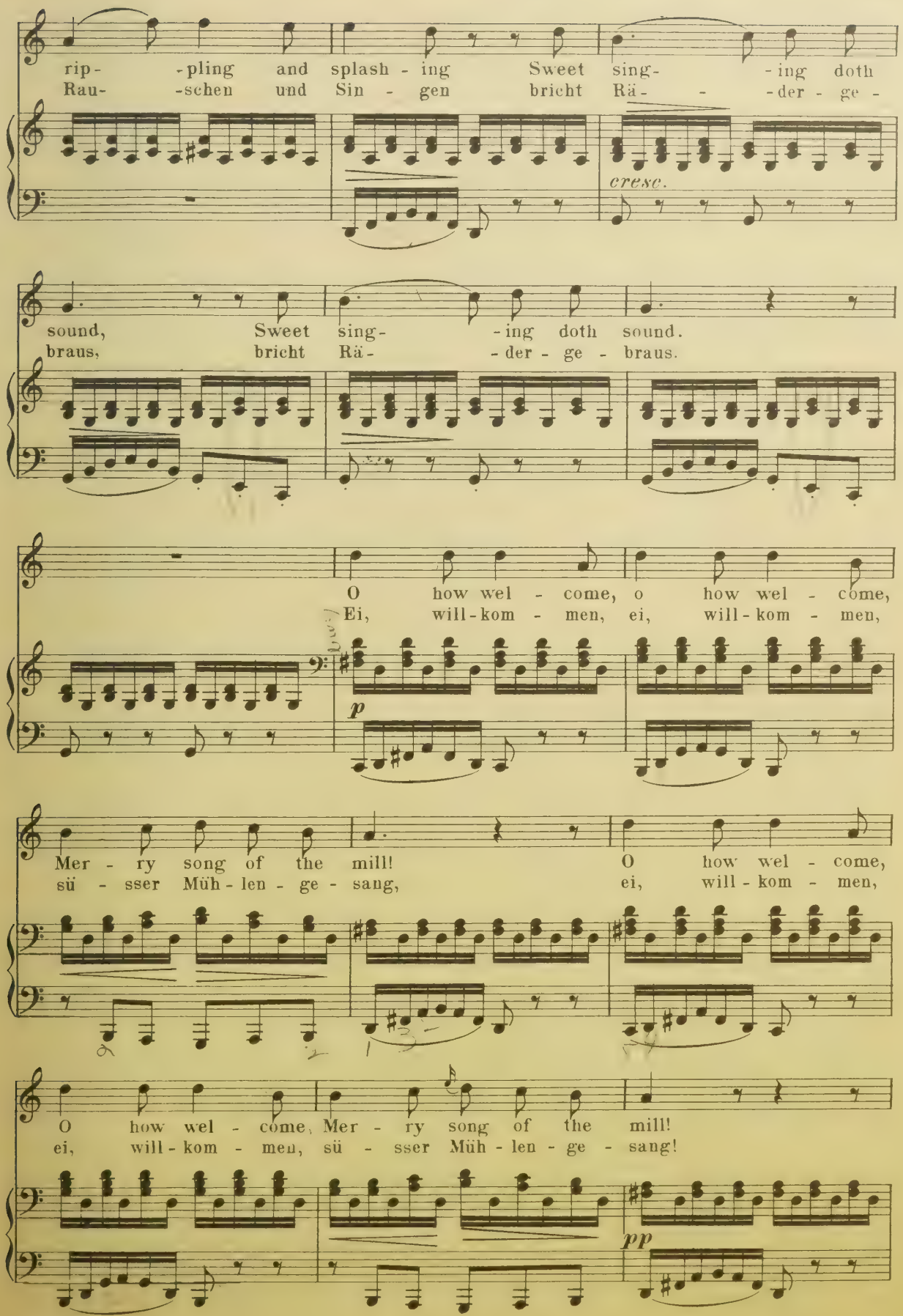

Nix-ies they are sing - ing'Neath the wave their mel-o - dy, The
sin-gen wohl die Ni - xen tief un - ten ih - ren Reih'n, es
pp
Nix-ies they are sing - ing'Neath the wave their mel-o - dy. Cease
sin-gen wohl die Ni - xen tief un - ten ih - ren Reih'n. Lass
pp
sing - ing, my friends, cease mur - m'ring, And blithe - ly wan - der
sin - gen, Ge - sell, lass rau - schen, und wan - d're fröh - lich
pp
near, I hear the sound of mill - wheels In
nach, Es geh'n ja Müh - len - rä - der in
p

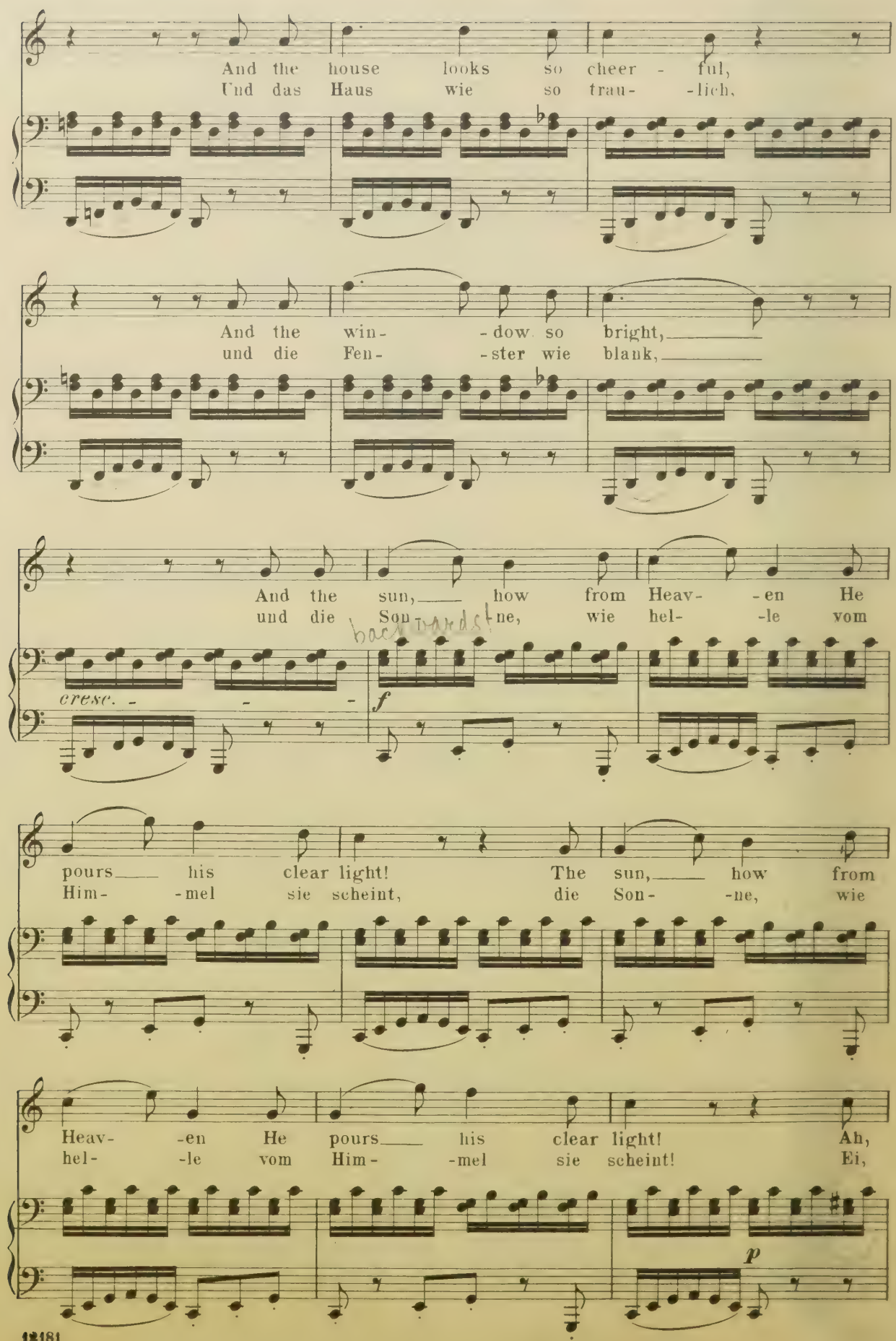

ev - 'ry stream-let clear, I hear the sound of
je - dem kla - ren Bach, es geh'n ja Müh - len -
mill - wheels In ev - 'ry stream-let clear. Cease
rä - der in je - dem kla - ren Bach. Lass
sing - ing, my friends, cease mur - m'ring, And blithe - ly wan - der
sin - gen, Ge - sell, lass rau - schen, und wan - d're fröh - lich
dim.
near, blithely then wan-der near.
nach, fröh-lich nach, fröh-lich nach.

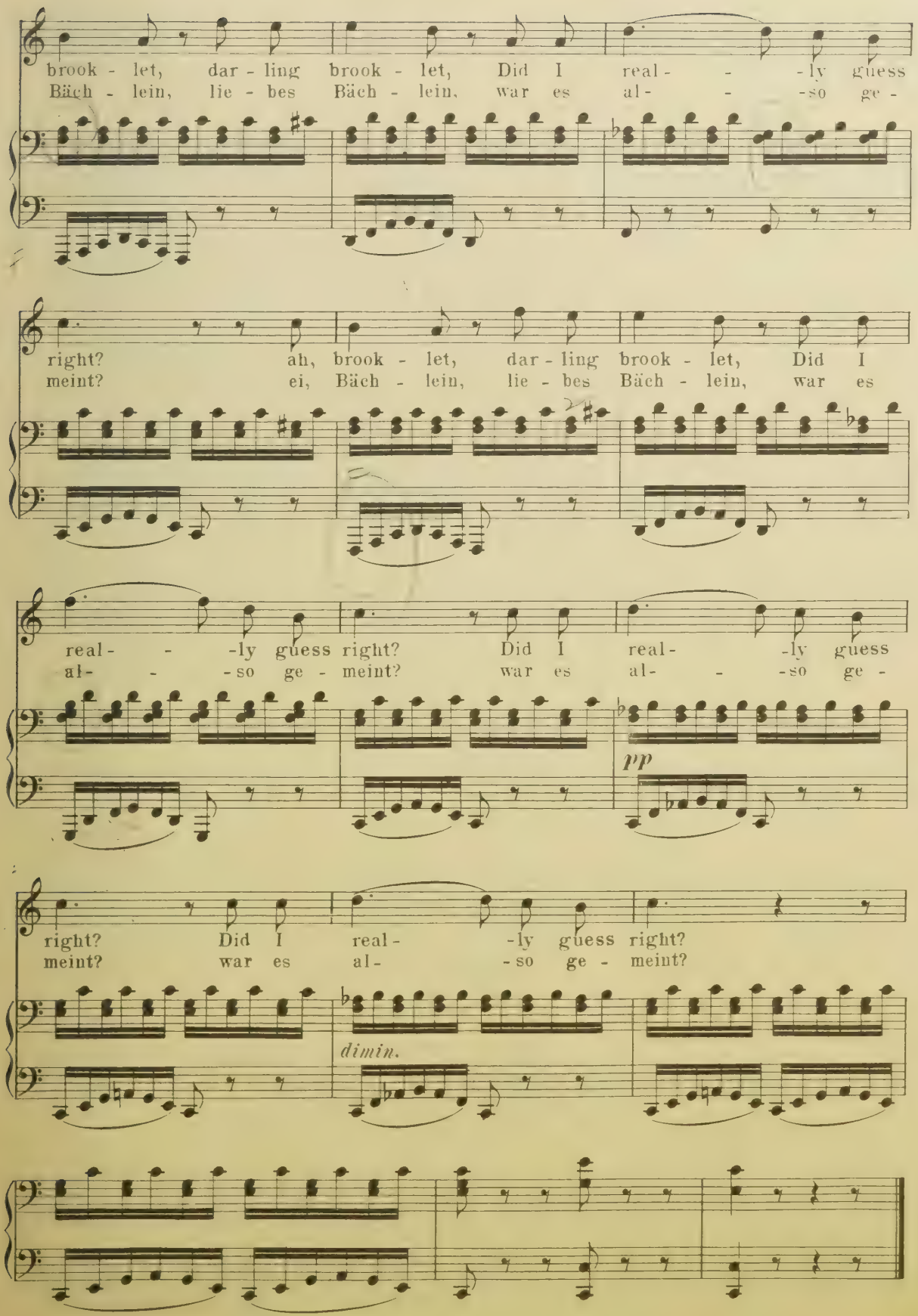
Halt by the Brook.

(HALT.)



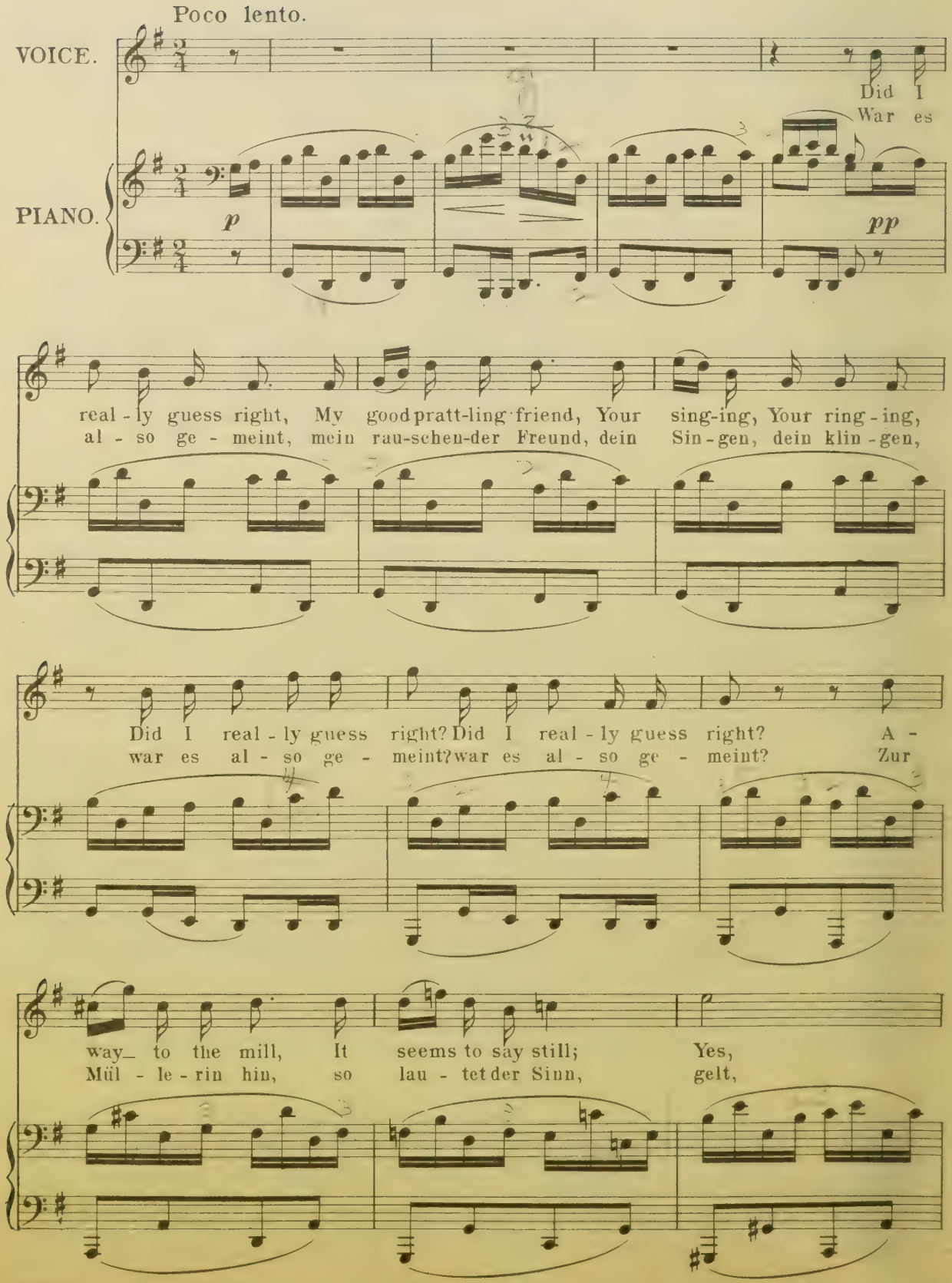

rip- -pling and splash - ing Sweet sing- -ing doth
Rau- -schen und Sin - gen bricht Rä- -der - ge -
cresc.
sound, Sweet sing- -ing doth sound.
braus, bricht Rä- -der - ge - braus.
O how wel - come, o how wel - come,
Ei, will-kom - men, ei, will-kom - men,
p
Mer - ry song of the mill! O how wel - come,
sü - sser Müh-len - ge - sang, ei, will-kom - men,
O how wel - come, Mer - ry song of the mill!
ei, will-kom - men, sü - sser Müh-len - ge - sang!
pp

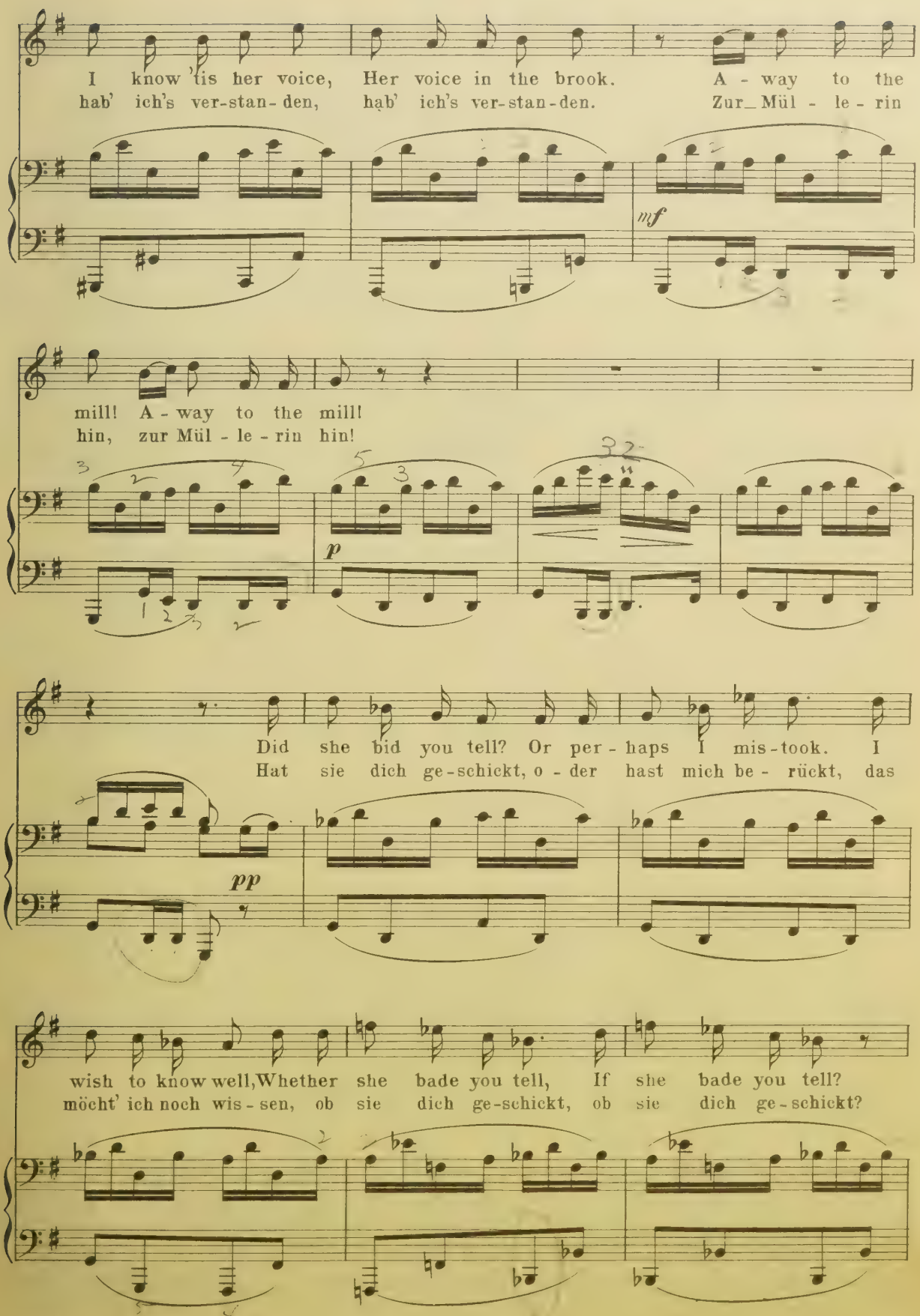

And the house looks so cheer - ful,
Und das Haus wie so trau- -lich,
And the win- -dow so bright,
und die Fen- -ster wie blank,
And the sun, how from Heav- -en He
und die Son- ne, wie hel- -le vom
cresc. - - -
f
pours his clear light! The sun, how from
Him- -mel sie scheint, die Son- -ne, wie
Heav- -en He pours his clear light! Ah,
hel- -le vom Him- -mel sie scheint! Ei,
p

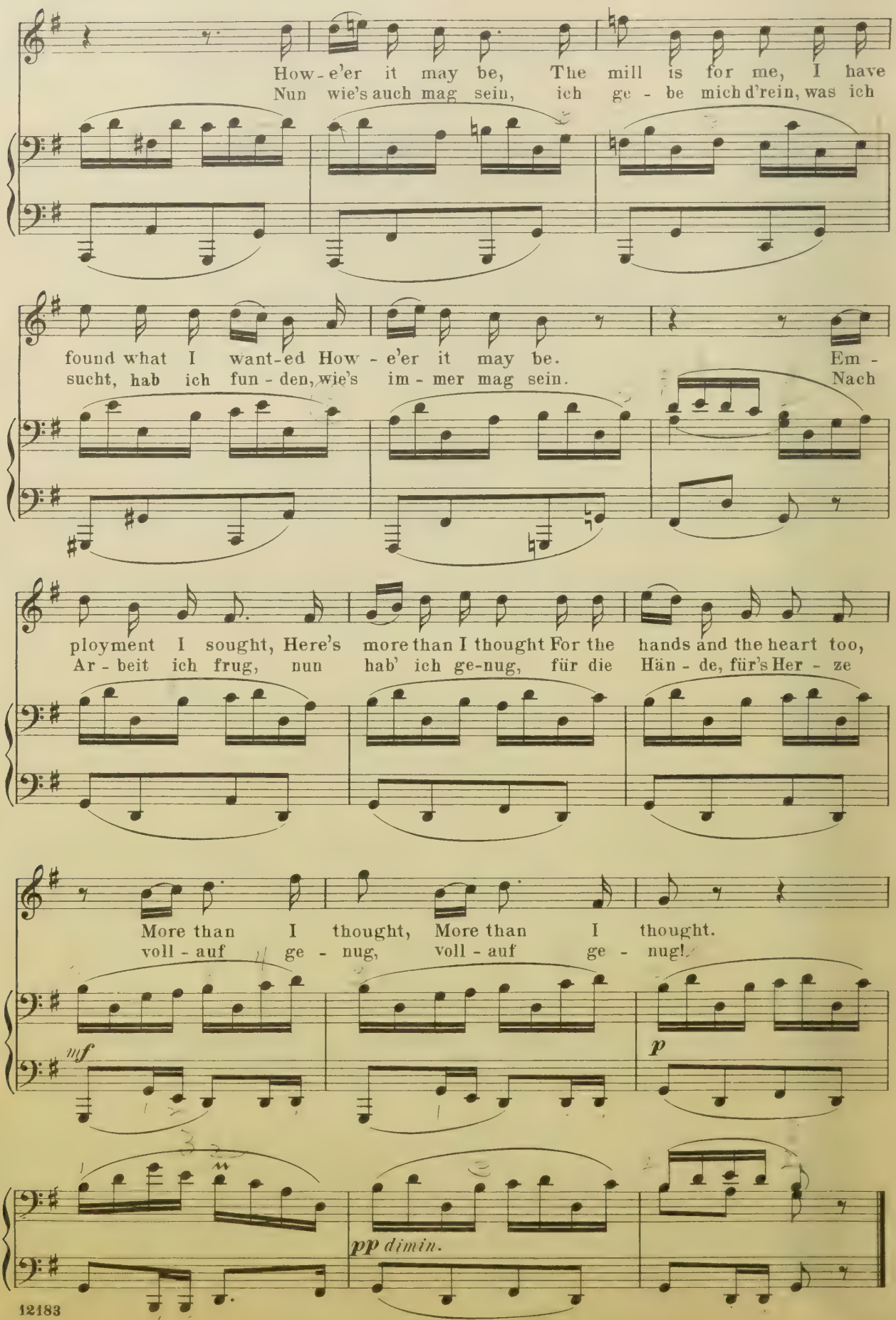

brook - let, dar - ling brook - let, Did I real - - -ly guess
Bäch - lein, lie - bes Bäch - lein, war es al- - -so ge -
right? ah, brook - let, dar - ling brook - let, Did I
meint? ei, Bäch - lein, lie - bes Bäch - lein, war es
real- - -ly guess right? Did I real- -ly guess
al- - -so ge - meint? war es al- - -so ge -
pp
right? Did I real- -ly guess right?
meint? war es al- -so ge - meint?
dimin.

Thanks to the Brook.

(DANKSAGUNG AN DEN BACH.)

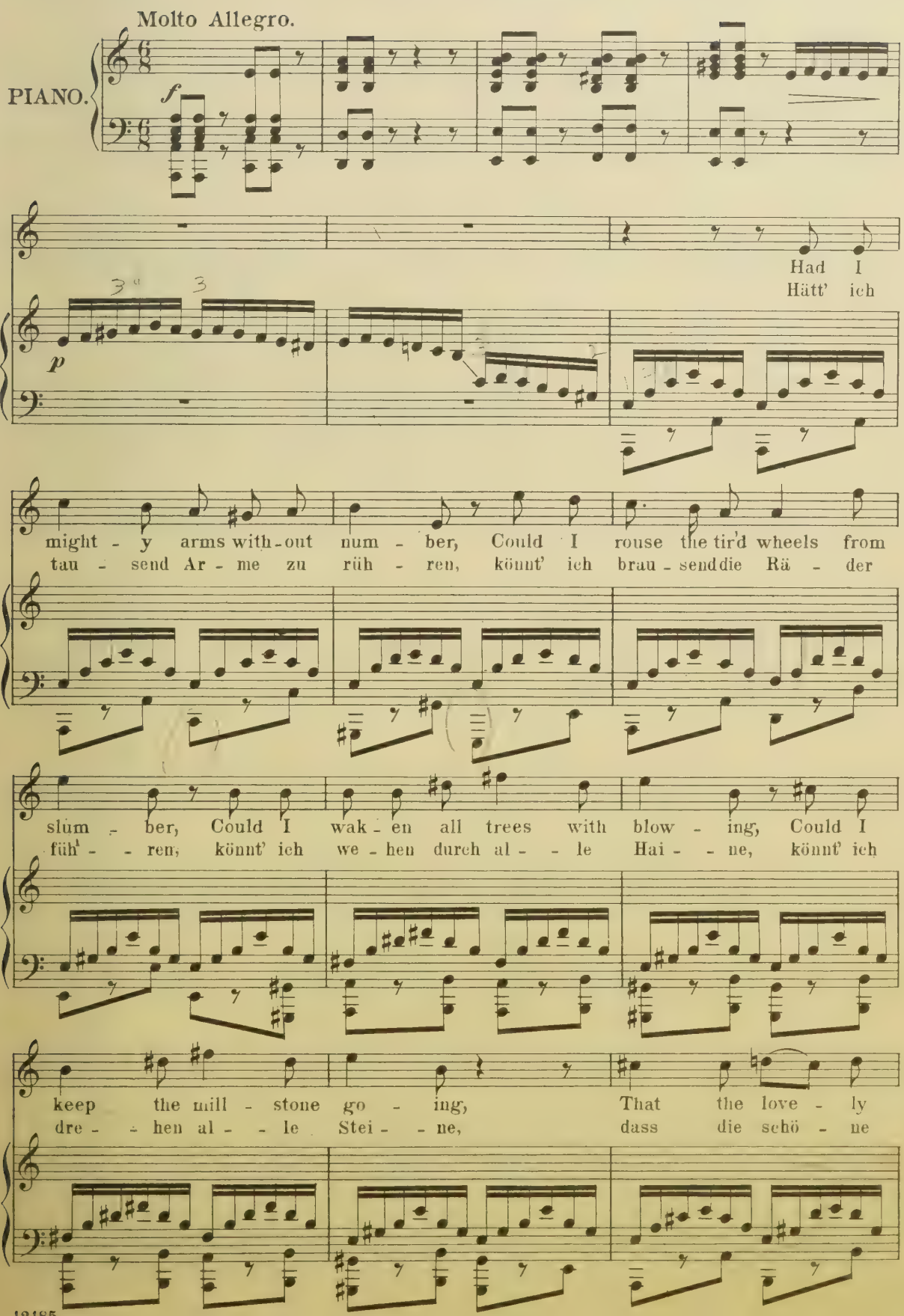


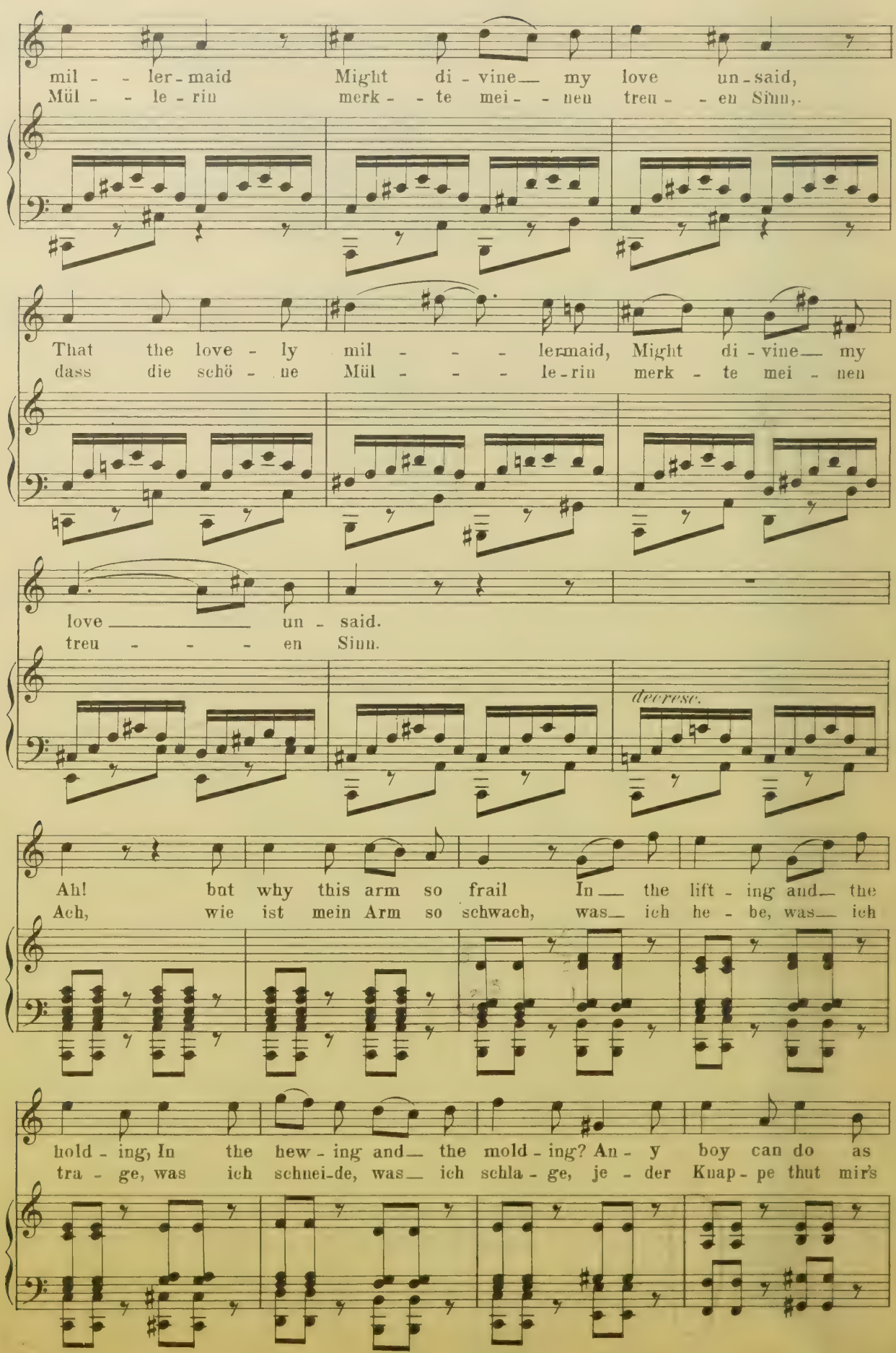

I know 'tis her voice, Her voice in the brook. A - way to the
hab' ich's ver-stan-den, hab' ich's ver-stan-den. Zur_Mül - le - rin
mf
mill! A - way to the mill!
hin, zur Mül - le - rin hin!
p
Did she bid you tell? Or per - haps I mis-took. I
Hat sie dich ge-schickt, o - der hast mich be - rückt, das
pp
wish to know well, Whether she bade you tell, If she bade you tell?
möcht' ich noch wis - sen, ob sie dich ge-schickt, ob sie dich ge-schickt?

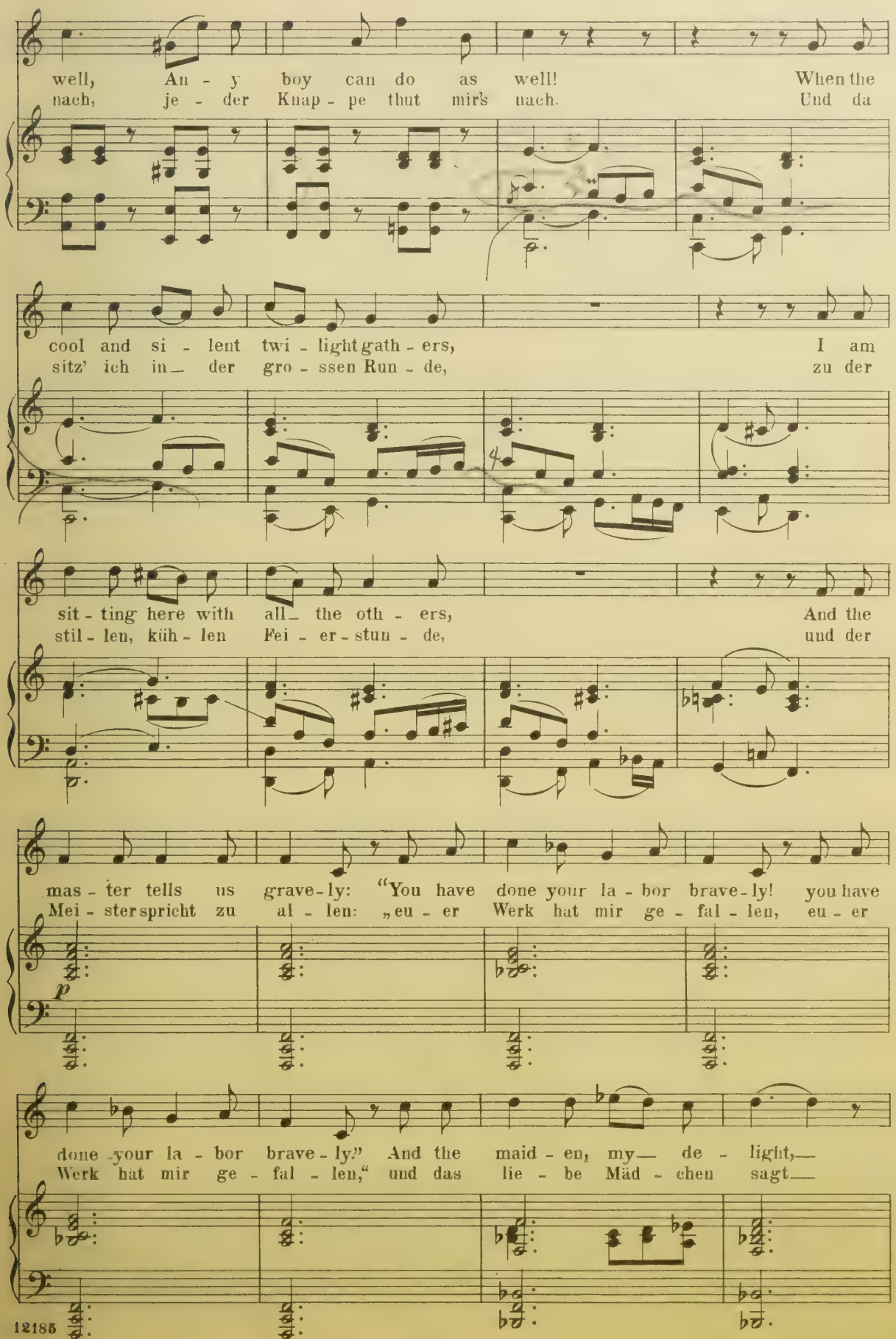

How-e'er it may be, The mill is for me, I have
Nun wie's auch mag sein, ich ge - be mich d'rein, was ich
found what I want-ed How - e'er it may be. Em -
sucht, hab ich fun - den, wie's im - mer mag sein. Nach
ployment I sought, Here's more than I thought For the hands and the heart too,
Ar - beit ich frug, nun hab' ich ge-nug, für die Hän - de, für's Her - ze
More than I thought, More than I thought.
voll - auf ge - nug, voll - auf ge - nug!
mf
p
pp dimin.

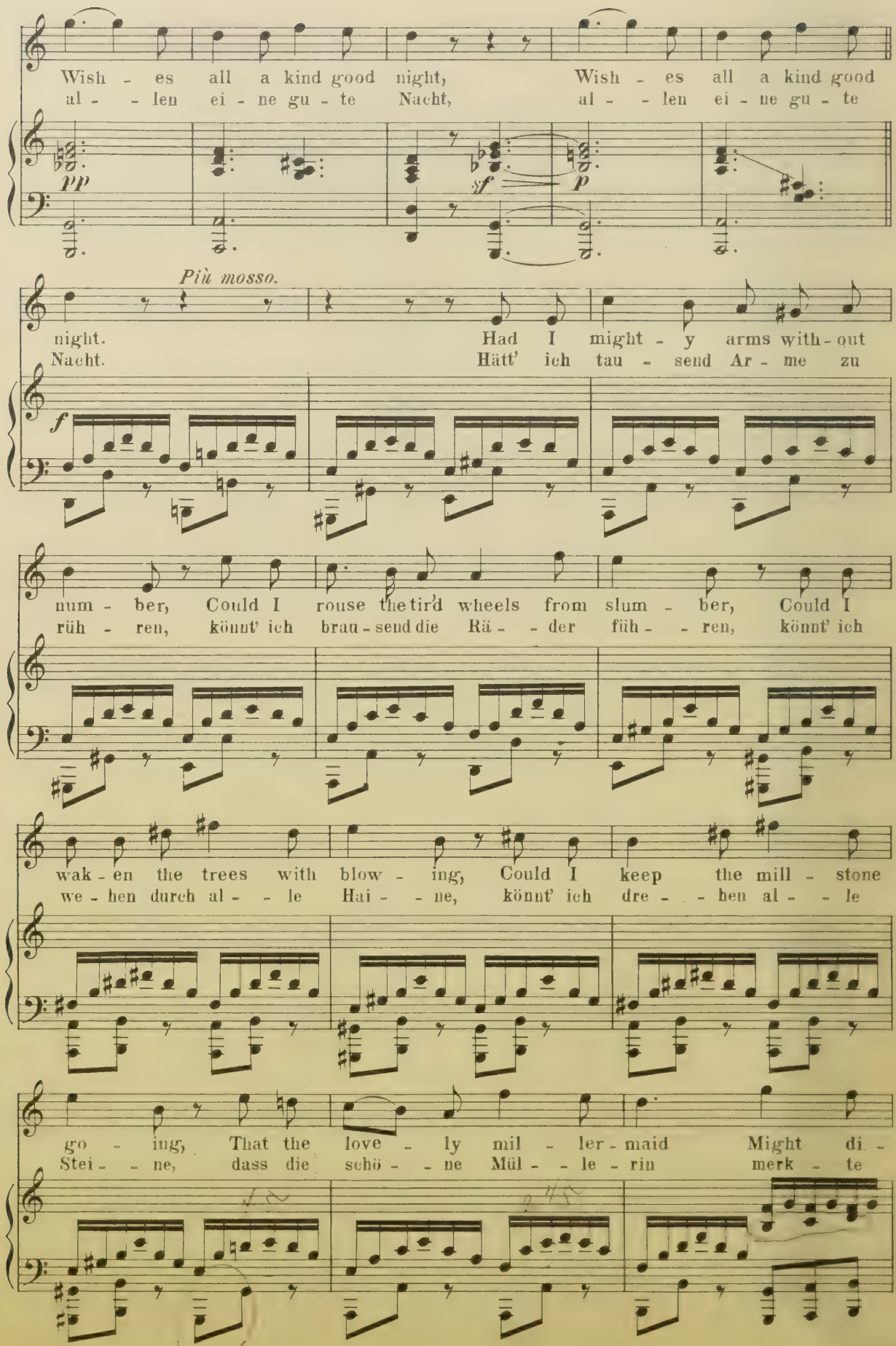
After Work.

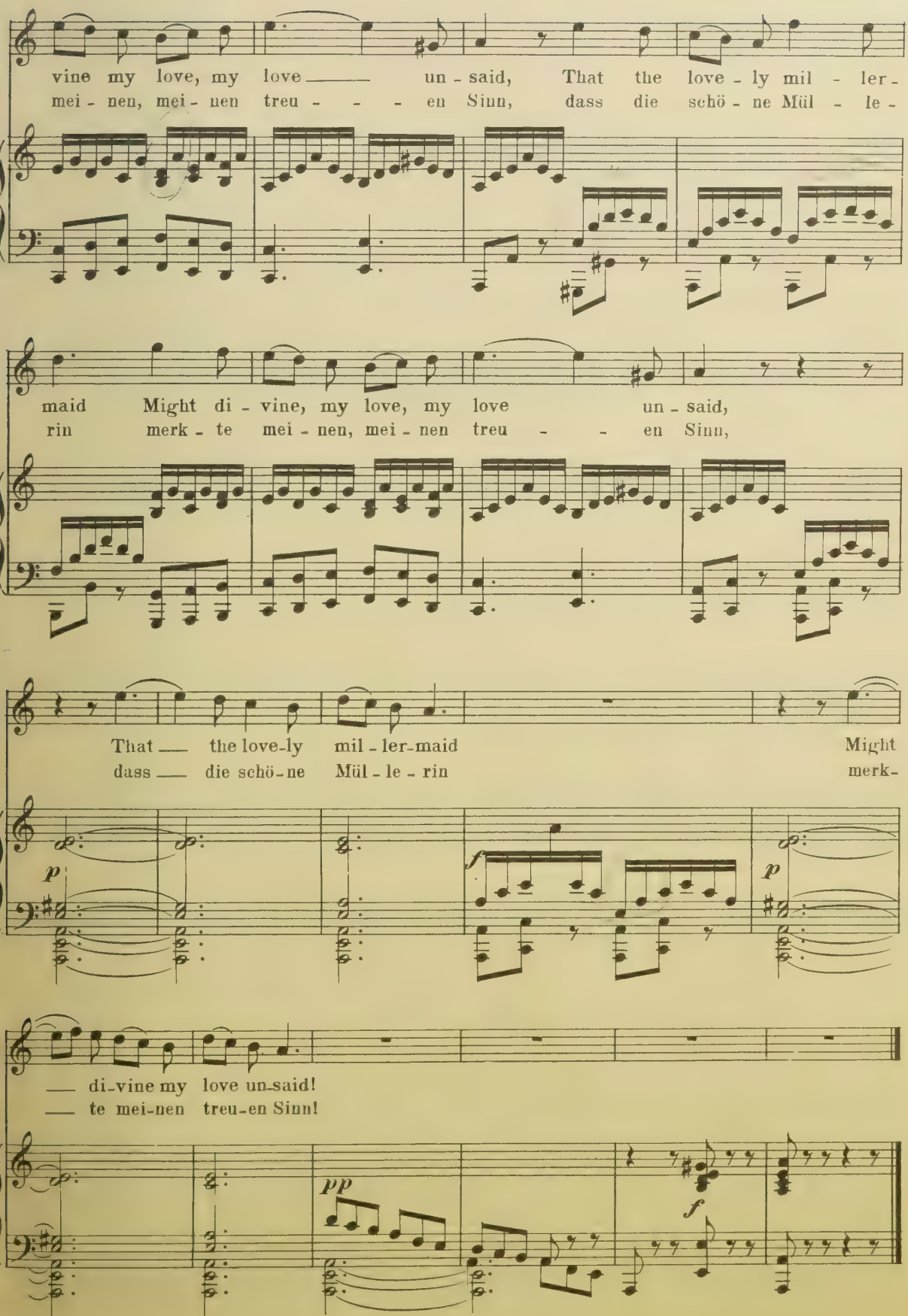
(AM FEIERABEND.)




mil - - ler-maid Might di-vine my love un-said,
Mül - - le-rin merk - - te mei - - nen treu - - en Sinn,
That the love - ly mil - - - lermaid, Might di-vine my
dass die schö - ne Mül - - - le-rin merk - te mei - nen
love un - said.
treu - - - - en Sinn.
decrese.
Ah! but why this arm so frail In the lift - ing and the
Ach, wie ist mein Arm so schwach, was ich he - be, was ich
hold - ing, In the hew - ing and the mold - ing? An - y boy can do as
tra - ge, was ich schnei-de, was ich schla - ge, je - der Knap - pe thut mir's


well, An - y boy can do as well! When the
nach, je - der Knap - pe thut mir's nach. Und da
cool and si - lent twi - light gath - ers, I am
sitz' ich in_ der gro - ssen Run - de, zu der
sit - ting here with all_ the oth - ers, And the
stil - len, küh - len Fei - er - stun - de, und der
mas - ter tells us grave - ly: "You have done your la - bor brave - ly! you have
Mei - ster spricht zu al - len: „eu - er Werk hat mir ge - fal - len, eu - er
p
done your la - bor brave - ly." And the maid - en, my_ de - light,_
Werk hat mir ge - fal - len," und das lie - be Mäd - chen sagt_

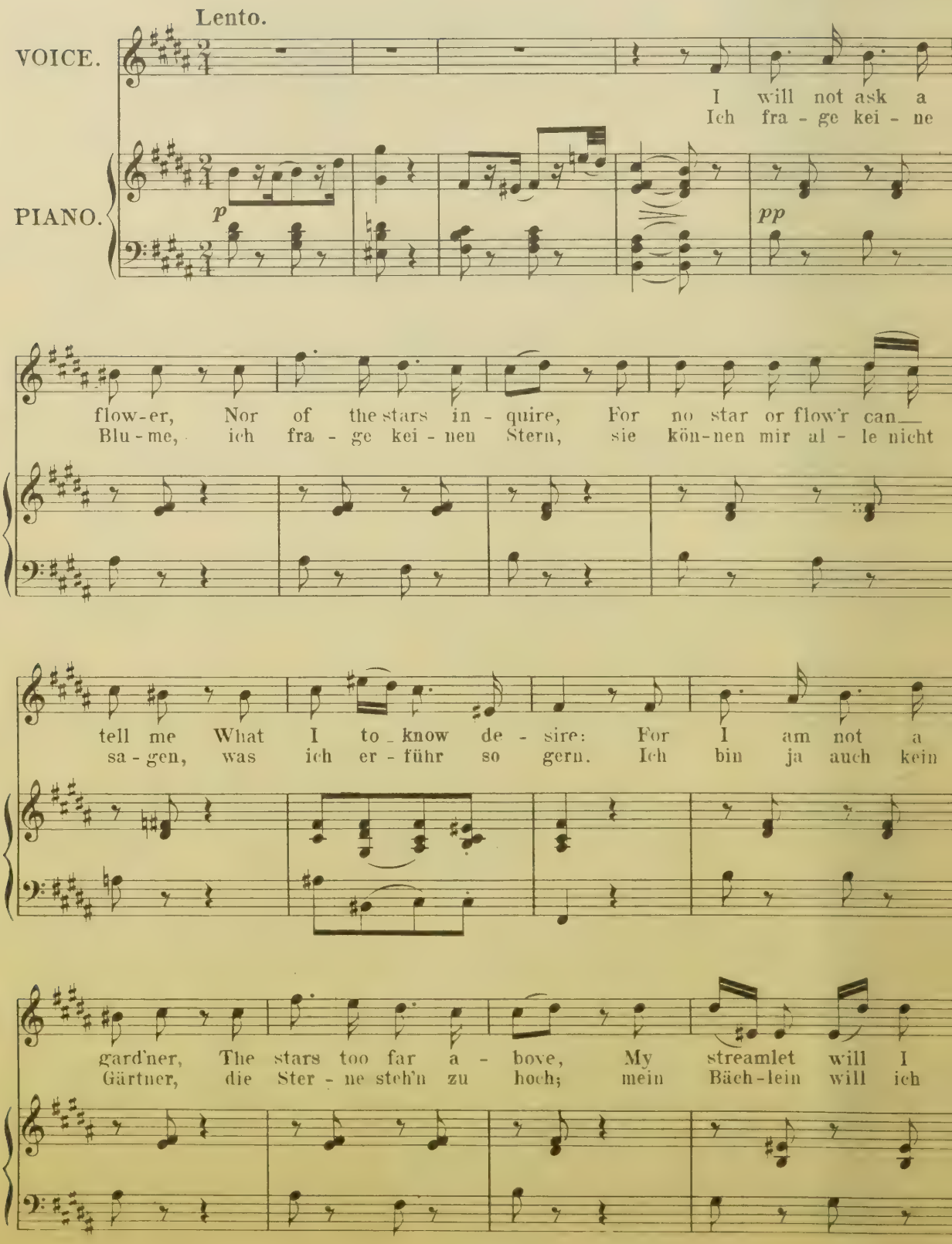

Wish - es all a kind good night,
al - - len ei - ne gu - te Nacht,
Wish - es all a kind good
al - - len ei - ne gu - te
pp
sf
p
Più mosso.
night.
Nacht.
Had I might - y arms with - out
Hätt' ich tau - send Ar - me zu
f
num - ber, Could I rouse the tir'd wheels from slum - ber, Could I
rüh - ren, könnt' ich brau - send die Rä - - der füh - - ren, könnt' ich
wak - en the trees with blow - ing, Could I keep the mill - stone
we - hen durch al - - le Hai - - ne, könnt' ich dre - - hen al - - le
go - ing, That the love - ly mil - ler - maid Might di -
Stei - - ne, dass die schö - - ne Mül - - le - rin merk - te

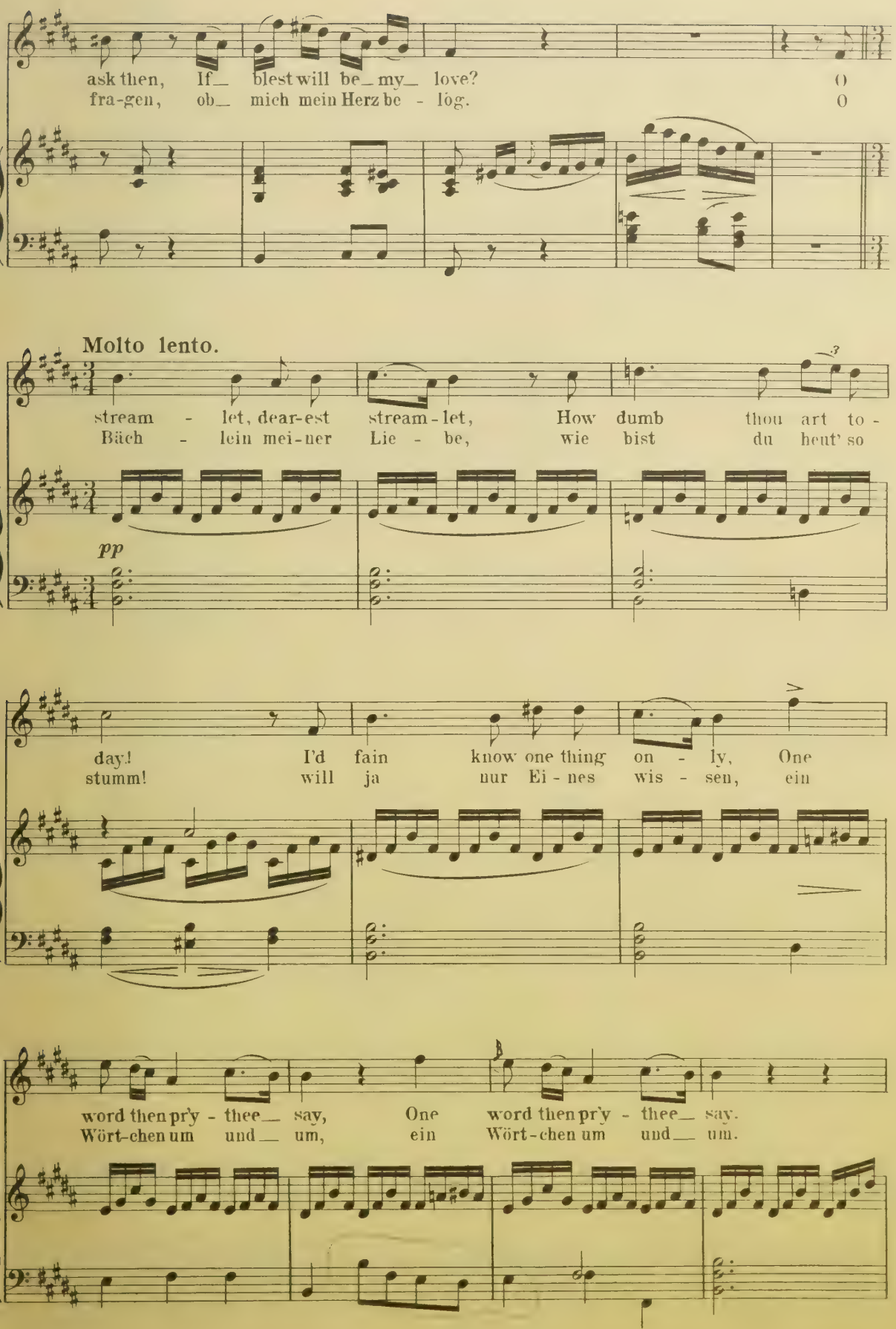

vine my love, my love un - said, That the love - ly mil - ler -
mei - nen, mei - nen treu - - - en Sinn, dass die schö - ne Mül - le -
maid Might di - vine, my love, my love un - said,
rin merk - te mei - nen, mei - nen treu - - en Sinn,
That the love-ly mil - ler-maid Might
dass die schö-ne Mül - le - rin merk-
p
f
p
di-vine my love un-said!
te mei-nen treu-en Sinn!
pp
f

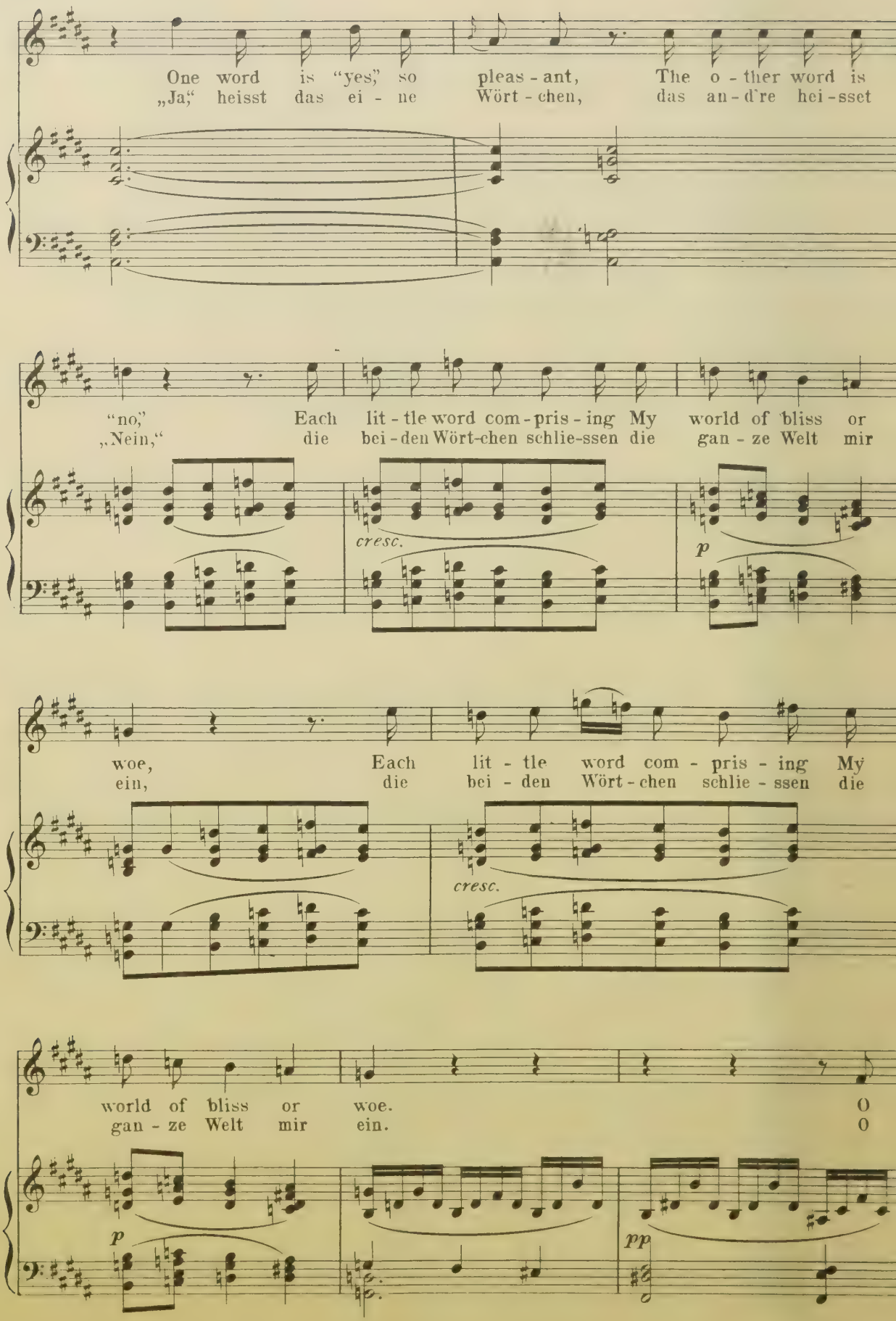
The Question.

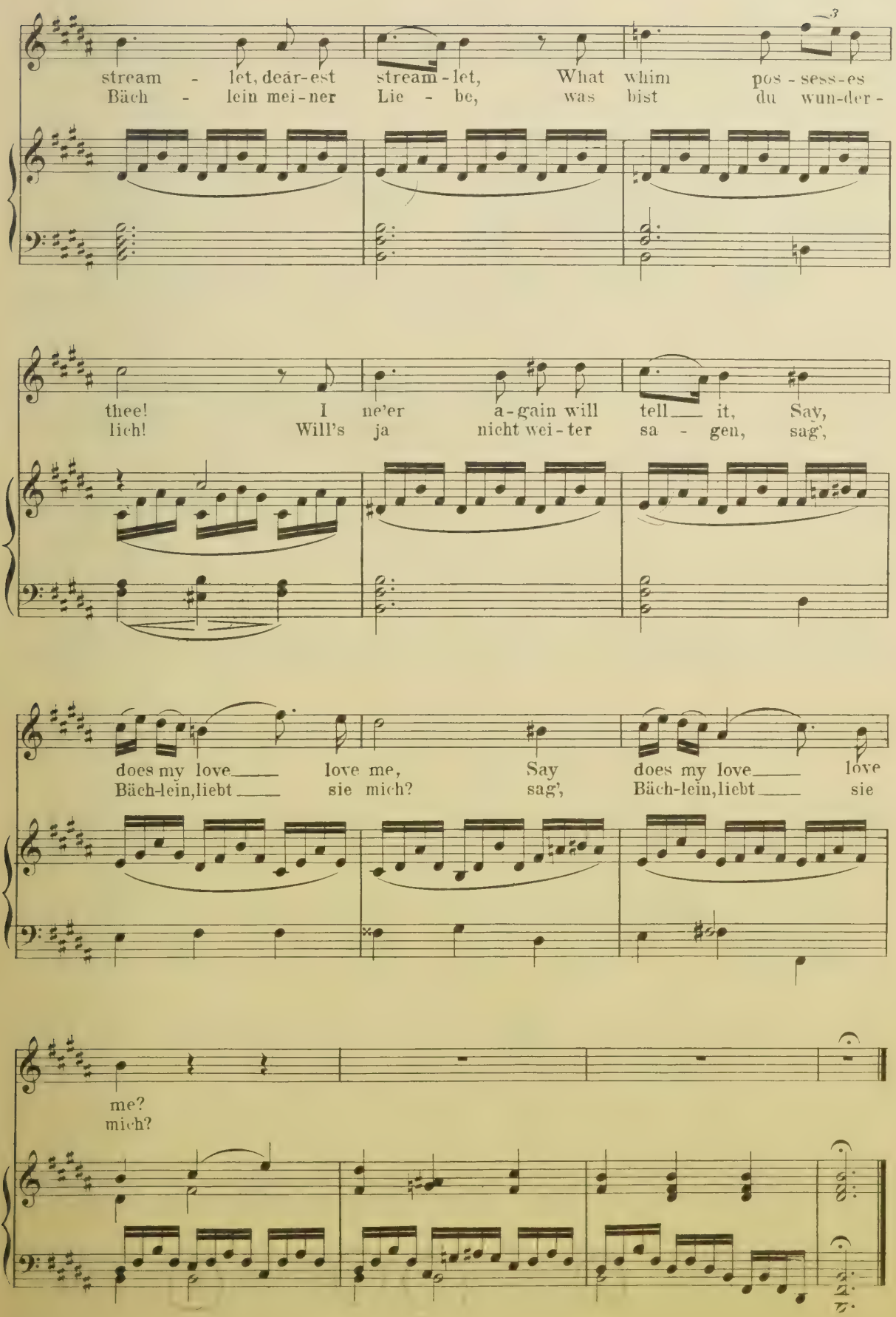
(DER NEUGIERIGE.)

FR. SCHUBERT.




ask then, If_ blest will be_ my_ love?
fra-gen, ob_ mich mein Herz be - lög.
Molto lento.
stream - let, dear-est stream - let, How dumb thou art to -
Bäch - lein mei-ner Lie - be, wie bist du heut' so
pp
day! I'd fain know one thing on - ly, One
stumm! will ja nur Ei - nes wis - sen, ein
word then pr'y - thee_ say, One word then pr'y - thee_ say.
Wört-chen um und_ um, ein Wört-chen um und_ um.

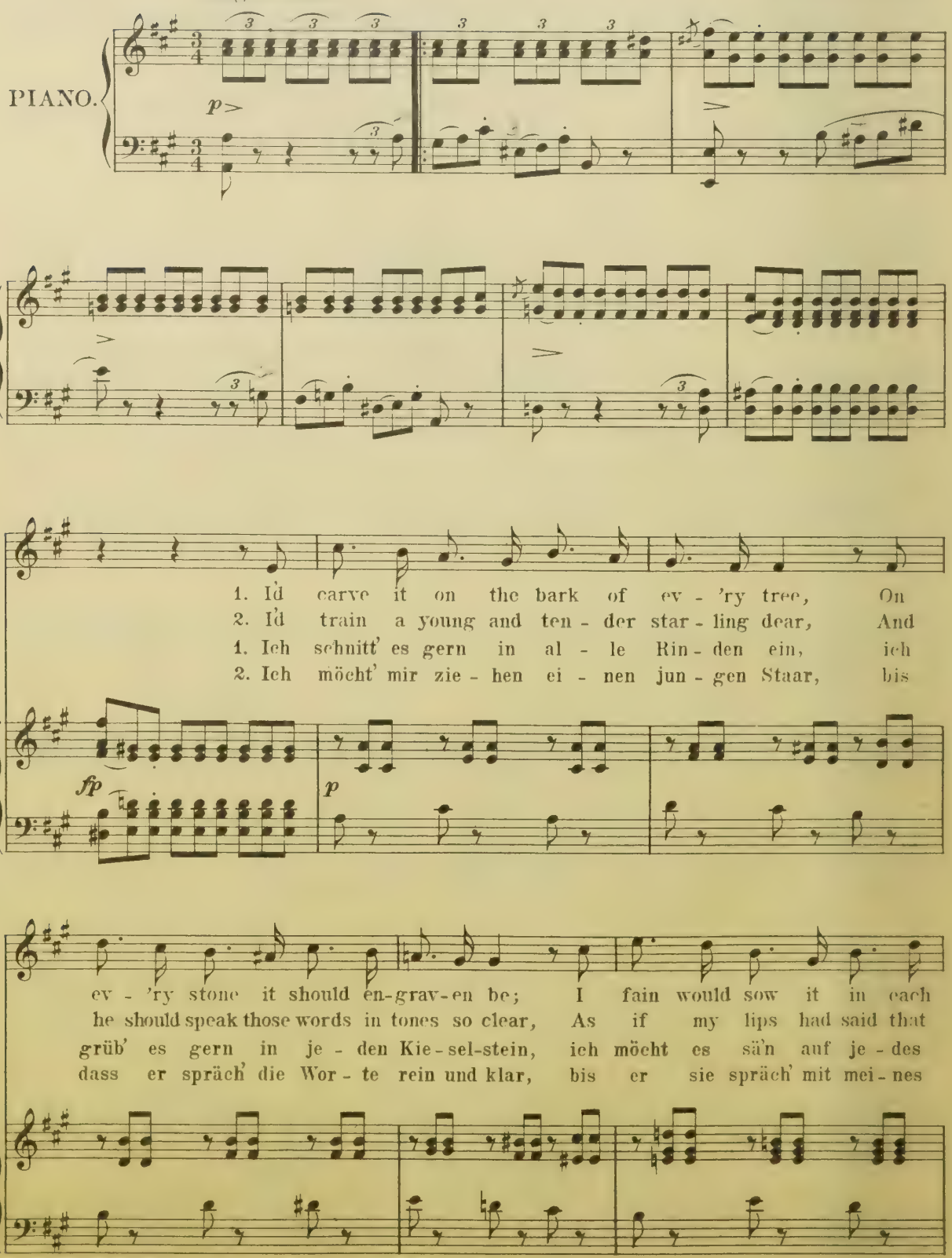

One word is "yes," so pleas - ant, The o - ther word is
„Ja," heisst das ei - ne Wört - chen, das an - d're hei - sset
"no," Each lit - tle word com - pris - ing My world of bliss or
„Nein," die bei - den Wört-chen schlie-ssen die gan - ze Welt mir
cresc.
p
woe, Each lit - tle word com - pris - ing My
ein, die bei - den Wört - chen schlie - ssen die
cresc.
world of bliss or woe. O
gan - ze Welt mir ein. O
p
pp

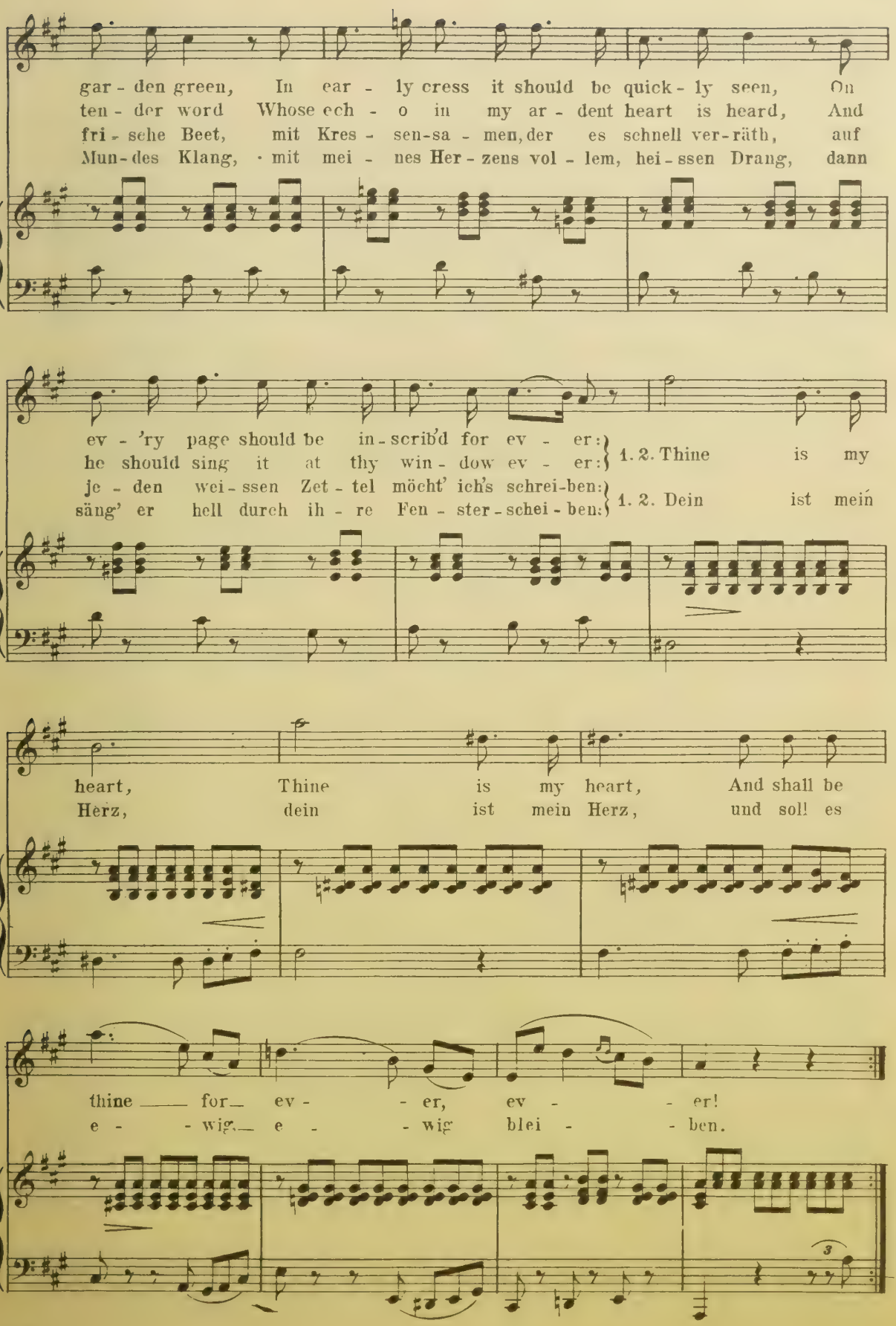

stream - let, dear-est stream-let, What whim pos-sess-es
Bäch - lein mei-ner Lie - be, was bist du wun-der-
thee! I ne'er a-gain will tell it, Say,
lich! Will's ja nicht wei-ter sa - gen, sag',
does my love love me, Say does my love love
Bäch-lein, liebt sie mich? sag', Bäch-lein, liebt sie
me?
mich?

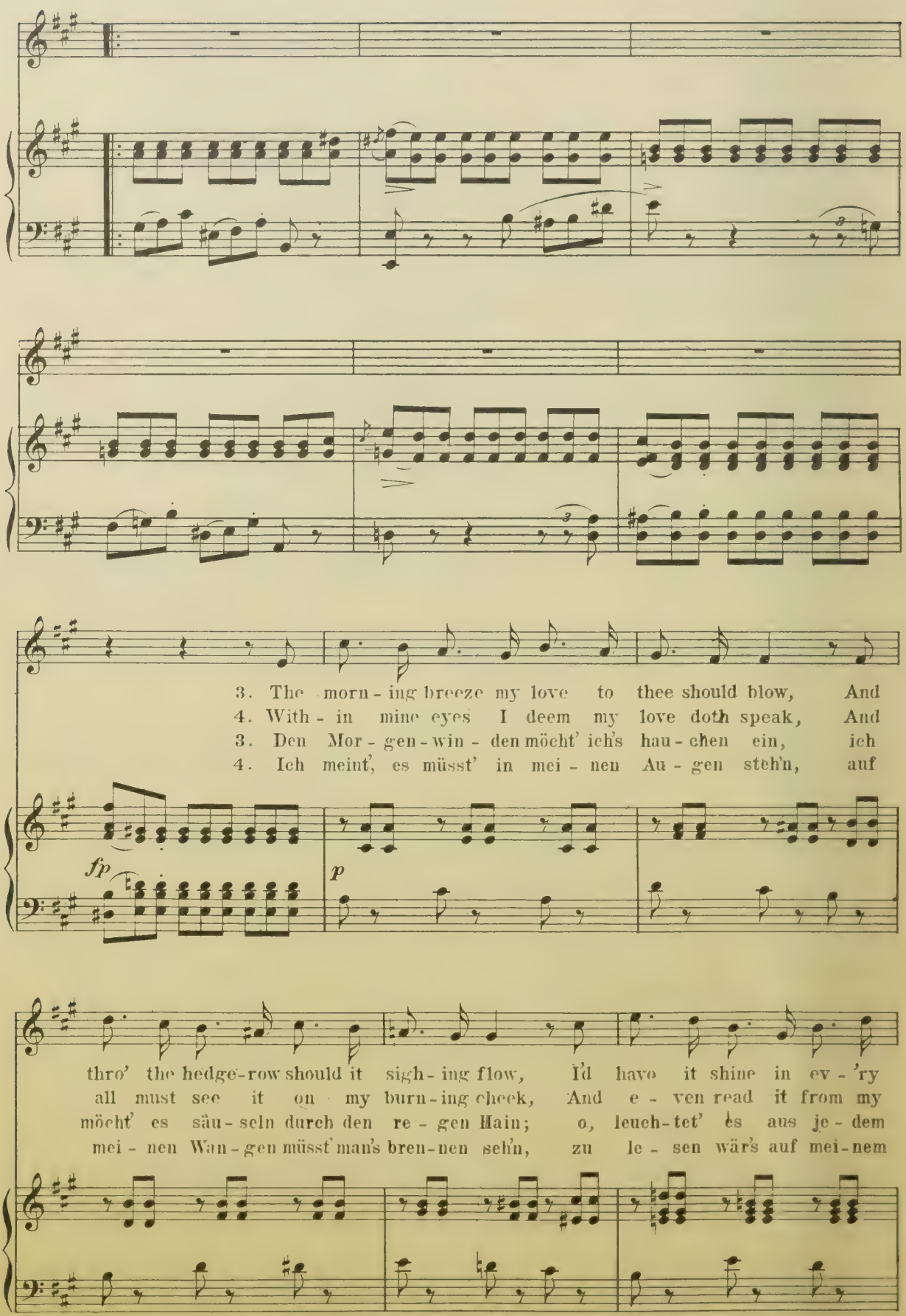
Impatience.

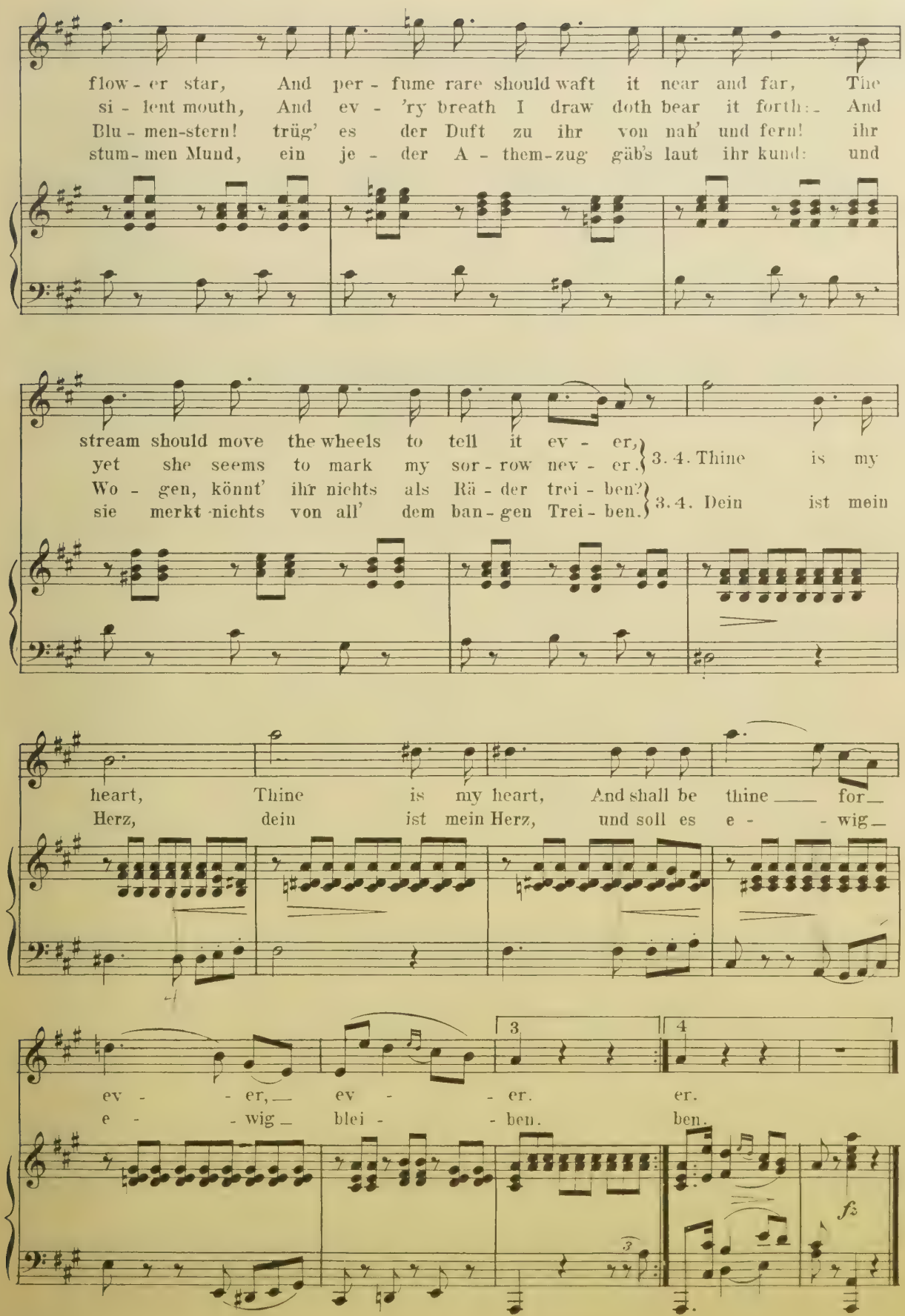
(UNGEDULD.)

Allegro assai. FR. SCHUBERT.




gar - den green, In ear - ly cress it should be quick - ly seen, On
ten - der word Whose ech - o in my ar - dent heart is heard, And
fri - sche Beet, mit Kres - sen-sa - men, der es schnell ver-räth, auf
Mun - des Klang, mit mei - nes Her - zens vol - lem, hei - ssen Drang, dann
ev - 'ry page should be in - scrib'd for ev - er:
he should sing it at thy win - dow ev - er:
je - den wei - ssen Zet - tel möcht' ich's schrei-ben:
säng' er hell durch ih - re Fen - ster - schei - ben:
1. 2. Thine is my
1. 2. Dein ist mein
heart, Thine is my heart, And shall be
Herz, dein ist mein Herz, und soll es
thine for ev - er, ev - er!
e - wig e - wig blei - ben.
3

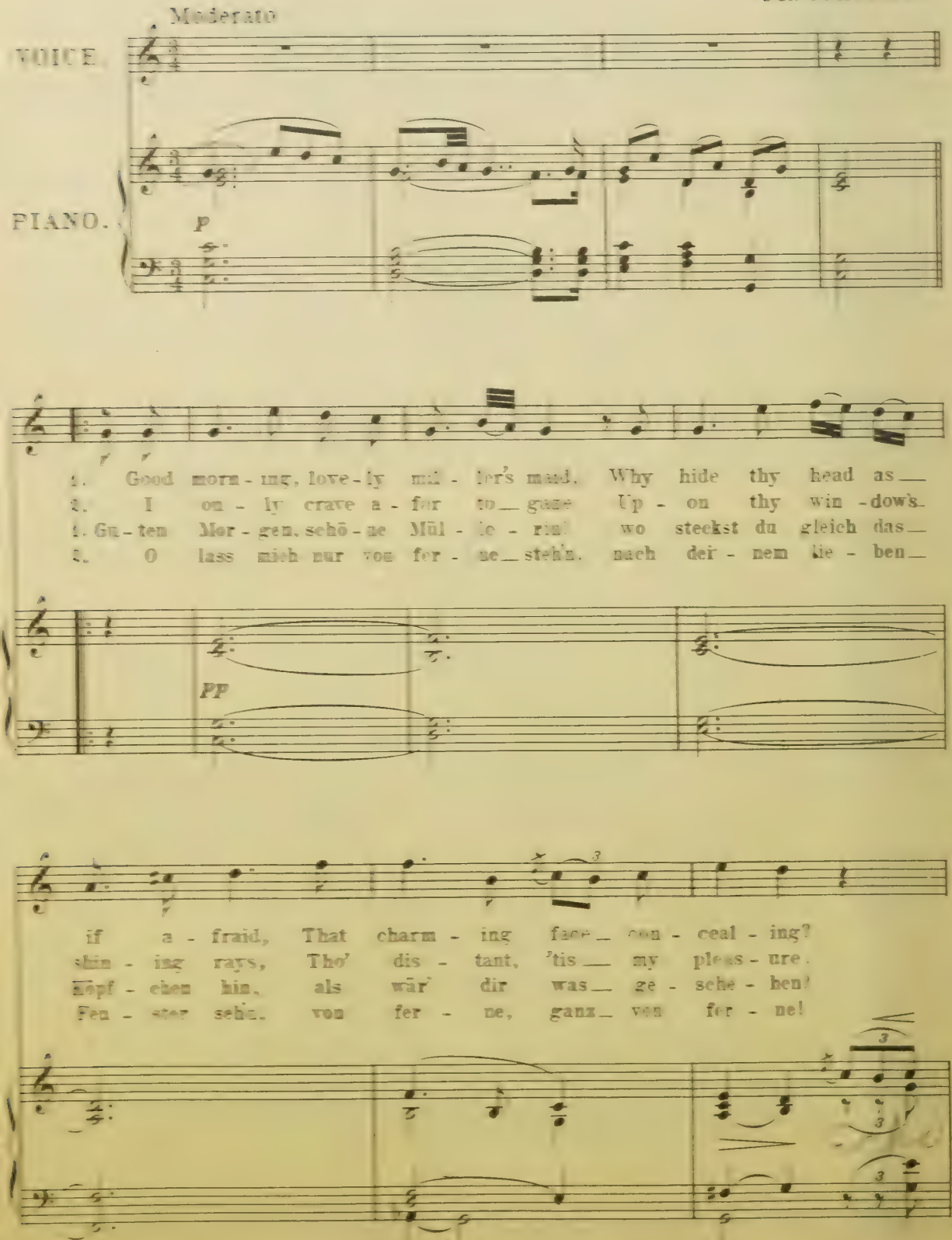

3. The morn - ing breeze my love to thee should blow, And
4. With - in mine eyes I deem my love doth speak, And
3. Den Mor - gen - win - den möcht' ich's hau - chen ein, ich
4. Ich meint', es müsst' in mei - nen Au - gen steh'n, auf
fp
p
thro' the hedge - row should it sigh - ing flow, I'd have it shine in ev - 'ry
all must see it on my burn - ing cheek, And e - ven read it from my
möcht' es säu - seln durch den re - gen Hain; o, leuch - tet' es aus je - dem
mei - nen Wan - gen müsst man's bren - nen seh'n, zu le - sen wär's auf mei - nem

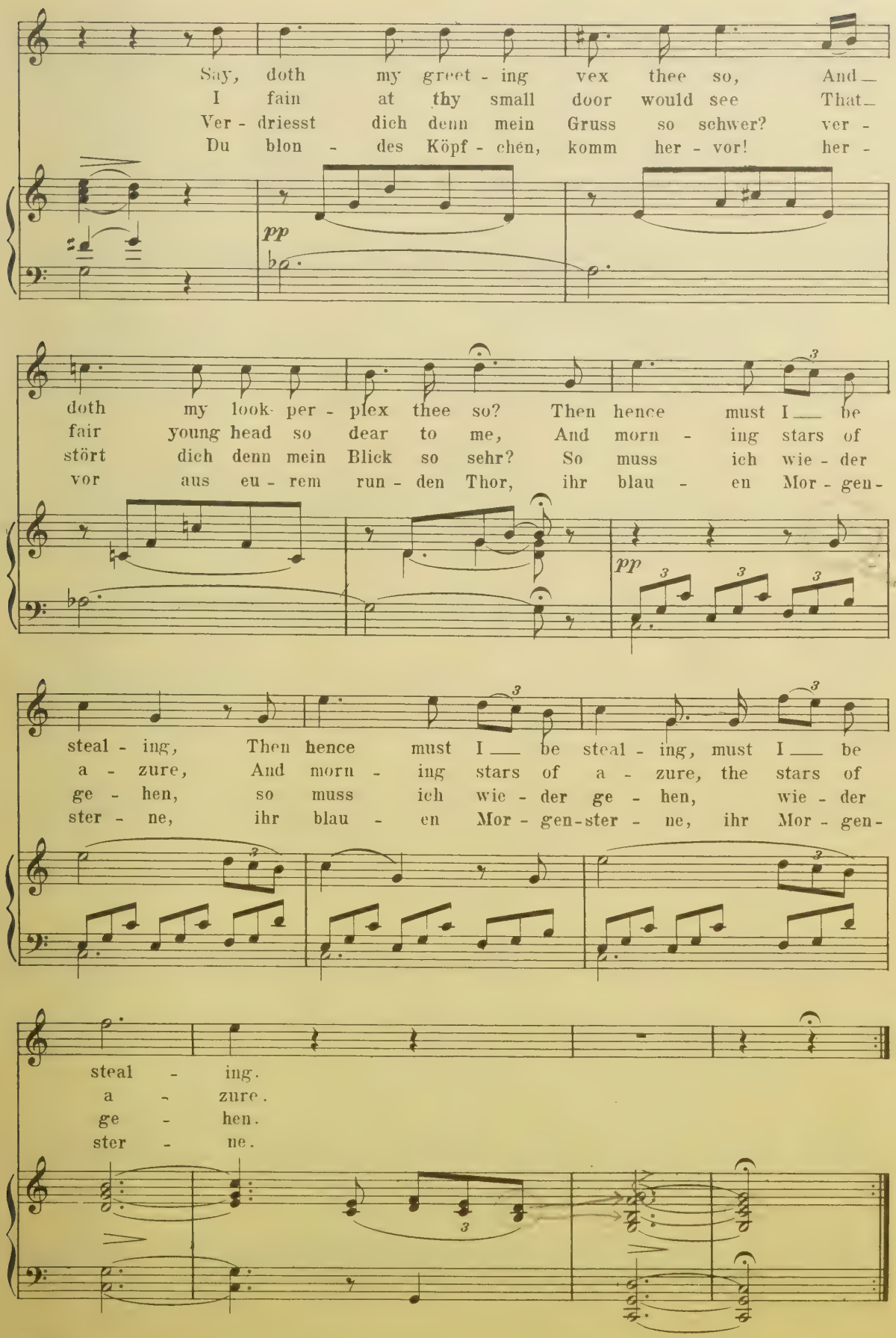

flow - er star, And per - fume rare should waft it near and far, The
si - lent mouth, And ev - 'ry breath I draw doth bear it forth: And
Blu - men-stern! trüg' es der Duft zu ihr von nah' und fern! ihr
stum - men Mund, ein je - der A - them-zug gäb's laut ihr kund: und
stream should move the wheels to tell it ev - er,
yet she seems to mark my sor - row nev - er.
3. 4. Thine is my
Wo - gen, könnt' ihr nichts als Rä - der trei - ben?
sie merkt nichts von all' dem ban - gen Trei - ben.
3. 4. Dein ist mein
heart, Thine is my heart, And shall be thine for
Herz, dein ist mein Herz, und soll es e - wig
3
4
ev - er, ev - er. er.
e - wig blei - ben. ben.
fz

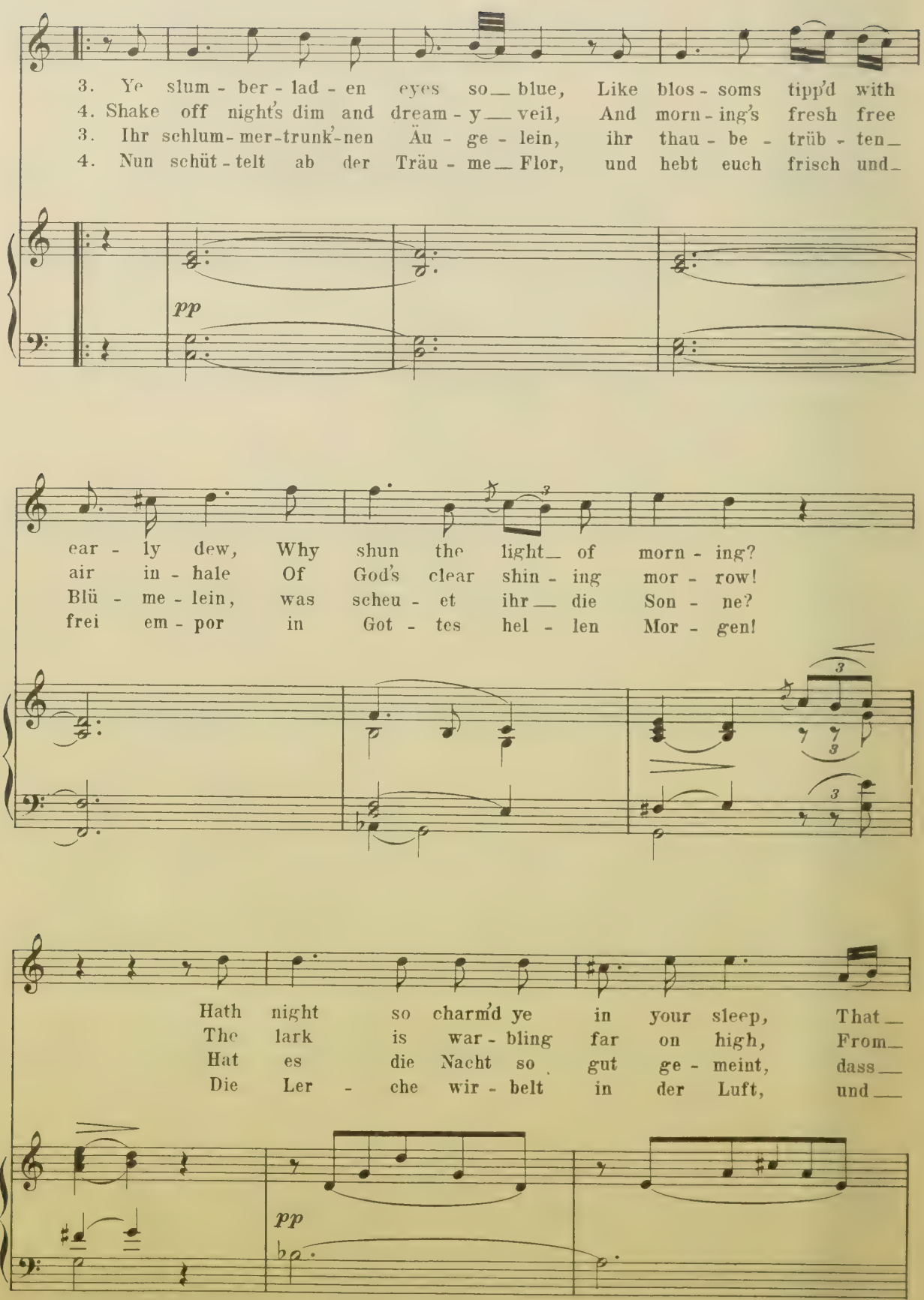
Morning Greeting.

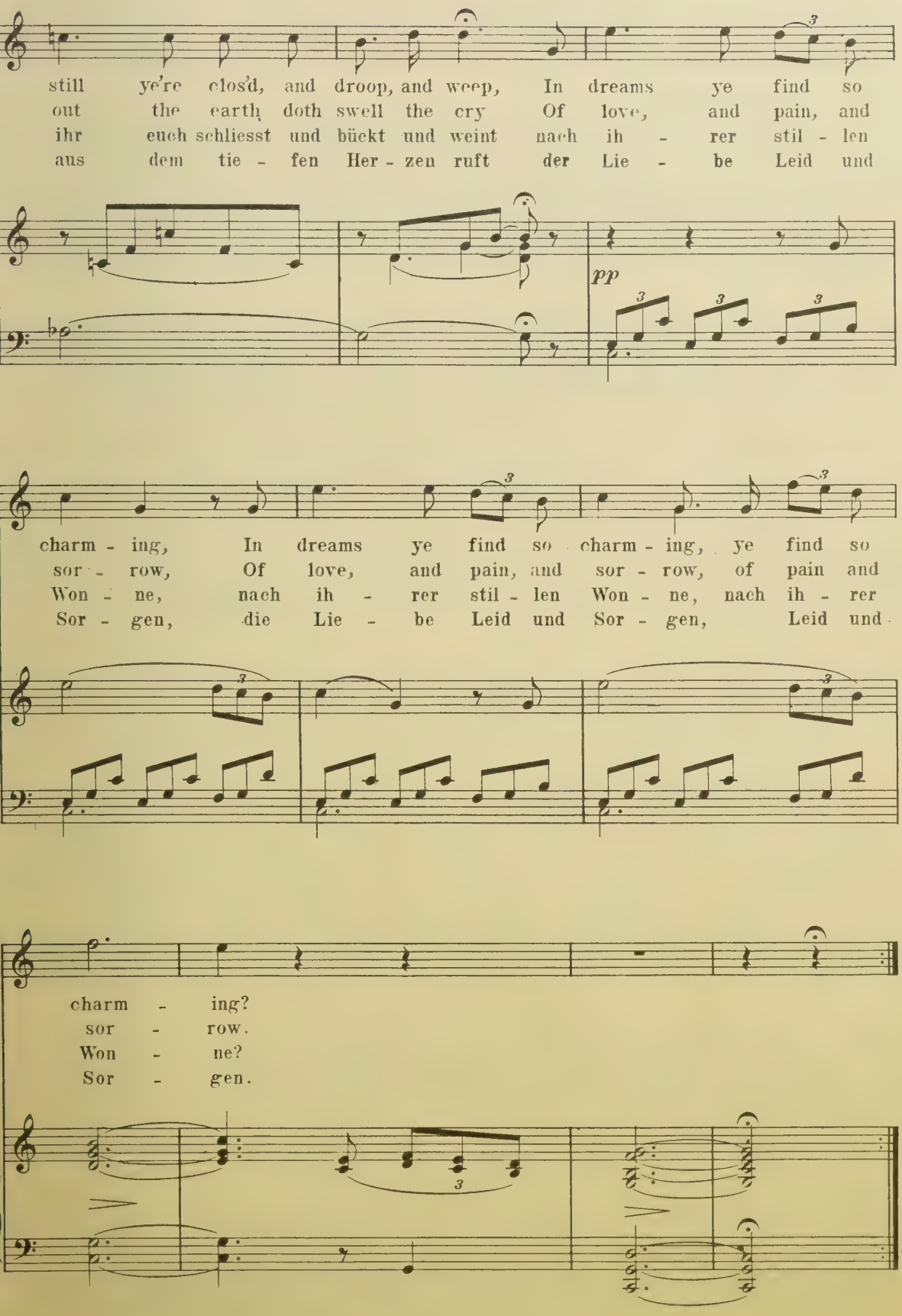
MORGENGRUSS.

FR. SCHUBERT.



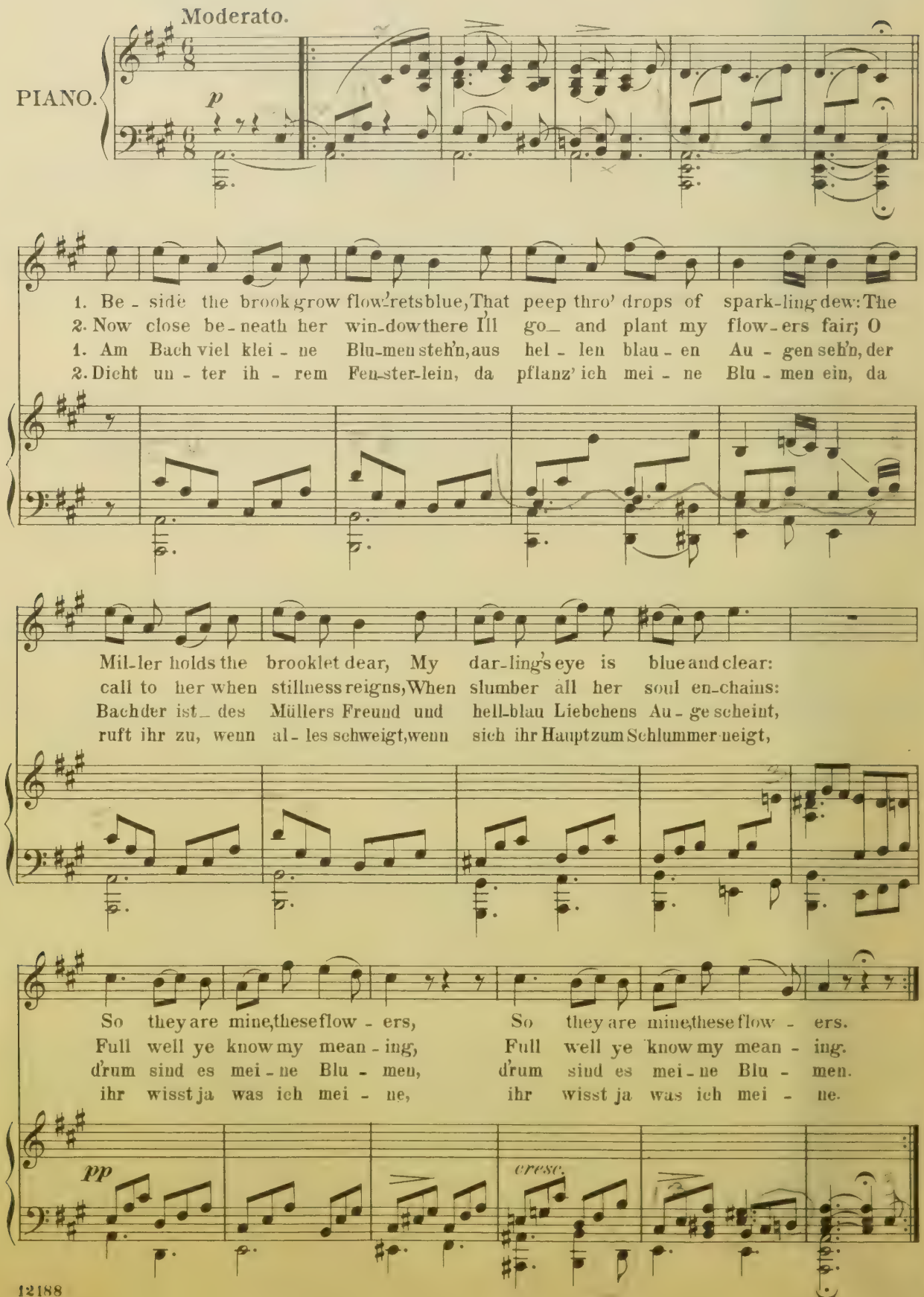

Say, doth my greet - ing vex thee so, And_
I fain at thy small door would see That_
Ver - driesst dich denn mein Gruss so schwer? ver -
Du blon - des Köpf - chen, komm her - vor! her -
pp
doth my look- per - plex thee so? Then hence must I___ be
fair young head so dear to me, And morn - ing stars of
stört dich denn mein Blick so sehr? So muss ich wie - der
vor aus eu - rem run - den Thor, ihr blau - en Mor - gen-
pp
steal - ing, Then hence must I___ be steal - ing, must I___ be
a - zure, And morn - ing stars of a - zure, the stars of
ge - hen, so muss ich wie - der ge - hen, wie - der
ster - ne, ihr blau - en Mor - gen-ster - ne, ihr Mor - gen-
steal - ing.
a - zure.
ge - hen.
ster - ne.


3. Ye slum - ber - lad - en eyes so blue, Like blos - soms tipp'd with
4. Shake off night's dim and dream - y veil, And morn - ing's fresh free
3. Ihr schlum - mer - trunk'nen Äu - ge - lein, ihr thau - be - trüb - ten
4. Nun schüt - telt ab der Träu - me Flor, und hebt euch frisch und
pp
ear - ly dew, Why shun the light of morn - ing?
air in - hale Of God's clear shin - ing mor - row!
Blü - me - lein, was scheu - et ihr die Son - ne?
frei em - por in Got - tes hel - len Mor - gen!
Hath night so charm'd ye in your sleep, That
The lark is war - bling far on high, From
Hat es die Nacht so gut ge - meint, dass
Die Ler - che wir - belt in der Luft, und
pp


still ye're clos'd, and droop, and weep, In dreams ye find so
out the earth doth swell the cry Of love, and pain, and
ihr euch schliesst und bückt und weint nach ih - rer stil - len
aus dem tie - fen Her - zen ruft der Lie - be Leid und
pp
charm - ing, In dreams ye find so charm - ing, ye find so
sor - row, Of love, and pain, and sor - row, of pain and
Won - ne, nach ih - rer stil - len Won - ne, nach ih - rer
Sor - gen, die Lie - be Leid und Sor - gen, Leid und
charm - ing?
sor - row.
Won - ne?
Sor - gen.

The Miller's Flowers.

(DES MÜLLERS BLUMEN.)



3. And
4. And
3. Und
4. Und

when her eyes in slumber close, And she— is wrapt in soft re-pose, Then
when her case-ment opes at morn, Then seek her eye with gaze love-lorn, The
wenn sie thut die Äug-lein zu, und schläft in sü - sser, sü - sser Ruh, dann
schliesst sie früh die Lä - den auf, dann schaut mit Lie - bes - blick hin-auf, der

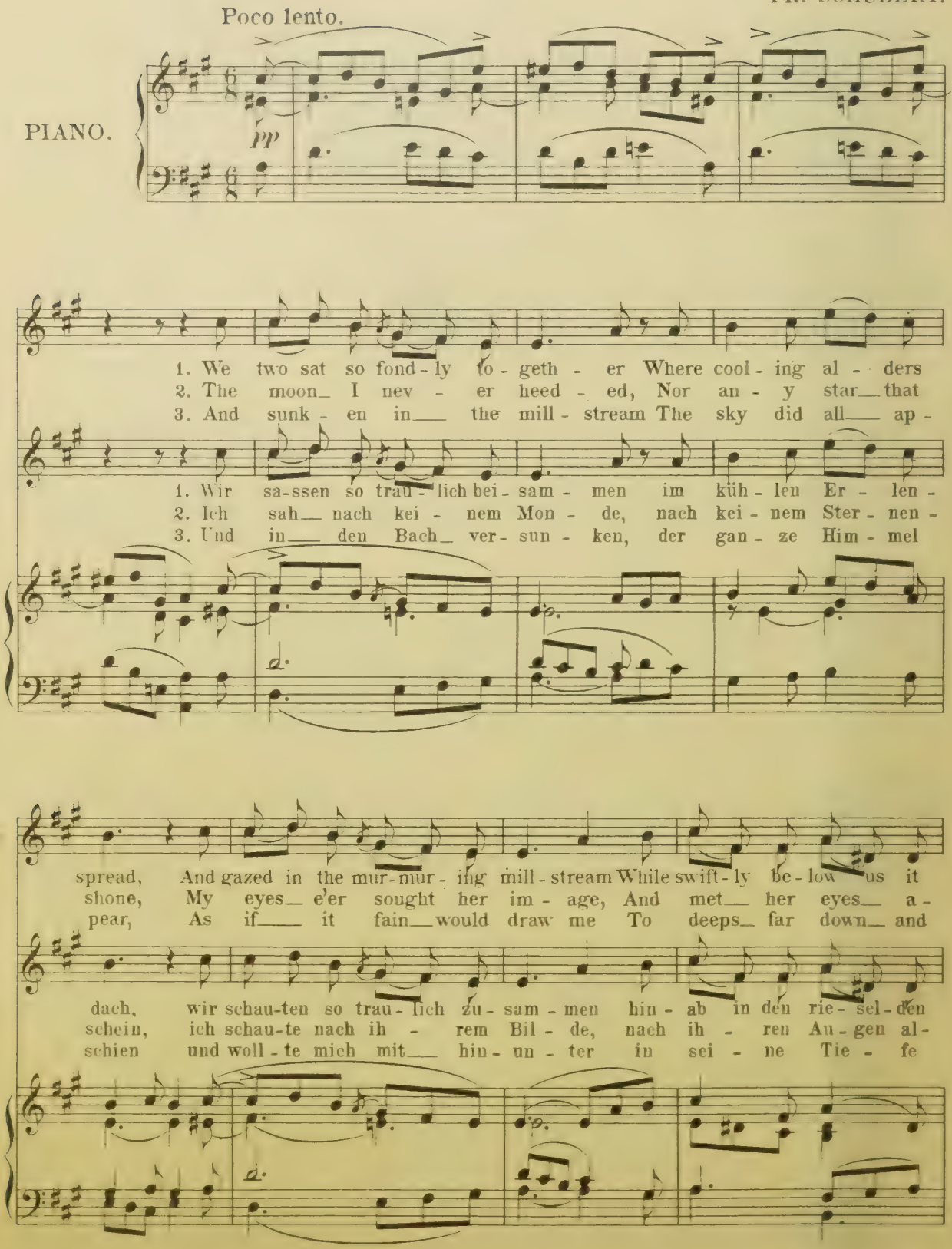
whis-per from your low - ly spot, In dreams to her, "For - get me not!"
dew-drops in— your eyes that shine Shall meet her gaze like tears of mine,
lis - pelt als— ein Traumgesicht ihr zu: Ver-giss, ver - giss mein nicht!
Thau in eu - ren Äu - ge-lein, das sol - len mei - ne Thränen sein,

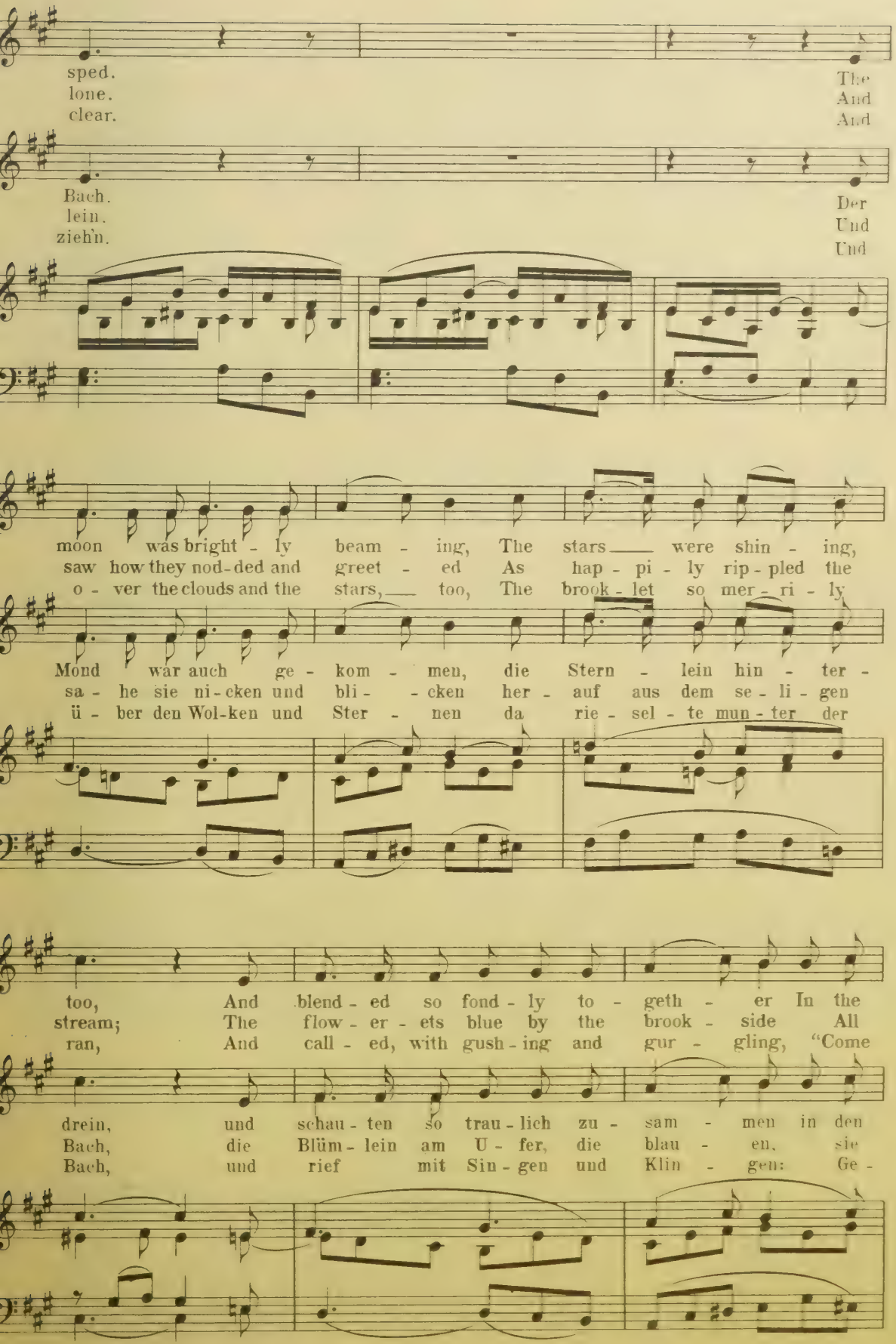
Yes, there you have my mean - ing, Yes, there you have my mean - ing.
That o'er you I've been weep - ing, That o'er you I've been weep - ing.
Das ist es, was ich mei - ne, das ist es, was ich mei - ne.
die will ich auf euch wei - nen, die will ich auf euch wei - nen.

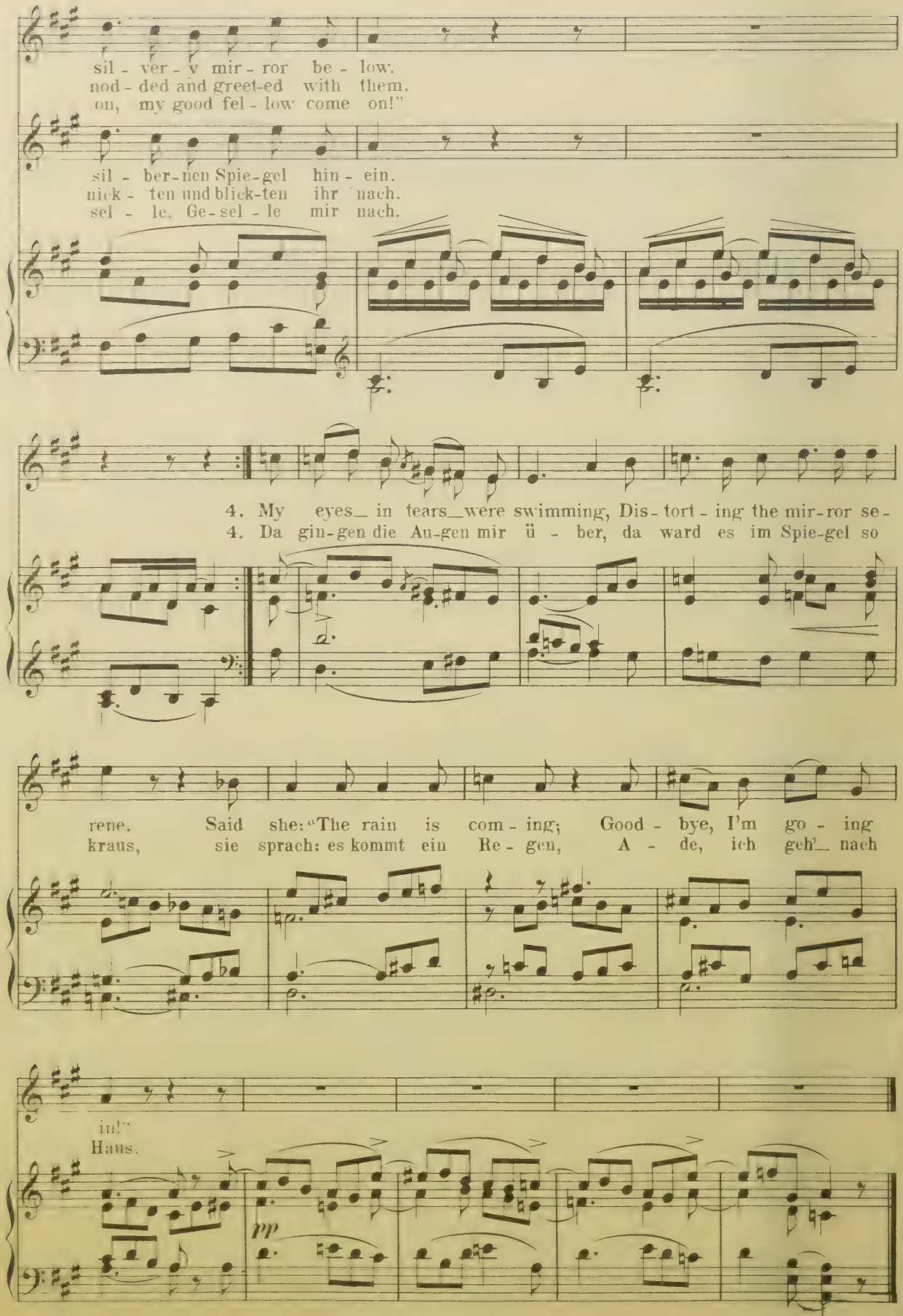
pp *cresc.* *Fine.*

Teardrops.
(THRÄNENREGEN.)

FR. SCHUBERT.

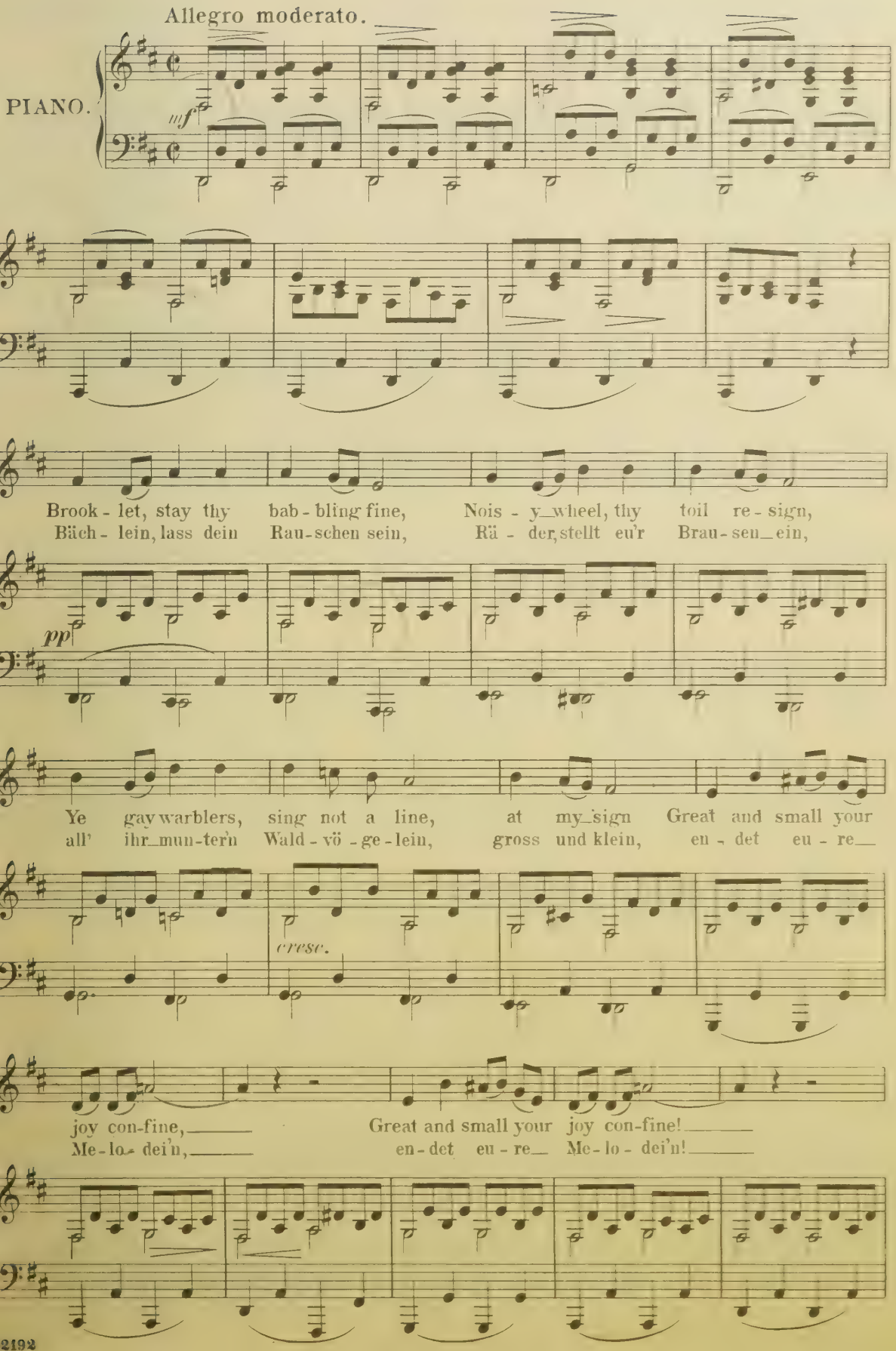


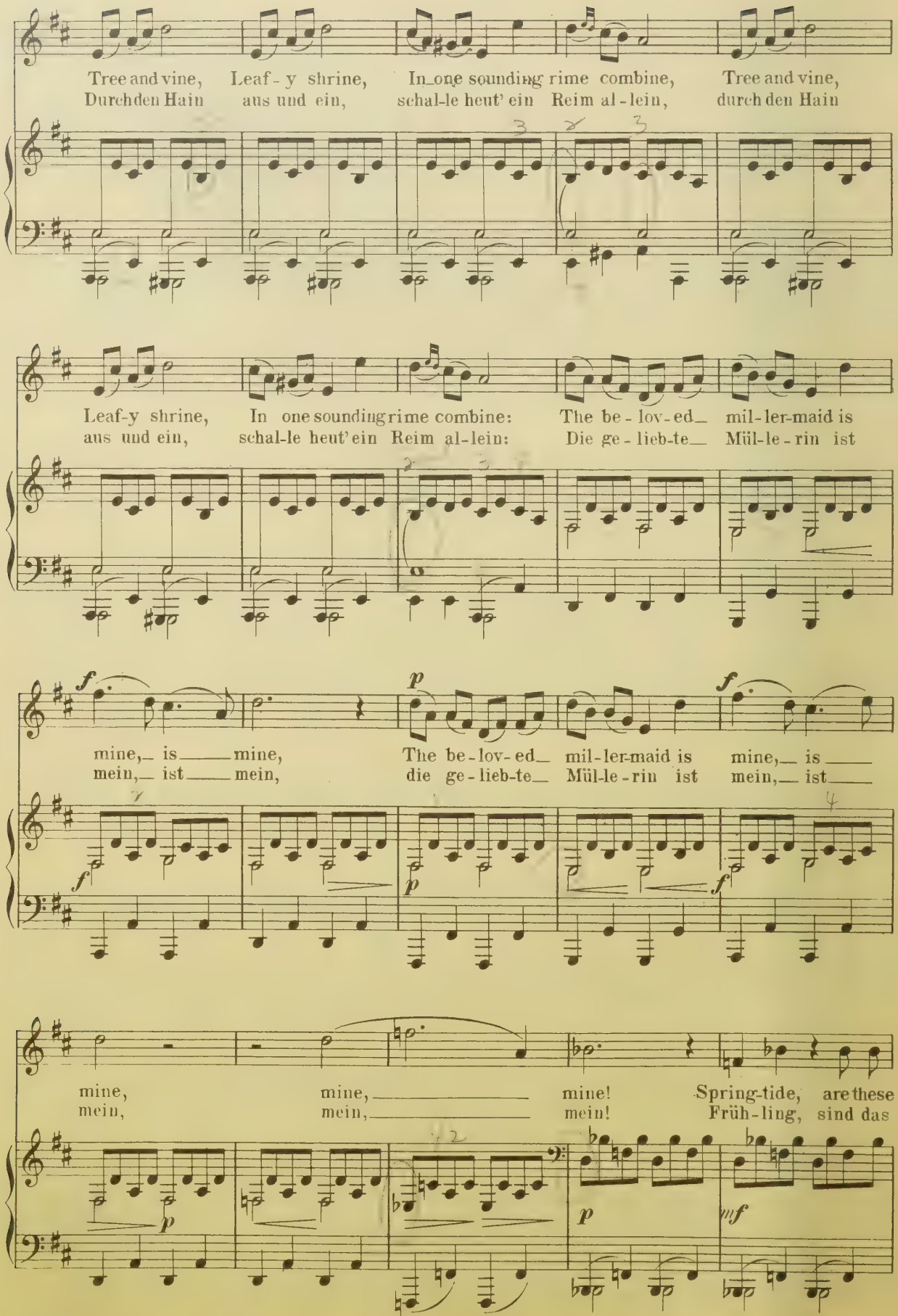

sped. The
lone. And
clear. And
Bach. Der
lein. Und
zieh'n. Und
moon was bright - ly beam - ing, The stars were shin - ing,
saw how they nod - ded and greet - ed As hap - pi - ly rip - pled the
o - ver the clouds and the stars, too, The brook - let so mer - ri - ly
Mond war auch ge - kom - men, die Stern - lein hin - ter -
sa - he sie ni - cken und bli - cken her - auf aus dem se - li - gen
ü - ber den Wol - ken und Ster - nen da rie - sel - te mun - ter der
too, And blend - ed so fond - ly to - geth - er In the
stream; The flow - er - ets blue by the brook - side All
ran, And call - ed, with gush - ing and gur - gling, "Come
drein, und schau - ten so trau - lich zu - sam - men in den
Bach, die Blüm - lein am U - fer, die blau - en, sie
Bach, und rief mit Sin - gen und Klin - gen: Ge -

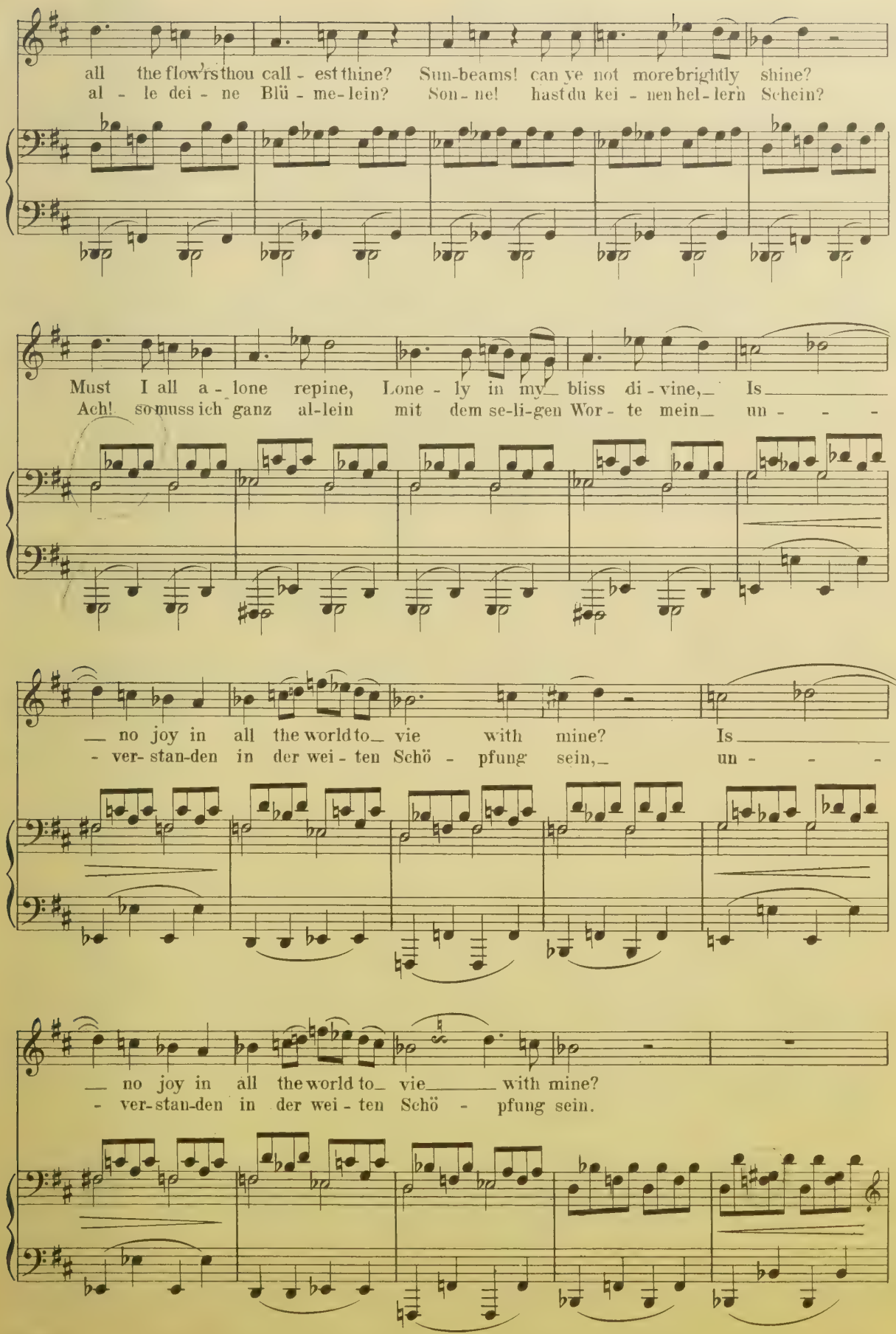

sil - ver - y mir - ror be - low.
nod - ded and greet-ed with them.
on, my good fel - low come on!"
sil - ber-nen Spie-gel hin - ein.
nick - ten und blick-ten ihr nach.
sel - le, Ge-sel - le mir nach.
4. My eyes_ in tears_were swimming, Dis - tort - ing the mir-ror se -
4. Da gin-gen die Au-gen mir ü - ber, da ward es im Spie-gel so
rene. Said she: "The rain is com - ing; Good - bye, I'm go - ing
kraus, sie sprach: es kommt ein Re - gen, A - de, ich geh'_ nach
in!"
Haus.
pp

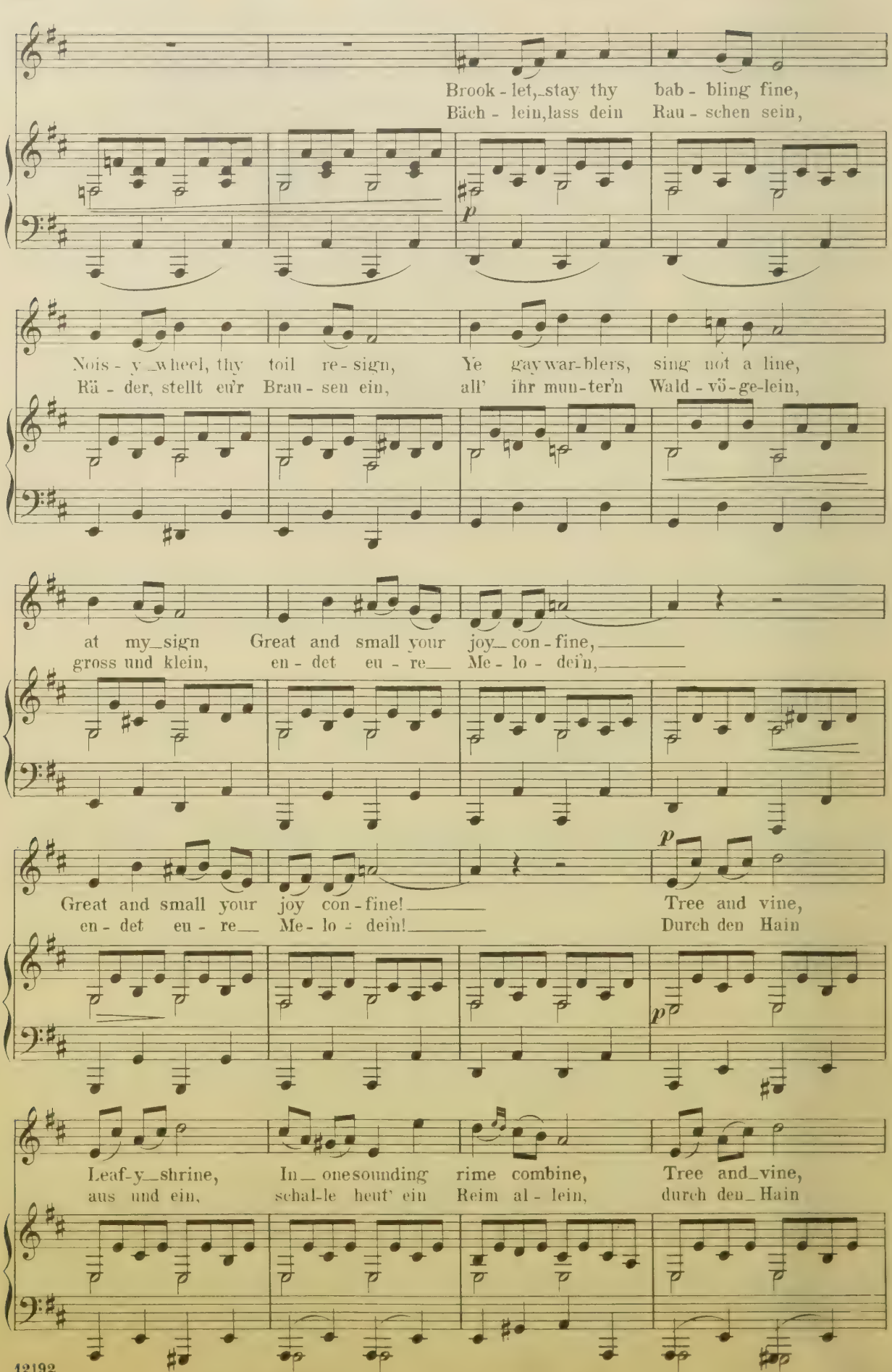
Mine.
(MEIN.)

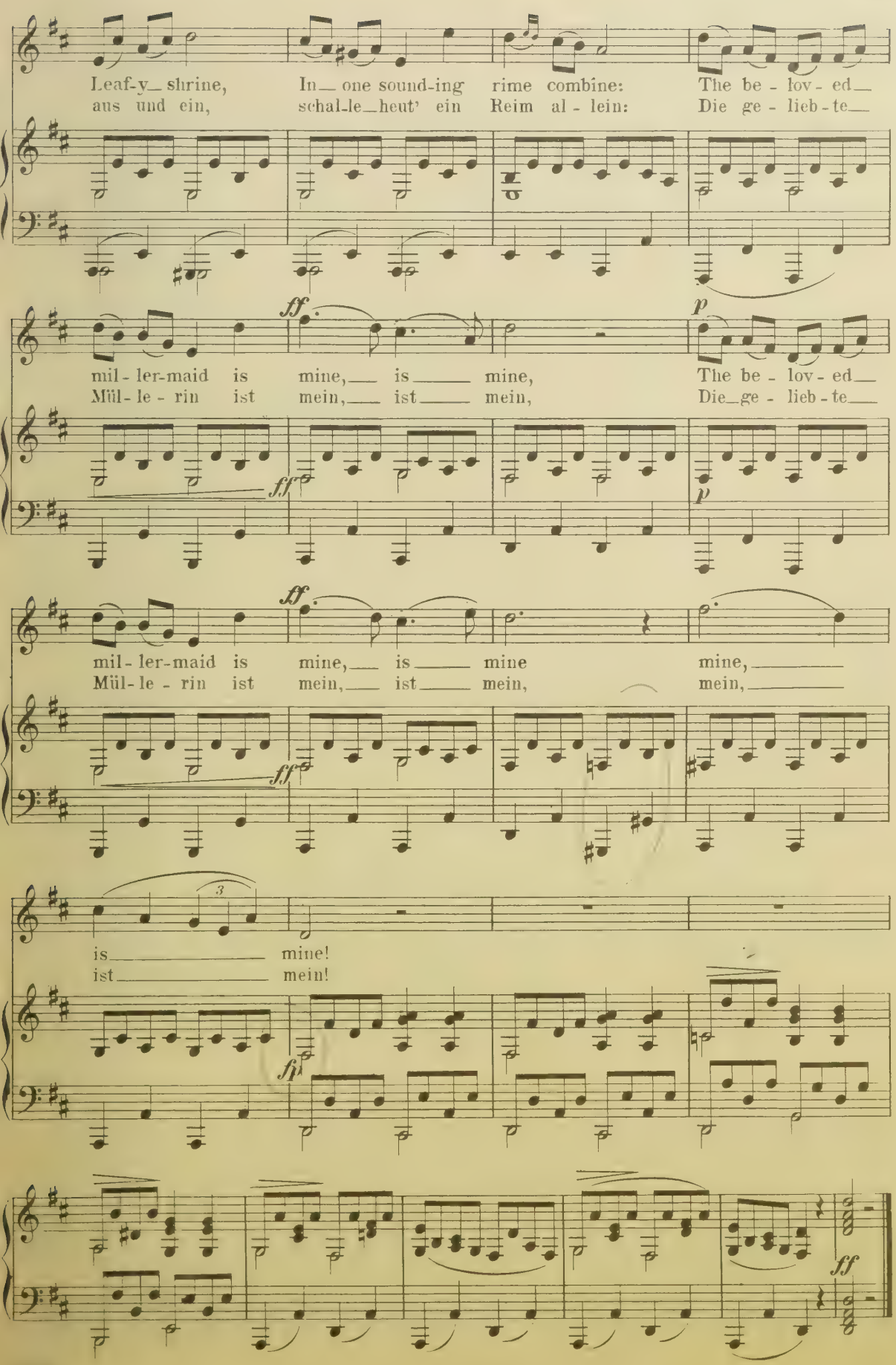
Allegro moderato.



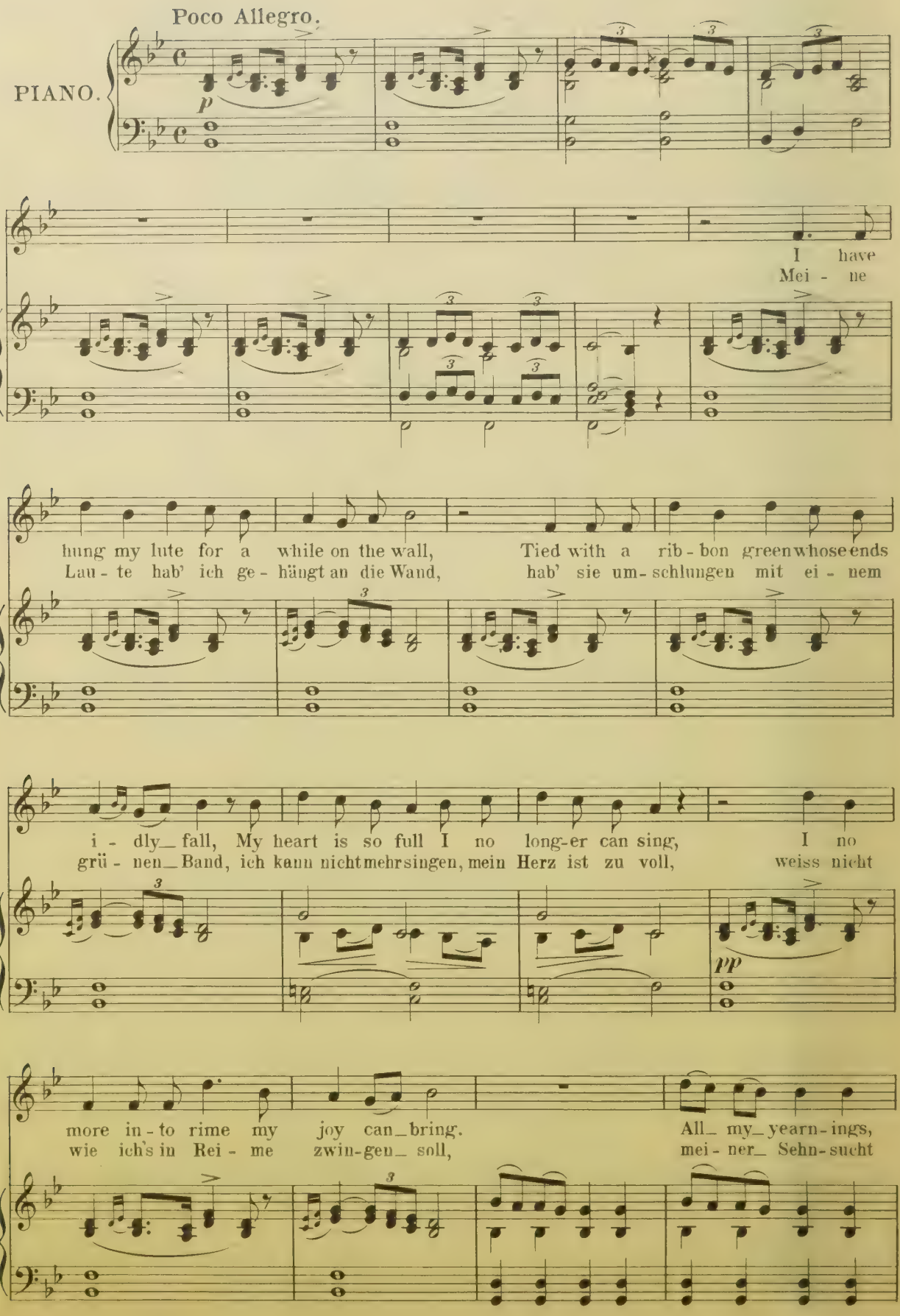

Tree and vine, Leaf - y shrine, In one sounding rime combine, Tree and vine,
Durch den Hain aus und ein, schal-le heut' ein Reim al - lein, durch den Hain
Leaf-y shrine, In one sounding rime combine: The be - lov - ed mil-ler-maid is
aus und ein, schal-le heut' ein Reim al-lein: Die ge - lieb-te Mül-le - rin ist
mine, is mine, The be - lov - ed mil-ler-maid is mine, is
mein, ist mein, die ge - lieb-te Mül-le - rin ist mein, ist
mine, mine, mine! Spring-tide, are these
mein, mein, mein! Früh - ling, sind das

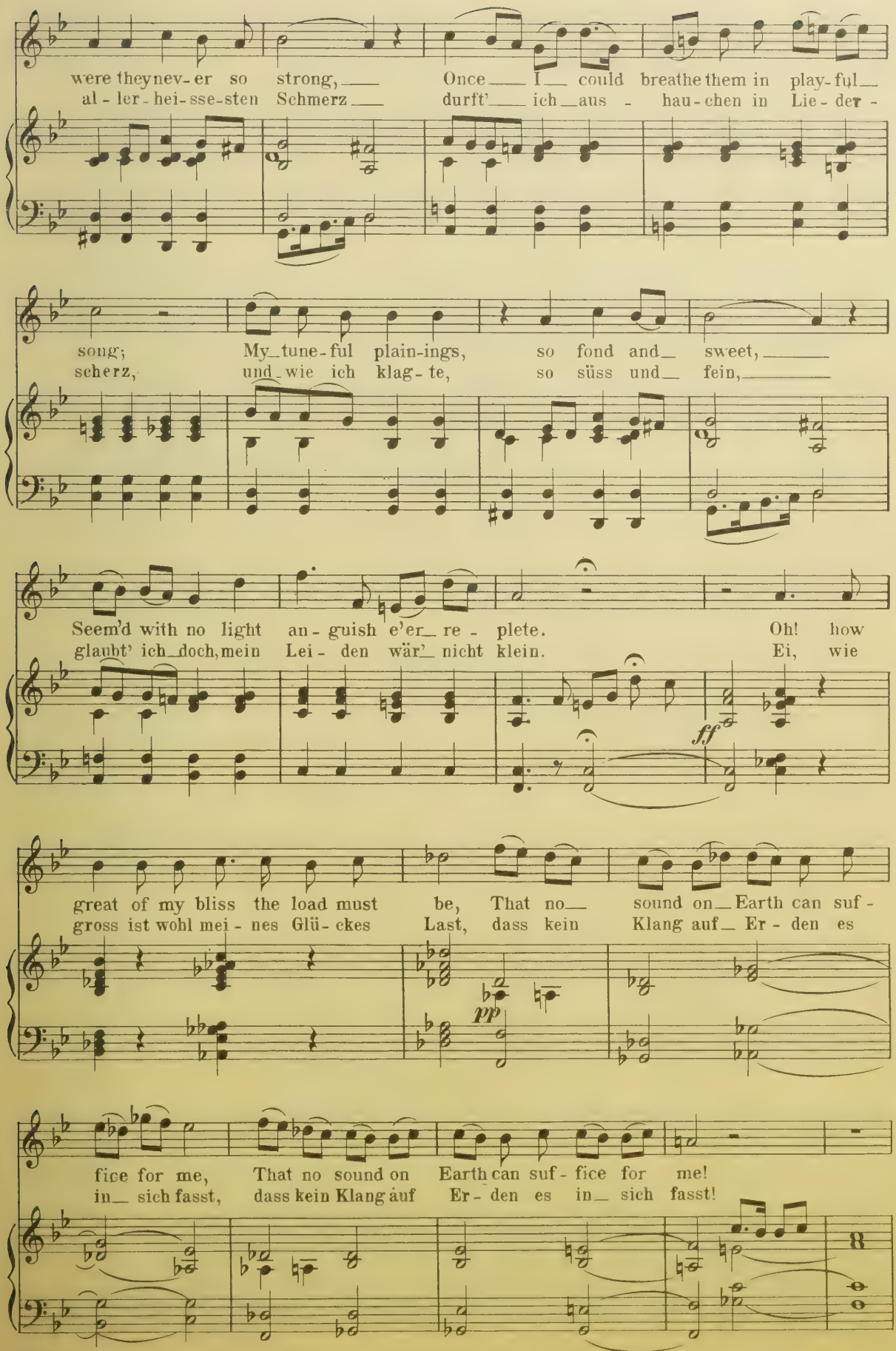

all the flow'rs thou call - est thine? Sun-beams! can ye not more brightly shine?
al - le dei - ne Blü - me-lein? Son - ne! hast du kei - nen hel - lern Schein?
Must I all a - lone repine, Lone - ly in my bliss di - vine, Is
Ach! so muss ich ganz al-lein mit dem se-li-gen Wor - te mein un - - -
no joy in all the world to vie with mine? Is
ver- stan-den in der wei - ten Schö - pfung sein, un - - -
no joy in all the world to vie with mine?
ver-stan-den in der wei - ten Schö - pfung sein.

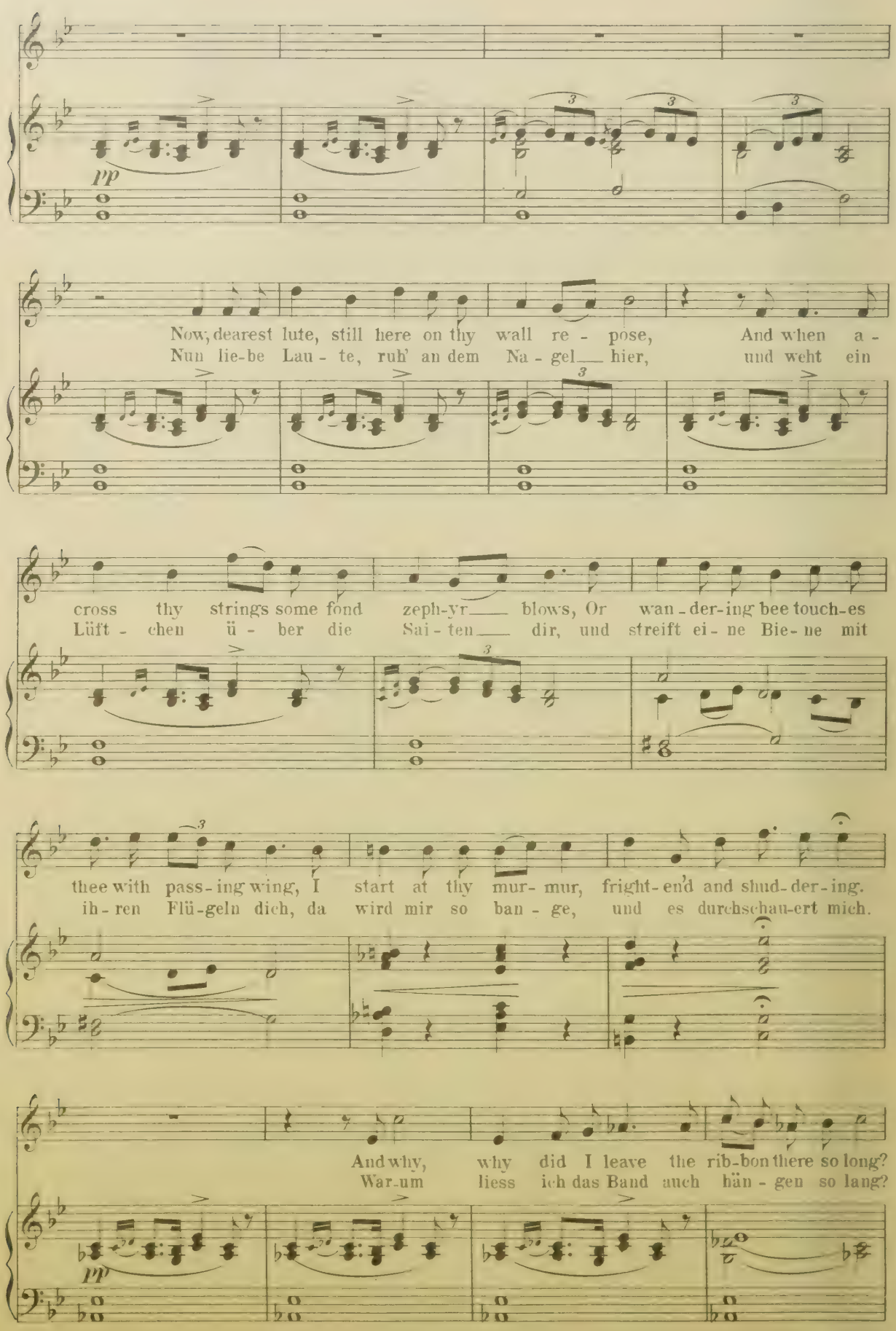

Brook - let, stay thy bab - bling fine,
Bäch - lein, lass dein Rau - schen sein,
p
Nois - y wheel, thy toil re - sign,
Rä - der, stellt eu'r Brau - sen ein,
Ye gay war-blers, sing not a line,
all' ihr mun-ter'n Wald - vö - ge-lein,
at my sign Great and small your joy con - fine,
gross und klein, en - det eu - re Me - lo - dei'n,
Great and small your joy con - fine!
en - det eu - re Me - lo - dei'n!
p
Tree and vine,
Durch den Hain
p
Leaf-y shrine,
aus und ein,
In one sounding rime combine,
schal-le heut' ein Reim al - lein,
Tree and vine,
durch den Hain

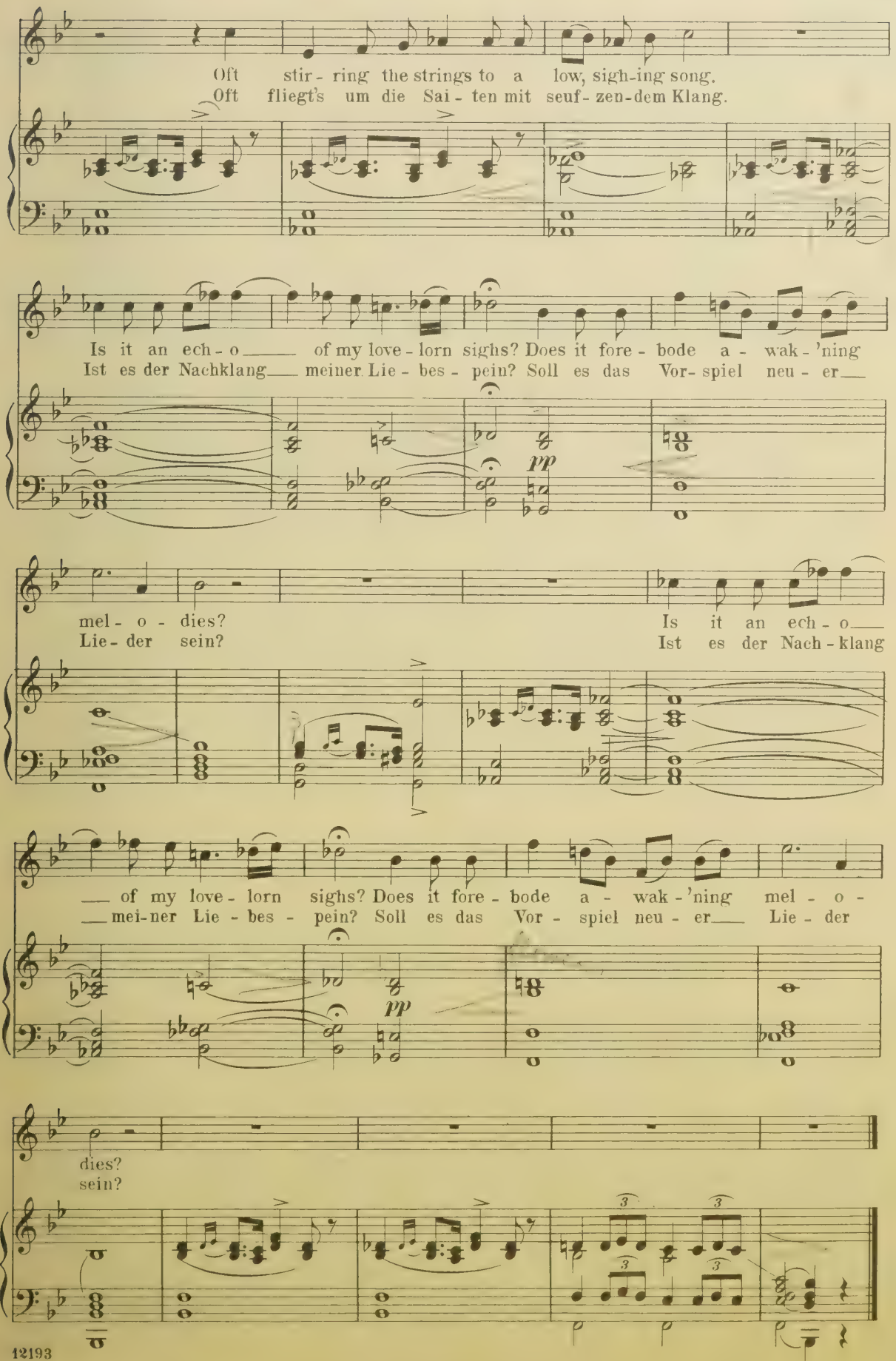

Leaf-y_ shrine, In_ one sound-ing rime combine: The be - lov - ed_
aus und ein, schal-le_heut' ein Reim al - lein: Die ge - lieb - te_
ff
p
mil - ler-maid is mine,_ is_ mine, The be - lov - ed_
Mül - le - rin ist mein,_ ist_ mein, Die_ge - lieb - te_
ff
p
ff
mil - ler-maid is mine,_ is_ mine mine,_
Mül - le - rin ist mein,_ ist_ mein, mein,_
ff
3
is_ mine!
ist_ mein!
fff
ff

Pause.
(PAUSE.)


Poco Allegro.
PIANO.
p
I have
Mei - ne
hung my lute for a while on the wall, Tied with a rib - bon green whose ends
Lau - te hab' ich ge - hängt an die Wand, hab' sie um - schlungen mit ei - nem
i - dly_ fall, My heart is so full I no long-er can sing, I no
grü - nen_ Band, ich kann nicht mehr singen, mein Herz ist zu voll, weiss nicht
pp
more in - to rime my joy can_ bring. All_ my_ yearn - ings,
wie ich's in Rei - me zwin-gen_ soll, mei - ner_ Sehn - sucht

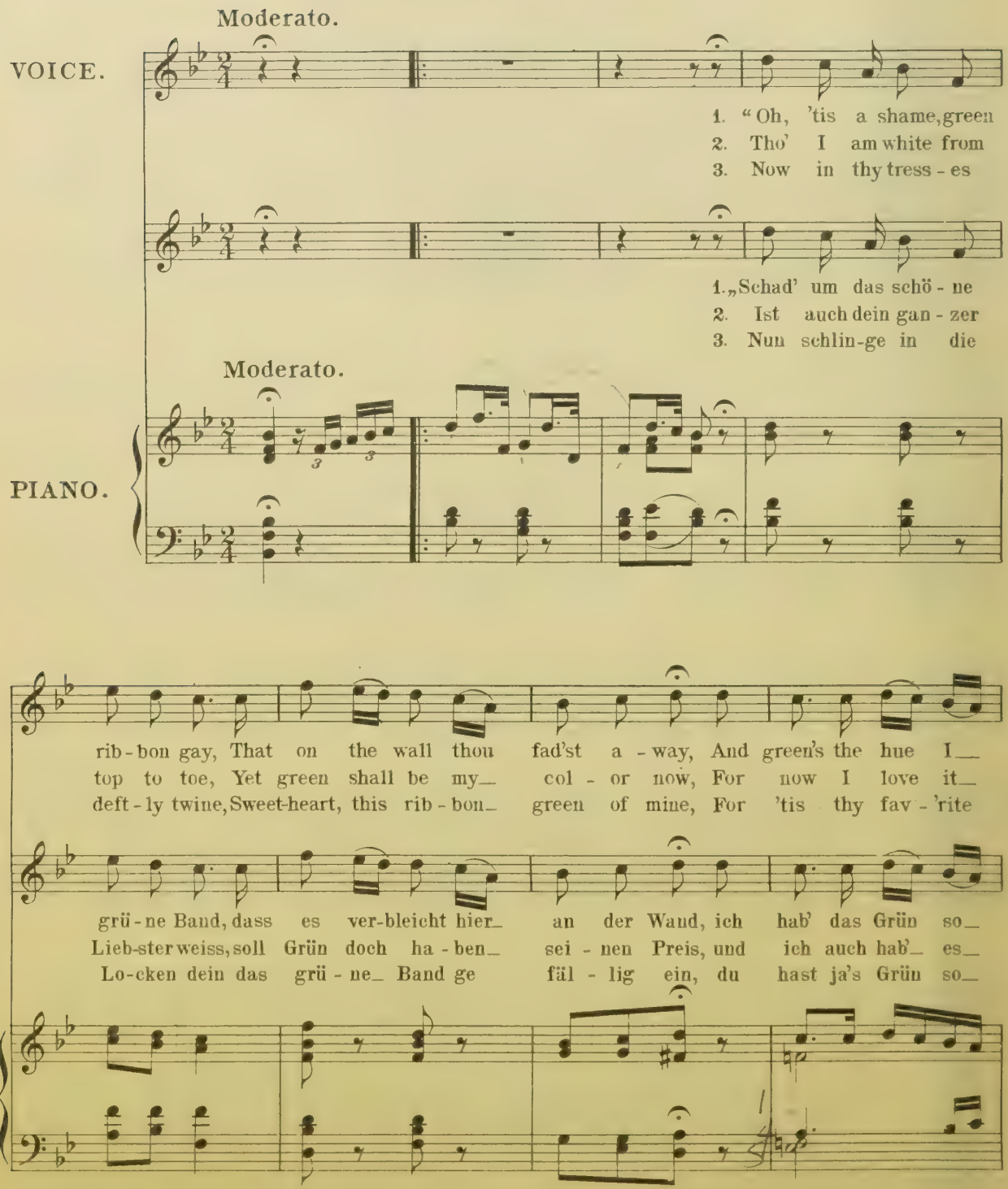

were they nev-er so strong, Once I could breathe them in play-ful
al-ler-hei-sse-sten Schmerz durft' ich aus - hau-chen in Lie-der -
song; My tune-ful plain-ings, so fond and sweet,
scherz, und wie ich klag-te, so süss und fein,
Seem'd with no light an-guish e'er re-plete. Oh! how
glaubt' ich doch, mein Lei-den wär' nicht klein. Ei, wie
ff
great of my bliss the load must be, That no sound on Earth can suf-
gross ist wohl mei-nes Glü-ckes Last, dass kein Klang auf Er-den es
pp
fice for me, That no sound on Earth can suf-fice for me!
in sich fasst, dass kein Klang auf Er-den es in sich fasst!

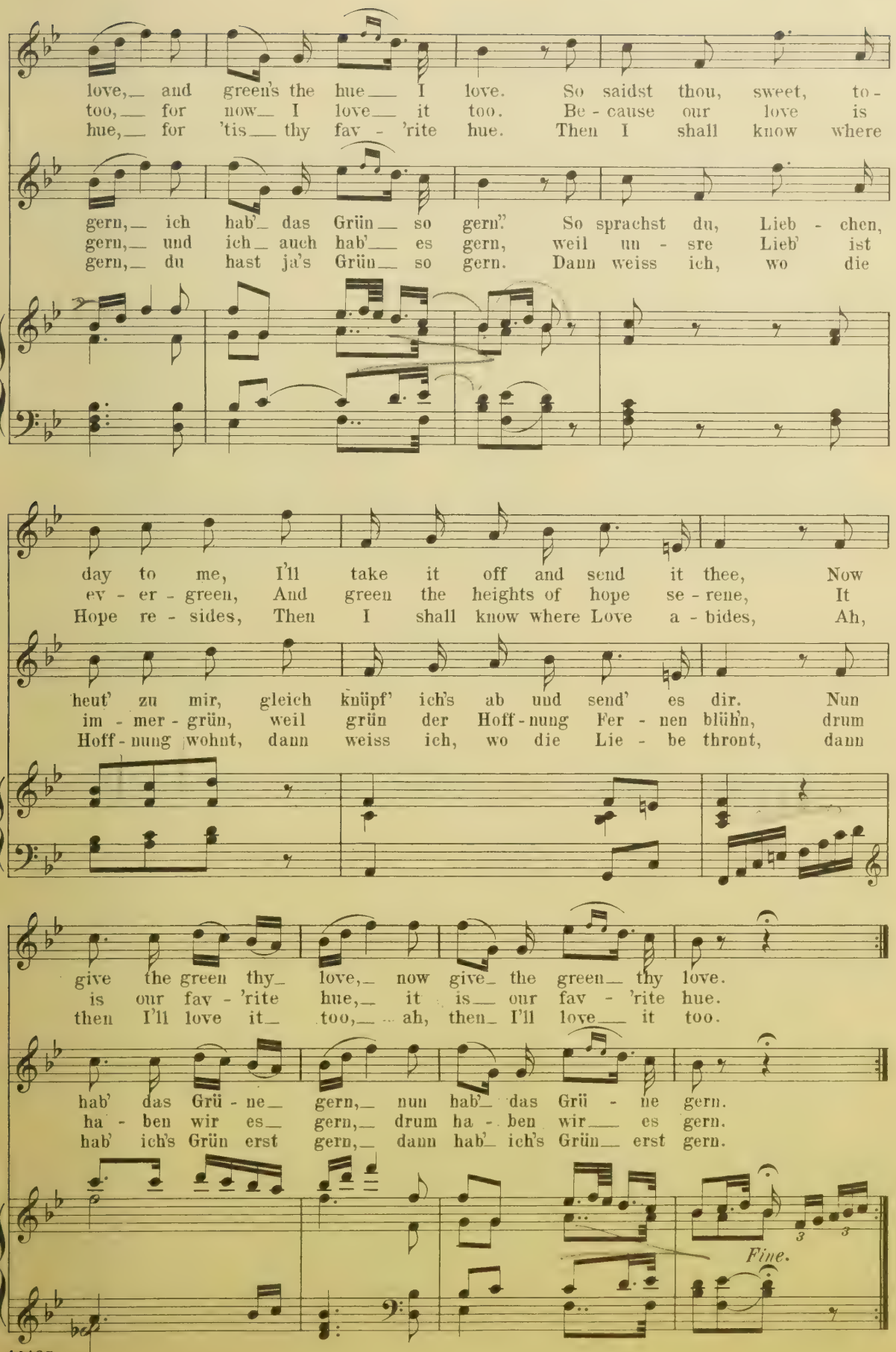

pp
Now, dearest lute, still here on thy wall re - pose, And when a -
Nun lie-be Lau - te, ruh' an dem Na - gel hier, und weht ein
cross thy strings some fond zeph-yr blows, Or wan - der-ing bee touch-es
Lüft - chen ü - ber die Sai - ten dir, und streift ei - ne Bie - ne mit
thee with pass-ing wing, I start at thy mur- mur, fright-en'd and shud-der-ing.
ih - ren Flü-geln dich, da wird mir so ban - ge, und es durchschau-ert mich.
And why, why did I leave the rib-bon there so long?
War-um liess ich das Band auch hän - gen so lang?
pp


Oft stir - ring the strings to a low, sigh-ing song.
Oft fliegt's um die Sai - ten mit seuf - zen-dem Klang.
Is it an ech - o of my love - lorn sighs? Does it fore - bode a - wak - 'ning
Ist es der Nachklang meiner Lie - bes - pein? Soll es das Vor - spiel neu - er
pp
mel - o - dies?
Lie - der sein?
Is it an ech - o
Ist es der Nach - klang
of my love - lorn sighs? Does it fore - bode a - wak - 'ning mel - o -
mei-ner Lie - bes - pein? Soll es das Vor - spiel neu - er Lie - der
pp
dies?
sein?

With the green Lute-band

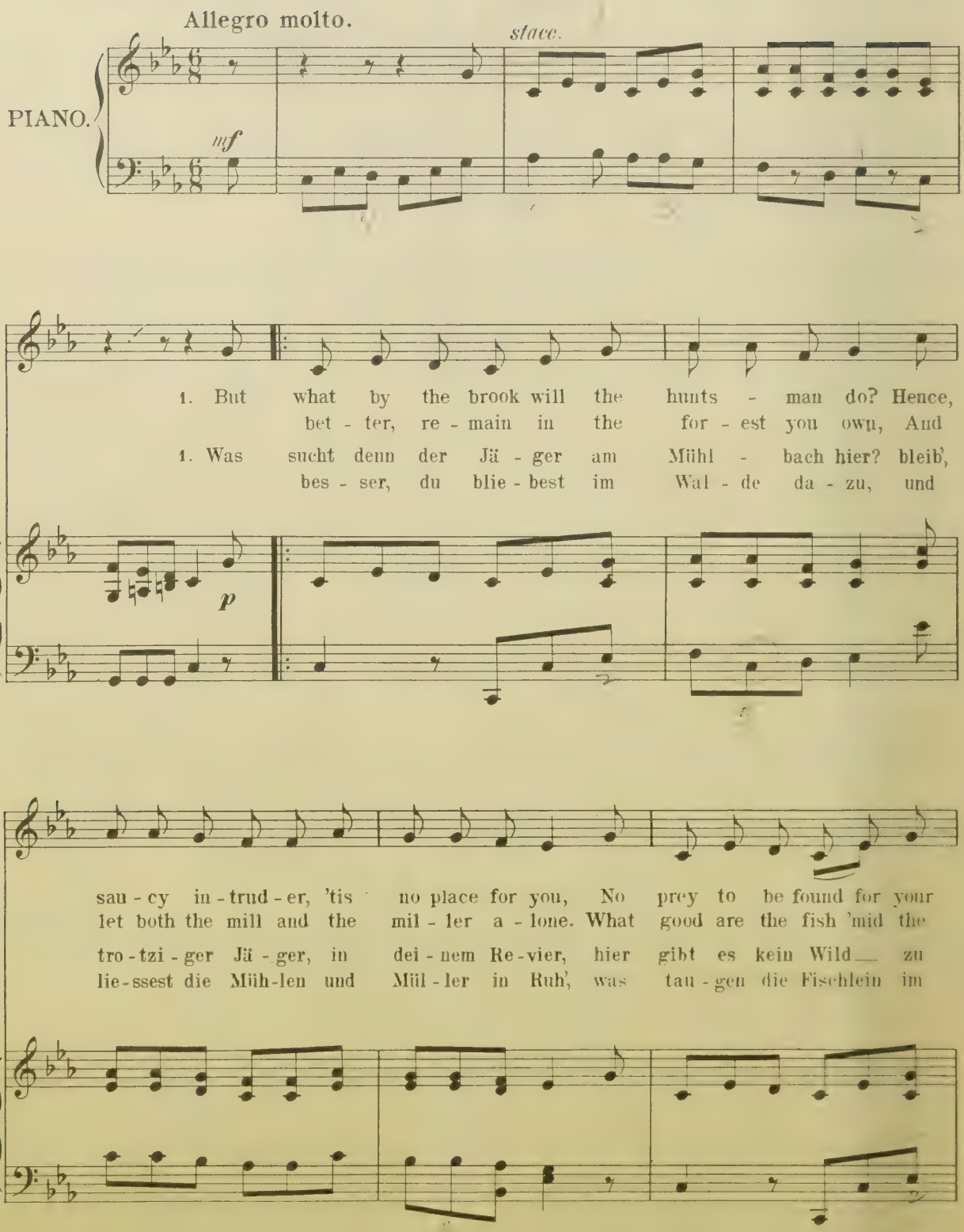
(MIT DEM GRÜNEN LAUTENBANDE.)

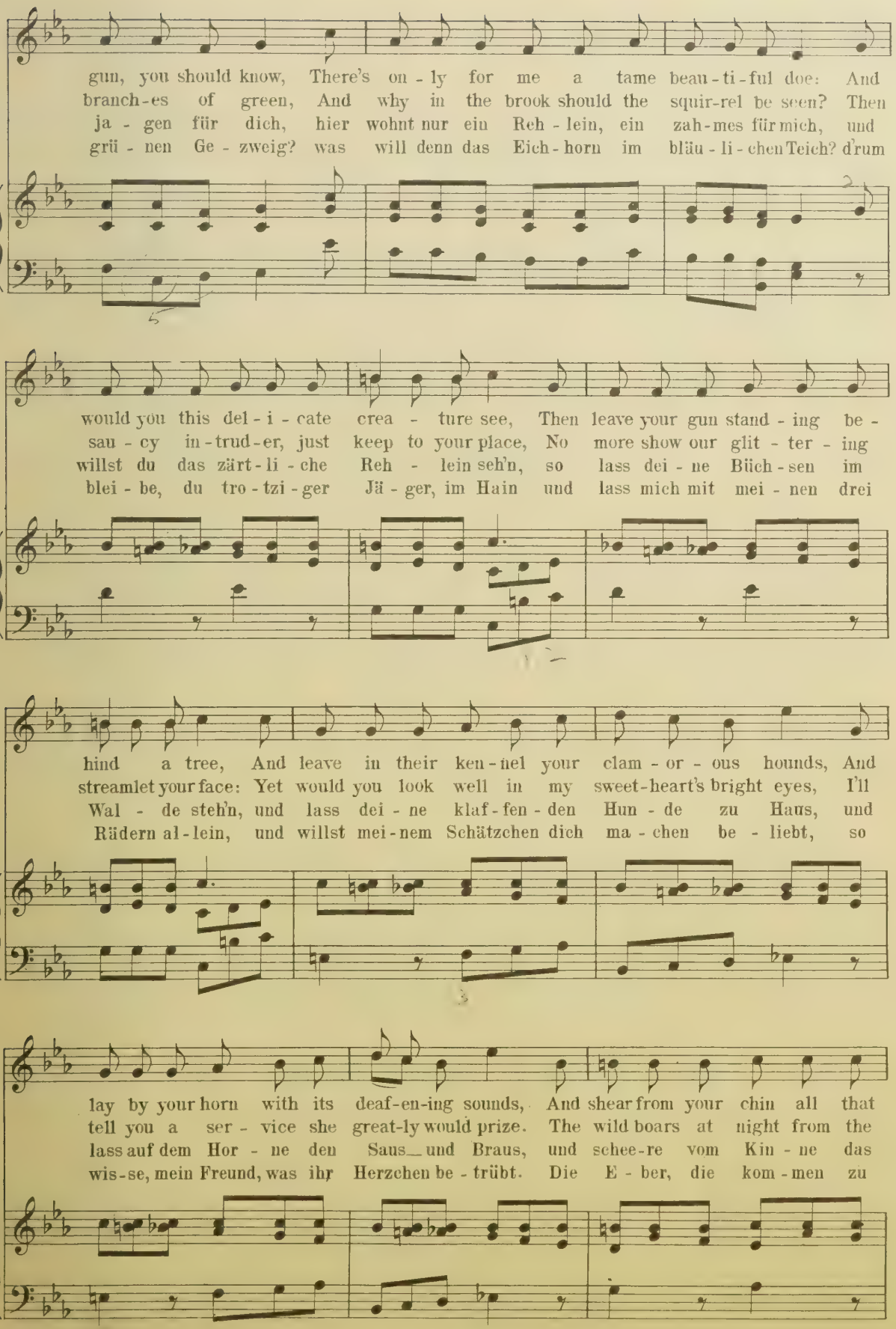


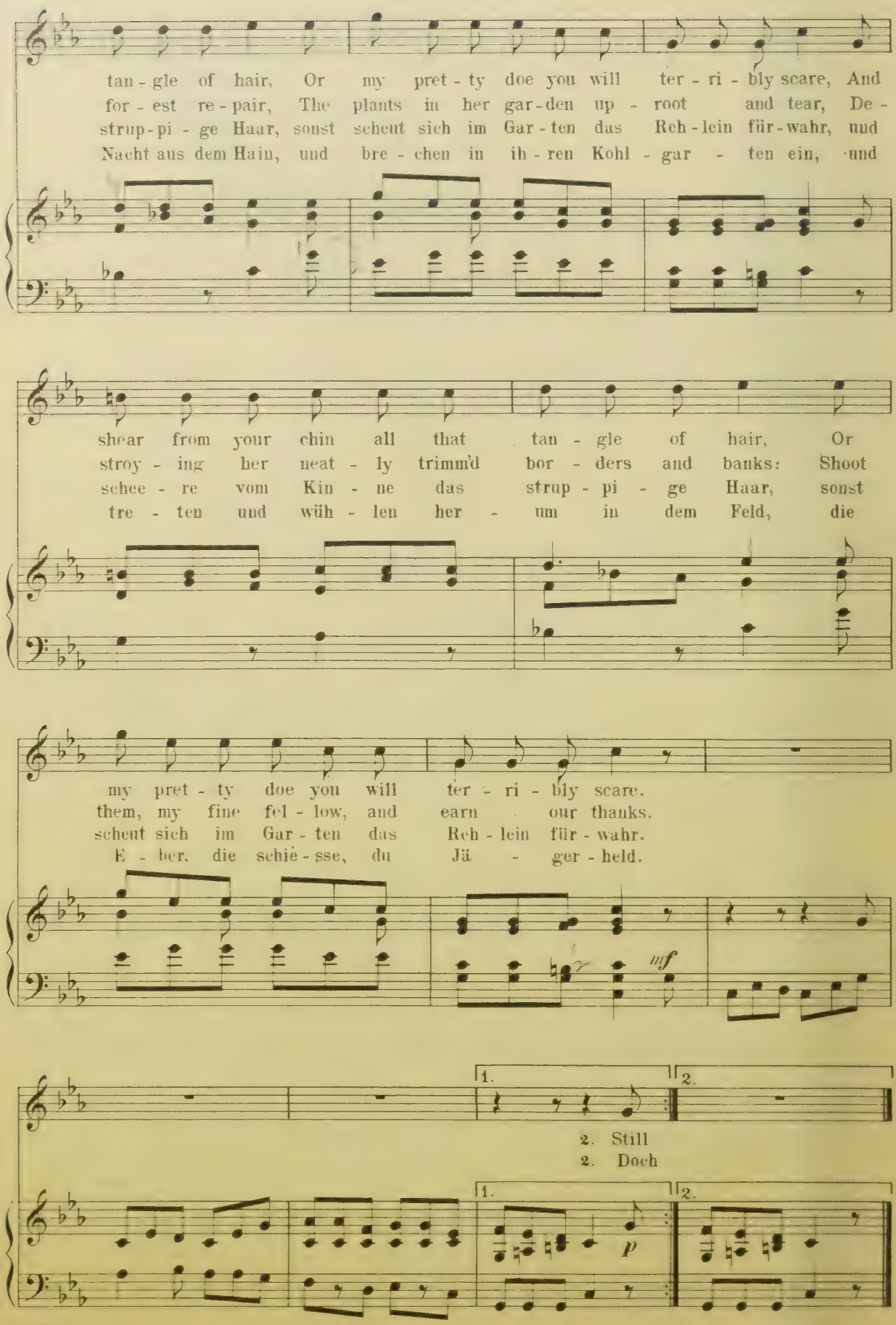

love, and green's the hue I love. So saidst thou, sweet, to-
too, for now I love it too. Be-cause our love is
hue, for 'tis thy fav-'rite hue. Then I shall know where
gern, ich hab' das Grün so gern." So sprachst du, Lieb-chen,
gern, und ich auch hab' es gern, weil un-sre Lieb' ist
gern, du hast ja's Grün so gern. Dann weiss ich, wo die
day to me, I'll take it off and send it thee, Now
ev-er-green, And green the heights of hope se-rene, It
Hope re-sides, Then I shall know where Love a-bides, Ah,
heut' zu mir, gleich knüpf' ich's ab und send' es dir. Nun
im-mer-grün, weil grün der Hoff-nung Fer-nen blühn, drum
Hoff-nung wohnt, dann weiss ich, wo die Lie-be thront, dann
give the green thy love, now give the green thy love.
is our fav-'rite hue, it is our fav-'rite hue.
then I'll love it too, ah, then I'll love it too.
hab' das Grü-ne gern, nun hab' das Grü-ne gern.
ha-ben wir es gern, drum ha-ben wir es gern.
hab' ich's Grün erst gern, dann hab' ich's Grün erst gern.
3
3
Fine.

The Hunter.

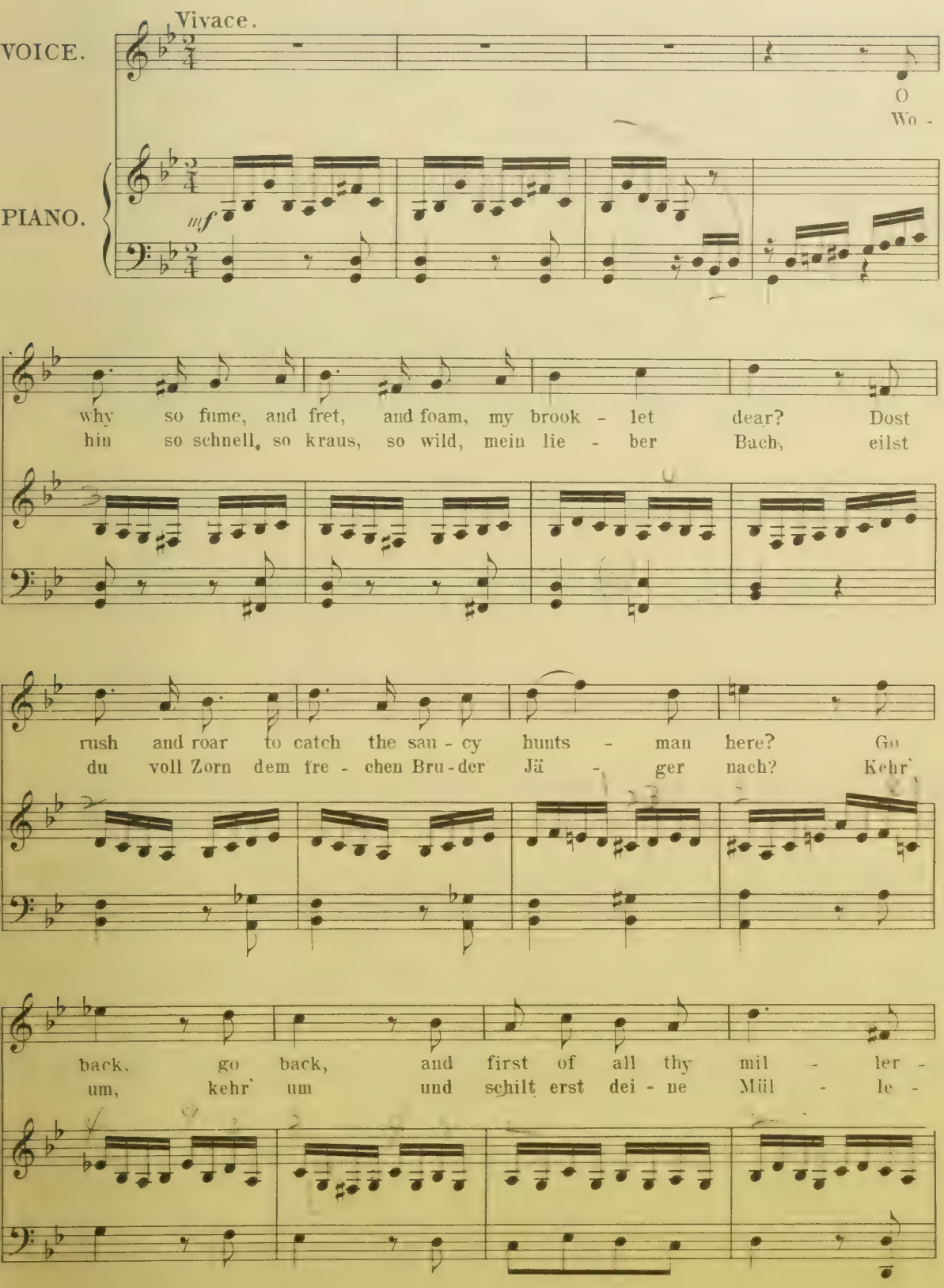
(DER JÄGER.)

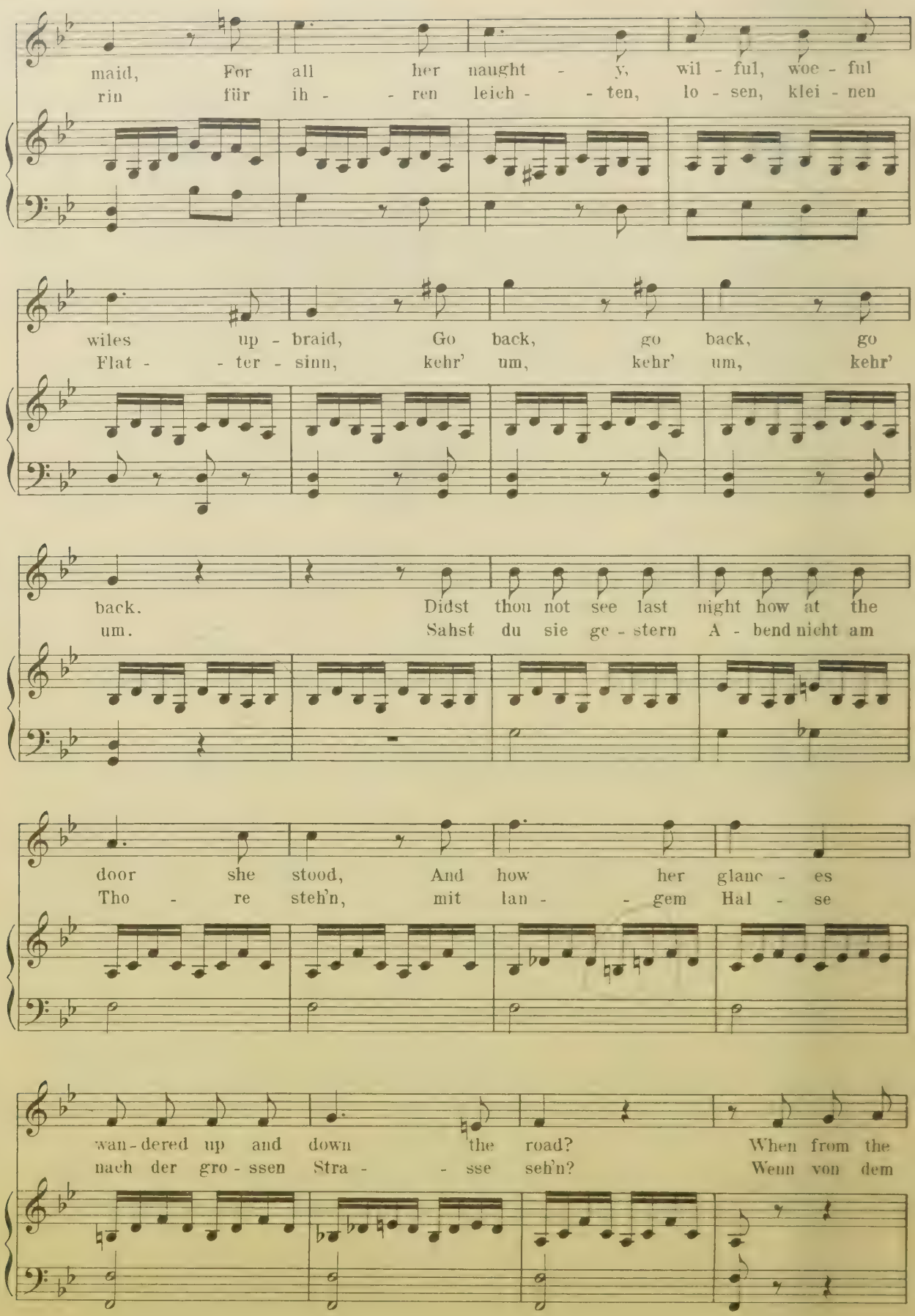


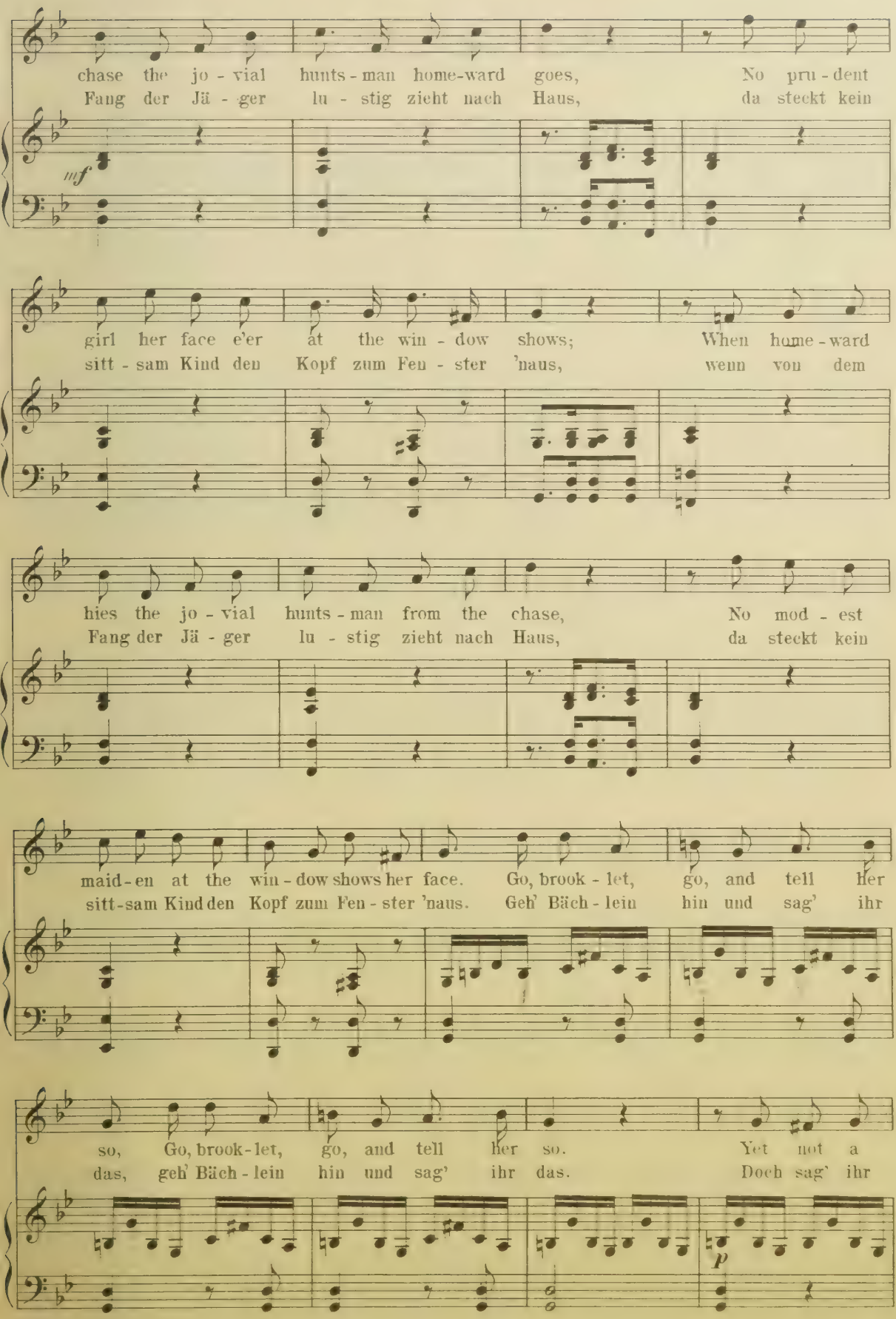

gun, you should know, There's on - ly for me a tame beau - ti - ful doe: And
branch - es of green, And why in the brook should the squir-rel be seen? Then
ja - gen für dich, hier wohnt nur ein Reh - lein, ein zah - mes für mich, und
grü - nen Ge - zweig? was will denn das Eich - horn im bläu - li - chen Teich? d'rum
would you this del - i - cate crea - ture see, Then leave your gun stand - ing be -
sau - cy in - trud - er, just keep to your place, No more show our glit - ter - ing
willst du das zärt - li - che Reh - lein seh'n, so lass dei - ne Büch - sen im
blei - be, du tro - tzi - ger Jä - ger, im Hain und lass mich mit mei - nen drei
hind a tree, And leave in their ken - nel your clam - or - ous hounds, And
streamlet your face: Yet would you look well in my sweet-heart's bright eyes, I'll
Wal - de steh'n, und lass dei - ne klaf - fen - den Hun - de zu Haus, und
Rädern al - lein, und willst mei - nem Schätzchen dich ma - chen be - liebt, so
lay by your horn with its deaf-en-ing sounds, And shear from your chin all that
tell you a ser - vice she great-ly would prize. The wild boars at night from the
lass auf dem Hor - ne den Saus_ und Braus, und schee - re vom Kin - ne das
wis - se, mein Freund, was ihr Herzchen be - trübt. Die E - ber, die kom - men zu

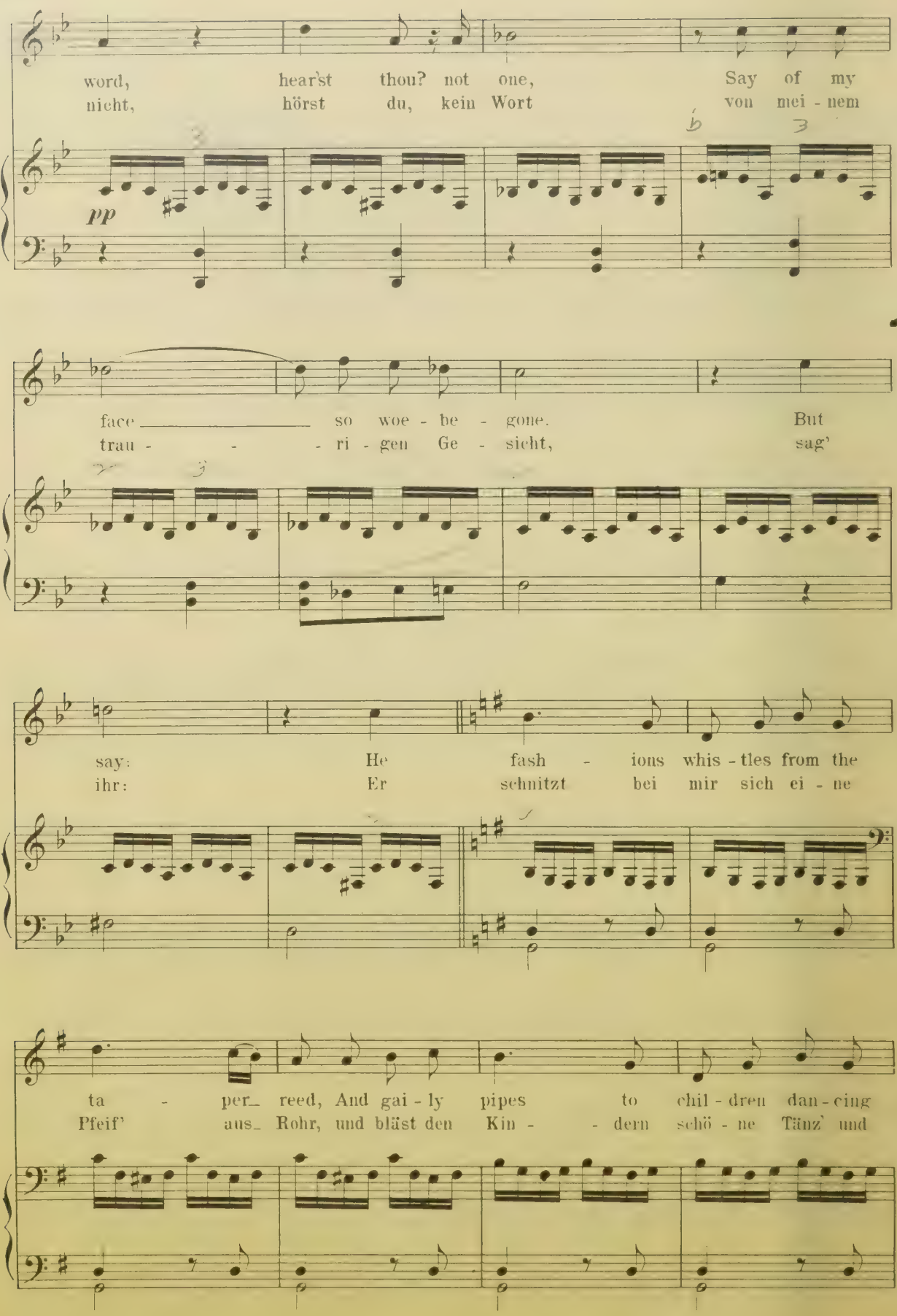

tan - gle of hair, Or my pret - ty doe you will ter - ri - bly scare, And
for - est re - pair, The plants in her gar - den up - root and tear, De -
strup - pi - ge Haar, sonst scheut sich im Gar - ten das Reh - lein für - wahr, und
Nacht aus dem Hain, und bre - chen in ih - ren Kohl - gar - ten ein, und
shear from your chin all that tan - gle of hair, Or
stroy - ing her neat - ly trimm'd bor - ders and banks: Shoot
schee - re vom Kin - ne das strup - pi - ge Haar, sonst
tre - ten und wüh - len her - um in dem Feld, die
my pret - ty doe you will ter - ri - bly scare.
them, my fine fel - low, and earn our thanks.
scheut sich im Gar - ten das Reh - lein für - wahr.
E - ber, die schie - sse, du Jä - ger - held.
mf
1.
2.
2. Still
2. Doch
1.
2.
p

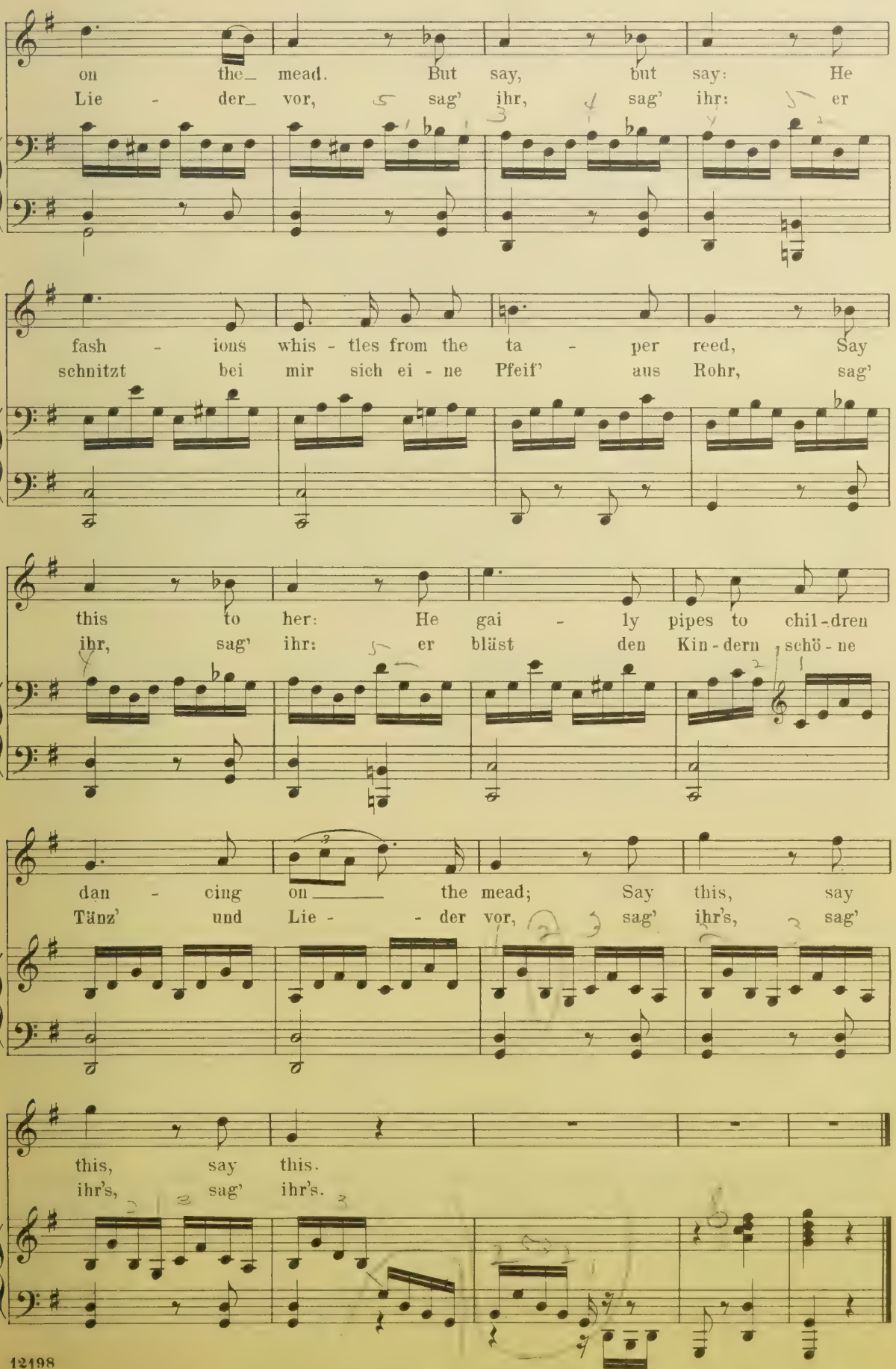
Jealousy and Pride.
(EIFERSUCHT UND STOLZ.)




maid, For all her naught - y, wil - ful, woe - ful
rin für ih - - ren leich - - ten, lo - sen, klei - nen
wiles up - braid, Go back, go back, go
Flat - - ter - sinn, kehr' um, kehr' um, kehr'
back. Didst thou not see last night how at the
um. Sahst du sie ge - stern A - bend nicht am
door she stood, And how her glanc - es
Tho - re steh'n, mit lan - - gem Hal - se
wan - dered up and down the road? When from the
nach der gro - ssen Stra - - sse seh'n? Wenn von dem

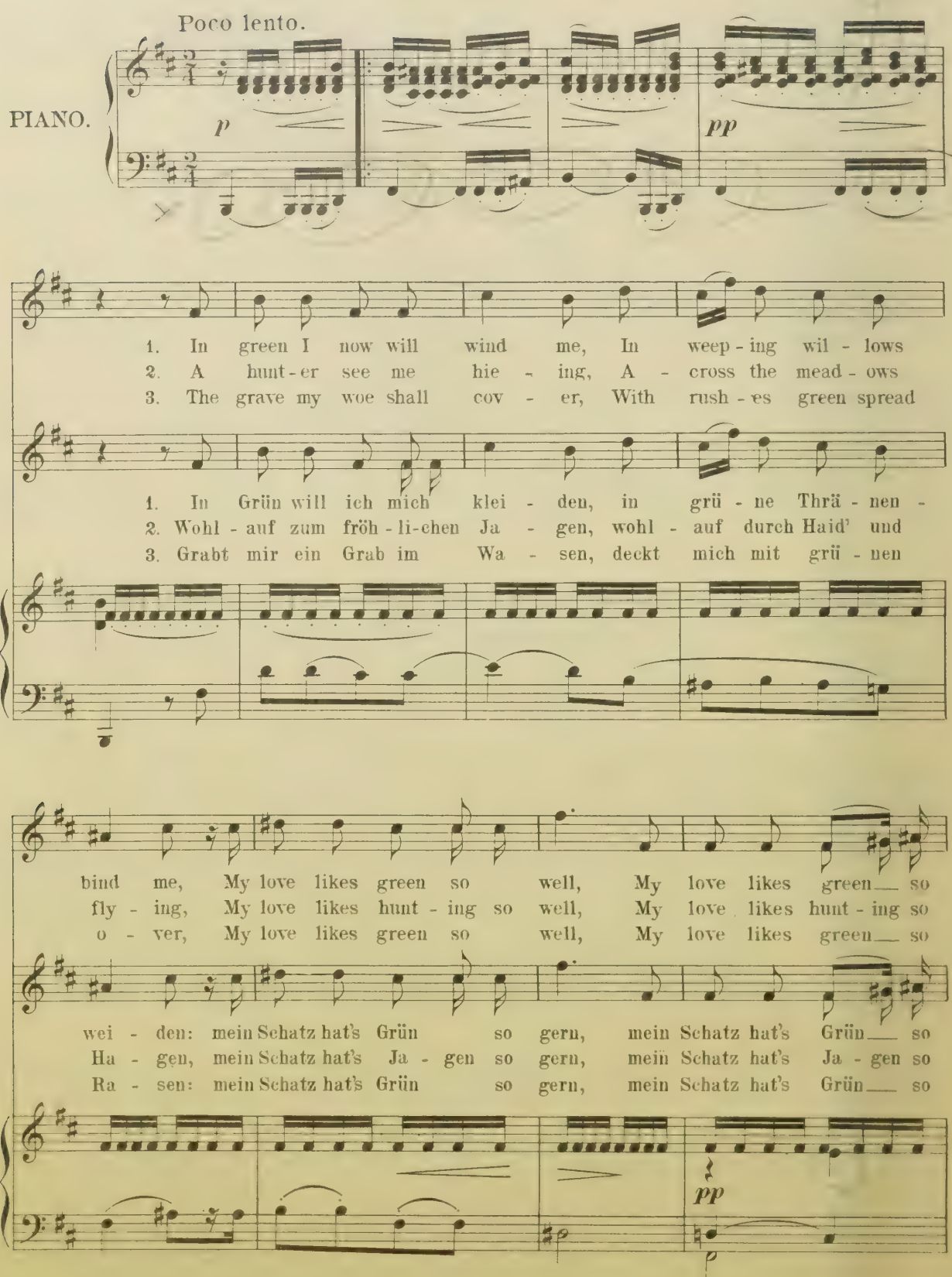

chase the jo - vial hunts - man home-ward goes, No pru - dent
Fang der Jä - ger lu - stig zieht nach Haus, da steckt kein
mf
girl her face e'er at the win - dow shows; When home - ward
sitt - sam Kind den Kopf zum Fen - ster 'naus, wenn von dem
hies the jo - vial hunts - man from the chase, No mod - est
Fang der Jä - ger lu - stig zieht nach Haus, da steckt kein
maid - en at the win - dow shows her face. Go, brook - let, go, and tell her
sitt - sam Kind den Kopf zum Fen - ster 'naus. Geh' Bäch - lein hin und sag' ihr
so, Go, brook - let, go, and tell her so. Yet not a
das, geh' Bäch - lein hin und sag' ihr das. Doch sag' ihr
p

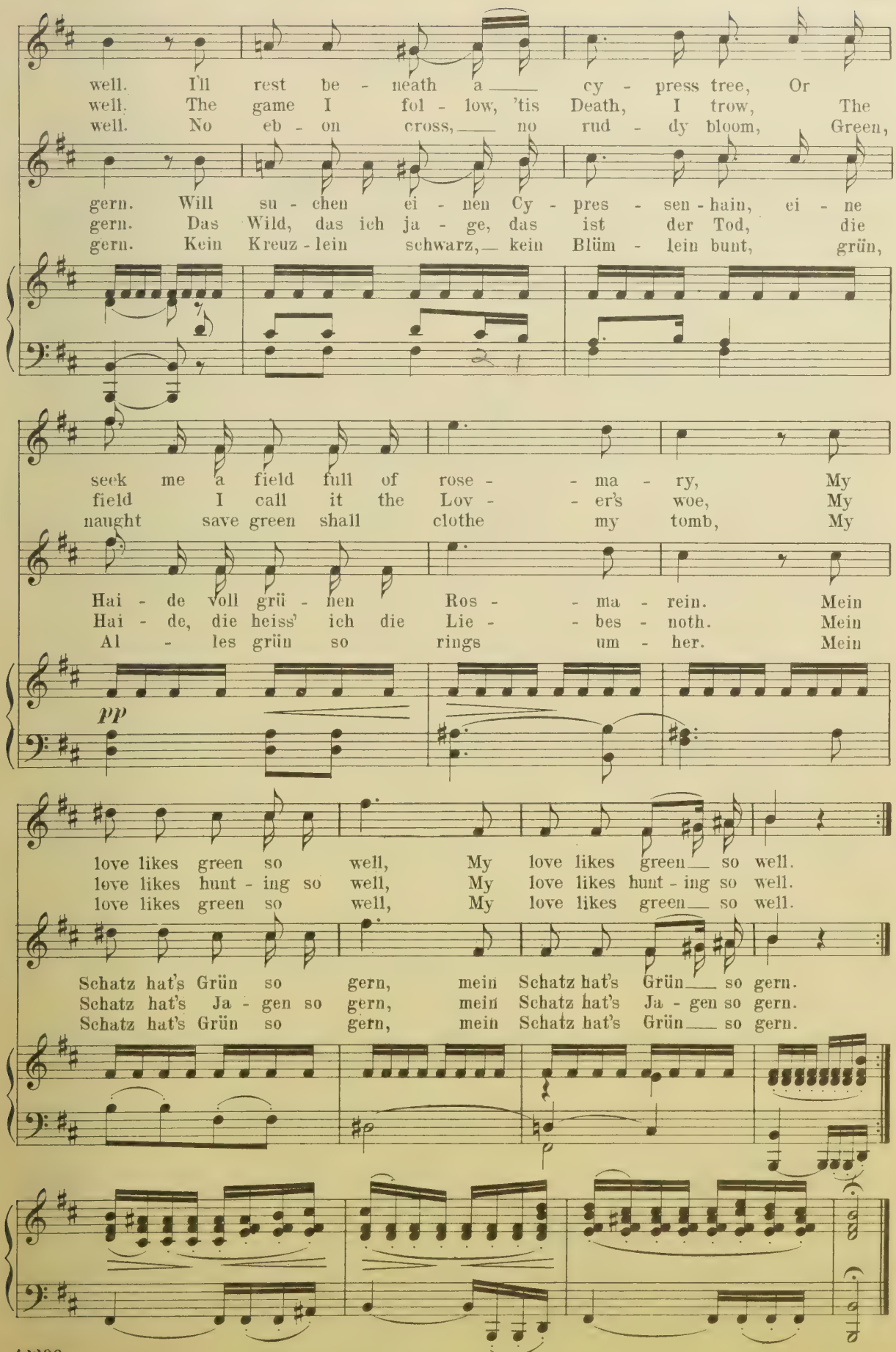

word, hear'st thou? not one, Say of my
nicht, hörst du, kein Wort von mei - nem
pp
face so woe - be - gone. But
trau - - - ri - gen Ge - sicht, sag'
say: He fash - ions whis - tles from the
ihr: Er schnitzt bei mir sich ei - ne
ta - per reed, And gai - ly pipes to chil - dren dan - cing
Pfeif' aus Rohr, und bläst den Kin - - dern schö - ne Tänz' und


on the_ mead. But say, but say: He
Lie - der_ vor, sag' ihr, sag' ihr: er
fash - ions whis - tles from the ta - per reed, Say
schnitzt bei mir sich ei - ne Pfeif' aus Rohr, sag'
this to her: He gai - ly pipes to chil-dren
ihr, sag' ihr: er bläst den Kin-dern schö - ne
dan - cing on the mead; Say this, say
Tänz' und Lie - - der vor, sag' ihr's, sag'
this, say this.
ihr's, sag' ihr's.

The Favorite Color.

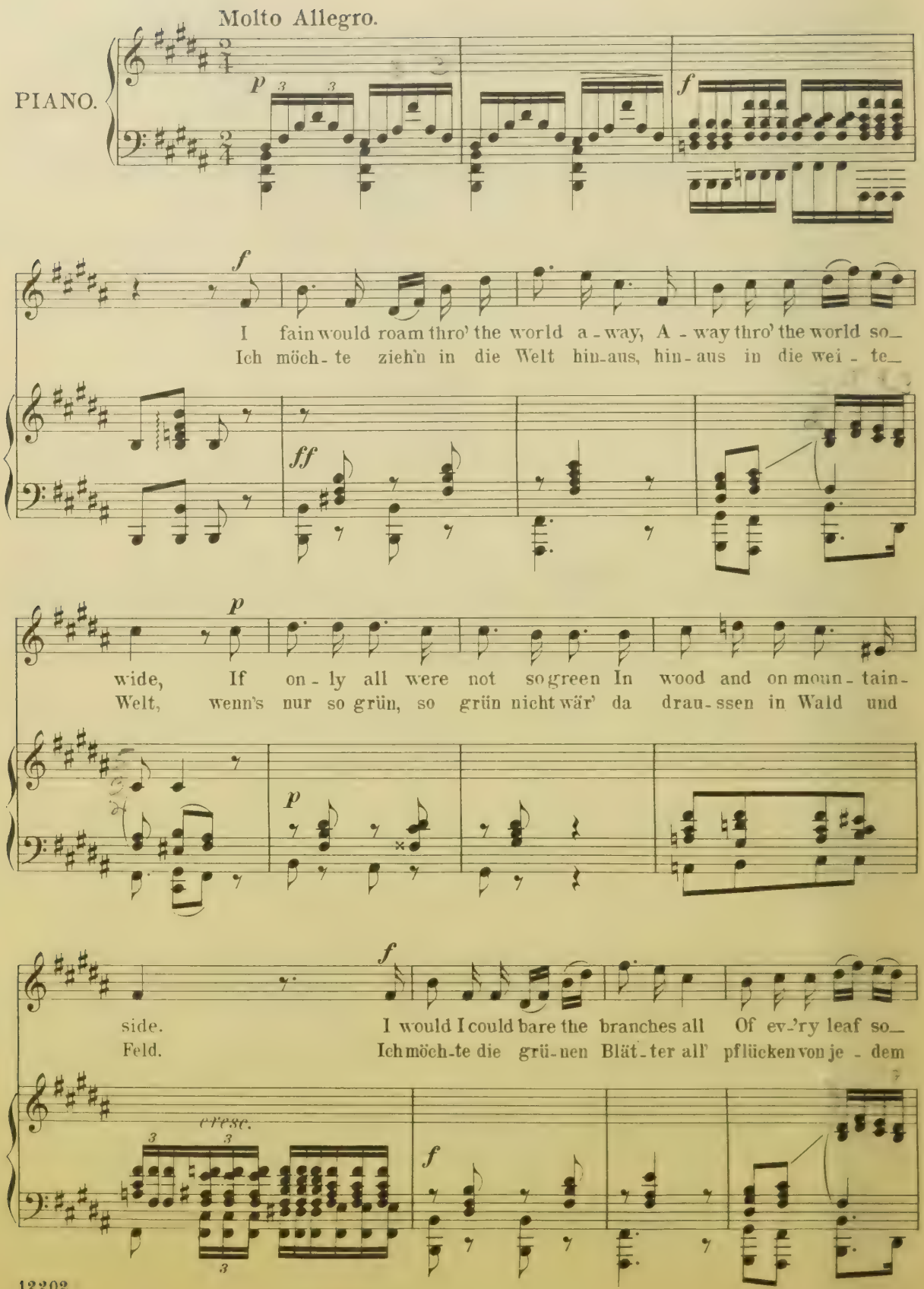
(DIE LIEBE FARBE.)

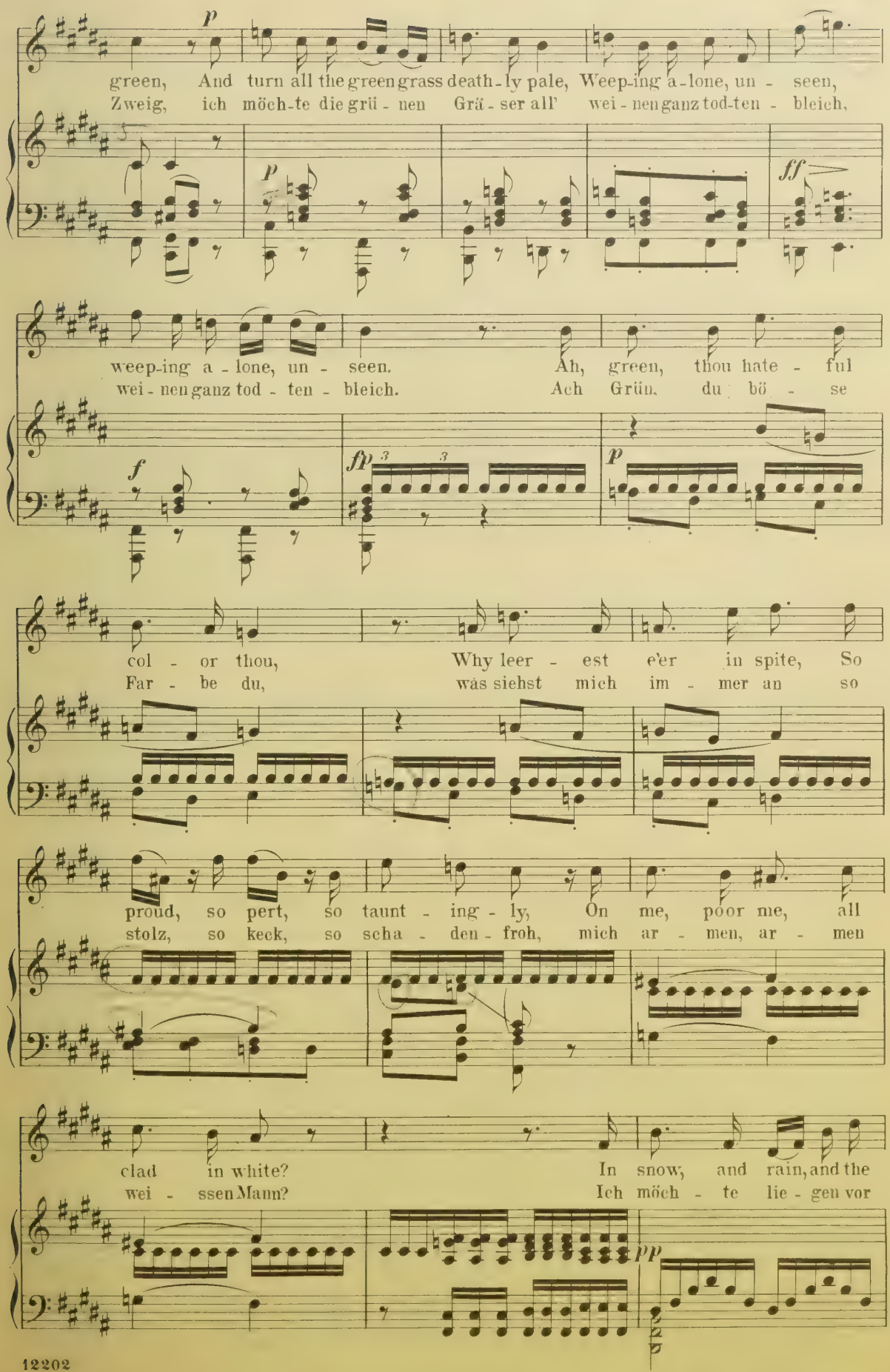


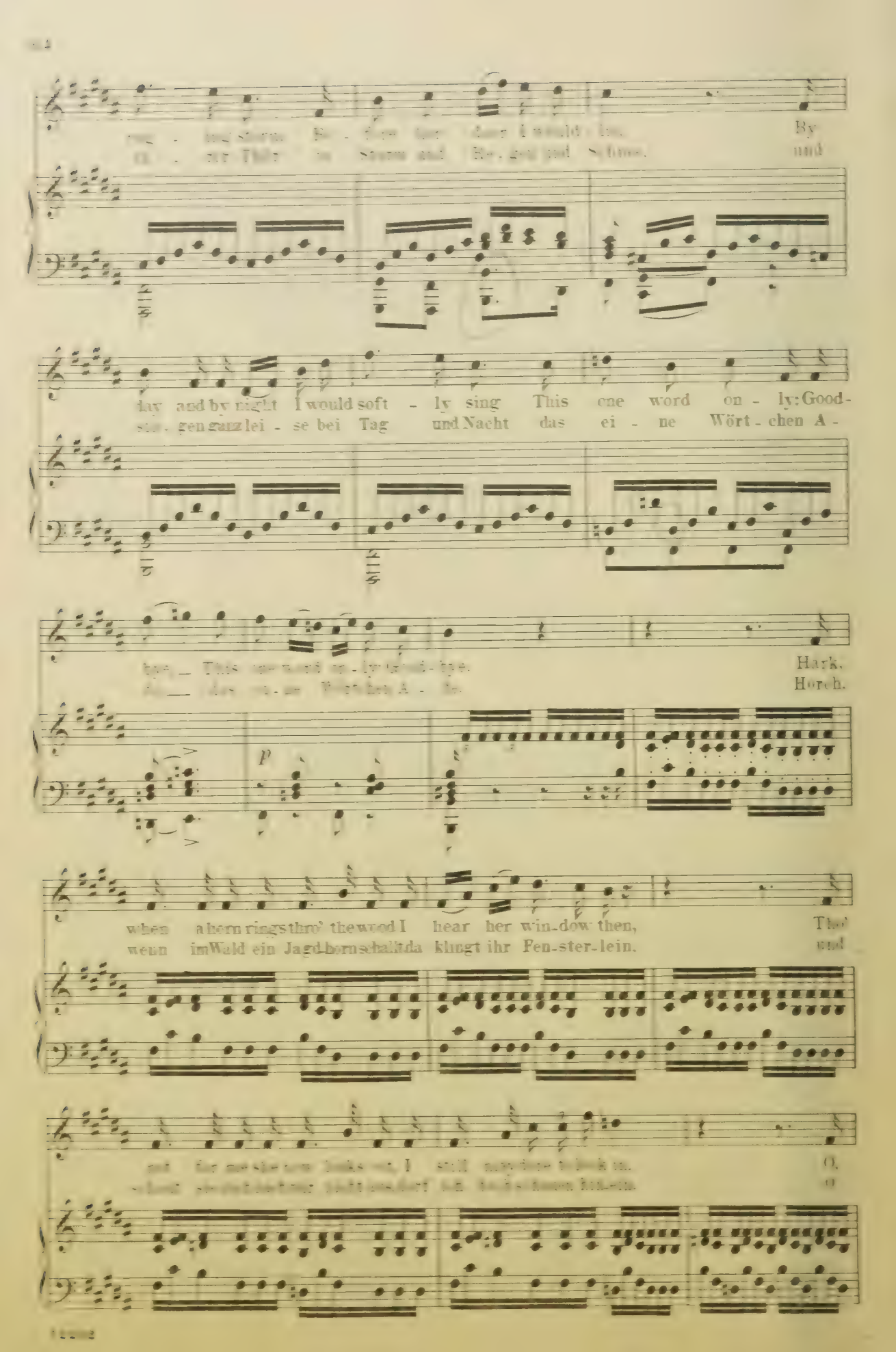

well. I'll rest be - neath a cy - press tree, Or
well. The game I fol - low, 'tis Death, I trow, The
well. No eb - on cross, no rud - dy bloom, Green,
gern. Will su - chen ei - nen Cy - pres - sen - hain, ei - ne
gern. Das Wild, das ich ja - ge, das ist der Tod, die
gern. Kein Kreuz - lein schwarz, kein Blüm - lein bunt, grün,
seek me a field full of rose - ma - ry, My
field I call it the Lov - er's woe, My
naught save green shall clothe my tomb, My
Hai - de voll grü - nen Ros - ma - rein. Mein
Hai - de, die heiss' ich die Lie - bes - noth. Mein
Al - les grün so rings um - her. Mein
pp
love likes green so well, My love likes green so well.
love likes hunt - ing so well, My love likes hunt - ing so well.
love likes green so well, My love likes green so well.
Schatz hat's Grün so gern, mein Schatz hat's Grün so gern.
Schatz hat's Ja - gen so gern, mein Schatz hat's Ja - gen so gern.
Schatz hat's Grün so gern, mein Schatz hat's Grün so gern.

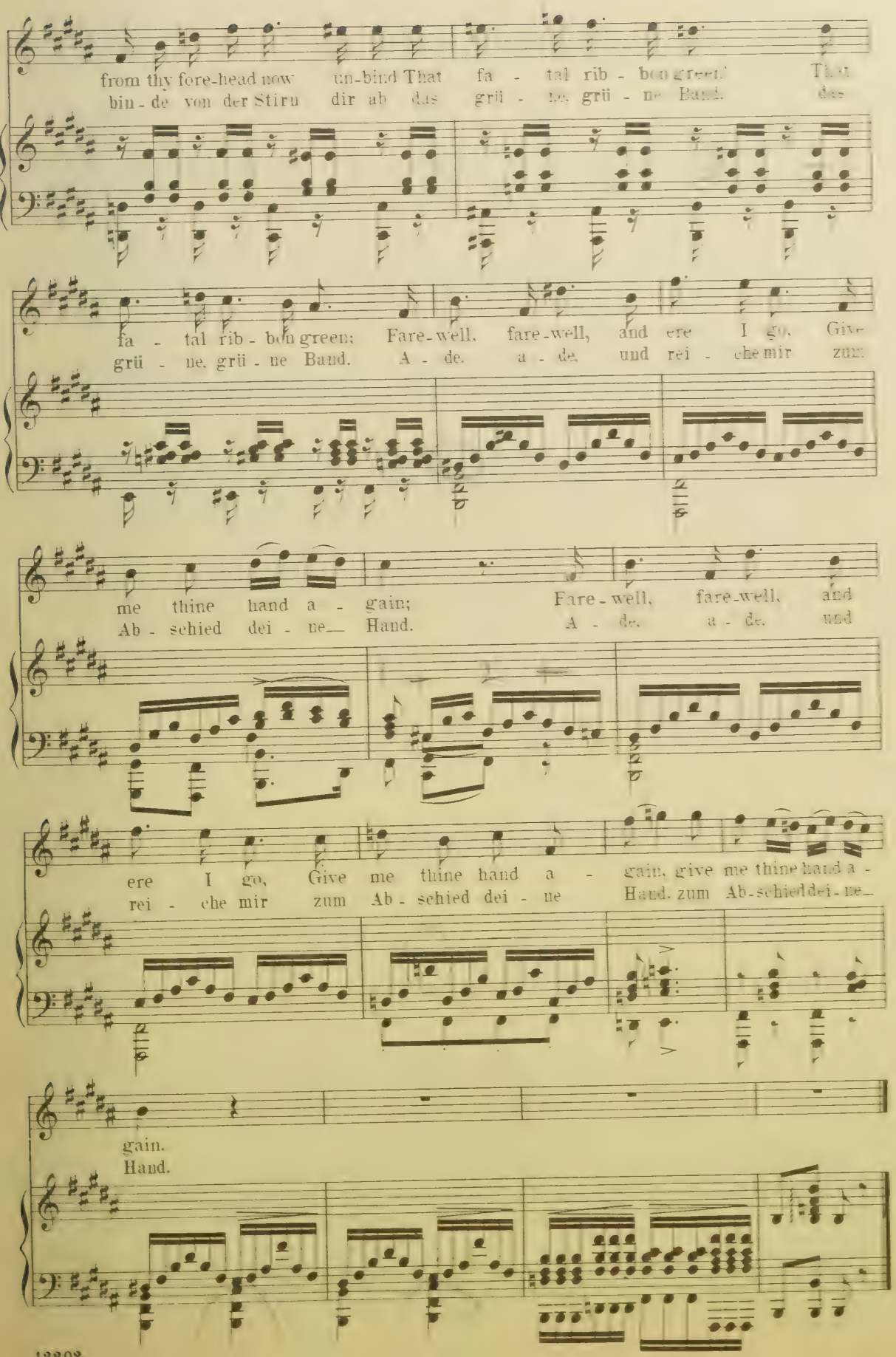
The Hateful Color.

(DIE BÖSE FARBE.)




p
green, And turn all the green grass death-ly pale, Weep-ing a-lone, un - seen,
Zweig, ich möch-te die grü - nen Grä - ser all' wei - nen ganz tod-ten - bleich,
p
ff
weep-ing a - lone, un - seen. Ah, green, thou hate - ful
wei - nen ganz tod - ten - bleich. Ach Grün, du bö - se
f
fp
p
col - or thou, Why leer - est e'er in spite, So
Far - be du, was siehst mich im - mer an so
proud, so pert, so taunt - ing - ly, On me, poor me, all
stolz, so keck, so scha - den - froh, mich ar - men, ar - men
clad in white? In snow, and rain, and the
wei - ssen Mann? Ich möch - te lie - gen vor
pp

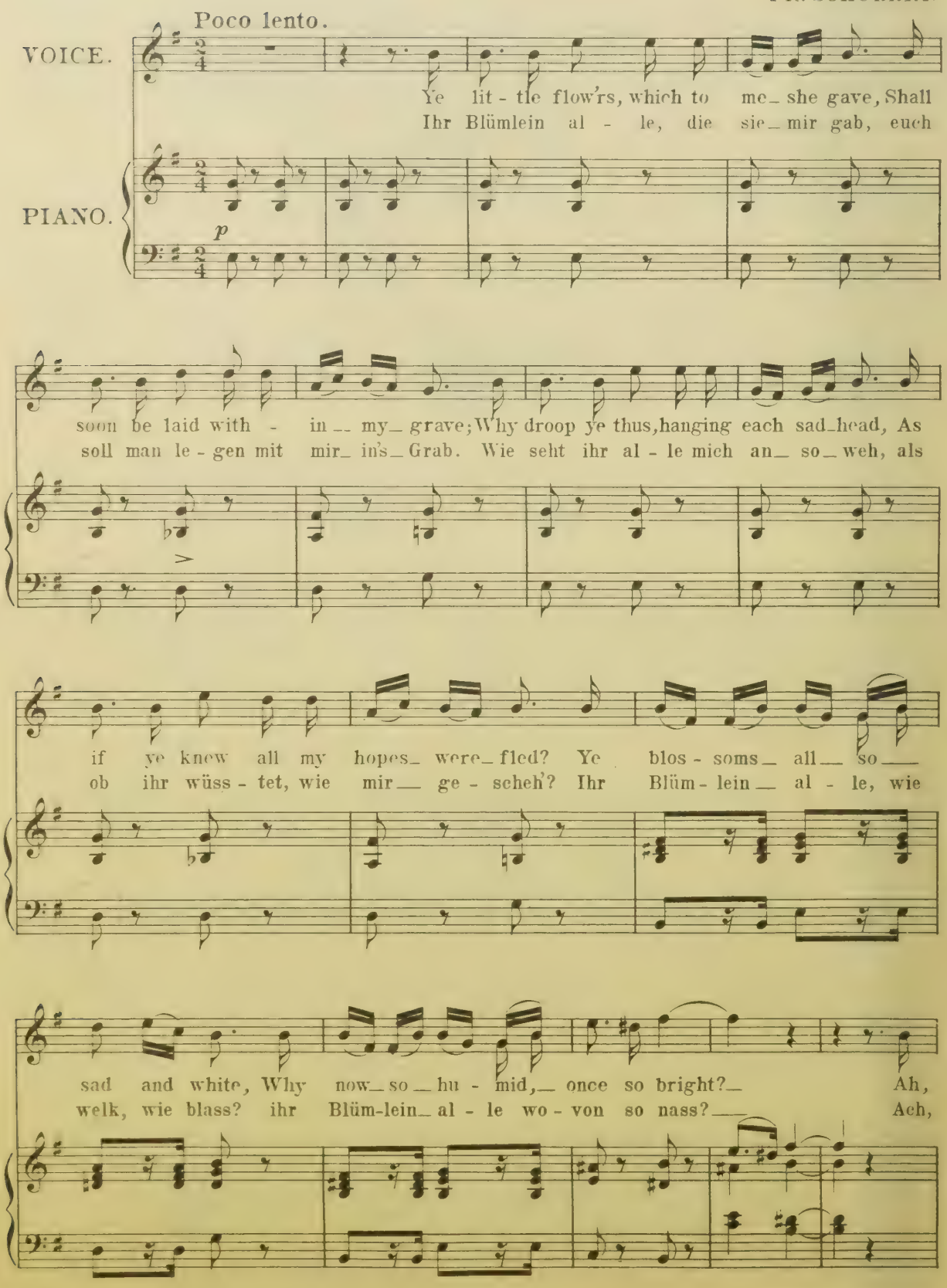

By
und
day and by night I would soft - ly sing This one word on - ly: Good-
sin - gen ganz lei - se bei Tag und Nacht das ei - ne Wört - chen A -
Hark.
Horch.
when a horn rings thro' the wood I hear her win-dow then,
wenn im Wald ein Jagd-horn schallt da klingt ihr Fen-ster-lein.
Tho'
und
O,
O

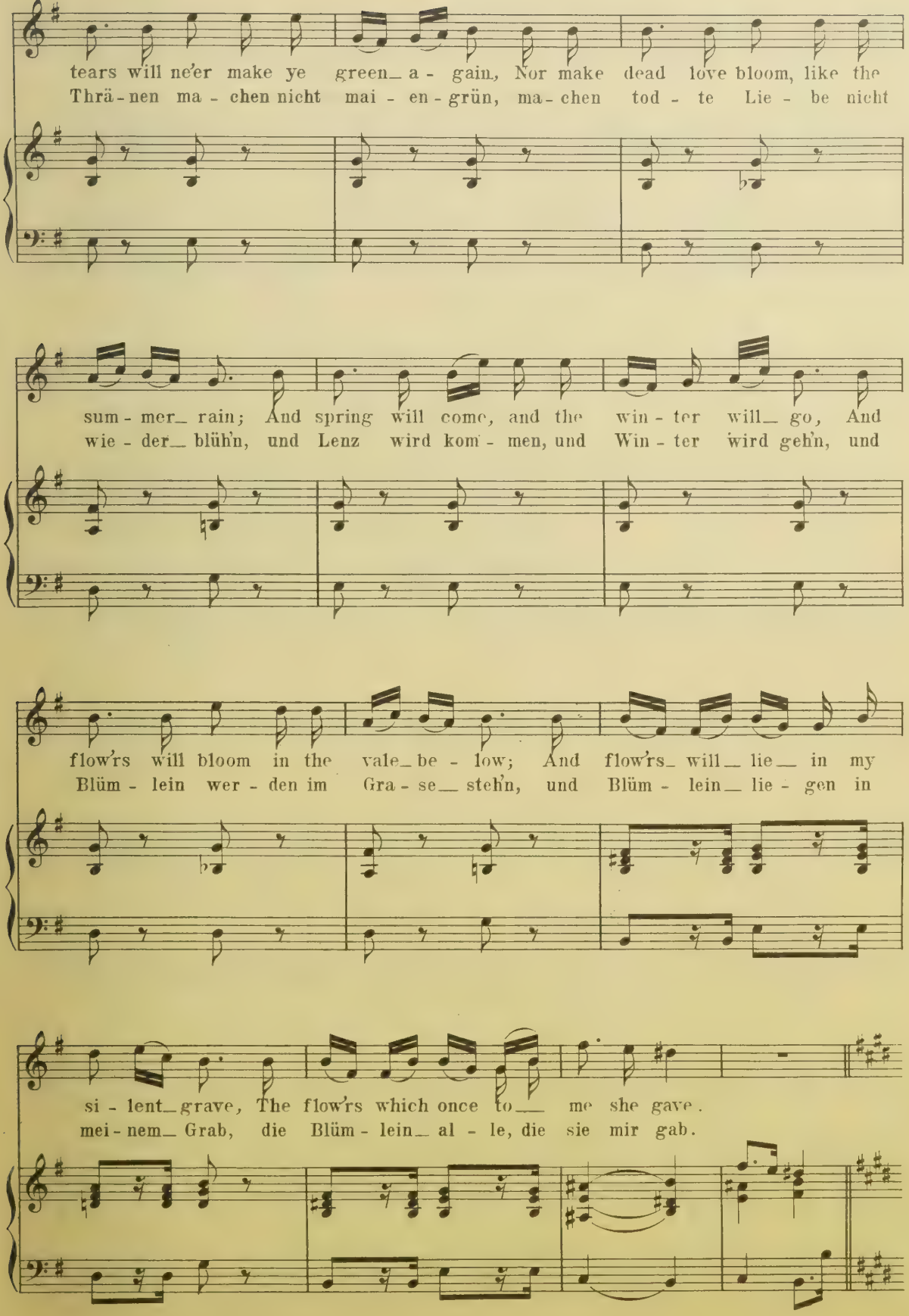

from thy fore-head now un-bind That fa - tal rib - bon green! That
bin - de von der Stirn dir ab das grü - ne, grü - ne Band. das
fa - tal rib - bon green; Fare-well, fare-well, and ere I go, Give
grü - ne, grü - ne Band. A - de, a - de, und rei - che mir zum
me thine hand a - gain; Fare-well, fare-well, and
Ab - schied dei - ne Hand. A - de, a - de, und
ere I go, Give me thine hand a - gain, give me thine hand a -
rei - che mir zum Ab - schied dei - ne Hand, zum Ab - schied dei - ne
gain.
Hand.

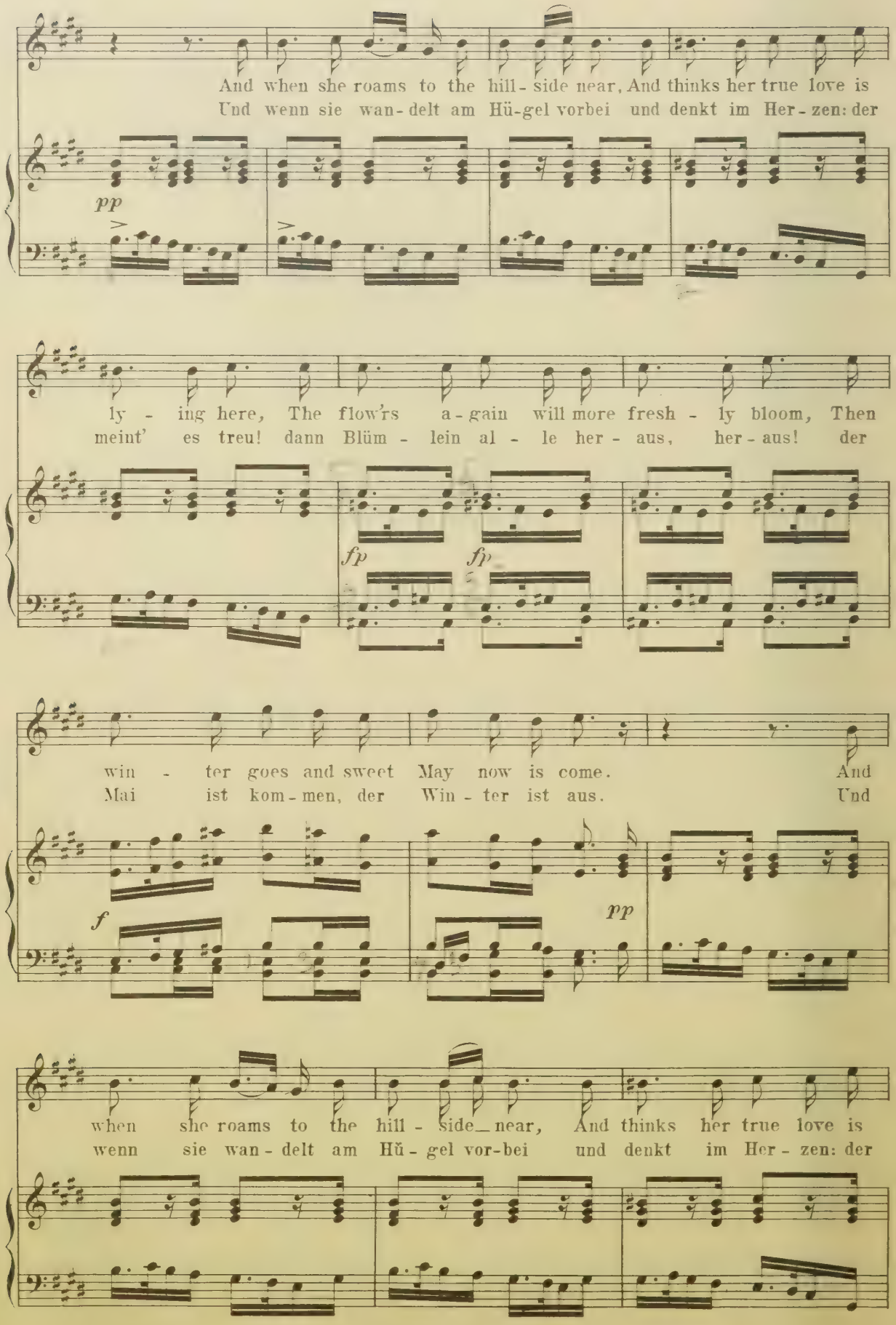
Withered Flowers.

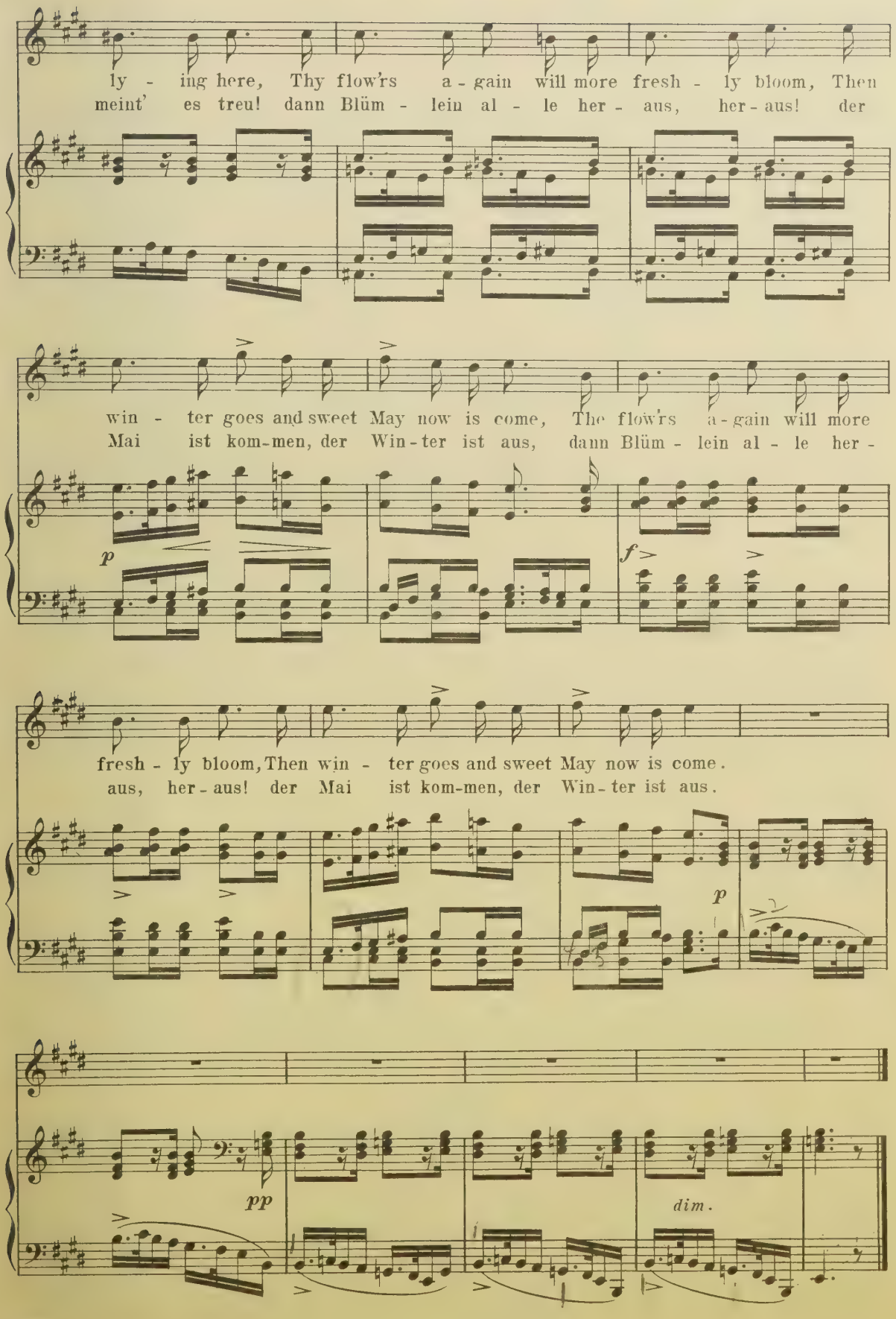
(TROCK'NE BLUMEN.)

FR. SCHUBERT.



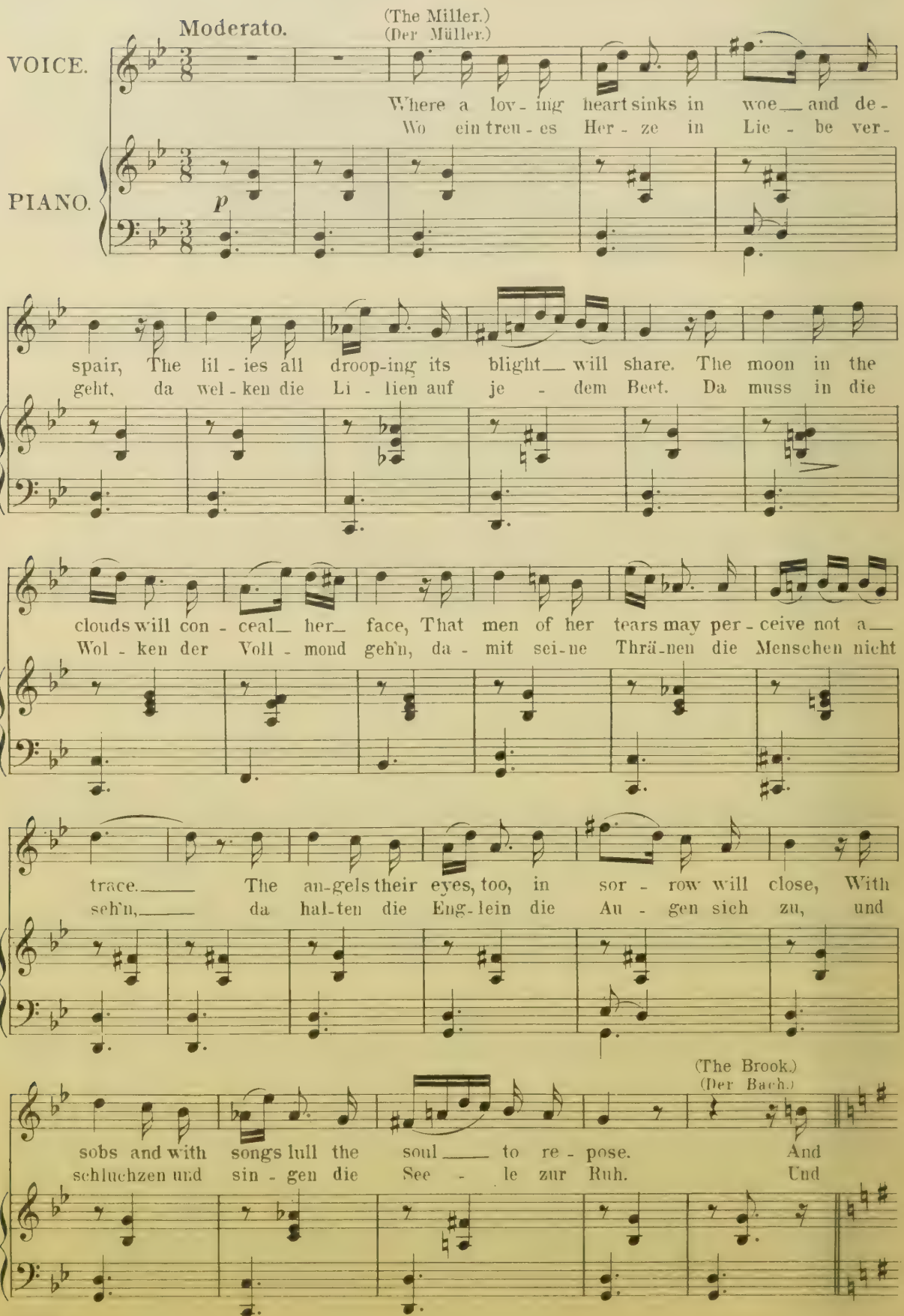

tears will ne'er make ye green_ a - gain, Nor make dead love bloom, like the
Thrä - nen ma - chen nicht mai - en - grün, ma - chen tod - te Lie - be nicht
sum - mer_ rain; And spring will come, and the win - ter will_ go, And
wie - der_ blüh'n, und Lenz wird kom' - men, und Win - ter wird geh'n, und
flow'rs will bloom in the vale_ be - low; And flow'rs_ will_ lie_ in my
Blüm - lein wer - den im Gra - se_ steh'n, und Blüm - lein_ lie - gen in
si - lent_ grave, The flow'rs which once to_ me she gave.
mei - nem_ Grab, die Blüm - lein_ al - le, die sie mir gab.

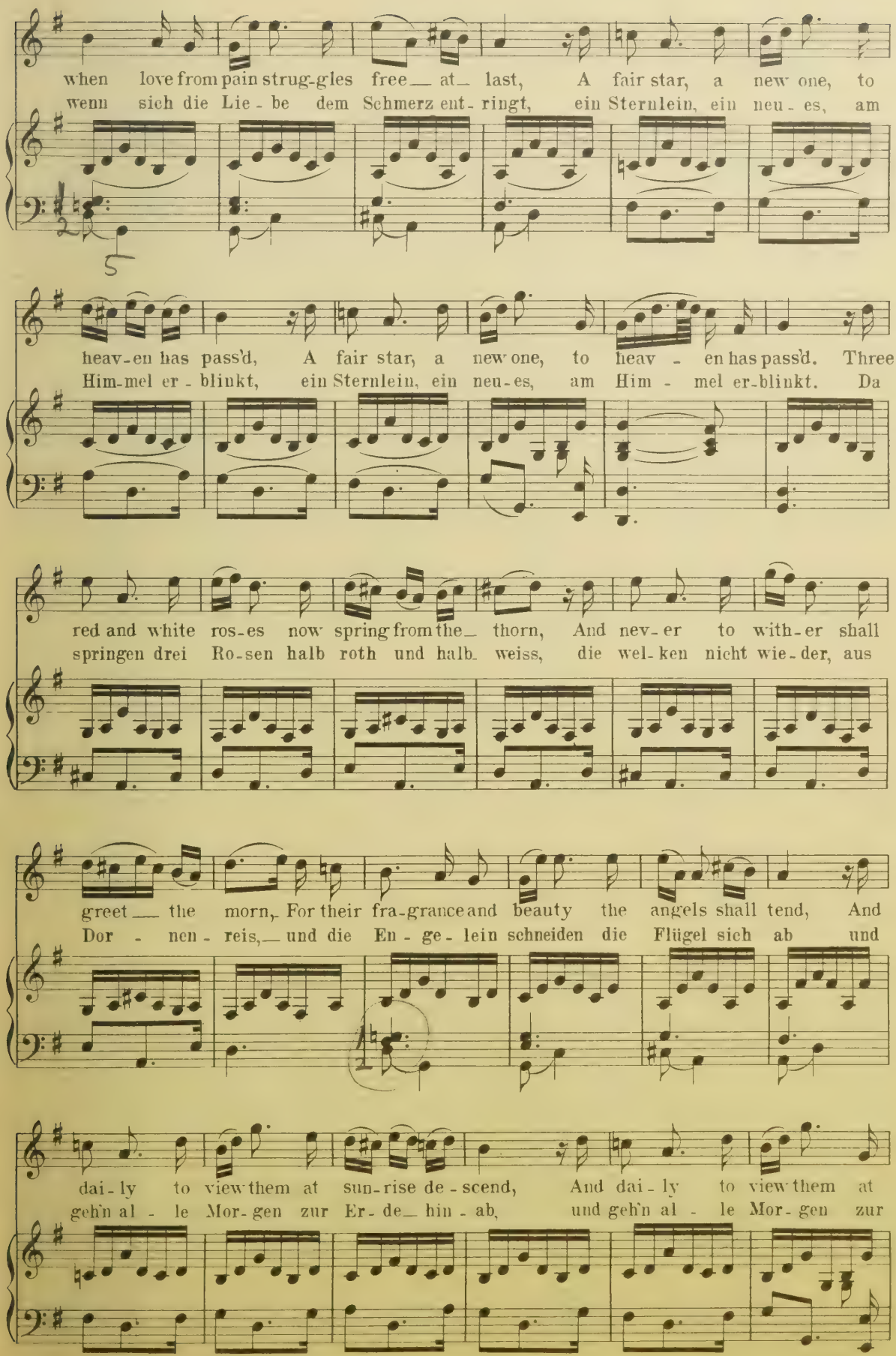

And when she roams to the hill - side near, And thinks her true love is
Und wenn sie wan - delt am Hü - gel vorbei und denkt im Her - zen: der
pp
ly - ing here, The flow'rs a - gain will more fresh - ly bloom, Then
meint' es treu! dann Blüm - lein al - le her - aus, her - aus! der
fp
fp
win - ter goes and sweet May now is come. And
Mai ist kom - men, der Win - ter ist aus. Und
f
pp
when she roams to the hill - side near, And thinks her true love is
wenn sie wan - delt am Hü - gel vor - bei und denkt im Her - zen: der


ly - ing here, Thy flow'rs a - gain will more fresh - ly bloom, Then
meint' es treu! dann Blüm - lein al - le her - aus, her - aus! der
win - ter goes and sweet May now is come, The flow'rs a - gain will more
Mai ist kom-men, der Win - ter ist aus, dann Blüm - lein al - le her -
p
f
fresh - ly bloom, Then win - ter goes and sweet May now is come.
aus, her - aus! der Mai ist kom-men, der Win - ter ist aus.
p
pp
dim.

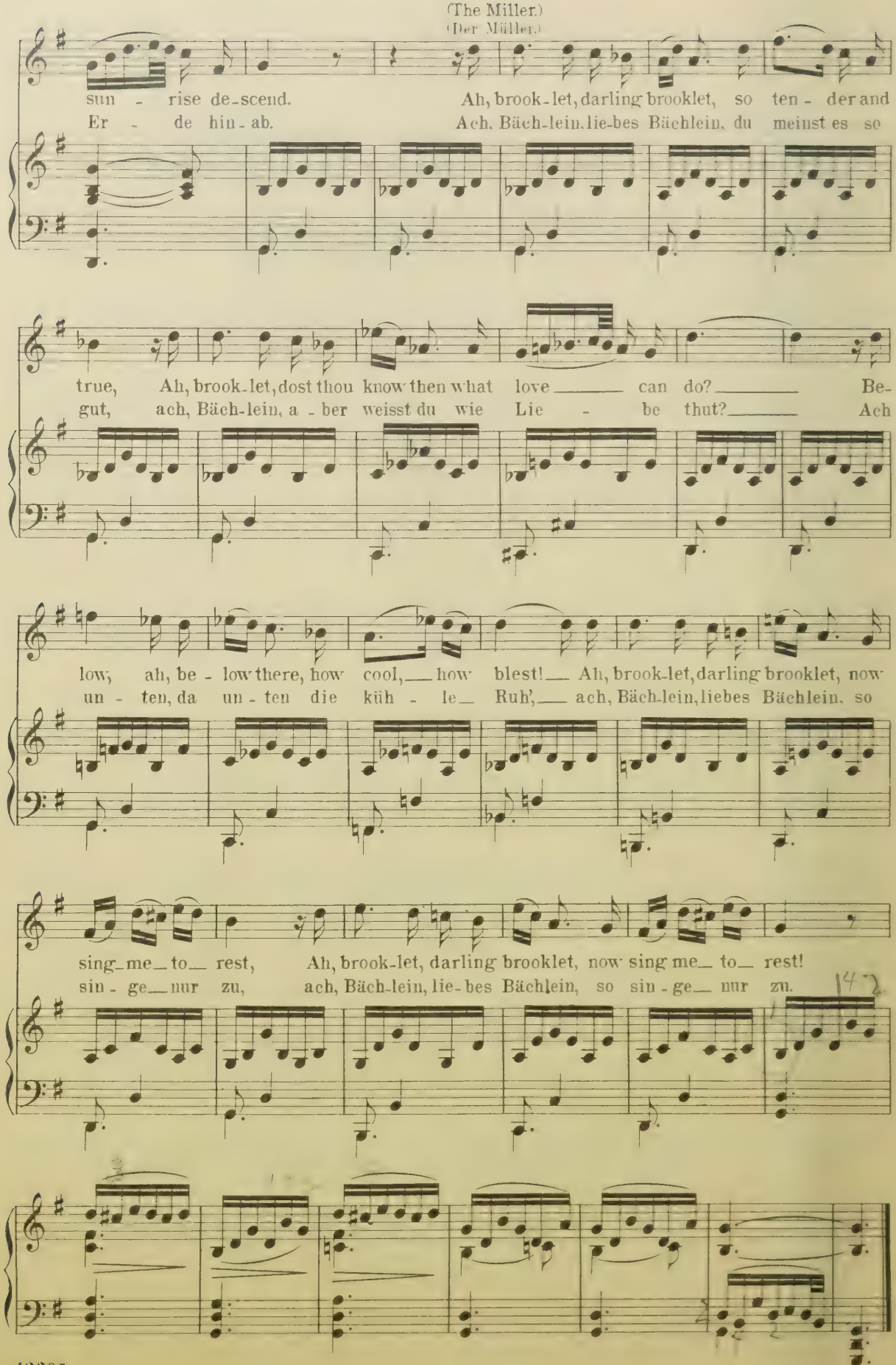
The Miller and the Brook.

(DER MÜLLER UND DER BACH.)




when love from pain strug-gles free at last, A fair star, a new one, to
wenn sich die Lie-be dem Schmerz ent-ringt, ein Sternlein, ein neu-es, am
heav-en has pass'd, A fair star, a new one, to heav-en has pass'd. Three
Him-mel er-blinkt, ein Sternlein, ein neu-es, am Him-mel er-blinkt. Da
red and white ros-es now spring from the thorn, And nev-er to with-er shall
springen drei Ro-sen halb roth und halb weiss, die wel-ken nicht wie-der, aus
greet the morn, For their fra-grance and beauty the angels shall tend, And
Dor-nen-reis, und die En-ge-lein schneiden die Flügel sich ab und
dai-ly to view them at sun-rise de-scend, And dai-ly to view them at
geh'n al-le Mor-gen zur Er-de hin-ab, und geh'n al-le Mor-gen zur

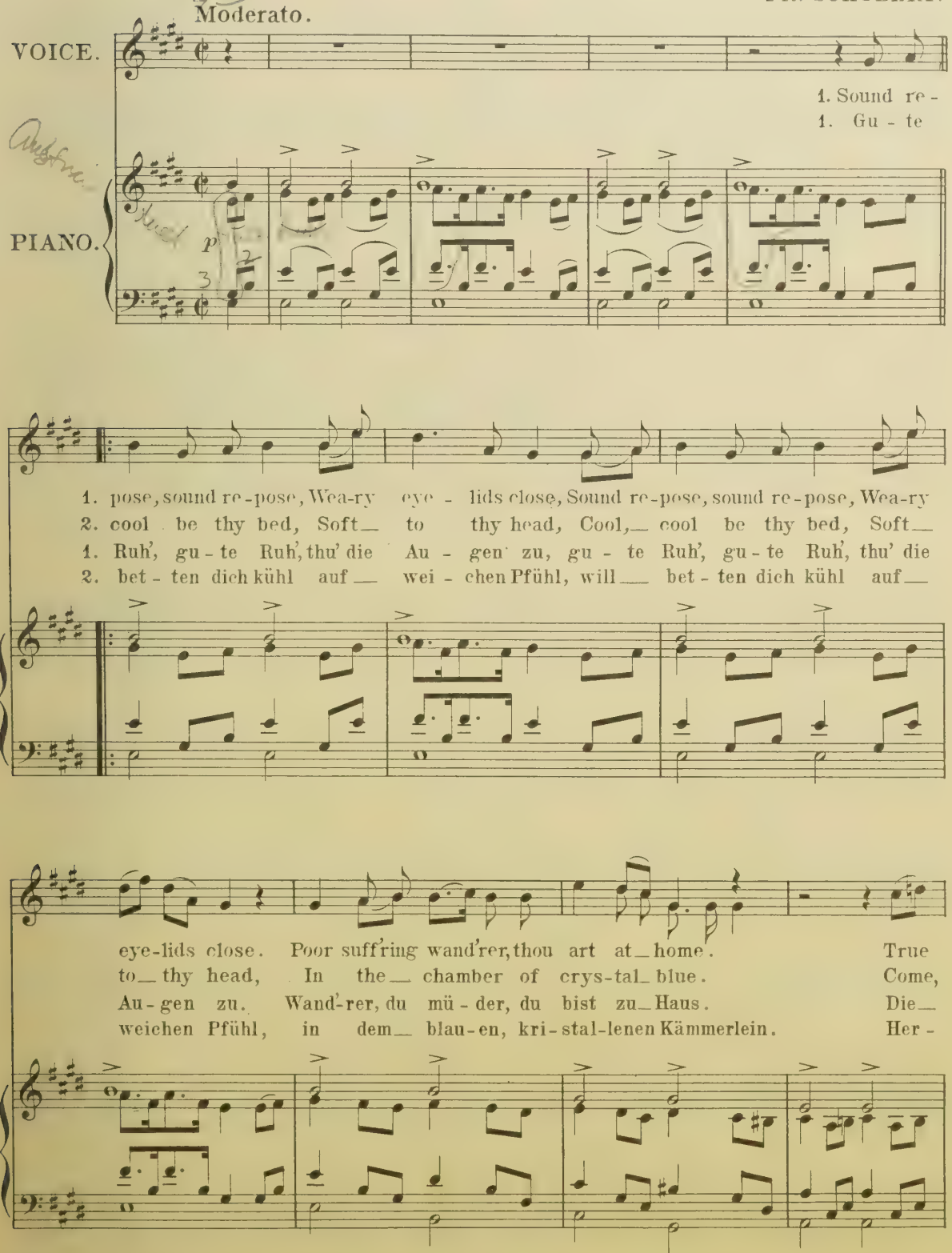
(The Miller.)
(Der Müller.)

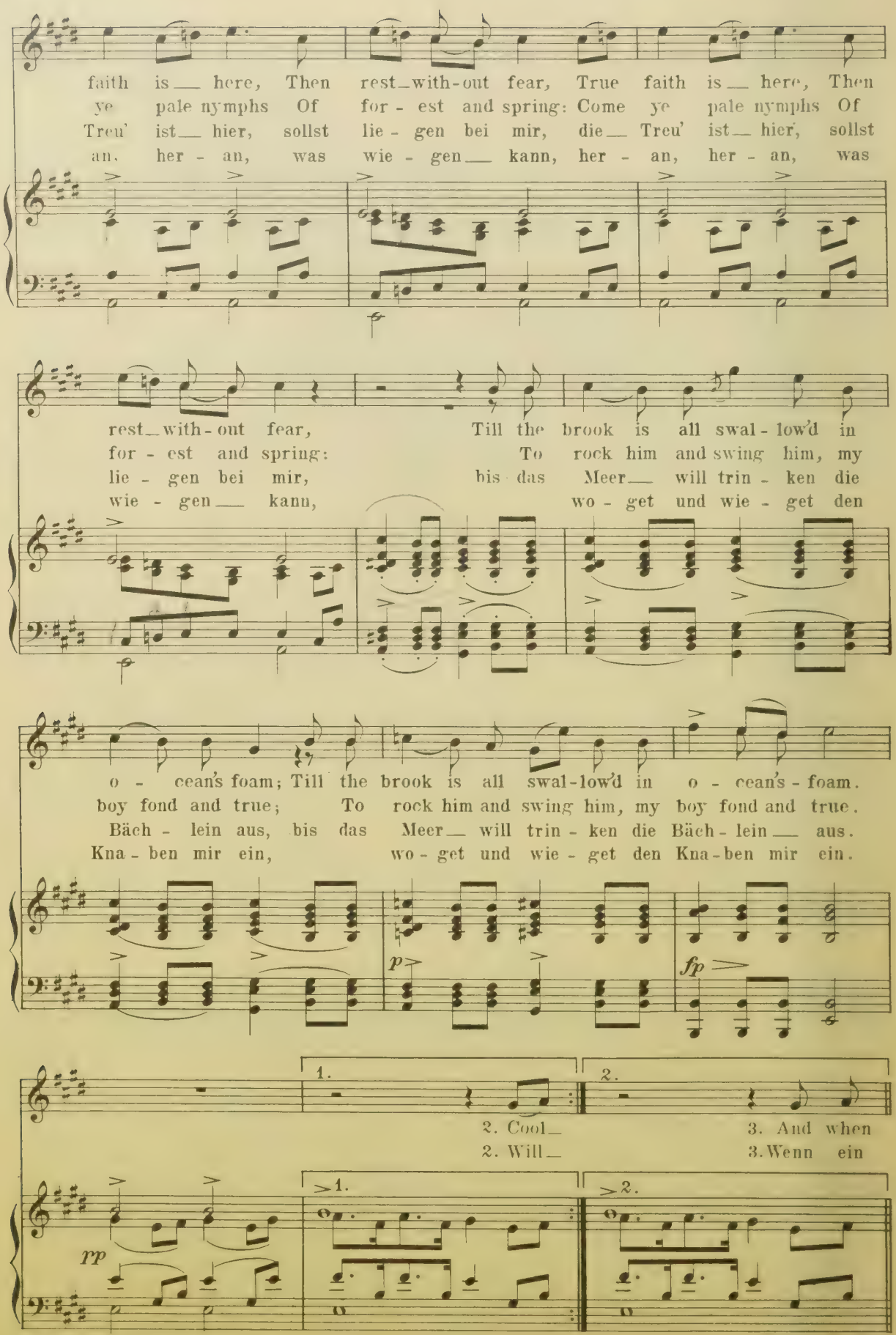


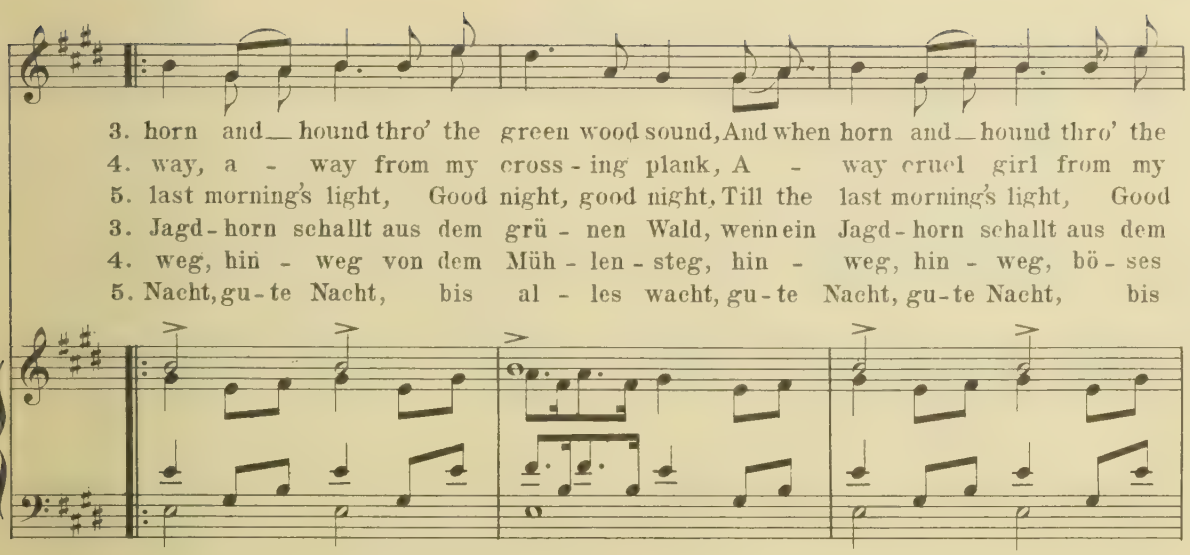
The Brook's Lullaby.

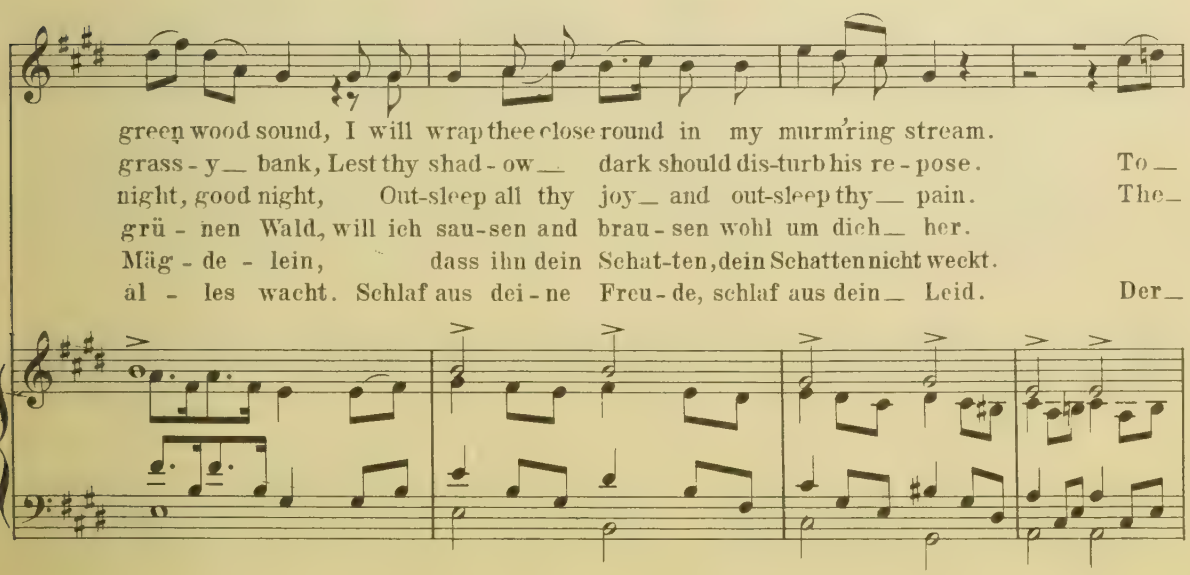
(DES BACHES WIEGENLIED.)

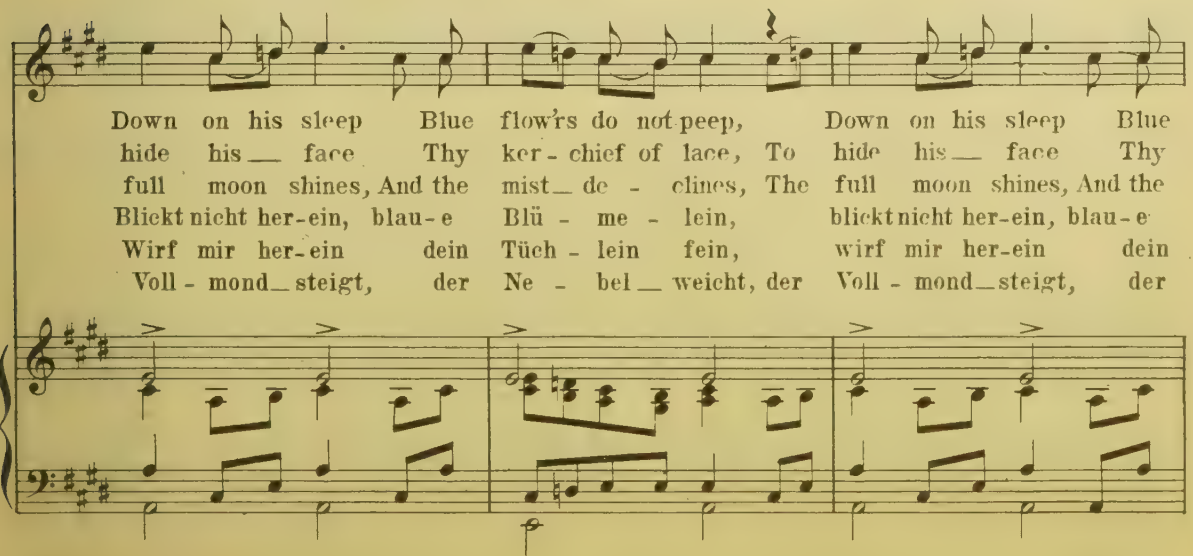
FR. SCHUBERT.

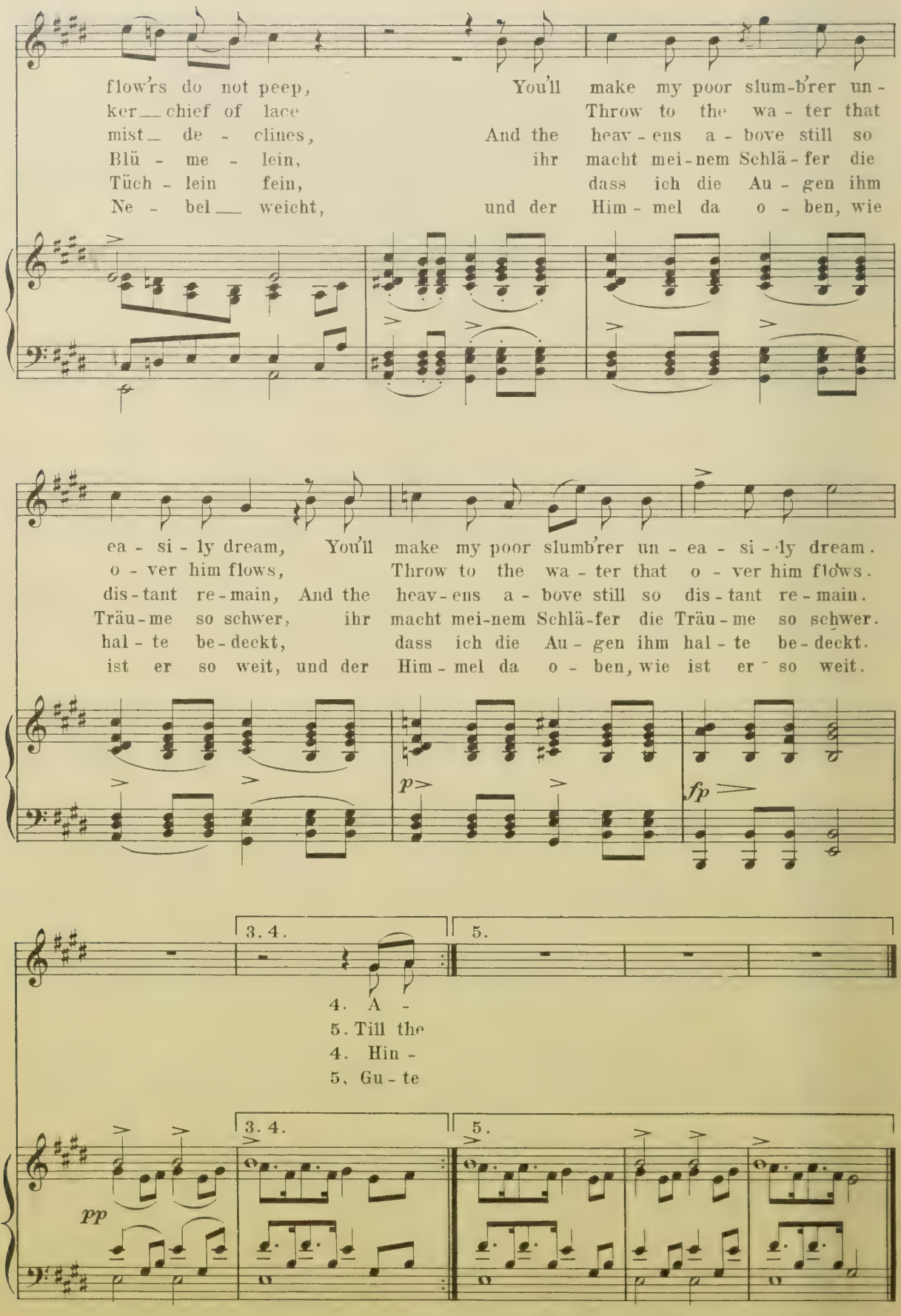



faith is here, Then rest with-out fear, True faith is here, Then
ye pale nymphs Of for - est and spring: Come ye pale nymphs Of
Treu' ist hier, sollst lie - gen bei mir, die Treu' ist hier, sollst
an, her - an, was wie - gen kann, her - an, her - an, was
rest with-out fear, Till the brook is all swal - low'd in
for - est and spring: To rock him and swing him, my
lie - gen bei mir, bis das Meer will trin - ken die
wie - gen kann, wo - get und wie - get den
o - cean's foam; Till the brook is all swal-low'd in o - cean's - foam.
boy fond and true; To rock him and swing him, my boy fond and true.
Bäch - lein aus, bis das Meer will trin - ken die Bäch - lein aus.
Kna - ben mir ein, wo - get und wie - get den Kna-ben mir ein.
p
fp
1.
2.
2. Cool
2. Will
3. And when
3. Wenn ein
rp


3. horn and hound thro' the green wood sound, And when horn and hound thro' the
4. way, a - way from my cross - ing plank, A - way cruel girl from my
5. last morning's light, Good night, good night, Till the last morning's light, Good
3. Jagd - horn schallt aus dem grü - nen Wald, wenn ein Jagd - horn schallt aus dem
4. weg, hin - weg von dem Müh - len - steg, hin - weg, hin - weg, bö - ses
5. Nacht, gu - te Nacht, bis al - les wacht, gu - te Nacht, gu - te Nacht, bis


green wood sound, I will wrap thee close round in my murm'ring stream.
grass - y bank, Lest thy shad - ow dark should dis-turb his re - pose. To
night, good night, Out-sleep all thy joy and out-sleep thy pain. The
grü - nen Wald, will ich sau-sen and brau - sen wohl um dich her.
Mäg - de - lein, dass ihn dein Schat-ten, dein Schatten nicht weckt.
al - les wacht. Schlaf aus dei - ne Freu - de, schlaf aus dein Leid. Der


Down on his sleep Blue flow'rs do not peep, Down on his sleep Blue
hide his face Thy ker - chief of lace, To hide his face Thy
full moon shines, And the mist de - clines, The full moon shines, And the
Blickt nicht her-ein, blau - e Blü - me - lein, blickt nicht her-ein, blau - e
Wirf mir her-ein dein Tüch - lein fein, wirf mir her-ein dein
Voll - mond steigt, der Ne - bel weicht, der Voll - mond steigt, der


flow'rs do not peep, You'll make my poor slum-b'rer un-
ker__chief of lace Throw to the wa-ter that
mist_ de-clines, And the heav-ens a-bove still so
Blü-me-lein, ihr macht mei-nem Schlä-fer die
Tüch-lein fein, dass ich die Au-gen ihm
Ne-bel__ weicht, und der Him-mel da o-ben, wie
ea-si-ly dream, You'll make my poor slumb'rer un-ea-si-ly dream.
o-ver him flows, Throw to the wa-ter that o-ver him flows.
dis-tant re-main, And the heav-ens a-bove still so dis-tant re-main.
Träu-me so schwer, ihr macht mei-nem Schlä-fer die Träu-me so schwer.
hal-te be-deckt, dass ich die Au-gen ihm hal-te be-deckt.
ist er so weit, und der Him-mel da o-ben, wie ist er so weit.
p
fp
3. 4.
5.
4. A-
5. Till the
4. Hin-
5. Gu-te
3. 4.
5.
pp

Good Night.

GUTE NACHT.

Moderato.

PIANO.

fp *p* *fp* *fp*

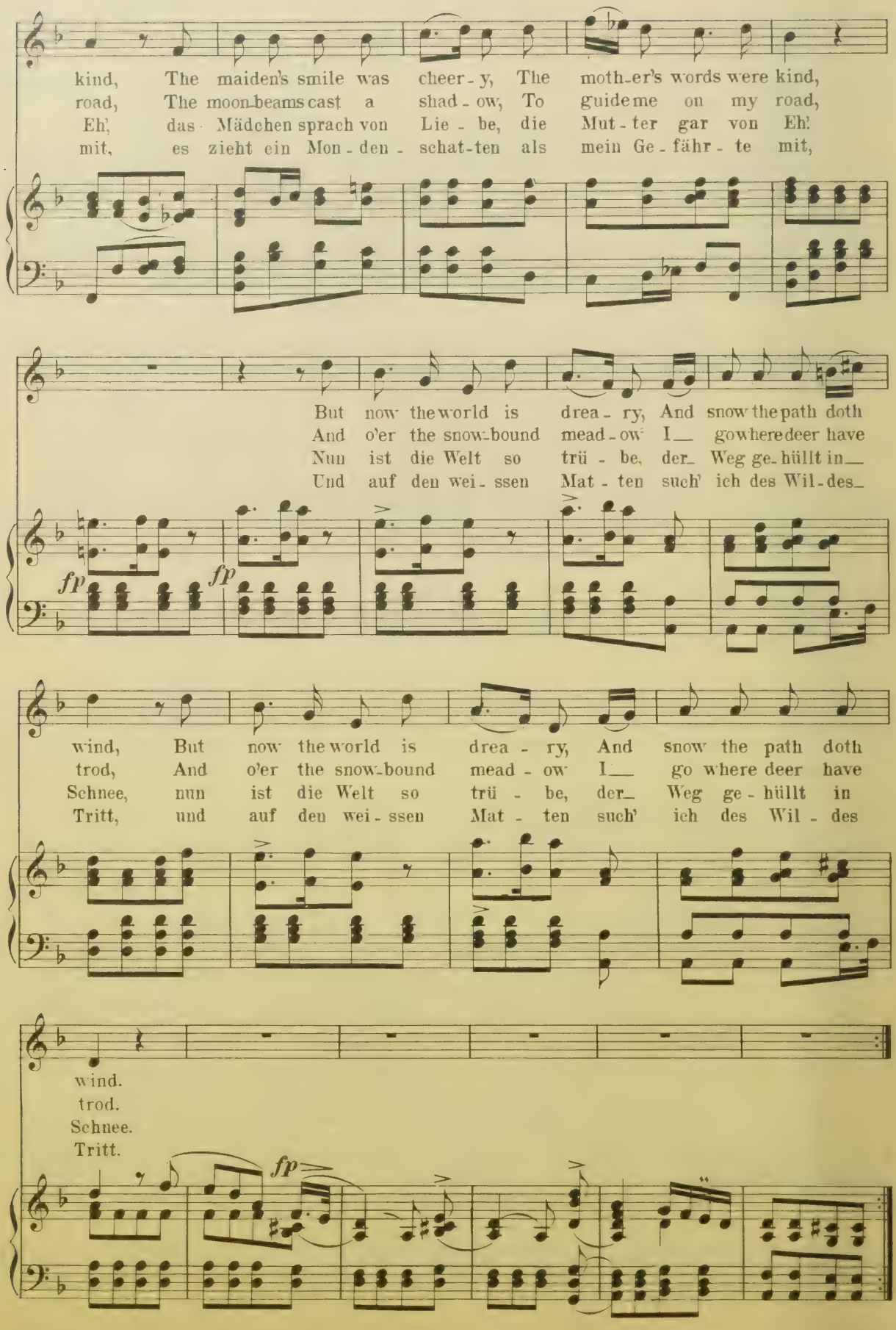
1. A stran-ger I came hith - er. A stran-ger hence I
2. I may not choose the sea - son Of my de-par-ture
1. Fremd bin ich ein-ge - zo - gen, fremd zieh' ich wie-der
2. Ich kann zu mei-ner Rei - sen nicht wäh-len mir die

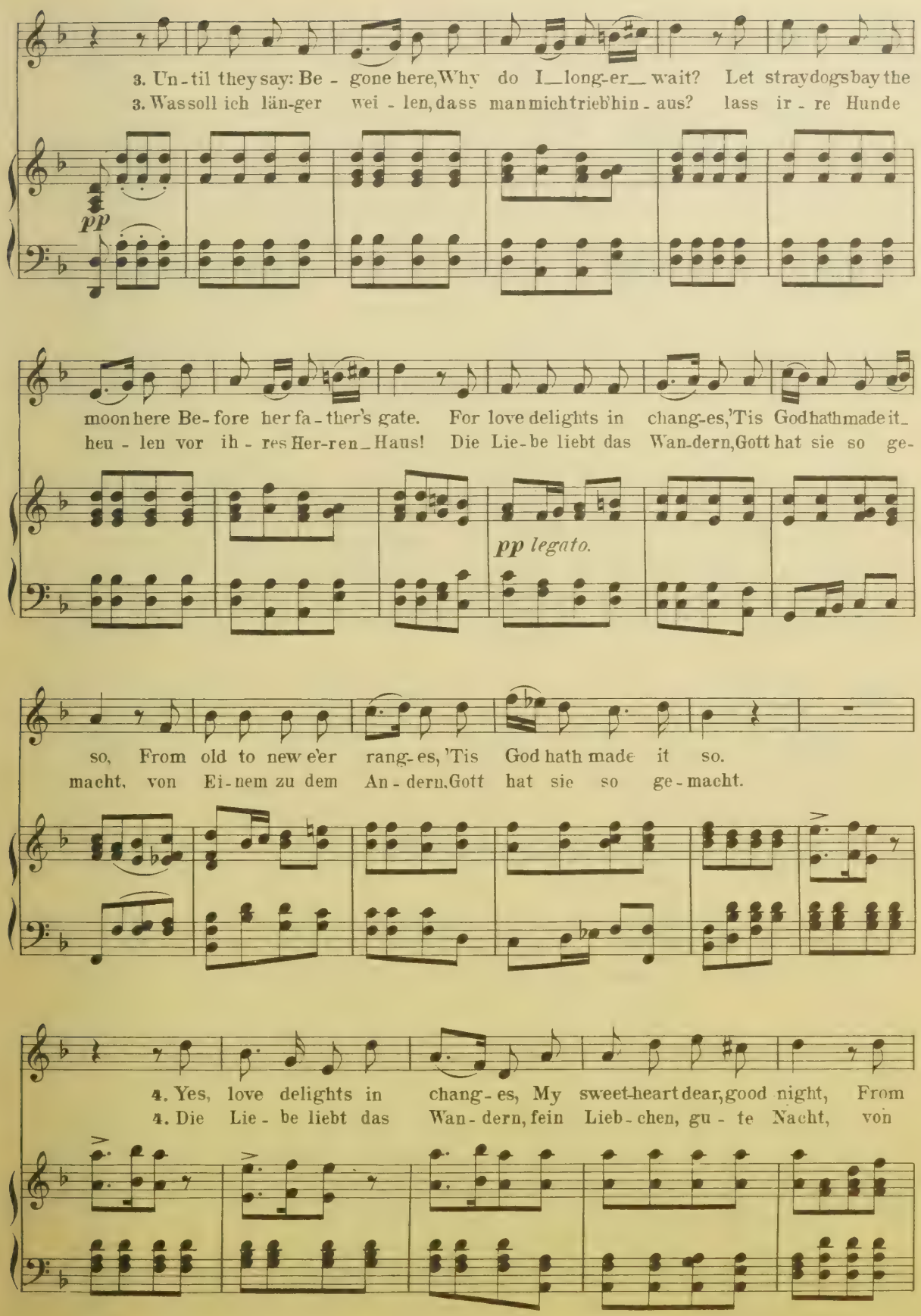
pp

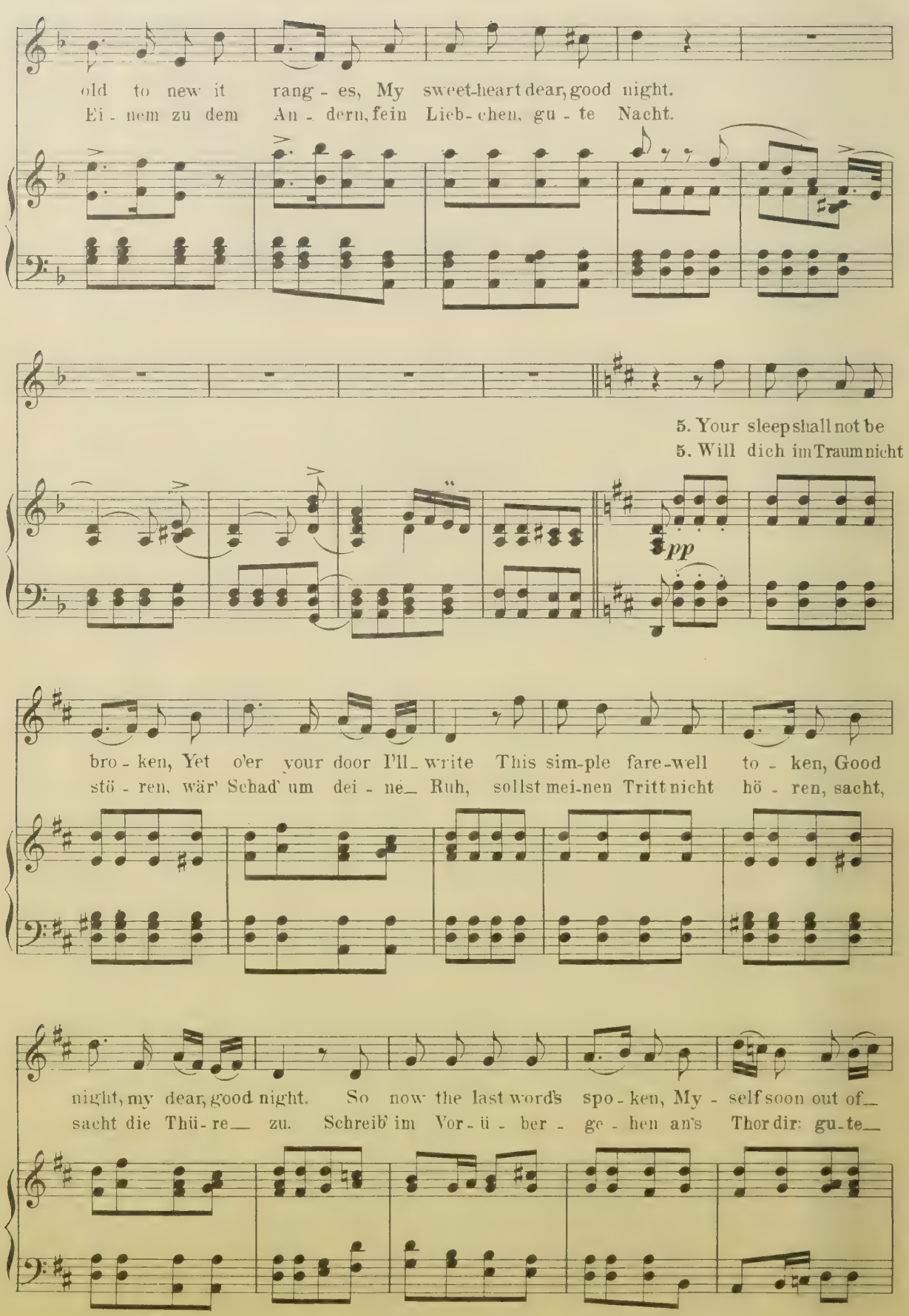
go, In kind-ly, fair May weath - er How bright the flow'rs did
hence. I will not stay to rea - son, But straight the march com-
aus. der Mai war mir ge - wo - gen mit man-chem Blu-men-
Zeit. muss selbst den Weg mir wei - sen in die - ser Dun-kel-

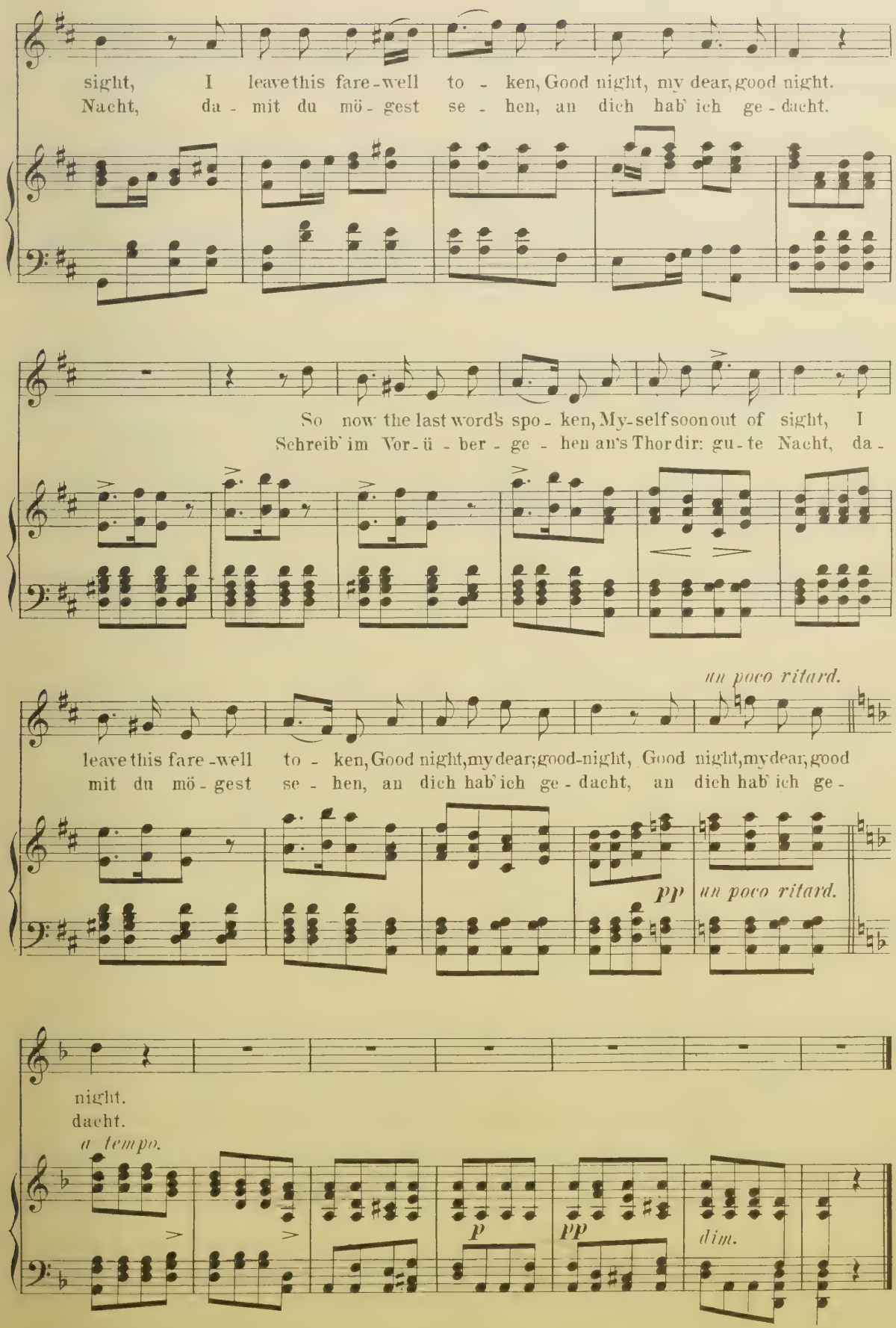
blow. The mai-den's smile was cheer - y, The moth-er's words were
mence. The moon-beams cast a shad - ow, To guide me on my
strauss. Das Mäd-chen sprach von Lie - be, die Mut - ter gar von
heit. Es zieht ein Mon-den - schat - ten als mein Ge - fähr - te

legato.


kind, The maiden's smile was cheer - y, The moth-er's words were kind,
road, The moon-beams cast a shad - ow, To guide me on my road,
Eh', das Mädchen sprach von Lie - be, die Mut - ter gar von Eh'
mit, es zieht ein Mon - den - schat-ten als mein Ge - fähr - te mit,
But now the world is drea - ry, And snow the path doth
And o'er the snow-bound mead - ow I go where deer have
Nun ist die Welt so trü - be, der Weg ge-hüllt in
Und auf den wei - ssen Mat - ten such' ich des Wil-des
fp
fp
wind, But now the world is drea - ry, And snow the path doth
trod, And o'er the snow-bound mead - ow I go where deer have
Schnee, nun ist die Welt so trü - be, der Weg ge - hüllt in
Tritt, und auf den wei - ssen Mat - ten such' ich des Wil - des
wind.
trod.
Schnee.
Tritt.
fp


3. Un-til they say: Be - gone here, Why do I long-er wait? Let stray dogs bay the
3. Was soll ich län-ger wei - len, dass man mich trieb hin - aus? lass ir - re Hunde
pp
moon here Be-fore her fa-ther's gate. For love delights in chang-es, 'Tis God hath made it
heu - len vor ih - res Her-ren Haus! Die Lie-be liebt das Wan-dern, Gott hat sie so ge-
pp legato.
so, From old to new e'er rang-es, 'Tis God hath made it so.
macht, von Ei-nem zu dem An - dern, Gott hat sie so ge - macht.
4. Yes, love delights in chang - es, My sweet-heart dear, good night, From
4. Die Lie - be liebt das Wan - dern, fein Lieb - chen, gu - te Nacht, von

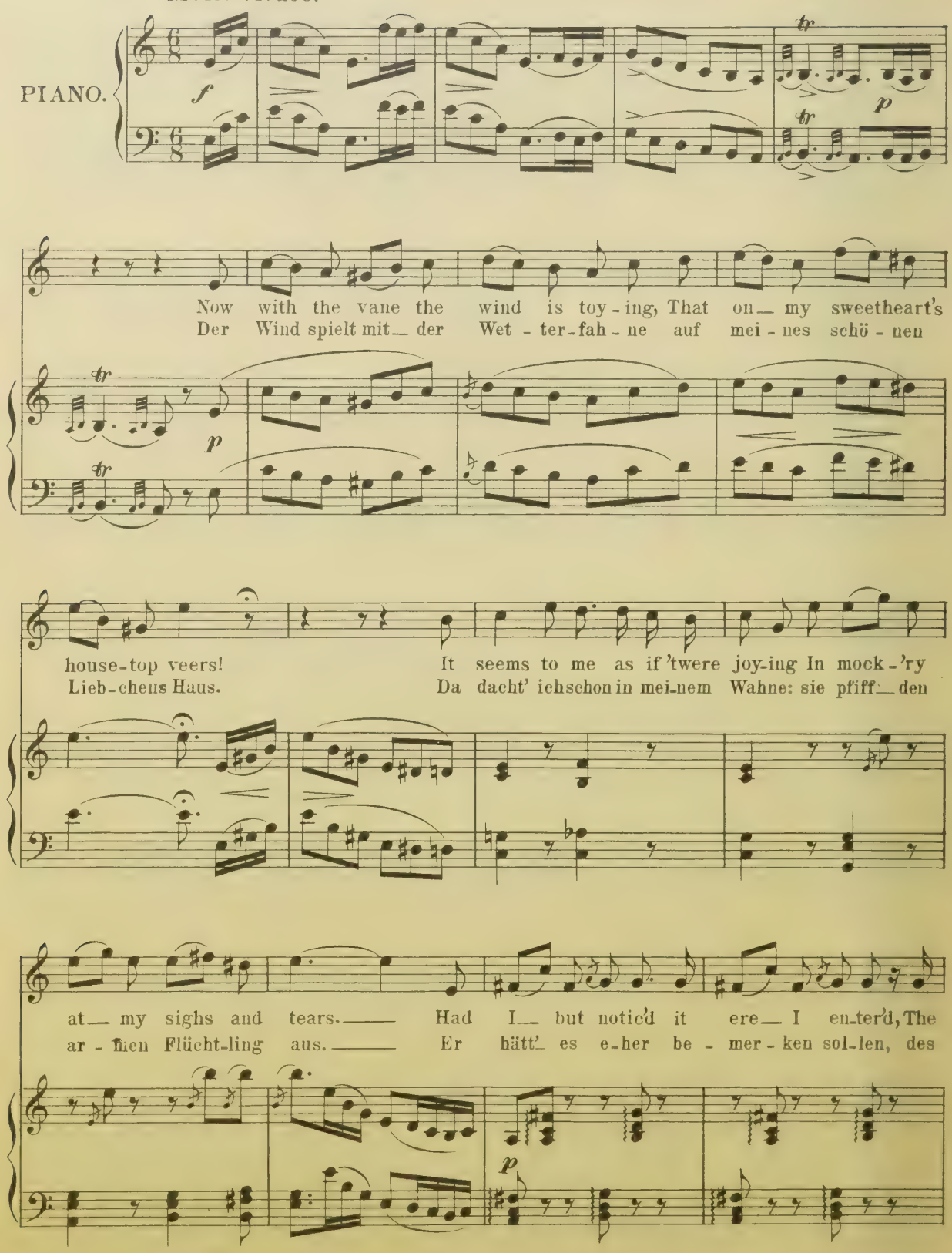

old to new it rang - es, My sweet-heart dear, good night.
Ei - nem zu dem An - dern, fein Lieb - chen, gu - te Nacht.
5. Your sleep shall not be
5. Will dich im Traum nicht
pp
bro - ken, Yet o'er your door I'll write This sim-ple fare-well to - ken, Good
stö - ren, wär' Schad' um dei - ne Ruh, sollst mei-nen Tritt nicht hö - ren, sacht,
night, my dear, good night. So now the last word's spo - ken, My - self soon out of
sacht die Thü - re zu. Schreib' im Vor - ü - ber - ge - hen an's Thor dir: gu - te

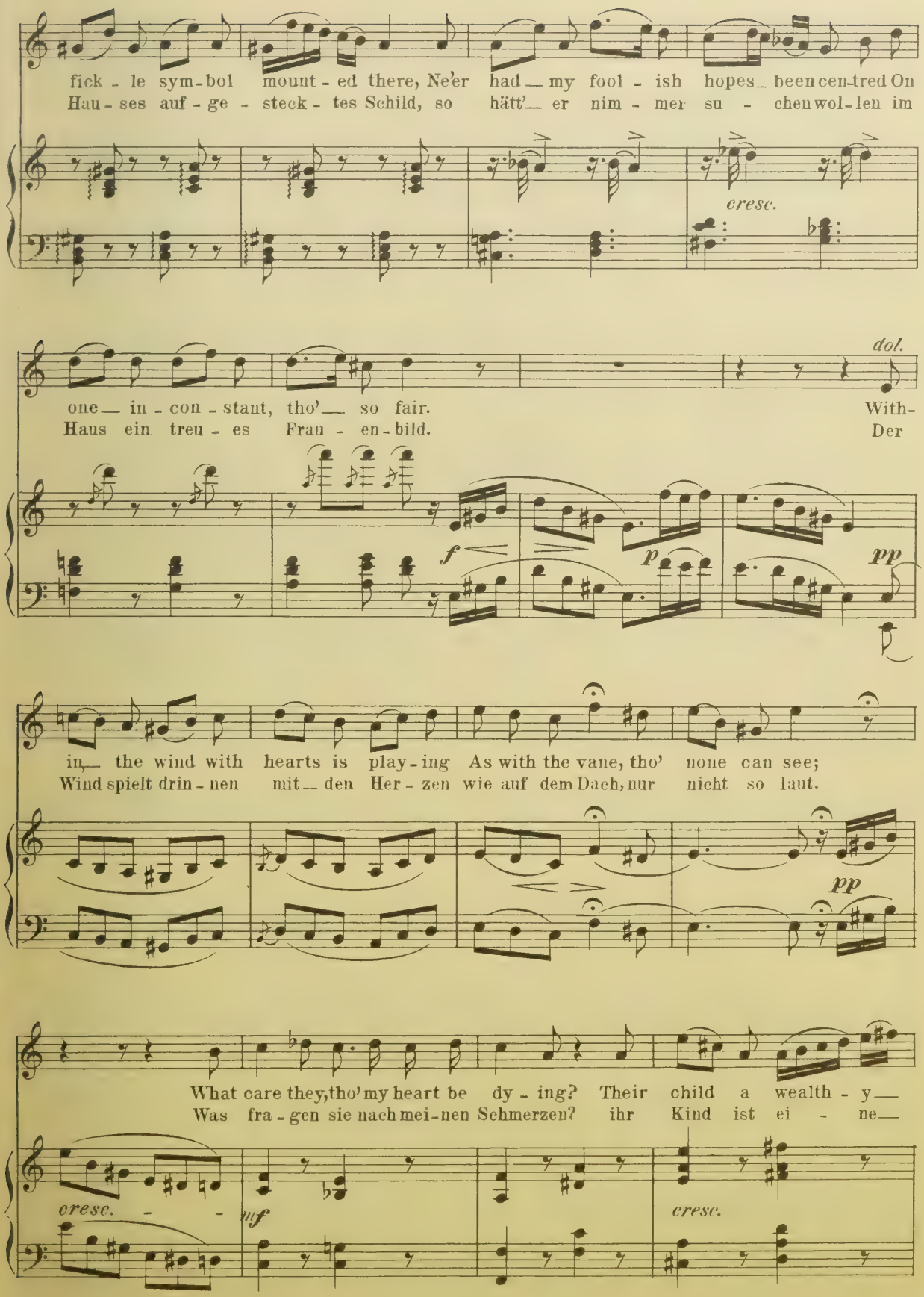

sight, I leave this fare-well to - ken, Good night, my dear, good night.
Nacht, da - mit du mö - gest se - hen, an dich hab' ich ge - dacht.
So now the last word's spo - ken, My-self soon out of sight, I
Schreib' im Vor-ü - ber - ge - hen an's Thor dir: gu - te Nacht, da -
un poco ritard.
leave this fare-well to - ken, Good night, my dear; good-night, Good night, my dear, good
mit du mö - gest se - hen, an dich hab' ich ge - dacht, an dich hab' ich ge -
pp
un poco ritard.
night.
dacht.
a tempo.
p
pp
dim.

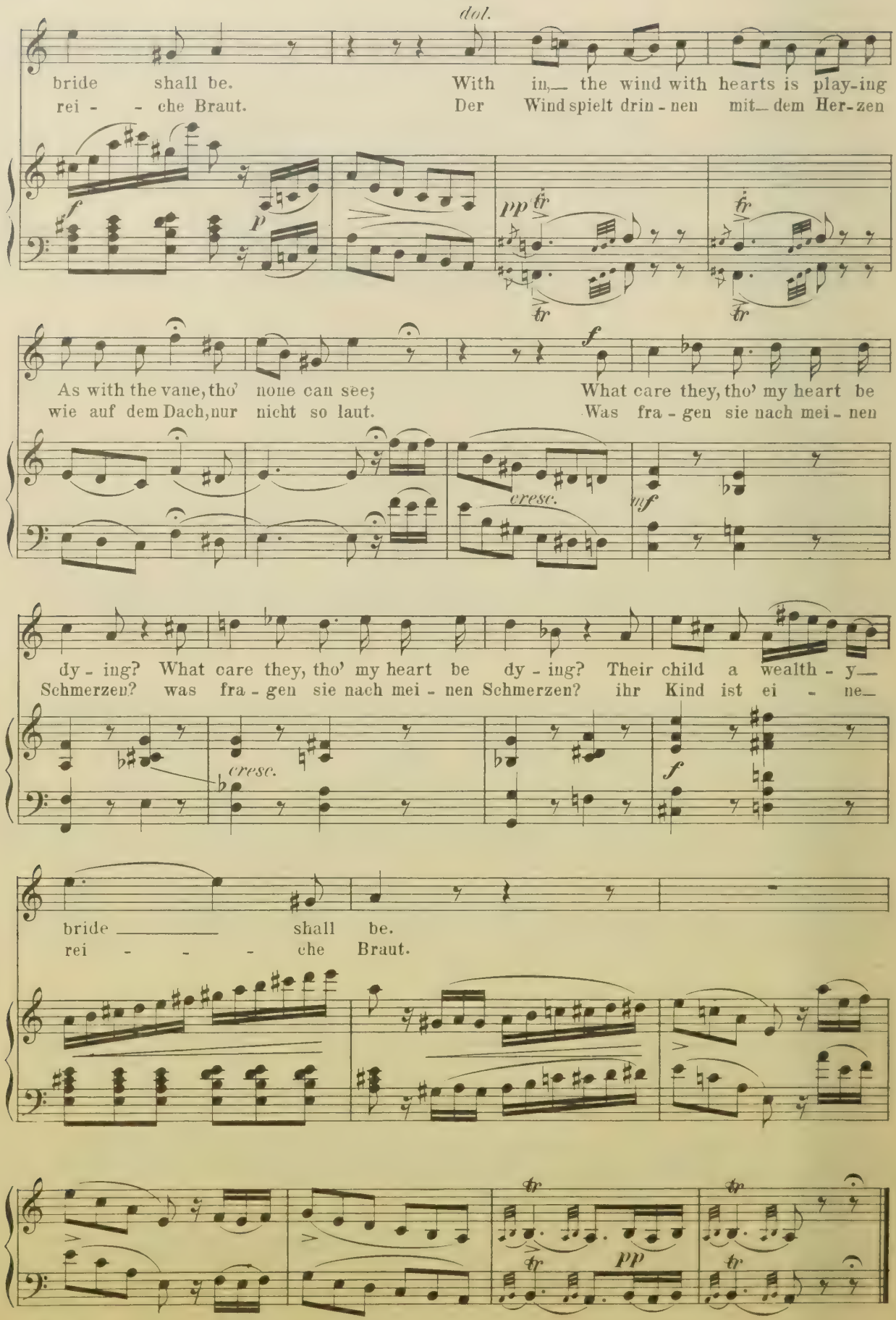
The Vane.

(DIE WETTERFAHNE.)

Molto vivace.



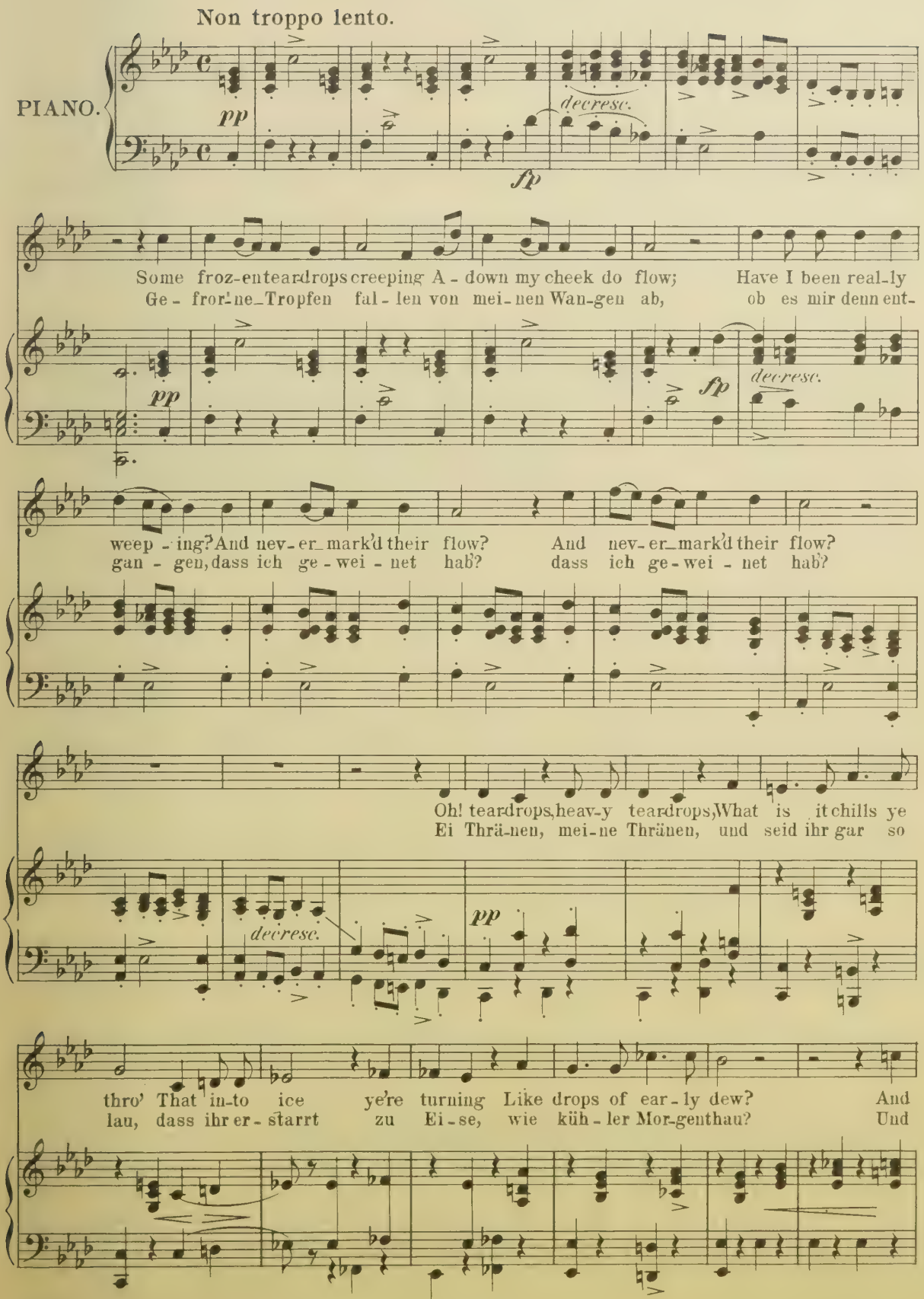

fick - le sym - bol mount - ed there, Ne'er had my fool - ish hopes been cen-tred On
Hau - ses auf - ge - steck - tes Schild, so hätt' er nim - mer su - chen wol-len im
cresc.
dol.
one in - con - stant, tho' so fair. With-
Haus ein treu - es Frau - en - bild. Der
f
p
pp
in the wind with hearts is play - ing As with the vane, tho' none can see;
Wind spielt drin - nen mit den Her - zen wie auf dem Dach, nur nicht so laut.
pp
What care they, tho' my heart be dy - ing? Their child a wealth - y
Was fra - gen sie nach mei-nen Schmerzen? ihr Kind ist ei - ne
cresc.
mf
cresc.

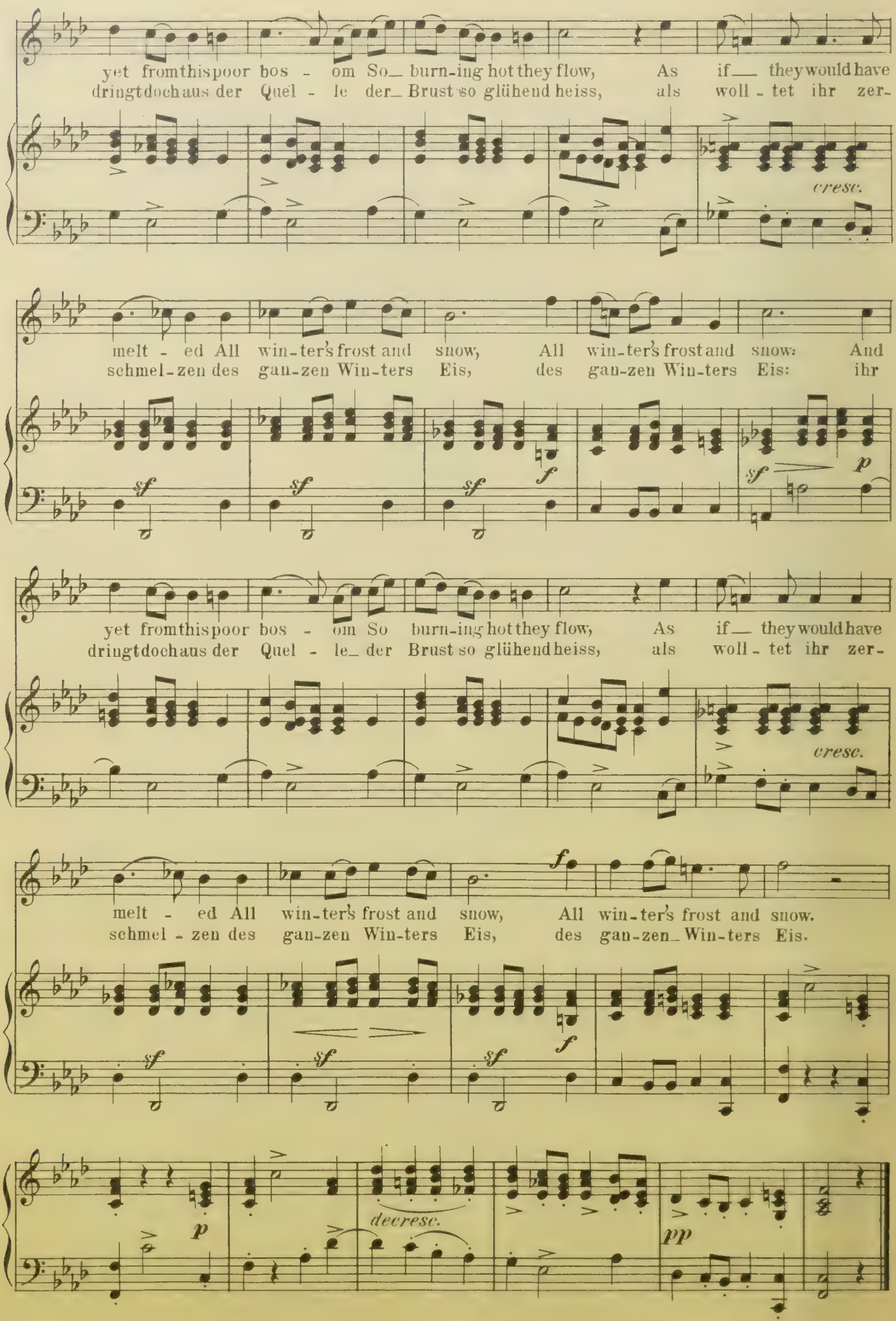

dol.
bride shall be. With in, the wind with hearts is play-ing
rei - - che Braut. Der Wind spielt drin - nen mit dem Her-zen
f p pp tr tr tr tr
As with the vane, tho' none can see; What care they, tho' my heart be
wie auf dem Dach, nur nicht so laut. Was fra - gen sie nach mei - nen
f cresc. mf
dy - ing? What care they, tho' my heart be dy - ing? Their child a wealth - y
Schmerzen? was fra - gen sie nach mei - nen Schmerzen? ihr Kind ist ei - ne
cresc. f
bride shall be.
rei - - - che Braut.
tr tr tr tr pp

Frozen Tears.

(GEFROR'NE THRÄNEN.)

Non troppo lento.

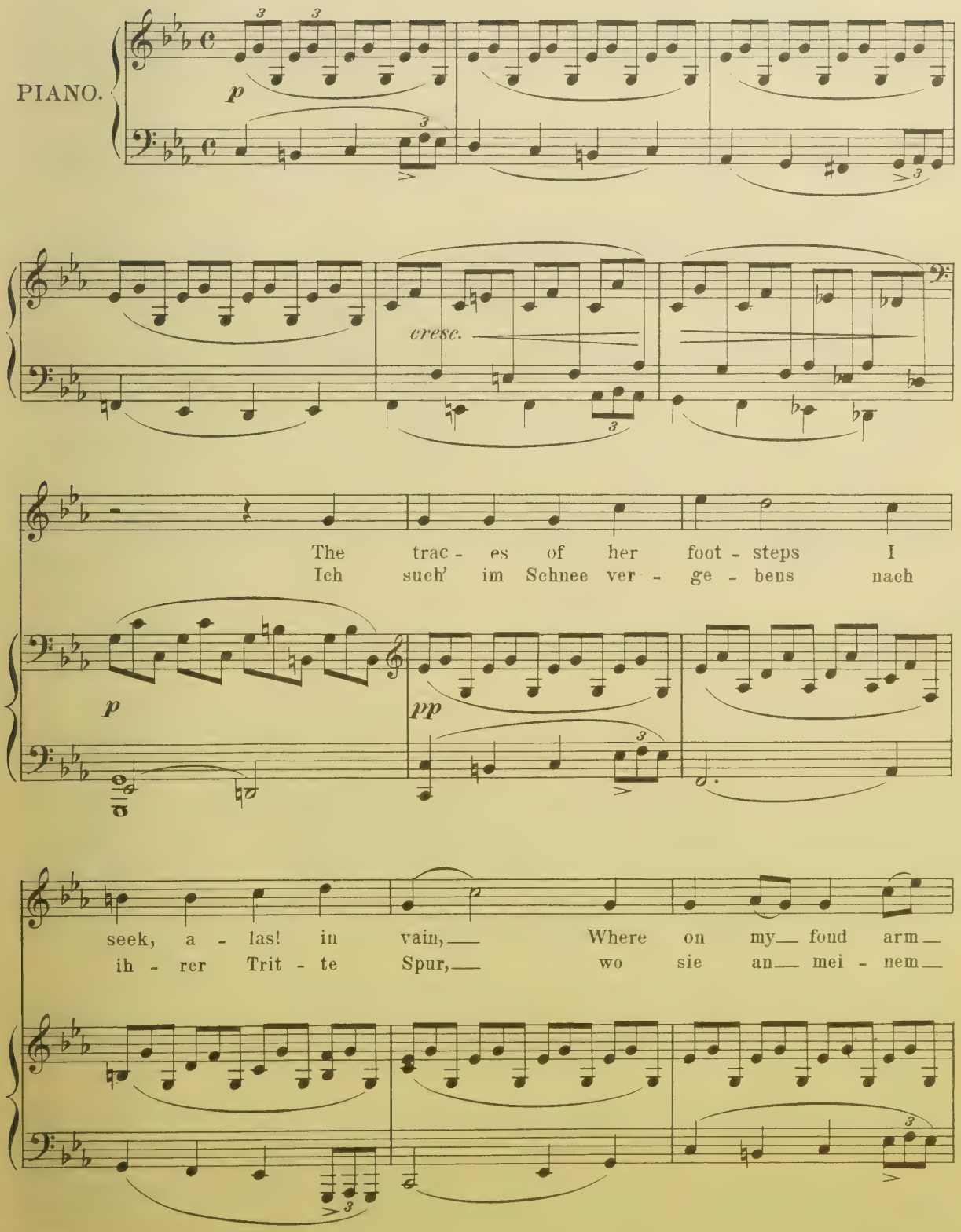


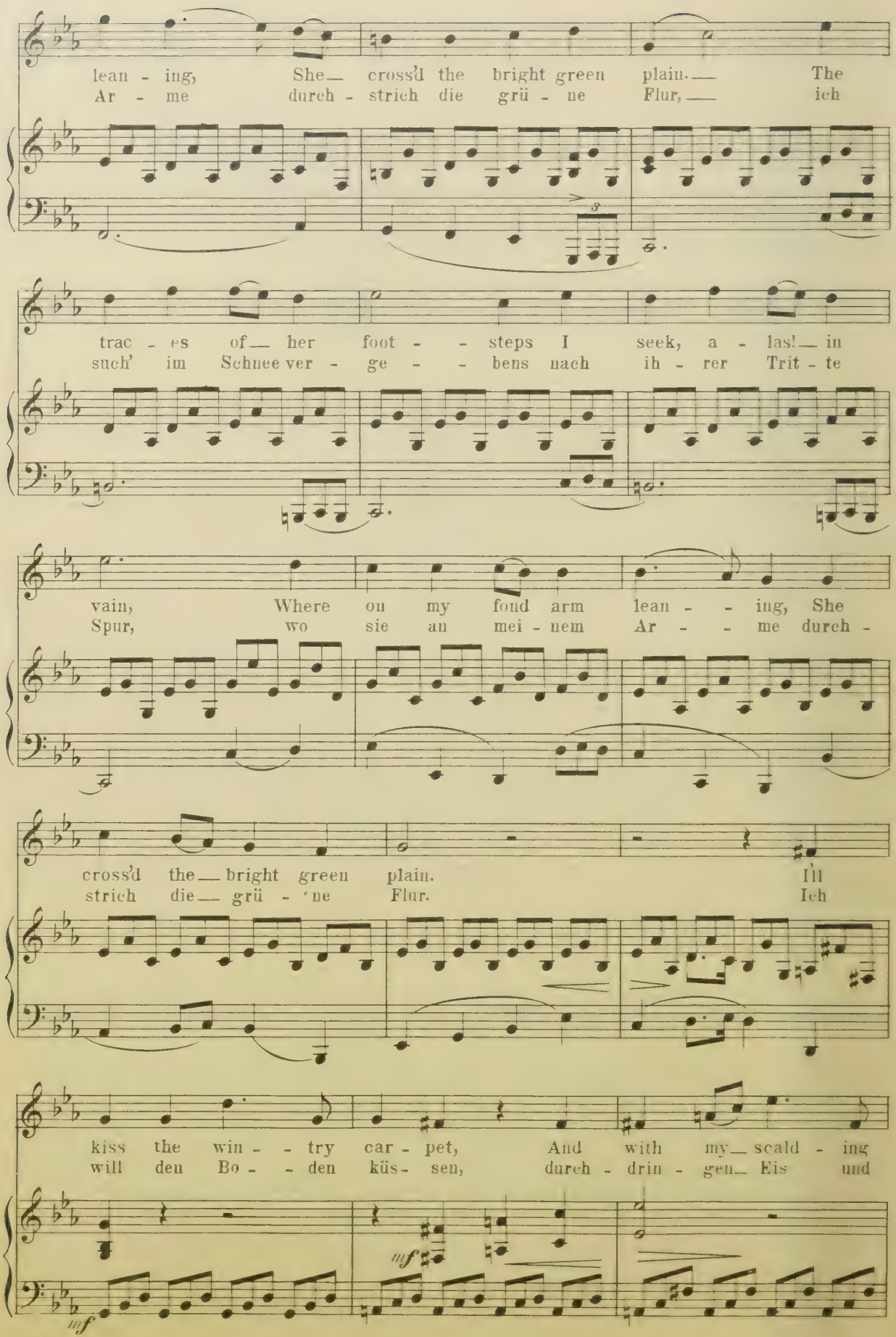

yet from this poor bos - om So burn-ing hot they flow, As if they would have
dring t doch aus der Quel - le der Brust so glühend heiss, als woll - tet ihr zer-
cresc.
melt - ed All win-ter's frost and snow, All win-ter's frost and snow: And
schmel-zen des gan-zen Win-ters Eis, des gan-zen Win-ters Eis: ihr
sf
f
p
yet from this poor bos - om So burn-ing hot they flow, As if they would have
dring t doch aus der Quel - le der Brust so glühend heiss, als woll - tet ihr zer-
cresc.
melt - ed All win-ter's frost and snow, All win-ter's frost and snow.
schmel - zen des gan-zen Win-ters Eis, des gan-zen Win-ters Eis.
decresc.
pp

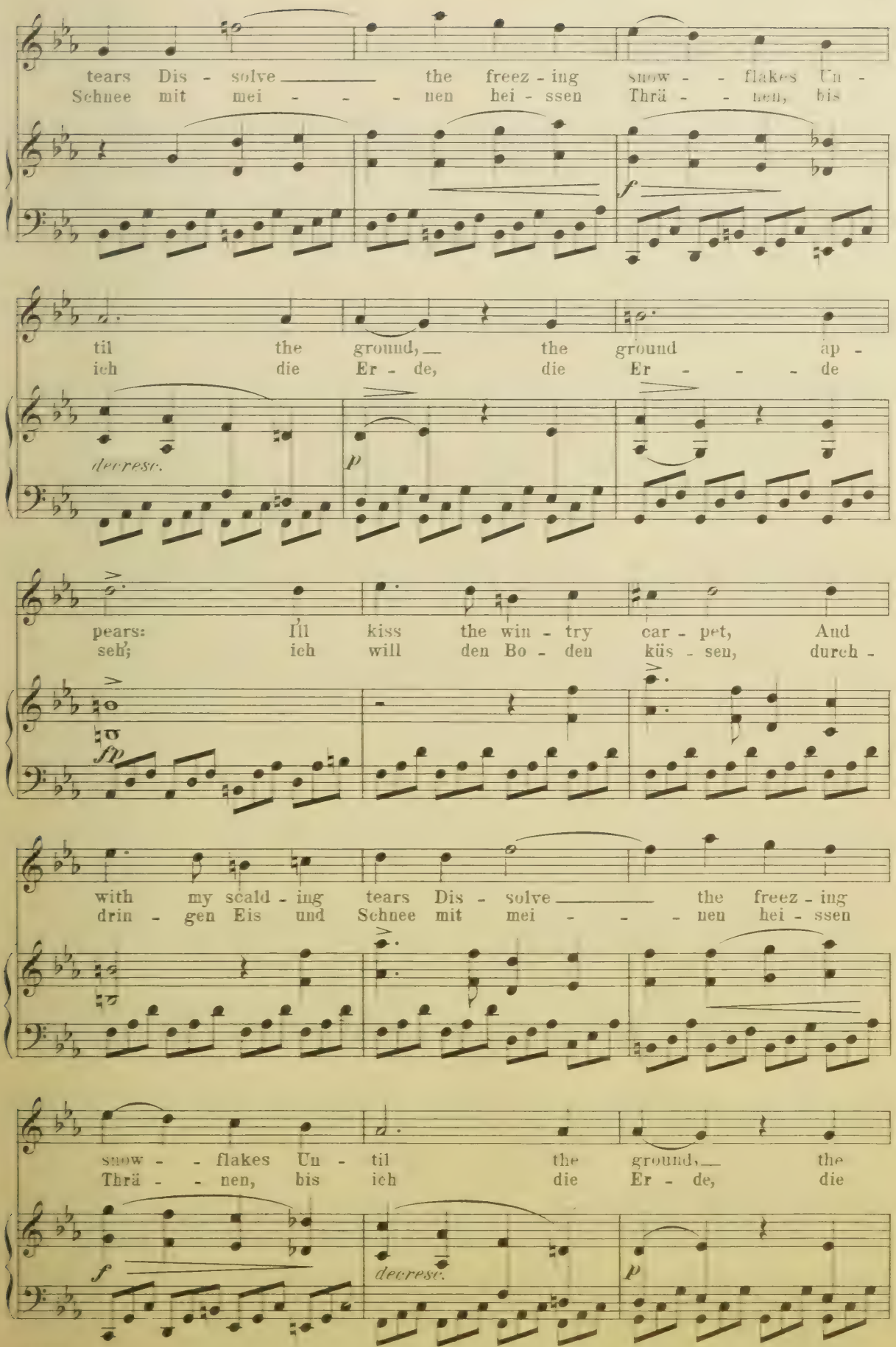
Benumbed.

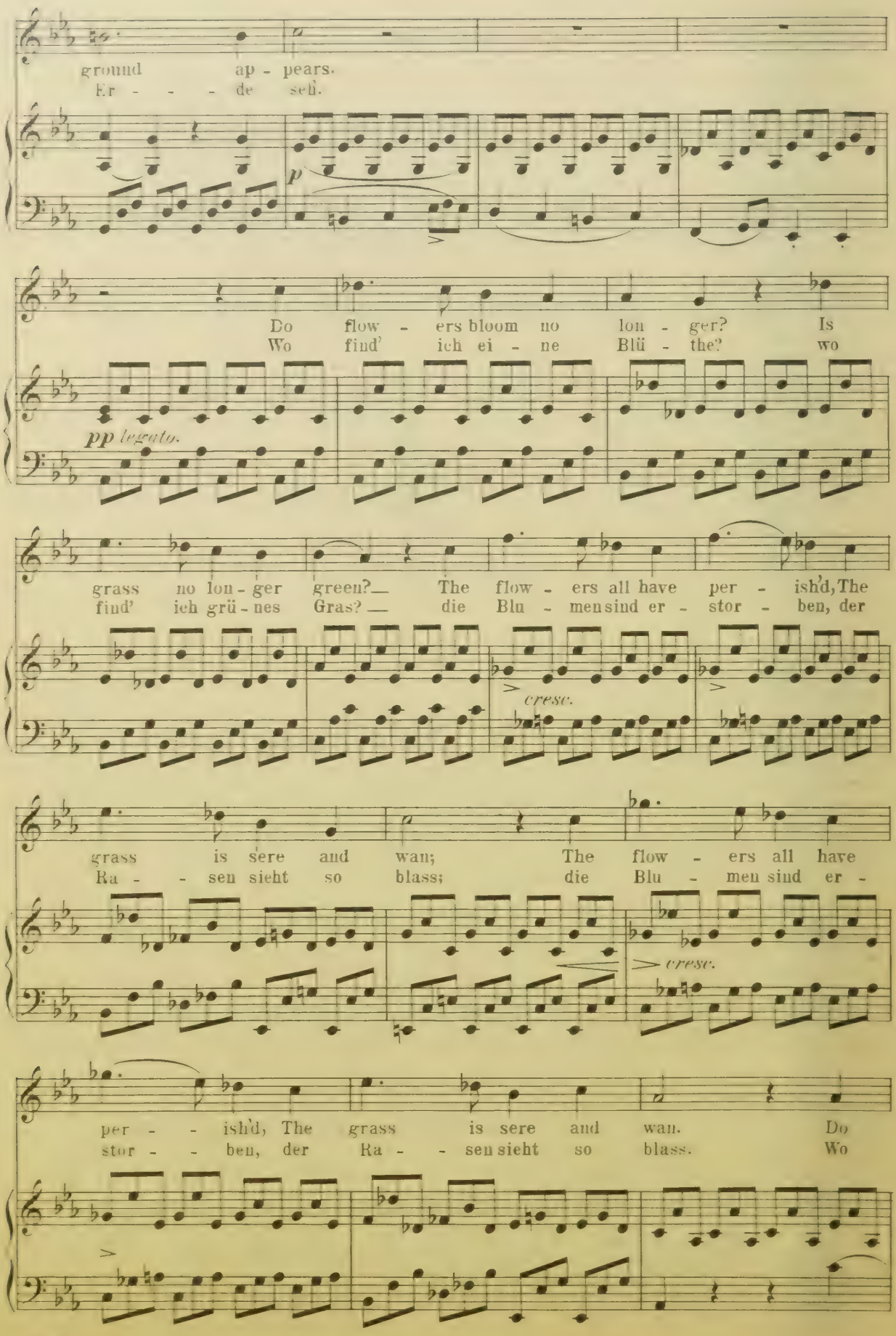
(ERSTARRUNG.)

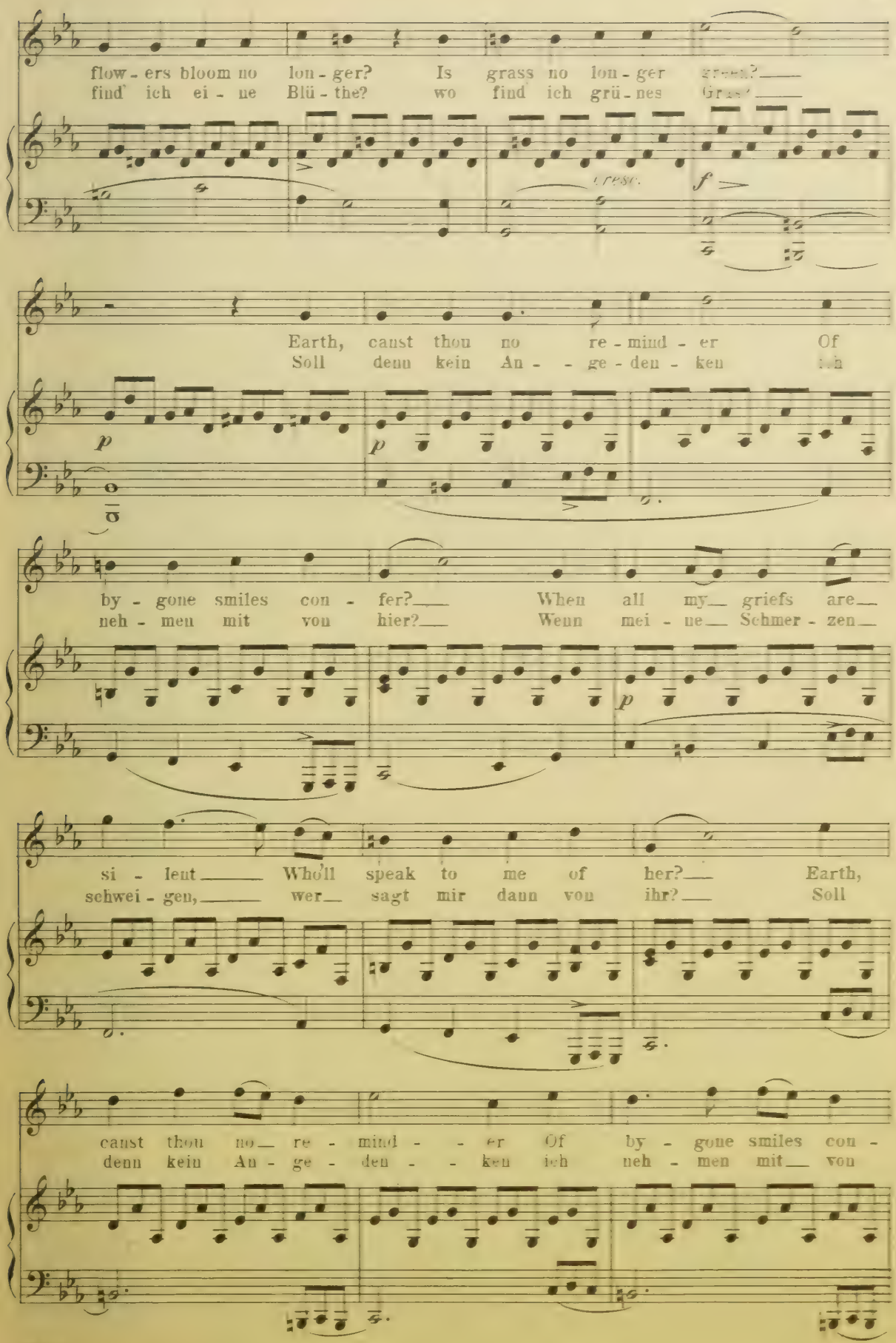
Vivace assai.

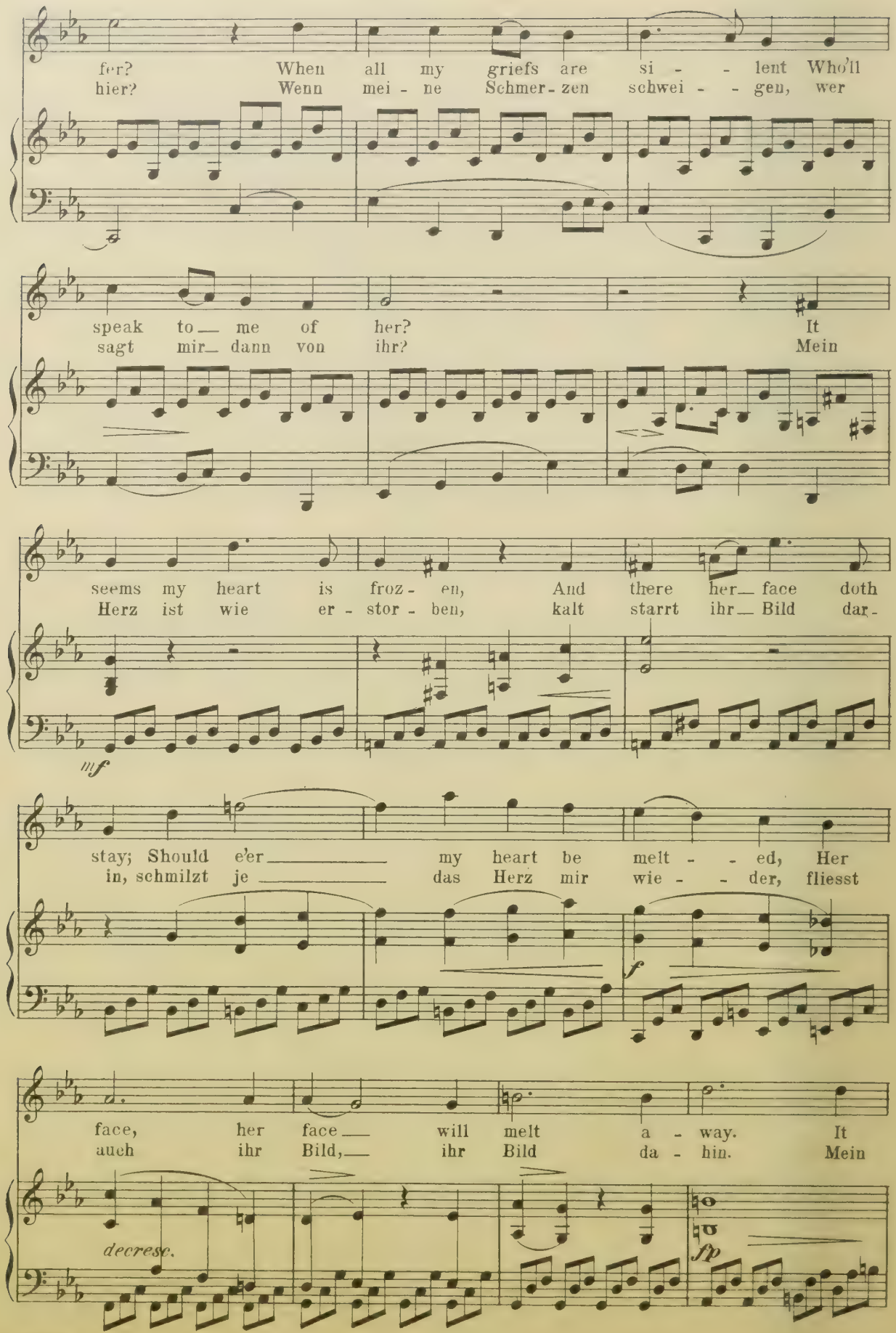


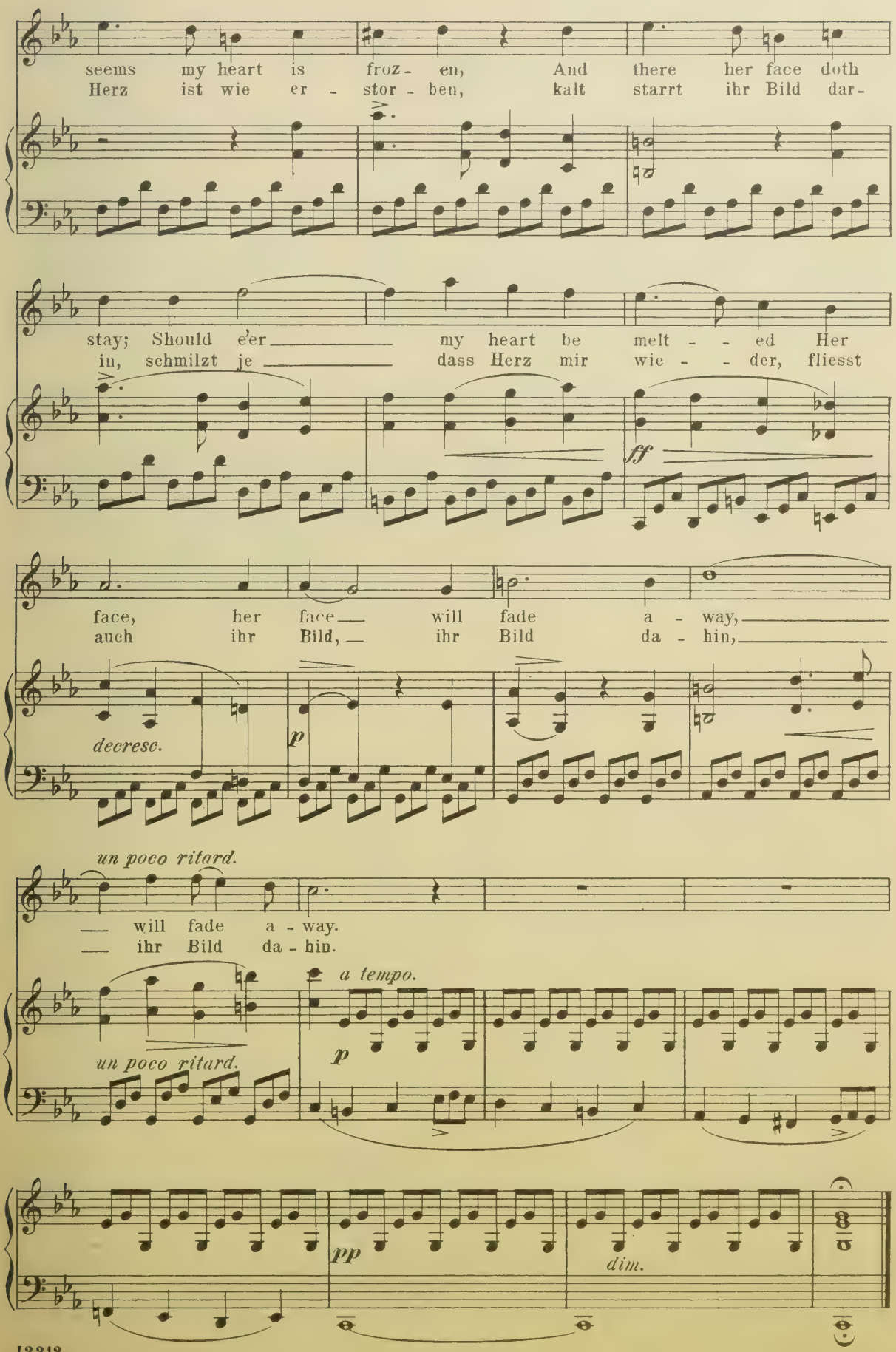

lean - ing, She cross'd the bright green plain. The
Ar - me durch - strich die grü - ne Flur, ich
trac - es of her foot - - steps I seek, a - las! in
such' im Schnee ver - ge - - bens nach ih - rer Trit - te
vain, Where on my fond arm lean - - ing, She
Spur, wo sie an mei - nem Ar - - me durch -
cross'd the bright green plain. I'll
strich die grü - ne Flur. Ich
kiss the win - - try car - pet, And with my scald - ing
will den Bo - - den küs - sen, durch - drin - gen Eis und
mf
mf


tears Dis - solve the freez - ing snow - - flakes Un -
Schnee mit mei - - - nen hei - ssen Thrä - - nen, bis
f
til the ground, the ground ap -
ich die Er - de, die Er - - - - de
decresc.
p
pears: I'll kiss the win - try car - pet, And
seh'; ich will den Bo - den küs - sen, durch -
fp
with my scald - ing tears Dis - solve the freez - ing
drin - gen Eis und Schnee mit mei - - - nen hei - ssen
snow - - flakes Un - til the ground, the
Thrä - - nen, bis ich die Er - de, die
f
decresc.
p


ground ap - pears.
Er - - - de seh.
p
Do flow - ers bloom no lon - ger? Is
Wo find' ich ei - ne Blü - the? wo
pp legato.
grass no lon - ger green?— The flow - ers all have per - ish'd, The
find' ich grü - nes Gras? — die Blu - men sind er - stor - ben, der
cresc.
grass is sere and wan; The flow - ers all have
Ra - - sen sieht so blass; die Blu - men sind er -
cresc.
per - - ish'd, The grass is sere and wan. Do
stor - - ben, der Ra - - sen sieht so blass. Wo


flow - ers bloom no lon - ger? Is grass no lon - ger green?
find ich ei - ne Blü - the? wo find ich grü - nes Gras?
cresc.
f
Earth, canst thou no re - mind - er Of
Soll denn kein An - ge - den - ken ich
p
p
by - gone smiles con - fer? When all my griefs are
neh - men mit von hier? Wenn mei - ne Schmer - zen
p
si - lent Who'll speak to me of her? Earth,
schwei - gen, wer sagt mir dann von ihr? Soll
canst thou no re - mind - er Of by - gone smiles con -
denn kein An - ge - den - ken ich neh - men mit von

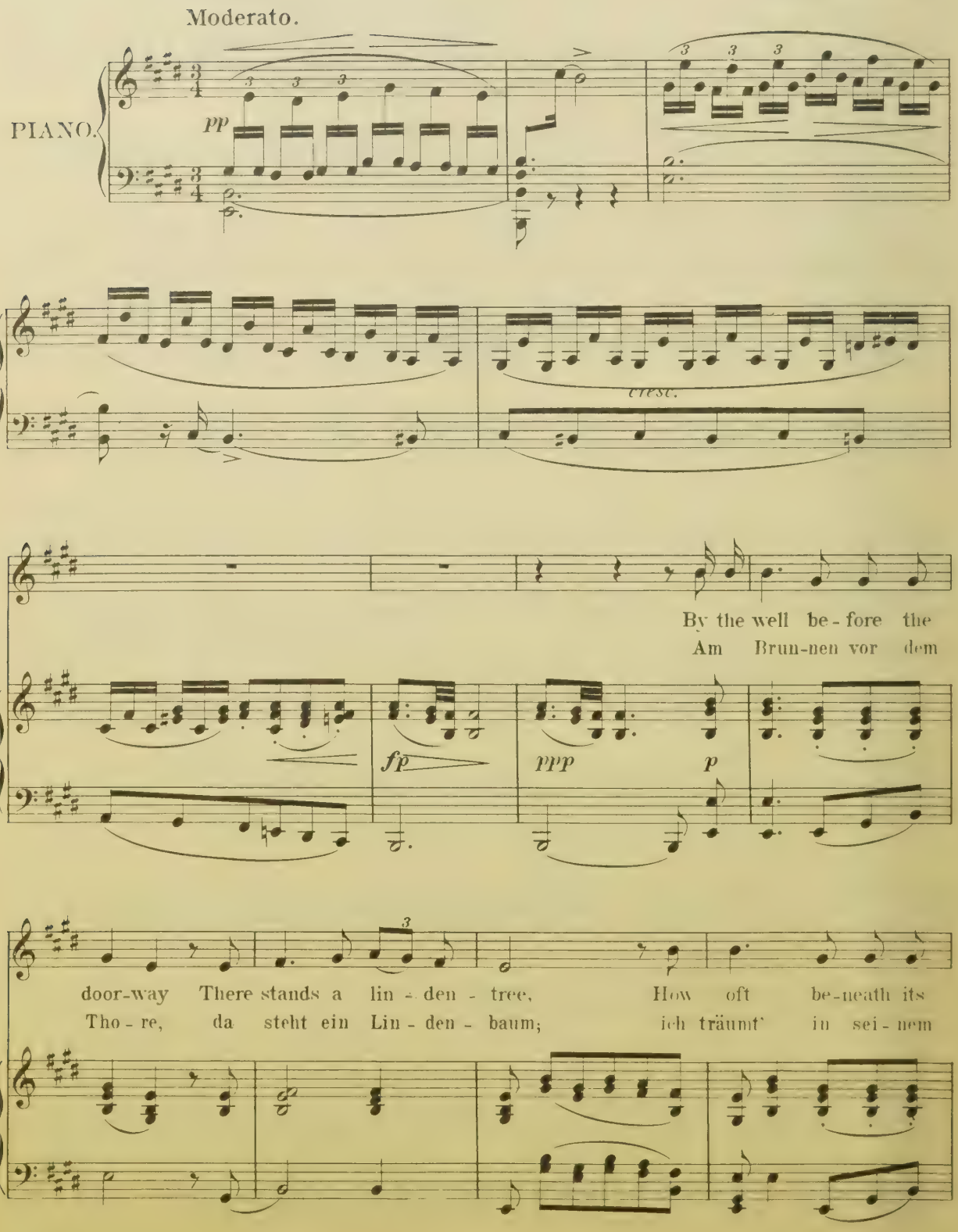

fer? When all my griefs are si - - lent Who'll
hier? Wenn mei - ne Schmer - zen schwei - - gen, wer
speak to me of her? It
sagt mir dann von ihr? Mein
seems my heart is froz - en, And there her face doth
Herz ist wie er - stor - ben, kalt starrt ihr Bild dar -
mf
stay; Should e'er my heart be melt - - ed, Her
in, schmilzt je das Herz mir wie - - der, fliesst
f
face, her face will melt a - way. It
auch ihr Bild, ihr Bild da - hin. Mein
decresc.
fp

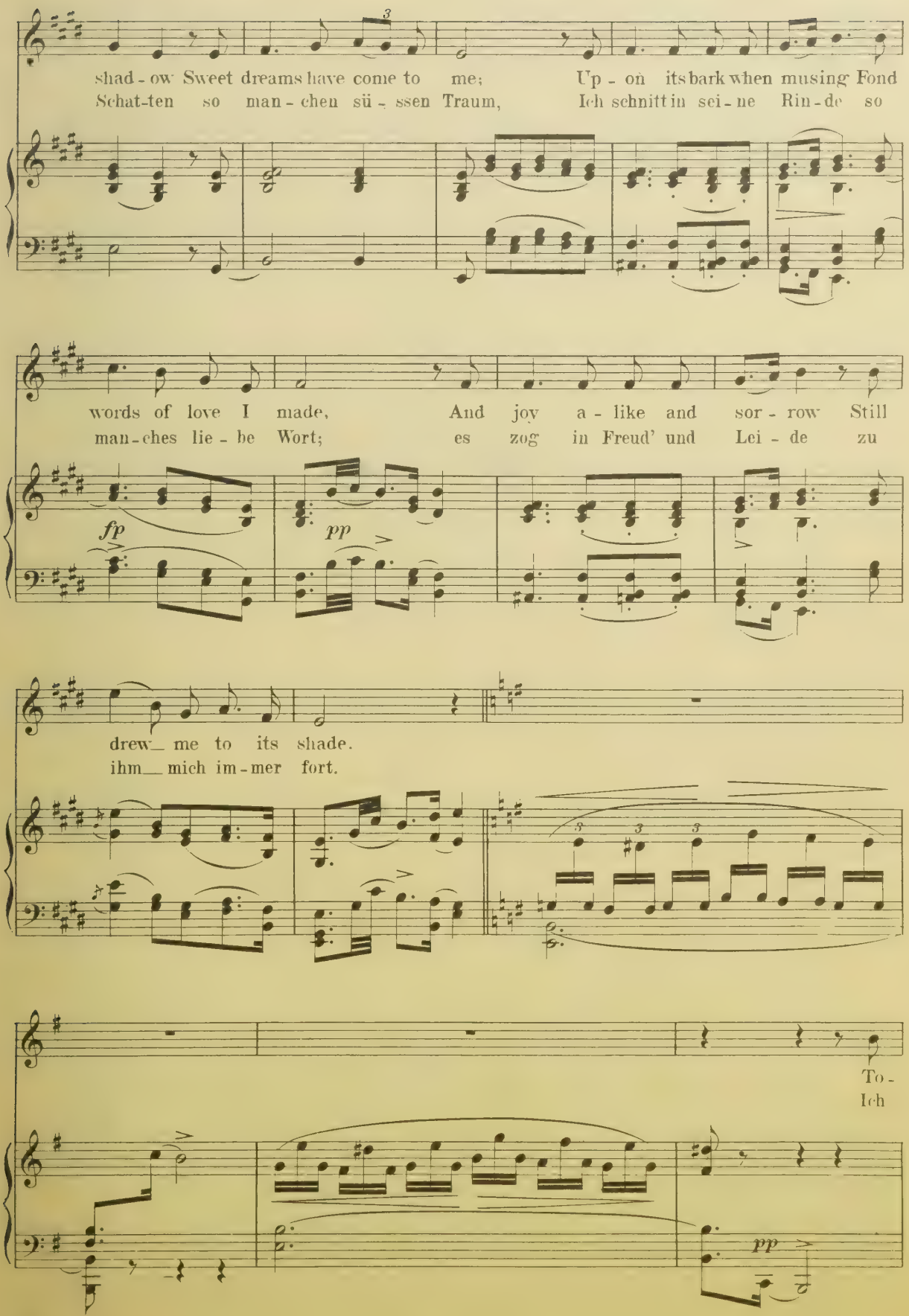

seems my heart is froz - en, And there her face doth
Herz ist wie er - stor - ben, kalt starrt ihr Bild dar-
stay; Should e'er my heart be melt - - ed Her
in, schmilzt je dass Herz mir wie - - der, fliesst
ff
face, her face will fade a - way,
auch ihr Bild, ihr Bild da - hin,
decresc.
p
un poco ritard.
will fade a - way.
ihr Bild da - hin.
a tempo.
p
un poco ritard.
pp
dim.

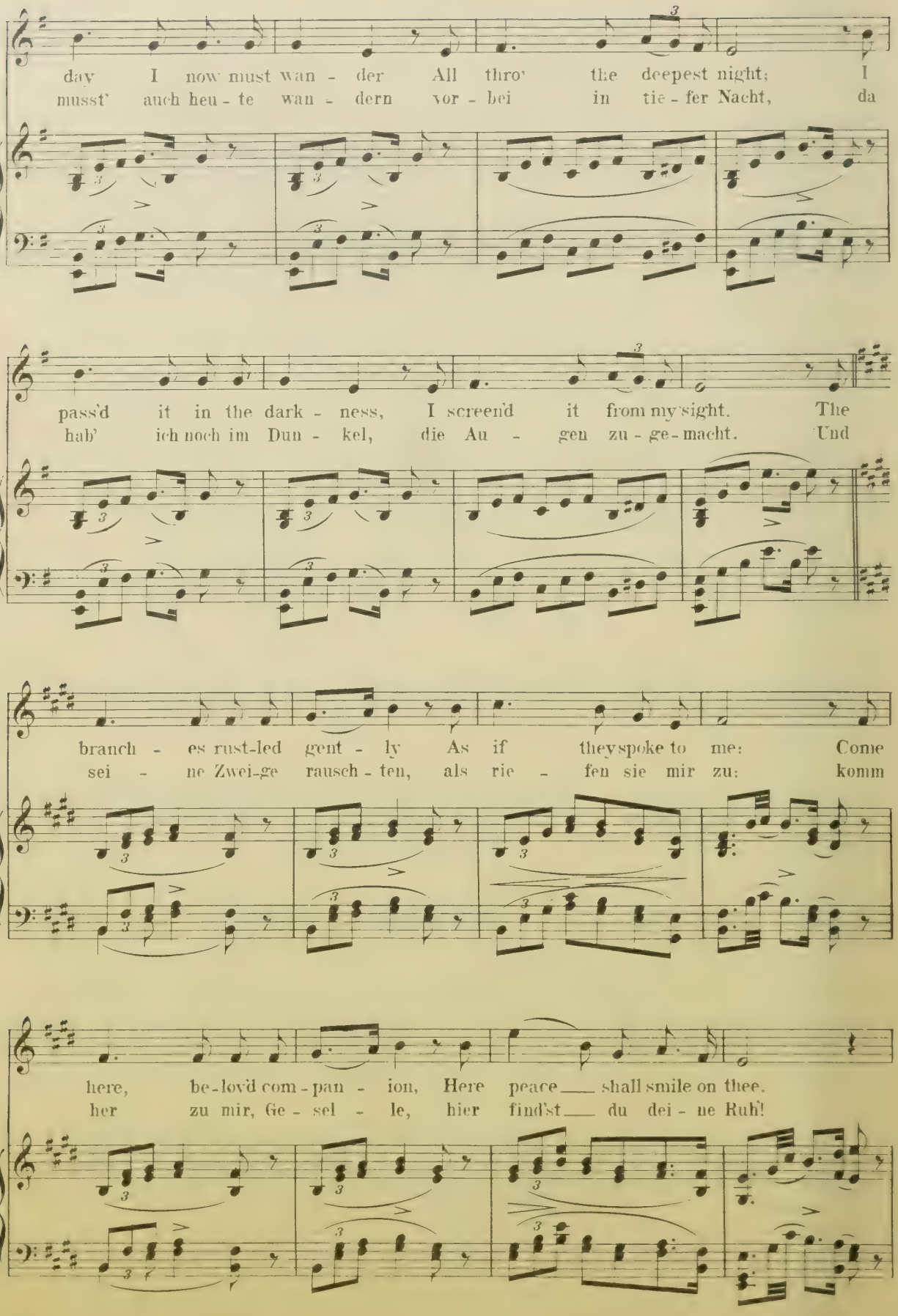
The Linden-Tree.

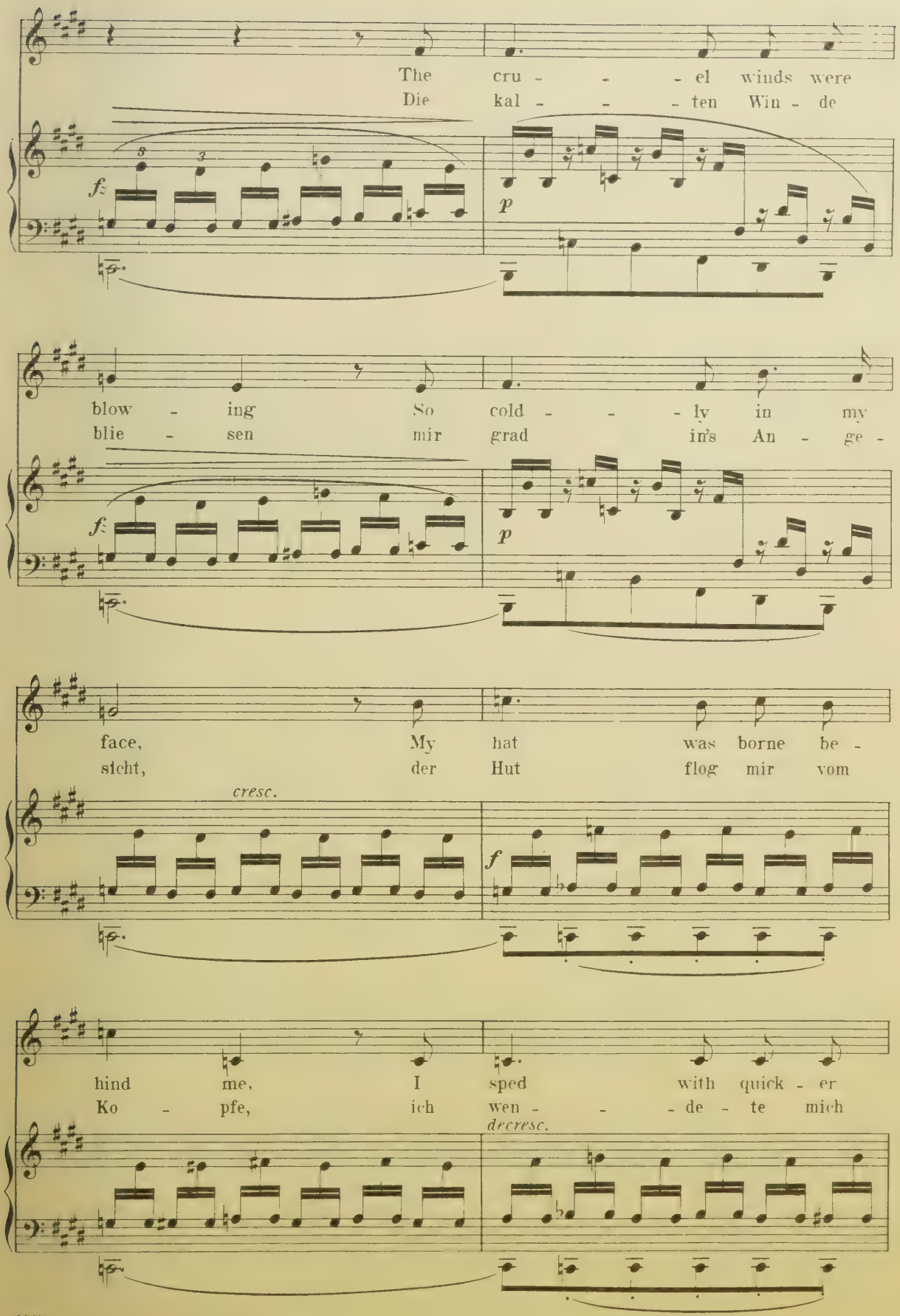
(DER LINDENBAUM.)

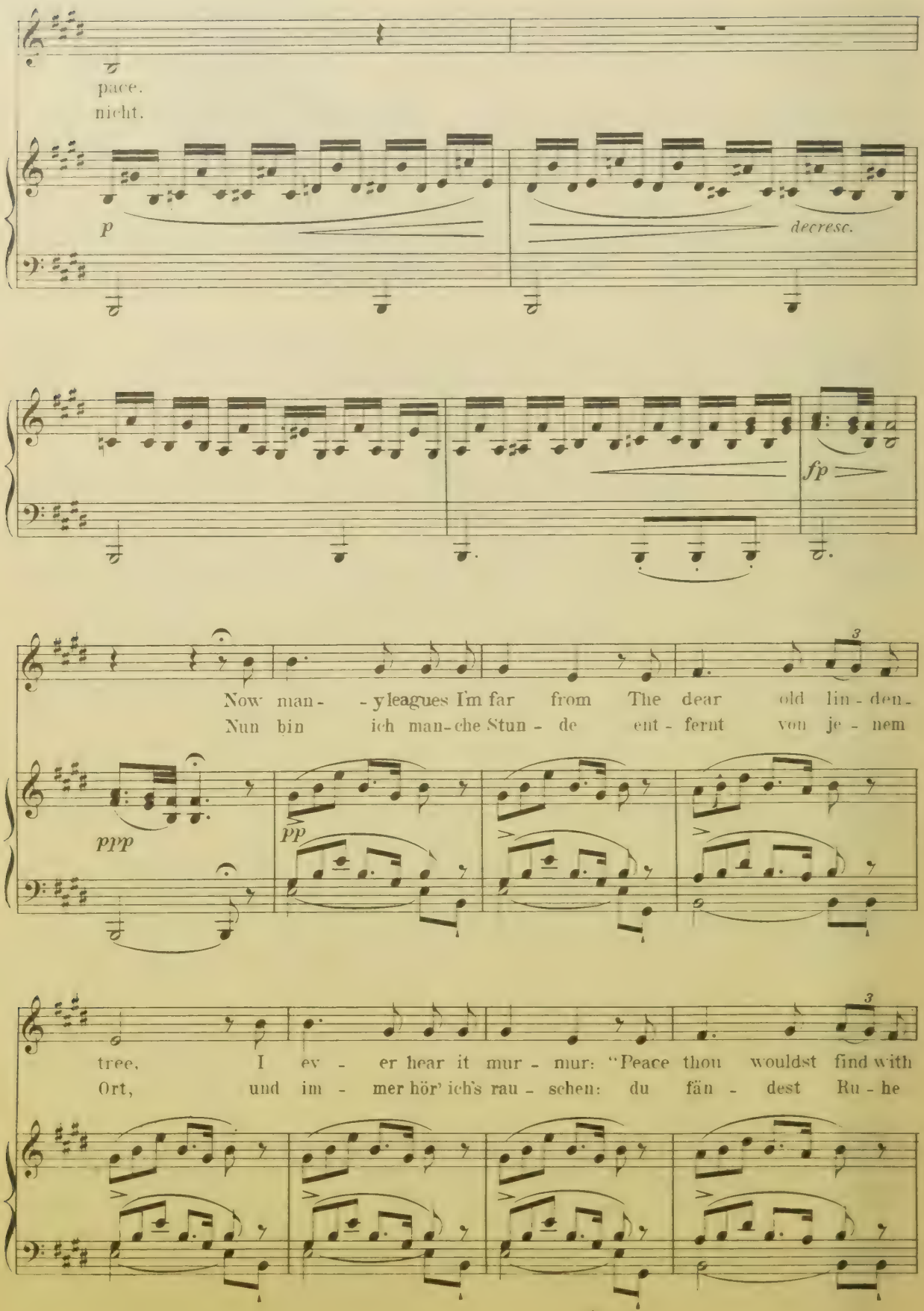
FR. SCHUBERT.

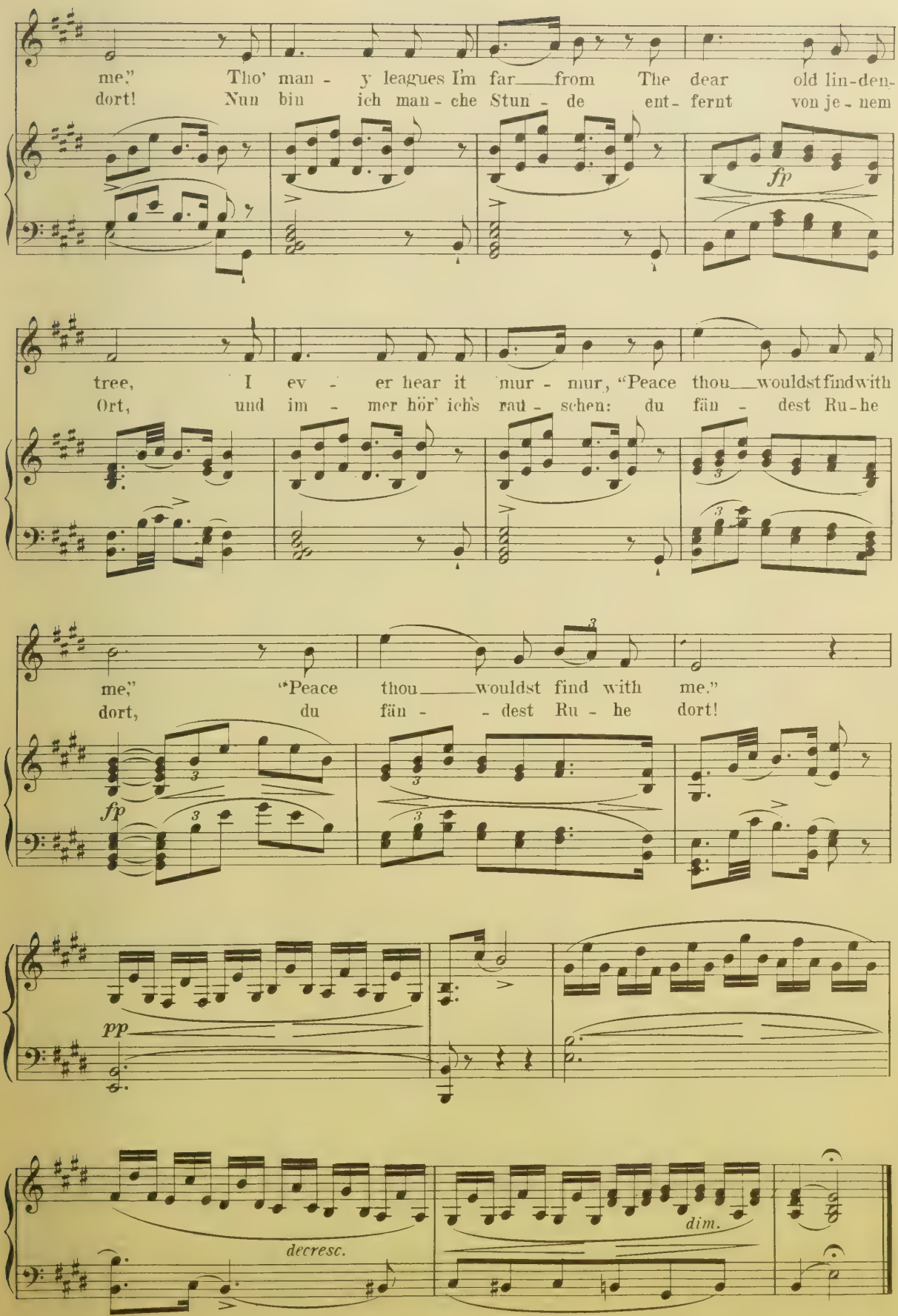



shad - ow Sweet dreams have come to me;
Up - on its bark when musing Fond
Schat-ten so man - chen sü - ssen Traum,
Ich schnitt in sei - ne Rin - de so
words of love I made,
And joy a - like and sor - row Still
man - ches lie - be Wort;
es zog in Freud' und Lei - de zu
fp
pp
drew me to its shade.
ihm mich im - mer fort.
To -
Ich
pp


day I now must wan - der All thro' the deepest night; I
musst' auch heu - te wan - dern vor - bei in tie - fer Nacht, da
pass'd it in the dark - ness, I screen'd it from my sight. The
hab' ich noch im Dun - kel, die Au - gen zu - ge - macht. Und
branch - es rust-led gent - ly As if they spoke to me: Come
sei - ne Zwei-ge rausch - ten, als rie - fen sie mir zu: komm
here, be-lov'd com - pan - ion, Here peace shall smile on thee.
her zu mir, Ge - sel - le, hier find'st du dei - ne Ruh!

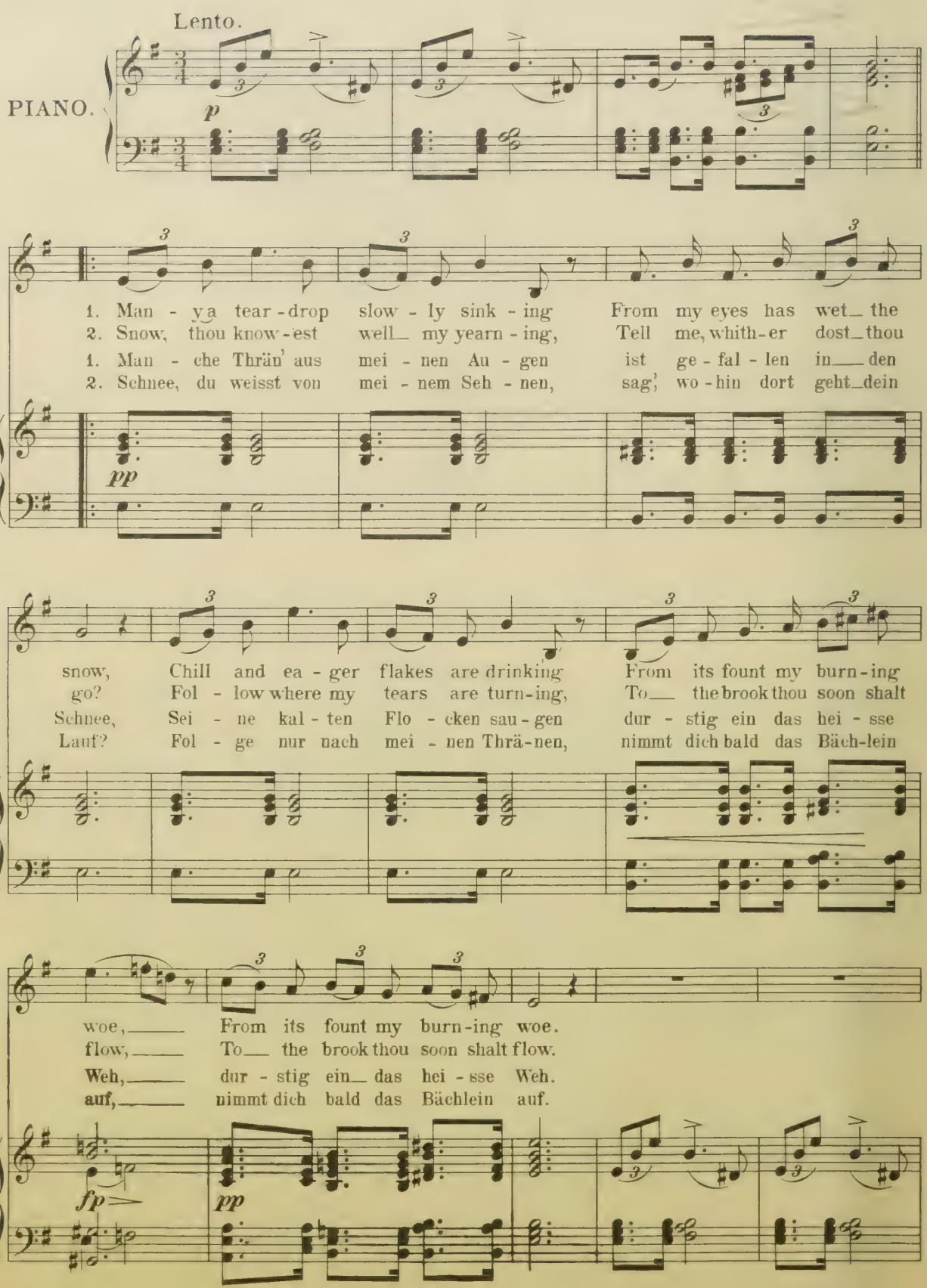

The cru - - - el winds were
Die kal - - - ten Win - de
blow - ing So cold - - - ly in my
blie - sen mir grad in's An - ge -
face, My hat was borne be -
sicht, der Hut flog mir vom
cresc.
hind me, I sped with quick - er
Ko - pfe, ich wen - - - de - te mich
decresc.

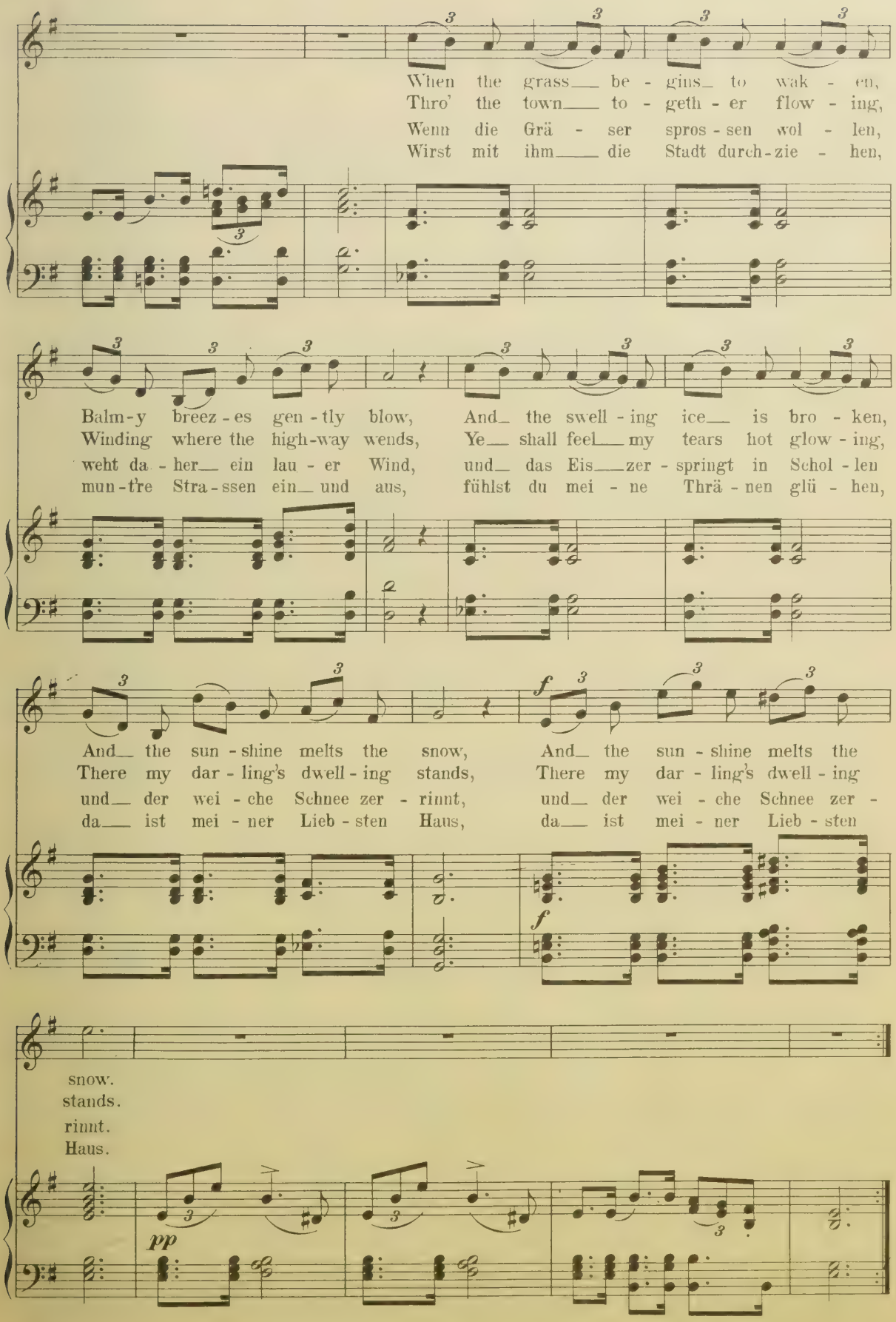

pace.
nicht.
p
decresc.
fp
Now man- -y leagues I'm far from The dear old lin - den-
Nun bin ich man-che Stun - de ent - fernt von je - nem
ppp
pp
tree, I ev - er hear it mur - mur: "Peace thou wouldst find with
Ort, und im - mer hör' ich's rau - schen: du fän - dest Ru - he


me," Tho' man - y leagues I'm far from The dear old lin-den-
dort! Nun bin ich man - che Stun - de ent - fernt von je - nem
fp
tree, I ev - er hear it mur - mur, "Peace thou wouldst find with
Ort, und im - mer hör' ich's rau - schen: du fän - dest Ru - he
me," "Peace thou wouldst find with me."
dort, du fän - - dest Ru - he dort!
fp
pp
decresc.
dim.

The Watercourse.

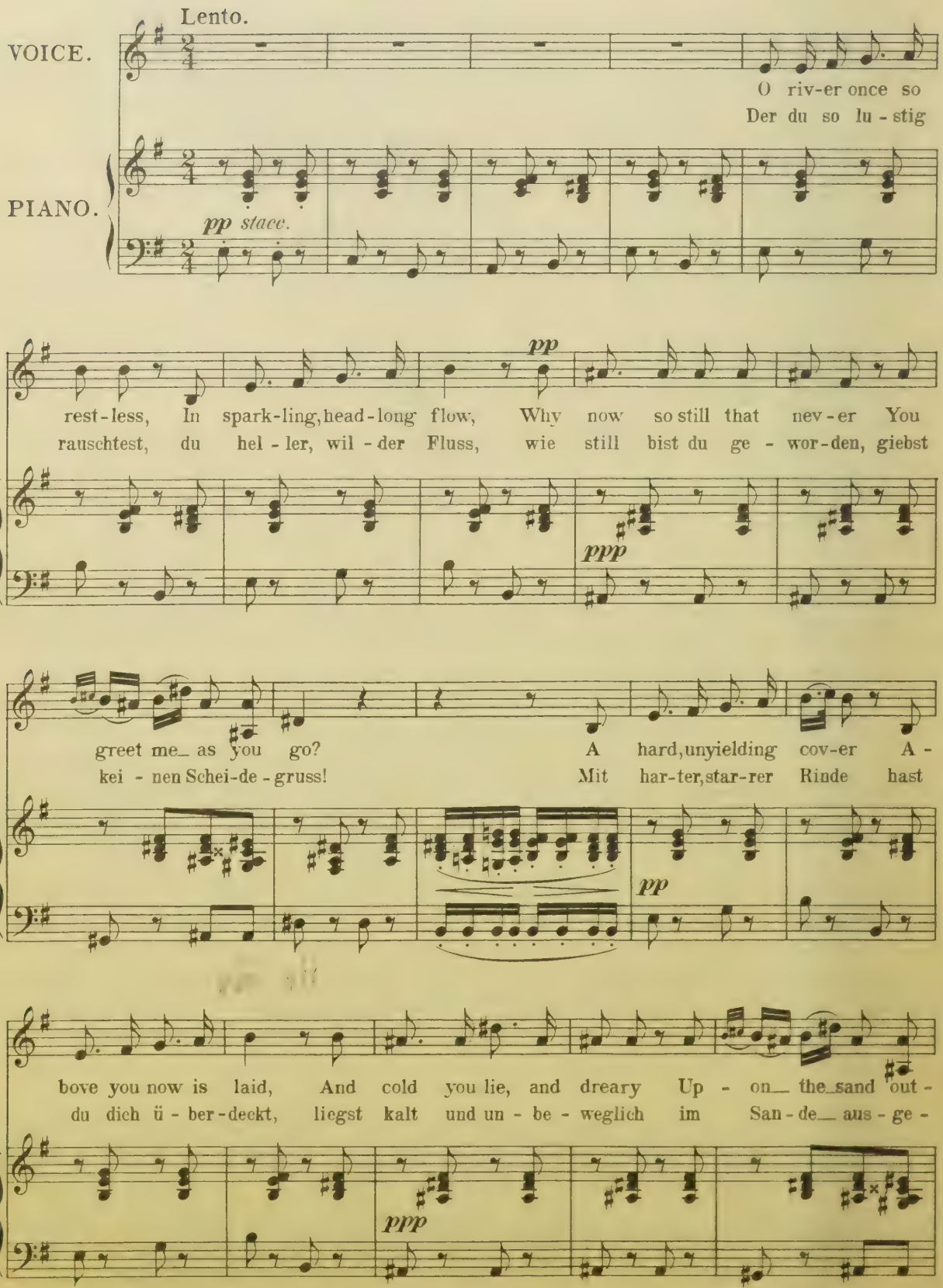
(WASSERFLUTH.)

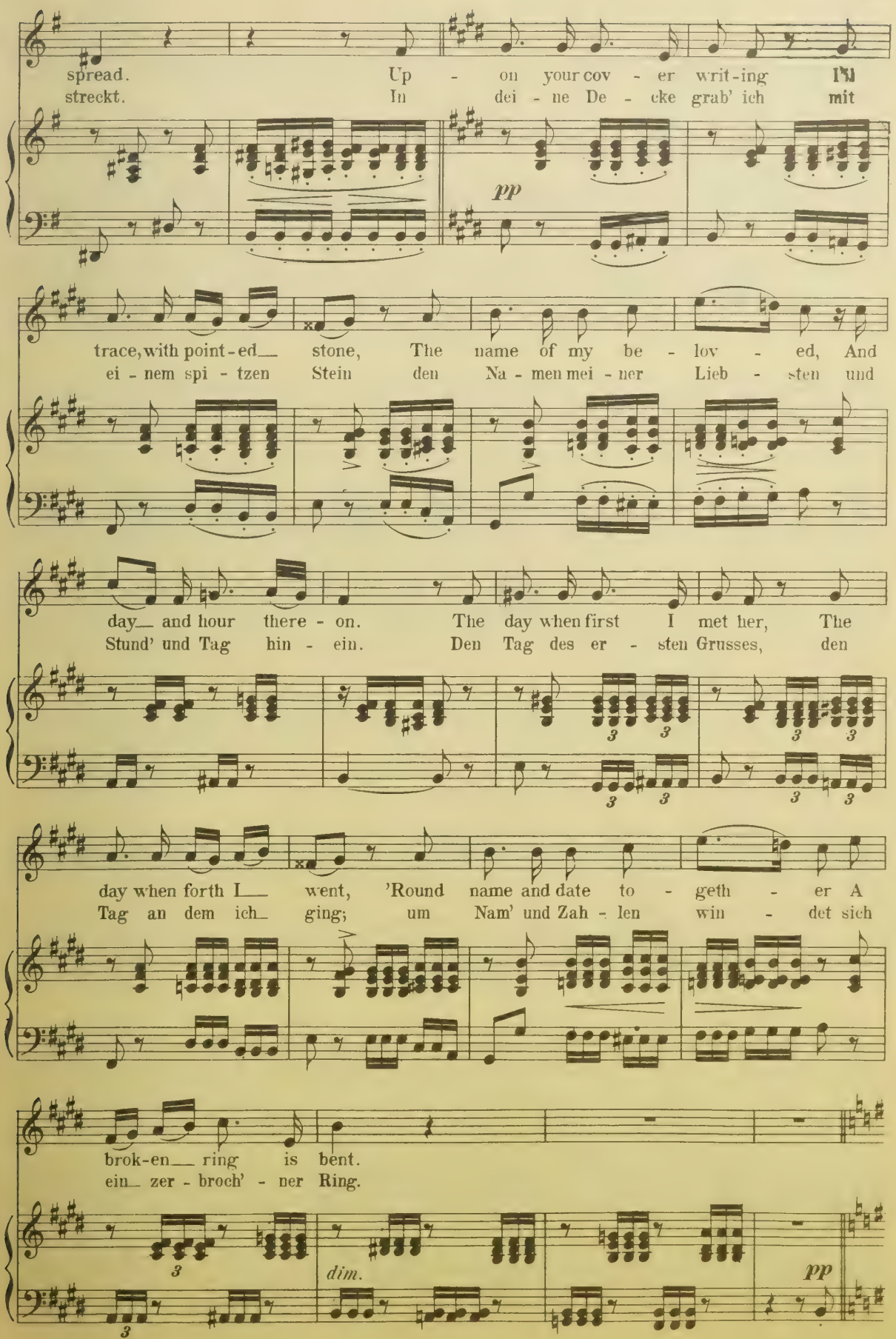


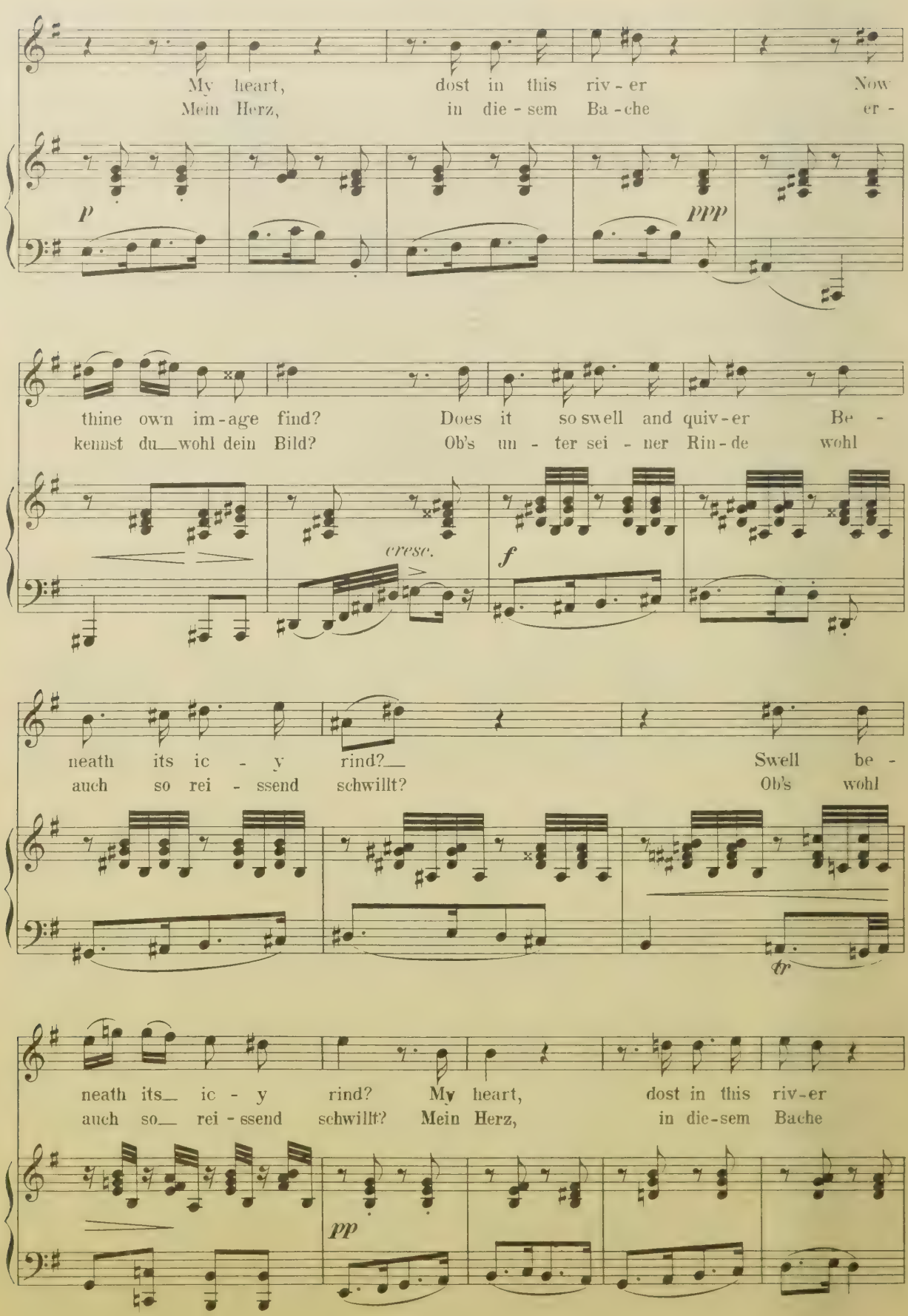

When the grass be - gins to wak - en,
Thro' the town to - geth - er flow - ing,
Wenn die Grä - ser spros - sen wol - len,
Wirst mit ihm die Stadt durch - zie - hen,
Balm - y breez - es gen - tly blow, And the swell - ing ice is bro - ken,
Winding where the high - way wends, Ye shall feel my tears hot glow - ing,
weht da - her ein lau - er Wind, und das Eis zer - springt in Schol - len
mun - tre Stra - ssen ein und aus, fühlst du mei - ne Thrä - nen glü - hen,
And the sun - shine melts the snow, And the sun - shine melts the
There my dar - ling's dwell - ing stands, There my dar - ling's dwell - ing
und der wei - che Schnee zer - rinnt, und der wei - che Schnee zer -
da ist mei - ner Lieb - sten Haus, da ist mei - ner Lieb - sten
snow.
stands.
rinnt.
Haus.
f
pp

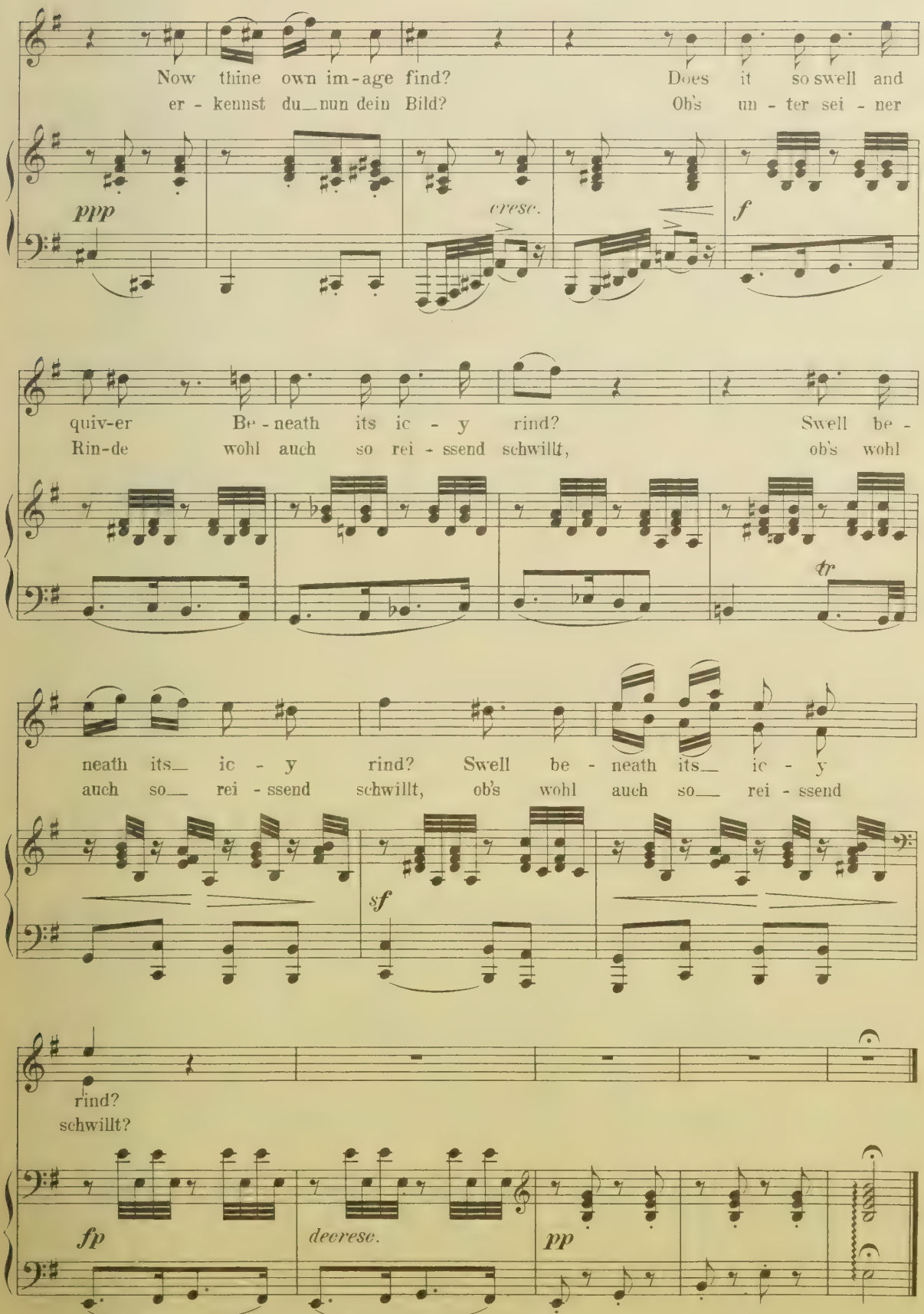
On the River.

(AUF DEM FLUSSE.)



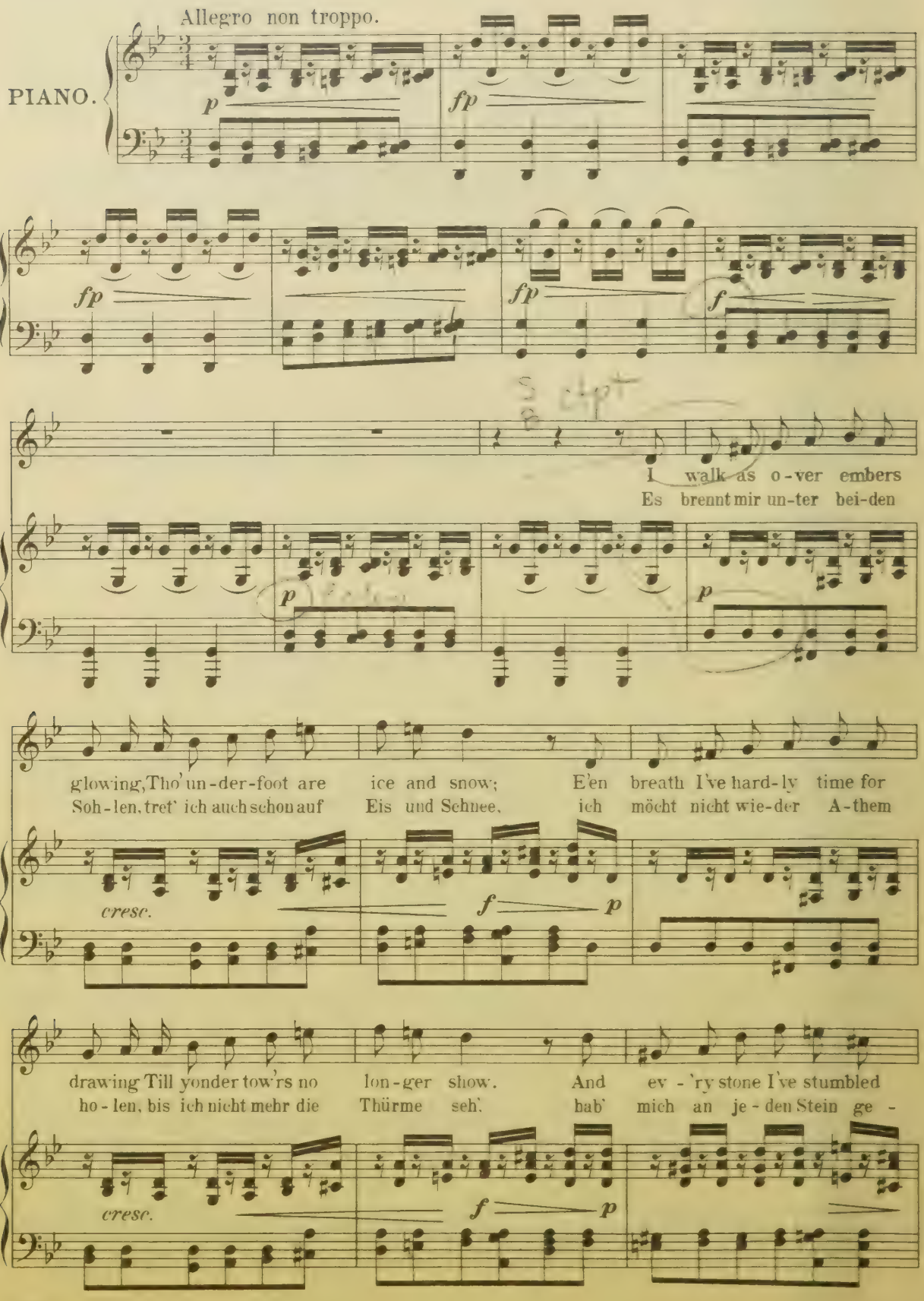

spread. Up - on your cov - er writ-ing I'll
streckt. In dei - ne De - cke grab' ich mit
pp
trace, with point-ed stone, The name of my be - lov - ed, And
ei - nem spi - tzen Stein den Na - men mei - ner Lieb - sten und
day and hour there - on. The day when first I met her, The
Stund' und Tag hin - ein. Den Tag des er - sten Grusses, den
3 3 3 3
3 3 3 3
day when forth I went, 'Round name and date to - geth - er A
Tag an dem ich ging; um Nam' und Zah - len win - det sich
brok-en ring is bent.
ein zer - broch' - ner Ring.
3
dim.
pp
3

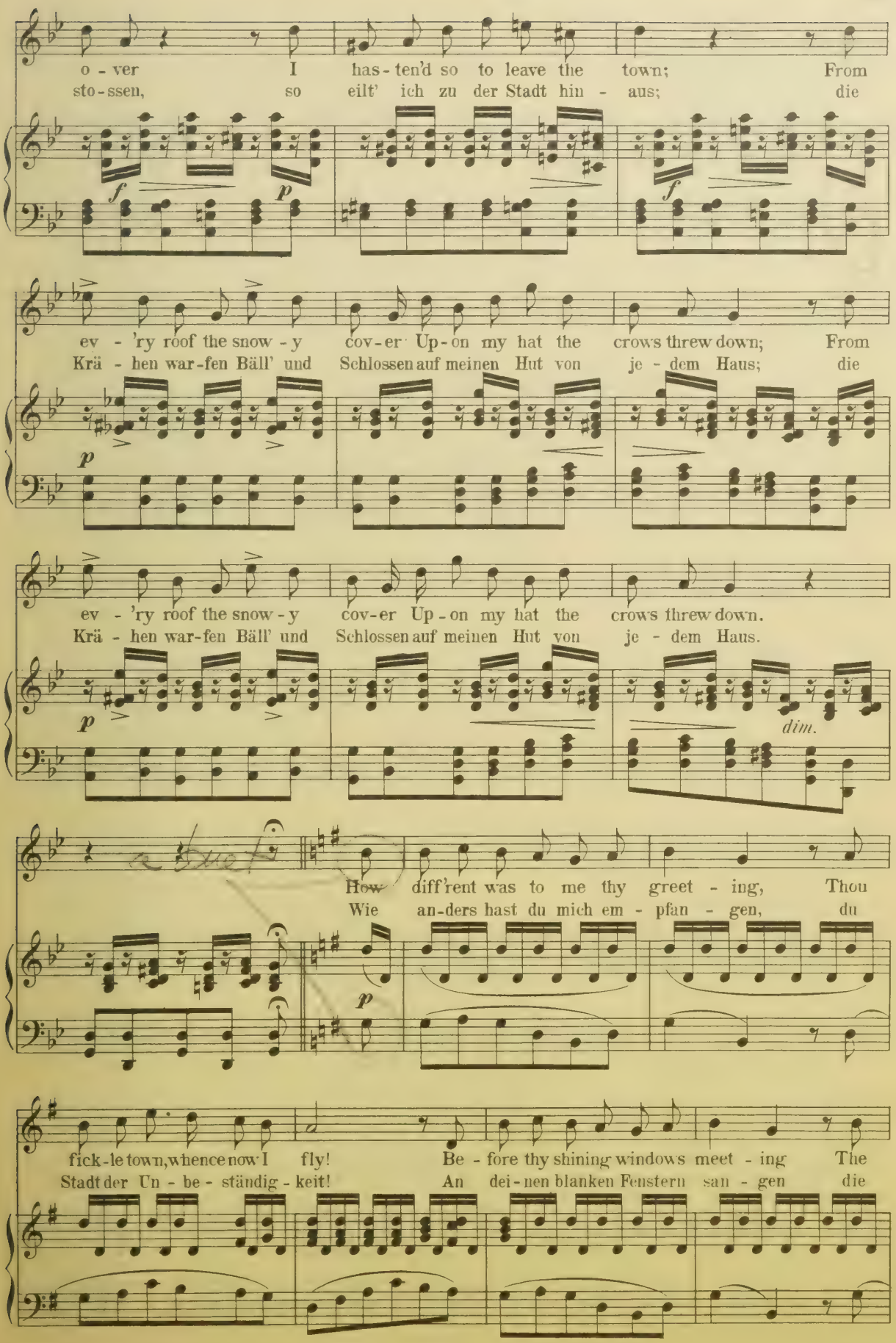

My heart, dost in this riv - er Now
Mein Herz, in die - sem Ba - che er -
p
ppp
thine own im - age find? Does it so swell and quiv - er Be -
kennst du wohl dein Bild? Ob's un - ter sei - ner Rin - de wohl
cresc.
f
neath its ic - y rind? Swell be -
auch so rei - ssend schwillt? Ob's wohl
tr
neath its ic - y rind? My heart, dost in this riv - er
auch so rei - ssend schwillt? Mein Herz, in die - sem Bache
pp

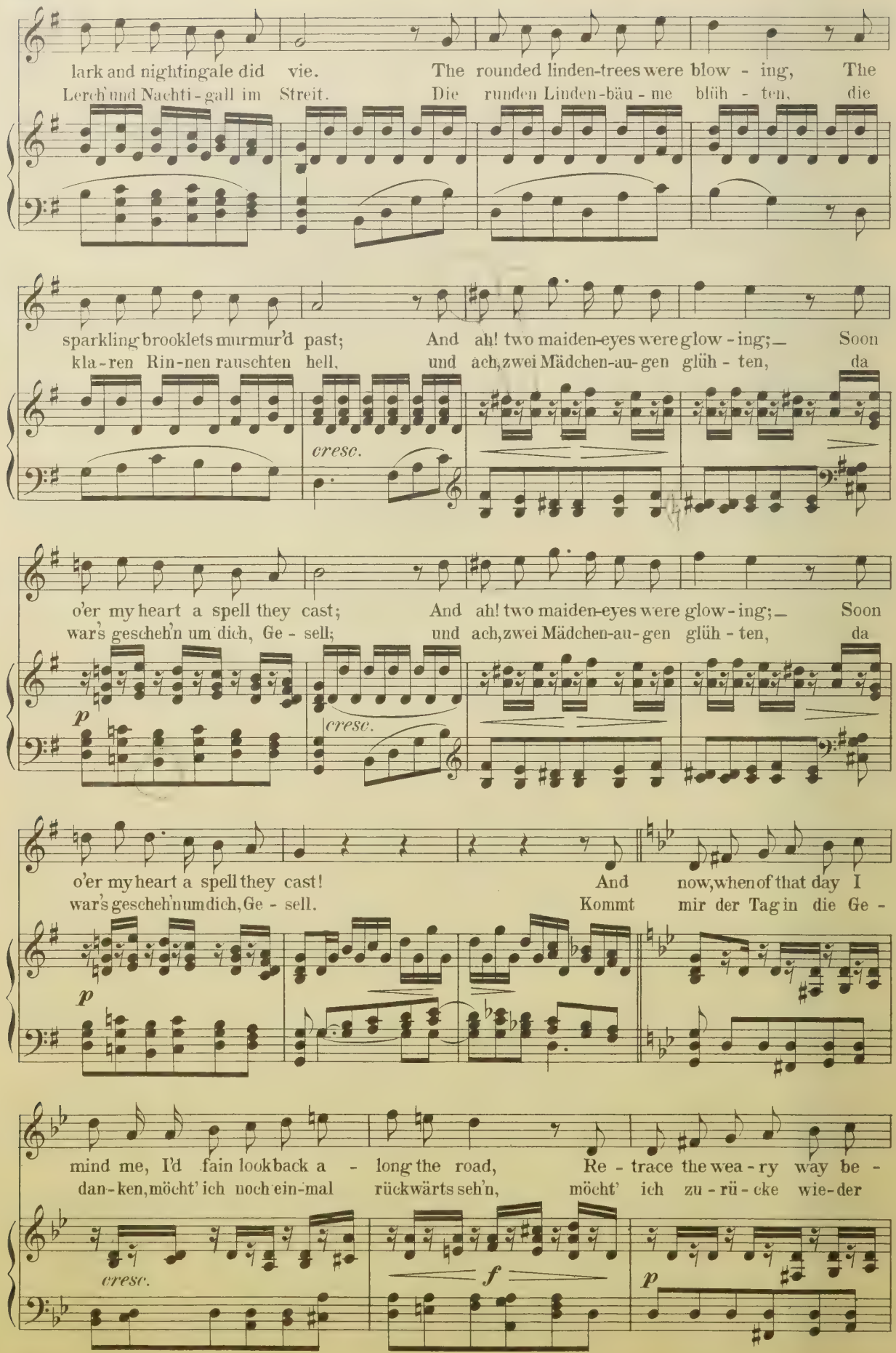

Now thine own im-age find?
er - kennst du nun dein Bild?
Does it so swell and
Ob's un - ter sei - ner
ppp
cresc.
f
quiv-er Be - neath its ic - y rind?
Rin-de wohl auch so rei - ssend schwillt,
Swell be -
ob's wohl
tr
neath its ic - y rind? Swell be - neath its ic - y
auch so rei - ssend schwillt, ob's wohl auch so rei - ssend
sf
rind?
schwillt?
fp
decresc.
pp

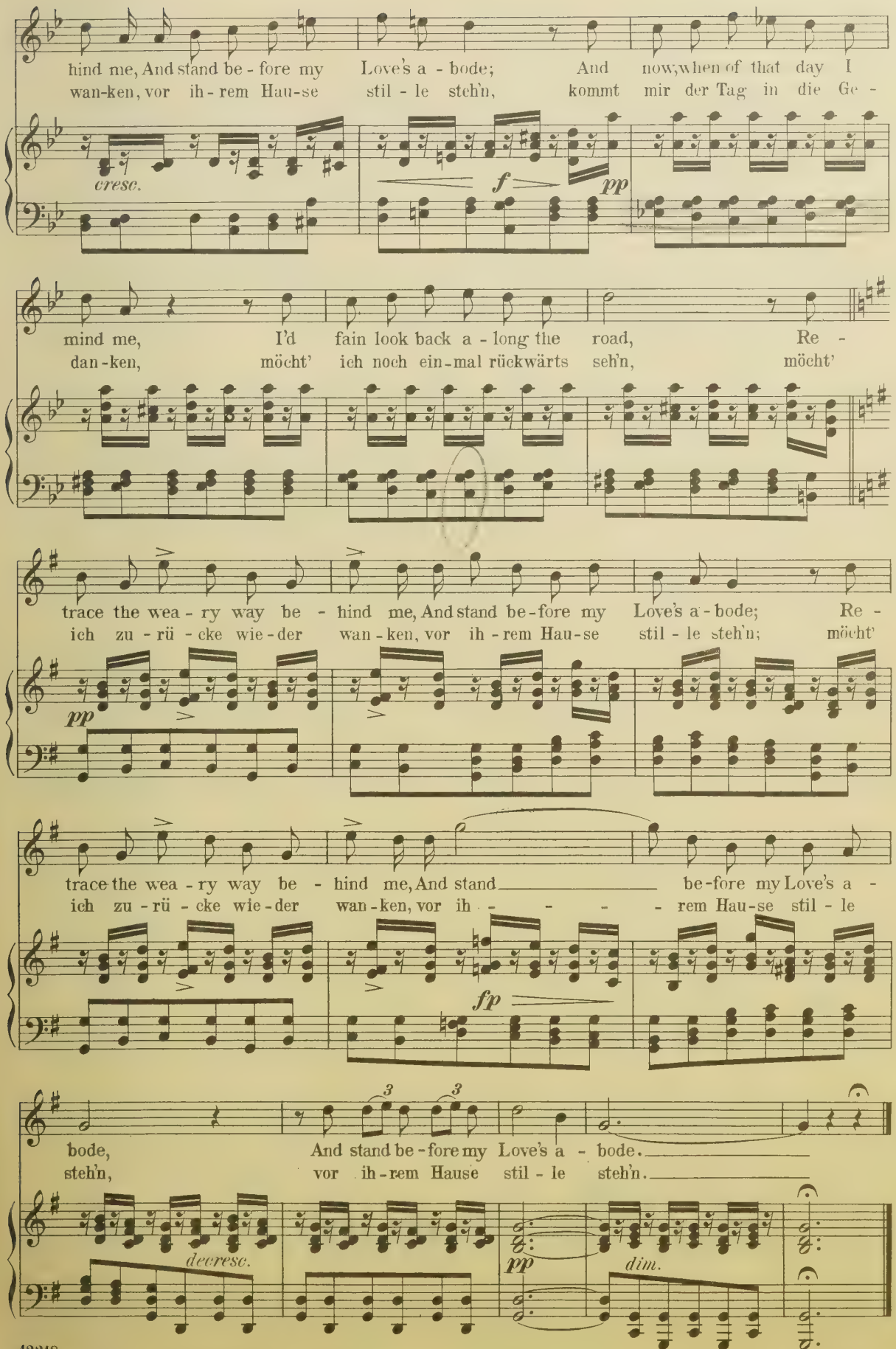
Looking backward.

(RÜCKBLICK.)



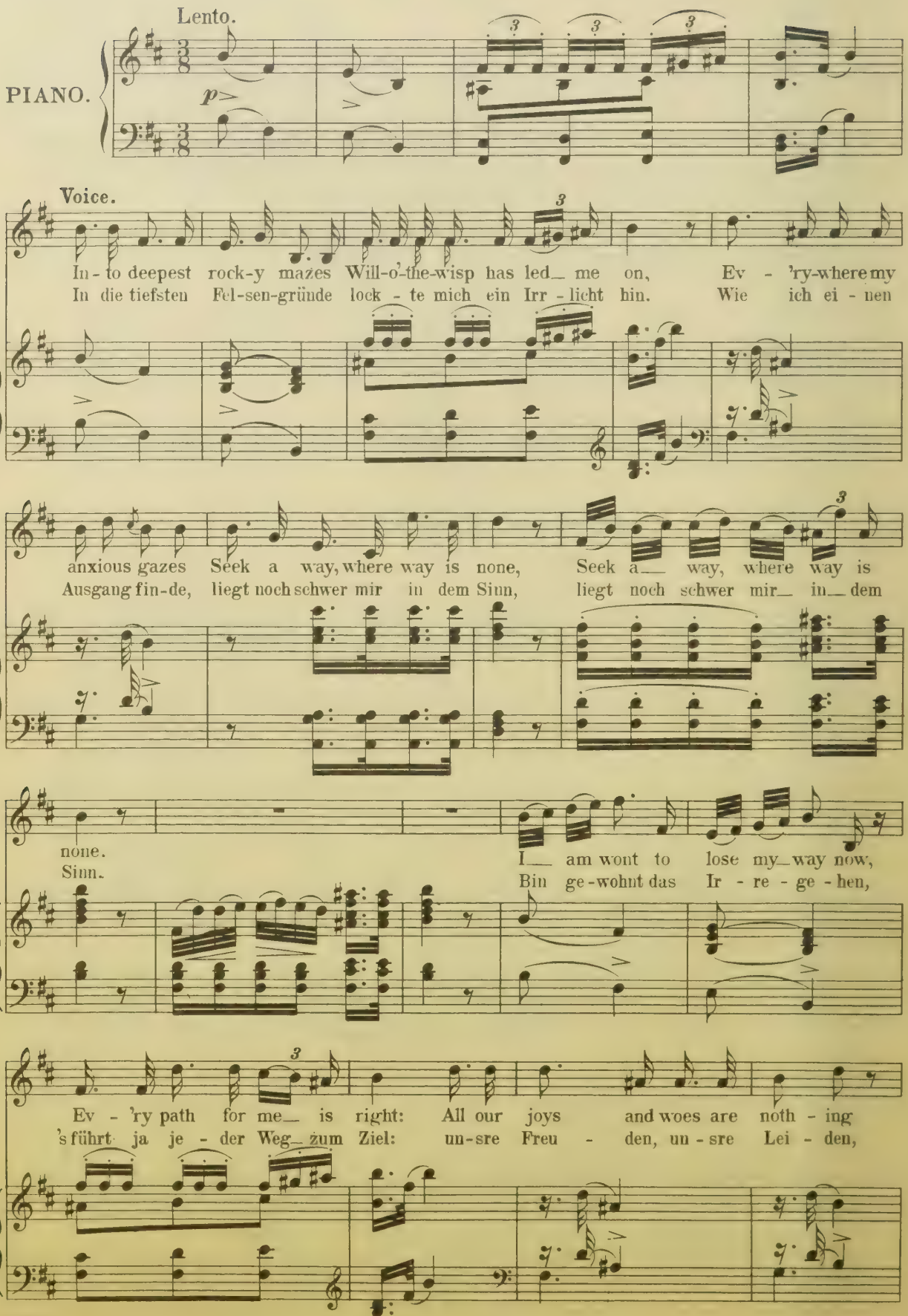

o - ver I has - ten'd so to leave the town; From
sto - ssen, so eilt' ich zu der Stadt hin - aus; die
ev - 'ry roof the snow - y cov - er Up - on my hat the crows threw down; From
Krä - hen war - fen Bäll' und Schlossen auf meinen Hut von je - dem Haus; die
ev - 'ry roof the snow - y cov - er Up - on my hat the crows threw down.
Krä - hen war - fen Bäll' und Schlossen auf meinen Hut von je - dem Haus.
dim.
How diff'rent was to me thy greet - ing, Thou
Wie an - ders hast du mich em - pfan - gen, du
fick - le town, whence now I fly! Be - fore thy shining windows meet - ing The
Stadt der Un - be - ständig - keit! An dei - nen blanken Fenstern san - gen die

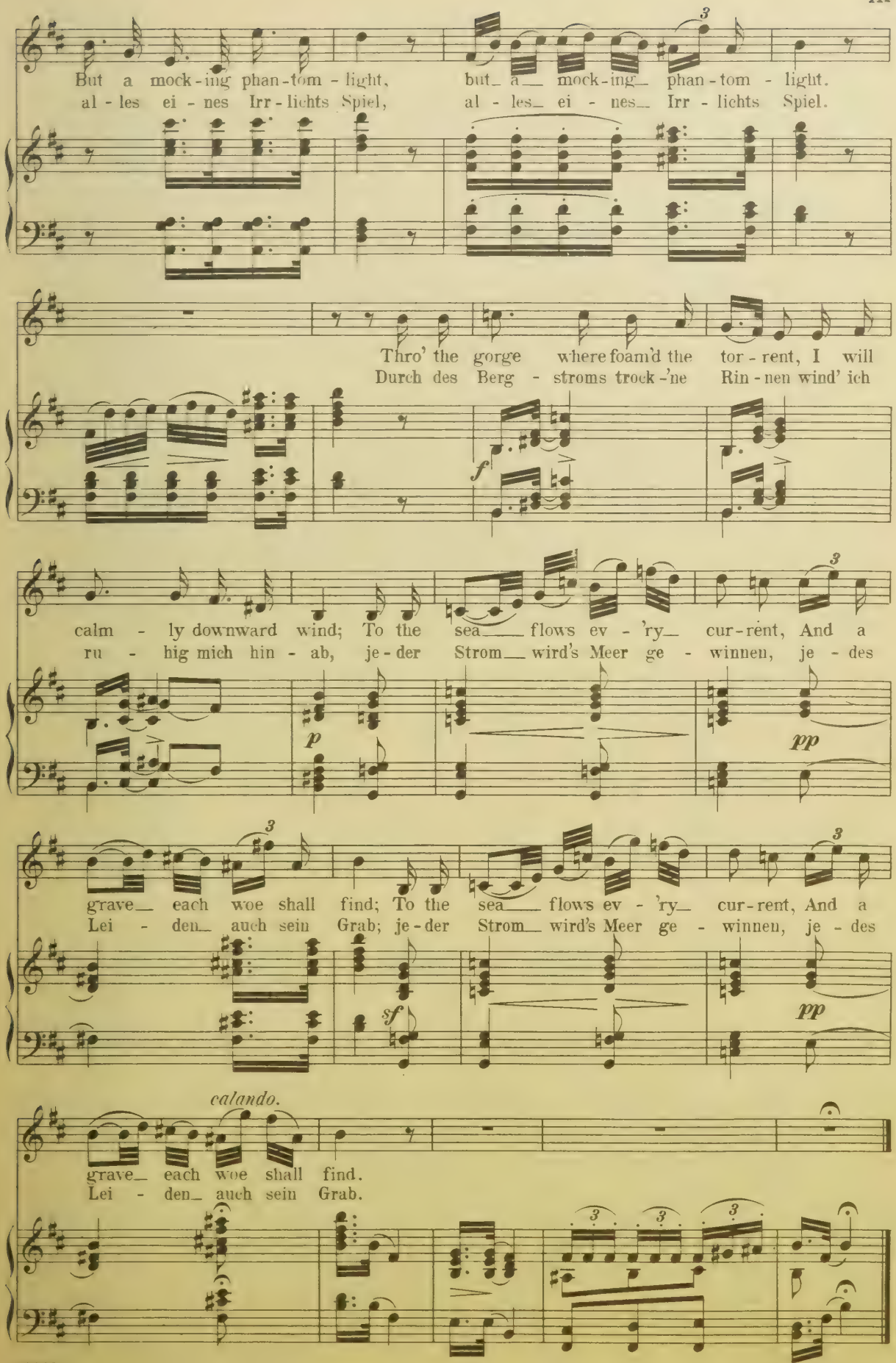

lark and nightingale did vie. The rounded linden-trees were blow - ing, The
Lerch'und Nachti-gall im Streit. Die runden Linden-bäu - me blüh - ten, die
sparkling brooklets murmur'd past; And ah! two maiden-eyes were glow - ing;_ Soon
kla - ren Rin-nen rauschten hell, und ach,zwei Mädchen-au-gen glüh - ten, da
cresc.
o'er my heart a spell they cast; And ah! two maiden-eyes were glow - ing;_ Soon
war's gescheh'n um dich, Ge - sell; und ach,zwei Mädchen-au-gen glüh - ten, da
p
cresc.
o'er my heart a spell they cast! And now,when of that day I
war's gescheh'n um dich, Ge - sell. Kommt mir der Tag in die Ge -
p
mind me, I'd fain look back a - long the road, Re - trace the wea - ry way be -
dan-ken,möcht' ich noch ein-mal rückwärts seh'n, möcht' ich zu - rü - cke wie-der
cresc.
f
p


hind me, And stand be - fore my Love's a - bode; And now, when of that day I
wan-ken, vor ih - rem Hau-se stil - le steh'n, kommt mir der Tag in die Ge -
cresc.
f
pp
mind me, I'd fain look back a - long the road, Re -
dan-ken, möcht' ich noch ein-mal rückwärts seh'n, möcht'
trace the wea - ry way be - hind me, And stand be-fore my Love's a - bode; Re -
ich zu - rü - cke wie - der wan - ken, vor ih - rem Hau-se stil - le steh'n; möcht'
pp
trace the wea - ry way be - hind me, And stand be-fore my Love's a -
ich zu - rü - cke wie - der wan - ken, vor ih - rem Hau-se stil - le
fp
3
3
bode, And stand be - fore my Love's a - bode.
steh'n, vor ih - rem Hause stil - le steh'n.
decresc.
pp
dim.

Will o' the Wisp.

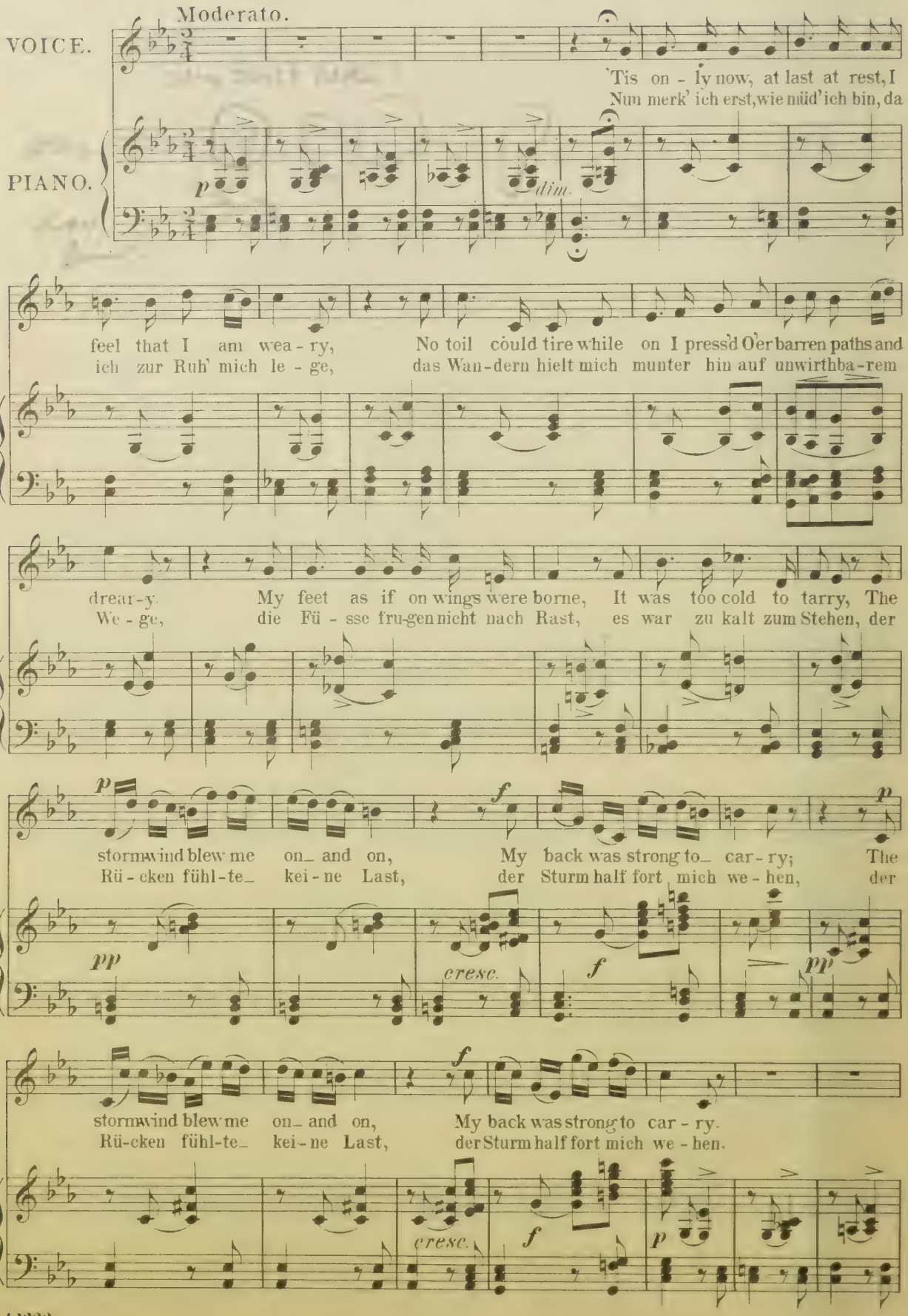
(IRRLICHT.)

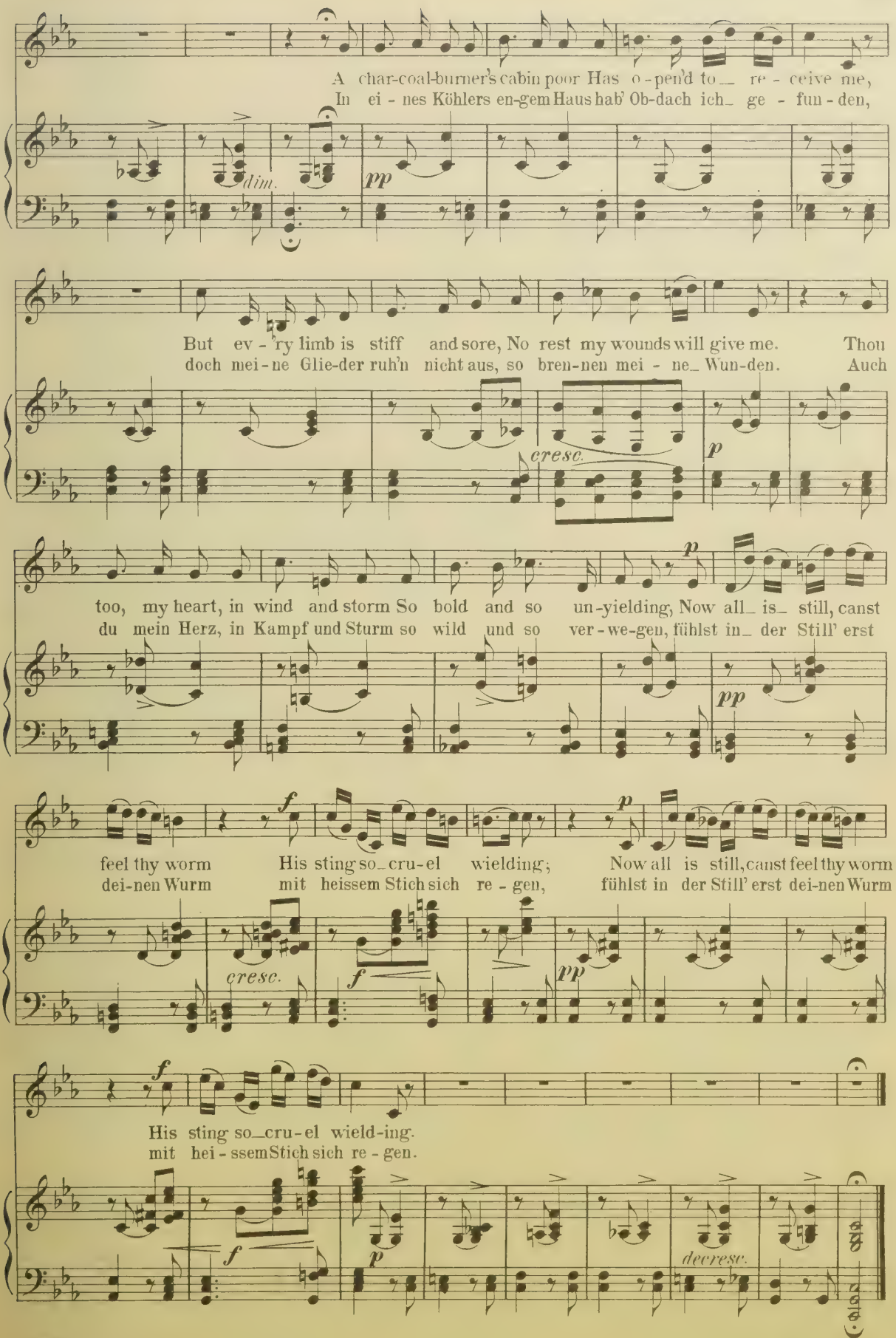



But a mock-ing phan-tom-light, but a mock-ing phan-tom-light.
al-les ei-nes Irr-lichts Spiel, al-les ei-nes Irr-lichts Spiel.
Thro' the gorge where foam'd the tor-rent, I will
Durch des Berg-stroms trock-'ne Rin-nen wind' ich
f
calm-ly downward wind; To the sea flows ev-'ry cur-rent, And a
ru-hig mich hin-ab, je-der Strom wird's Meer ge-winnen, je-des
p
pp
grave each woe shall find; To the sea flows ev-'ry cur-rent, And a
Lei-den auch sein Grab; je-der Strom wird's Meer ge-winnen, je-des
sf
pp
calando.
grave each woe shall find.
Lei-den auch sein Grab.

Rest.

RAST.


Moderato.
VOICE.
PIANO.
'Tis on - ly now, at last at rest, I
Nun merk' ich erst, wie müd' ich bin, da
p
dim.
feel that I am wea - ry, No toil could tire while on I press'd O'er barren paths and
ich zur Ruh' mich le - ge, das Wan-dern hielt mich munter hin auf unwirthba-rem
drear-y. My feet as if on wings were borne, It was too cold to tarry, The
We - ge, die Fü - sse fru-gen nicht nach Rast, es war zu kalt zum Stehen, der
p
storm-wind blew me on_ and on, My back was strong to_ car - ry; The
Rü - cken fühl-te_ kei - ne Last, der Sturm half fort mich we - hen, der
pp
cresc.
f
pp
storm-wind blew me on_ and on, My back was strong to car - ry.
Rü-cken fühl-te_ kei - ne Last, der Sturm half fort mich we - hen.
cresc.
f
p


A char-coal-burner's cabin poor Has o-pen'd to re-ceive me,
In ei-nes Köhlers en-gem Haus hab' Ob-dach ich ge-fun-den,
dim.
pp
But ev-'ry limb is stiff and sore, No rest my wounds will give me. Thou
doch mei-ne Glie-der ruh'n nicht aus, so bren-nen mei-ne Wun-den. Auch
cresc.
p
too, my heart, in wind and storm So bold and so un-yielding, Now all is still, canst
du mein Herz, in Kampf und Sturm so wild und so ver-we-gen, fühlst in der Still' erst
p
pp
feel thy worm His sting so cru-el wielding; Now all is still, canst feel thy worm
dei-nen Wurm mit heissem Stich sich re-gen, fühlst in der Still' erst dei-nen Wurm
f
p
cresc.
f
pp
His sting so cru-el wield-ing.
mit hei-ssem Stich sich re-gen.
f
f
p
decresc.

Spring Dreams.

(FRÜHLINGSTRAUM.)

Poco animato.

VOICE.

PIANO.

pp

I
Ich

dreamt of the bright-hued flow-ers, The flow-ers that bloom in May, I
träum-te von bun-ten Blu-men, so wie sie wohl blü-hen im Mai, ich

p

dreamt of the grass-clad mead-ows And car-ol-ing song-sters gay, And
träum-te von grü-nen Wie-sen, von lu-sti-gem Vo-gel-ge-schrei, von

Vivace.

car-ol-ing song-sters gay. And when the cocks were crowing, I
lu-sti-gem Vo-gel-ge-schrei. Und als die Häh-ne krähten, da

mf

f

wak-ened on my bed, And all was cold and dis-mal, The
ward mein Au-ge wach, da war es kalt und fin-ster, es

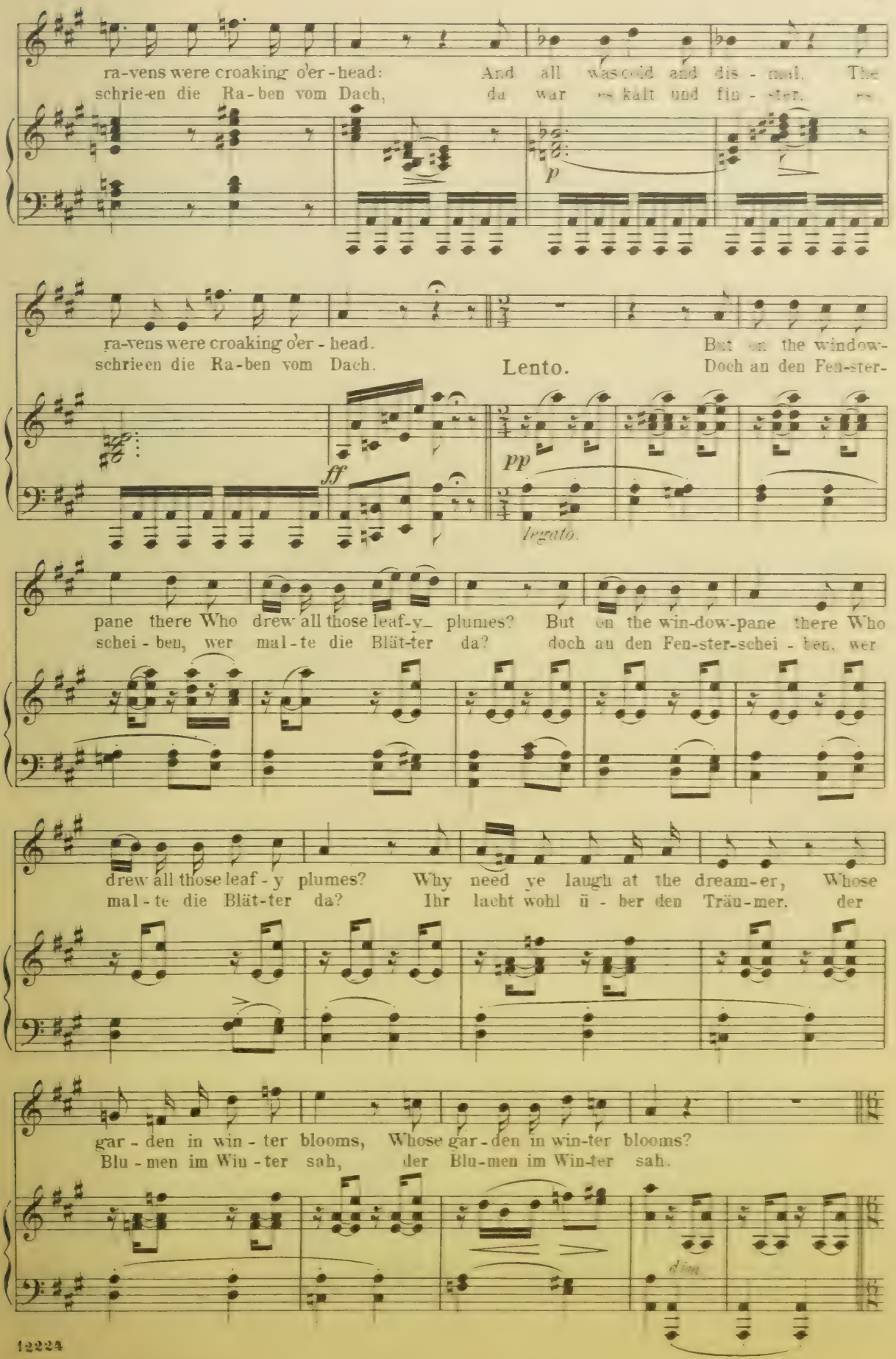
p

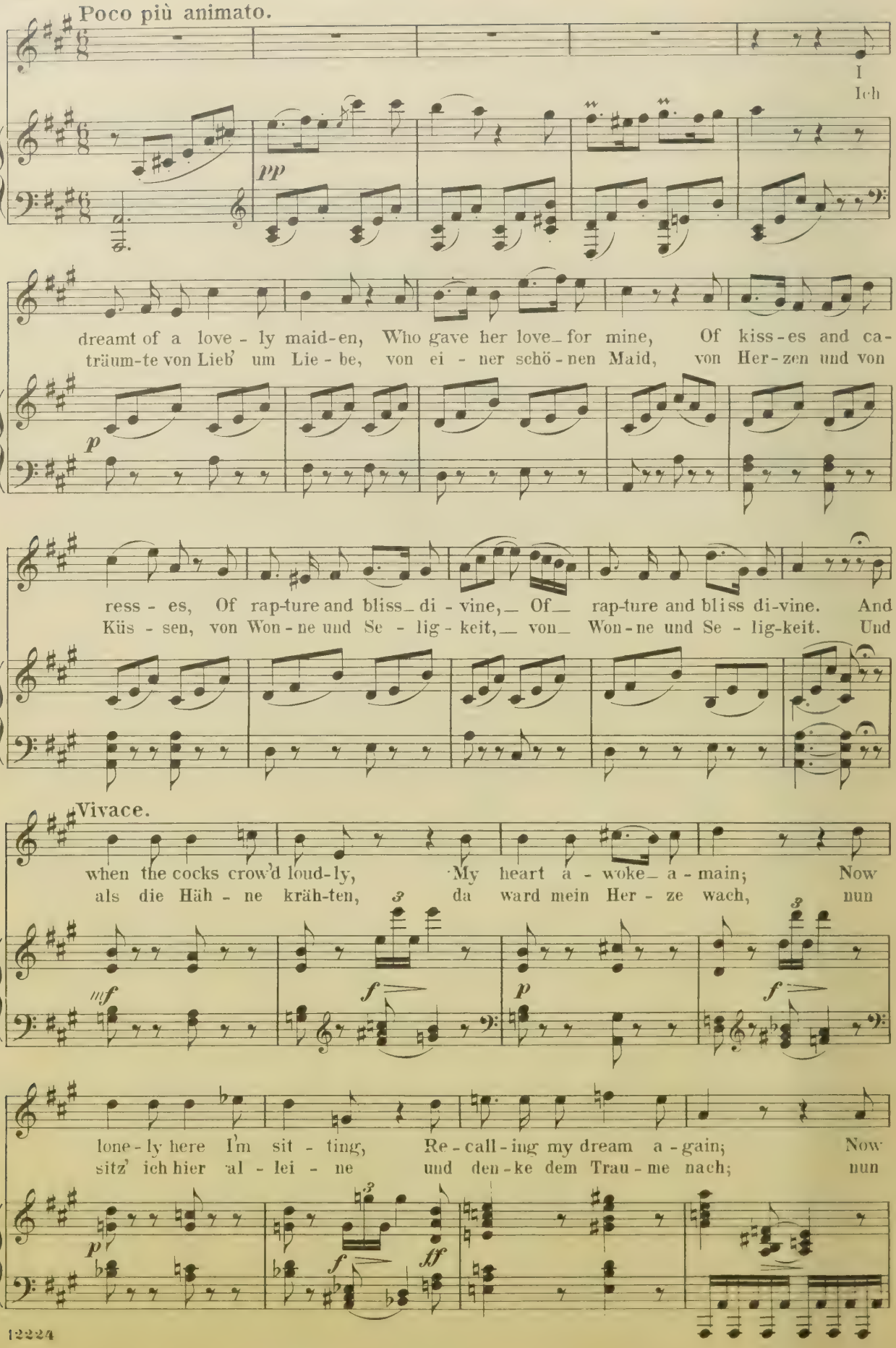
f

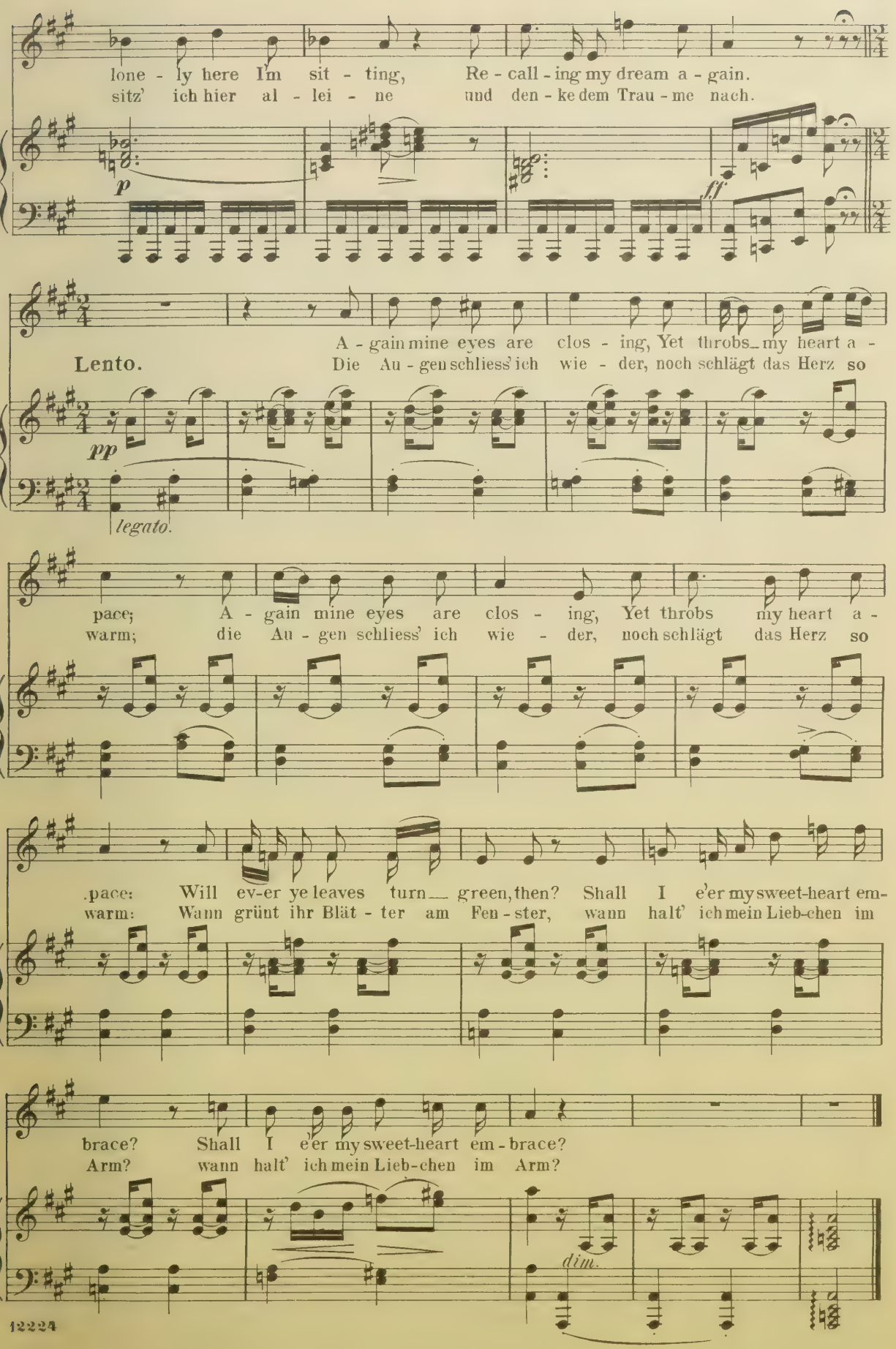
p

f

ff

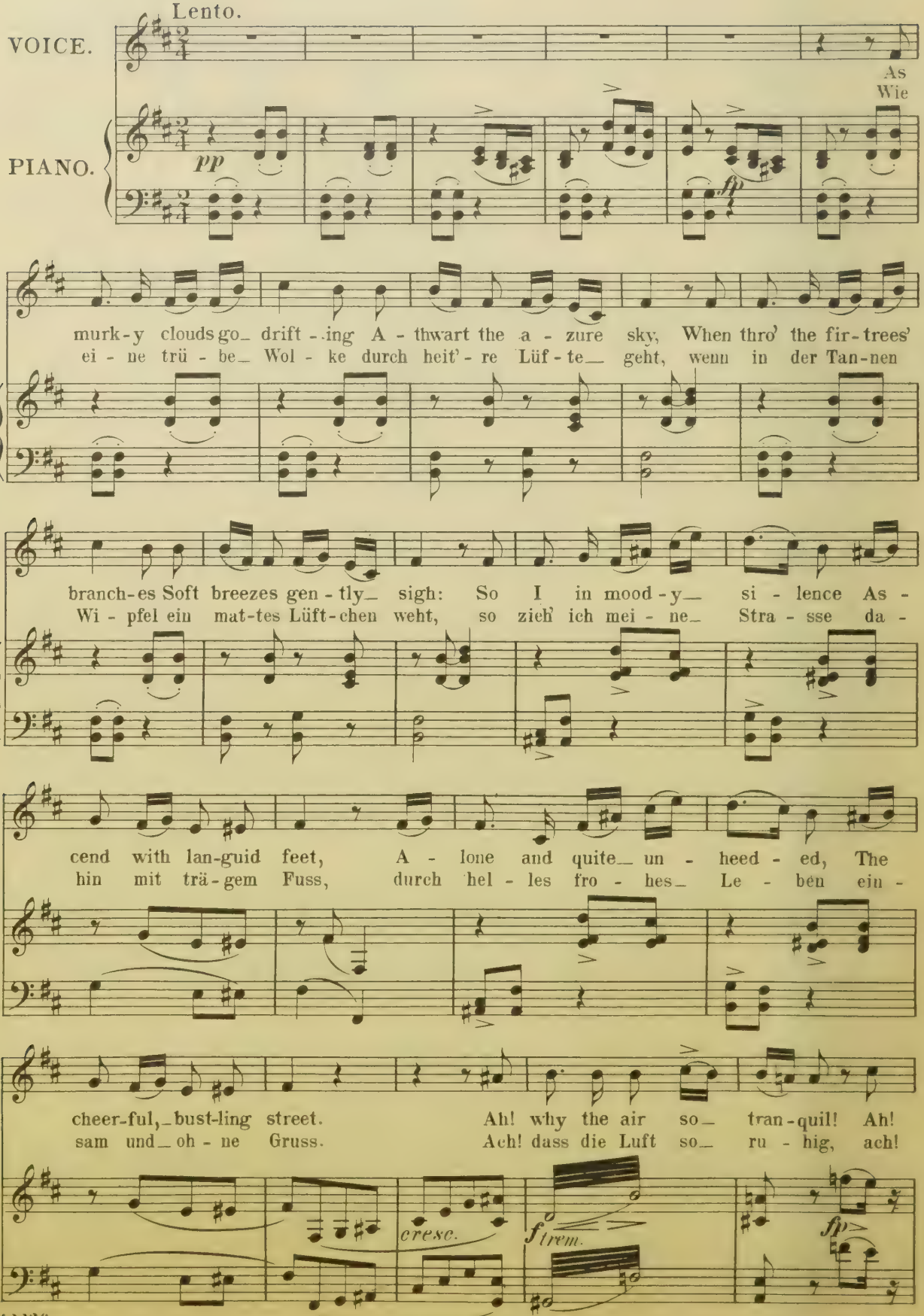

ra-vens were croaking o'er-head: And all was cold and dis-mal. The
schrie-en die Ra-ben vom Dach, da war es kalt und fin-ster. es
p
ra-vens were croaking o'er-head. But on the window-
schrieen die Ra-ben vom Dach. Lento. Doch an den Fen-ster-
ff
pp
legato.
pane there Who drew all those leaf-y plumes? But on the win-dow-pane there Who
schei-ben, wer mal-te die Blät-ter da? doch an den Fen-ster-schei-ben, wer
drew all those leaf-y plumes? Why need ye laugh at the dream-er, Whose
mal-te die Blät-ter da? Ihr lacht wohl ü-ber den Träu-mer, der
gar-den in win-ter blooms, Whose gar-den in win-ter blooms?
Blu-men im Win-ter sah, der Blu-men im Win-ter sah.
dim.

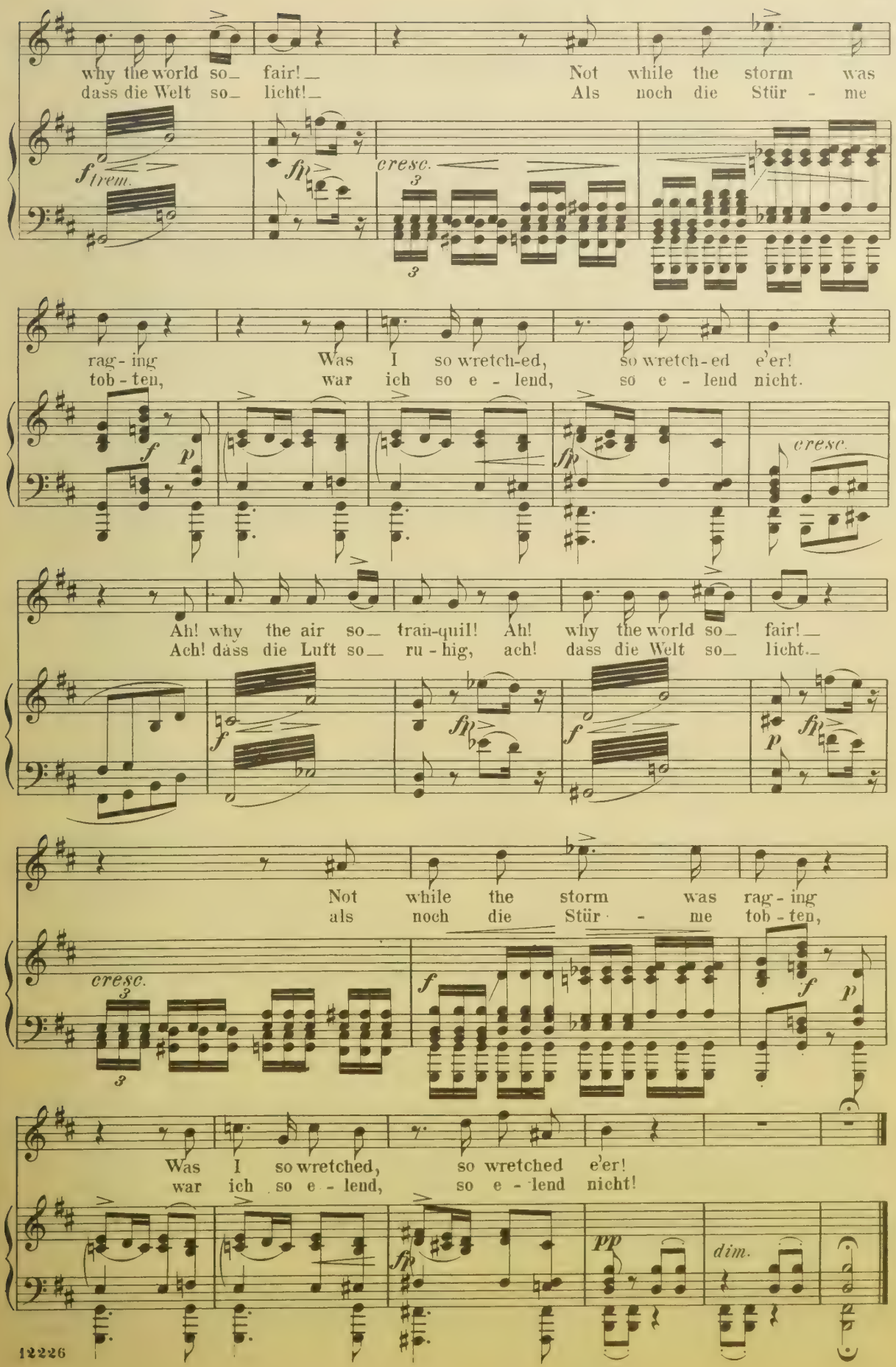

Poco più animato.
I
Ich
pp
dreamt of a love - ly maid-en, Who gave her love for mine, Of kiss-es and ca-
träum-te von Lieb' um Lie - be, von ei - ner schö - nen Maid, von Her-zen und von
p
ress - es, Of rap-ture and bliss di - vine, Of rap-ture and bliss di-vine. And
Küs - sen, von Won - ne und Se - lig - keit, von Won - ne und Se - lig-keit. Und
Vivace.
when the cocks crow'd loud-ly, My heart a - woke a - main; Now
als die Häh - ne kräh-ten, da ward mein Her - ze wach, nun
fff
f
p
f
lone - ly here I'm sit - ting, Re - call - ing my dream a - gain; Now
sitz' ich hier al - lei - ne und den - ke dem Trau - me nach; nun
p
f
fff


lone - ly here I'm sit - ting, Re - call - ing my dream a - gain.
sitz' ich hier al - lei - ne und den - ke dem Trau - me nach.
p
ff
Lento.
A - gain mine eyes are clos - ing, Yet throbs my heart a -
Die Au - gen schliess' ich wie - der, noch schlägt das Herz so
pp
legato.
pace; A - gain mine eyes are clos - ing, Yet throbs my heart a -
warm; die Au - gen schliess' ich wie - der, noch schlägt das Herz so
pace: Will ev-er ye leaves turn green, then? Shall I e'er my sweet-heart em-
warm: Wann grünt ihr Blät - ter am Fen - ster, wann halt' ich mein Lieb-chen im
brace? Shall I e'er my sweet-heart em - brace?
Arm? wann halt' ich mein Lieb-chen im Arm?
dim.

Solitude.

(EINSAMKEIT.)

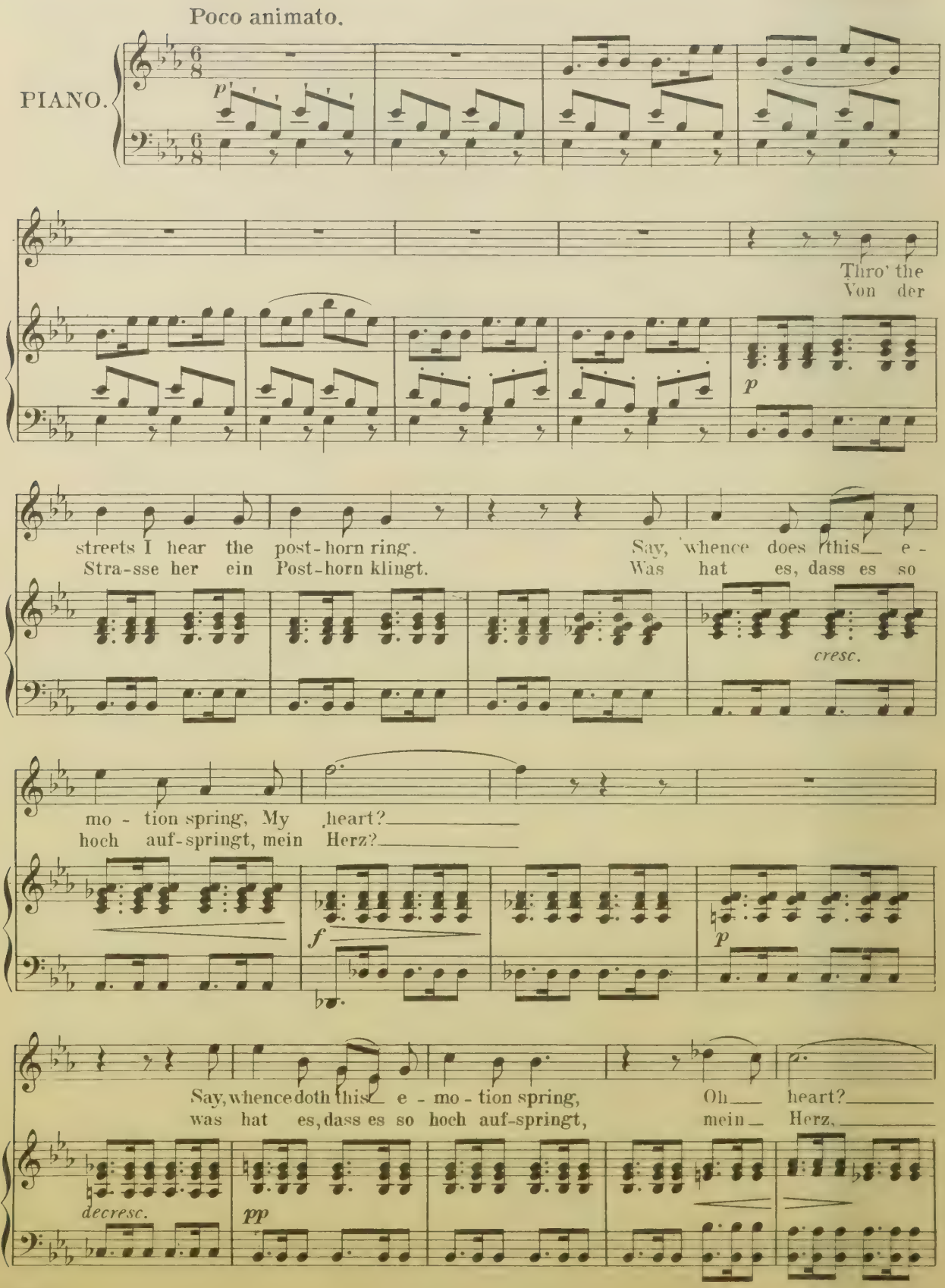


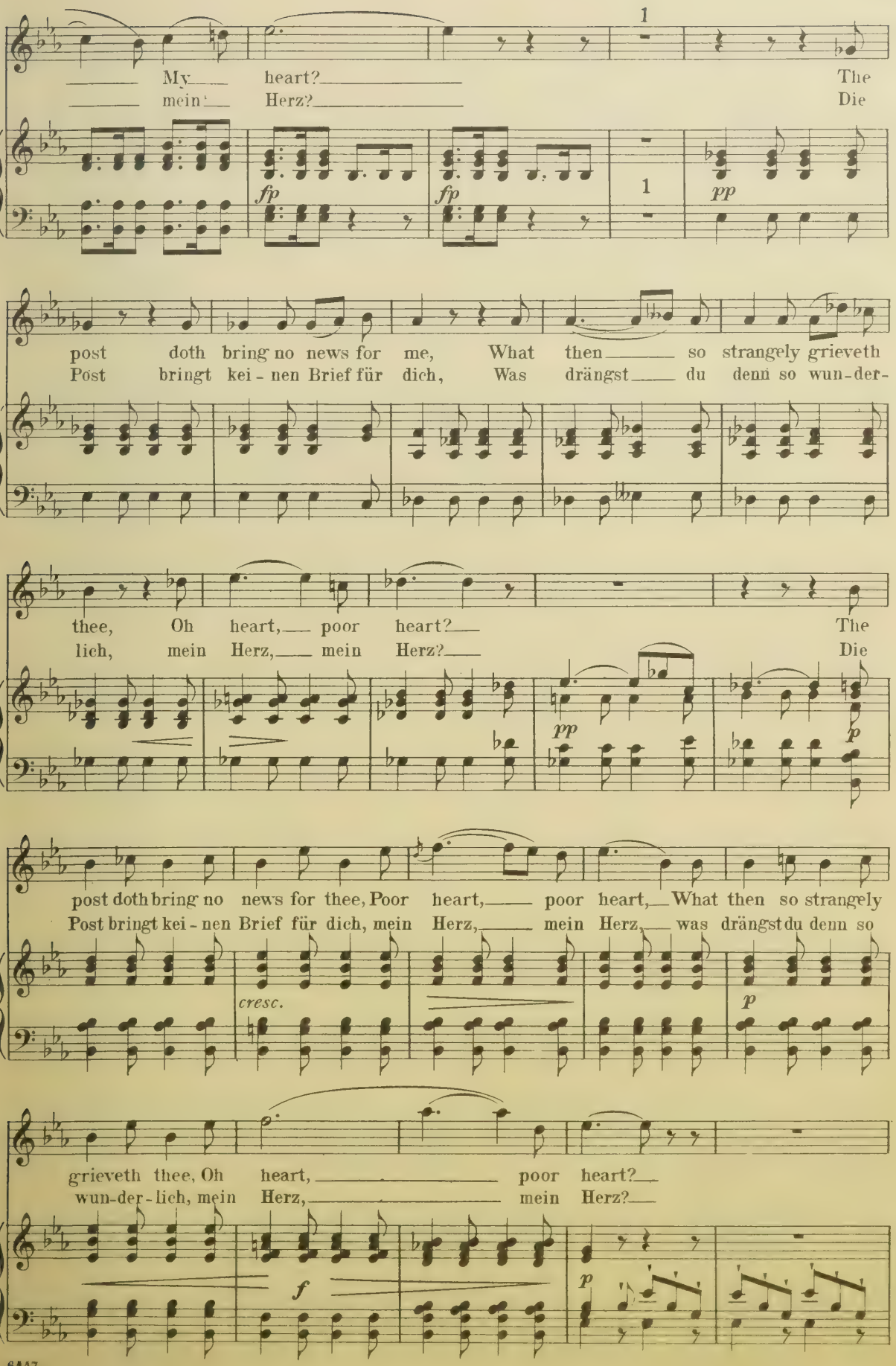

why the world so_ fair!_
dass die Welt so_ licht!_
Not while the storm was
Als noch die Stür - me
f trem.
fp
cresc.
3
3
rag - ing
tob - ten,
Was I so wretch-ed, so wretch-ed e'er!
war ich so e - lend, so e - lend nicht.
f
p
fp
cresc.
Ah! why the air so_ tran-quil! Ah! why the world so_ fair!_
Ach! dass die Luft so_ ru - hig, ach! dass die Welt so_ licht_
f
fp
f
fp
p
Not while the storm was rag - ing
als noch die Stür - me tob - ten,
cresc.
3
3
f
f
p
Was I so wretched, so wretched e'er!
war ich so e - lend, so e - lend nicht!
fp
pp
dim.

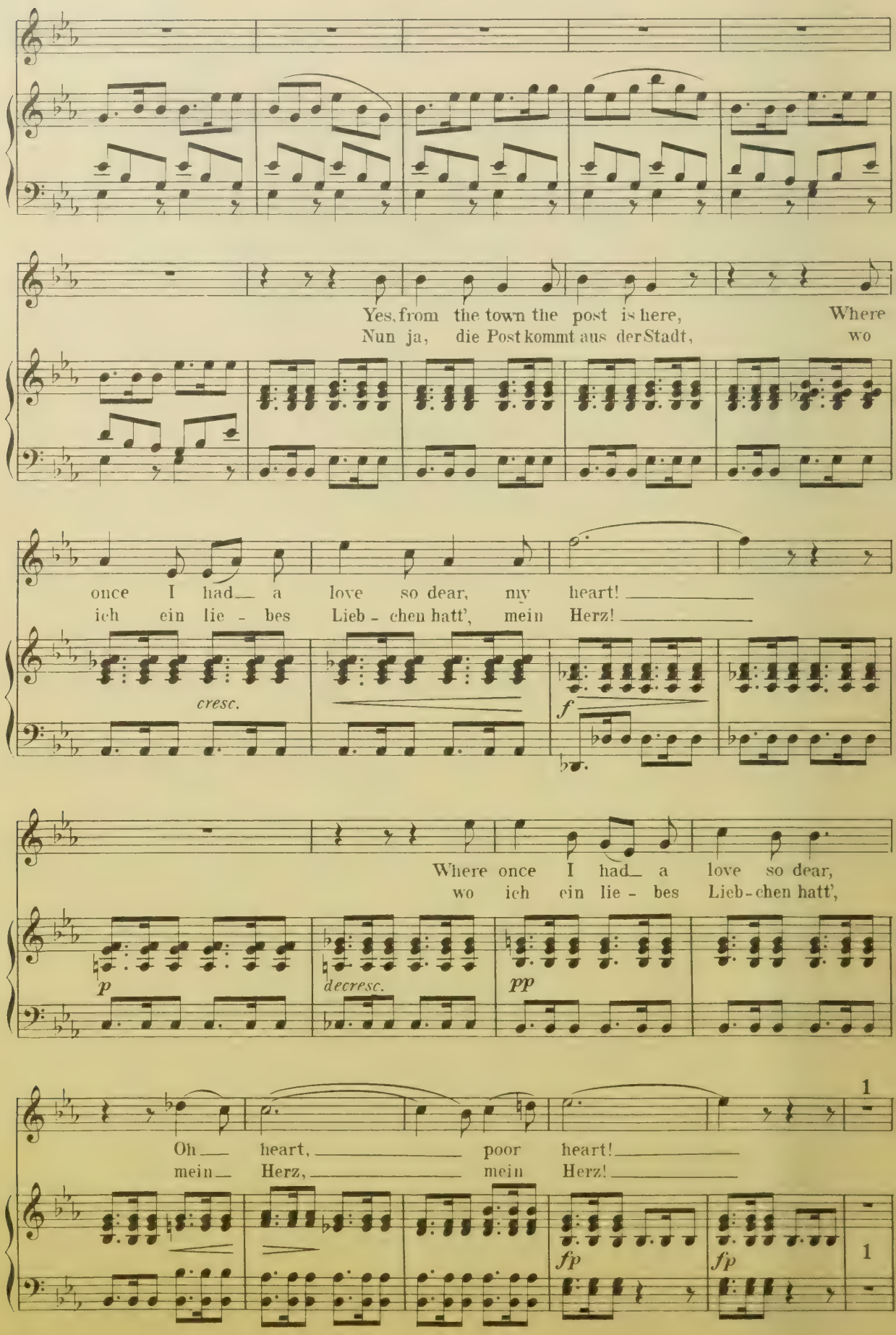
The Post.

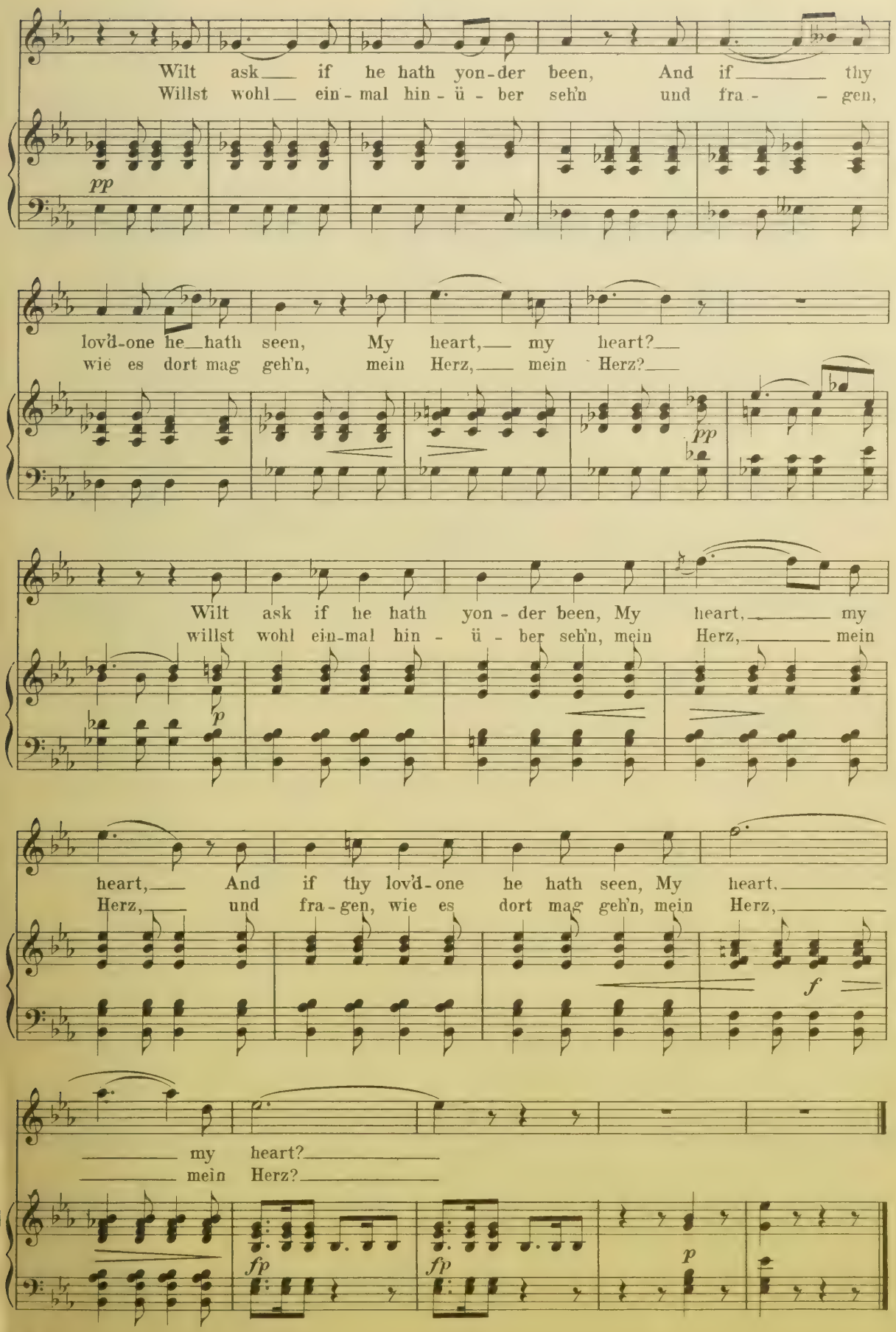
(DIE POST.)

FR. SCHUBERT.

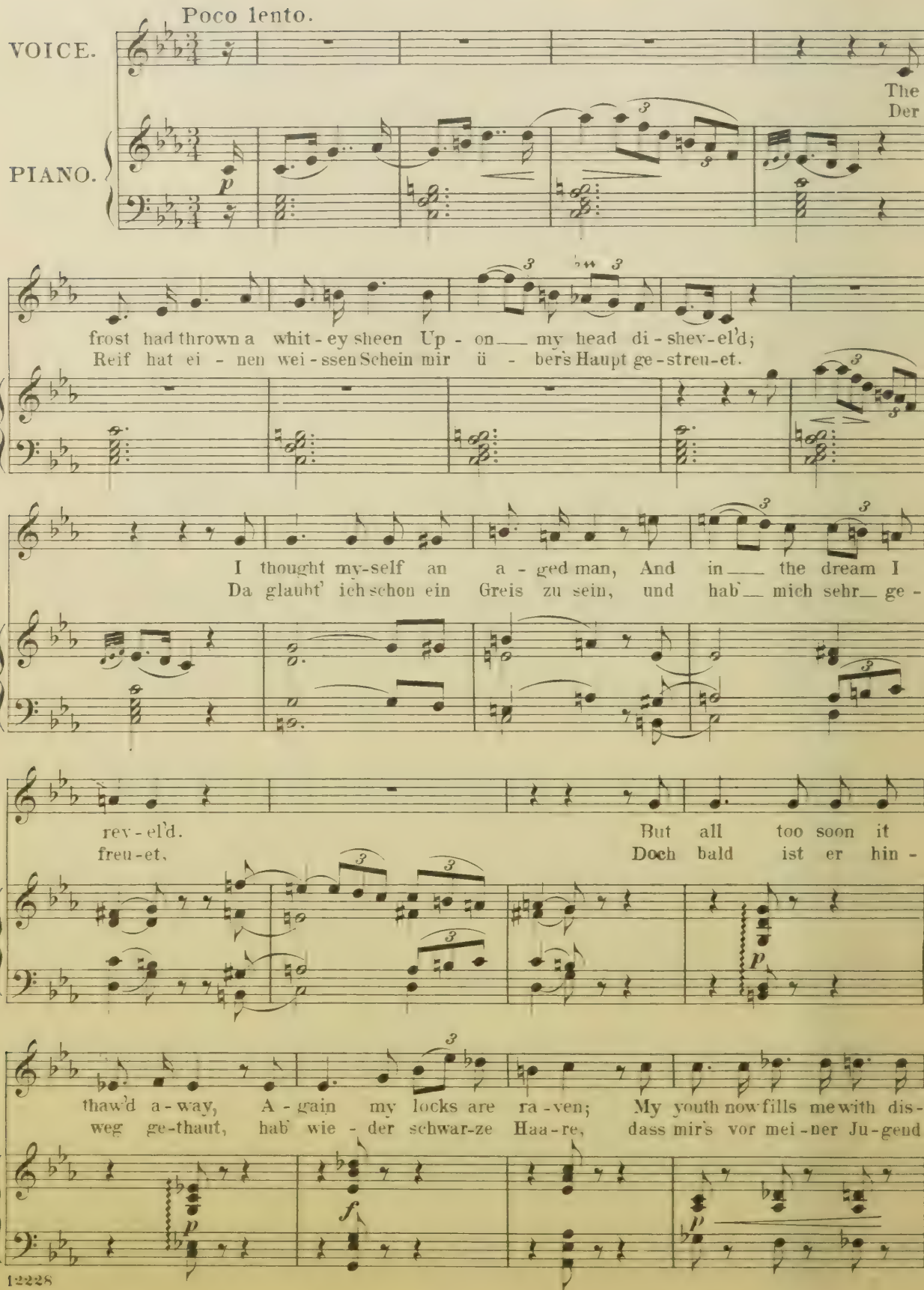


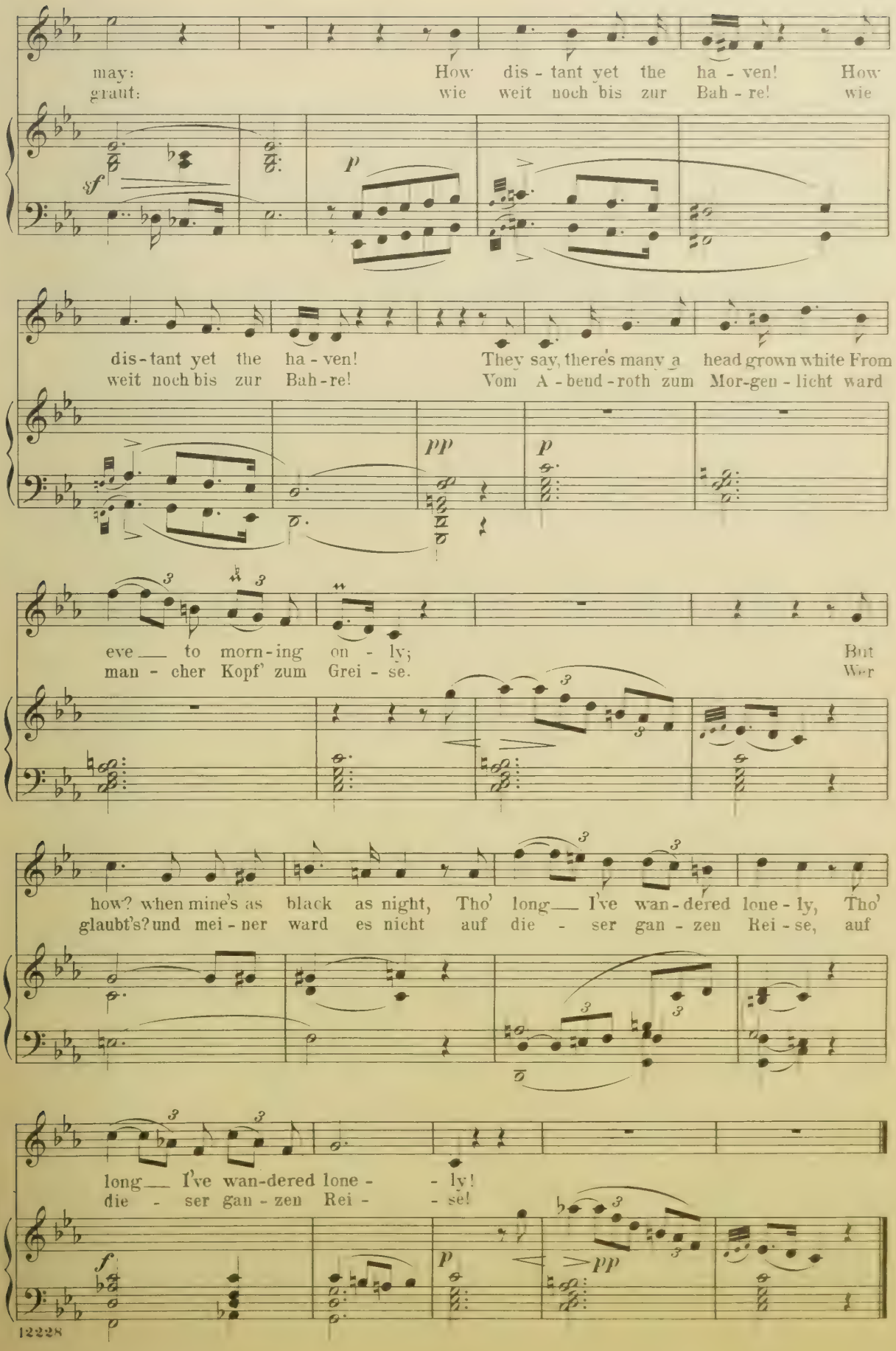

My heart? The
mein Herz? Die
fp fp 1 pp
post doth bring no news for me, What then so strangely grieveth
Post bringt kei - nen Brief für dich, Was drängst du denn so wun-der-
thee, Oh heart, poor heart? The
lich, mein Herz, mein Herz? Die
pp p
post doth bring no news for thee, Poor heart, poor heart, What then so strangely
Post bringt kei - nen Brief für dich, mein Herz, mein Herz, was drängst du denn so
cresc. p
grieveth thee, Oh heart, poor heart?
wun-der-lich, mein Herz, mein Herz?
f p


Yes, from the town the post is here, Where
Nun ja, die Post kommt aus der Stadt, wo
once I had a love so dear, my heart!
ich ein lie - bes Lieb - chen hatt', mein Herz!
cresc.
f
Where once I had a love so dear,
wo ich ein lie - bes Lieb - chen hatt',
p
decresc.
pp
Oh heart, poor heart!
mein Herz, mein Herz!
fp
fp
1
1


Wilt ask if he hath yon-der been, And if thy
Willst wohl ein-mal hin-ü-ber seh'n und fra- gen,
pp
lov'd-one he hath seen, My heart, my heart?
wie es dort mag geh'n, mein Herz, mein Herz?
pp
Wilt ask if he hath yon-der been, My heart, my
willst wohl ein-mal hin-ü-ber seh'n, mein Herz, mein
p
heart, And if thy lov'd-one he hath seen, My heart,
Herz, und fra-gen, wie es dort mag geh'n, mein Herz,
f
my heart?
mein Herz?
fp
fp
p

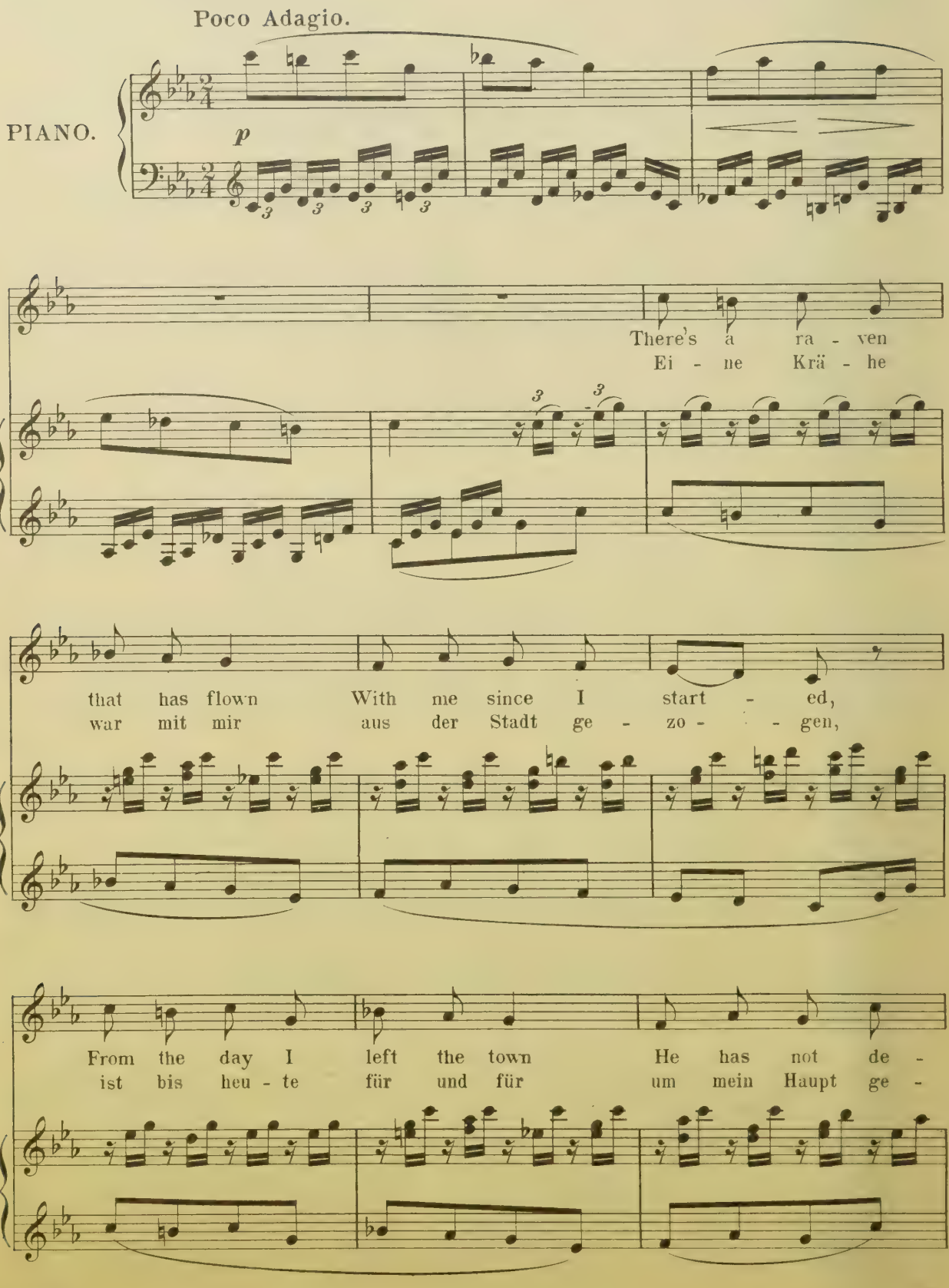
The Gray Head.
(DER GREISE KOPF.)

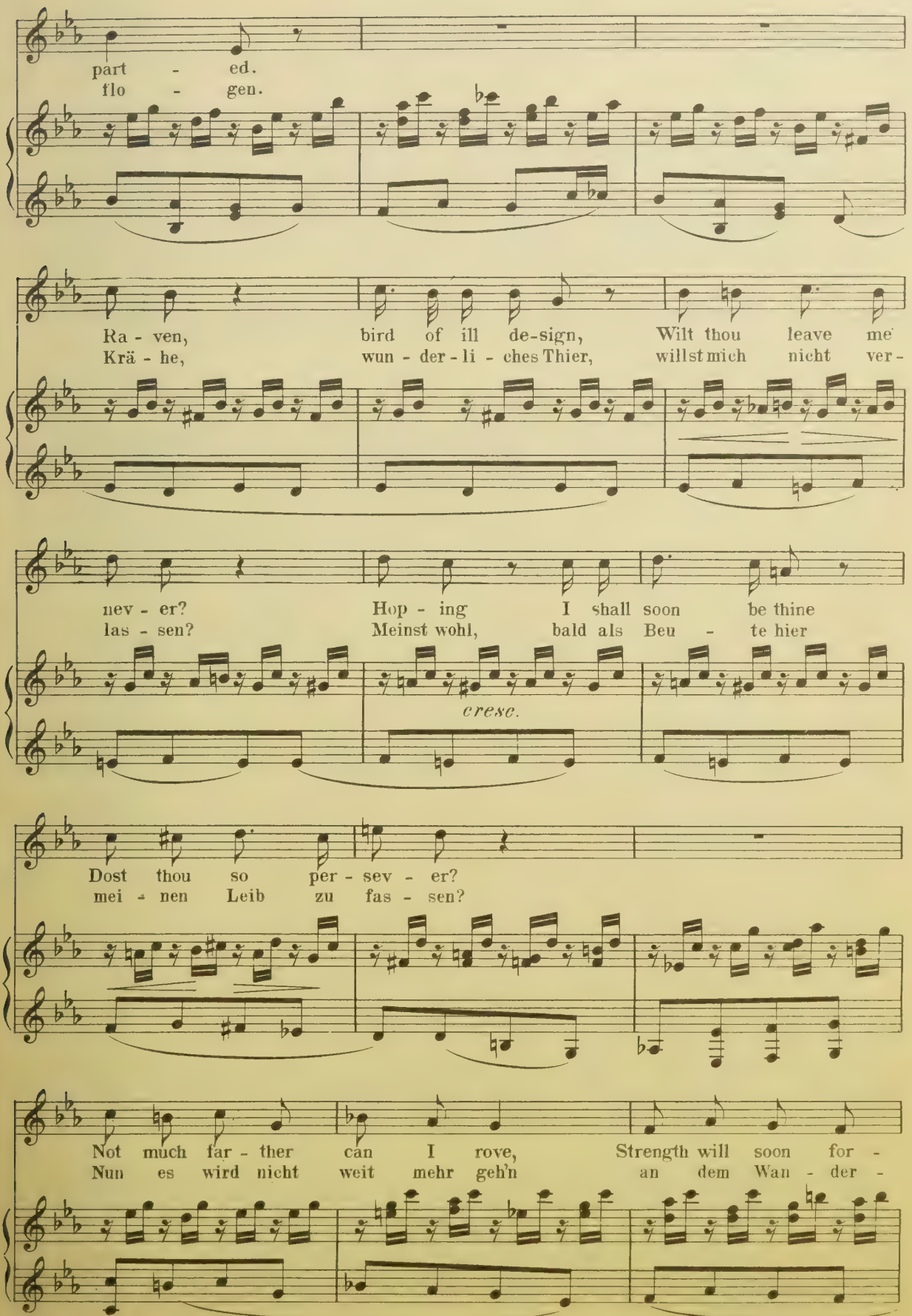


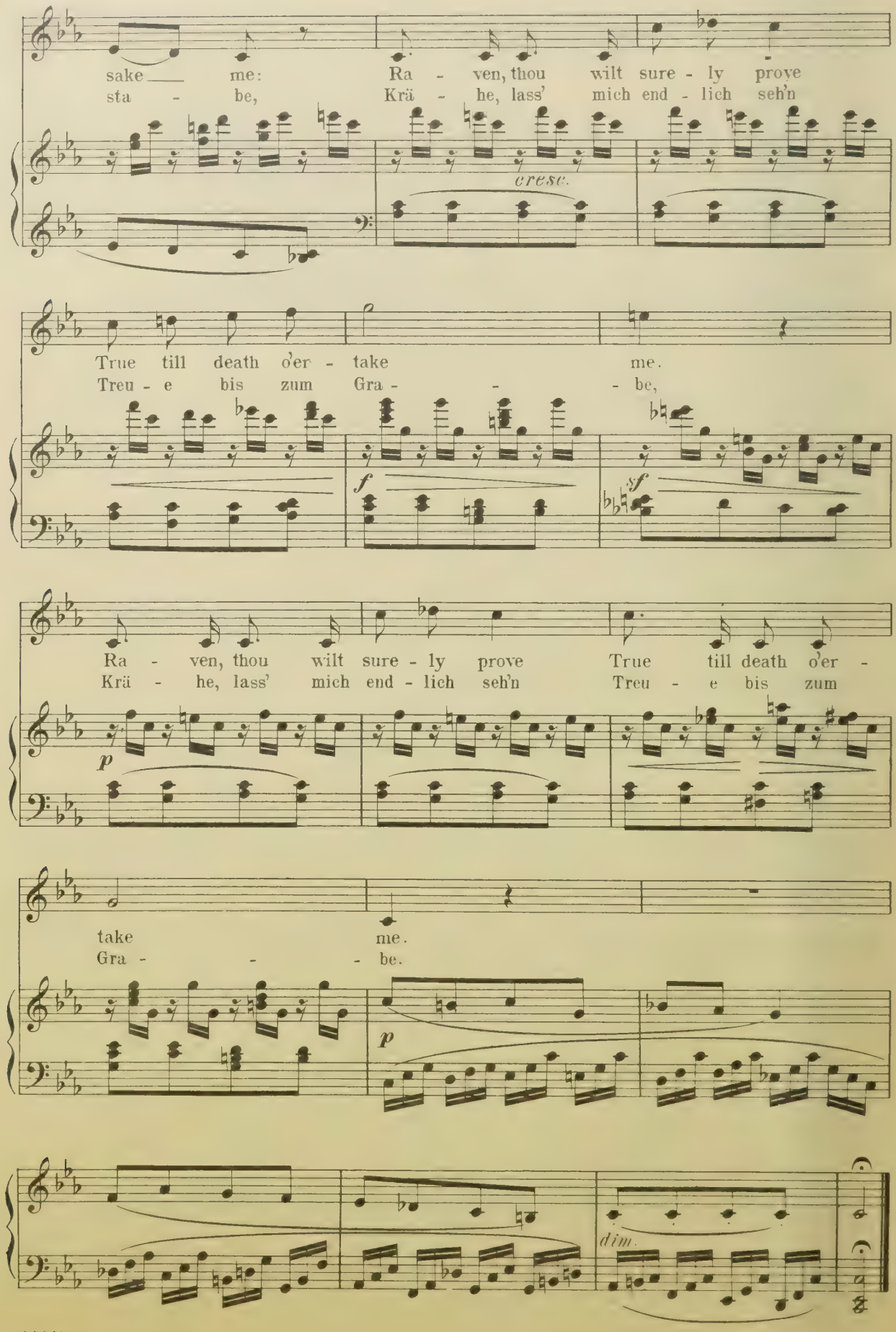

may: How dis - tant yet the ha - ven! How
graut: wie weit noch bis zur Bah - re! wie
sf p
dis - tant yet the ha - ven! They say, there's many a head grown white From
weit noch bis zur Bah - re! Vom A - bend - roth zum Mor-gen - licht ward
pp p
eve — to morn - ing on - ly; But
man - cher Kopf' zum Grei - se. Wer
how? when mine's as black as night, Tho' long — I've wan - dered lone - ly, Tho'
glaubt's? und mei - ner ward es nicht auf die - ser gan - zen Rei - se, auf
long — I've wan-dered lone - - ly!
die - ser gan - zen Rei - - se!
f p pp

The Raven.

(DIE KRÄHE.)

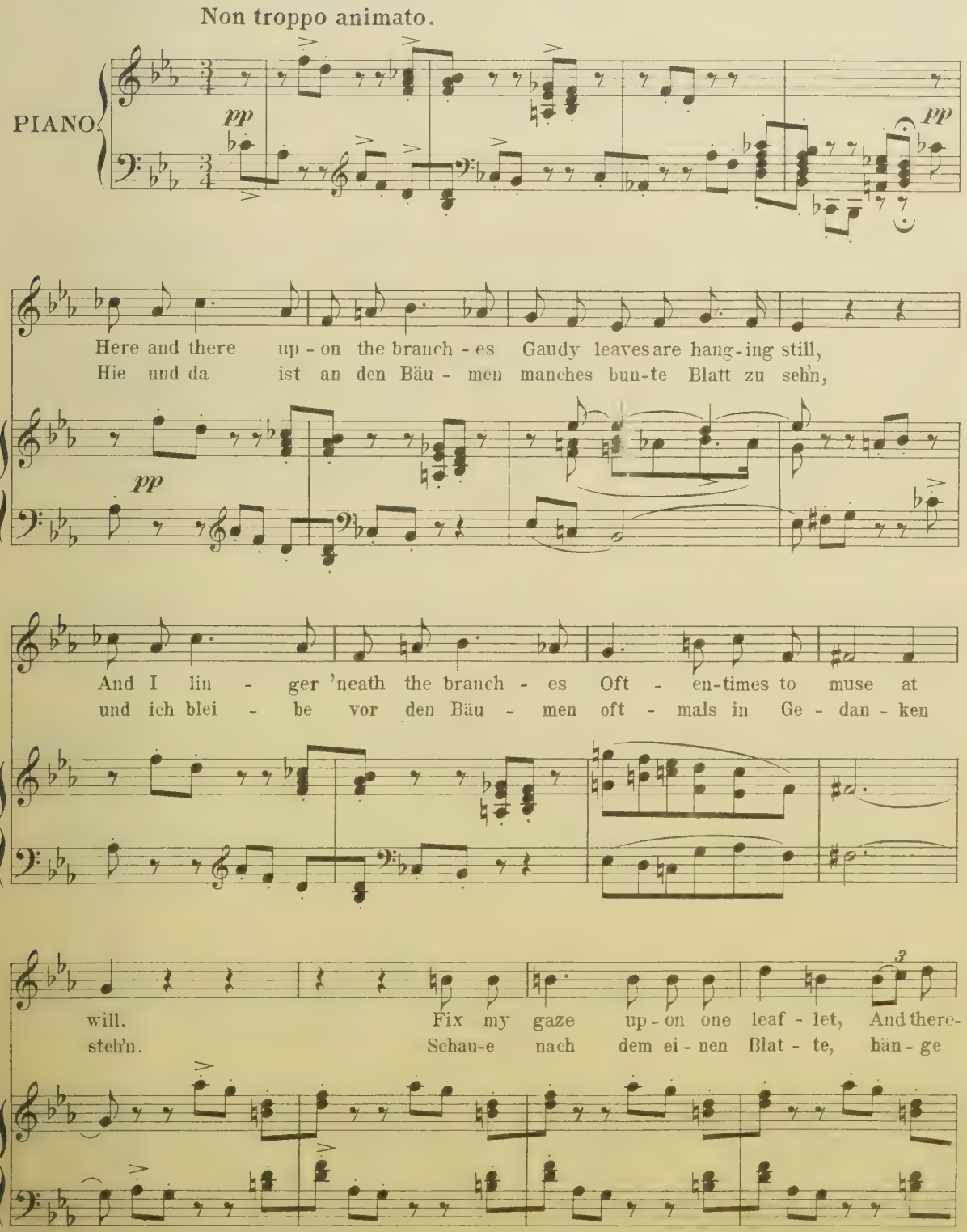


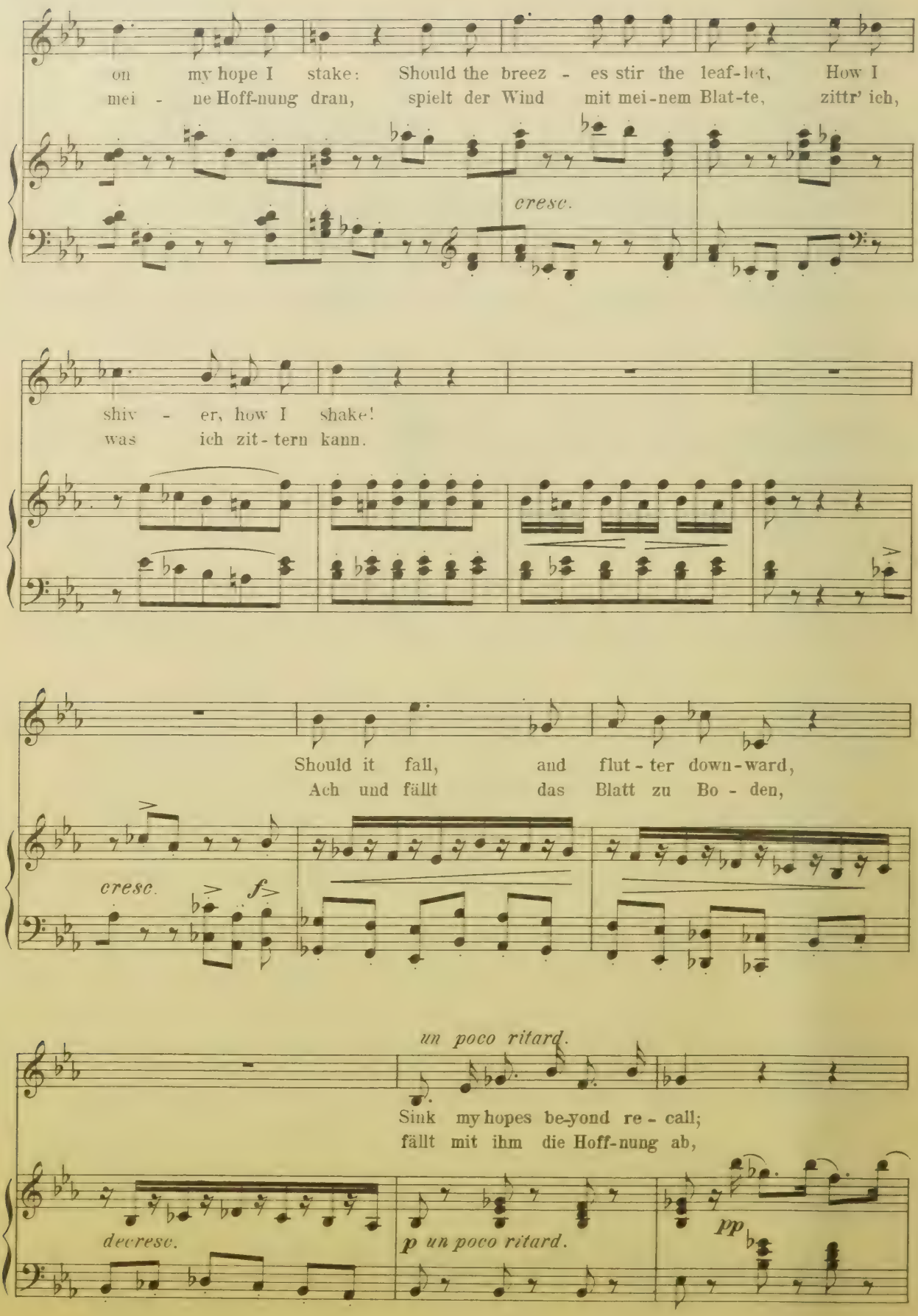

part - ed.
flo - gen.
Ra - ven, bird of ill de-sign, Wilt thou leave me
Krä - he, wun - der - li - ches Thier, willst mich nicht ver -
nev - er? Hop - ing I shall soon be thine
las - sen? Meinst wohl, bald als Beu - te hier
cresc.
Dost thou so per - sev - er?
mei - nen Leib zu fas - sen?
Not much far - ther can I rove, Strength will soon for -
Nun es wird nicht weit mehr geh'n an dem Wan - der -

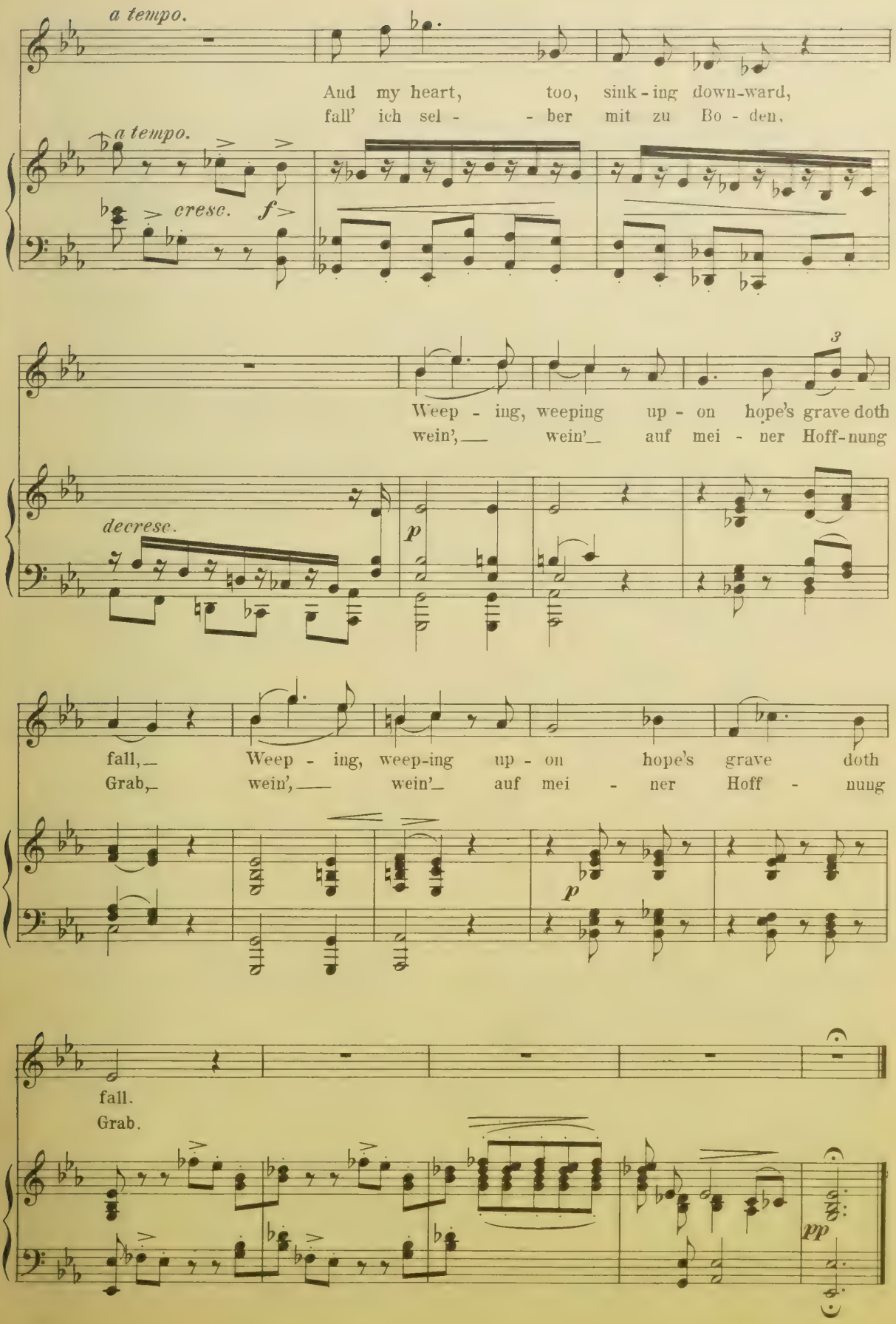

sake me: Ra - ven, thou wilt sure - ly prove
sta - be, Krä - he, lass' mich end - lich seh'n
cresc.
True till death o'er - take me.
Treu - e bis zum Gra - - be,
f
sf
Ra - ven, thou wilt sure - ly prove True till death o'er -
Krä - he, lass' mich end - lich seh'n Treu - e bis zum
p
take me.
Gra - - be.
p
dim.

The Last Hope.

(LETZTE HOFFNUNG.)

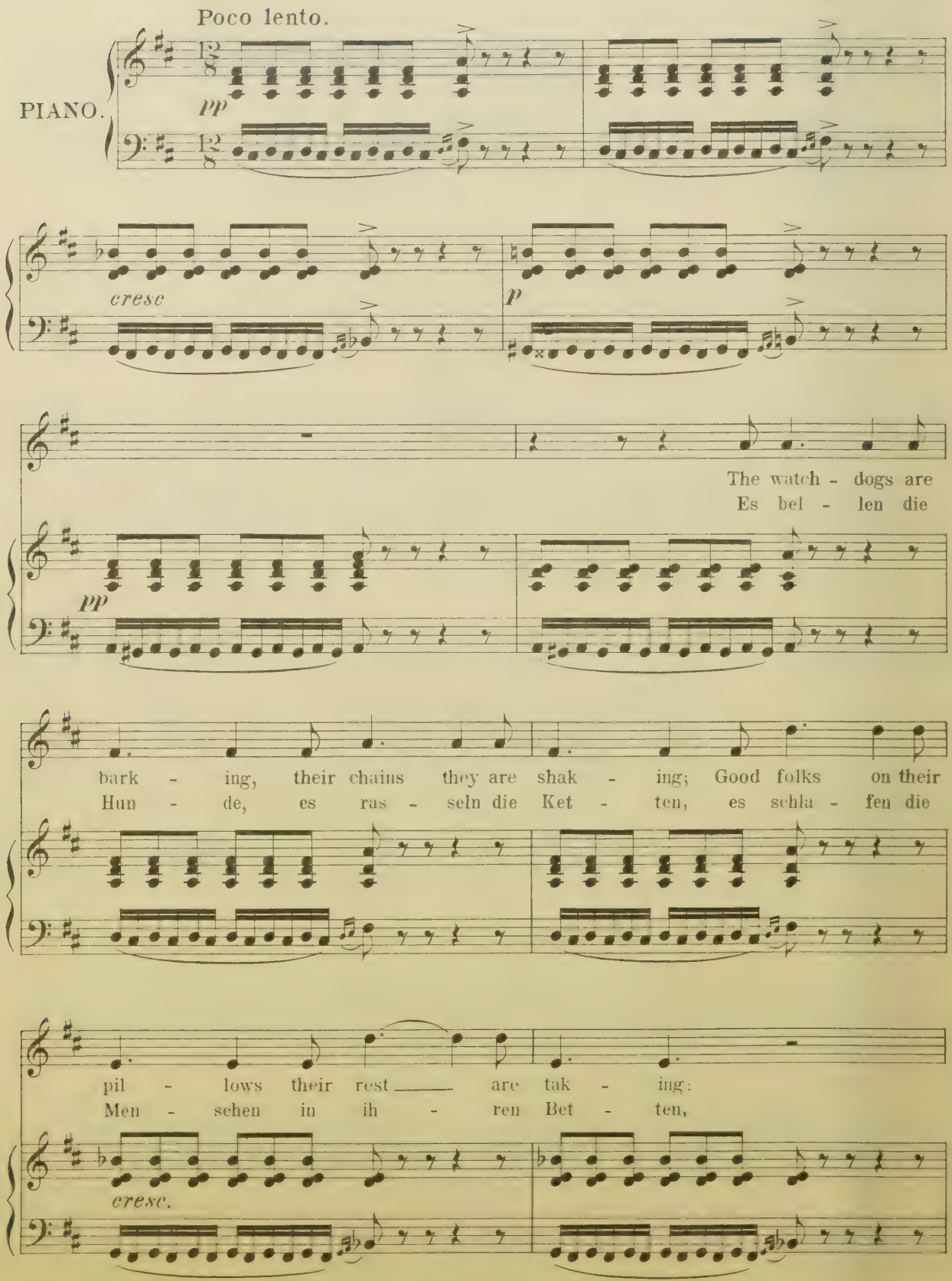


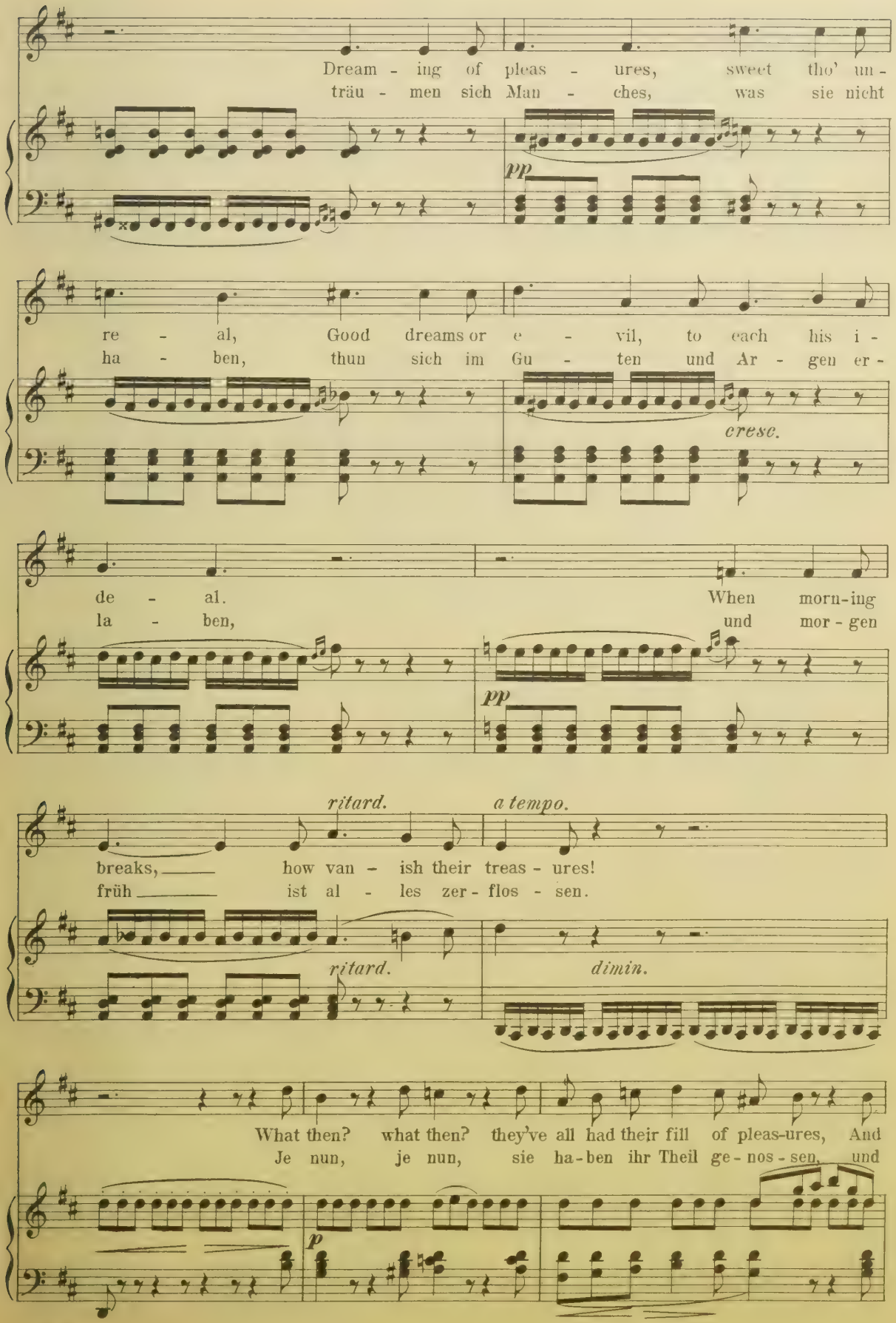

on my hope I stake: Should the breez - es stir the leaf-let, How I
mei - ne Hoff-nung dran, spielt der Wind mit mei-nem Blat-te, zittr' ich,
cresc.
shiv - er, how I shake!
was ich zit-tern kann.
Should it fall, and flut - ter down-ward,
Ach und fällt das Blatt zu Bo - den,
cresc.
f
un poco ritard.
Sink my hopes be-yond re - call;
fällt mit ihm die Hoff-nung ab,
decresc.
p un poco ritard.
pp

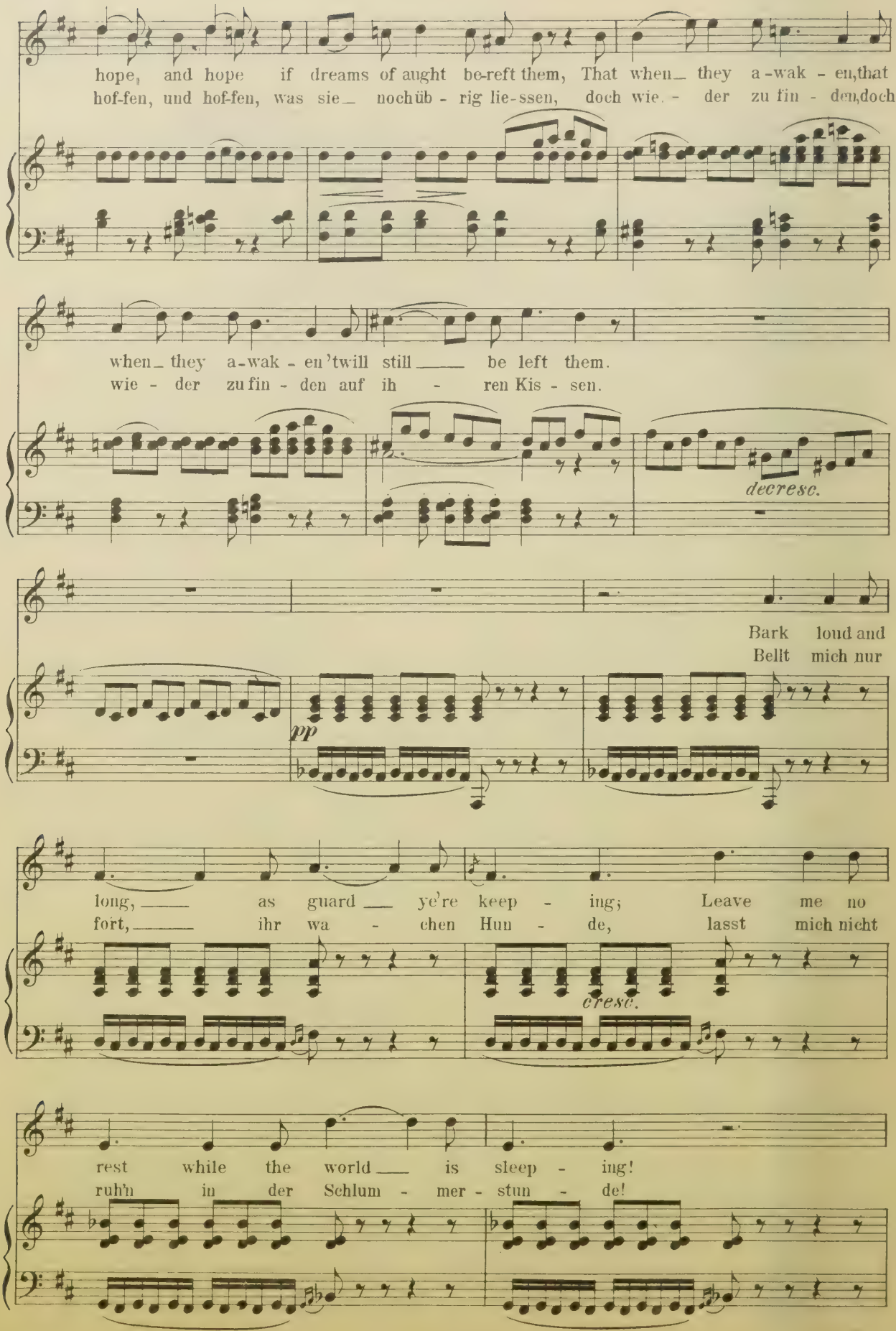

a tempo.
And my heart, too, sink - ing down-ward,
fall' ich sel - - ber mit zu Bo - den.
a tempo.
cresc.
f
Weep - ing, weeping up - on hope's grave doth
wein', wein' auf mei - ner Hoff-nung
decresc.
p
fall, Weep - ing, weep-ing up - on hope's grave doth
Grab, wein', wein' auf mei - ner Hoff - nung
p
fall.
Grab.
pp

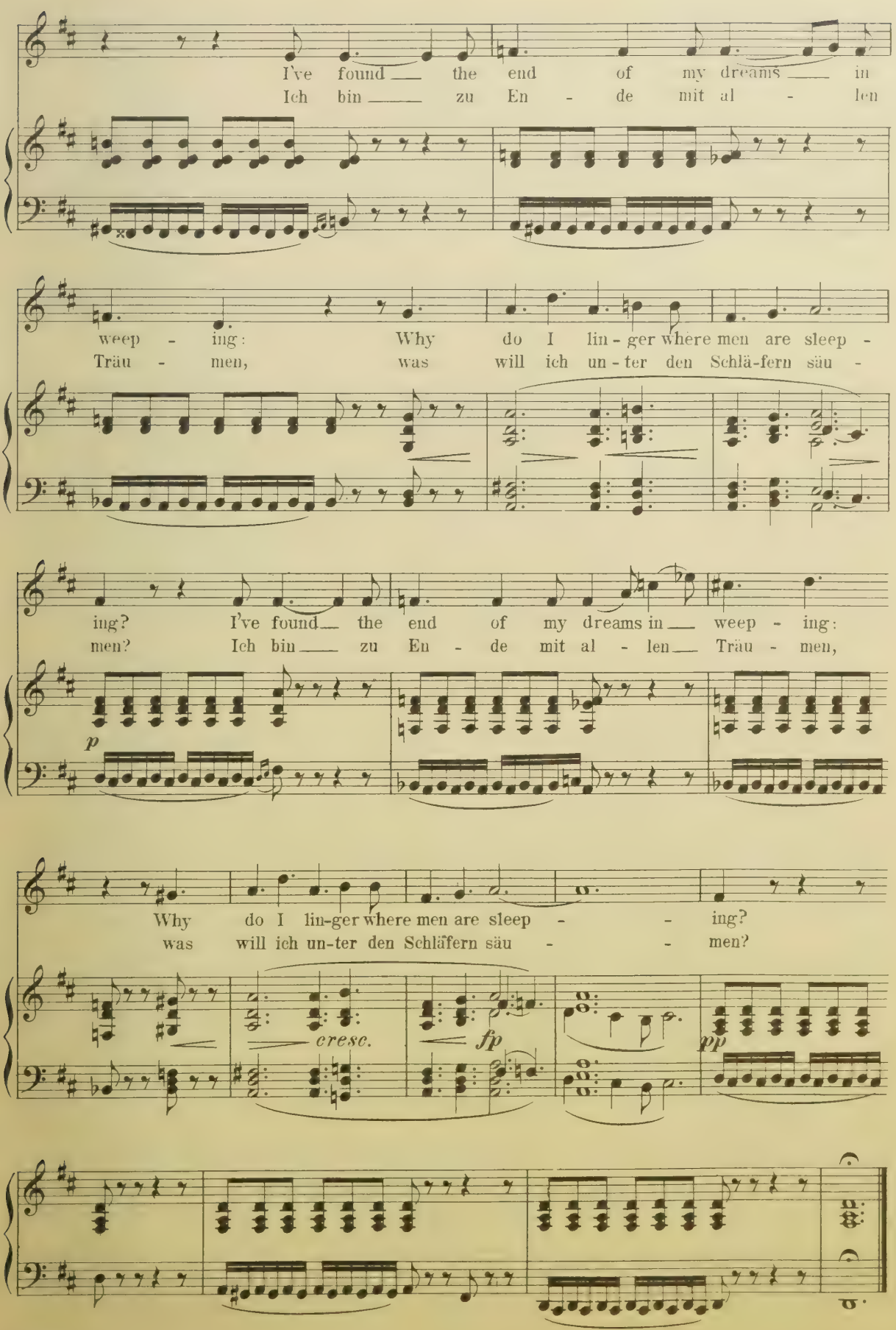
In the Village.

(IM DORFE.)



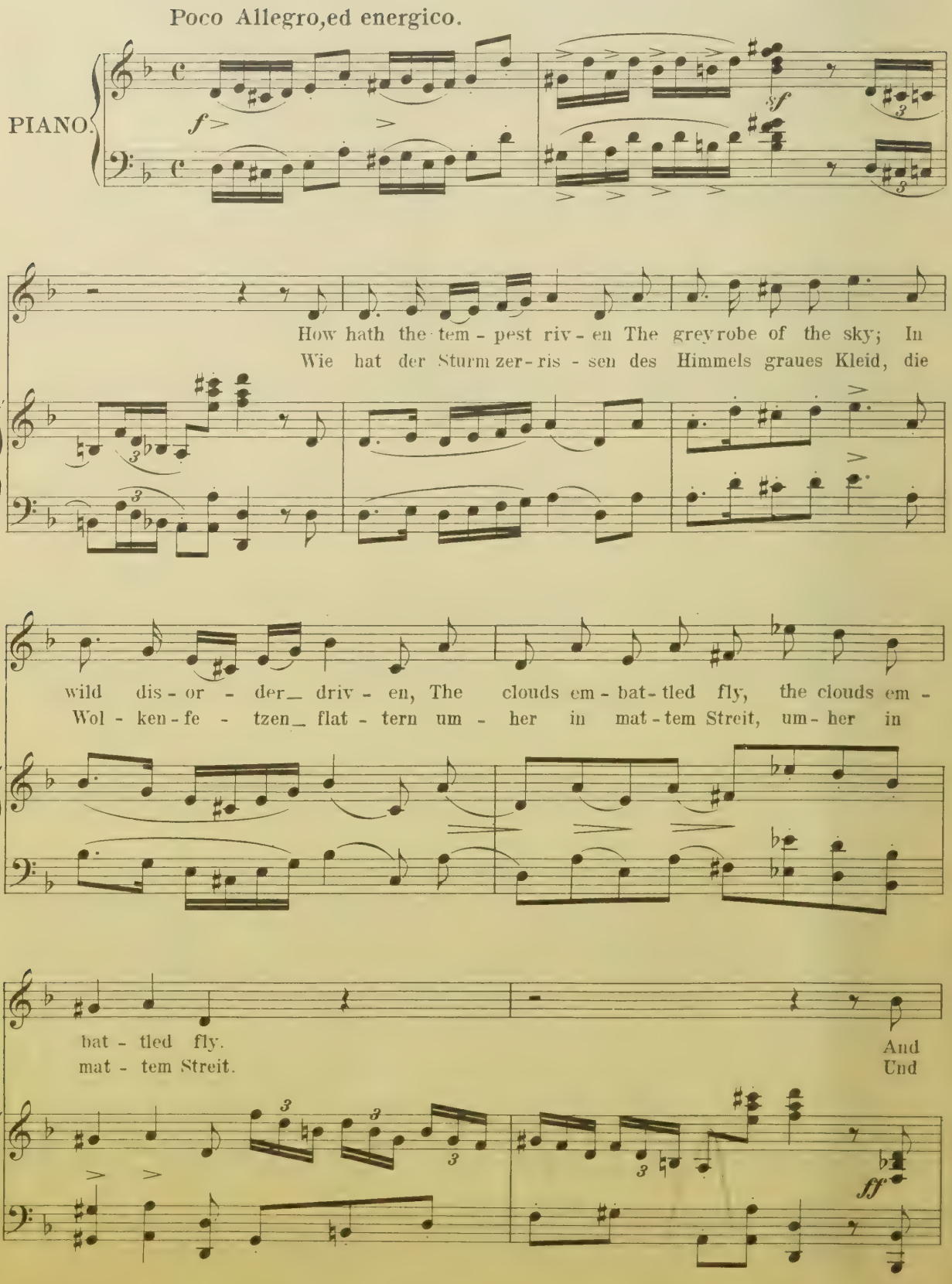

Dream - ing of pleas - ures, sweet tho' un -
träu - men sich Man - ches, was sie nicht
pp
re - al, Good dreams or e - vil, to each his i -
ha - ben, thun sich im Gu - ten und Ar - gen er -
cresc.
de - al. When morn-ing
la - ben, und mor - gen
pp
ritard. a tempo.
breaks, how van - ish their treas - ures!
früh ist al - les zer - flos - sen.
ritard.
dimin.
What then? what then? they've all had their fill of pleas-ures, And
Je nun, je nun, sie ha-ben ihr Theil ge - nos - sen, und
p

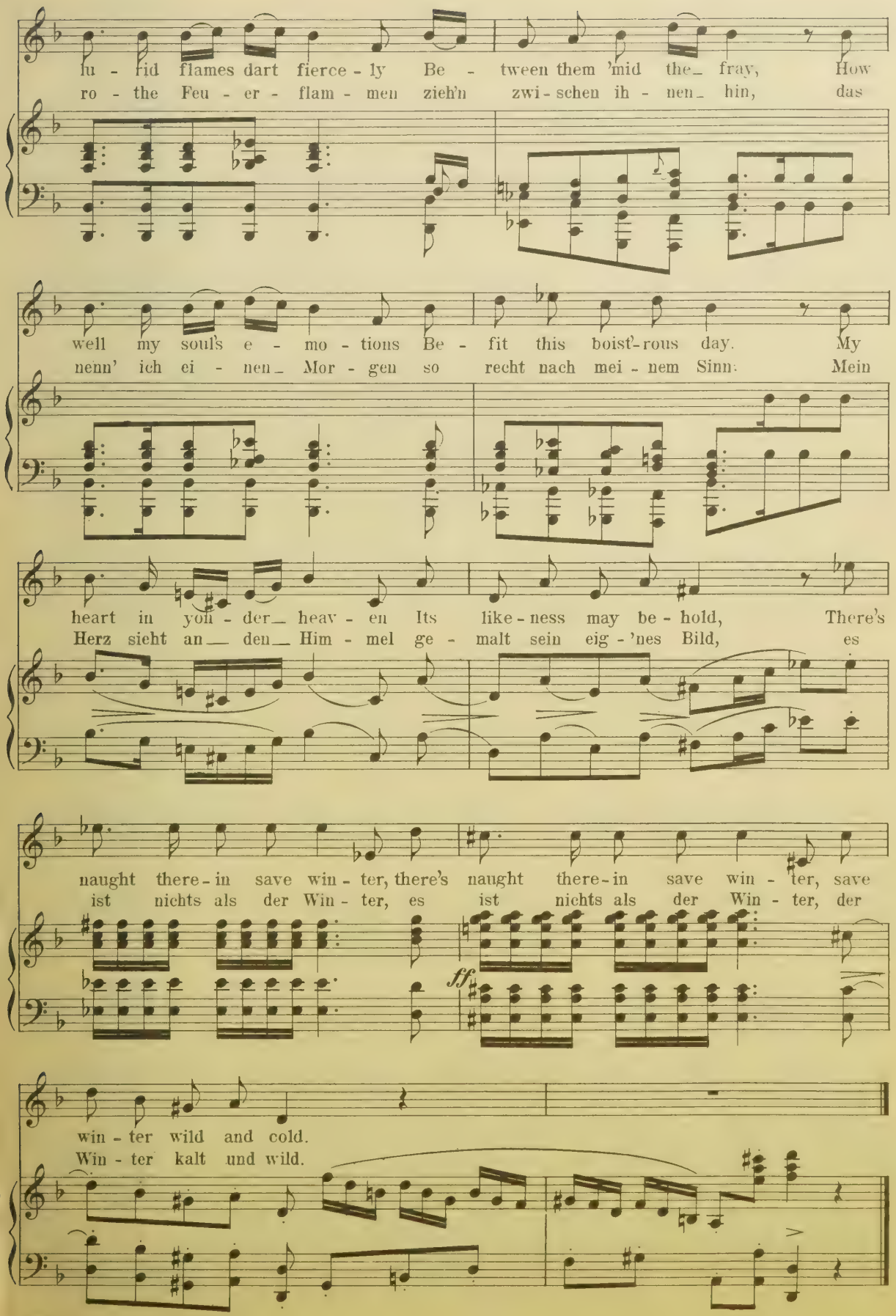

hope, and hope if dreams of aught be-reft them, That when they a-wak - en, that
hof-fen, und hof-fen, was sie noch üb - rig lie-ssen, doch wie - der zu fin - den, doch
when they a-wak - en 'twill still be left them.
wie - der zu fin - den auf ih - ren Kis - sen.
decresc.
Bark loud and
Bellt mich nur
pp
long, as guard ye're keep - ing; Leave me no
fort, ihr wa - chen Hun - de, lasst mich nicht
cresc.
rest while the world is sleep - ing!
ruh'n in der Schlum - mer - stun - de!


I've found the end of my dreams in
Ich bin zu En - de mit al - len
weep - ing: Why do I lin - ger where men are sleep -
Träu - men, was will ich un - ter den Schlä-fern säu -
ing? I've found the end of my dreams in weep - ing:
men? Ich bin zu En - de mit al - len Träu - men,
p
Why do I lin-ger where men are sleep - - ing?
was will ich un-ter den Schläfern säu - - men?
cresc.
fp
pp

The Stormy Morning.

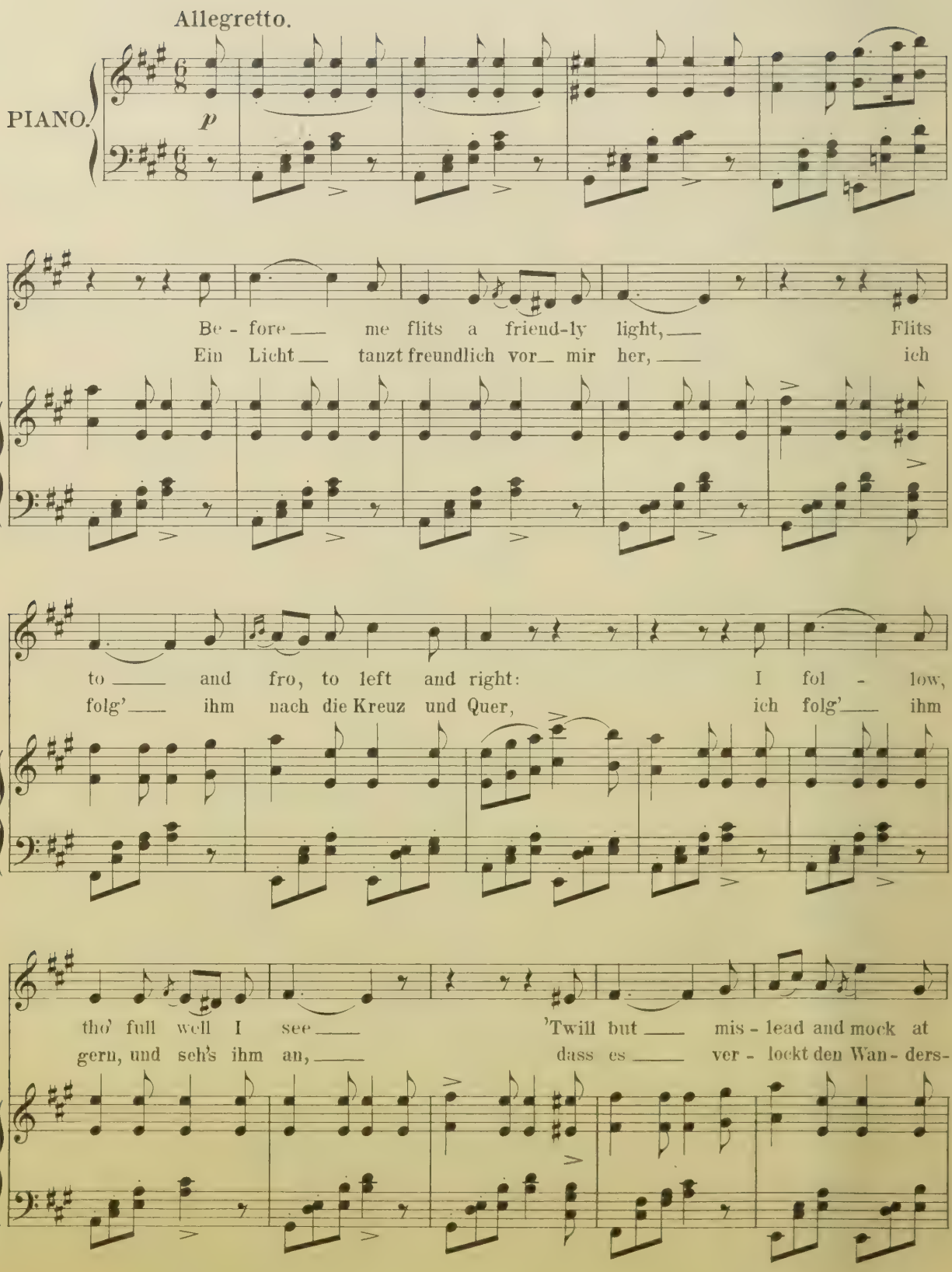
(DER STÜRMISCHE MORGEN.)

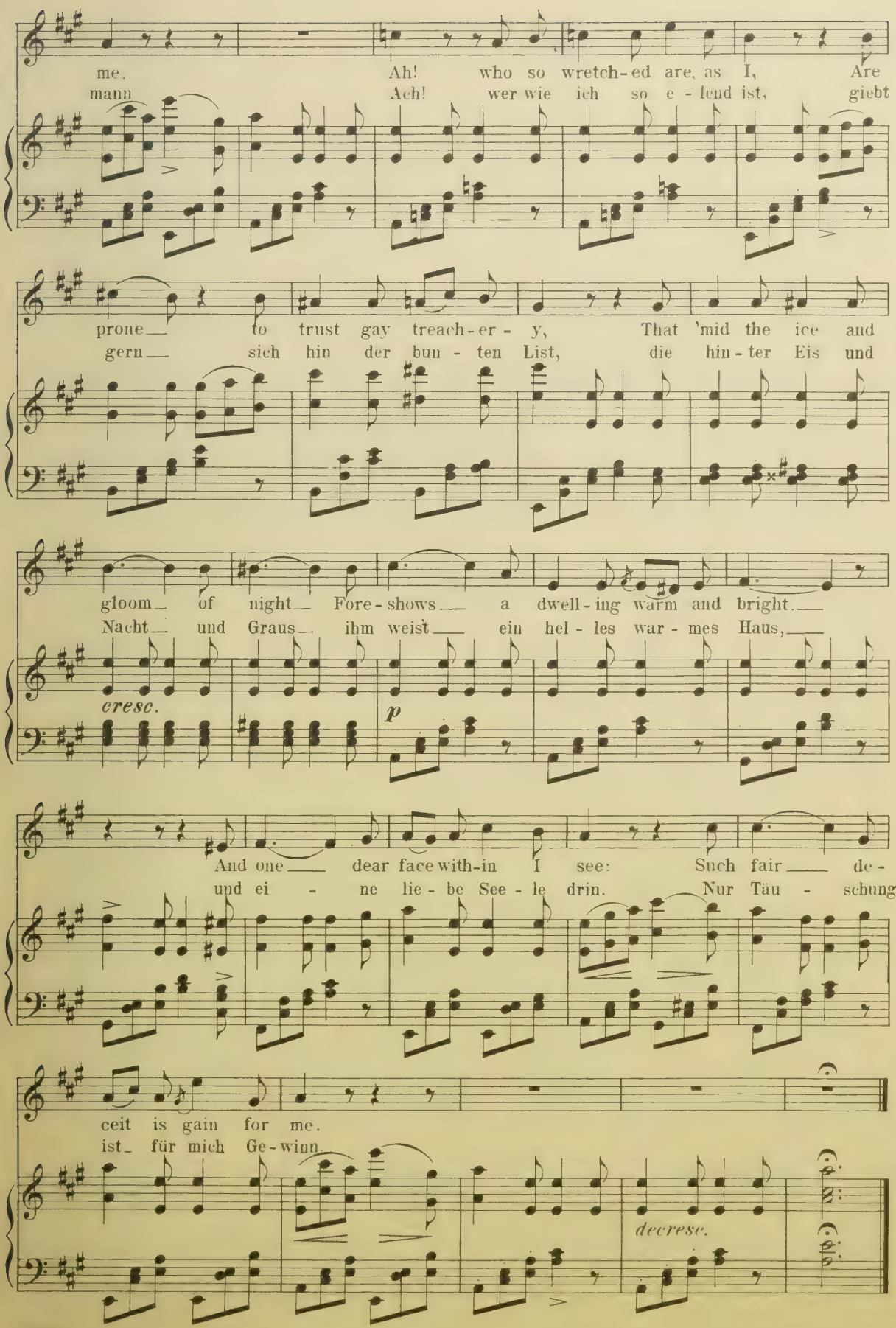



lu - rid flames dart fierce - ly Be - tween them 'mid the fray, How
ro - the Feu - er - flam - men zieh'n zwi - schen ih - nen hin, das
well my soul's e - mo - tions Be - fit this boist'-rous day. My
nenn' ich ei - nen Mor - gen so recht nach mei - nem Sinn. Mein
heart in yon - der heav - en Its like - ness may be - hold, There's
Herz sieht an den Him - mel ge - malt sein eig - 'nes Bild, es
naught there - in save win - ter, there's naught there - in save win - ter, save
ist nichts als der Win - ter, es ist nichts als der Win - ter, der
ff
win - ter wild and cold.
Win - ter kalt und wild.

Illusion.

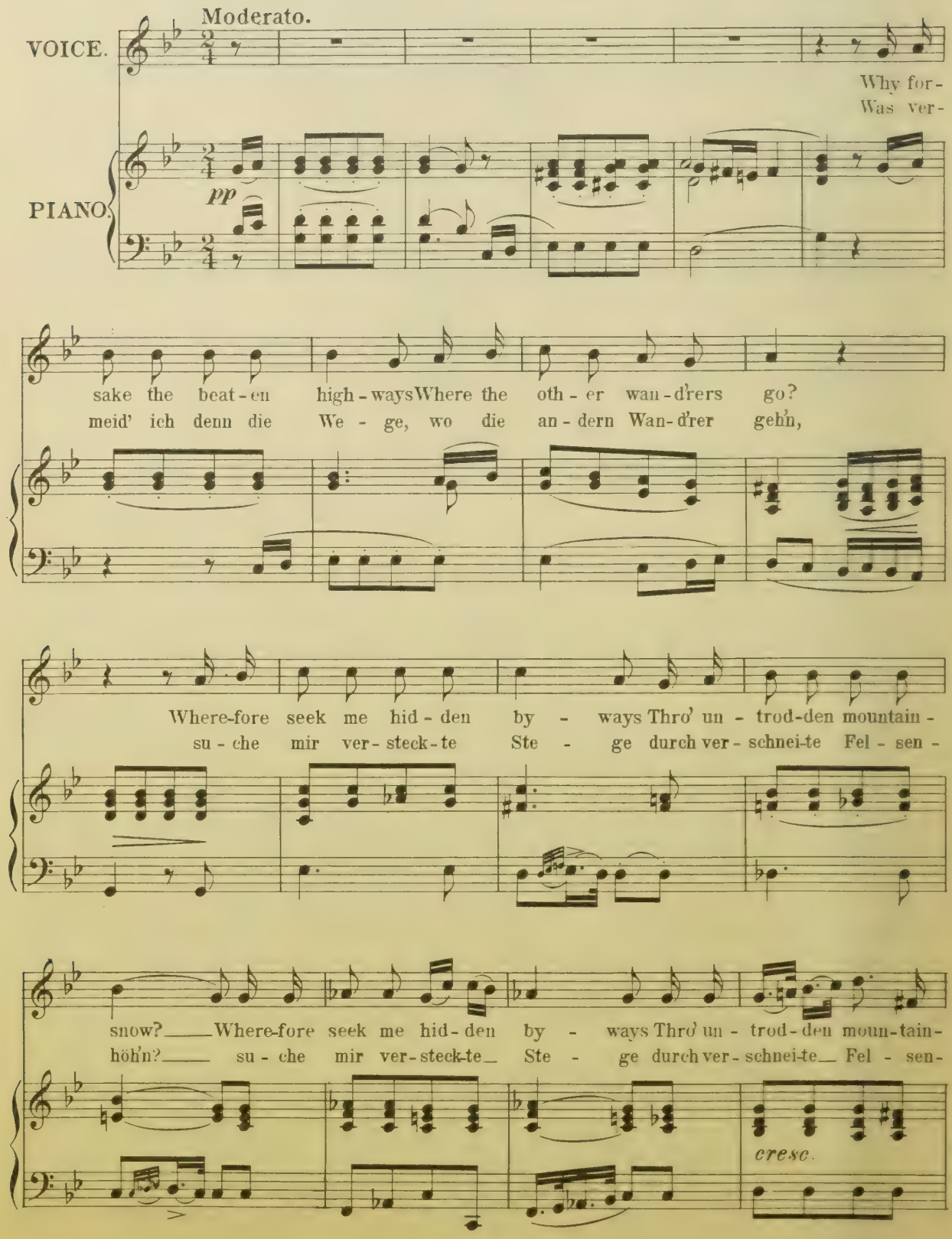
(TÄUSCHUNG.)

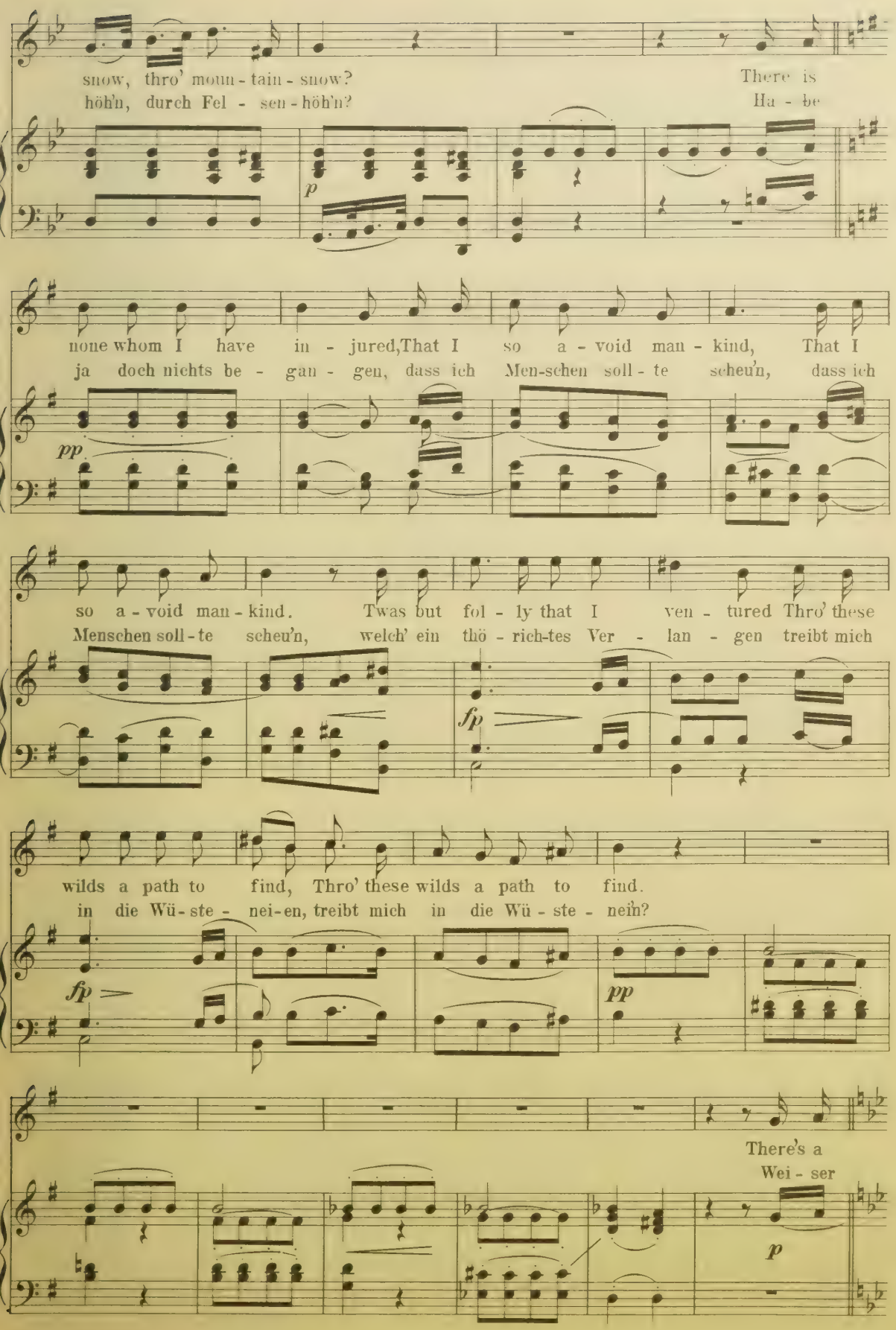


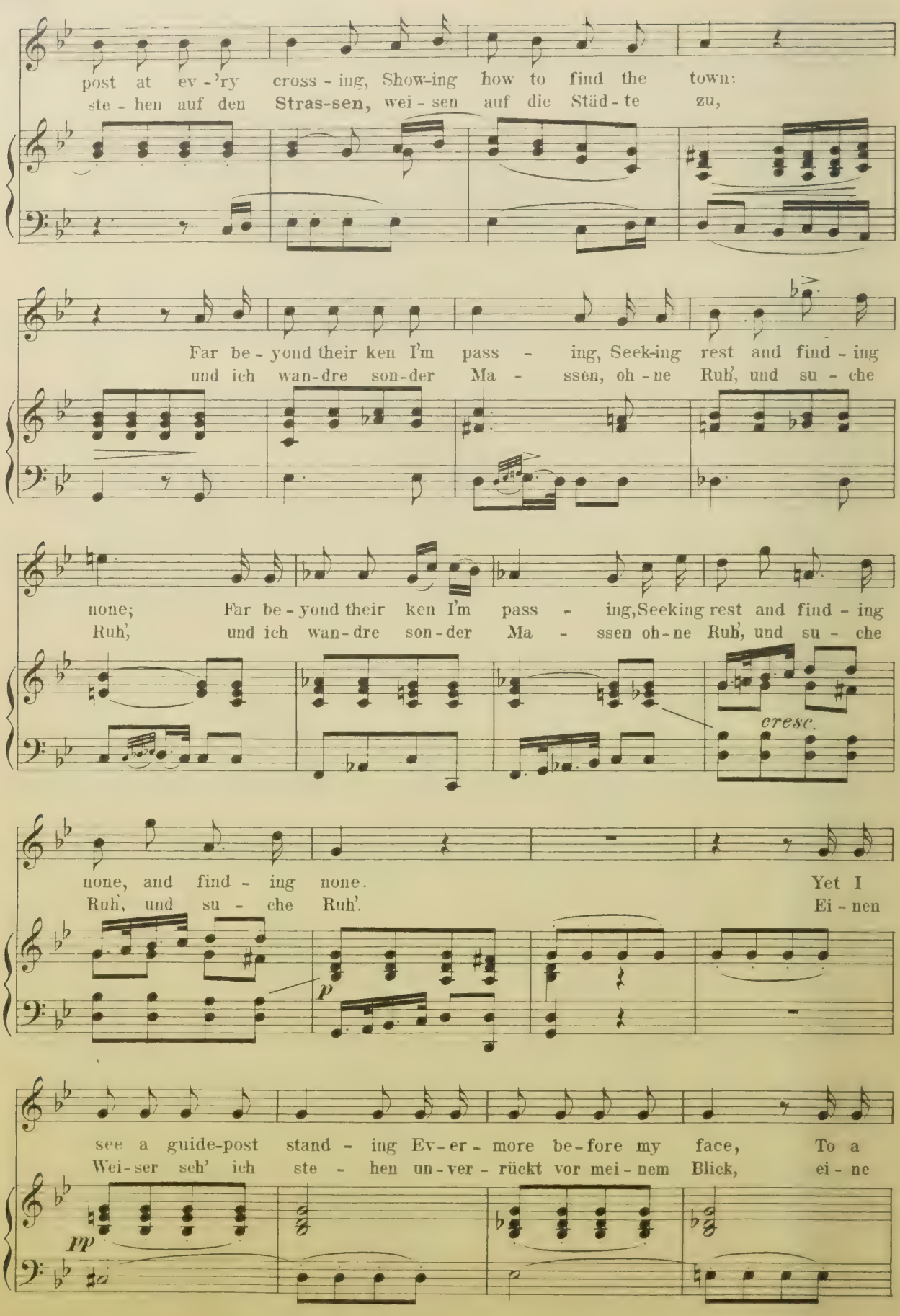

me. Ah! who so wretch-ed are, as I, Are
mann Ach! wer wie ich so e - lend ist, giebt
prone to trust gay treach-er - y, That 'mid the ice and
gern sich hin der bun - ten List, die hin - ter Eis und
gloom of night Fore-shows a dwell-ing warm and bright.
Nacht und Graus ihm weist ein hel - les war - mes Haus,
cresc.
p
And one dear face with-in I see: Such fair de-
und ei - ne lie - be See - le drin. Nur Täu - schung
ceit is gain for me.
ist für mich Ge-winn.
decresc.

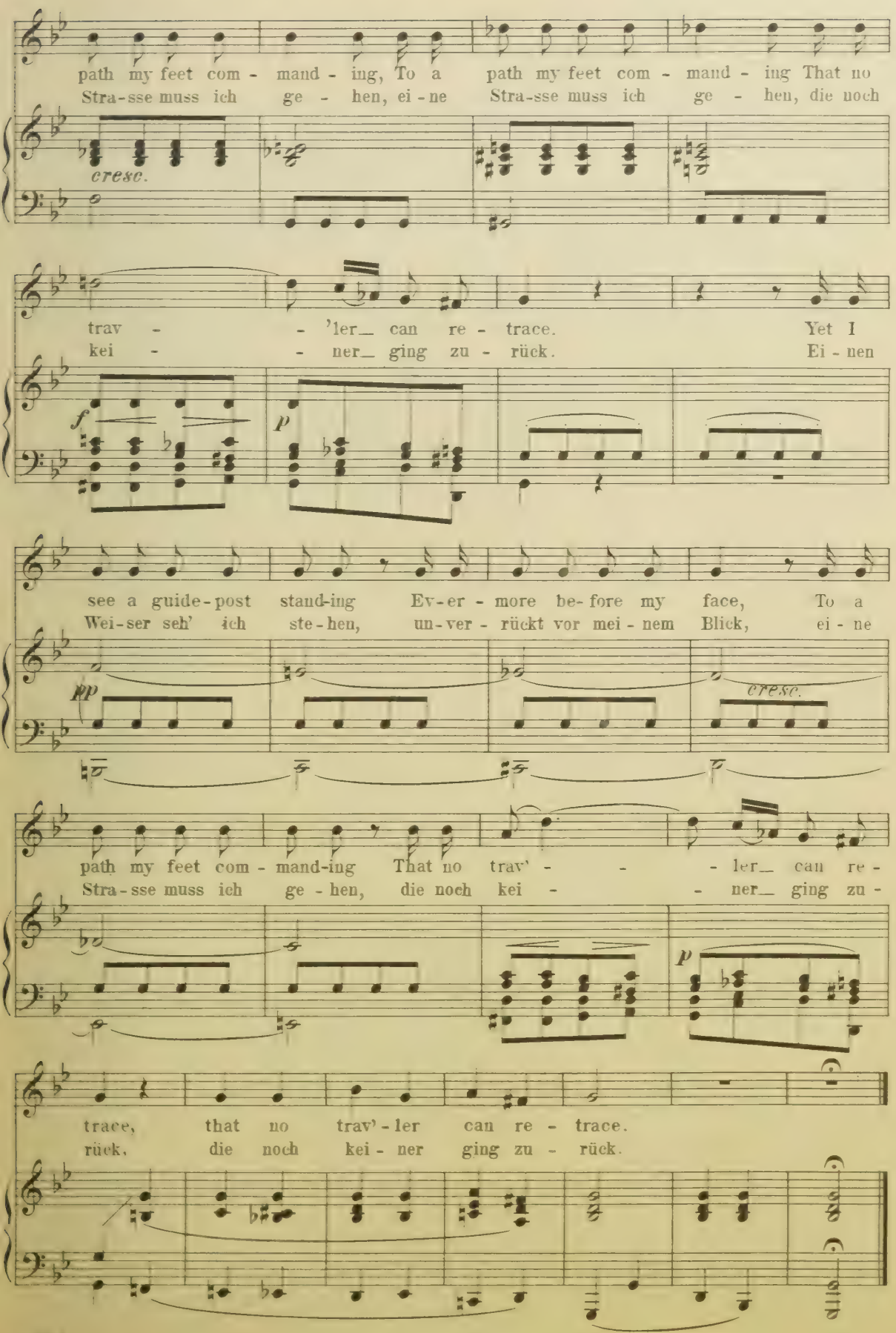
The Guide-Post.

(DER WEGWEISER.)




snow, thro' moun - tain - snow? There is
höh'n, durch Fel - sen - höh'n? Ha - be
p
none whom I have in - jured, That I so a - void man - kind, That I
ja doch nichts be - gan - gen, dass ich Men-schen soll - te scheu'n, dass ich
pp
so a - void man - kind. Twas but fol - ly that I ven - tured Thro' these
Menschen soll - te scheu'n, welch' ein thö - rich-tes Ver - lan - gen treibt mich
fp
wilds a path to find, Thro' these wilds a path to find.
in die Wü - ste - nei-en, treibt mich in die Wü - ste - nein?
fp
pp
There's a
Wei - ser
p

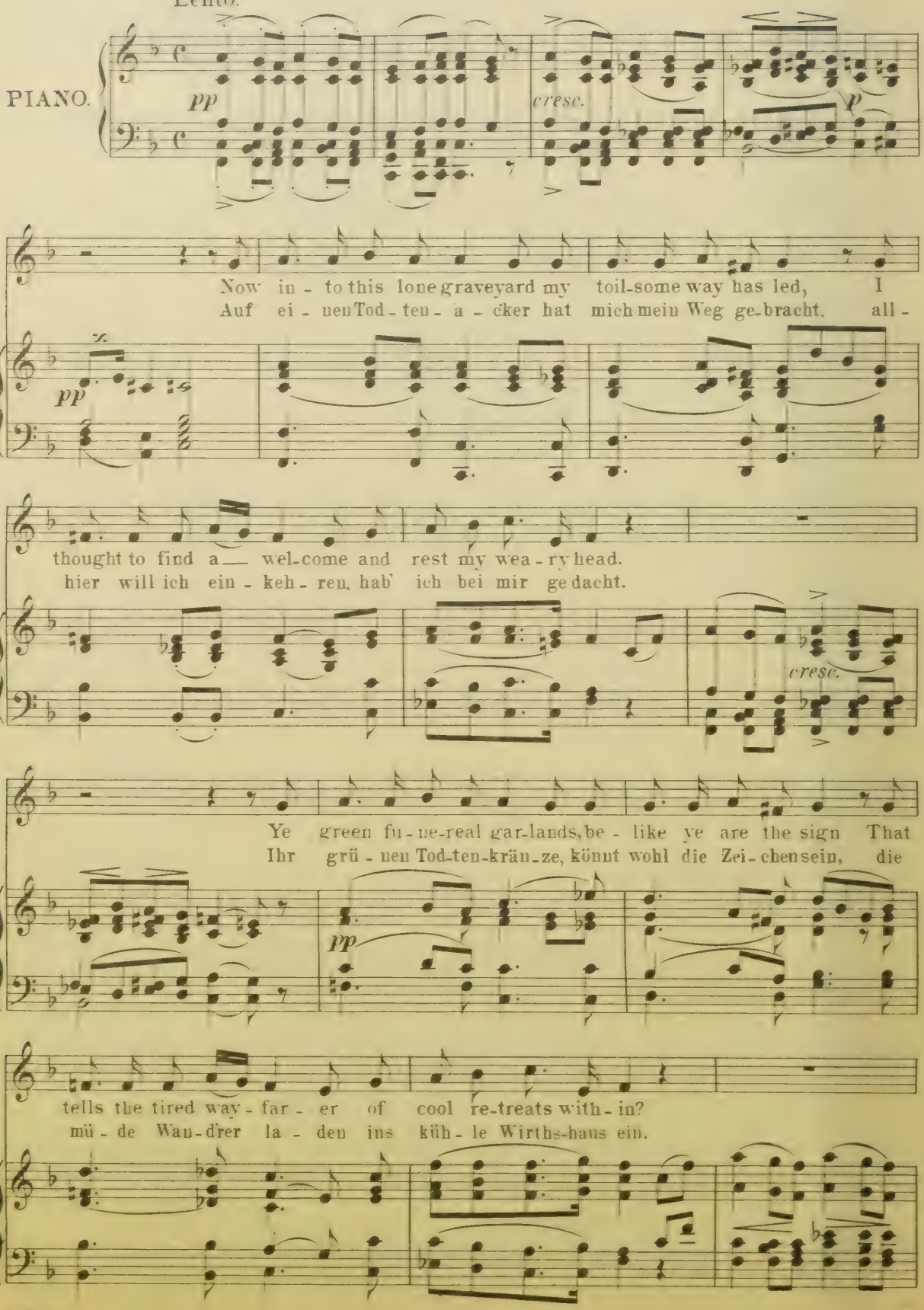

post at ev - 'ry cross - ing, Show-ing how to find the town:
ste - hen auf den Stras-sen, wei - sen auf die Städ - te zu,
Far be - yond their ken I'm pass - ing, Seek-ing rest and find - ing
und ich wan-dre son-der Ma - ssen, oh - ne Ruh', und su - che
none; Far be - yond their ken I'm pass - ing, Seeking rest and find - ing
Ruh', und ich wan-dre son-der Ma - ssen oh-ne Ruh', und su - che
cresc.
none, and find - ing none. Yet I
Ruh', und su - che Ruh'. Ei - nen
p
see a guide-post stand - ing Ev-er - more be-fore my face, To a
Wei-ser seh' ich ste - hen un-ver - rückt vor mei-nem Blick, ei - ne
mp

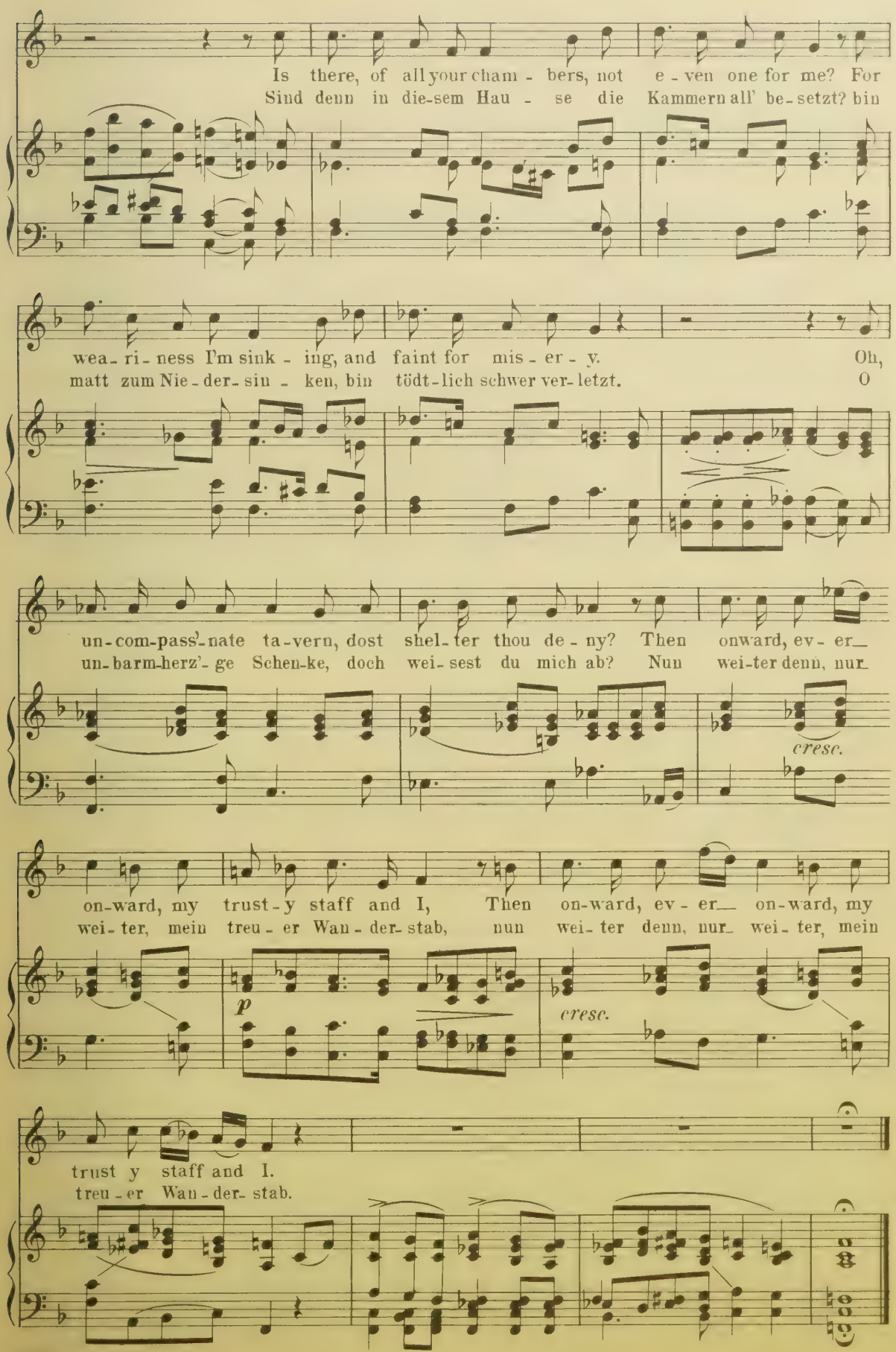

path my feet com - mand - ing, To a path my feet com - mand - ing That no
Stra-sse muss ich ge - hen, ei - ne Stra-sse muss ich ge - hen, die noch
cresc.
trav - - 'ler_ can re - trace. Yet I
kei - - ner_ ging zu - rück. Ei - nen
f
p
see a guide-post stand-ing Ev-er - more be-fore my face, To a
Wei-ser seh' ich ste-hen, un-ver - rückt vor mei - nem Blick, ei - ne
pp
cresc.
path my feet com - mand-ing That no trav' - - - ler_ can re -
Stra-sse muss ich ge - hen, die noch kei - - ner_ ging zu -
p
trace, that no trav'-ler can re - trace.
rück, die noch kei - ner ging zu - rück.

The Wayside Inn.

(DAS WIRTHSHAUS.)

Lento.




Is there, of all your cham - bers, not e - ven one for me? For
Sind denn in die-sem Hau - se die Kammern all' be-setzt? bin
wea- ri- ness I'm sink - ing, and faint for mis - er - y. Oh,
matt zum Nie-der-sin - ken, bin tödt-lich schwer ver-letzt. O
un-com-pass'-nate ta-vern, dost shel-ter thou de - ny? Then onward, ev - er_
un-barm-herz'-ge Schen-ke, doch wei-sest du mich ab? Nun wei-ter denn, nur_
cresc.
on-ward, my trust-y staff and I, Then on-ward, ev - er_ on-ward, my
wei-ter, mein treu - er Wan - der-stab, nun wei-ter denn, nur_ wei-ter, mein
p
cresc.
trust y staff and I.
treu - er Wan-der-stab.

Courage.

(MUTH.)

Allegro assai energico.

VOICE.

PIANO.

When the snow falls on my cheek,
Fliegt der Schnee mir ins Ge-sicht,

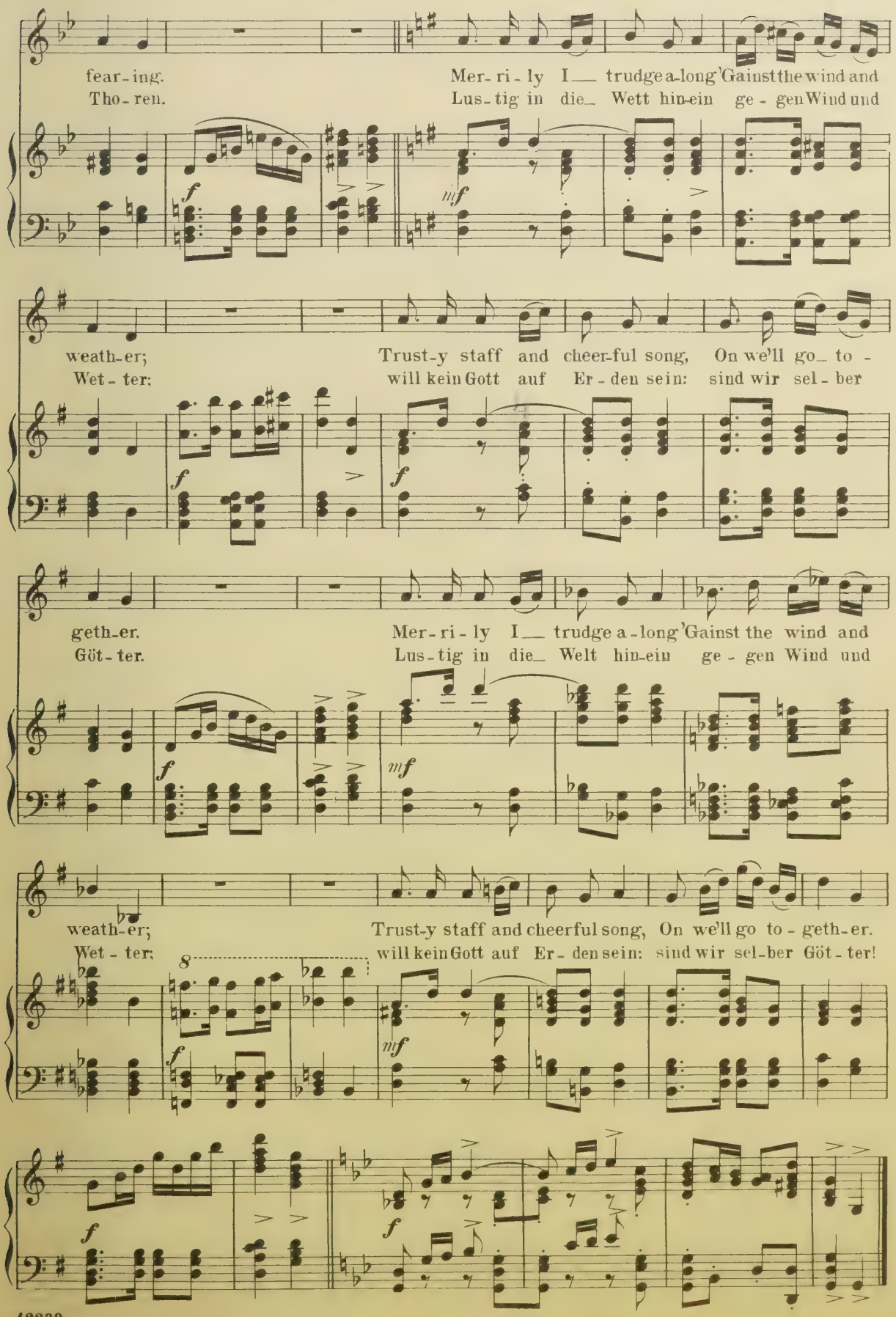
Off I gai-ly brush it,
schüttl'ich ihn her-un-ter,

Would my heart its troubles speak,
Wenn mein Herz im Busen spricht,

Loud I sing to hush it;
sing' ich hell und mun-ter.

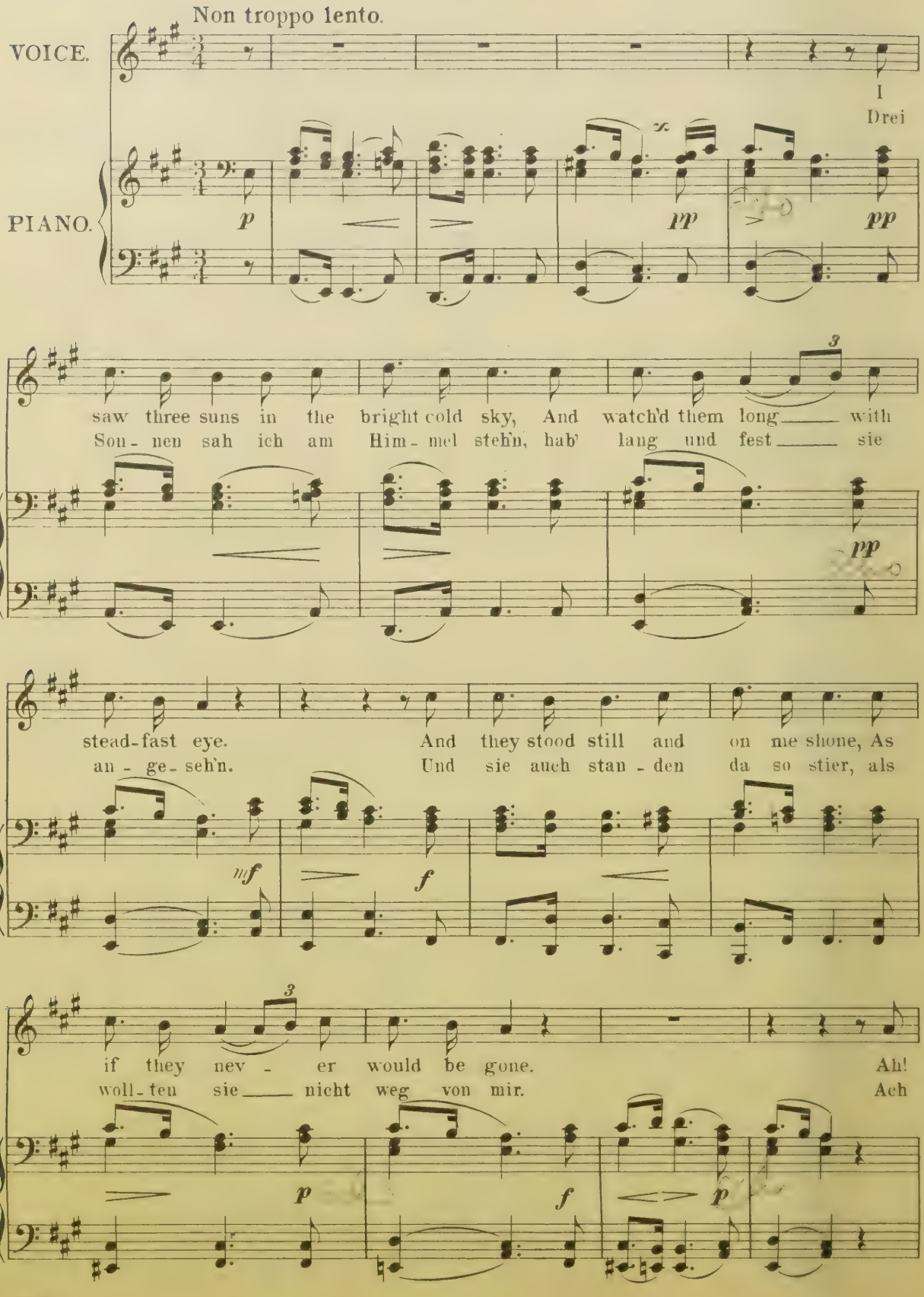
List-en not when it com-plains, Turn a-way my hearing,
Hö-re nicht, was es mir sagt; ha-be kei-ne Oh-ren,

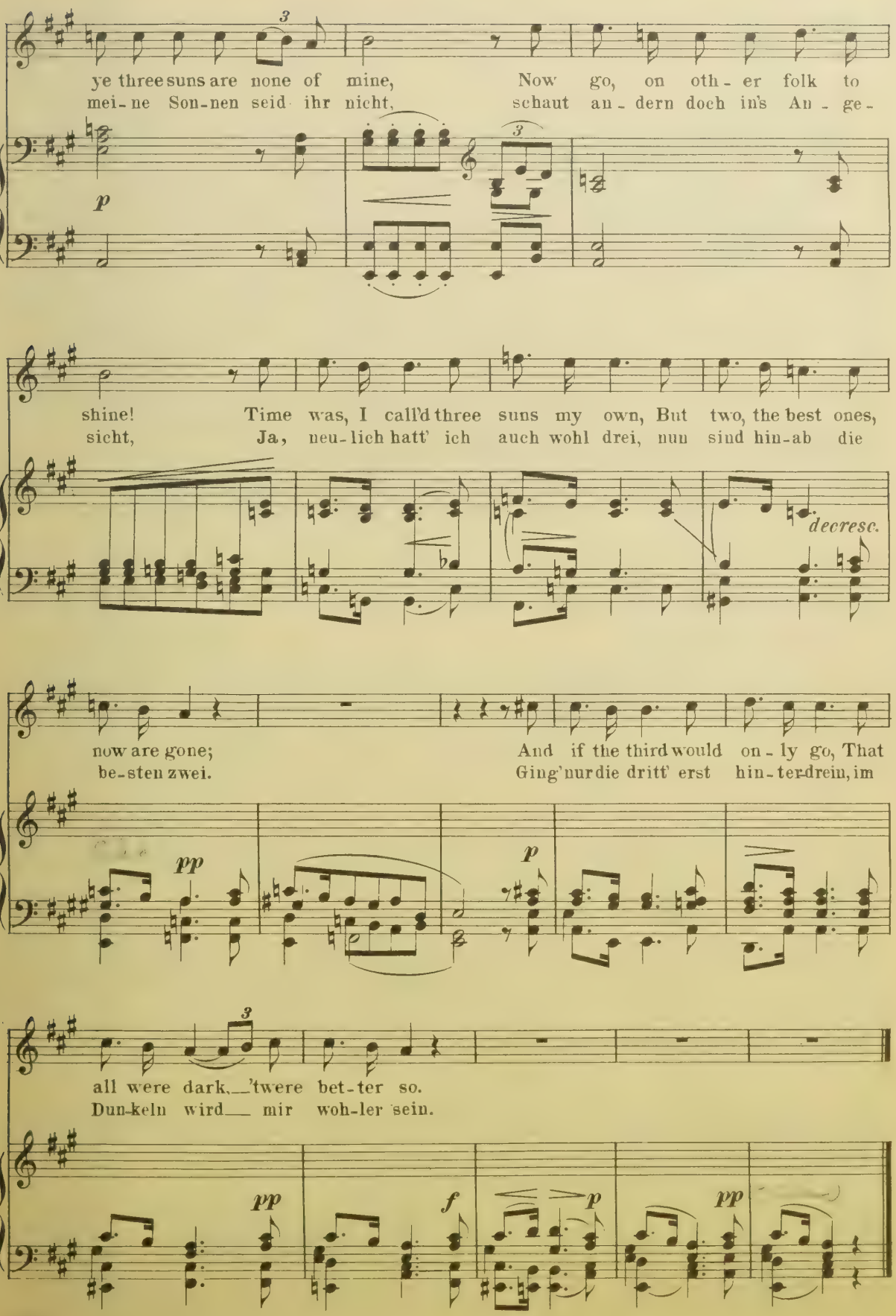
Will not feel its cares and pains, Fools are prone to
Füh-le nicht, was es mir klagt; kla-gen ist für


fear-ing. Mer-ri-ly I trudge a-long 'Gainst the wind and
Tho-ren. Lus-tig in die Wett hin-ein ge-gen Wind und
weath-er; Trust-y staff and cheer-ful song, On we'll go to-
Wet-ter; will kein Gott auf Er-den sein: sind wir sel-ber
geth-er. Mer-ri-ly I trudge a-long 'Gainst the wind and
Göt-ter. Lus-tig in die Welt hin-ein ge-gen Wind und
weath-er; Trust-y staff and cheerful song, On we'll go to-geth-er.
Wet-ter; will kein Gott auf Er-den sein: sind wir sel-ber Göt-ter!
8
f
mf

The Mock Suns.

(DIE NEBENSONNEN.)

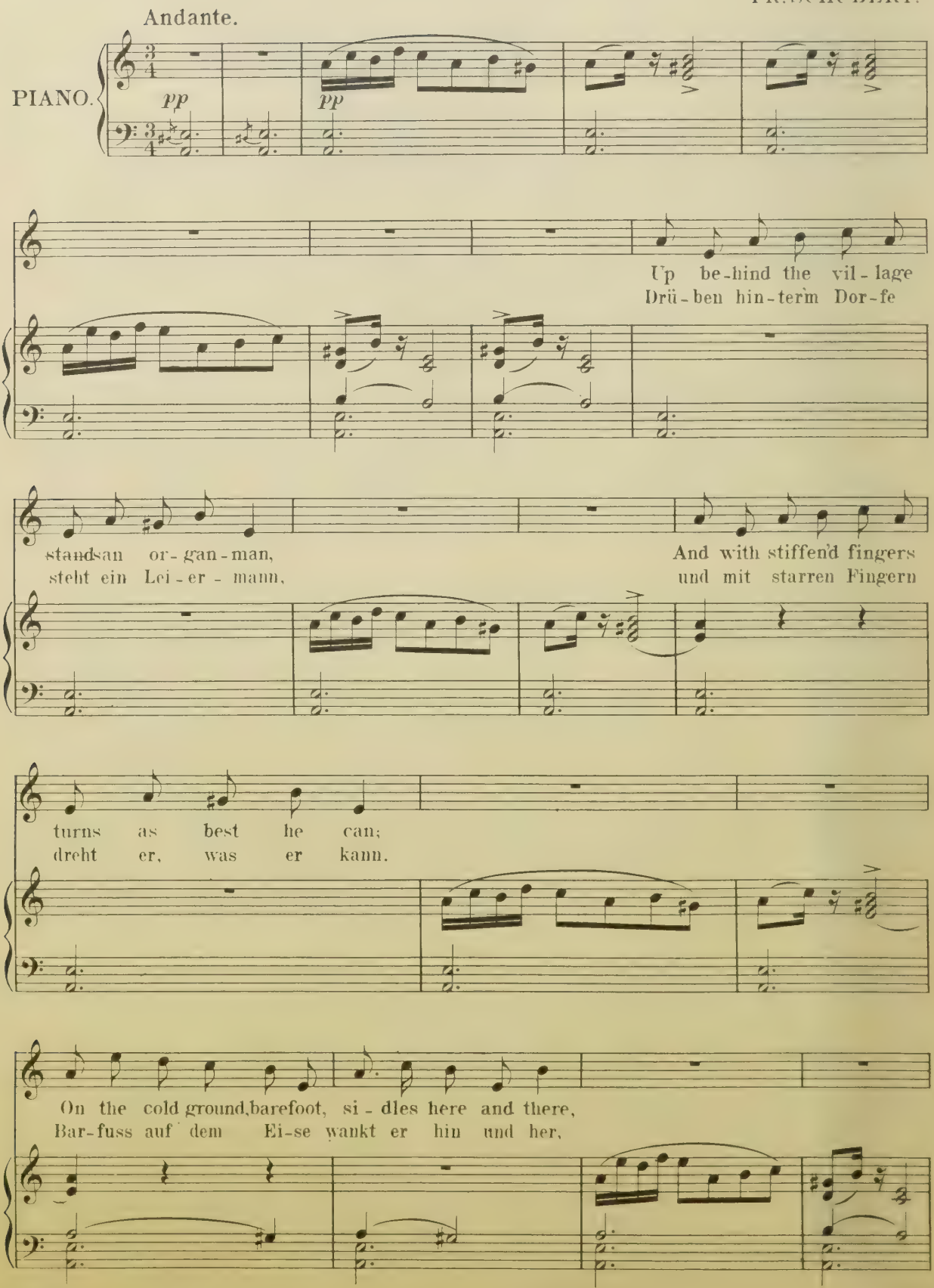


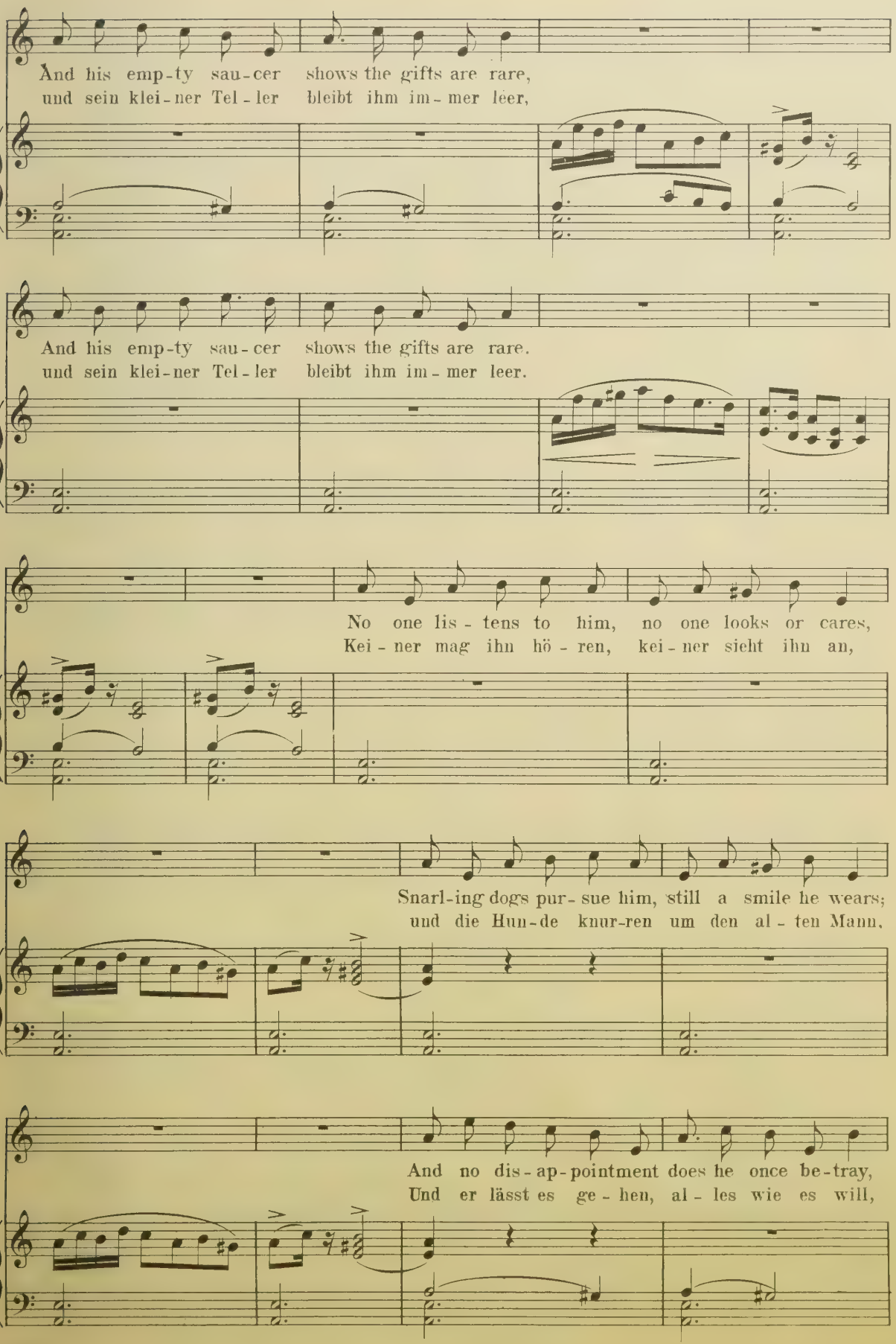

ye three suns are none of mine, Now go, on oth - er folk to
mei - ne Son-nen seid ihr nicht, schaut an - dern doch in's An - ge -
p
shine! Time was, I call'd three suns my own, But two, the best ones,
sicht, Ja, neu-lich hatt' ich auch wohl drei, nun sind hin-ab die
decresc.
now are gone;
be-sten zwei.
And if the third would on - ly go, That
Ging' nur die dritt' erst hin-ter-drein, im
pp
p
all were dark, 'twere bet-ter so.
Dun-keln wird mir woh-ler sein.
pp
f
p
pp

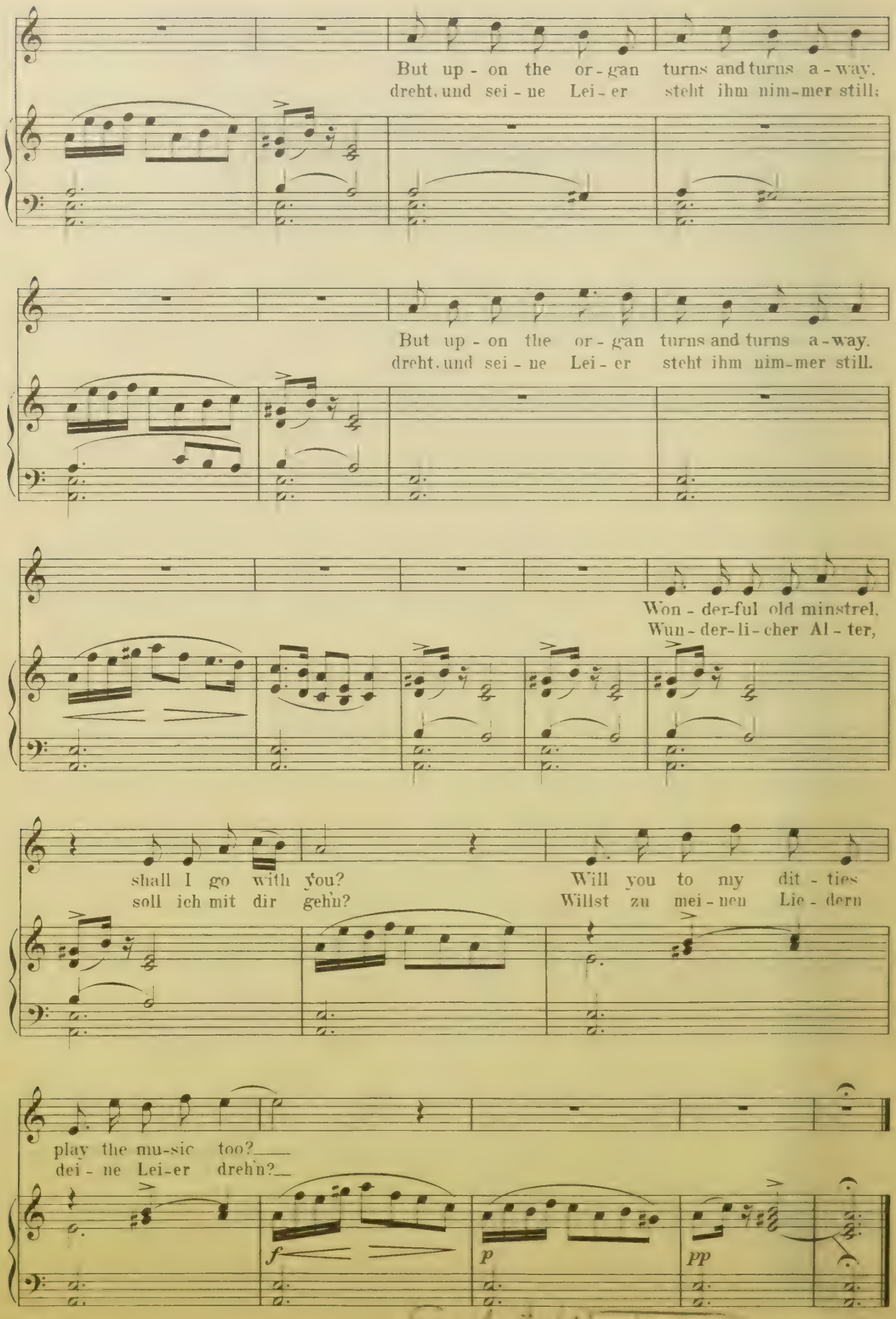
The Organ-Grinder.

(DER LEIERMANN.)

FR. SCHUBERT.



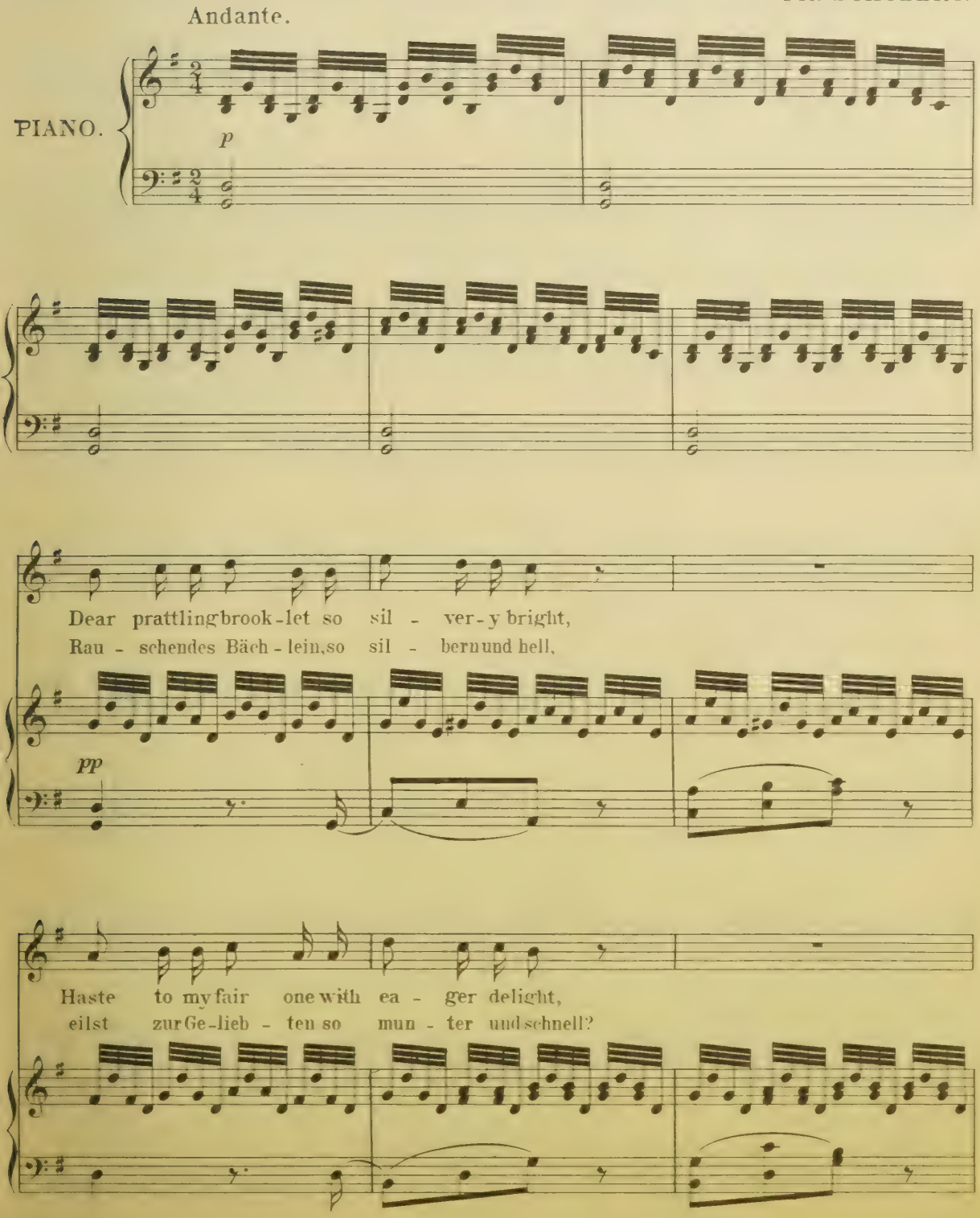

And his emp-ty sau-cer shows the gifts are rare,
und sein klei-ner Tel-ler bleibt ihm im-mer leer,
And his emp-ty sau-cer shows the gifts are rare.
und sein klei-ner Tel-ler bleibt ihm im-mer leer.
No one lis-tens to him, no one looks or cares,
Kei-ner mag ihn hö-ren, kei-ner sieht ihn an,
Snarl-ing dogs pur-sue him, still a smile he wears;
und die Hun-de knur-ren um den al-ten Mann,
And no dis-ap-pointment does he once be-tray,
Und er lässt es ge-hen, al-les wie es will,

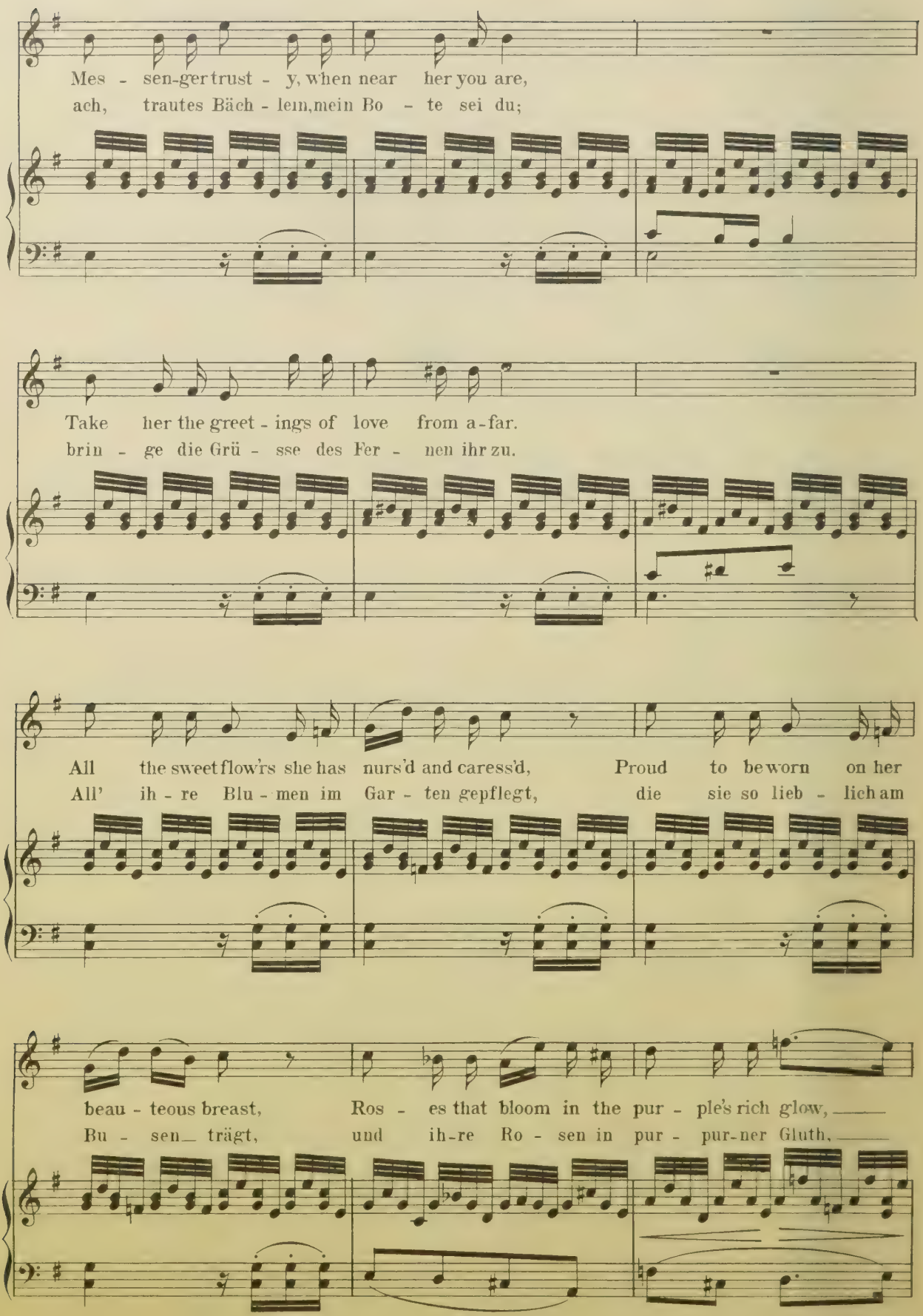

But up - on the or - gan turns and turns a - way,
dreht, und sei - ne Lei - er steht ihm nim-mer still;
But up - on the or - gan turns and turns a - way.
dreht, und sei - ne Lei - er steht ihm nim-mer still.
Won - der-ful old minstrel,
Wun - der-li - cher Al - ter,
shall I go with you?
soll ich mit dir gehn?
Will you to my dit - ties
Willst zu mei - nen Lie - dern
play the mu-sic too?
dei - ne Lei-er drehn?
f
p
pp

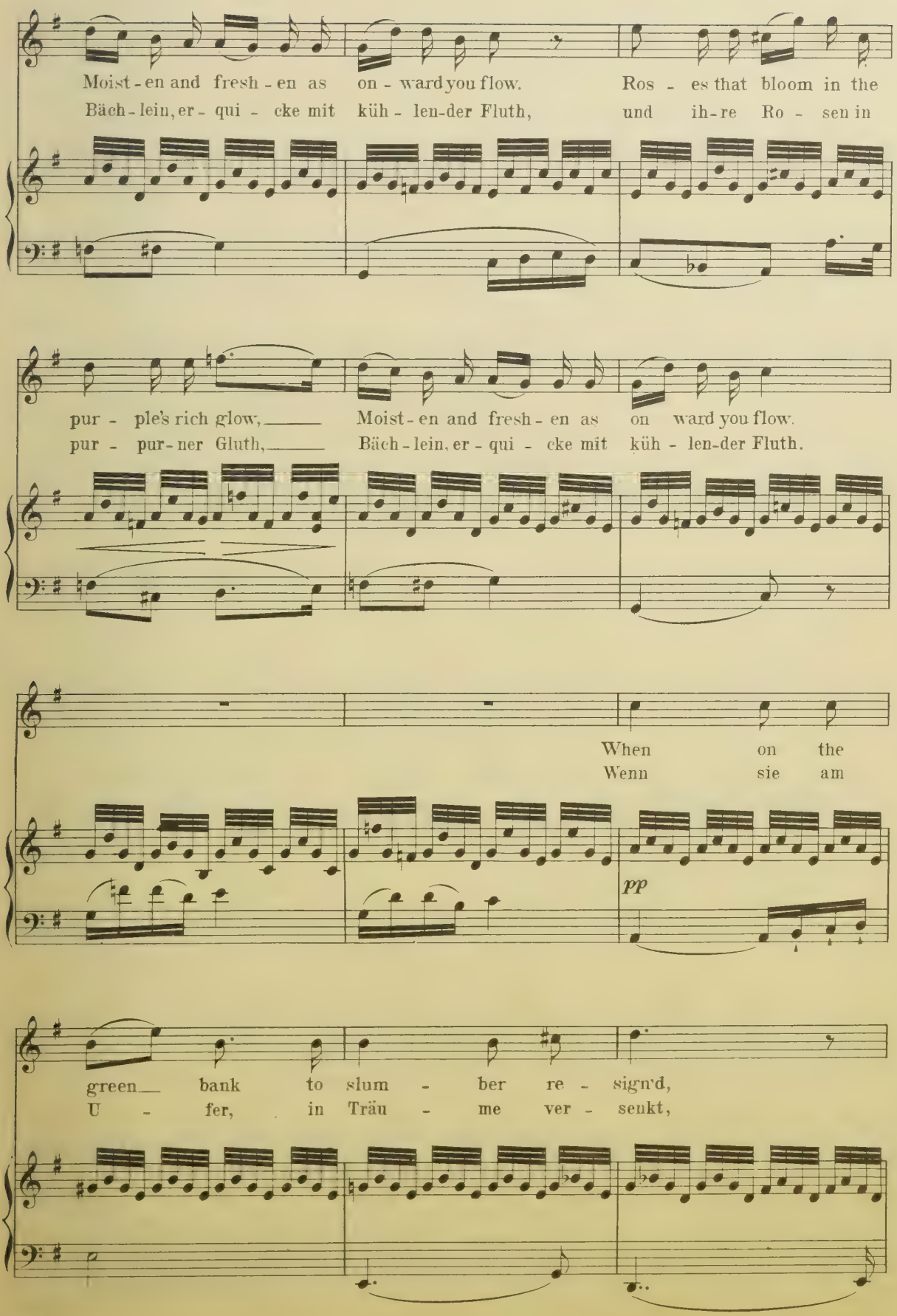
Love's Message.

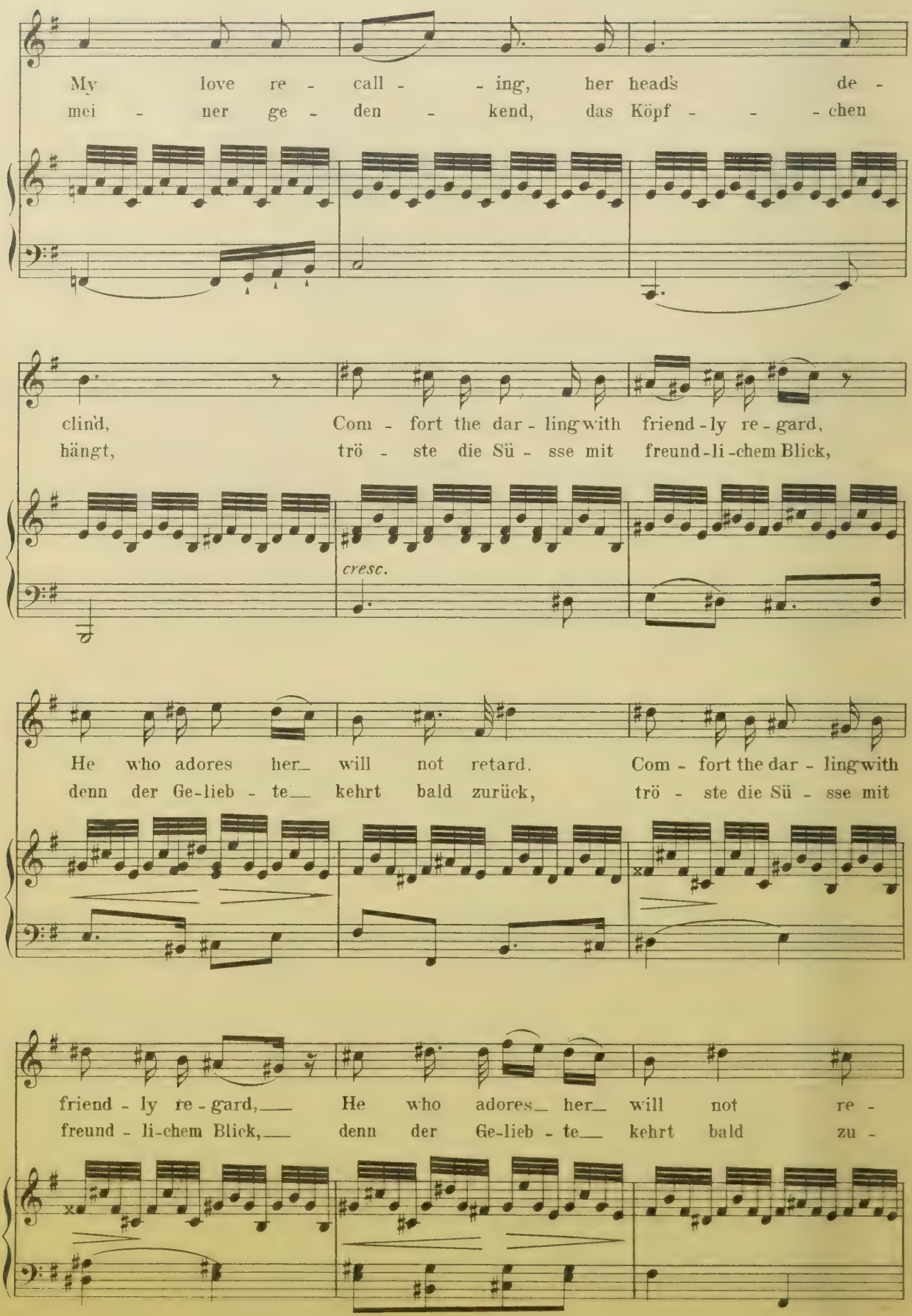
(LIEBESBOTSCHAFT.)

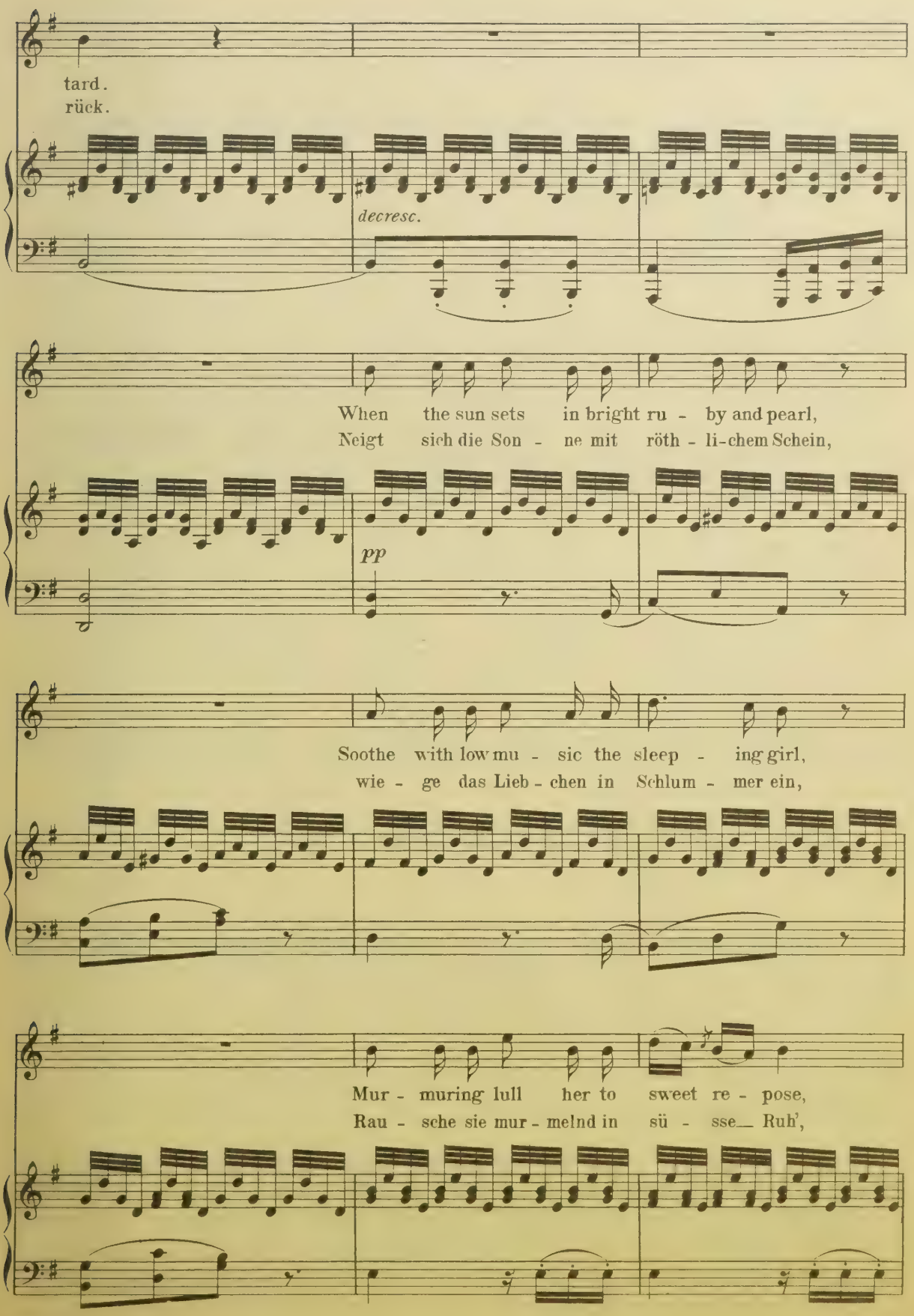
FR. SCHUBERT.

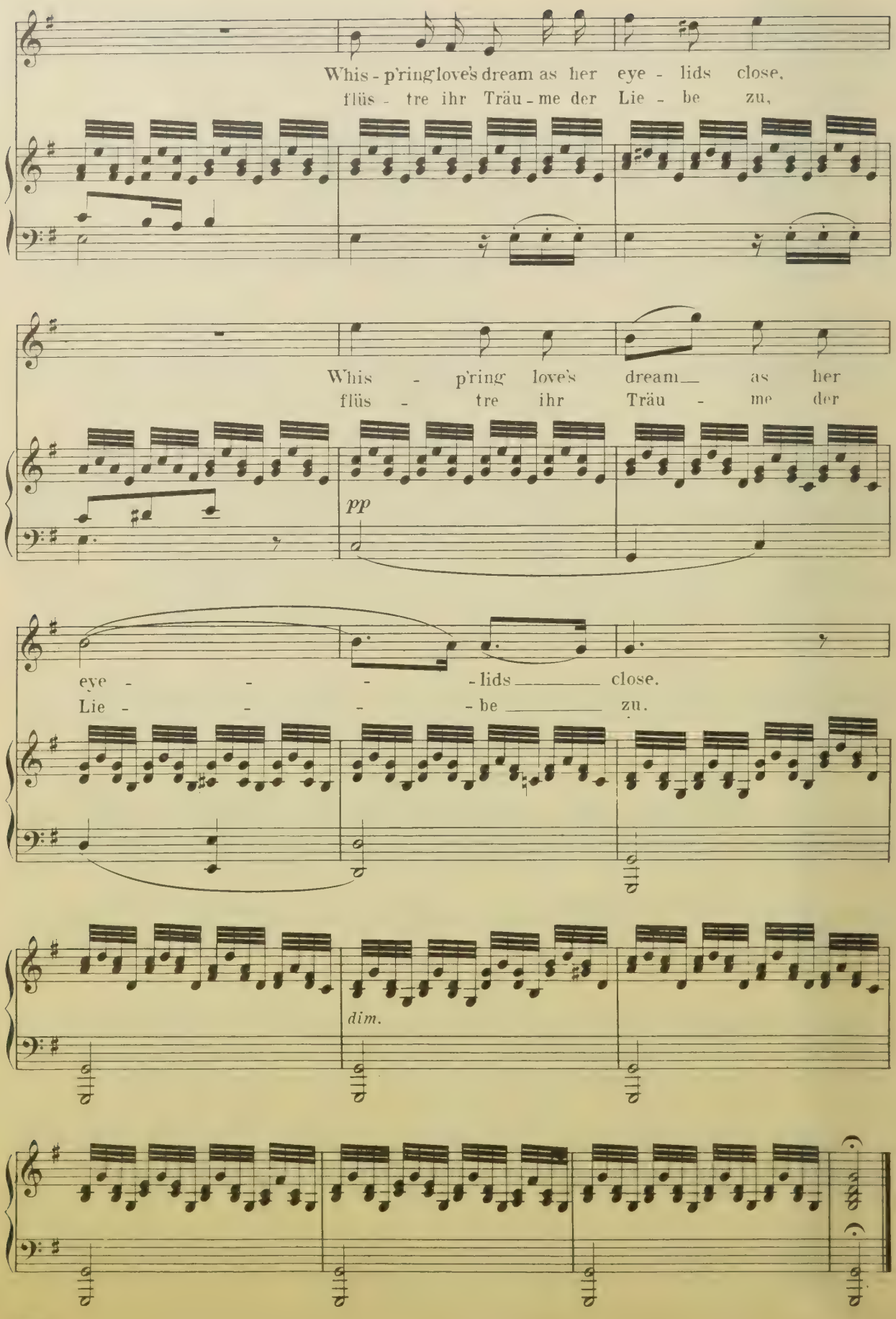



Mes - sen-ger trust - y, when near her you are,
ach, trautes Bäch - lein, mein Bo - te sei du;
Take her the greet - ings of love from a-far.
brin - ge die Grü - sse des Fer - nen ihr zu.
All the sweet flow'rs she has nurs'd and caress'd, Proud to be worn on her
All' ih - re Blu - men im Gar - ten gepflegt, die sie so lieb - lich am
beau - teous breast, Ros - es that bloom in the pur - ple's rich glow,
Bu - sen trägt, und ih-re Ro - sen in pur - pur-ner Gluth,


Moist - en and fresh - en as on - ward you flow. Ros - es that bloom in the
Bäch - lein, er - qui - cke mit küh - len-der Fluth, und ih-re Ro - sen in
pur - ple's rich glow, Moist - en and fresh - en as on ward you flow.
pur - pur-ner Gluth, Bäch - lein, er - qui - cke mit küh - len-der Fluth.
When on the
Wenn sie am
pp
green bank to slum - ber re - sign'd,
U - fer, in Träu - me ver - senkt,

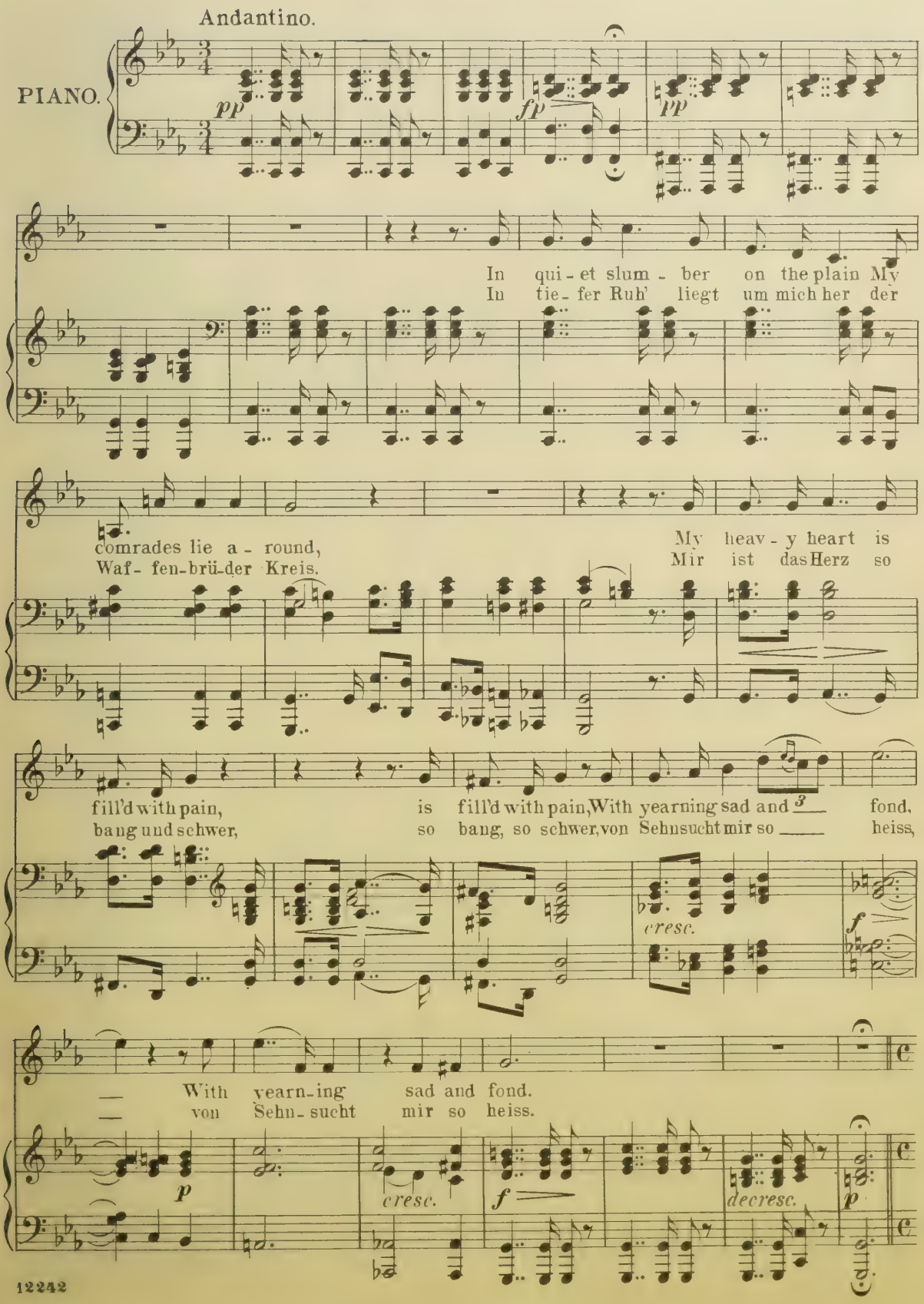

My love re - call - - ing, her head's de -
mei - ner ge - den - kend, das Köpf - - - chen
clin'd, Com - fort the dar - ling with friend - ly re - gard,
hängt, trö - ste die Sü - sse mit freund - li - chem Blick,
cresc.
He who adores her will not retard. Com - fort the dar - ling with
denn der Ge - lieb - te kehrt bald zurück, trö - ste die Sü - sse mit
friend - ly re - gard, He who adores her will not re -
freund - li - chem Blick, denn der Ge - lieb - te kehrt bald zu -

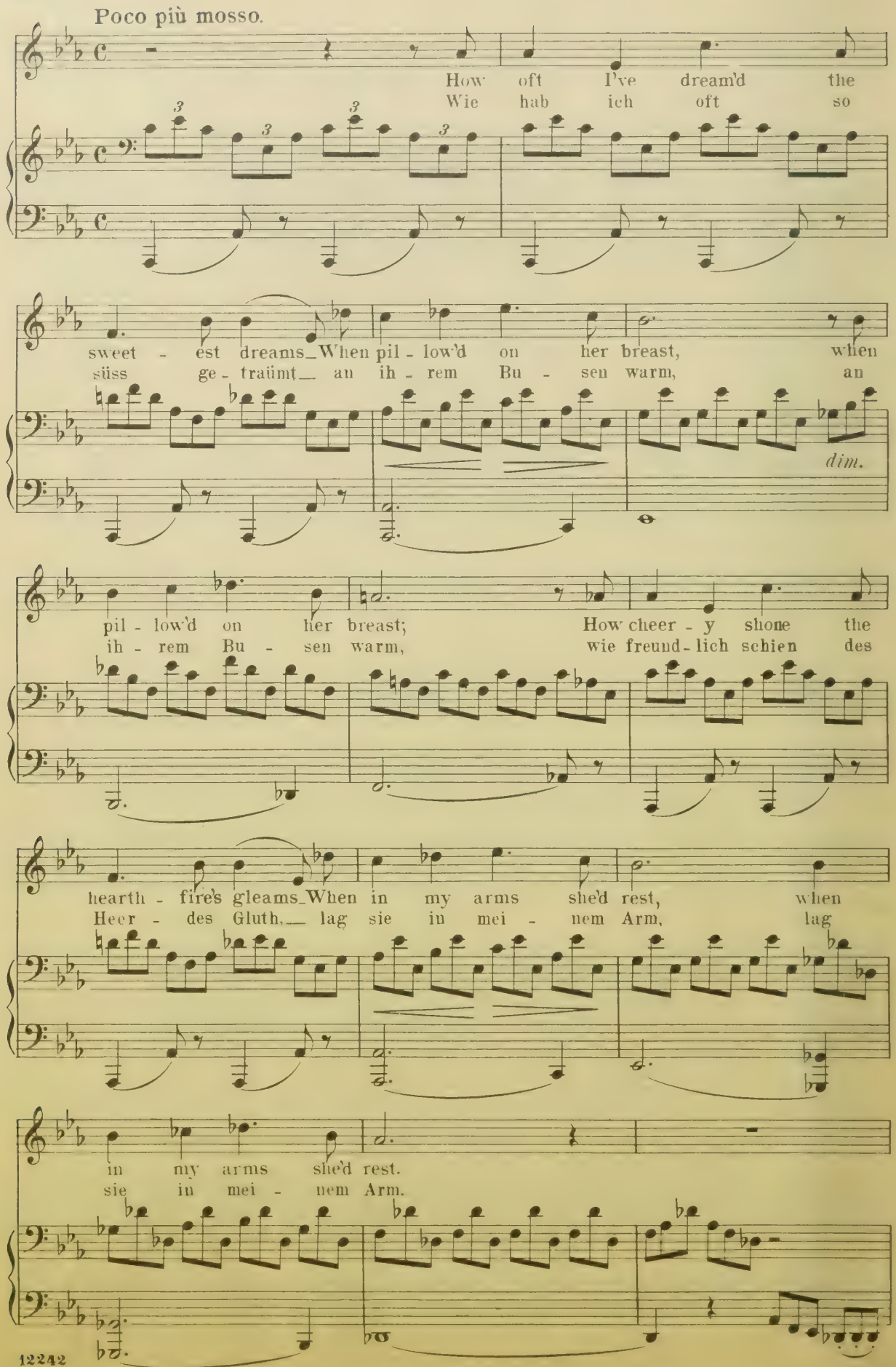

tard.
rück.
decresc.
When the sun sets in bright ru - by and pearl,
Neigt sich die Son - ne mit röth - li-chem Schein,
pp
Soothe with low mu - sic the sleep - ing girl,
wie - ge das Lieb - chen in Schlum - mer ein,
Mur - muring lull her to sweet re - pose,
Rau - sche sie mur - melnd in sü - sse Ruh',

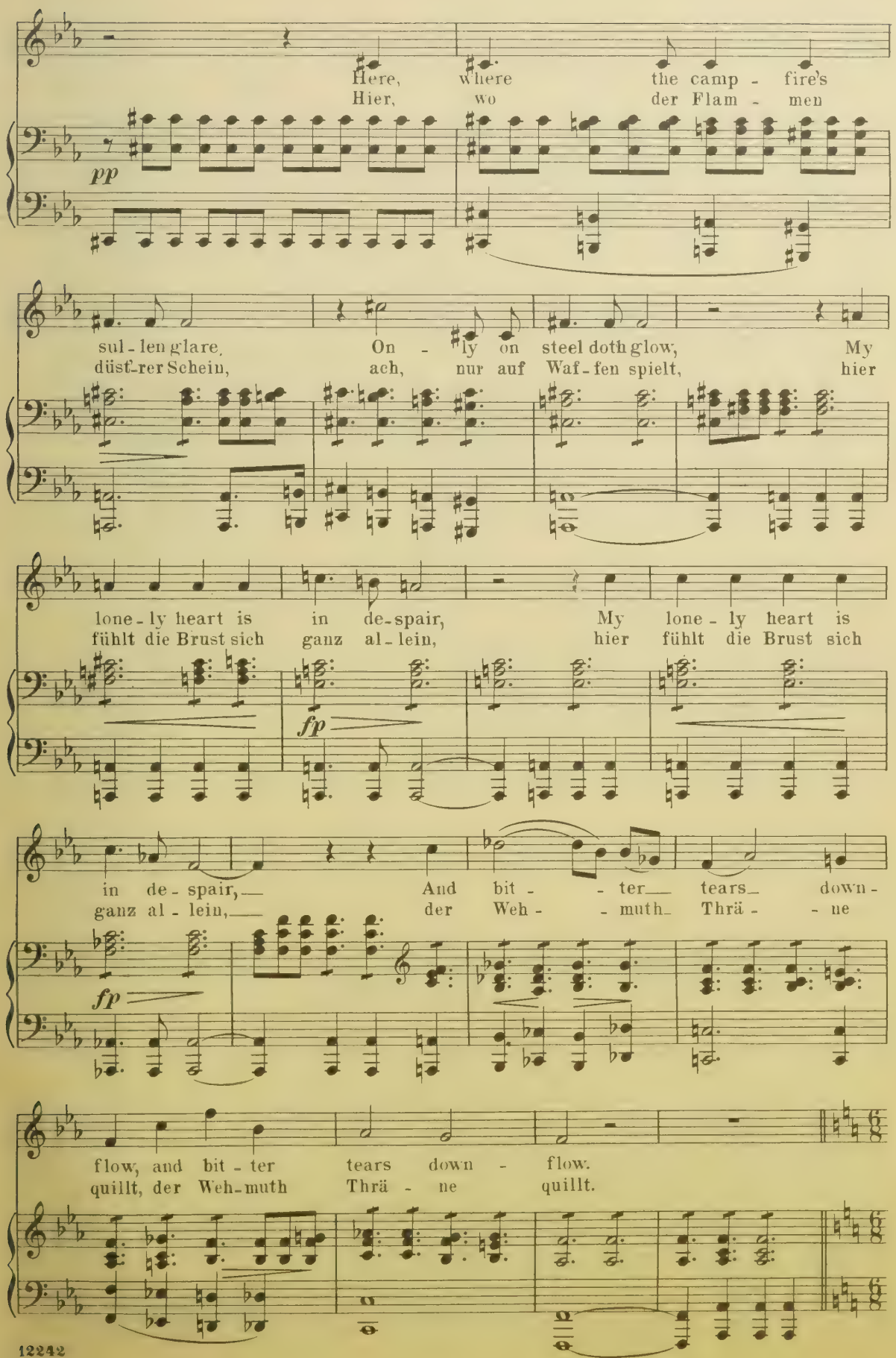

Whis - p'ring love's dream as her eye - lids close,
flüs - tre ihr Träu - me der Lie - be zu,
Whis - p'ring love's dream as her
flüs - tre ihr Träu - me der
pp
eye - - - - lids close.
Lie - - - - be zu.
dim.

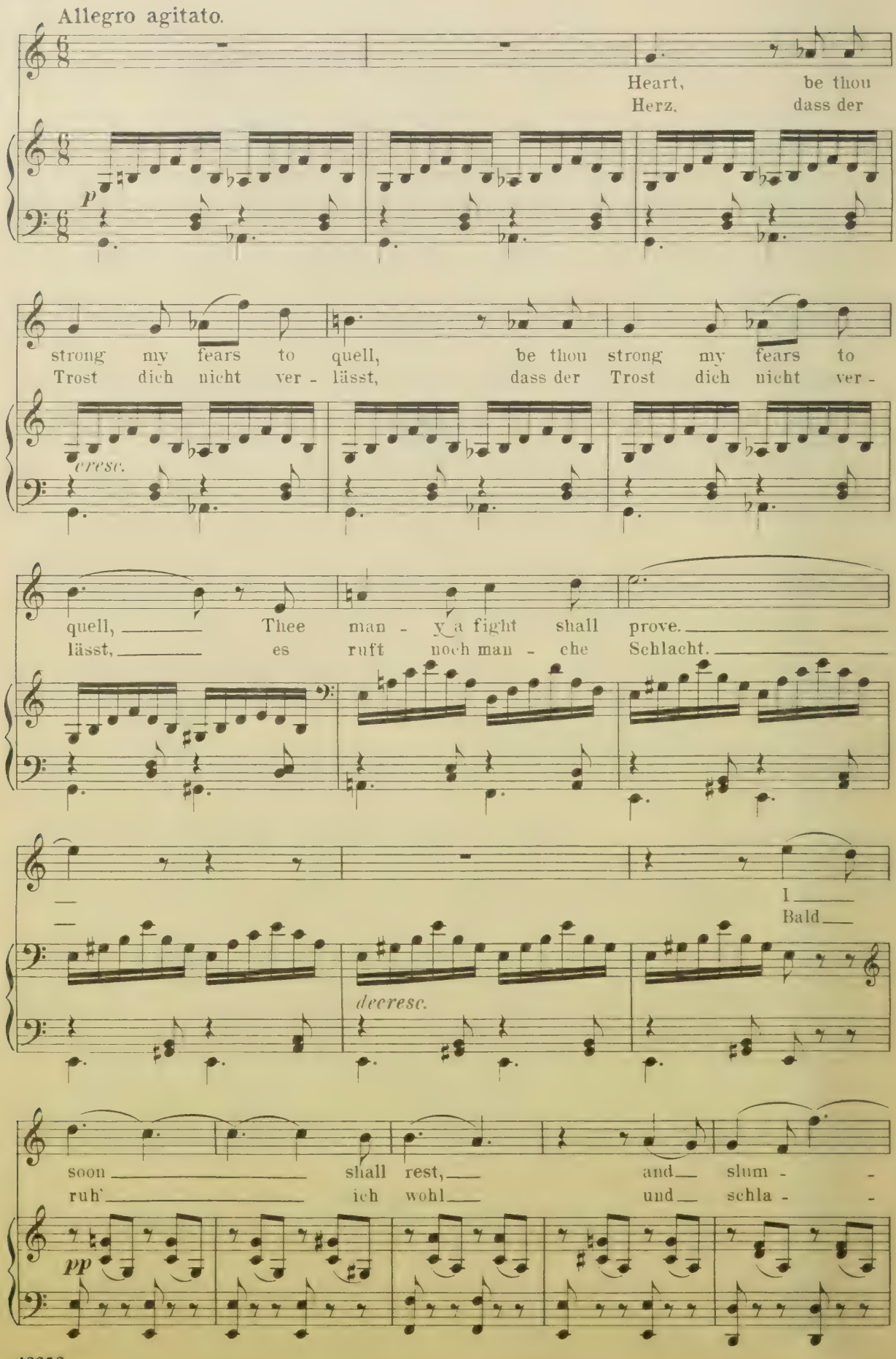
Warrior's Foreboding.

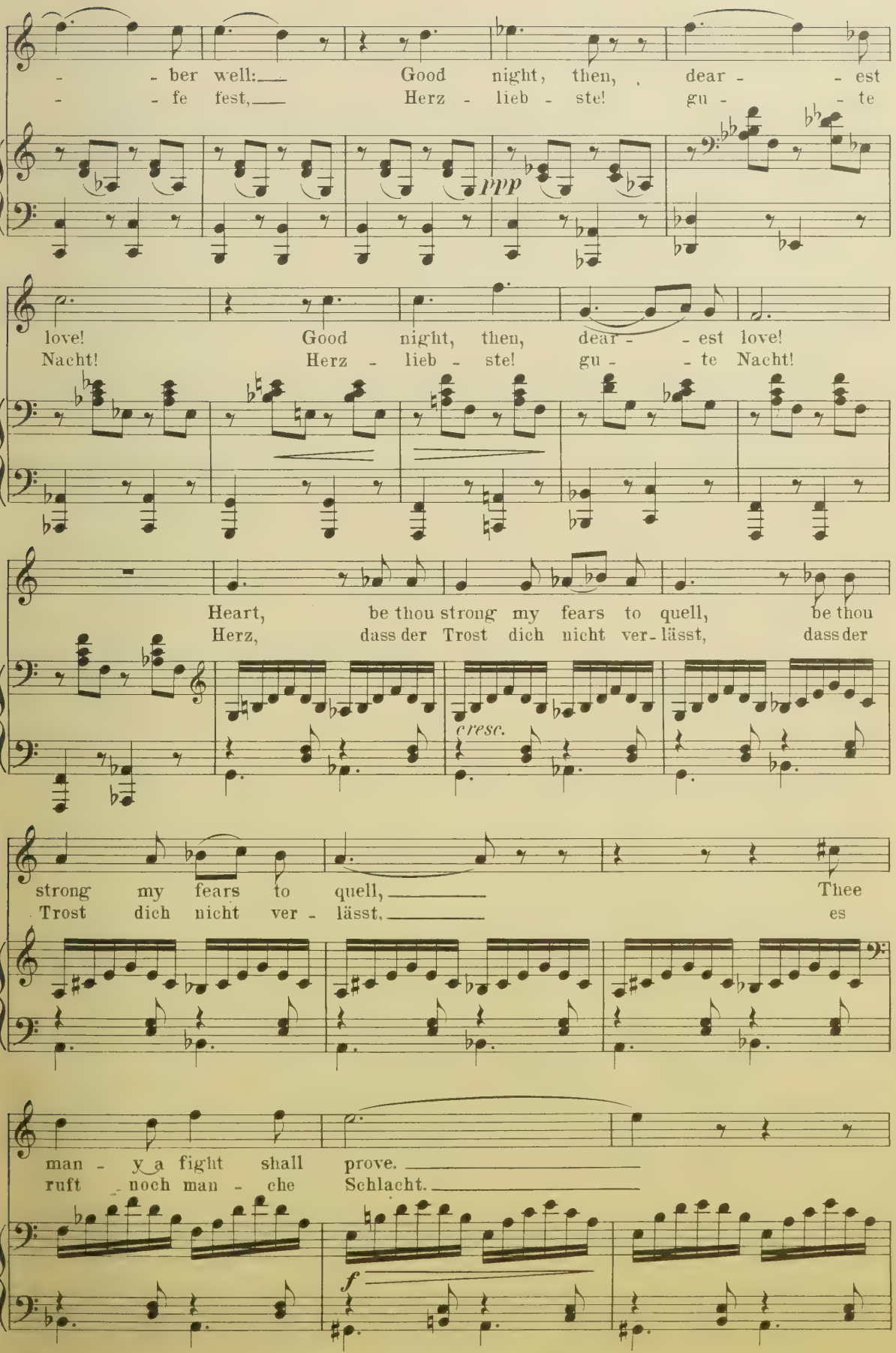
(KRIEGERS AHNUNG.)

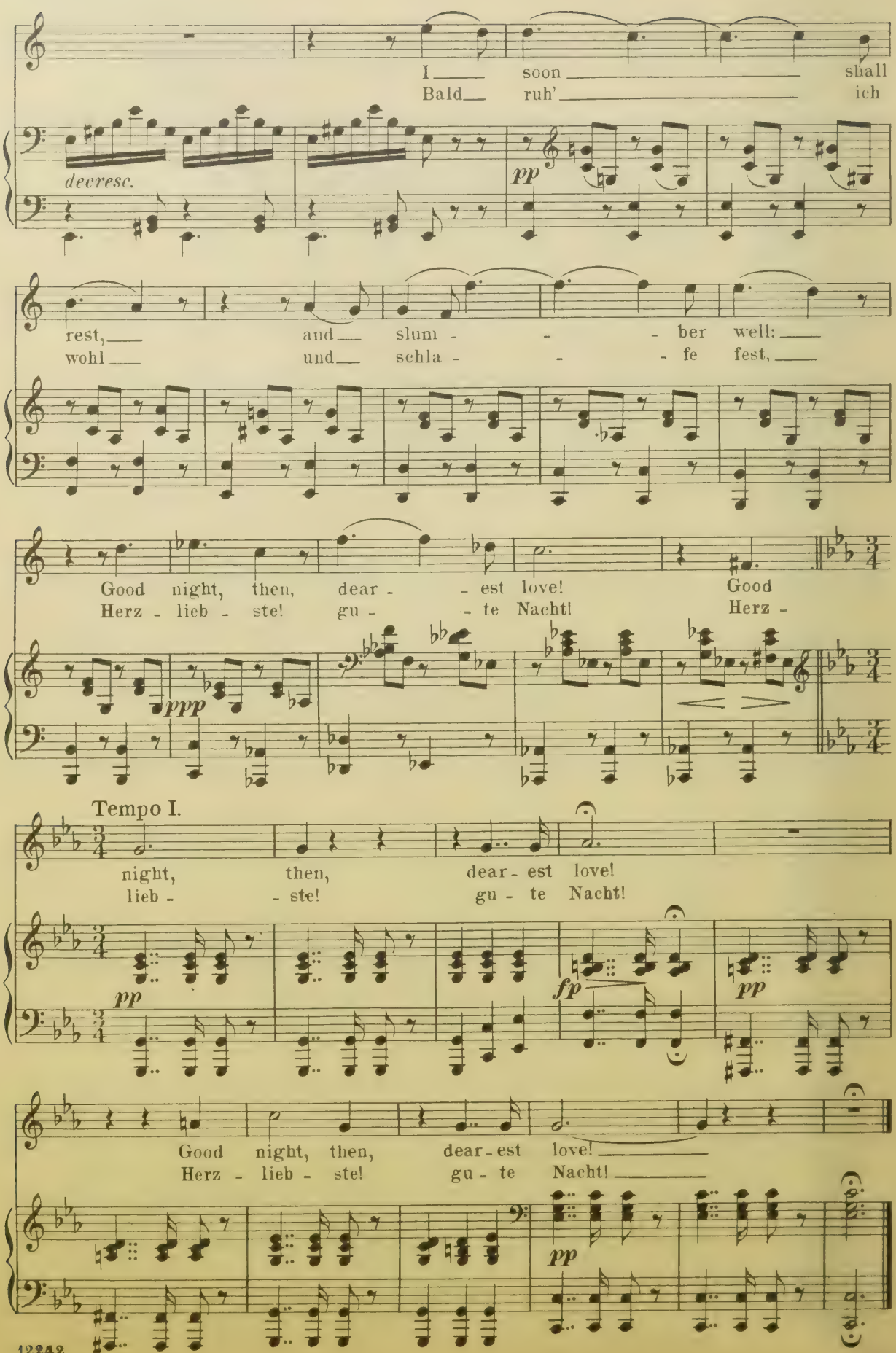



Poco più mosso.
How oft I've dream'd the
Wie hab ich oft so
sweet - est dreams_When pil - low'd on her breast, when
süss ge - traümt_ an ih - rem Bu - sen warm, an
dim.
pil - low'd on her breast; How cheer - y shone the
ih - rem Bu - sen warm, wie freund - lich schien des
hearth - fire's gleams_When in my arms she'd rest, when
Heer - des Gluth,_ lag sie in mei - nem Arm, lag
in my arms she'd rest.
sie in mei - nem Arm.


Here, where the camp - fire's
Hier, wo der Flam - men
pp
sul - len glare, On - ly on steel doth glow, My
düst - rer Schein, ach, nur auf Waf - fen spielt, hier
lone - ly heart is in de - spair, My lone - ly heart is
fühlt die Brust sich ganz al - lein, hier fühlt die Brust sich
fp
in de - spair, And bit - - ter tears down -
ganz al - lein, der Weh - - muth Thrä - - ne
fp
flow, and bit - ter tears down - flow.
quillt, der Weh - muth Thrä - ne quillt.

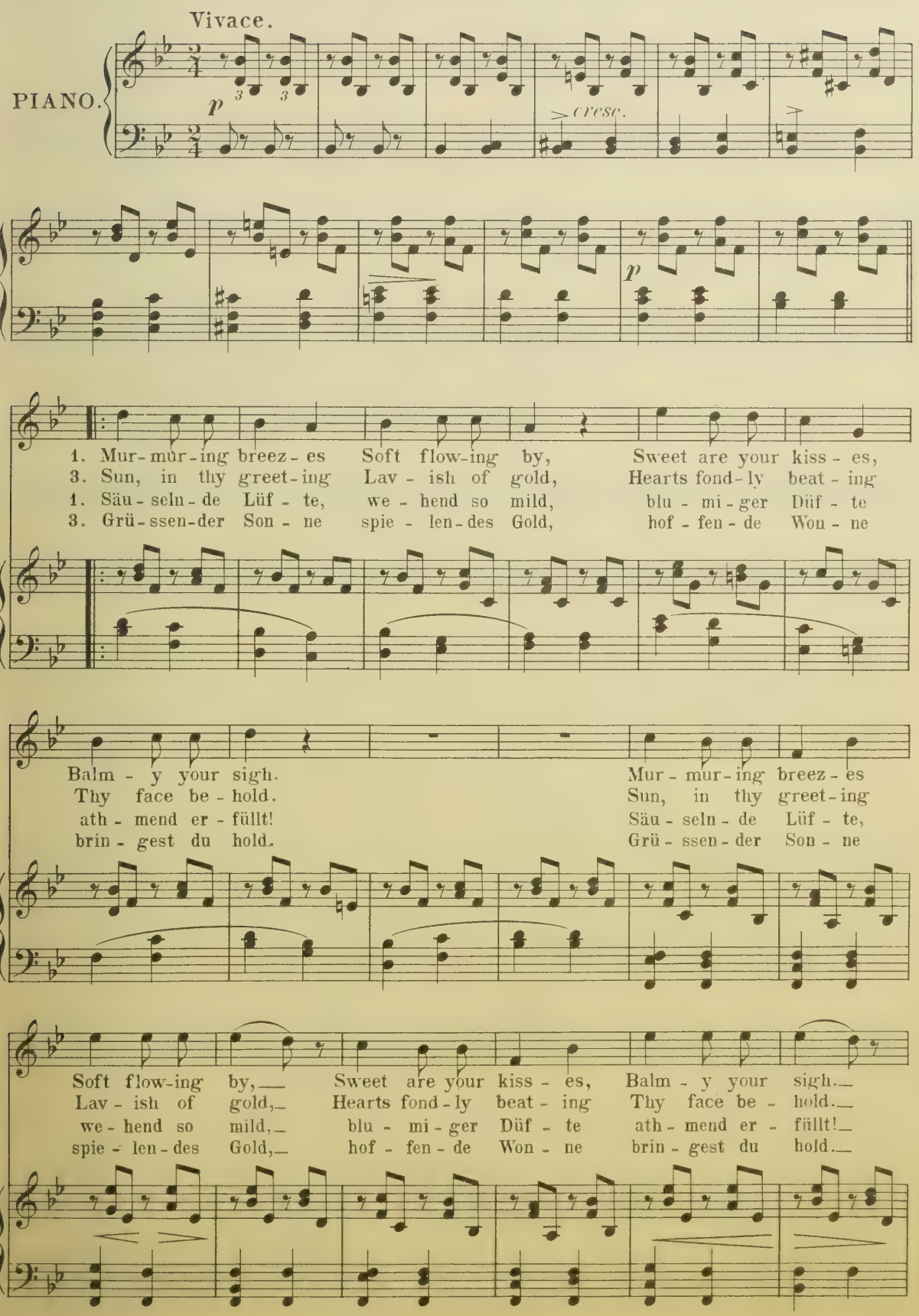

Allegro agitato.
Heart, be thou
Herz, dass der
p
strong my fears to quell, be thou strong my fears to
Trost dich nicht ver - lässt, dass der Trost dich nicht ver -
cresc.
quell, Thee man - y a fight shall prove.
lässt, es ruft noch man - che Schlacht.
I
Bald
decresc.
soon shall rest, and slum - -
ruh' ich wohl und schla - -
pp

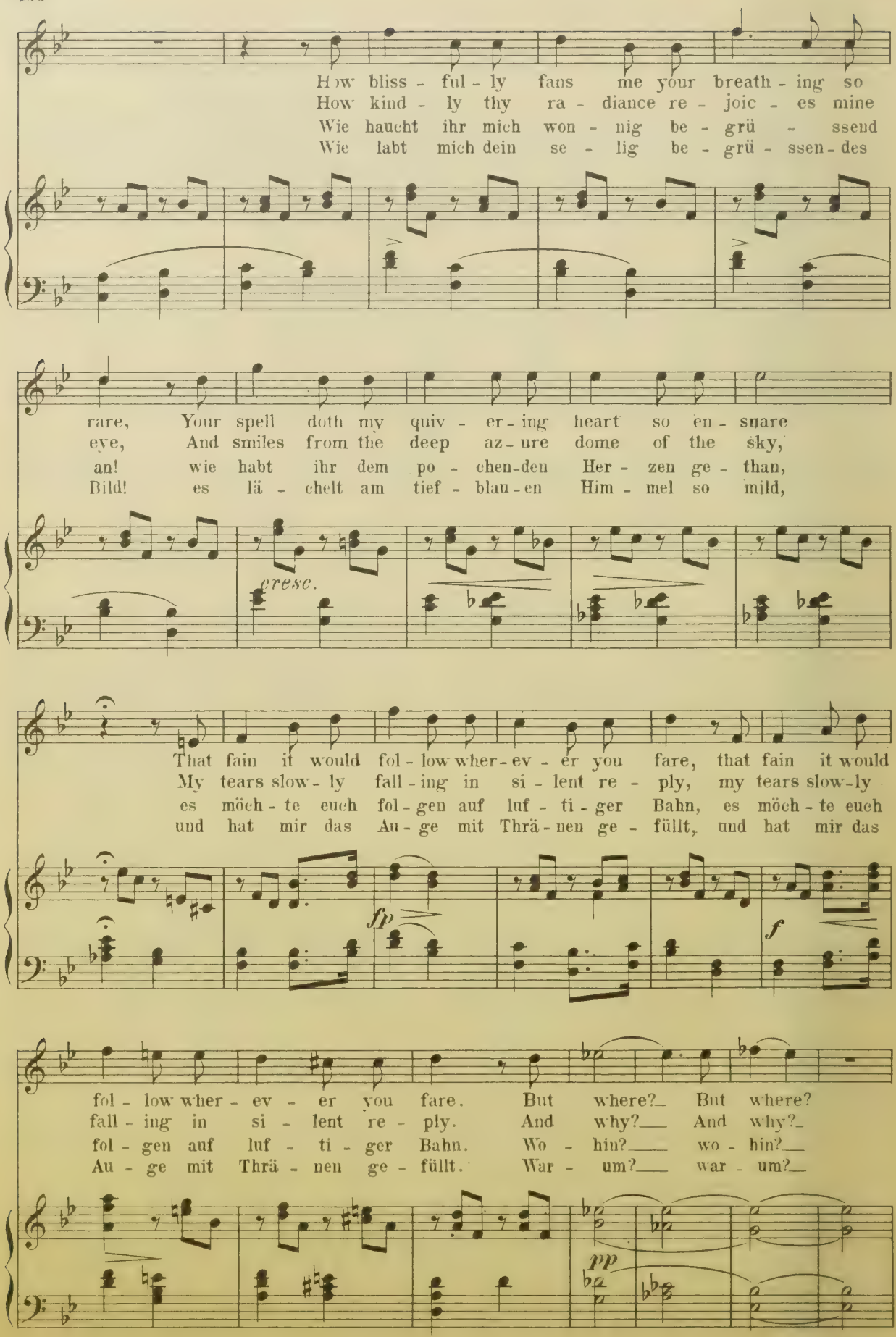

- - ber well: Good night, then, dear - - est
- - fe fest, Herz - lieb - ste! gu - - te
ppp
love! Good night, then, dear - - est love!
Nacht! Herz - lieb - ste! gu - - te Nacht!
Heart, be thou strong my fears to quell, be thou
Herz, dass der Trost dich nicht ver - lässt, dass der
cresc.
strong my fears to quell, Thee
Trost dich nicht ver - lässt, es
man - y a fight shall prove.
ruft noch man - che Schlacht.
f

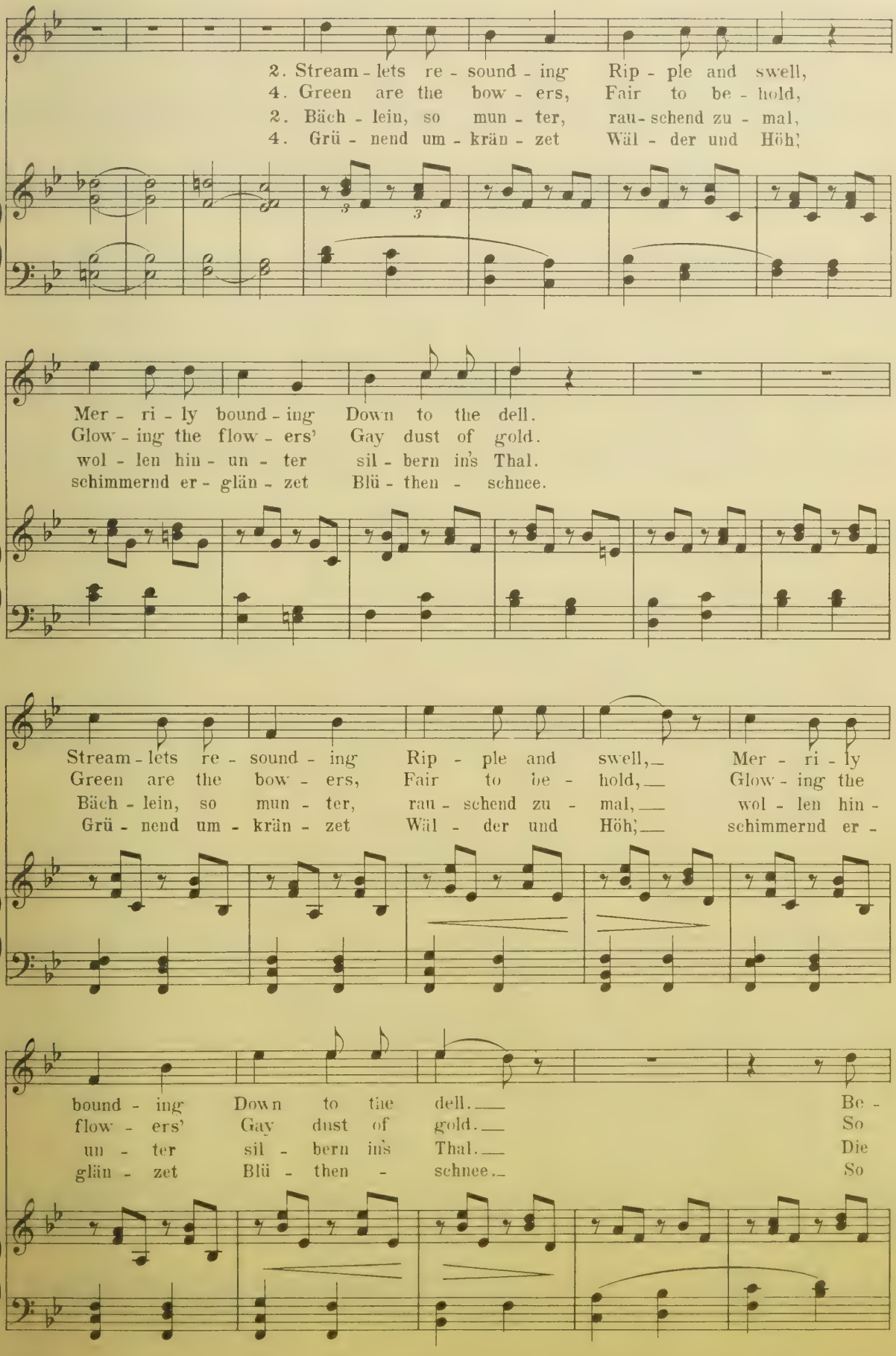

I soon shall
Bald ruh' ich
decresc.
pp
rest, and slum - - - ber well:
wohl und schla - - - fe fest,
Good night, then, dear - - est love! Good
Herz - lieb - ste! gu - - te Nacht! Herz -
ppp
Tempo I.
night, then, dear - est love!
lieb - - ste! gu - te Nacht!
pp
fp
pp
Good night, then, dear - est love!
Herz - lieb - ste! gu - te Nacht!
pp

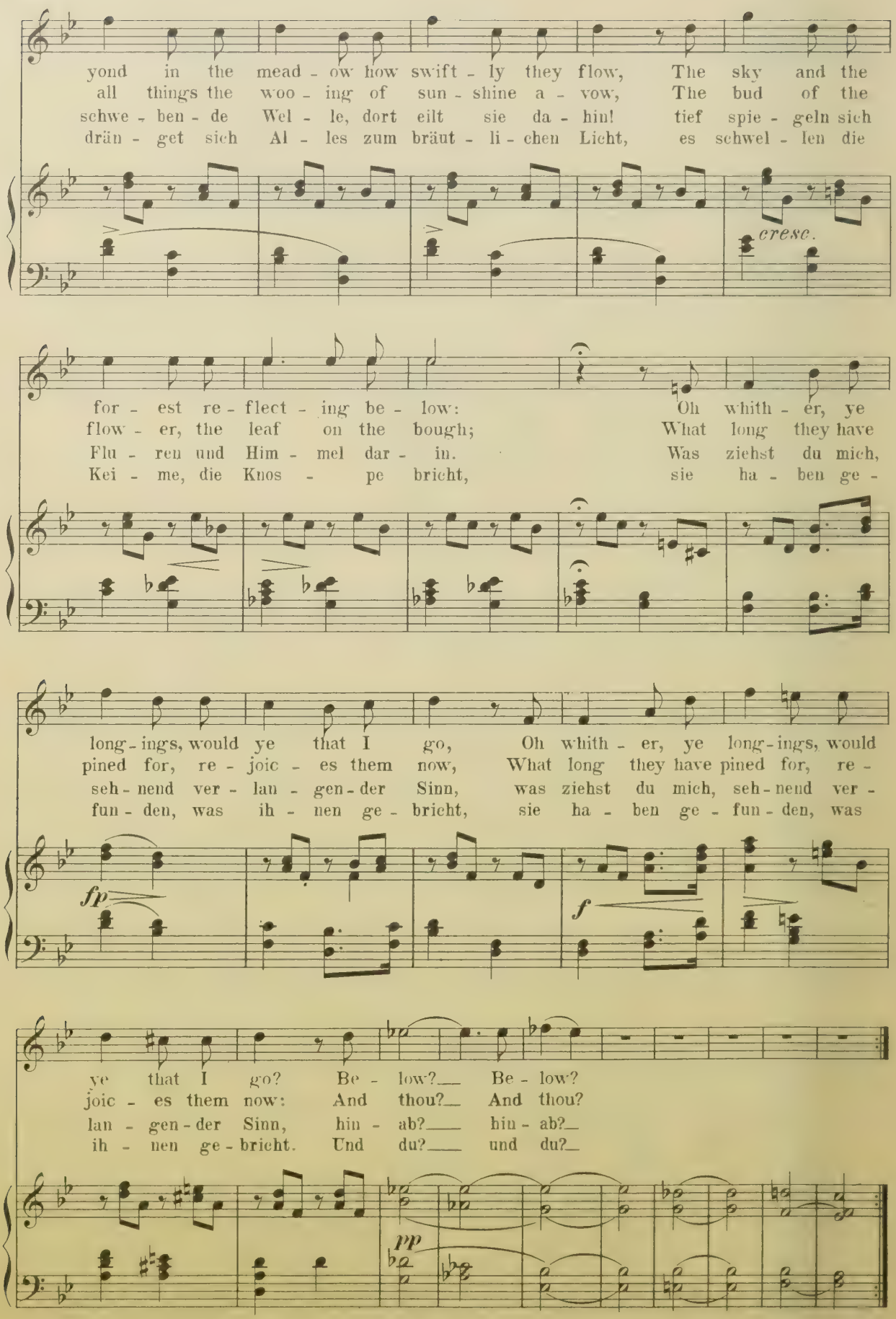
Longing for Spring.

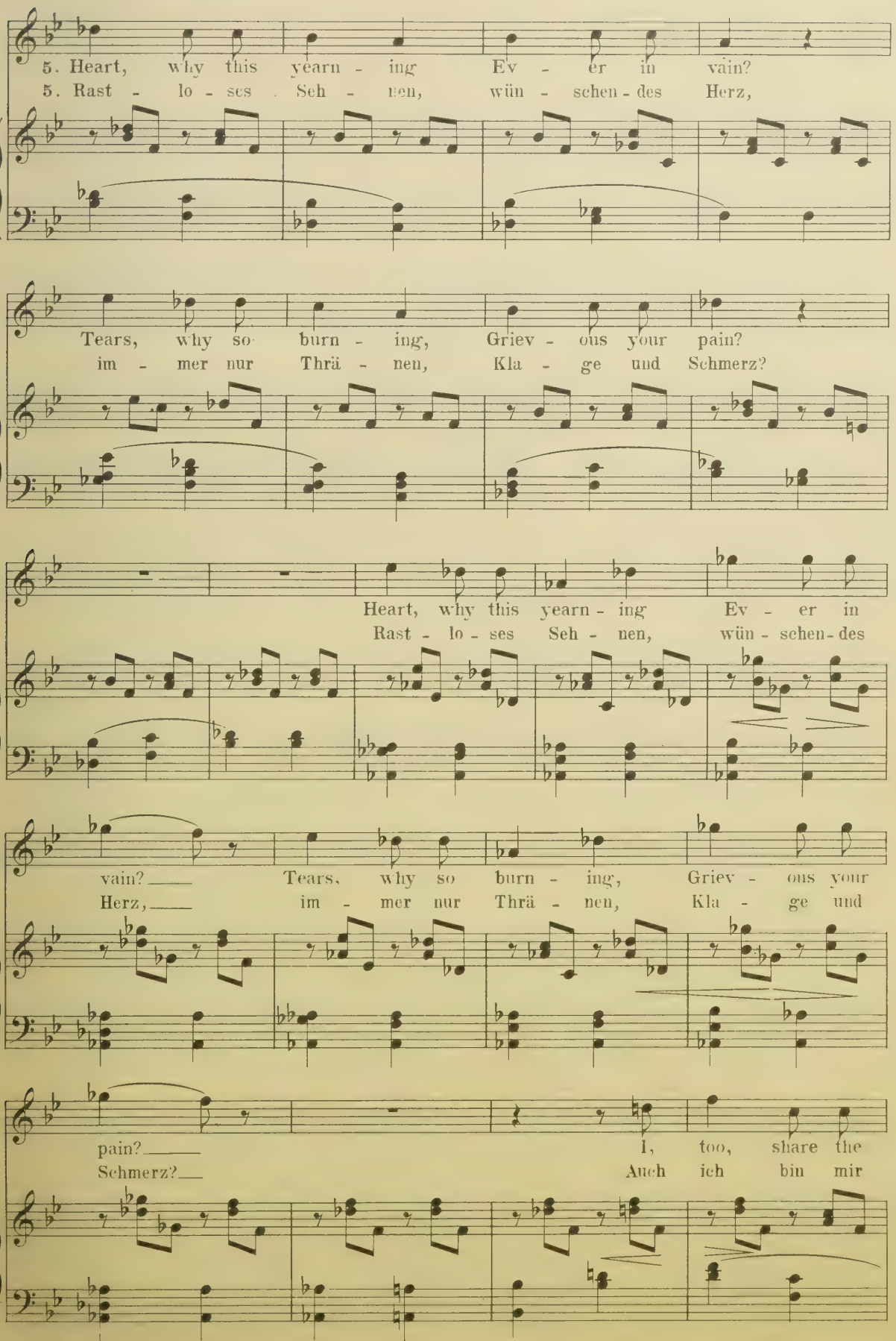
(FRÜHLINGSSEHNSUCHT.)

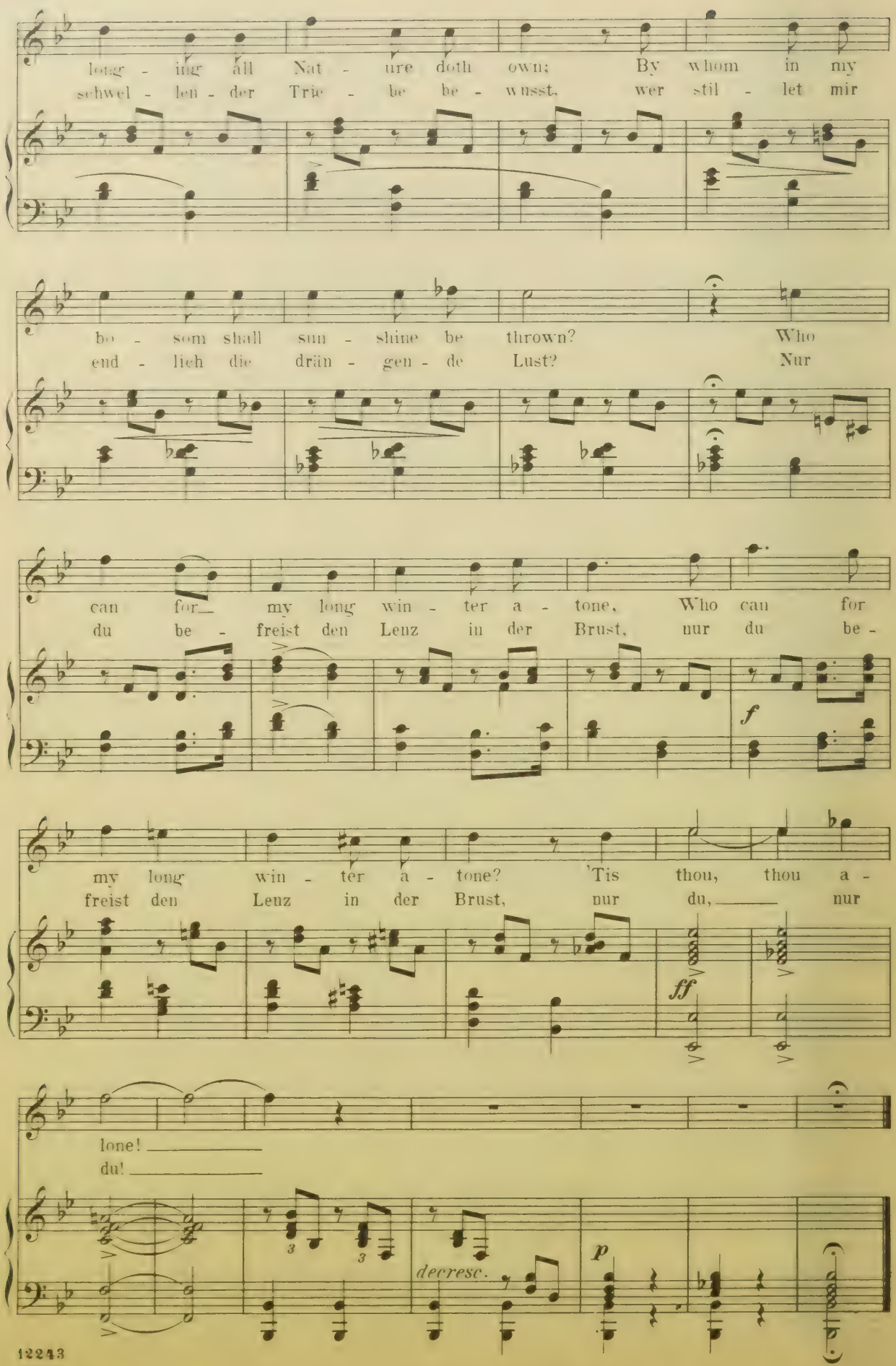



How bliss - ful - ly fans me your breath - ing so
How kind - ly thy ra - diance re - joic - es mine
Wie haucht ihr mich won - nig be - grü - ssend
Wie labt mich dein se - lig be - grü - ssen - des
rare, Your spell doth my quiv - er - ing heart so en - snare
eye, And smiles from the deep az - ure dome of the sky,
an! wie habt ihr dem po - chen-den Her - zen ge - than,
Bild! es lä - chelt am tief - blau - en Him - mel so mild,
cresc.
That fain it would fol - low wher - ev - er you fare, that fain it would
My tears slow - ly fall - ing in si - lent re - ply, my tears slow-ly
es möch - te euch fol - gen auf luf - ti - ger Bahn, es möch - te euch
und hat mir das Au - ge mit Thrä - nen ge - füllt, und hat mir das
fp
f
fol - low wher - ev - er you fare. But where? But where?
fall - ing in si - lent re - ply. And why? And why?
fol - gen auf luf - ti - ger Bahn. Wo - hin? wo - hin?
Au - ge mit Thrä - nen ge - füllt. War - um? war - um?
pp


2. Stream - lets re - sound - ing Rip - ple and swell,
4. Green are the bow - ers, Fair to be - hold,
2. Bäch - lein, so mun - ter, rau - schend zu - mal,
4. Grü - nend um - krän - zet Wäl - der und Höh';
Mer - ri - ly bound - ing Down to the dell.
Glow - ing the flow - ers' Gay dust of gold.
wol - len hin - un - ter sil - bern in's Thal.
schimmernd er - glän - zet Blü - then - schnee.
Stream - lets re - sound - ing Rip - ple and swell, Mer - ri - ly
Green are the bow - ers, Fair to be - hold, Glow - ing the
Bäch - lein, so mun - ter, rau - schend zu - mal, wol - len hin -
Grü - nend um - krän - zet Wäl - der und Höh'; schimmernd er -
bound - ing Down to the dell. Be -
flow - ers' Gay dust of gold. So
un - ter sil - bern in's Thal. Die
glän - zet Blü - then - schnee. So

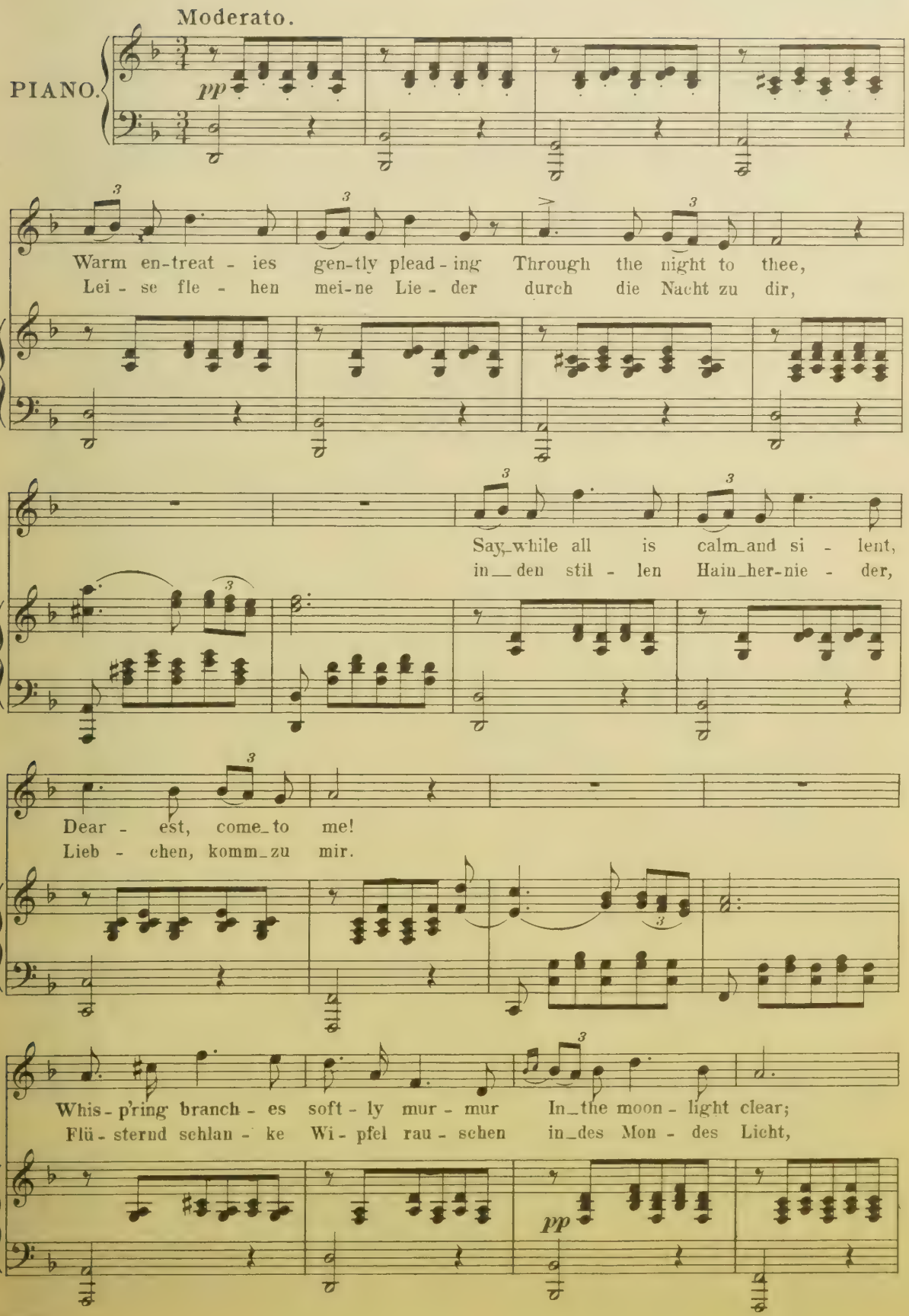

yond in the mead - ow how swift - ly they flow, The sky and the
all things the woo - ing of sun - shine a - vow, The bud of the
schwe - ben - de Wel - le, dort eilt sie da - hin! tief spie - geln sich
drän - get sich Al - les zum bräut - li - chen Licht, es schwel - len die
cresc.
for - est re - flect - ing be - low: Oh whith - er, ye
flow - er, the leaf on the bough; What long they have
Flu - ren und Him - mel dar - in. Was ziehst du mich,
Kei - me, die Knos - pe bricht, sie ha - ben ge -
long - ings, would ye that I go, Oh whith - er, ye long - ings, would
pined for, re - joic - es them now, What long they have pined for, re -
seh - nend ver - lan - gen - der Sinn, was ziehst du mich, seh - nend ver -
fun - den, was ih - nen ge - bricht, sie ha - ben ge - fun - den, was
fp
f
ye that I go? Be - low? Be - low?
joic - es them now: And thou? And thou?
lan - gen - der Sinn, hin - ab? hin - ab?
ih - nen ge - bricht. Und du? und du?
pp

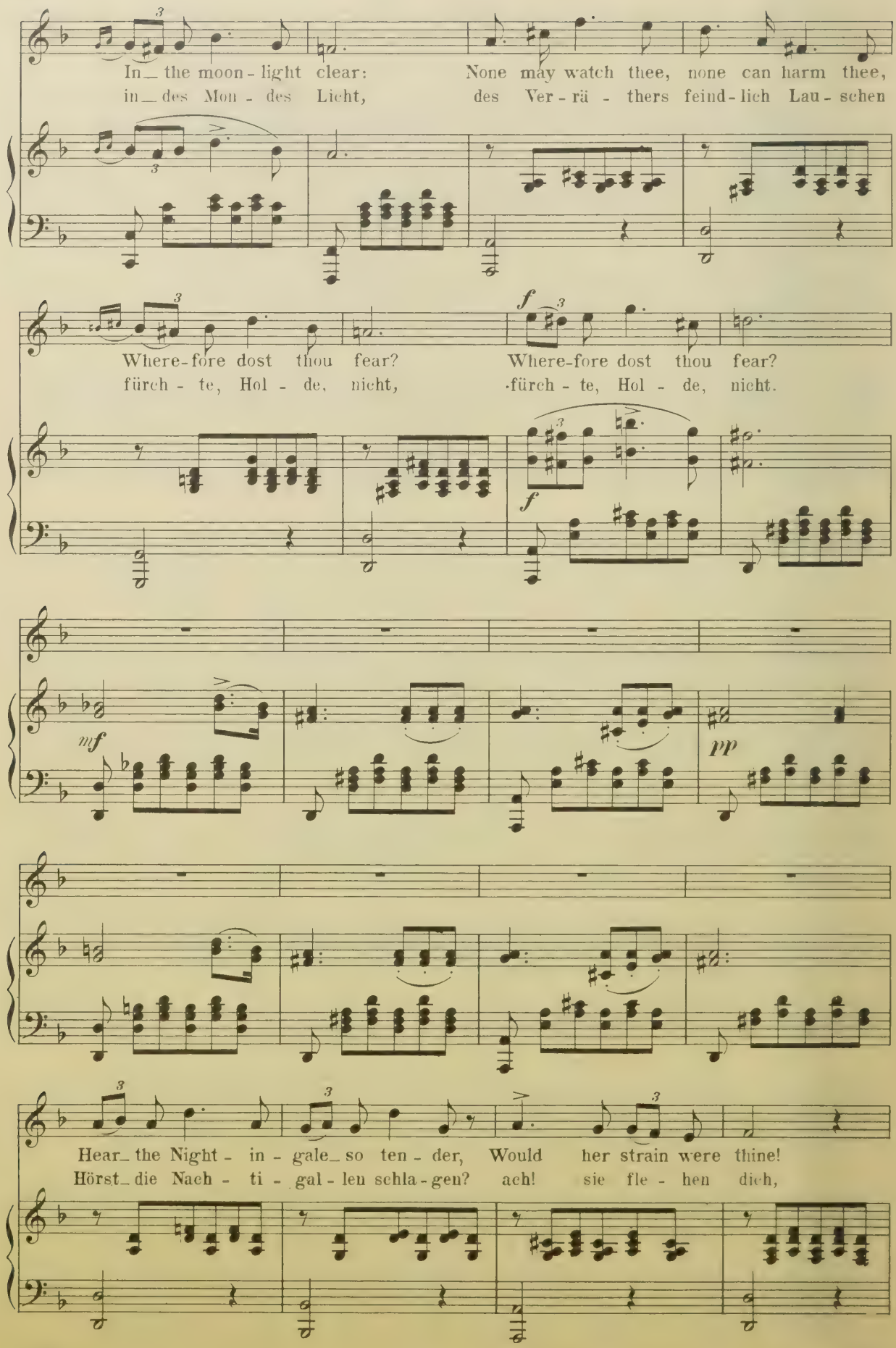

5. Heart, why this yearn - ing Ev - er in vain?
5. Rast - lo - ses Seh - nen, wün - schen - des Herz,
Tears, why so burn - ing, Griev - ous your pain?
im - mer nur Thrä - nen, Kla - ge und Schmerz?
Heart, why this yearn - ing Ev - er in
Rast - lo - ses Seh - nen, wün - schen - des
vain? Tears, why so burn - ing, Griev - ous your
Herz, im - mer nur Thrä - nen, Kla - ge und
pain? I, too, share the
Schmerz? Auch ich bin mir

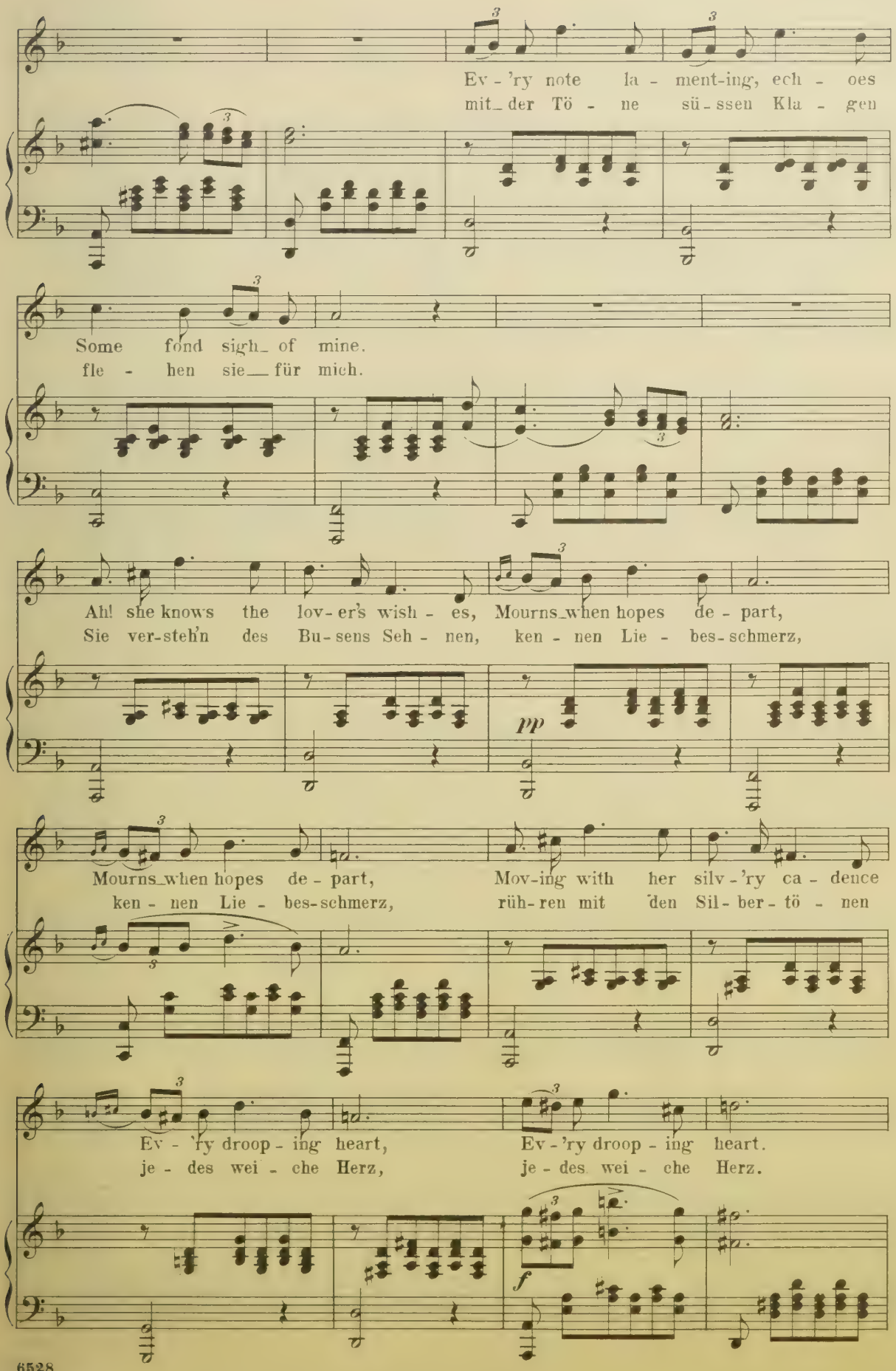

long - ing all Nat - ure doth own; By whom in my
schwel - len - der Trie - be be - wusst, wer stil - let mir
bo - som shall sun - shine be thrown? Who
end - lich die drän - gen - de Lust? Nur
can for my long win - ter a - tone, Who can for
du be - freist den Lenz in der Brust, nur du be -
f
my long win - ter a - tone? 'Tis thou, thou a -
freist den Lenz in der Brust, nur du, nur
ff
lone!
du!
3
3
decresc.
p

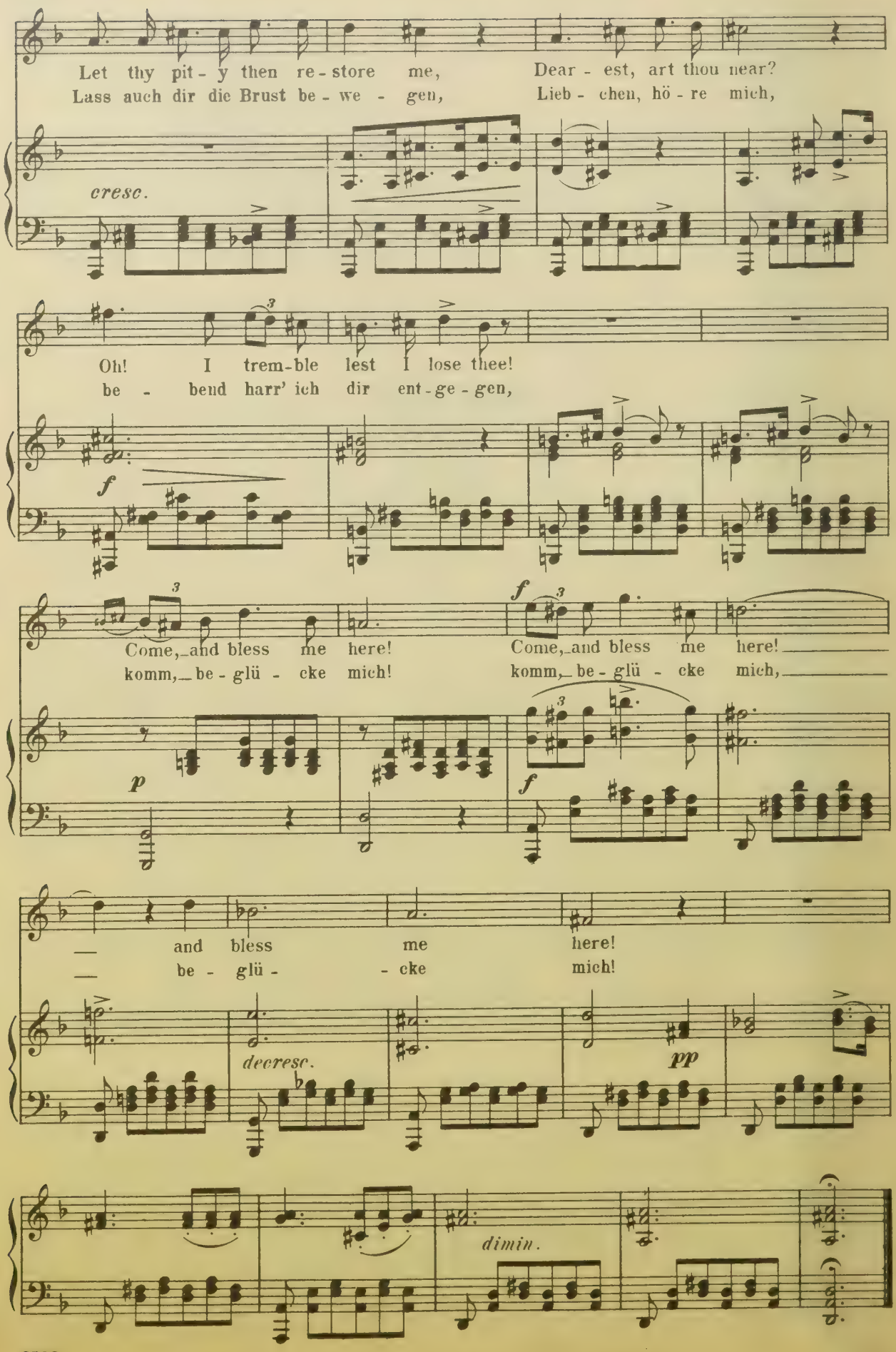
Serenade.

(STÄNDCHEN.)



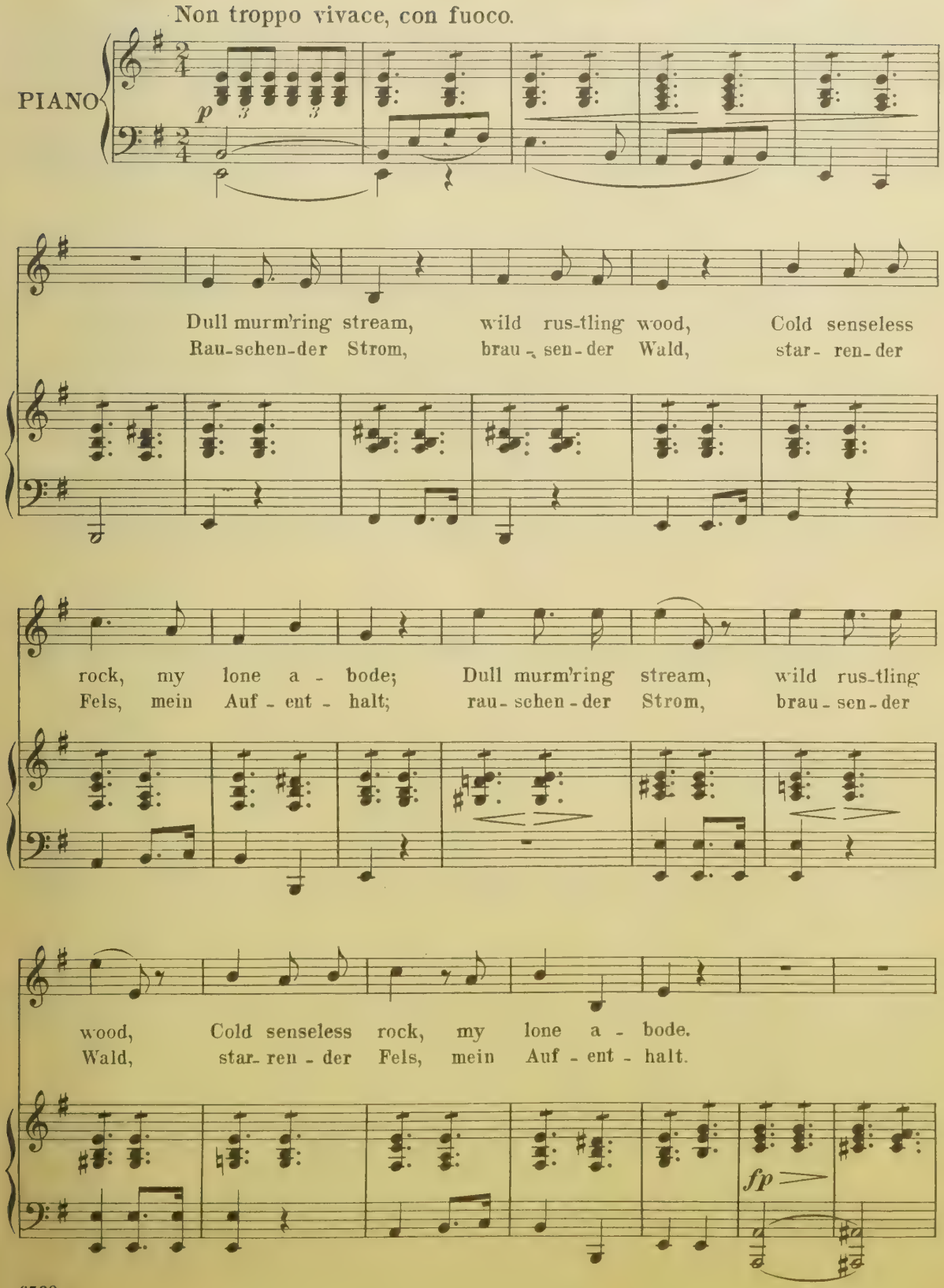

In_ the moon - light clear: None may watch thee, none can harm thee,
in_ des Mon - des Licht, des Ver - rä - thers feind - lich Lau - schen
Where-fore dost thou fear? Where-fore dost thou fear?
fürch - te, Hol - de, nicht, fürch - te, Hol - de, nicht.
f
f
mf
pp
Hear_ the Night - in - gale_ so ten - der, Would her strain were thine!
Hörst_ die Nach - ti - gal - len schla - gen? ach! sie fle - hen dich,

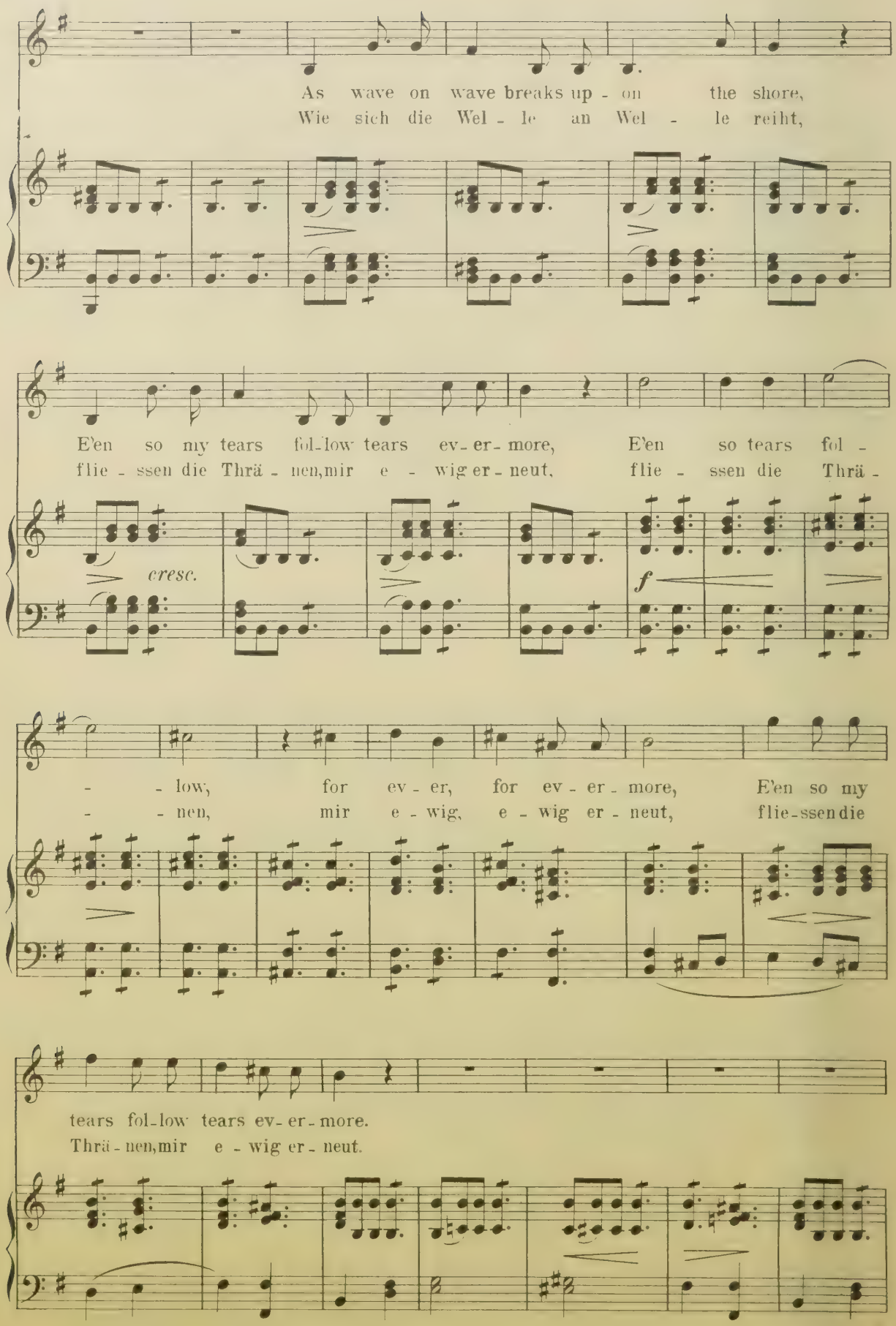

Ev - 'ry note la - ment-ing, ech - oes
mit_der Tö - ne sü - ssen Kla - gen
Some fond sigh_ of mine.
fle - hen sie__ für mich.
Ah! she knows the lov-er's wish - es, Mourns_when hopes de - part,
Sie ver-steh'n des Bu-sens Seh - nen, ken - nen Lie - bes-schmerz,
pp
Mourns_when hopes de - part, Mov-ing with her silv - 'ry ca - dence
ken - nen Lie - bes-schmerz, rüh-ren mit den Sil-ber-tö - nen
Ev - 'ry droop - ing heart, Ev - 'ry droop - ing heart.
je - des wei - che Herz, je - des wei - che Herz.
f

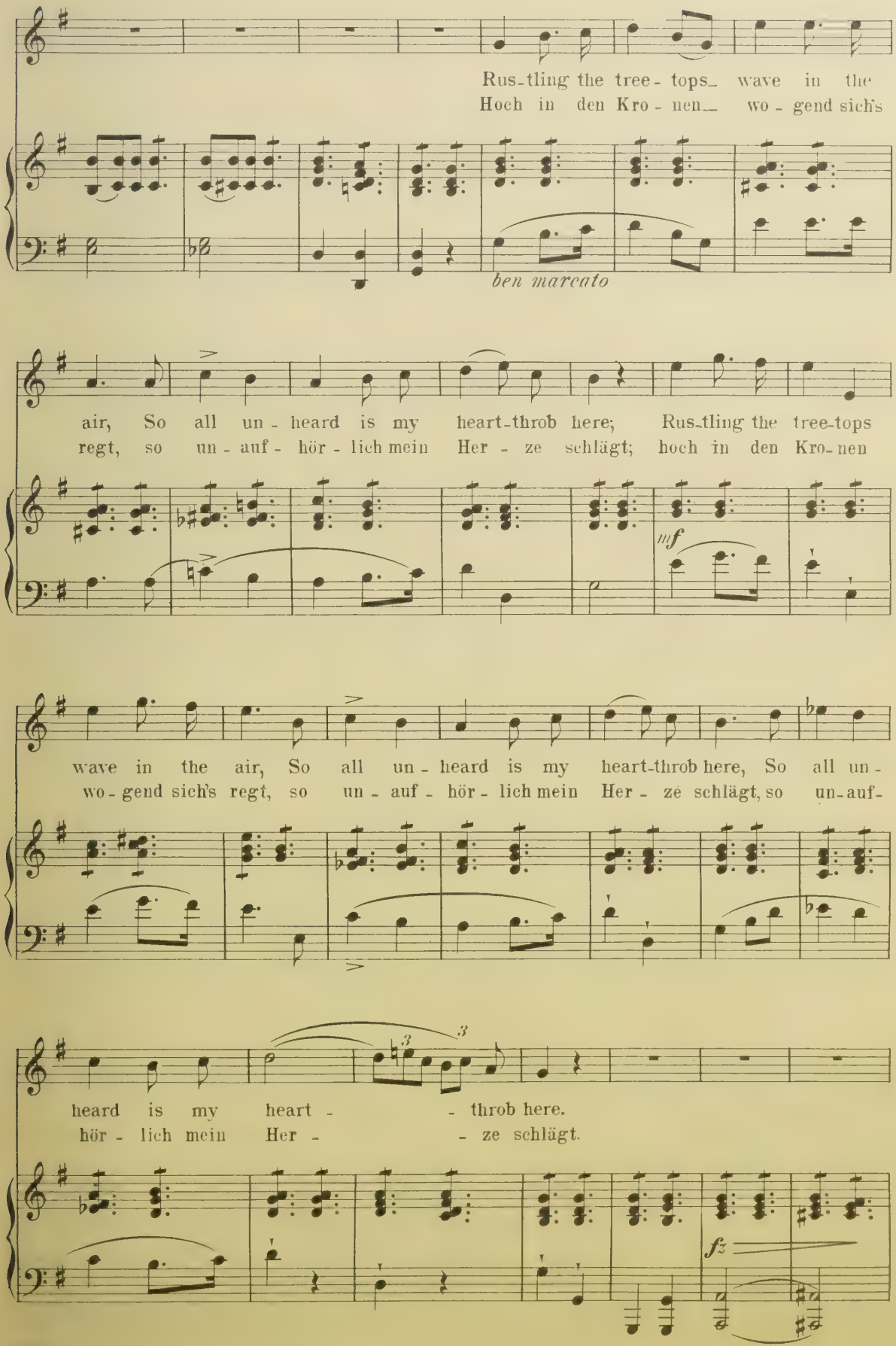

Let thy pit - y then re - store me, Dear - est, art thou near?
Lass auch dir die Brust be - we - gen, Lieb - chen, hö - re mich,
cresc.
Oh! I trem-ble lest I lose thee!
be - bend harr' ich dir ent - ge - gen,
f
Come, and bless me here! Come, and bless me here!
komm, be - glü - cke mich! komm, be - glü - cke mich,
p
f
and bless me here!
be - glü - cke mich!
decresc.
pp
dimin.

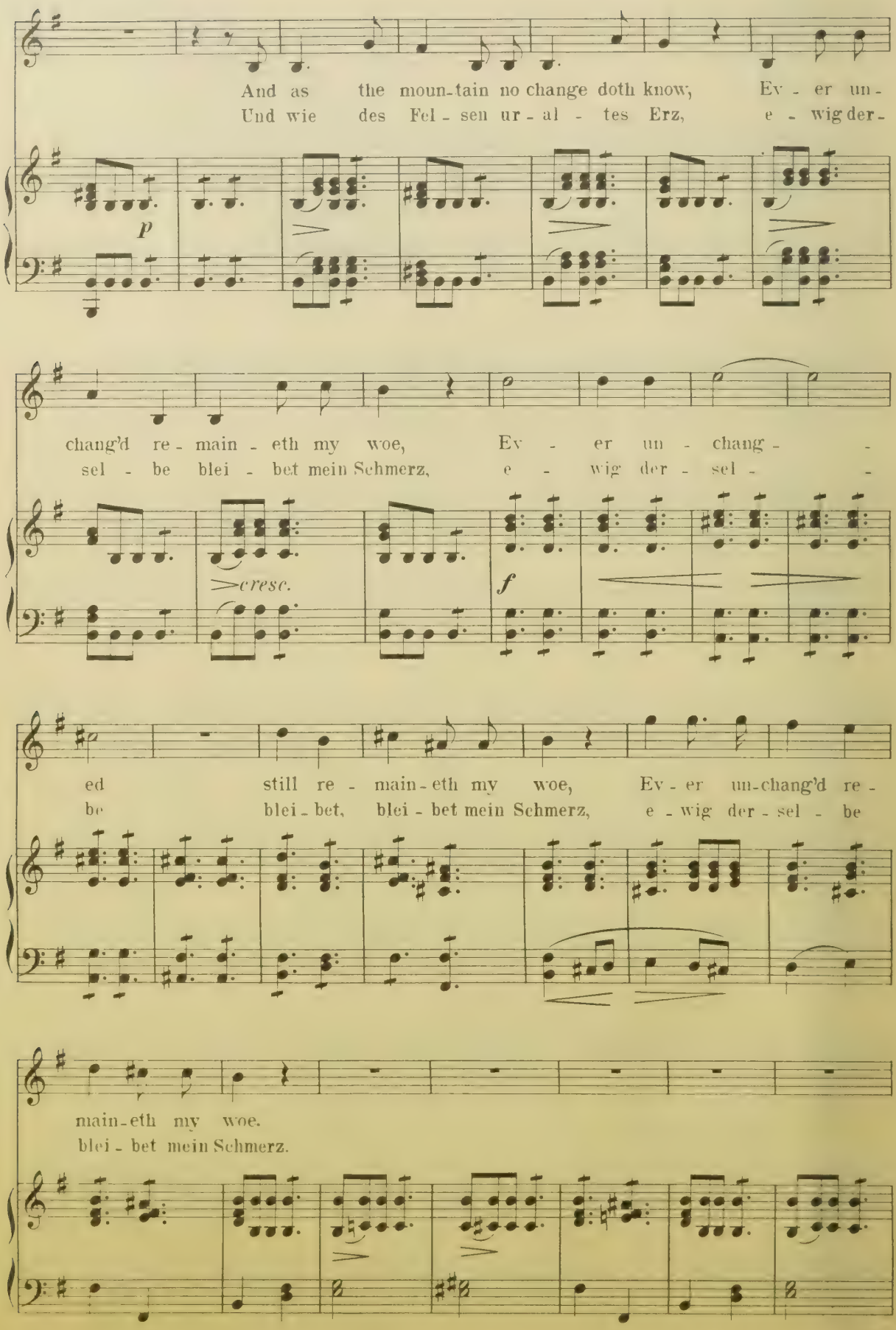
My abode.
(AUFENTHALT.)

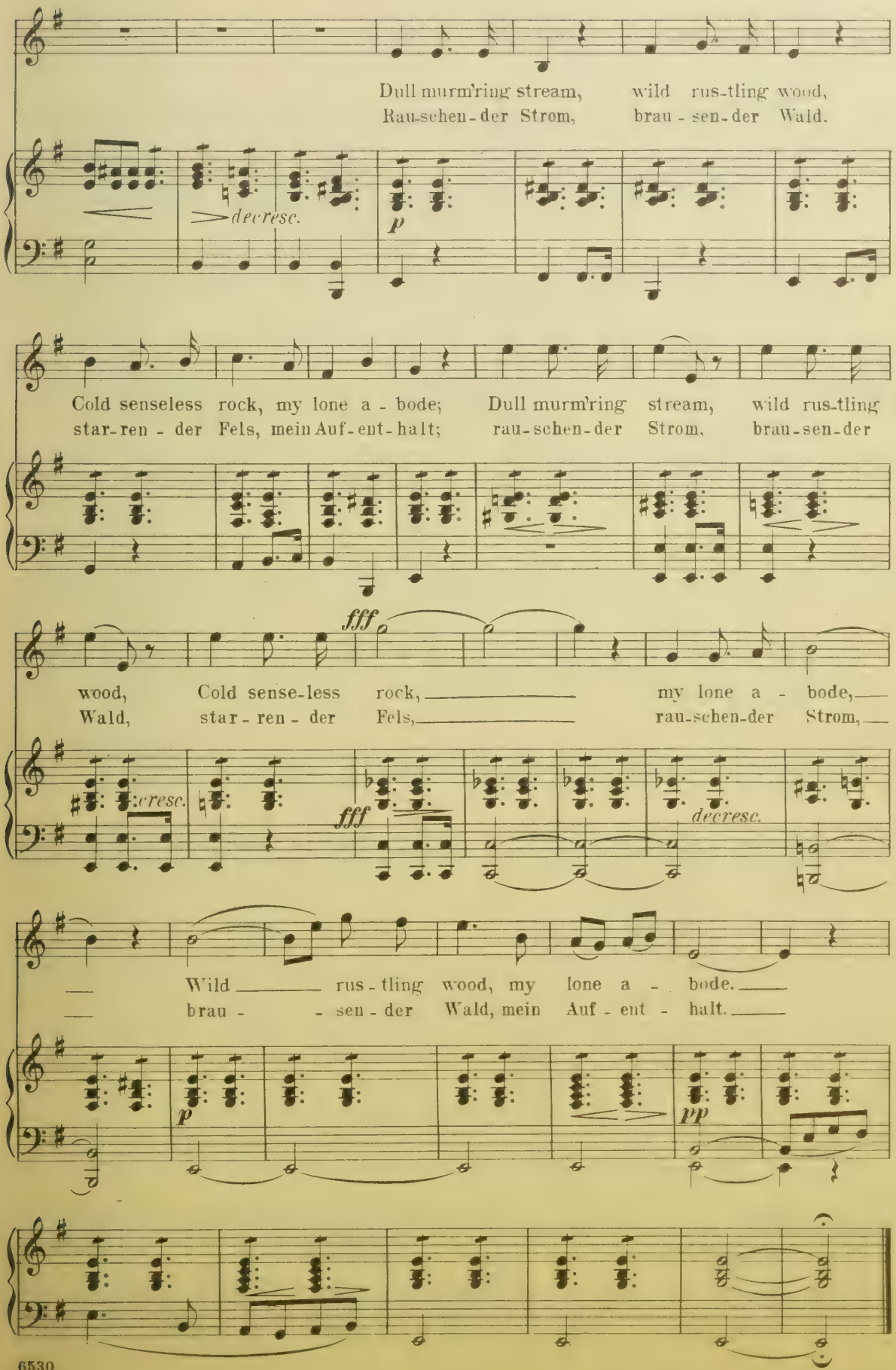
Non troppo vivace, con fuoco.




As wave on wave breaks up - on the shore,
Wie sich die Wel - le an Wel - le reiht,
E'en so my tears fol-low tears ev-er-more, E'en so tears fol -
flie - ssen die Thrä - nen,mir e - wig er - neut, flie - ssen die Thrä -
cresc.
f
- - low, for ev - er, for ev - er - more, E'en so my
- - nen, mir e - wig, e - wig er - neut, flie-ssen die
tears fol-low tears ev-er-more.
Thrä - nen,mir e - wig er - neut.


Rus-tling the tree-tops wave in the
Hoch in den Kro-nen wo-gend sich's
ben marcato
air, So all un-heard is my heart-throb here; Rus-tling the tree-tops
regt, so un-auf-hör-lich mein Her-ze schlägt; hoch in den Kro-nen
mf
wave in the air, So all un-heard is my heart-throb here, So all un-
wo-gend sich's regt, so un-auf-hör-lich mein Her-ze schlägt, so un-auf-
3
3
heard is my heart - - throb here.
hör-lich mein Her - - ze schlägt.
fz

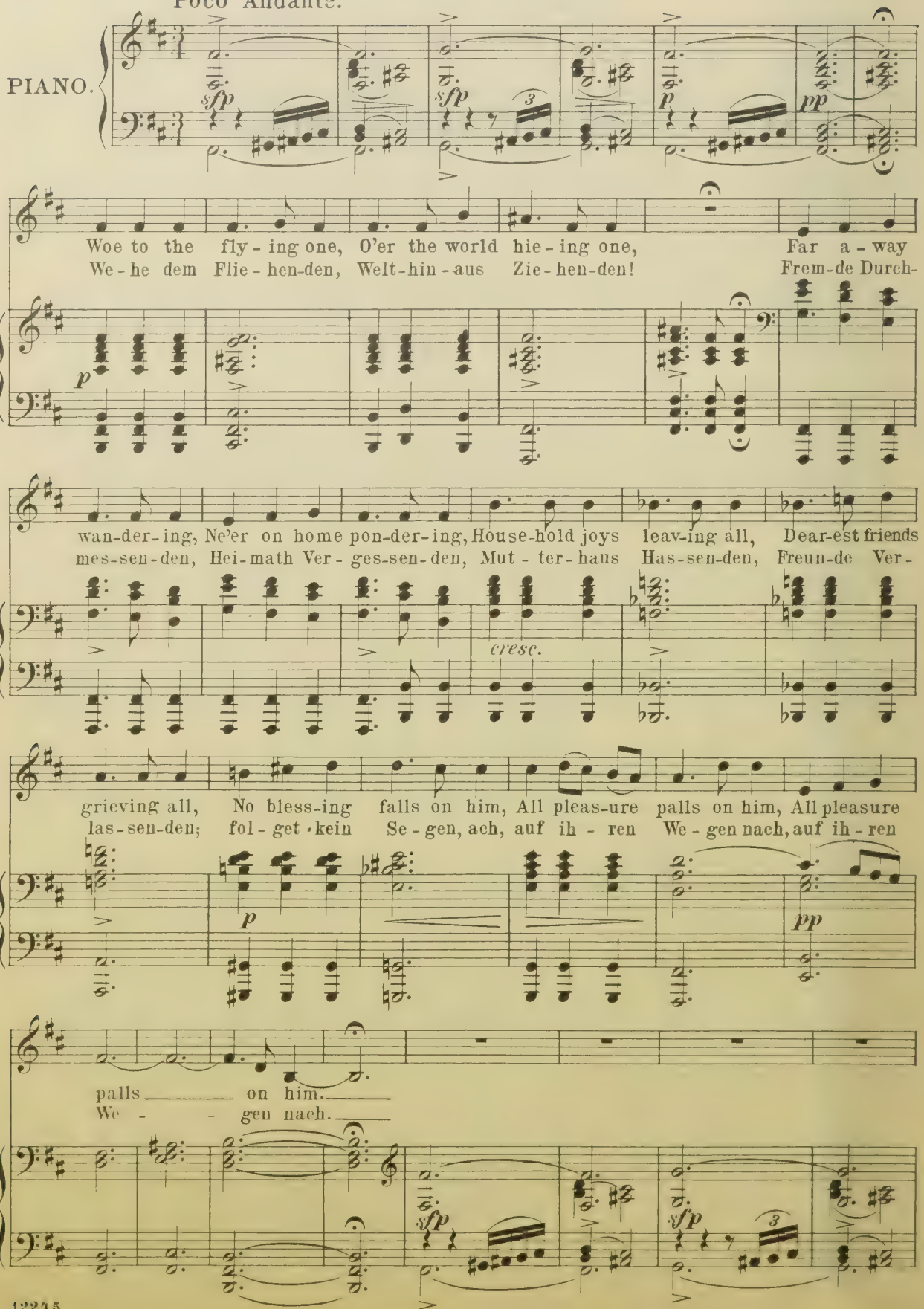

And as the moun-tain no change doth know, Ev - er un-
Und wie des Fel - sen ur - al - tes Erz, e - wig der -
p
chang'd re - main - eth my woe, Ev - er un - chang - -
sel - be blei - bet mein Schmerz, e - wig der - sel - -
cresc.
f
ed still re - main - eth my woe, Ev - er un-chang'd re -
be blei - bet, blei - bet mein Schmerz, e - wig der - sel - be
main-eth my woe.
blei - bet mein Schmerz.

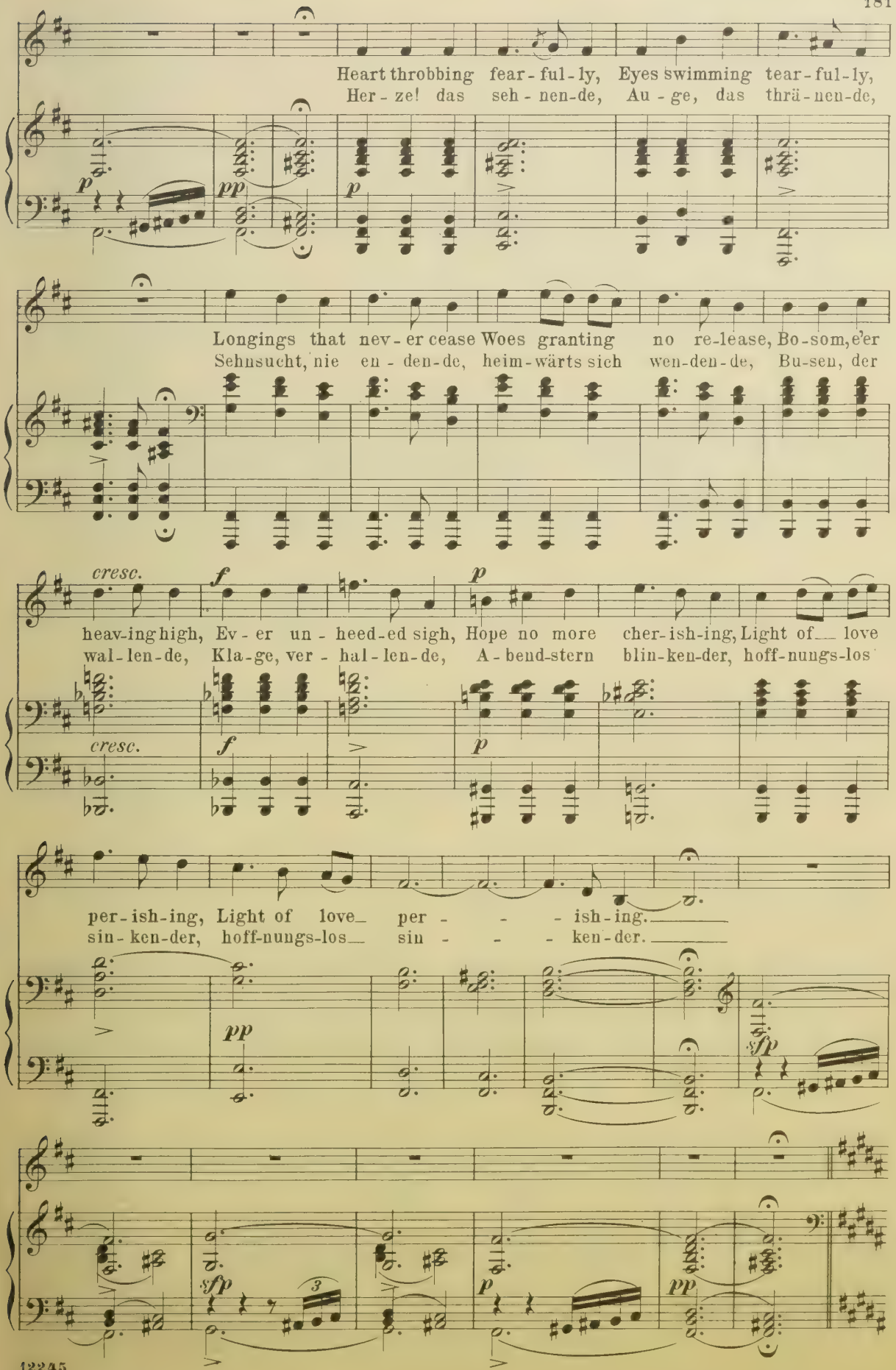

Dull murm'ring stream, wild rus-tling wood,
Rau-schen-der Strom, brau - sen-der Wald.
decresc.
p
Cold senseless rock, my lone a - bode; Dull murm'ring stream, wild rus-tling
star-ren - der Fels, mein Auf-ent-halt; rau-schen-der Strom, brau-sen-der
fff
wood, Cold sense-less rock, my lone a - bode,
Wald, star - ren - der Fels, rau-schen-der Strom,
cresc.
fff
decresc.
Wild rus - tling wood, my lone a - bode.
brau - - sen - der Wald, mein Auf - ent - halt.
p
pp

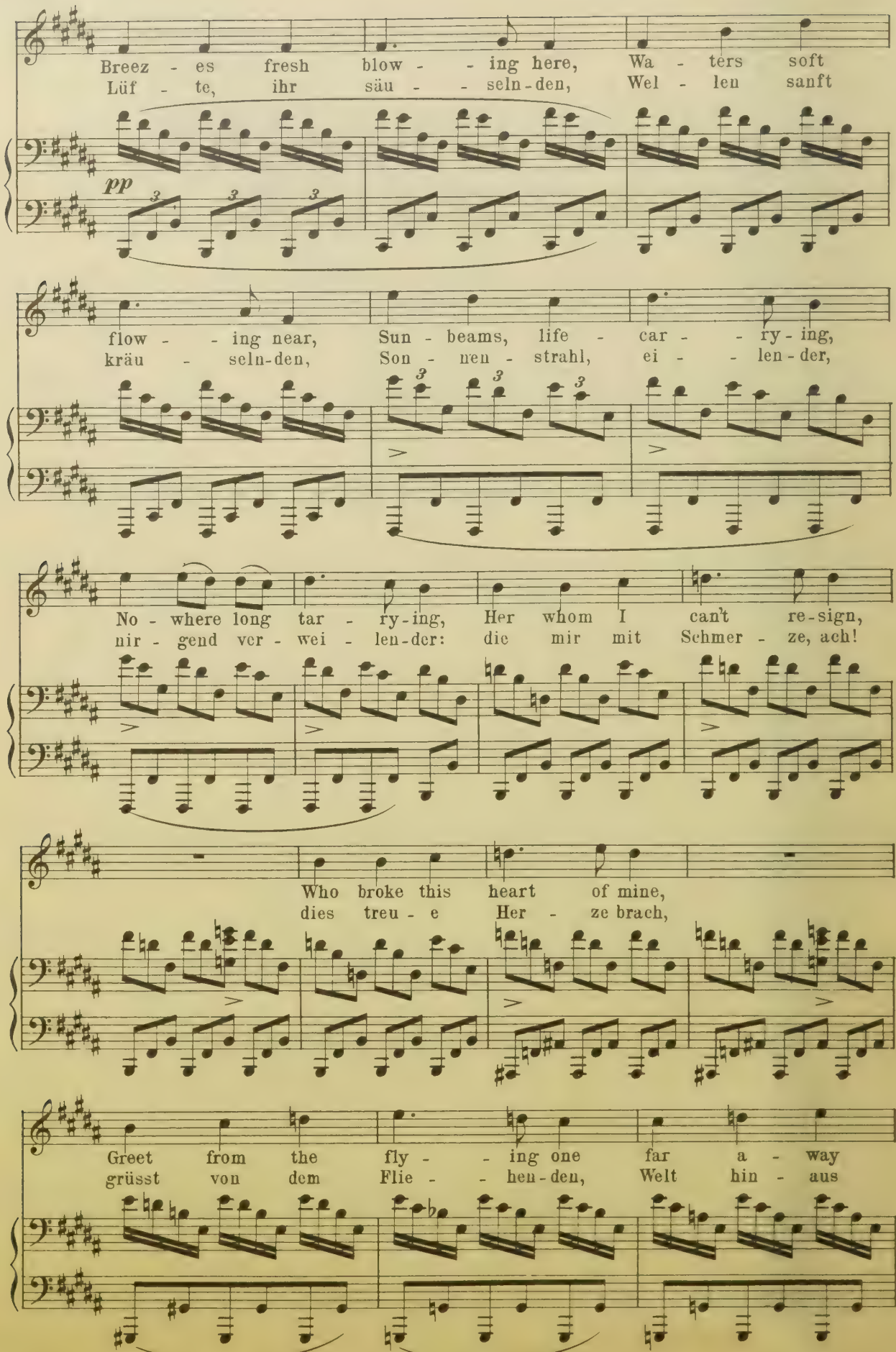
Afar.

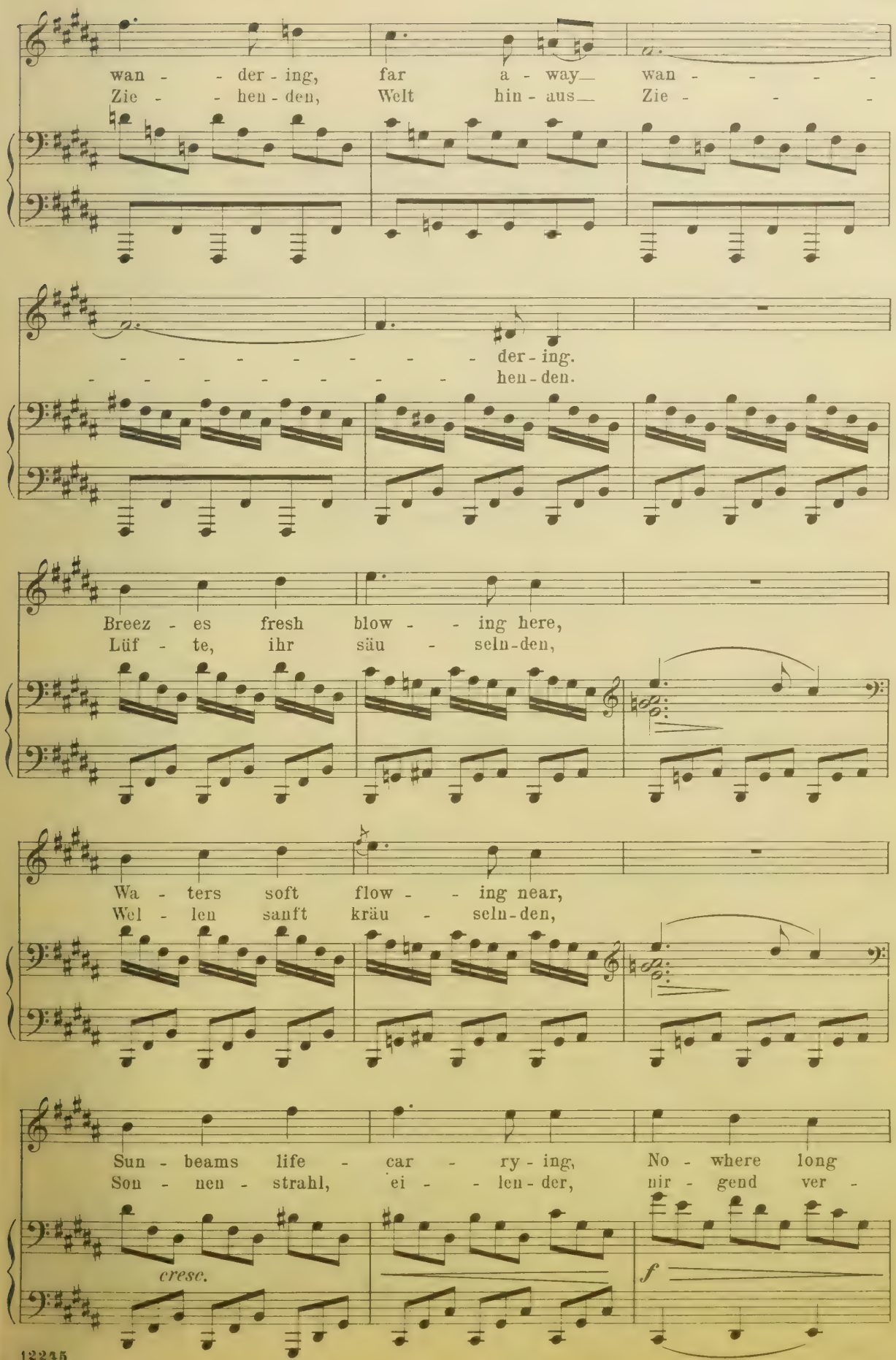
(IN DER FERNE.)

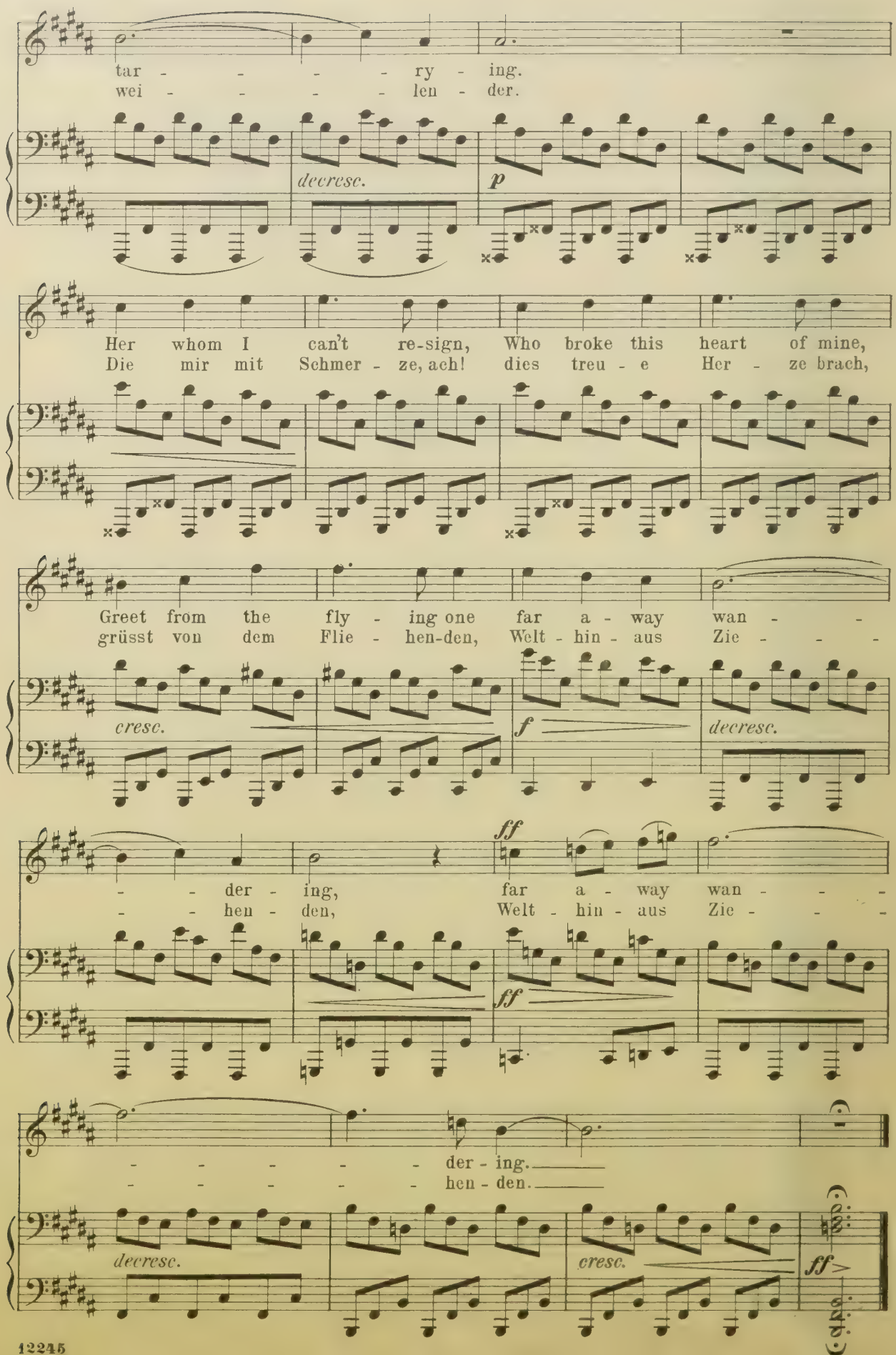
Poco Andante.




Heart throbbing fear-ful-ly, Eyes swimming tear-ful-ly,
Her-ze! das seh-nen-de, Au-ge, das thrä-nen-de,
Longings that nev-er cease Woes granting no re-lease, Bo-som, e'er
Sehnsucht, nie en-den-de, heim-wärts sich wen-den-de, Bu-sen, der
cresc.
heav-ing high, Ev-er un-heed-ed sigh, Hope no more cher-ish-ing, Light of love
wal-len-de, Kla-ge, ver-hal-len-de, A-bend-stern blin-ken-der, hoff-nungs-los
per-ish-ing, Light of love per - - - ish-ing.
sin-ken-der, hoff-nungs-los sin - - - ken-der.

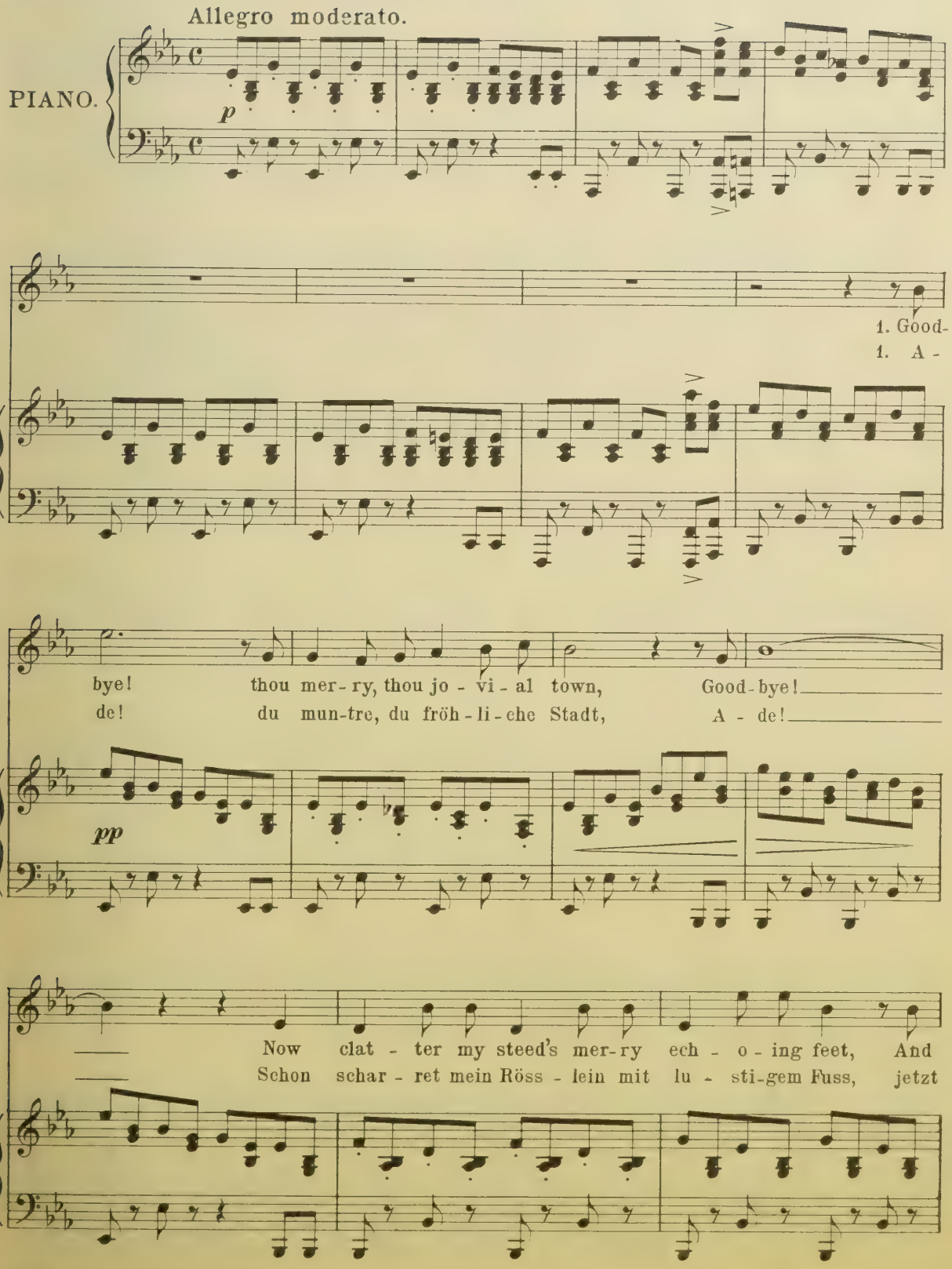

Breez - es fresh blow - - ing here, Wa - ters soft
Lüf - te, ihr säu - - seln-den, Wel - len sanft
pp
flow - - ing near, Sun - beams, life - car - - ry-ing,
kräu - seln-den, Son - nen - strahl, ei - - len-der,
No - where long tar - ry-ing, Her whom I can't re-sign,
nir - gend ver - wei - len-der: die mir mit Schmer - ze, ach!
Who broke this heart of mine,
dies treu - e Her - ze brach,
Greet from the fly - - ing one far a - way
grüsst von dem Flie - - hen-den, Welt hin - aus

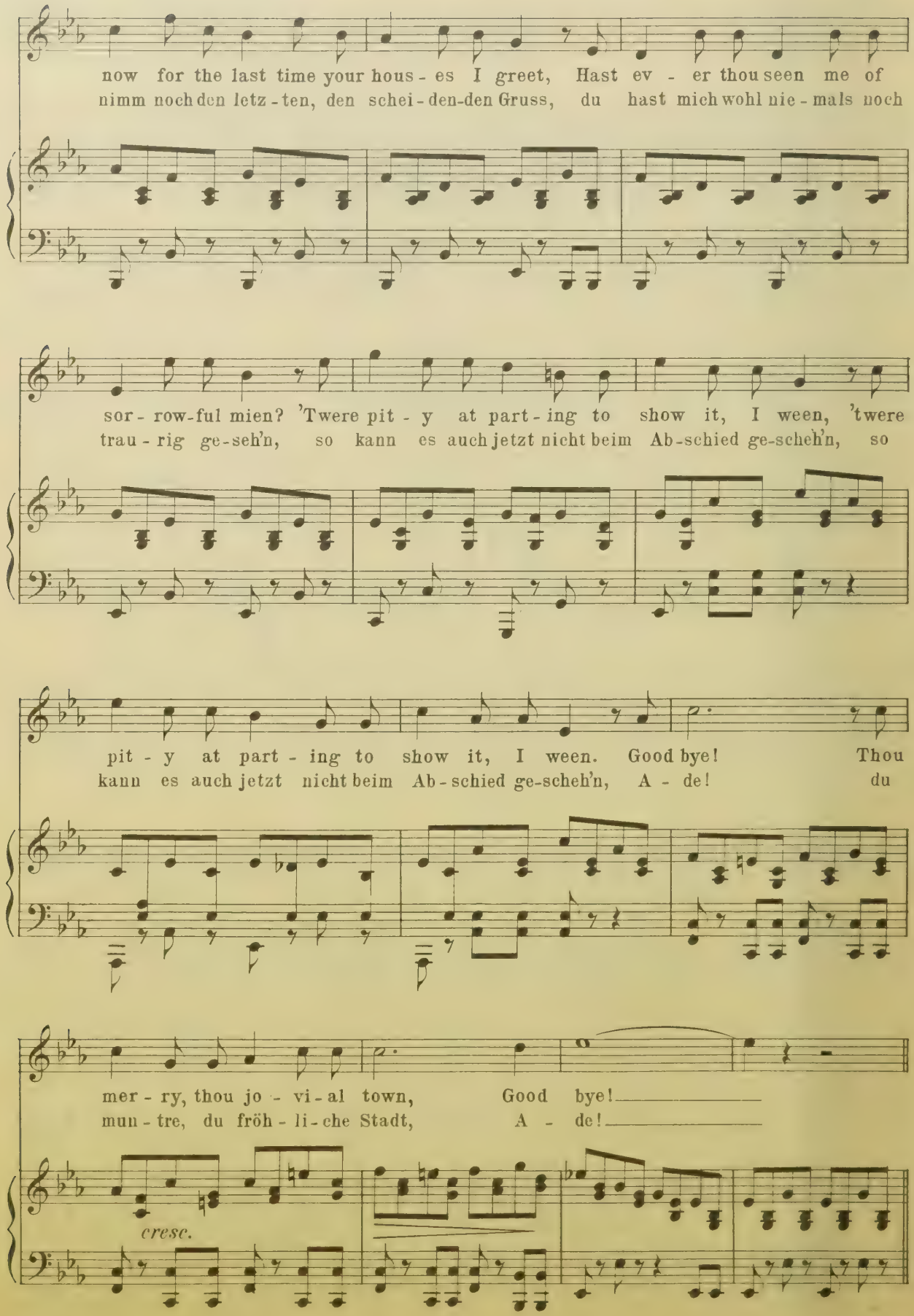

wan - - der - ing, far a - way wan - - - - -
Zie - - hen - den, Welt hin - aus Zie - - - -
- - - - - - - - - der - ing.
- - - - - - - - - hen - den.
Breez - es fresh blow - - ing here,
Lüf - te, ihr säu - seln - den,
Wa - ters soft flow - - ing near,
Wel - len sanft kräu - seln - den,
Sun - beams life - car - ry - ing, No - where long
Son - nen - strahl, ei - - len - der, nir - gend ver -
cresc.
f

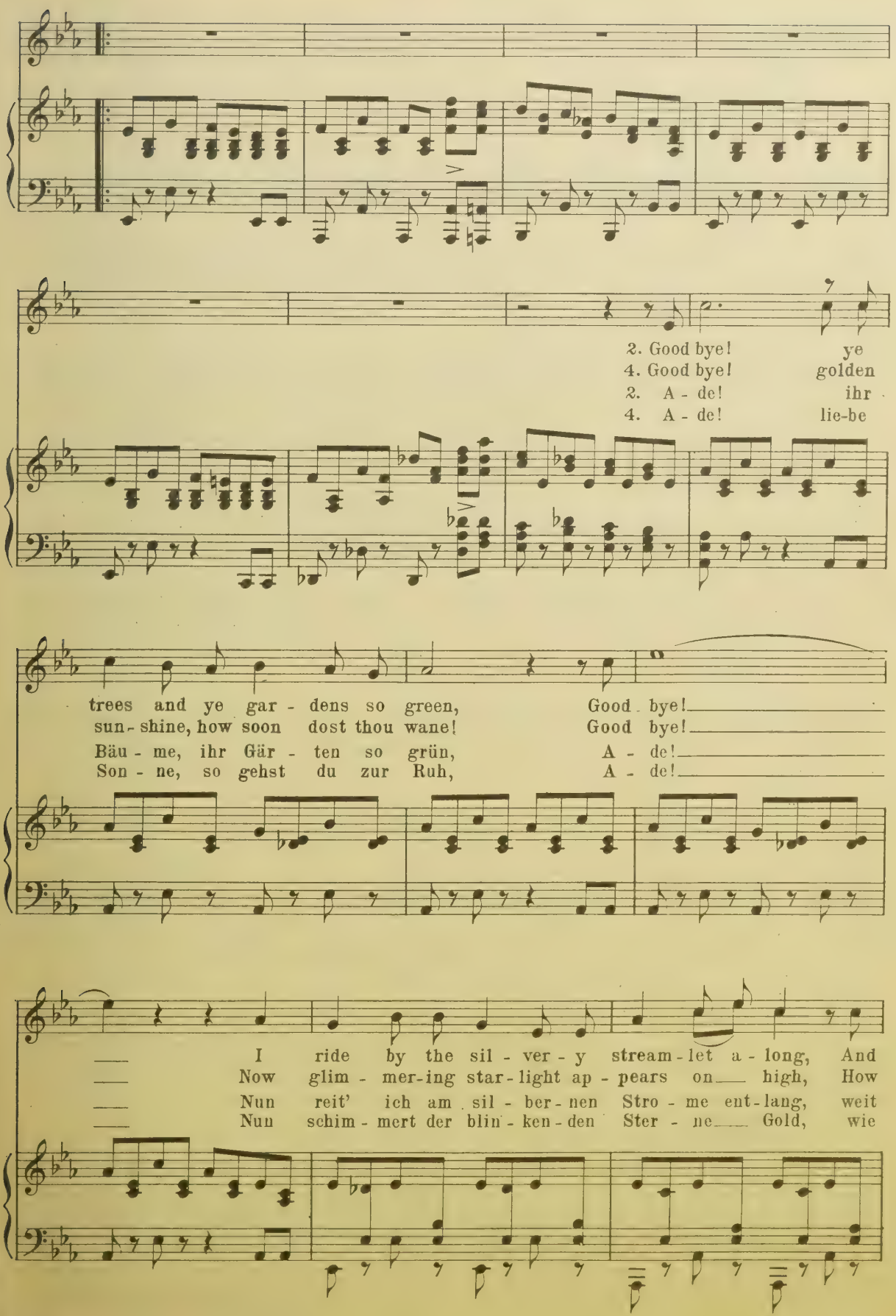

tar - - - - - ry - ing.
wei - - - - - len - der.
decresc.
p
Her whom I can't re-sign, Who broke this heart of mine,
Die mir mit Schmer - ze, ach! dies treu - e Her - ze brach,
Greet from the fly - ing one far a - way wan - -
grüsst von dem Flie - hen-den, Welt - hin - aus Zie - - -
cresc.
f
decresc.
- - der - ing, far a - way wan - - -
- - hen - den, Welt - hin - aus Zie - - -
ff
ff
- - - - - der - ing.
- - - - - hen - den.
decresc.
cresc.
ff

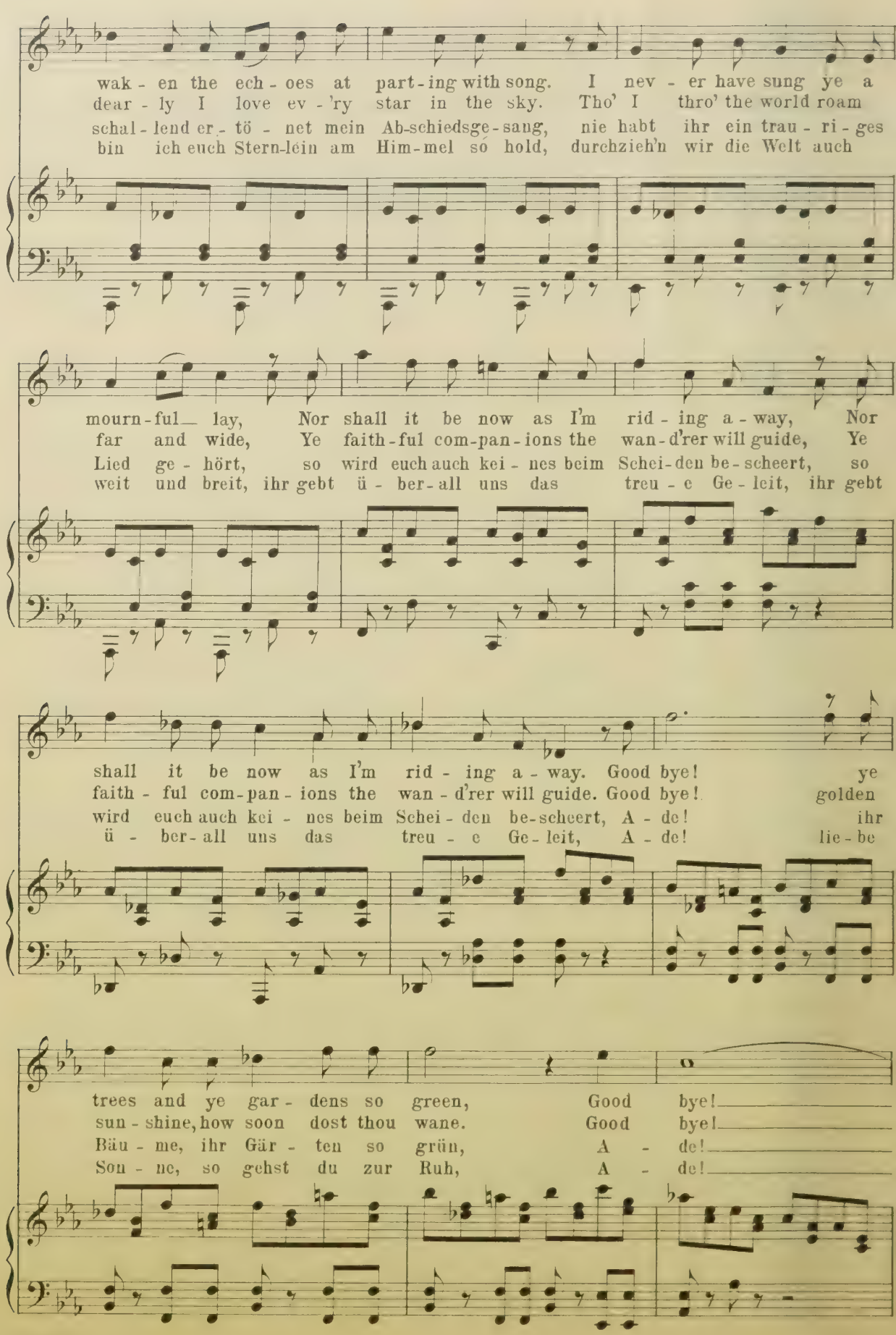
Parting.

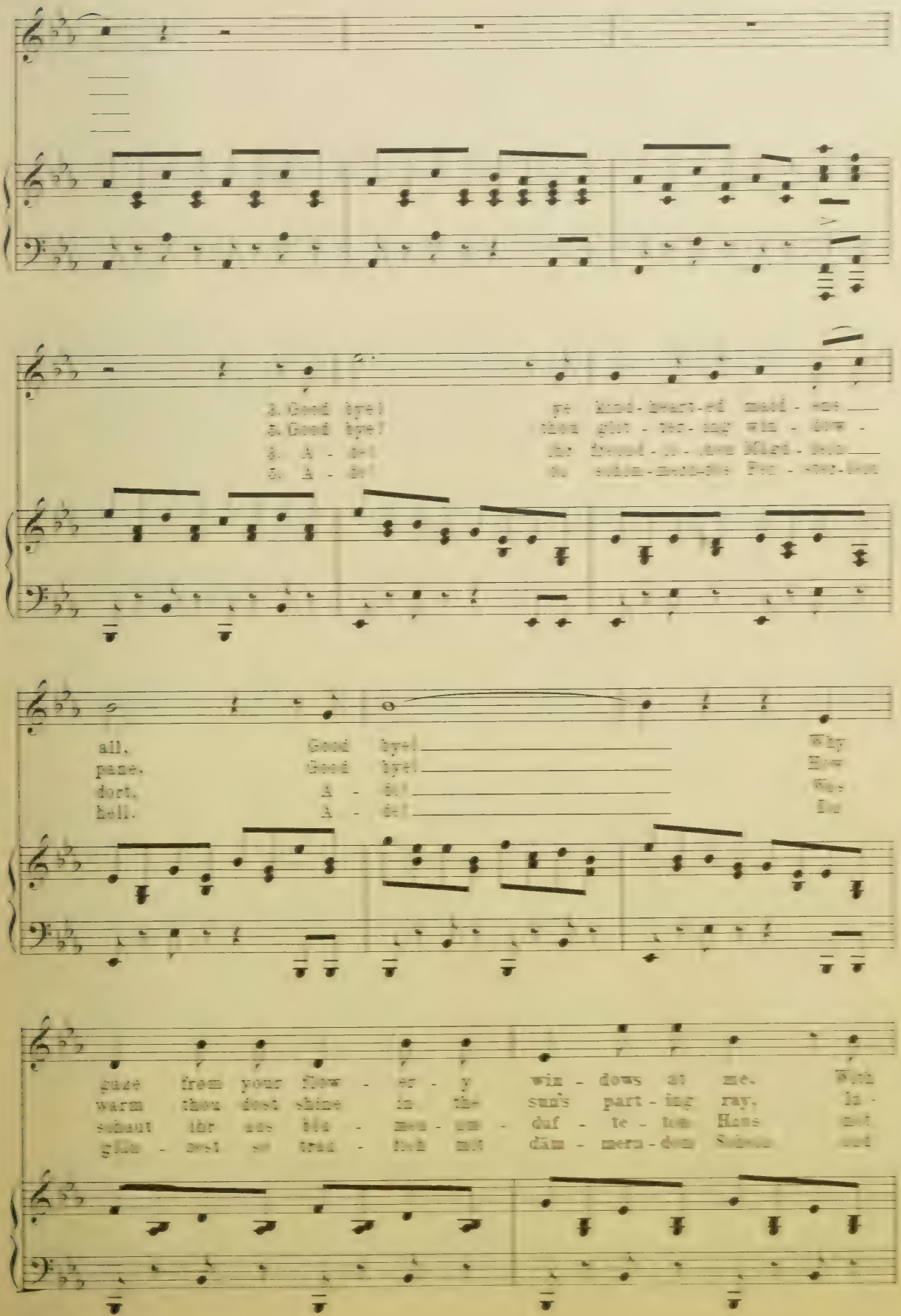
(ABSCHIED.)

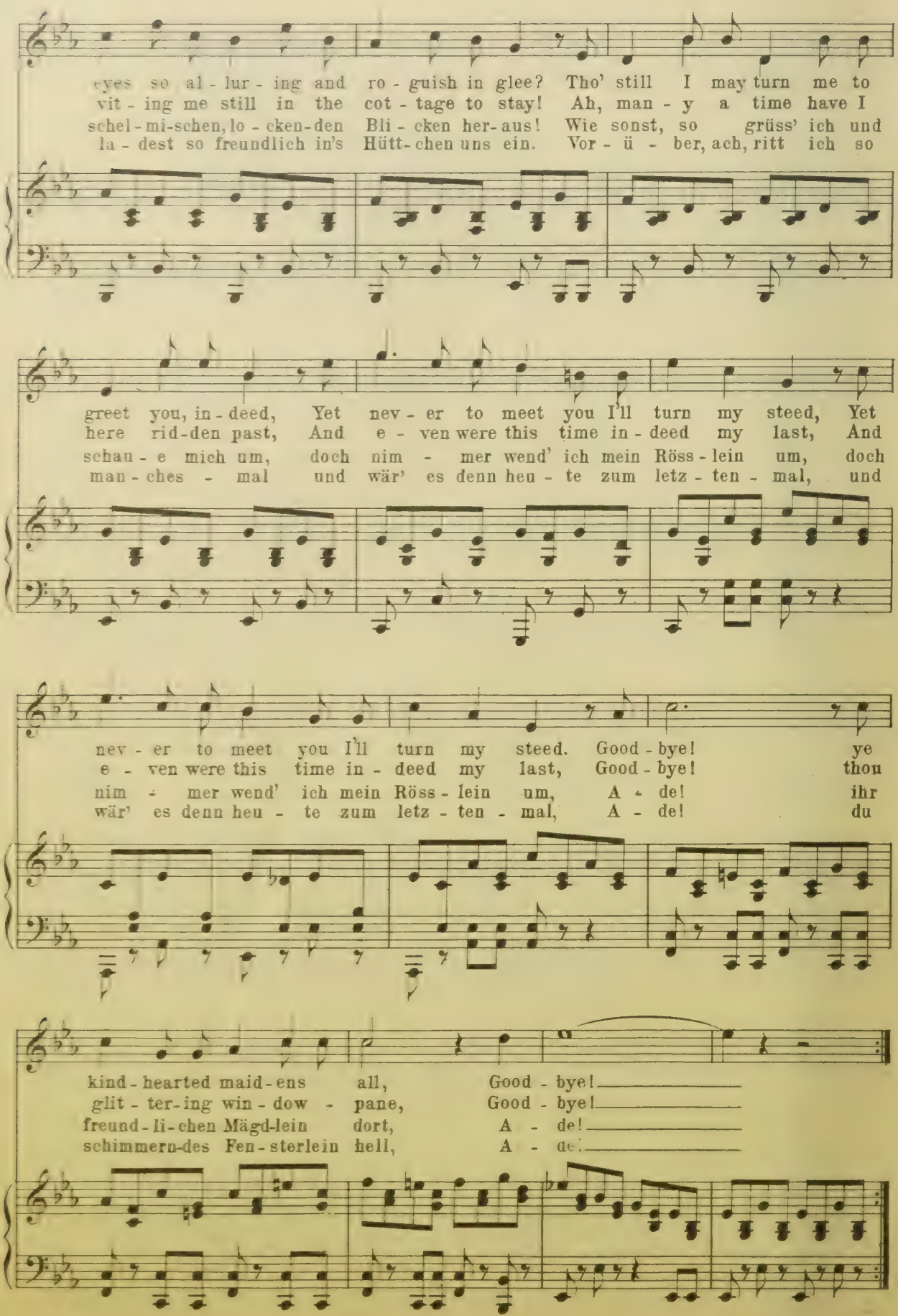


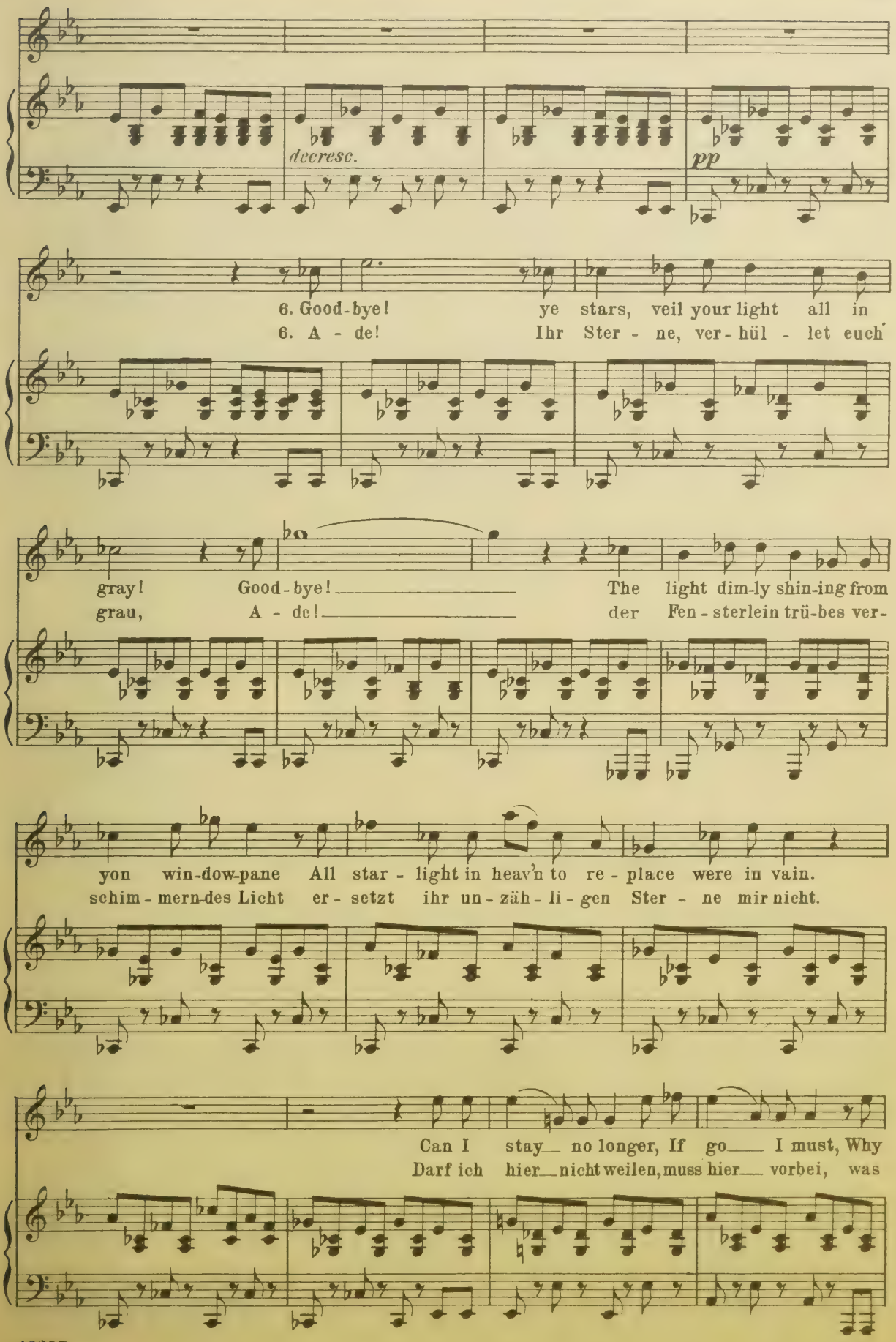

now for the last time your hous - es I greet, Hast ev - er thou seen me of
nimm noch den letz - ten, den schei - den-den Gruss, du hast mich wohl nie - mals noch
sor - row-ful mien? 'Twere pit - y at part - ing to show it, I ween, 'twere
trau - rig ge-seh'n, so kann es auch jetzt nicht beim Ab-schied ge-scheh'n, so
pit - y at part - ing to show it, I ween. Good bye! Thou
kann es auch jetzt nicht beim Ab - schied ge-scheh'n, A - de! du
mer - ry, thou jo - vi - al town, Good bye!
mun - tre, du fröh - li - che Stadt, A - de!
cresc.

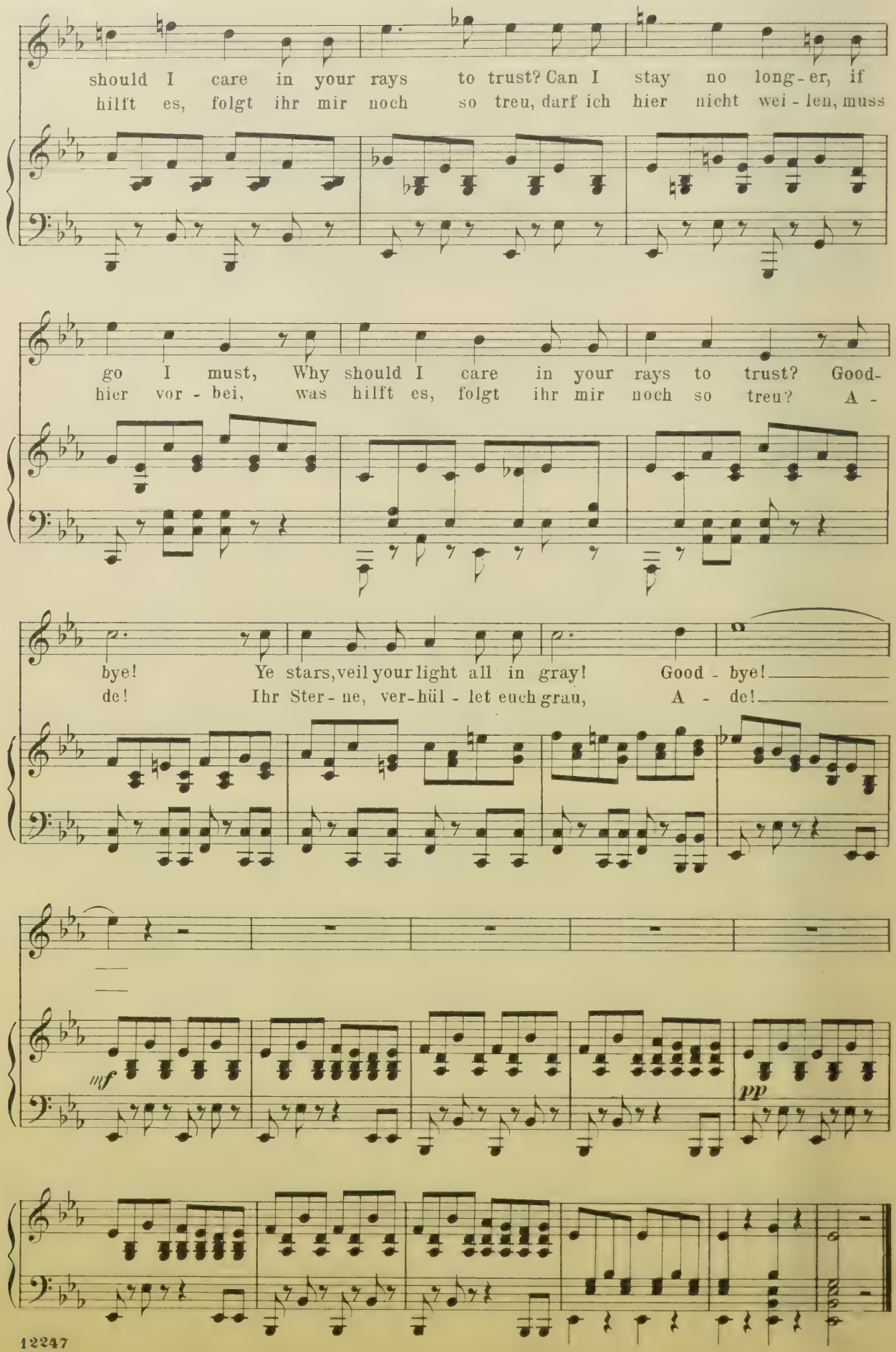

2. Good bye! ye
4. Good bye! golden
2. A - de! ihr
4. A - de! lie-be
trees and ye gar - dens so green, Good bye!
sun-shine, how soon dost thou wane! Good bye!
Bäu - me, ihr Gär - ten so grün, A - de!
Son - ne, so gehst du zur Ruh, A - de!
I ride by the sil - ver - y stream-let a - long, And
Now glim - mer-ing star-light ap - pears on high, How
Nun reit' ich am sil - ber - nen Stro - me ent-lang, weit
Nun schim - mert der blin - ken-den Ster - ne Gold, wie


wak - en the ech - oes at part - ing with song. I nev - er have sung ye a
dear - ly I love ev - 'ry star in the sky. Tho' I thro' the world roam
schal - lend er - tö - net mein Ab-schiedsge-sang, nie habt ihr ein trau - ri - ges
bin ich euch Stern-lein am Him-mel so hold, durchzieh'n wir die Welt auch
mourn-ful lay, Nor shall it be now as I'm rid - ing a - way, Nor
far and wide, Ye faith-ful com-pan-ions the wan-d'rer will guide, Ye
Lied ge - hört, so wird euch auch kei - nes beim Schei-den be-scheert, so
weit und breit, ihr gebt ü - ber-all uns das treu - e Ge-leit, ihr gebt
shall it be now as I'm rid - ing a - way. Good bye! ye
faith - ful com-pan - ions the wan - d'rer will guide. Good bye! golden
wird euch auch kei - nes beim Schei - den be-scheert, A - de! ihr
ü - ber-all uns das treu - e Ge-leit, A - de! lie - be
trees and ye gar - dens so green, Good bye!
sun - shine, how soon dost thou wane. Good bye!
Bäu - me, ihr Gär - ten so grün, A - de!
Son - ne, so gehst du zur Ruh, A - de!


3. Good bye!
4. Good bye!
3. A - de!
4. A - de!
ye kind-heart-ed maid - ens
thou glit - ter - ing win - dow -
ihr freund - li - chen Mäd - chen
du präch - tig - es Fen - ster - lein
all. Good bye!
pane. Good bye!
dort. A - de!
hell. A - de!
Why
How
Wie
Du
gaze from your flow - er - y win - dows at me.
warm thou dost shine in the sun's part - ing ray,
schaut ihr aus blu - men - duf - te - ten Haus
glän - zest so trau - lich mit däm - mern - dem Schein


eyes so al - lur - ing and ro - guish in glee? Tho' still I may turn me to
vit - ing me still in the cot - tage to stay! Ah, man - y a time have I
schel - mi-schen, lo - cken-den Bli - cken her-aus! Wie sonst, so grüss' ich und
la - dest so freundlich in's Hütt-chen uns ein. Vor - ü - ber, ach, ritt ich so
greet you, in - deed, Yet nev - er to meet you I'll turn my steed, Yet
here rid-den past, And e - ven were this time in - deed my last, And
schau - e mich um, doch nim - mer wend' ich mein Röss - lein um, doch
man - ches - mal und wär' es denn heu - te zum letz - ten - mal, und
nev - er to meet you I'll turn my steed. Good - bye! ye
e - ven were this time in - deed my last, Good - bye! thou
nim - mer wend' ich mein Röss - lein um, A - de! ihr
wär' es denn heu - te zum letz - ten - mal, A - de! du
kind - hearted maid-ens all, Good - bye!
glit - ter-ing win - dow - pane, Good - bye!
freund - li - chen Mägd-lein dort, A - de!
schimmern-des Fen - sterlein hell, A - de!

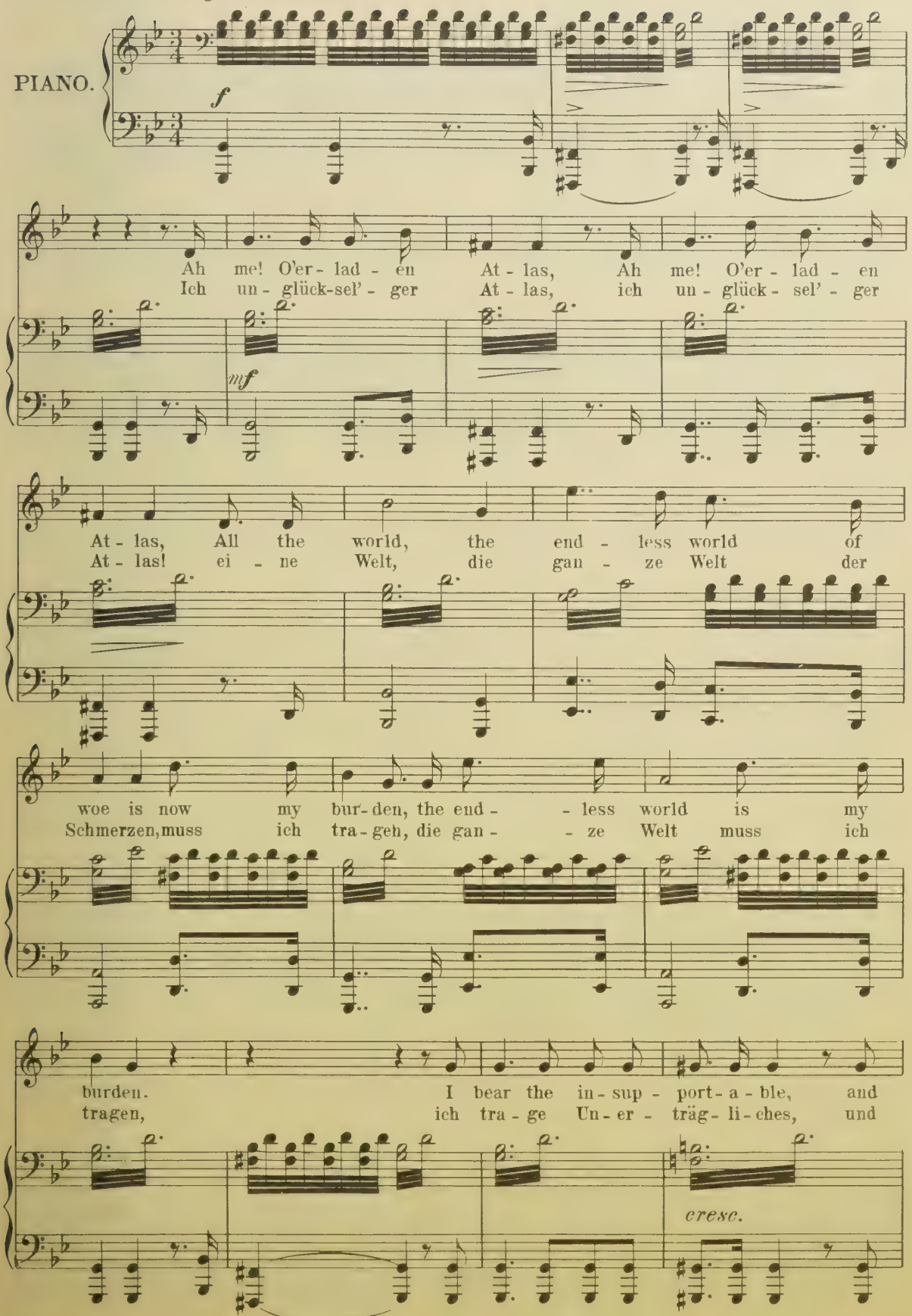

decresc.
pp
6. Good-bye! ye stars, veil your light all in
6. A - de! Ihr Ster - ne, ver - hül - let euch
gray! Good-bye! The light dim-ly shin-ing from
grau, A - de! der Fen - sterlein trü-bes ver-
yon win-dow-pane All star - light in heav'n to re - place were in vain.
schim - mern-des Licht er - setzt ihr un - zäh - li - gen Ster - ne mir nicht.
Can I stay no longer, If go I must, Why
Darf ich hier nicht weilen, muss hier vorbei, was

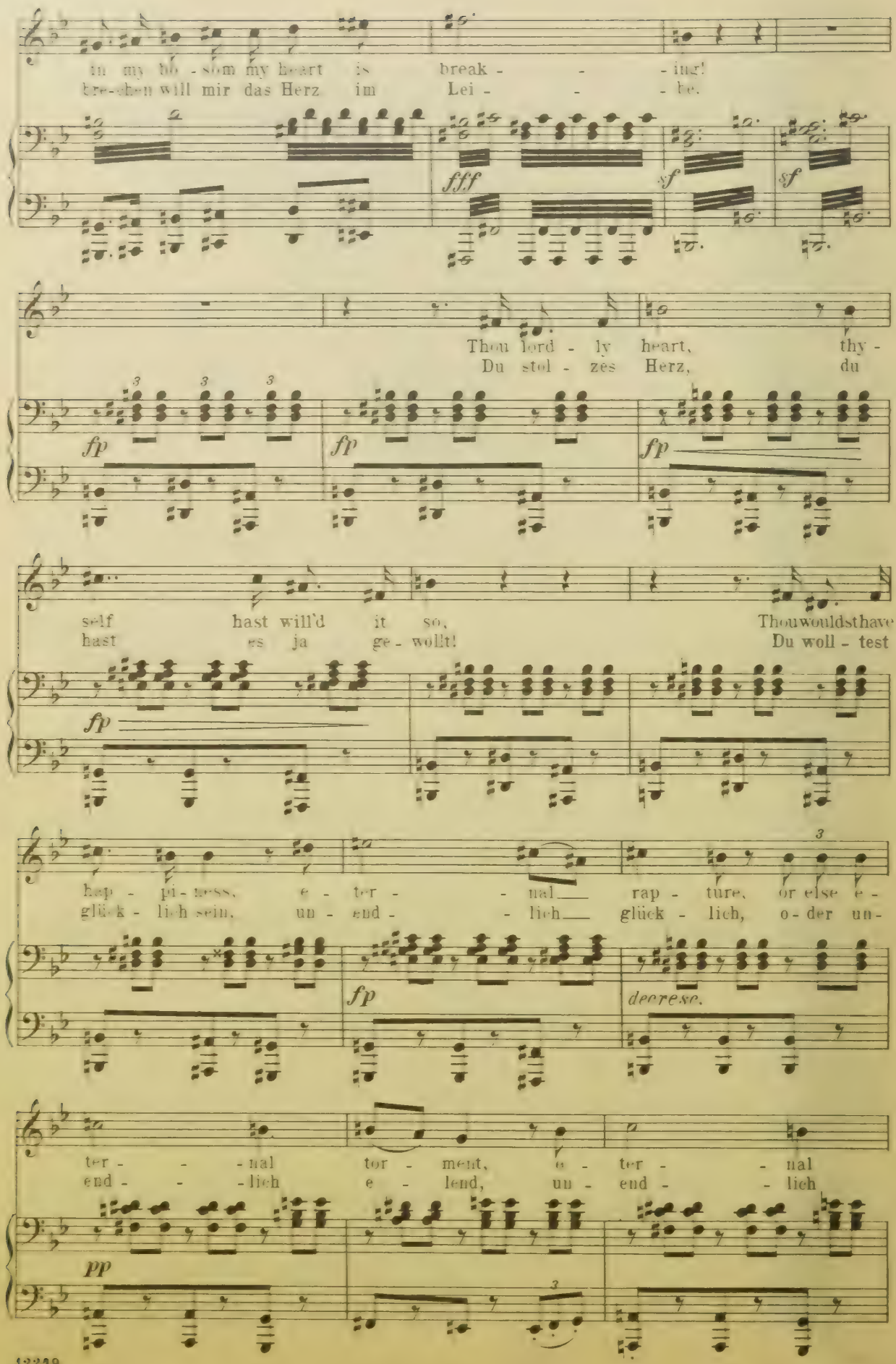

should I care in your rays to trust? Can I stay no long-er, if
hilft es, folgt ihr mir noch so treu, darf ich hier nicht wei-len, muss
go I must, Why should I care in your rays to trust? Good-
hier vor-bei, was hilft es, folgt ihr mir noch so treu? A-
bye! Ye stars, veil your light all in gray! Good-bye!
de! Ihr Ster-ne, ver-hül-let euch grau, A-de!
mf
pp

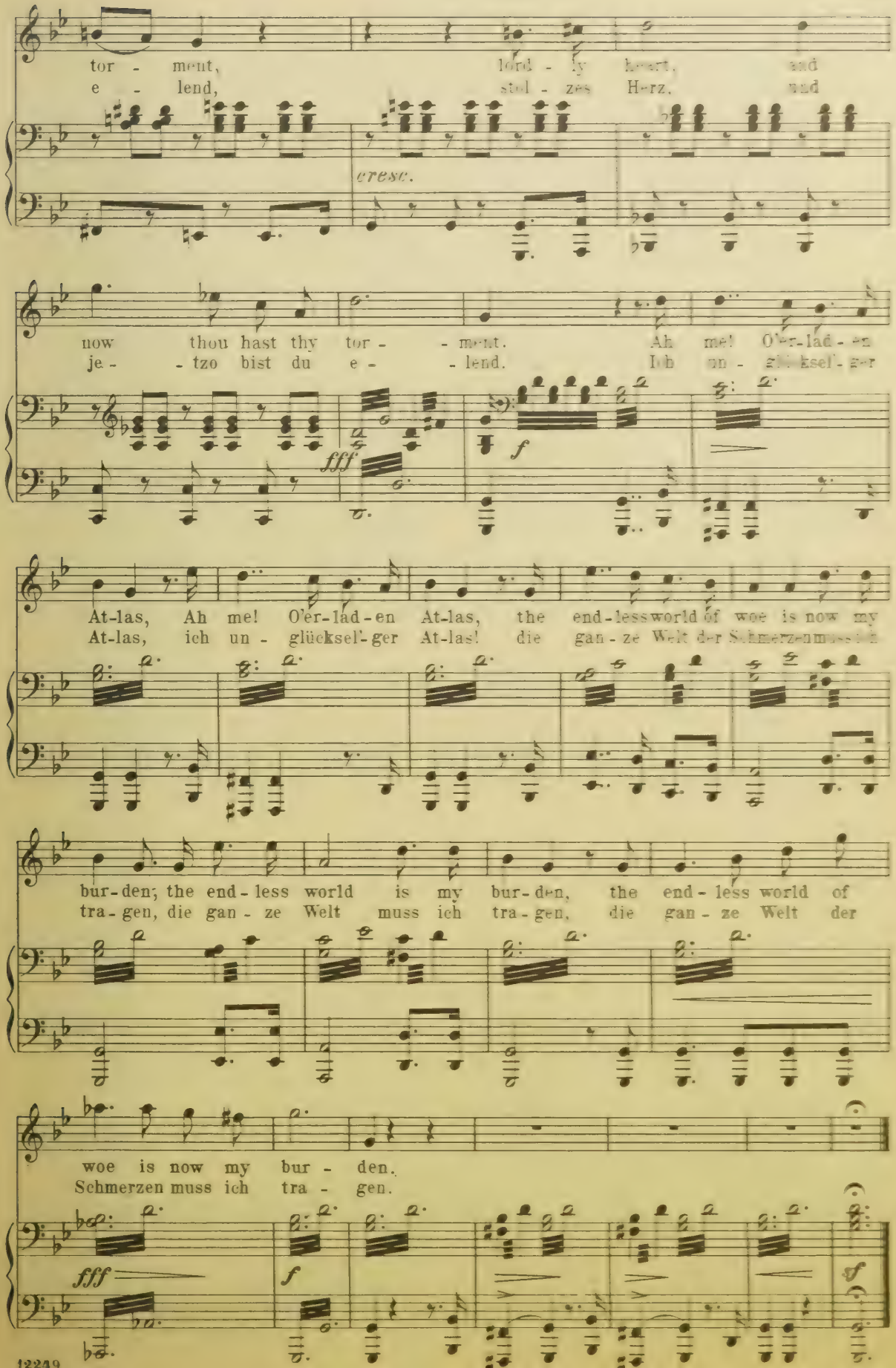
Atlas.

(DER ATLAS.)

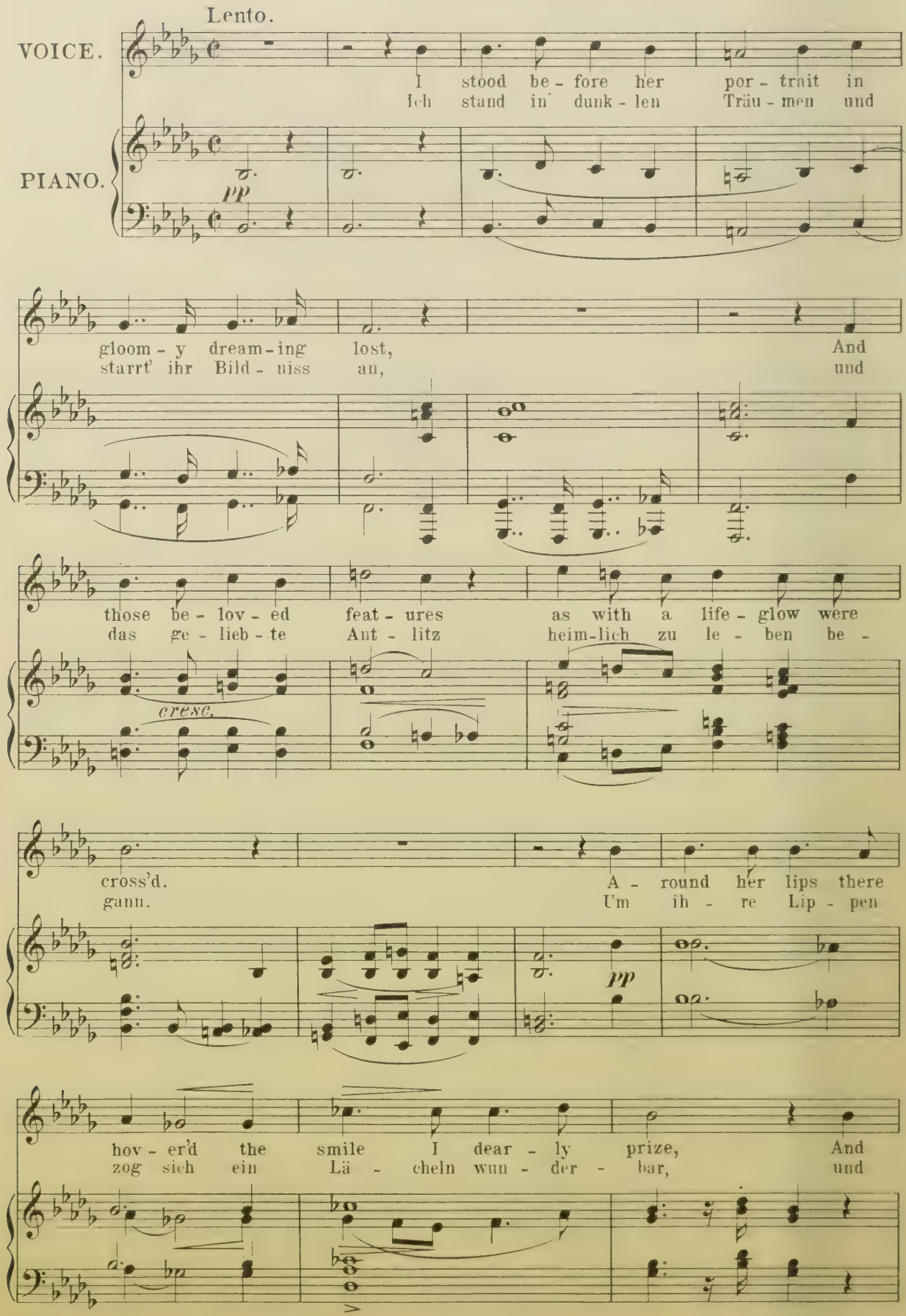
Un poco animato.

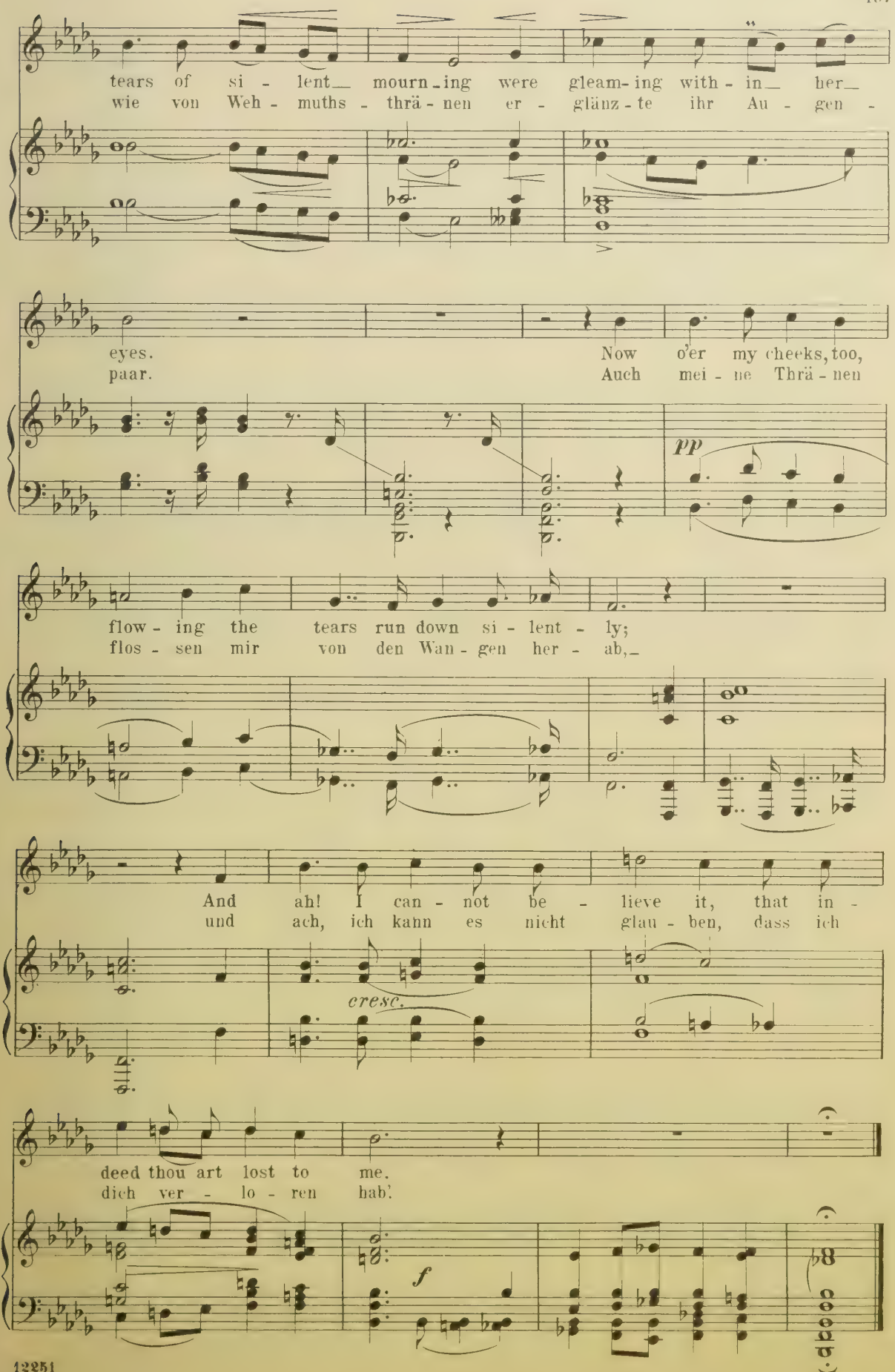



in my bo - som my heart is break - - - ing!
bre-chen will mir das Herz im Lei - - - be.
fff
sf
sf
Thou lord - ly heart, thy -
Du stol - zes Herz, du
fp
fp
fp
self hast will'd it so,
hast es ja ge - wollt!
Thouwouldsthave
Du woll - test
fp
hap - pi - ness, e - ter - - nal rap - ture, or else e -
glück - lich sein, un - end - - lich glück - lich, o - der un -
fp
decrese.
ter - - - nal tor - ment, e - ter - - nal
end - - - lich e - lend, un - end - - lich
pp


tor - ment, lord - ly heart, and
e - lend, stol - zes Herz, und
cresc.
now thou hast thy tor - - ment. Ah me! O'er-lad - en
je - - tzo bist du e - - lend. Ich un - glücksel' - ger
fff
f
At-las, Ah me! O'er-lad - en At-las, the end-less world of woe is now my
At-las, ich un - glücksel' - ger At-las! die gan - ze Welt der Schmerzen muss ich
bur-den; the end - less world is my bur-den, the end - less world of
tra - gen, die gan - ze Welt muss ich tra - gen, die gan - ze Welt der
woe is now my bur - den.
Schmerzen muss ich tra - gen.
fff
f
ff

Her Portrait.
(IHR BILD.)

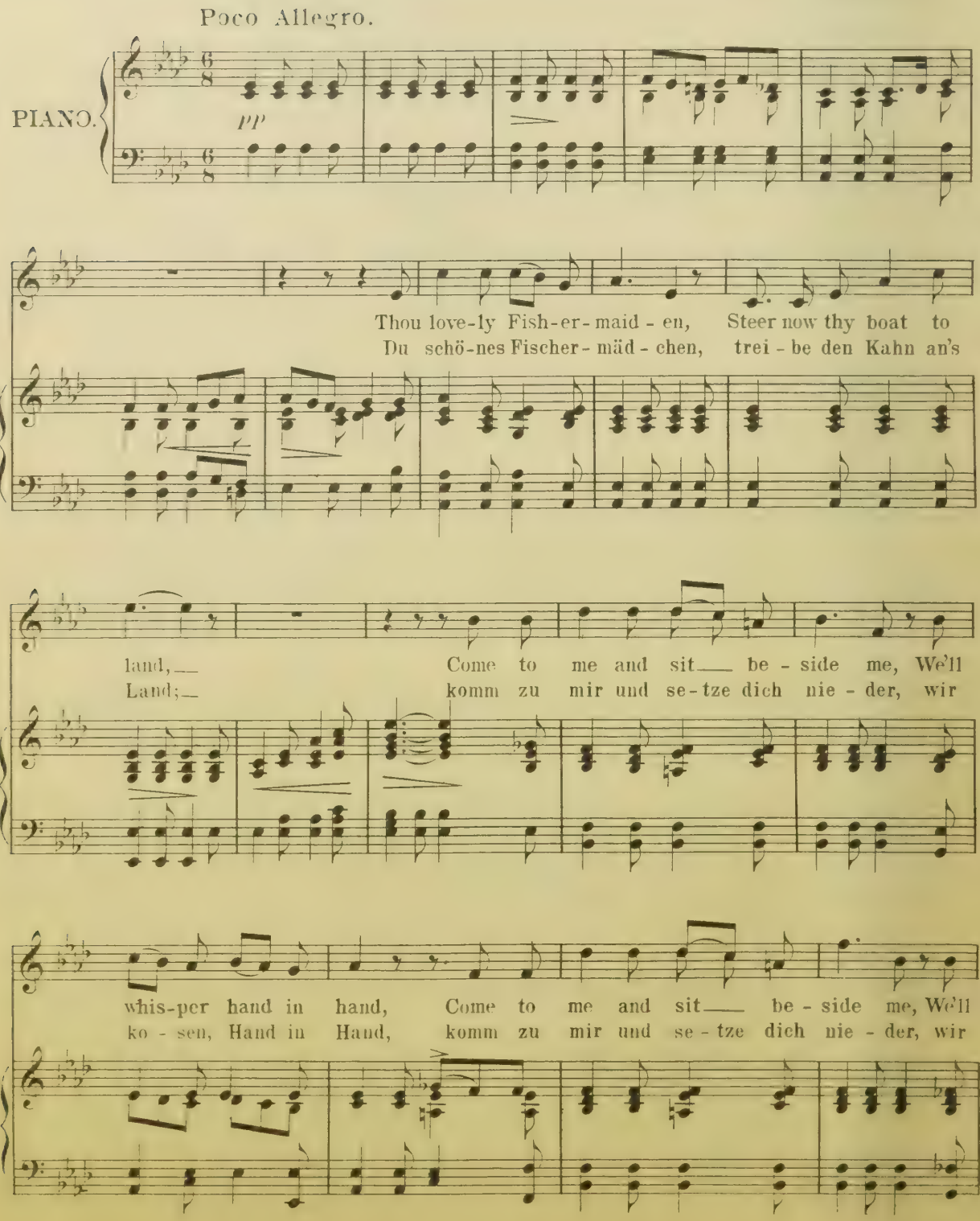


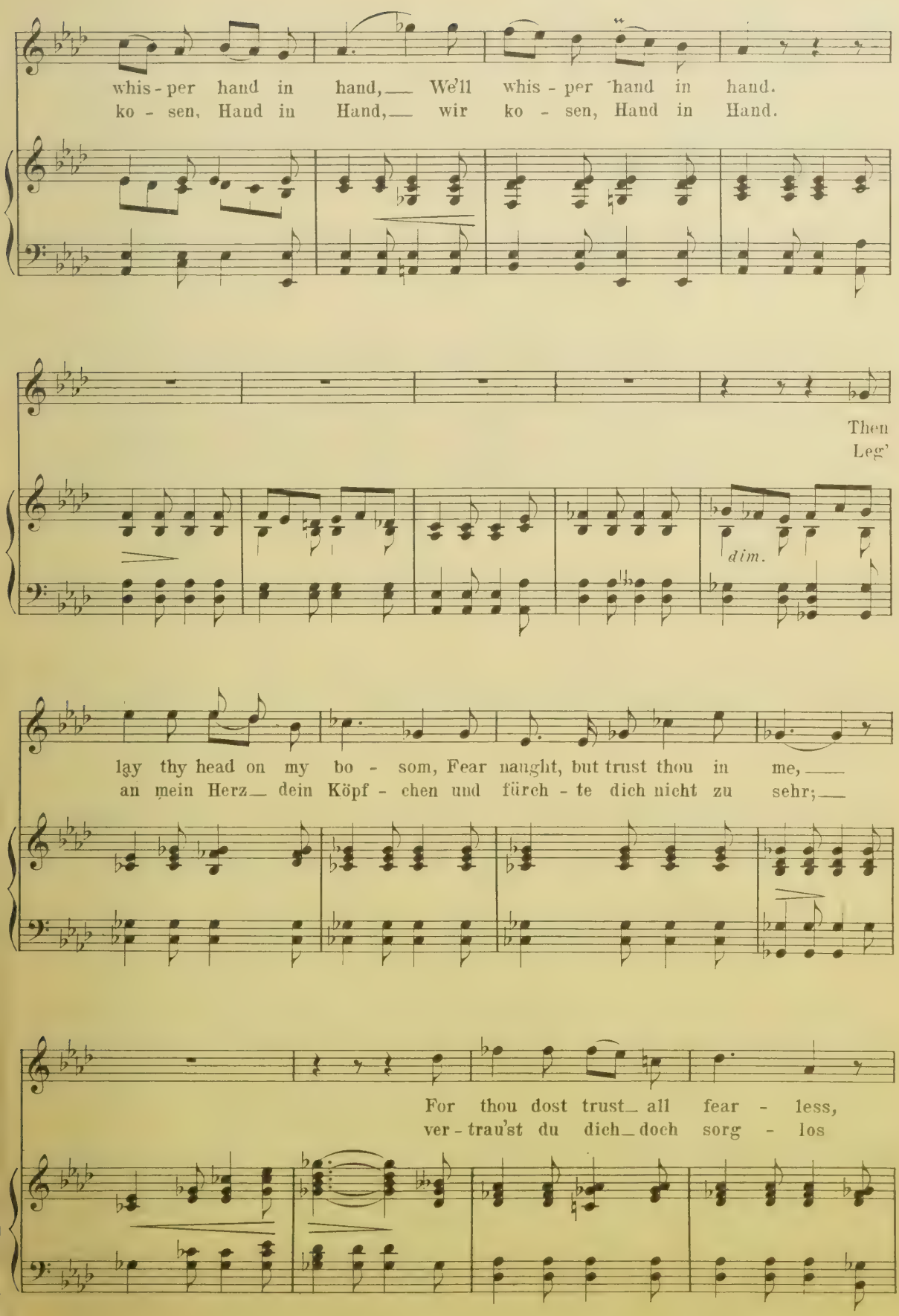

tears of si - lent mourn-ing were gleam-ing with-in her
wie von Weh - muths - thrä - nen er - glänz - te ihr Au - gen -
eyes.
paar.
Now o'er my cheeks, too,
Auch mei - ne Thrä - nen
pp
flow - ing the tears run down si - lent - ly;
flos - sen mir von den Wan - gen her - ab,
And ah! I can - not be - lieve it, that in -
und ach, ich kann es nicht glau - ben, dass ich
cresc.
deed thou art lost to me.
dich ver - lo - ren hab'.
f

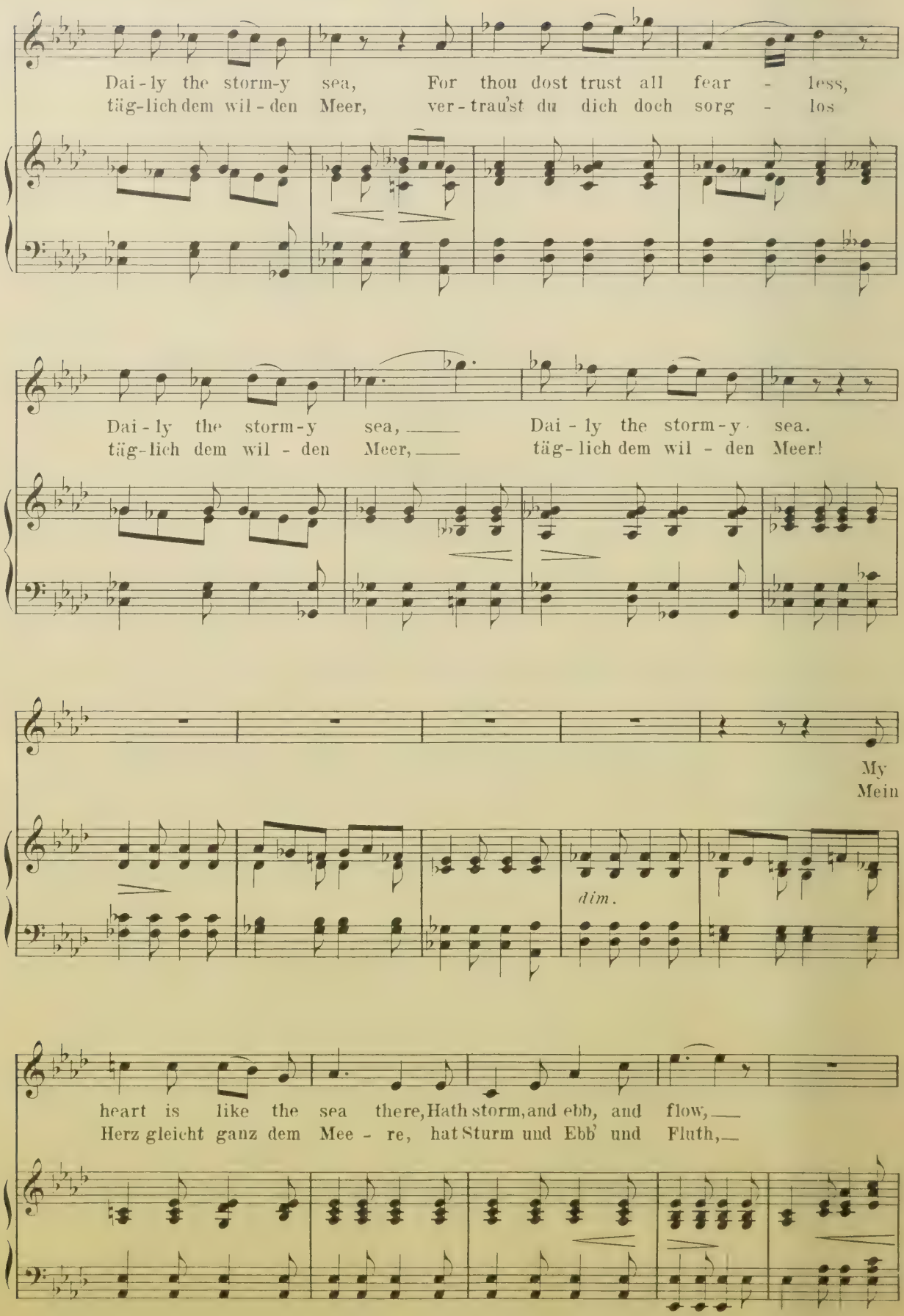
The Fishermaiden.

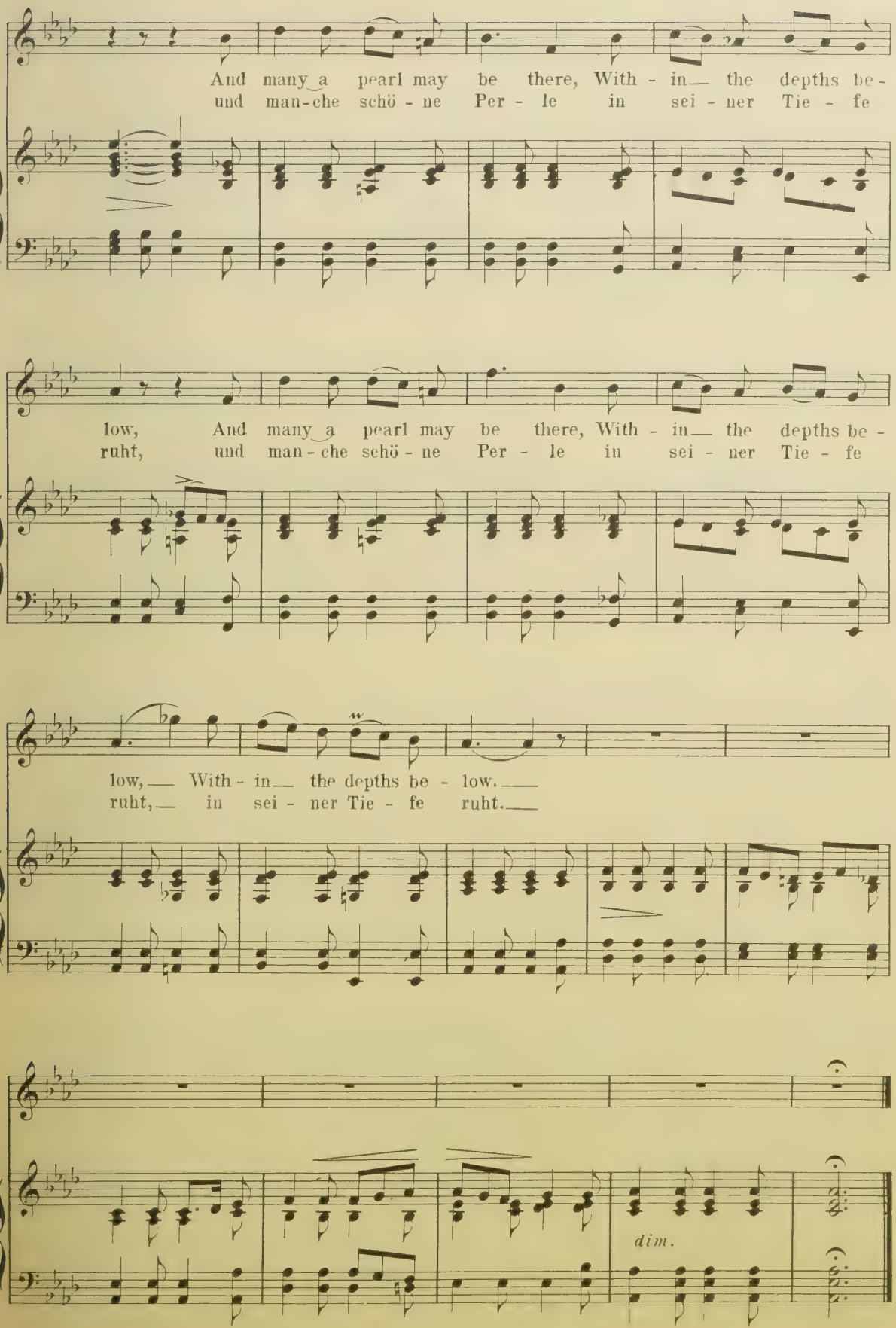
(DAS FISCHERMÄDCHEN.)

FR. SCHUBERT.



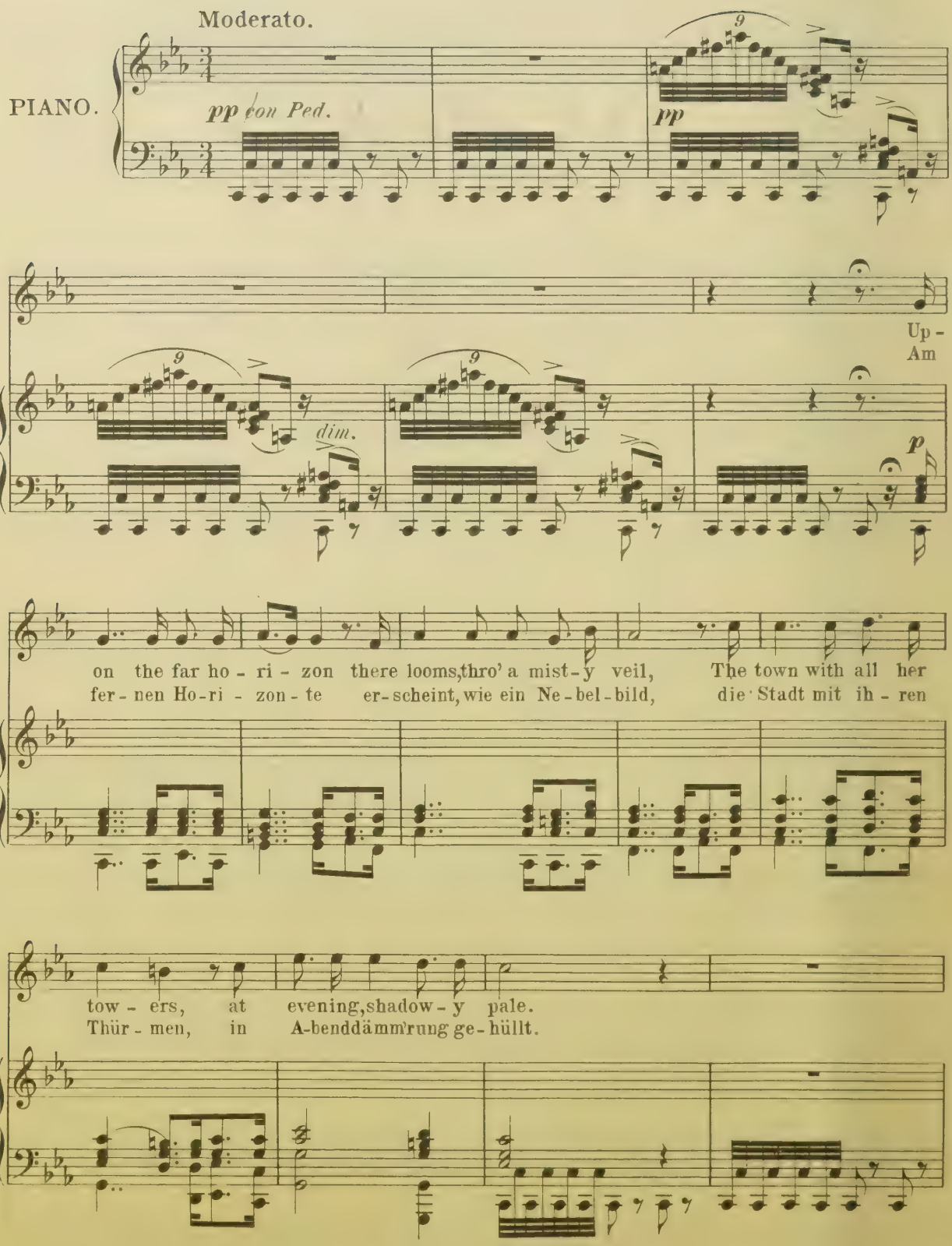

whis - per hand in hand,— We'll whis - per hand in hand.
ko - sen, Hand in Hand,— wir ko - sen, Hand in Hand.
Then
Leg'
dim.
lay thy head on my bo - som, Fear naught, but trust thou in me,—
an mein Herz— dein Köpf - chen und fürch - te dich nicht zu sehr;—
For thou dost trust— all fear - less,
ver - trau'st du dich— doch sorg - los

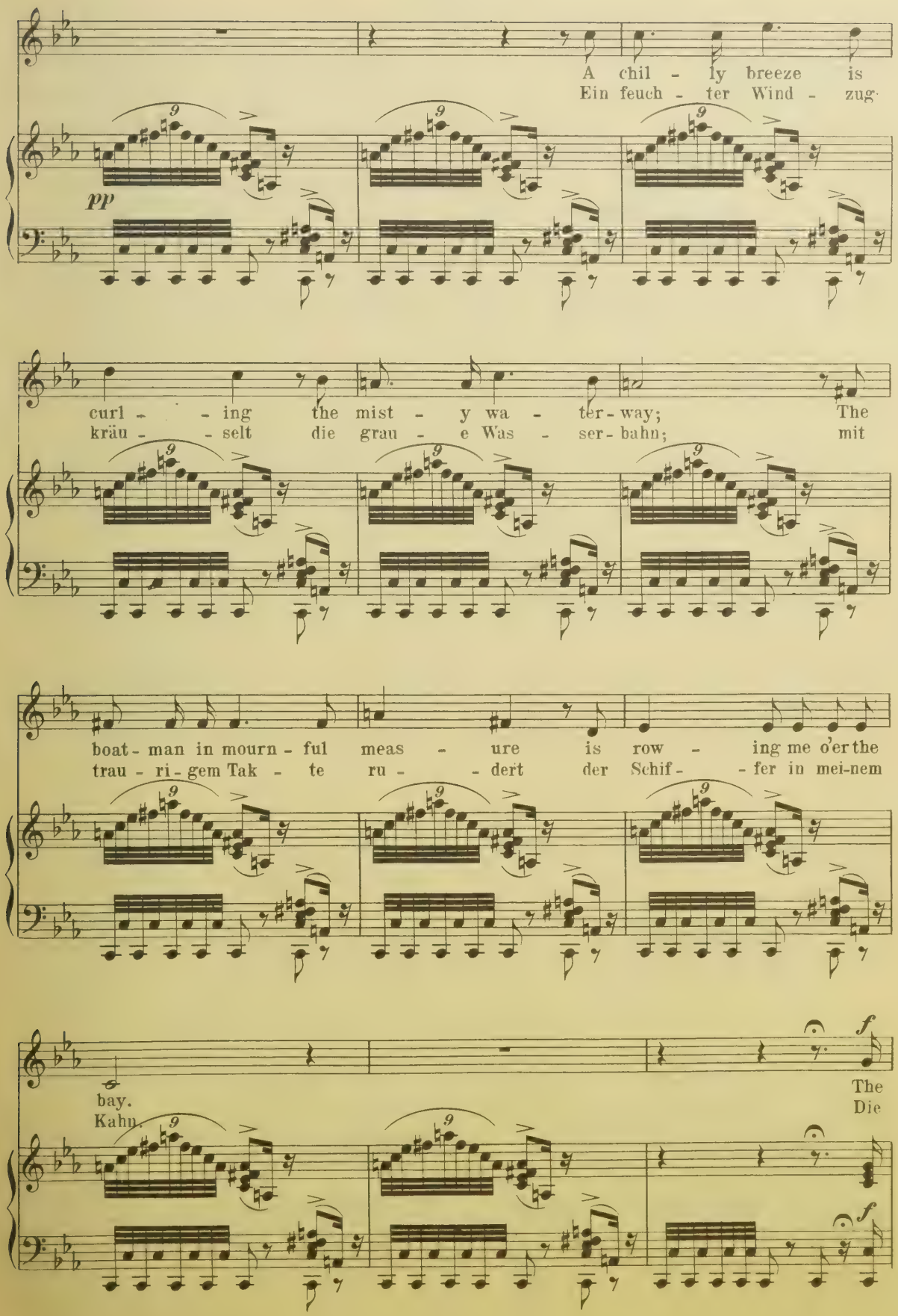

Dai - ly the storm-y sea, For thou dost trust all fear - less,
täg-lich dem wil - den Meer, ver - trau'st du dich doch sorg - los
Dai - ly the storm-y sea, Dai - ly the storm-y sea.
täg-lich dem wil - den Meer, täg-lich dem wil - den Meer!
My
Mein
dim.
heart is like the sea there, Hath storm, and ebb, and flow,
Herz gleicht ganz dem Mee - re, hat Sturm und Ebb' und Fluth,

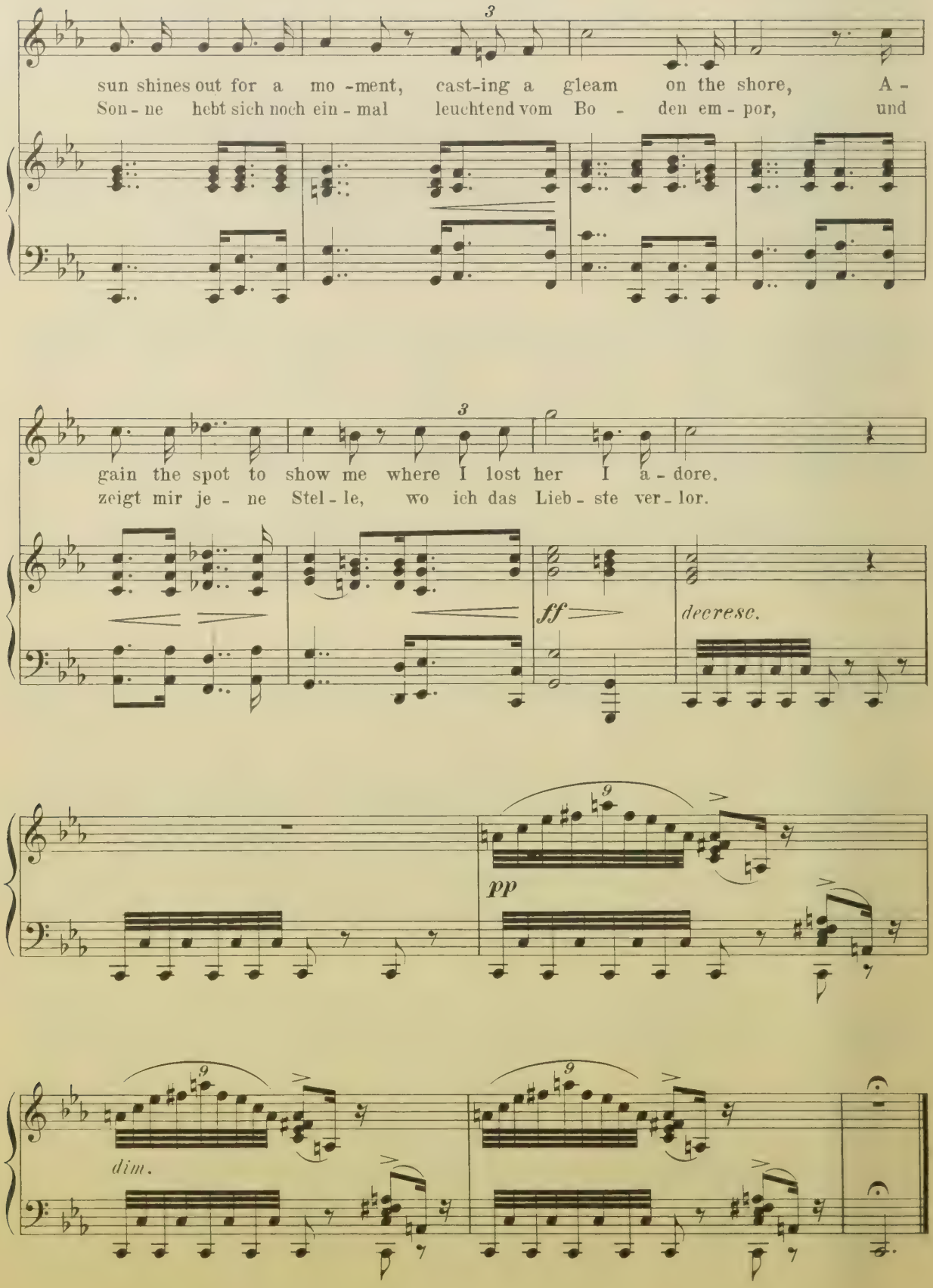

And many a pearl may be there, With - in the depths be -
und man-che schö - ne Per - le in sei - ner Tie - fe
low, And many a pearl may be there, With - in the depths be -
ruht, und man-che schö - ne Per - le in sei - ner Tie - fe
low, With - in the depths be - low.
ruht, in sei - ner Tie - fe ruht.
dim.

The Town.

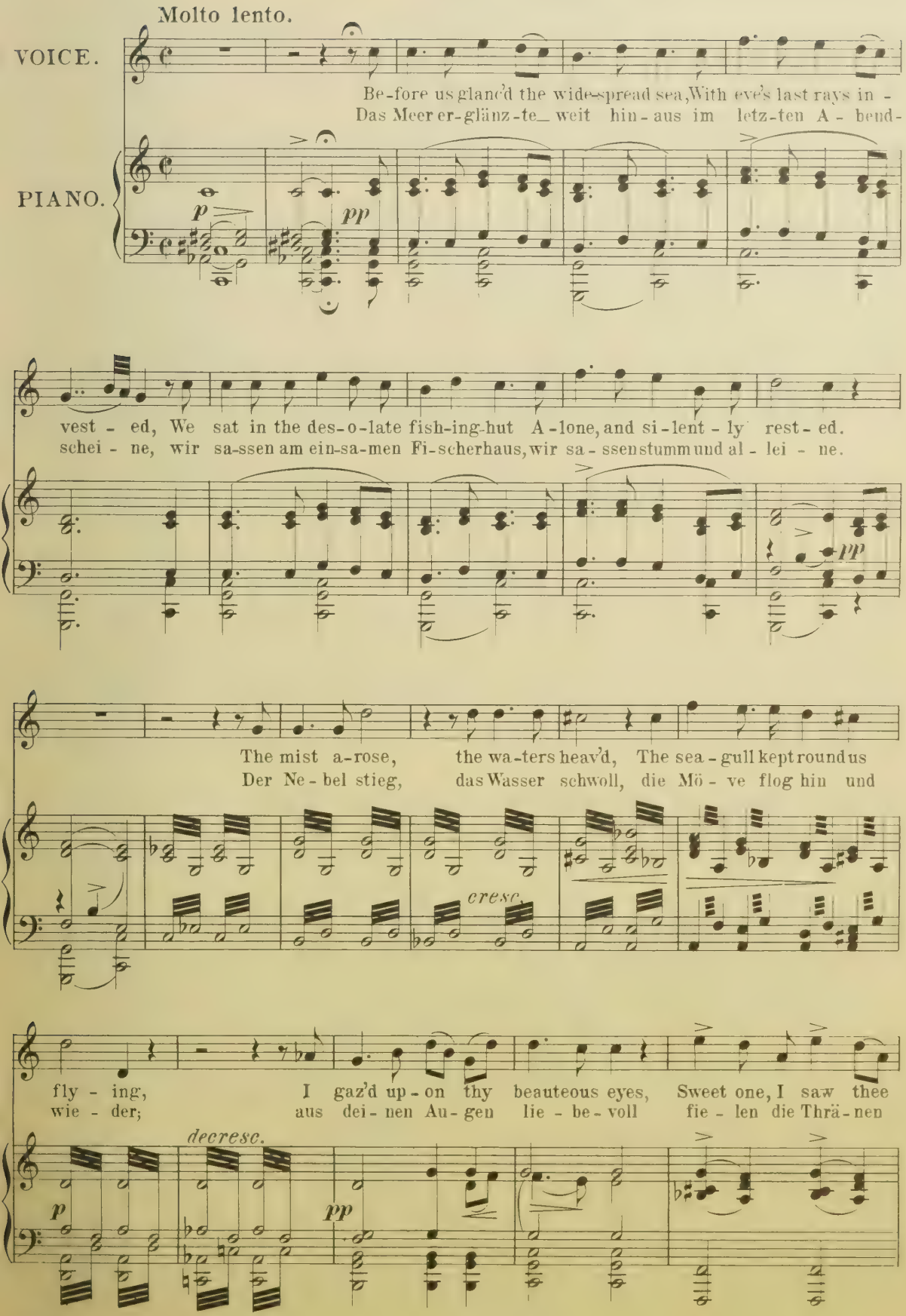
(DIE STADT.)

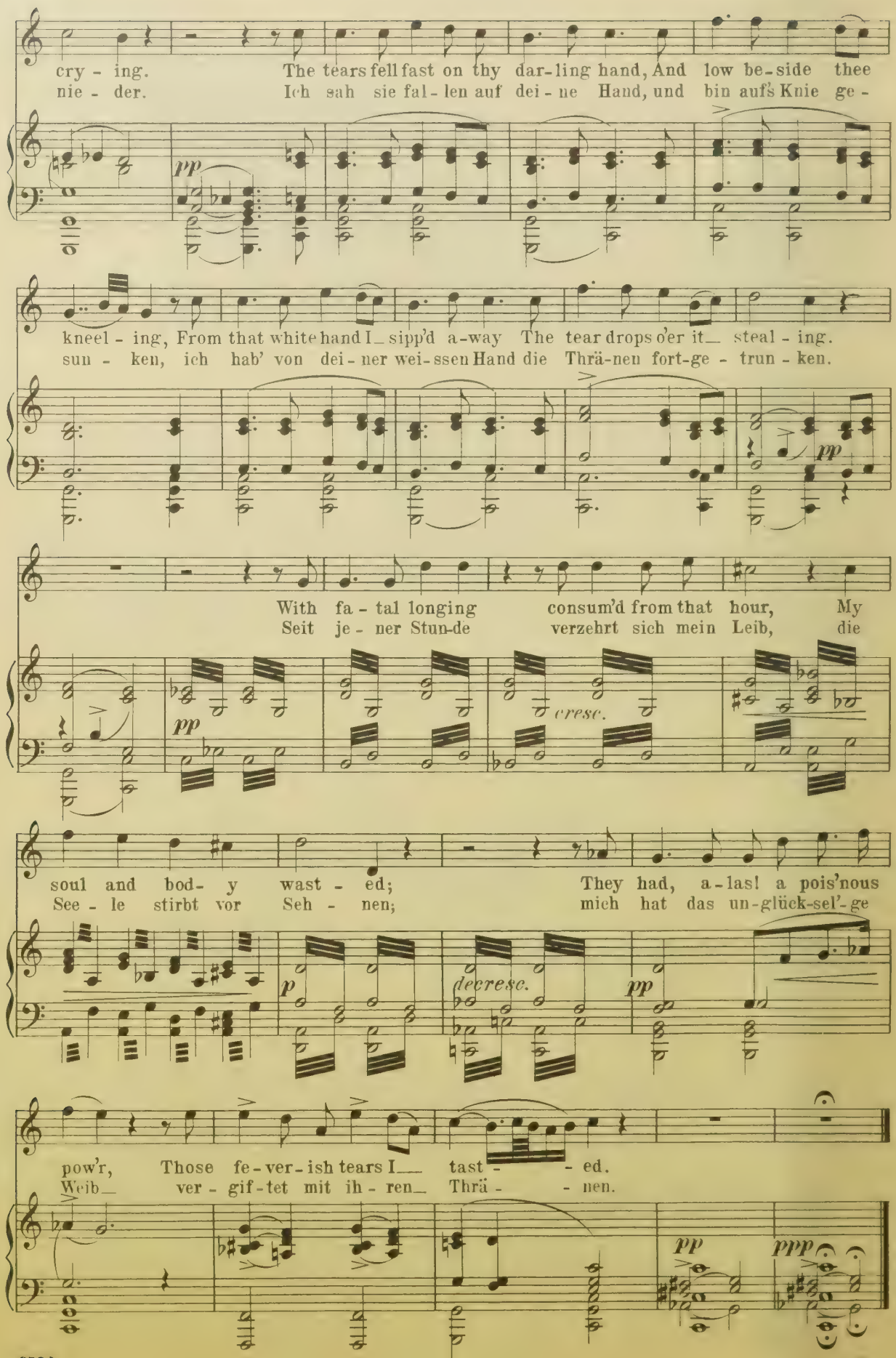



A chil - ly breeze is
Ein feuch - ter Wind - zug
pp
curl - - ing the mist - y wa - ter-way; The
kräu - - selt die grau - e Was - ser-bahn; mit
boat-man in mourn-ful meas - ure is row - ing me o'er the
trau-ri-gem Tak - te ru - - dert der Schif- - fer in mei-nem
bay.
Kahn.
The
Die
f
f


sun shines out for a mo - ment, cast-ing a gleam on the shore, A -
Son - ne hebt sich noch ein - mal leuchtend vom Bo - den em - por, und
gain the spot to show me where I lost her I a - dore.
zeigt mir je - ne Stel - le, wo ich das Lieb - ste ver - lor.
ff
decresc.
pp
dim.

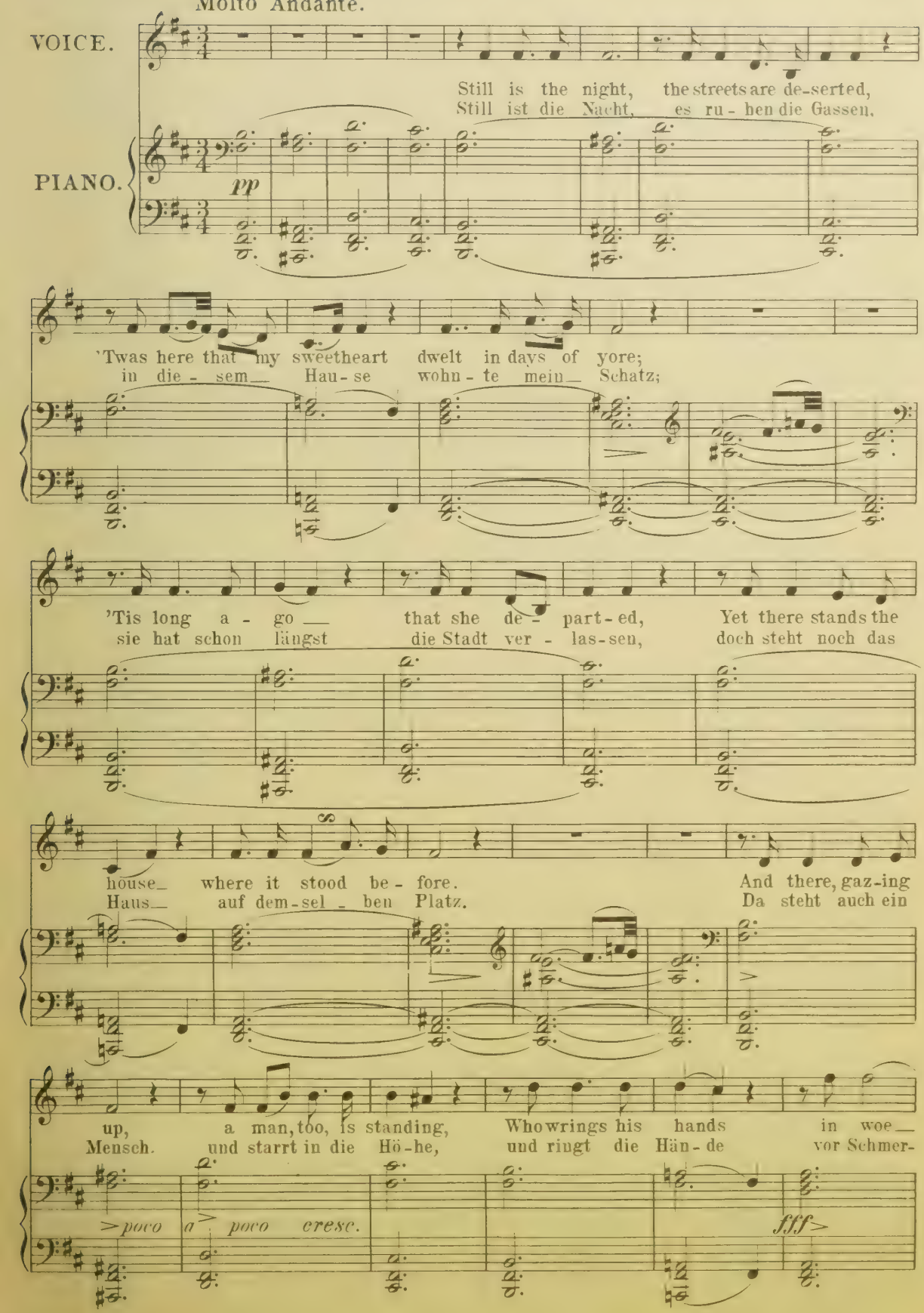
By the Sea.
(AM MEER.)

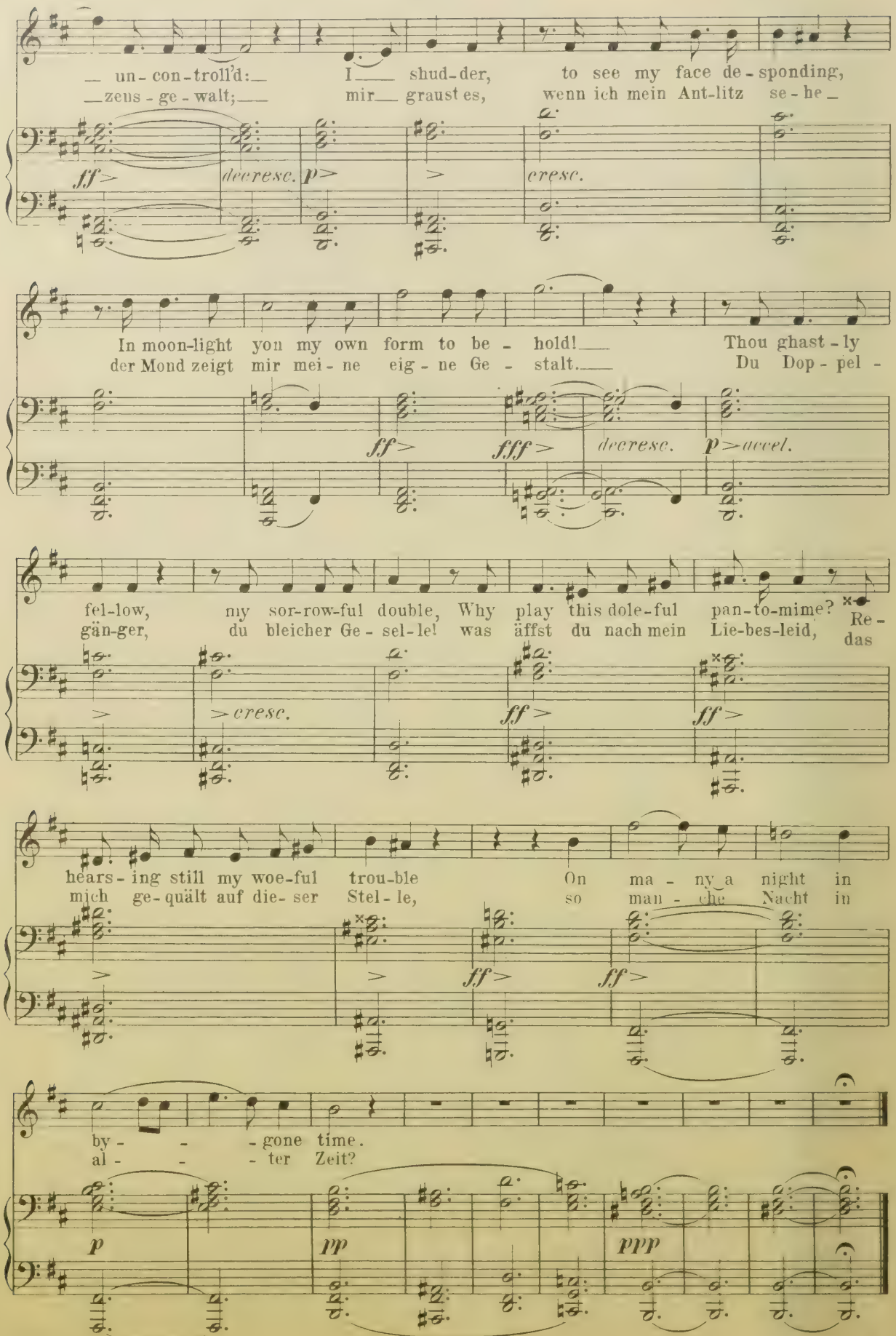



cry - ing. The tears fell fast on thy dar-ling hand, And low be-side thee
nie - der. Ich sah sie fal-len auf dei-ne Hand, und bin aufs Knie ge-
pp
kneel - ing, From that white hand I sipp'd a-way The tear drops o'er it steal - ing.
sun - ken, ich hab' von dei-ner wei-ssen Hand die Thrä-nen fort-ge - trun - ken.
pp
With fa - tal longing consum'd from that hour, My
Seit je - ner Stun-de verzehrt sich mein Leib, die
pp
cresc.
soul and bod- y wast - ed; They had, a-las! a pois'nous
See - le stirbt vor Seh - nen; mich hat das un-glück-sel'-ge
p
decresc.
pp
pow'r, Those fe-ver-ish tears I tast - - ed.
Weib ver - gif-tet mit ih - ren Thrä - - nen.
pp
ppp

The Double.
(DER DOPPELGÄNGER.)

Molto Andante.

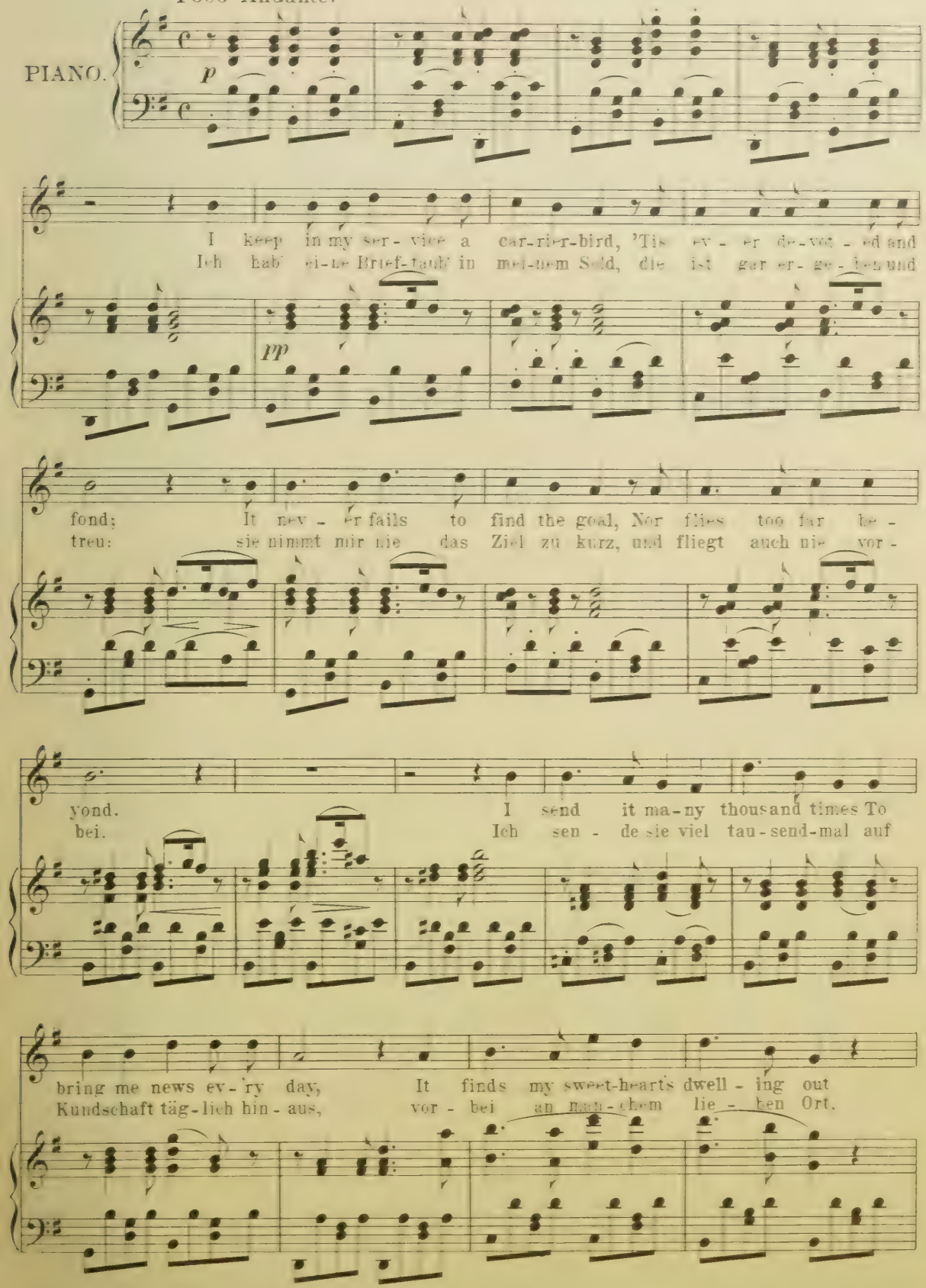


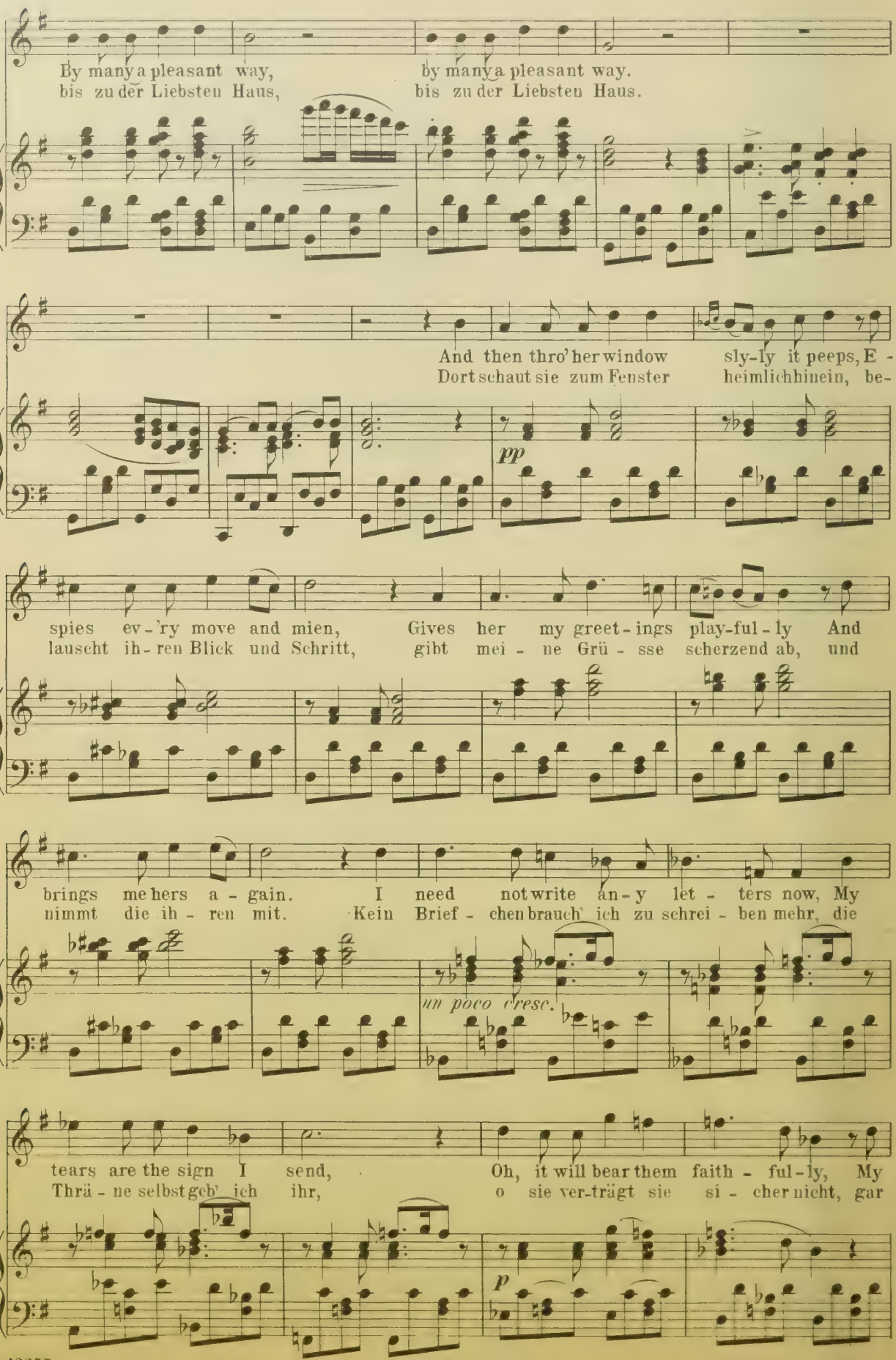

— un - con - troll'd: — I — shud - der, to see my face de - sponding,
— zeus - ge - walt; — mir — graust es, wenn ich mein Ant-litz se - he —
ff > decresc. p > cresc.
In moon-light you my own form to be - hold! — Thou ghast - ly
der Mond zeigt mir mei - ne eig - ne Ge - stalt. — Du Dop - pel -
ff > fff > decresc. p > accel.
fel-low, my sor-row-ful double, Why play this dole-ful pan-to-mime? Re -
gän-ger, du bleicher Ge - sel - le! was äffst du nach mein Lie-bes-leid, das
> cresc. ff > ff >
hears - ing still my woe-ful trou-ble On ma - ny a night in
mich ge-quält auf die - ser Stel - le, so man - che Nacht in
ff > ff >
by - - - gone time.
al - - - ter Zeit?
p pp ppp

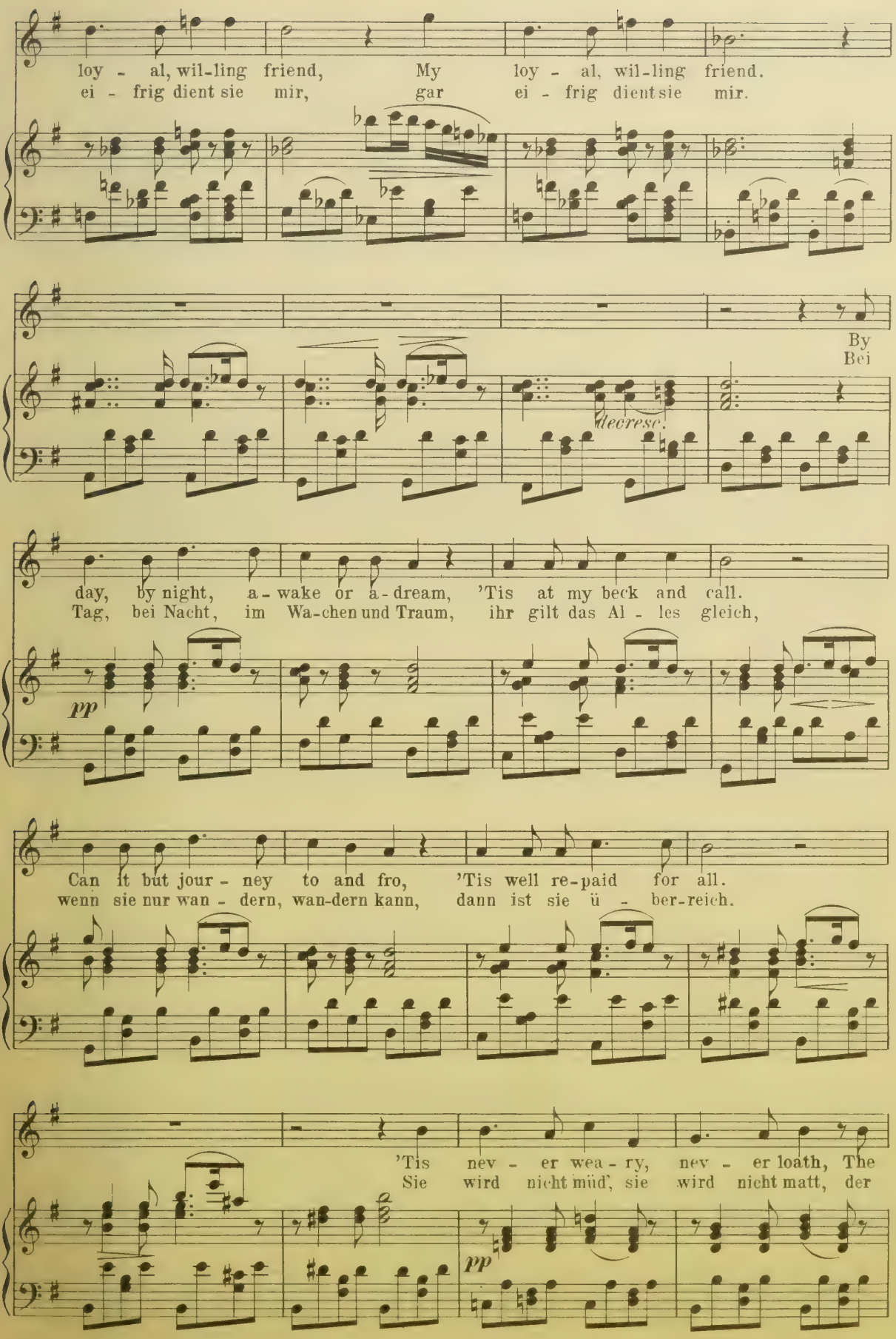
The Carrier-pigeon.

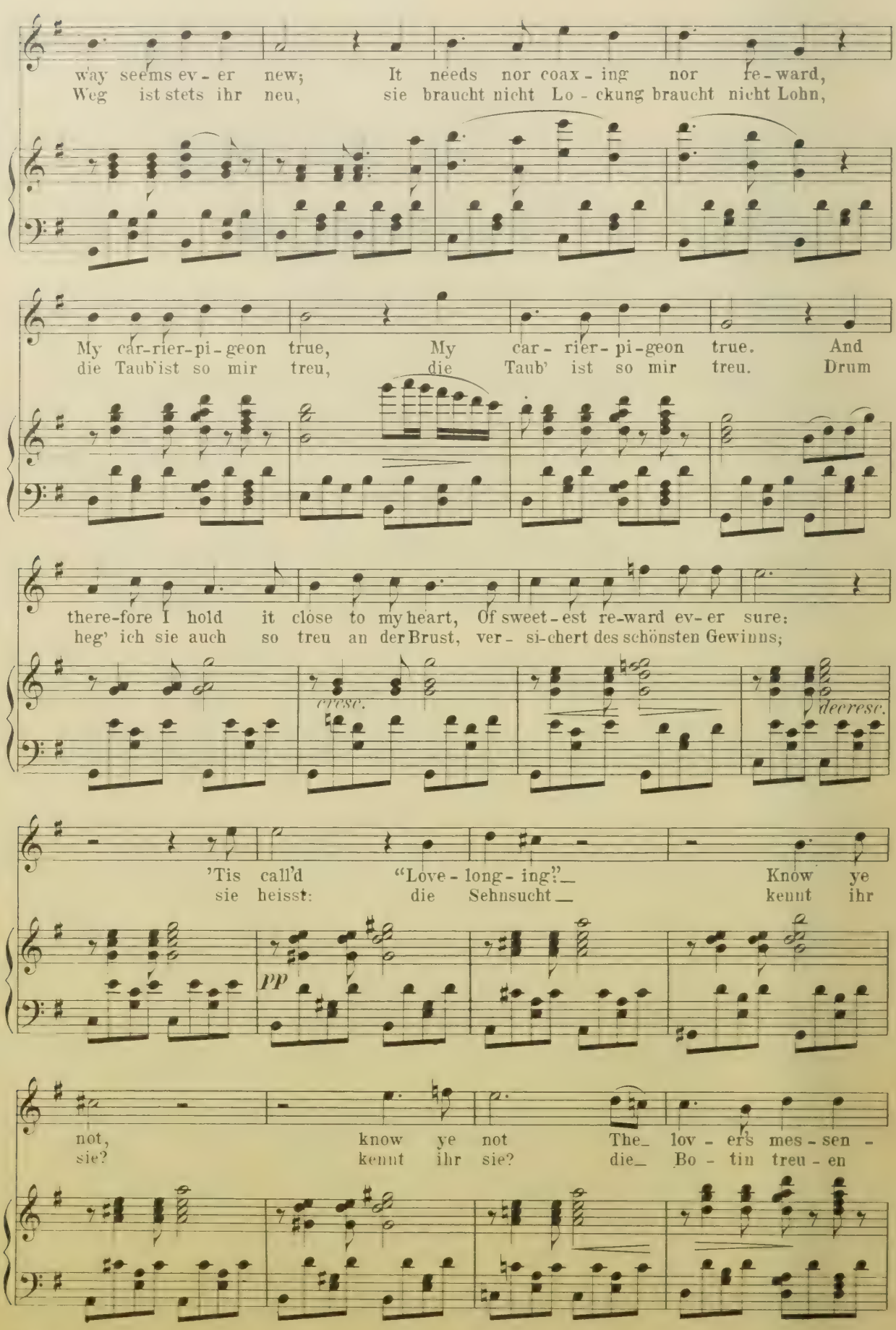
(DIE TAUBENPOST.)

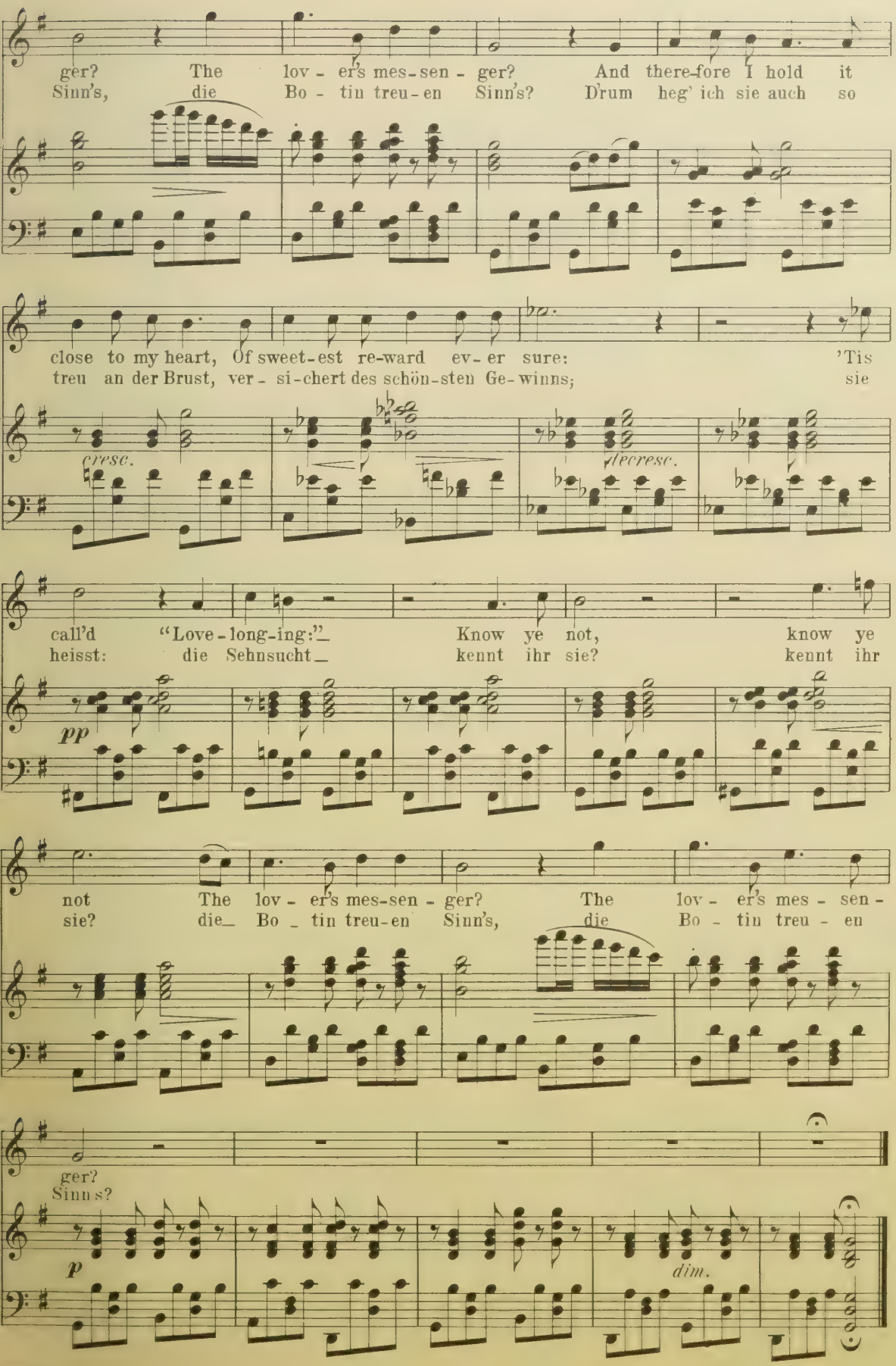
Poco Andante.




By many a pleasant way,
bis zu der Liebsten Haus,
by many a pleasant way.
bis zu der Liebsten Haus.
And then thro' her window
Dort schaut sie zum Fenster
sly-ly it peeps, E -
heimlichhinein, be-
pp
spies ev-'ry move and mien,
lauscht ih-ren Blick und Schritt,
Gives her my greet-ings play-ful-ly And
gibt mei-ne Grü-sse scherzend ab, und
brings me hers a-gain.
nimmt die ih-ren mit.
I need not write an-y let-ters now, My
Kein Brief-chen brauch' ich zu schrei-ben mehr, die
un poco cresc.
tears are the sign I send,
Thrä-ne selbst geb' ich ihr,
Oh, it will bear them faith-ful-ly, My
o sie ver-trägt sie si-cher nicht, gar
p


loy - al, wil-ling friend, My loy - al, wil-ling friend.
ei - frig dient sie mir, gar ei - frig dient sie mir.
By
Bei
decresc.
day, by night, a - wake or a - dream, 'Tis at my beck and call.
Tag, bei Nacht, im Wa-chen und Traum, ihr gilt das Al - les gleich,
pp
Can it but jour - ney to and fro, 'Tis well re-paid for all.
wenn sie nur wan - dern, wan-dern kann, dann ist sie ü - ber-reich.
'Tis nev - er wea - ry, nev - er loath, The
Sie wird nicht müd', sie wird nicht matt, der
pp

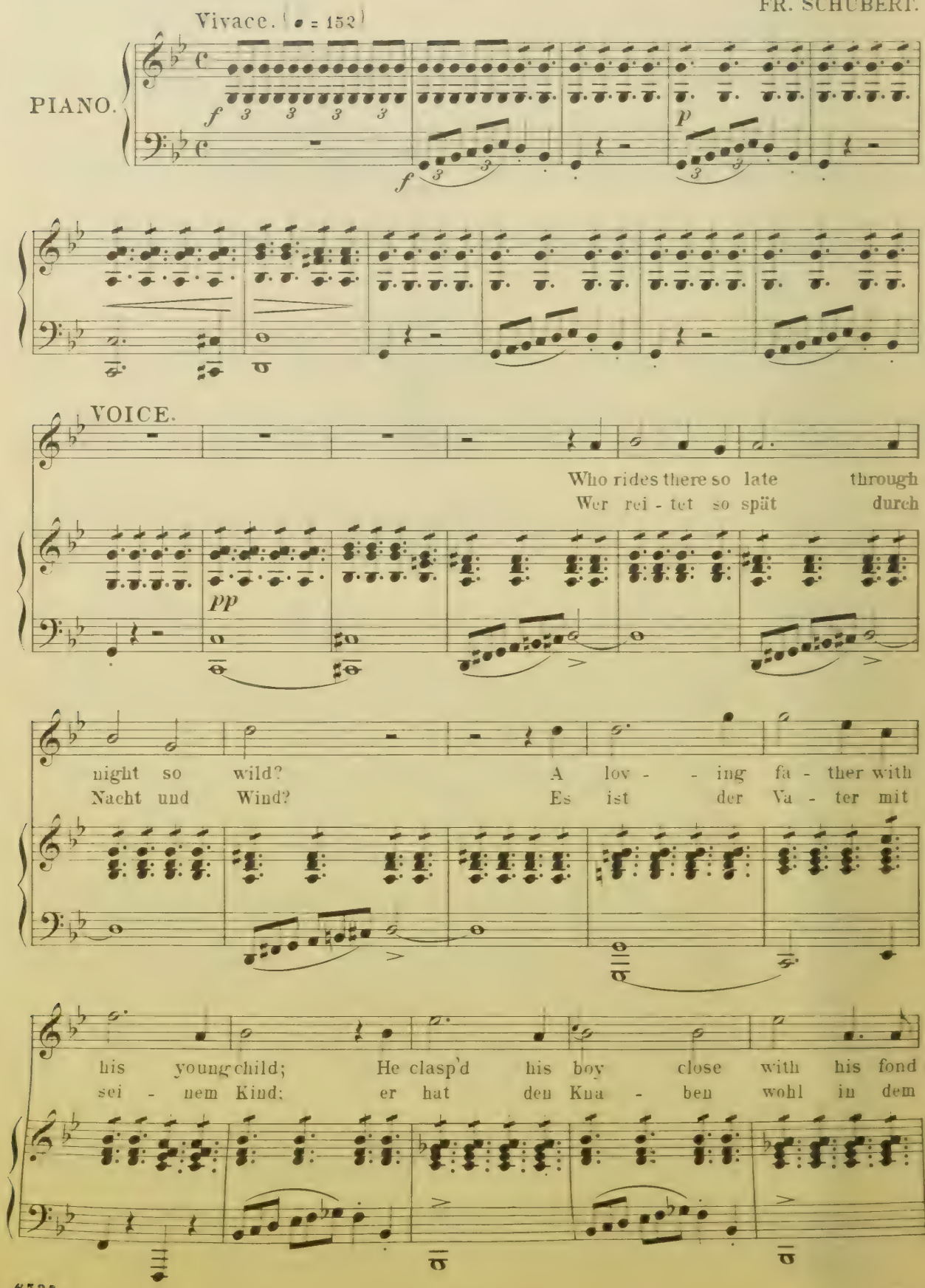

way seems ev - er new; It needs nor coax - ing nor re - ward,
Weg ist stets ihr neu, sie braucht nicht Lo - ckung braucht nicht Lohn,
My car-rier-pi-geon true, My car - rier - pi-geon true. And
die Taub ist so mir treu, die Taub' ist so mir treu. Drum
there-fore I hold it close to my heart, Of sweet - est re-ward ev - er sure:
heg' ich sie auch so treu an der Brust, ver - si-chert des schönsten Gewinns;
cresc.
decresc.
'Tis call'd "Love - long - ing"; Know ye
sie heisst: die Sehnsucht kennt ihr
pp
not, know ye not The lov - er's mes - sen -
sie? kennt ihr sie? die Bo - tin treu - en

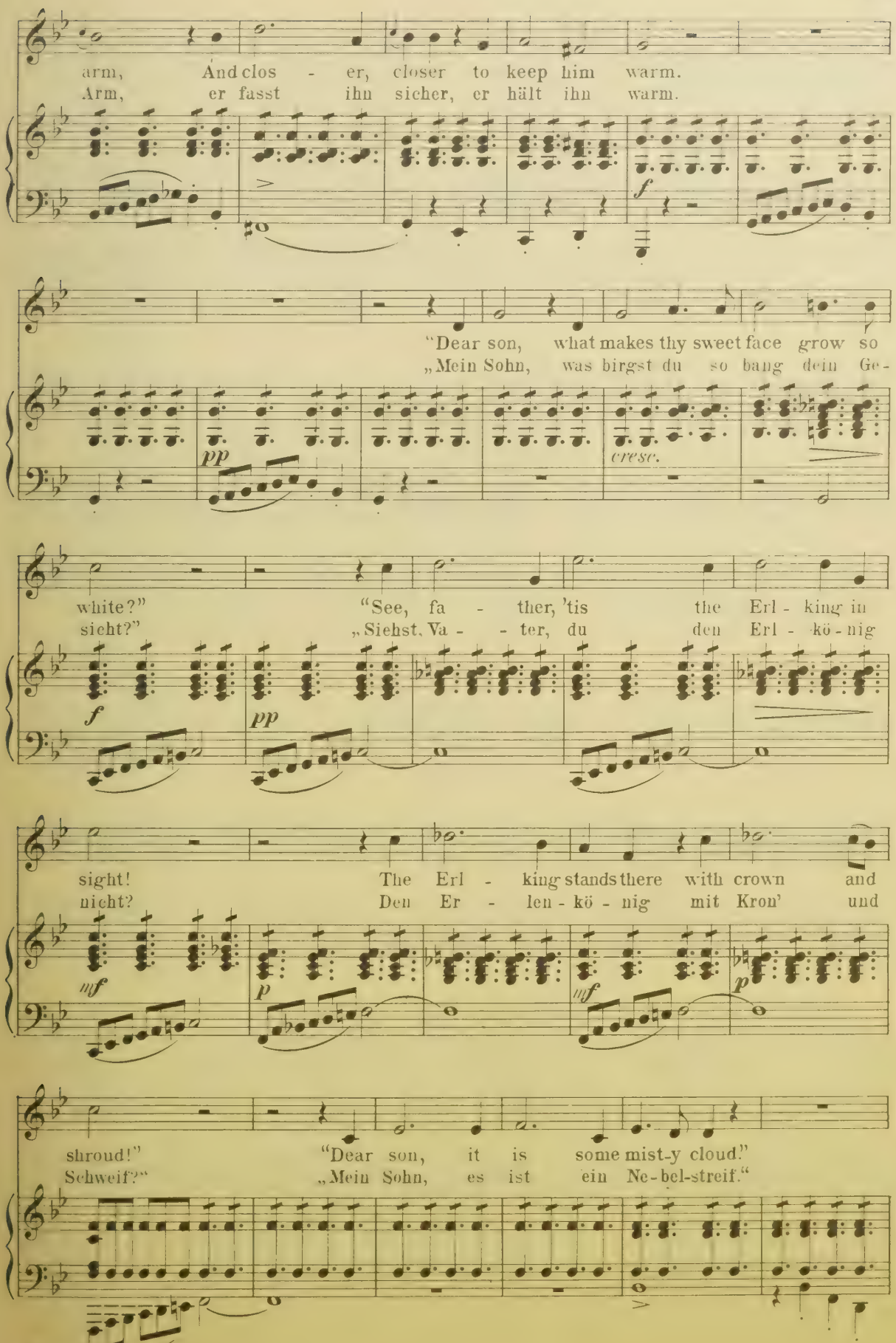

ger? The lov - er's mes-sen - ger? And there-fore I hold it
Sinn's, die Bo - tin treu-en Sinn's? Drum heg' ich sie auch so
close to my heart, Of sweet-est re-ward ev-er sure: 'Tis
treu an der Brust, ver - si-chert des schön-sten Ge-winns; sie
cresc.
decresc.
call'd "Love-long-ing:" Know ye not, know ye
heisst: die Sehnsucht kennt ihr sie? kennt ihr
pp
not The lov - er's mes-sen - ger? The lov - er's mes - sen -
sie? die Bo - tin treu-en Sinn's, die Bo - tin treu - en
ger?
Sinn s?
p
dim.

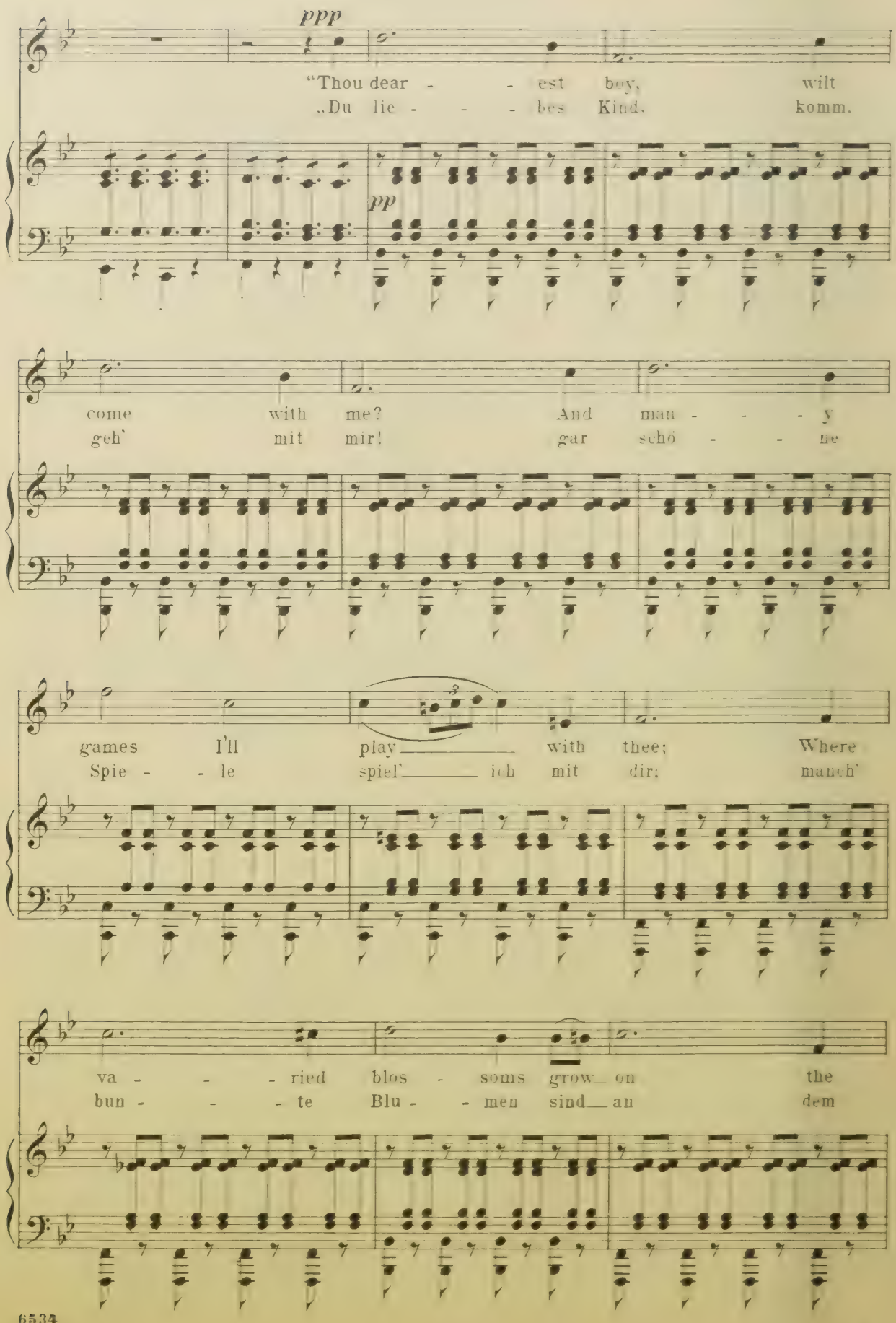
The Erl-King.

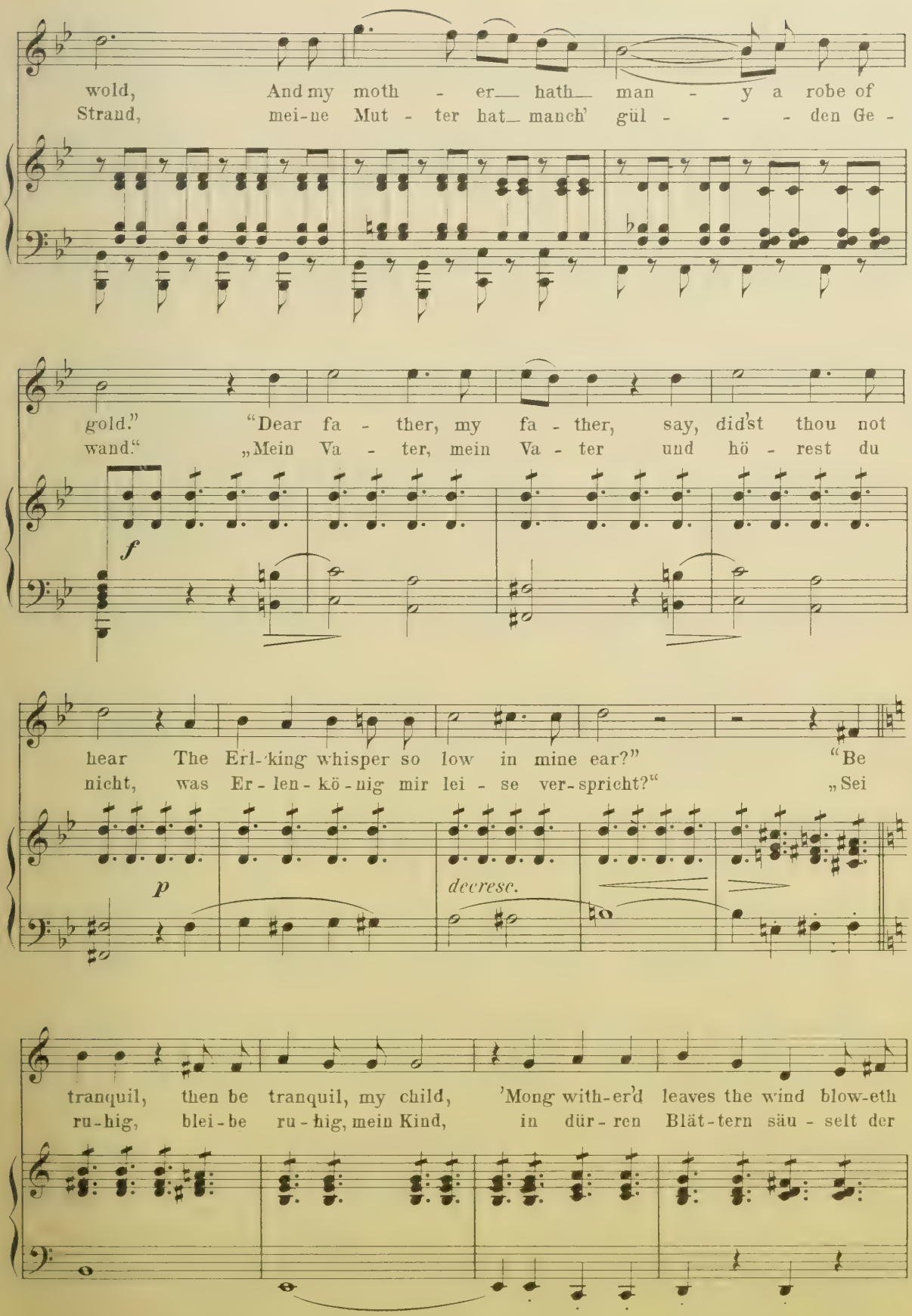
(ERLKÖNIG.)

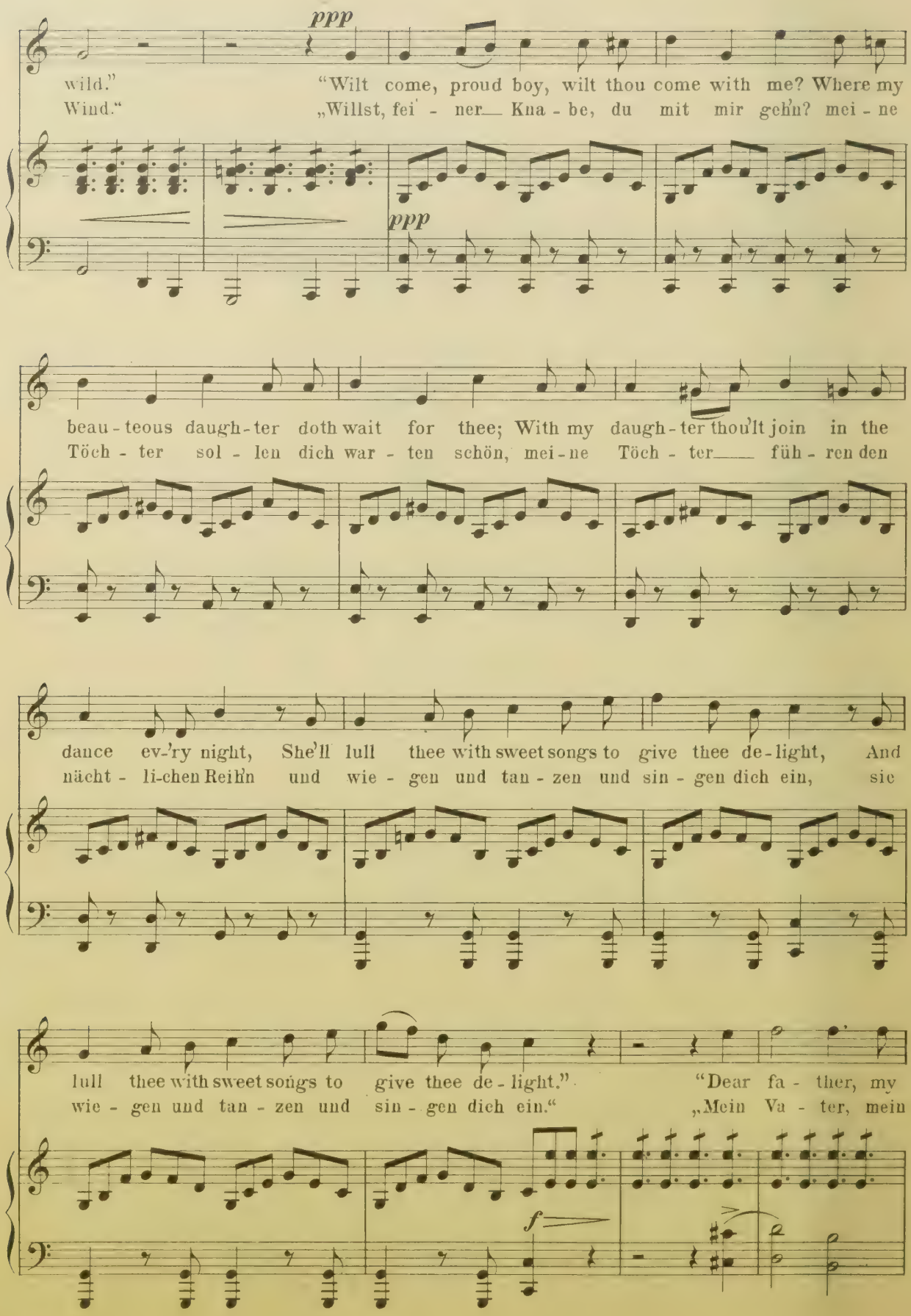
FR. SCHUBERT.

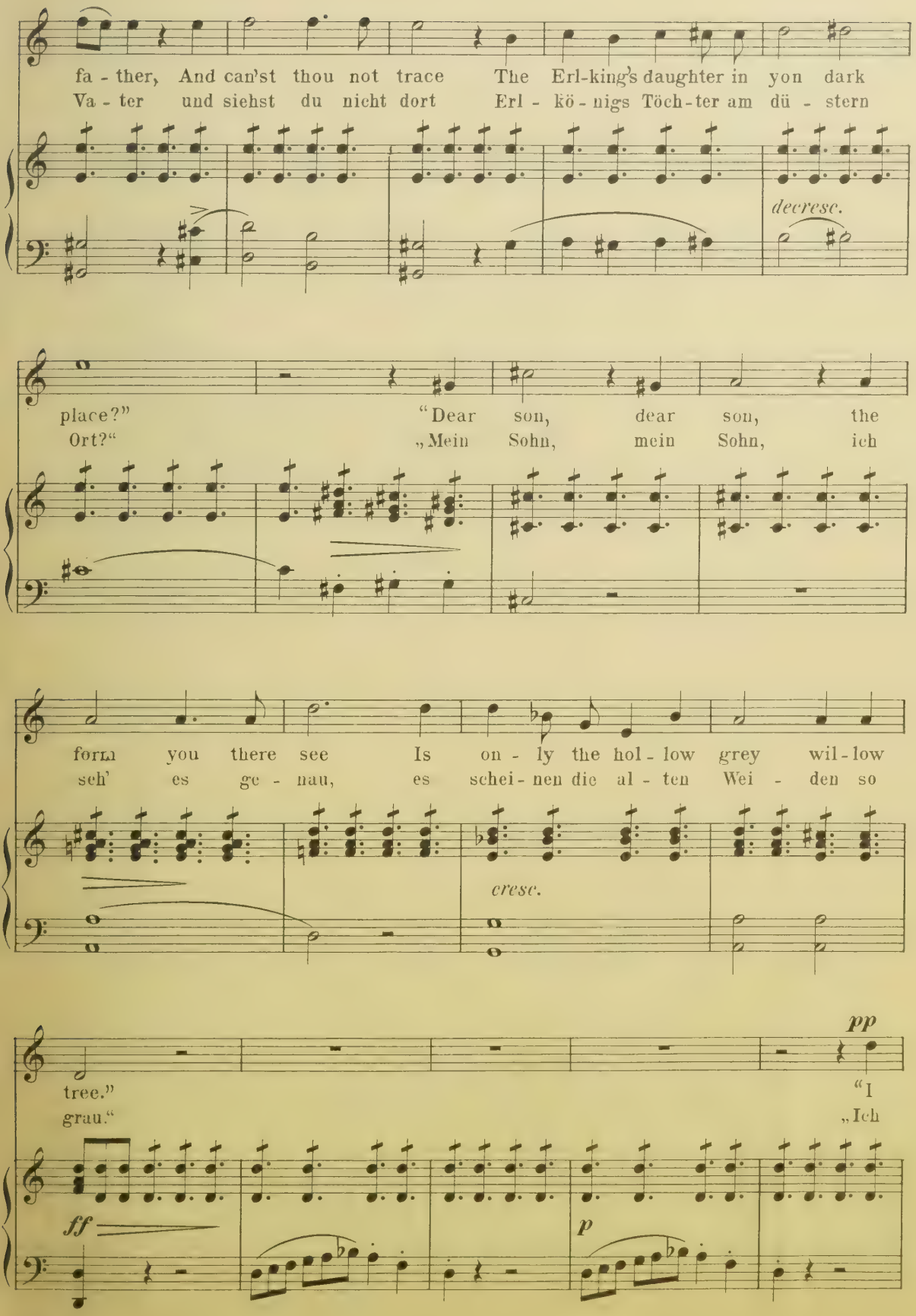


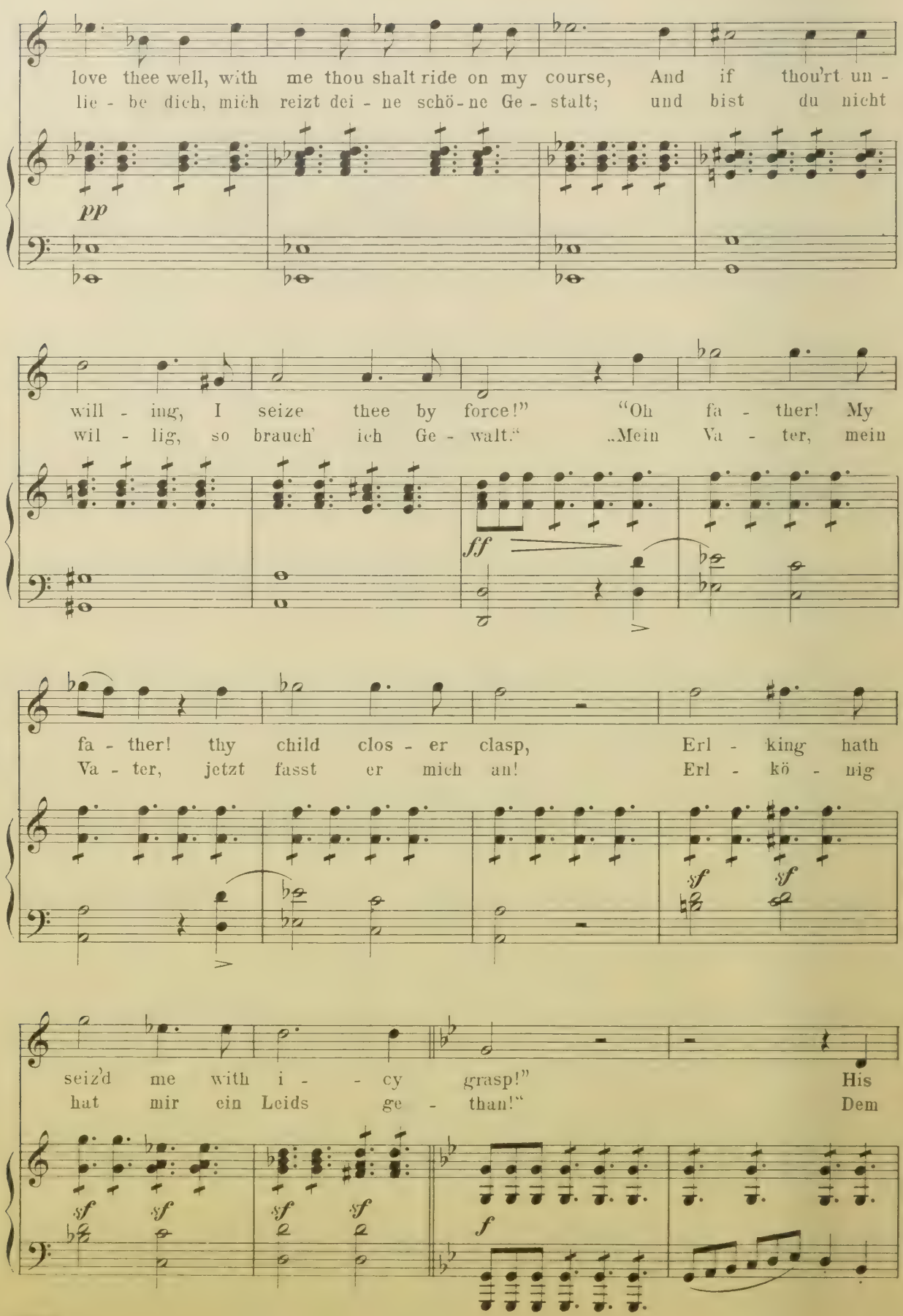

arm, And clos - er, closer to keep him warm.
Arm, er fasst ihn sicher, er hält ihn warm.
f
"Dear son, what makes thy sweet face grow so
„Mein Sohn, was birgst du so bang dein Ge-
pp
cresc.
white?" "See, fa - ther, 'tis the Erl - king in
sicht?" „Siehst, Va - - ter, du den Erl - kö - nig
f
pp
sight! The Erl - king stands there with crown and
nicht? Den Er - len - kö - nig mit Kron' und
mf
p
mf
p
shroud!" "Dear son, it is some mist-y cloud."
Schweif?" „Mein Sohn, es ist ein Ne-bel-streif."

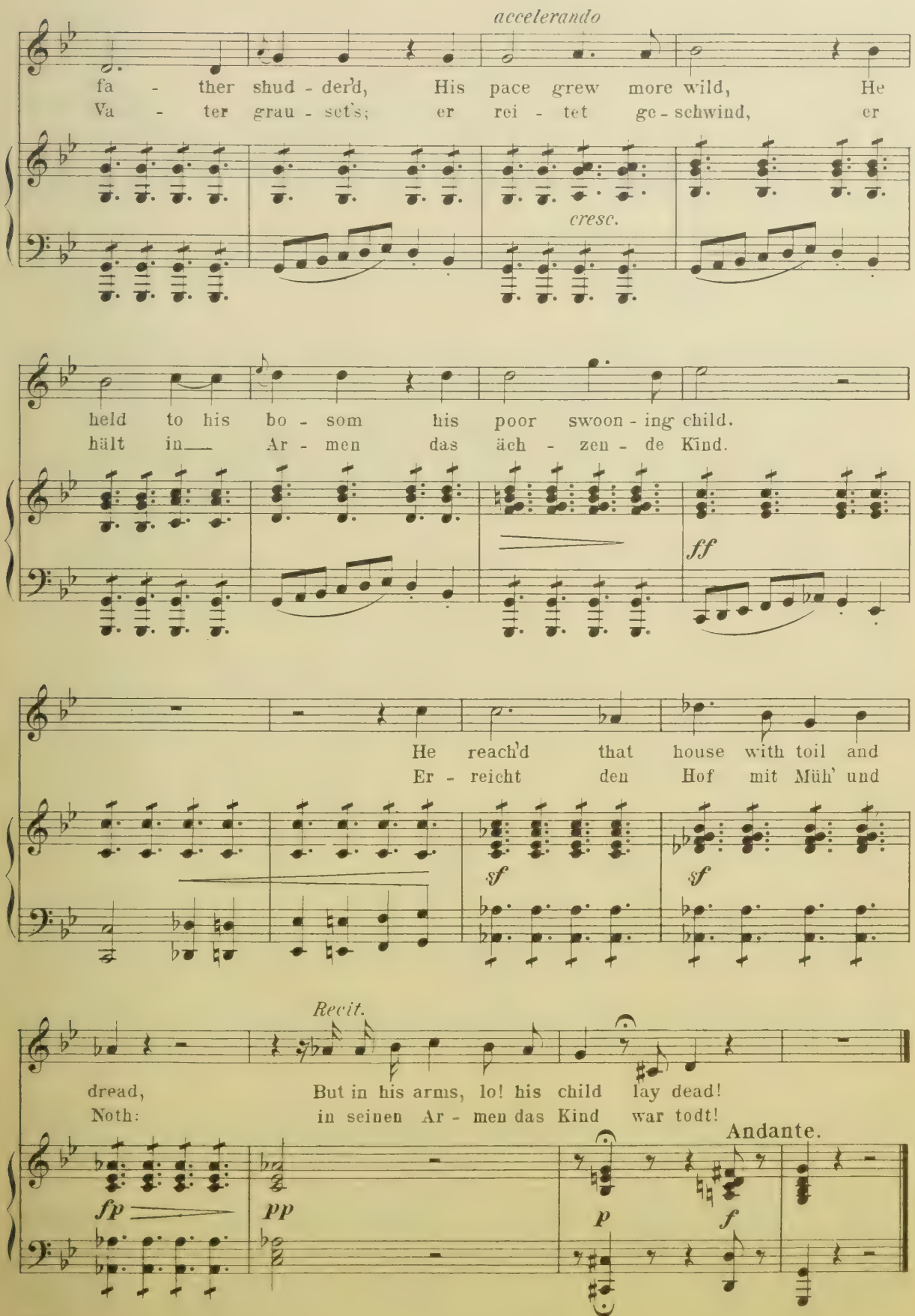

ppp
"Thou dear - - est boy, wilt
„Du lie - - - bes Kind, komm.
pp
come with me? And man - - - y
geh` mit mir! gar schö - - ne
games I'll play with thee; Where
Spie - - le spiel` ich mit dir; manch`
va - - - ried blos - soms grow on the
bun - - - te Blu - - men sind an dem


wold, And my moth - er hath man - y a robe of
Strand, mei-ne Mut - ter hat manch' gül - - - den Ge -
gold." "Dear fa - ther, my fa - ther, say, did'st thou not
wand." „Mein Va - ter, mein Va - ter und hö - rest du
f
hear The Erl-king whisper so low in mine ear?" "Be
nicht, was Er - len - kö - nig mir lei - se ver-spricht?" „Sei
p
decrese.
tranquil, then be tranquil, my child, 'Mong with-er'd leaves the wind blow-eth
ru-hig, blei-be ru - hig, mein Kind, in dür - ren Blät-tern säu - selt der


ppp
wild."
Wind."
"Wilt come, proud boy, wilt thou come with me? Where my
„Willst, fei - ner Kna - be, du mit mir gehn? mei - ne
ppp
beau - teous daugh - ter doth wait for thee; With my daugh - ter thou'lt join in the
Töch - ter sol - len dich war - ten schön, mei - ne Töch - ter führ - ren den
dance ev-'ry night, She'll lull thee with sweet songs to give thee de - light, And
nächt - li-chen Reihn und wie - gen und tan - zen und sin - gen dich ein, sie
lull thee with sweet songs to give thee de - light."
wie - gen und tan - zen und sin - gen dich ein."
"Dear fa - ther, my
„Mein Va - ter, mein
f


fa - ther, And can'st thou not trace The Erl-king's daughter in yon dark
Va - ter und siehst du nicht dort Erl - kö - nigs Töch-ter am dü - stern
decrese.
place?" "Dear son, dear son, the
Ort?" „Mein Sohn, mein Sohn, ich
form you there see Is on - ly the hol - low grey wil - low
seh' es ge - nau, es schei - nen die al - ten Wei - den so
cresc.
pp
tree." "I
grau." „Ich
ff
p

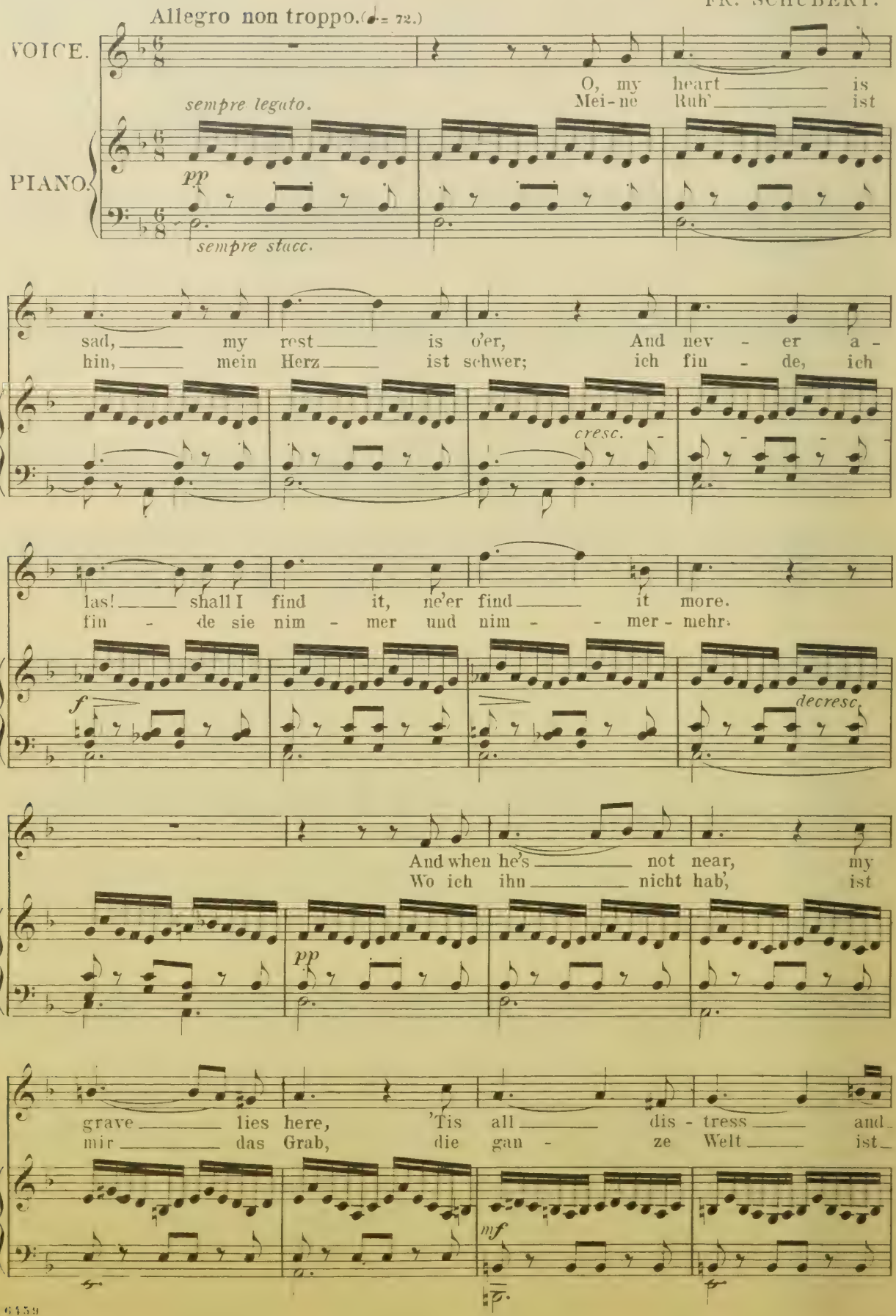

love thee well, with me thou shalt ride on my course, And if thou'rt un-
lie - be dich, mich reizt dei - ne schö - ne Ge - stalt; und bist du nicht
pp
will - ing, I seize thee by force!" "Oh fa - ther! My
wil - lig, so brauch' ich Ge - walt." „Mein Va - ter, mein
ff
fa - ther! thy child clos - er clasp, Erl - king hath
Va - ter, jetzt fasst er mich an! Erl - kö - nig
sf sf
seiz'd me with i - - cy grasp!" His
hat mir ein Leids ge - than!" Dem
sf sf sf sf
f

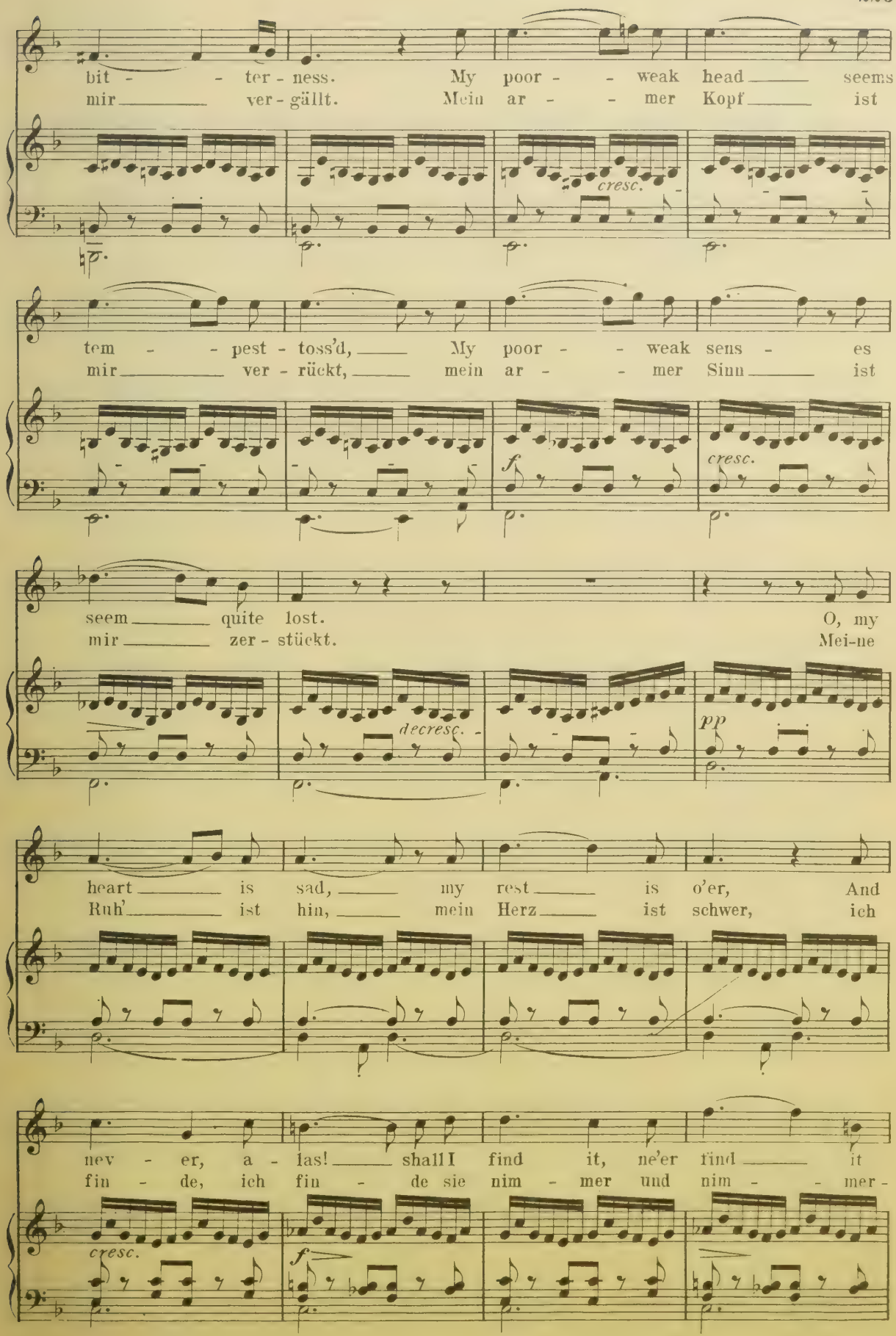

accelerando
fa - ther shud - der'd, His pace grew more wild, He
Va - ter grau - set's; er rei - tet ge - schwind, er
cresc.
held to his bo - som his poor swoon - ing child.
hält in Ar - men das äch - zen - de Kind.
ff
He reach'd that house with toil and
Er - reicht den Hof mit Müh' und
sf
sf
Recit.
dread,
Noth:
But in his arms, lo! his child lay dead!
in seinen Ar - men das Kind war todt!
Andante.
fp
pp
p
f

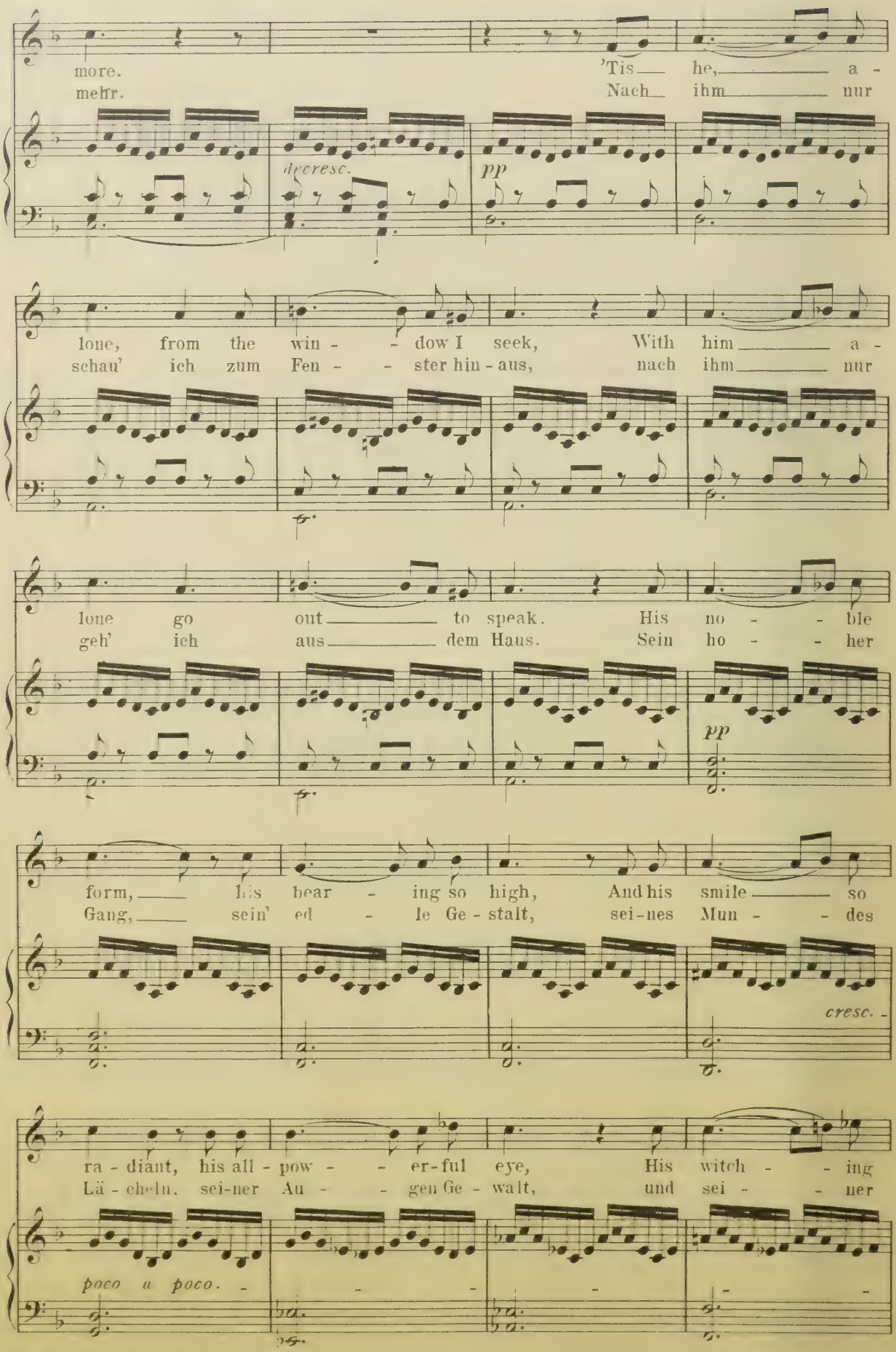
Margaret at the Spinning-wheel.

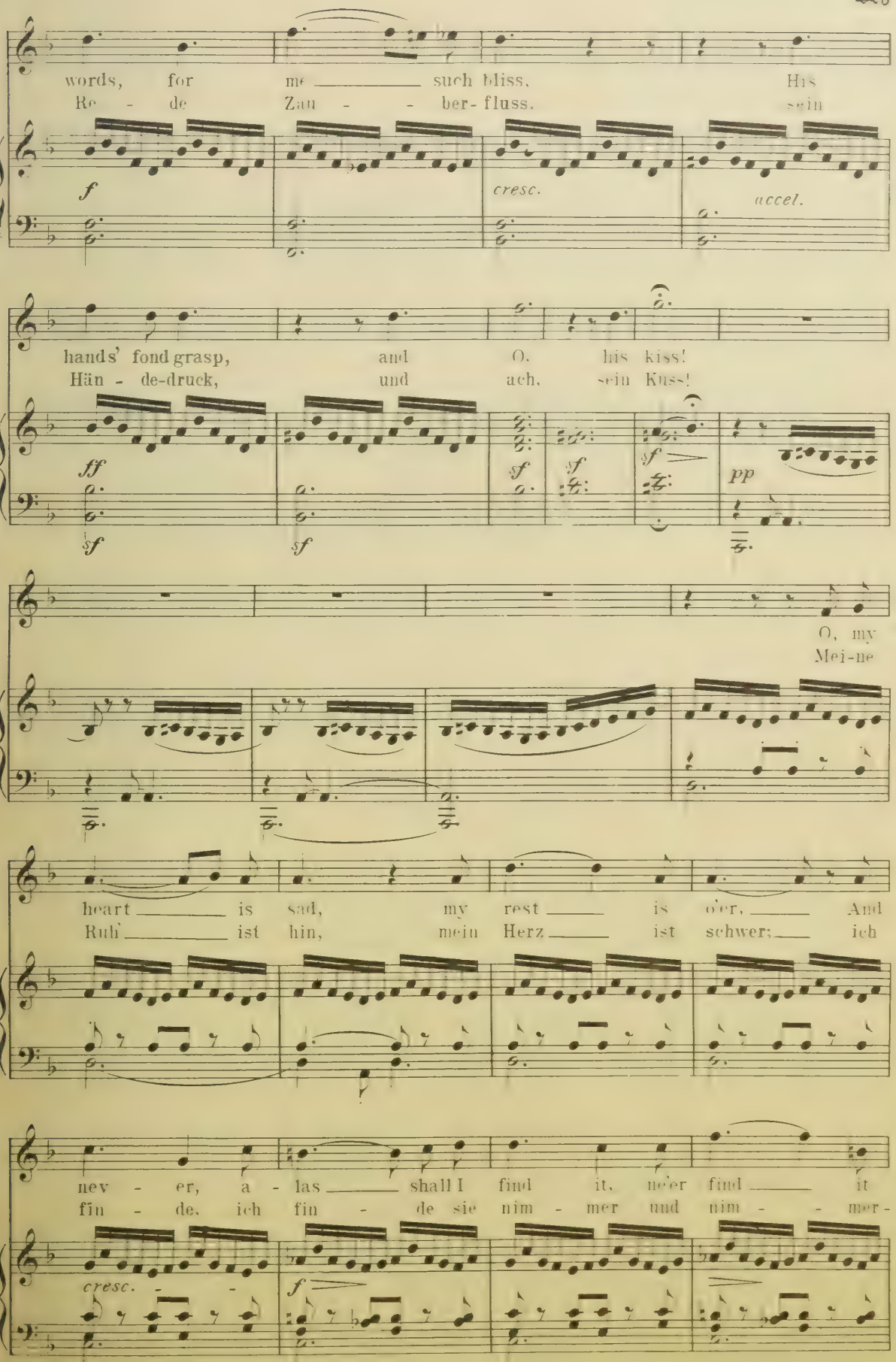
(GRETCHEN AM SPINNRADE.)

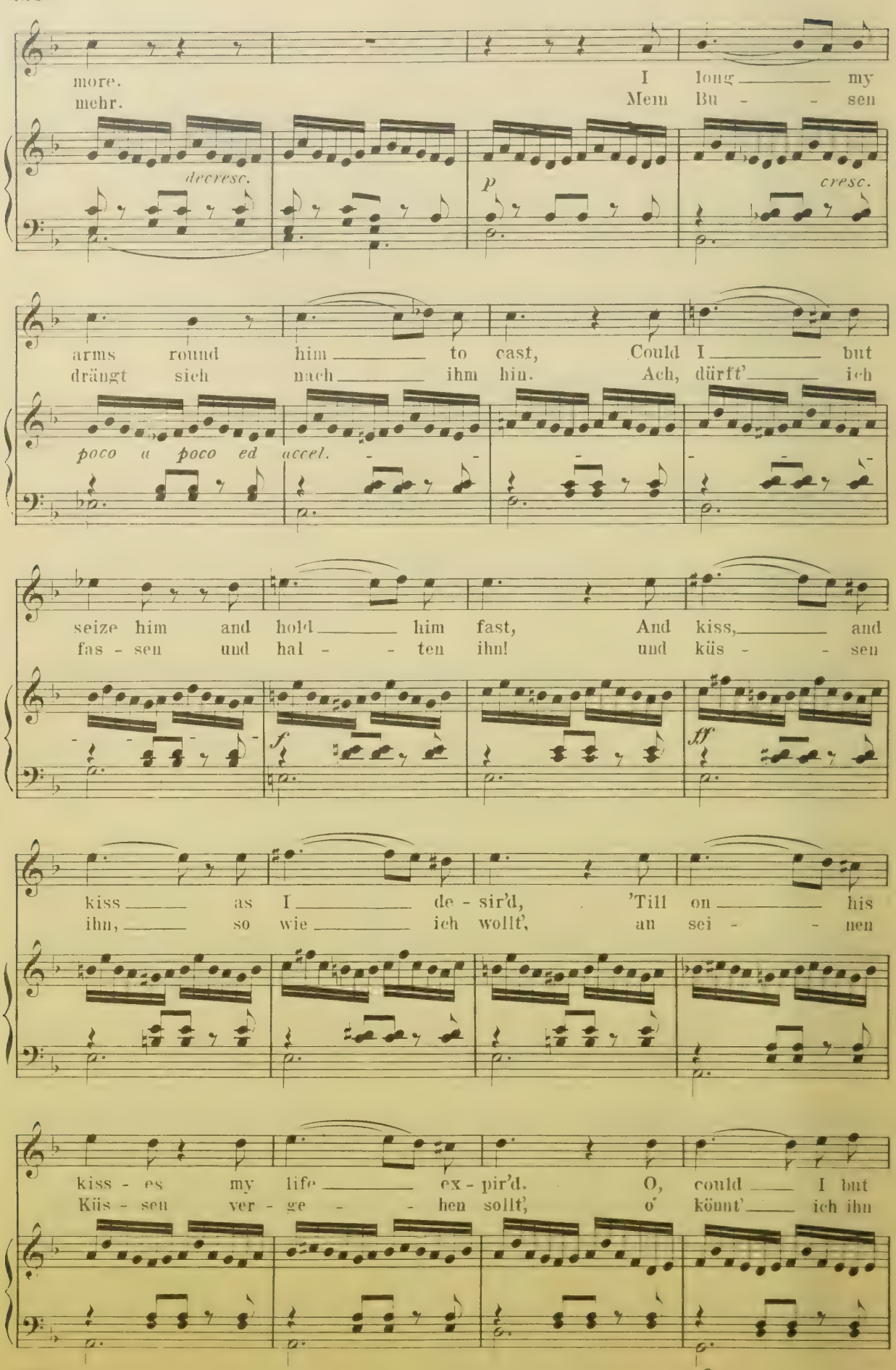
FR. SCHUBERT.

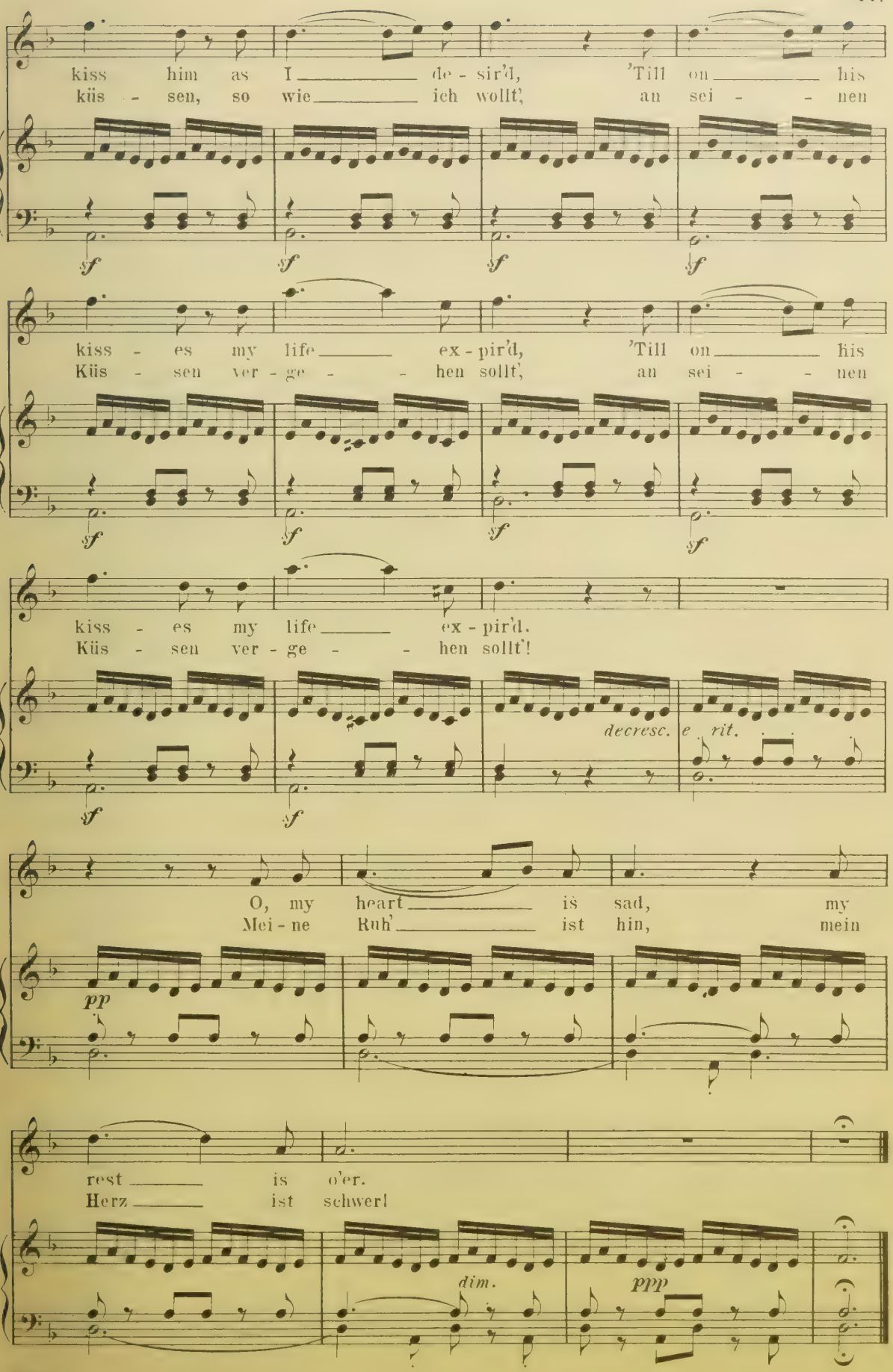



bit - - ter - ness. My poor - - weak head seems
mir ver - gällt. Mein ar - - mer Kopf ist
cresc.
tem - - pest - toss'd, My poor - - weak sens - es
mir ver - rückt, mein ar - - mer Sinn ist
f
cresc.
seem quite lost. O, my
mir zer - stückt. Mei-ne
decresc.
pp
heart is sad, my rest is o'er, And
Ruh' ist hin, mein Herz ist schwer, ich
nev - er, a - las! shall I find it, ne'er find it
fin - de, ich fin - de sie nim - mer und nim - - mer -
cresc.
f


more.
mehr.
'Tis he, a -
Nach ihm nur
decresc.
pp
lone, from the win - dow I seek, With him a -
schau' ich zum Fen - ster hin - aus, nach ihm nur
lone go out to speak. His no - ble
geh' ich aus dem Haus. Sein ho - her
pp
form, his bear - ing so high, And his smile so
Gang, sein' ed - le Ge - stalt, sei - nes Mun - des
cresc.
ra - diant, his all - pow - er - ful eye, His witch - ing
Lä - cheln, sei - ner Au - gen Ge - walt, und sei - ner
poco a poco.


words, for me such bliss, His
Re - de Zau - - ber-fluss, sein
f
cresc.
accel.
hands' fond grasp, and O, his kiss!
Hän - de-druck, und ach, sein Kuss!
ff
sf
sf
sf
sf
sf
pp
O, my
Mei-ne
heart is sad, my rest is o'er, And
Ruh' ist hin, mein Herz ist schwer; ich
nev - er, a - las shall I find it, ne'er find it
fin - de, ich fin - de sie nim - mer und nim - - mer-
cresc.
f

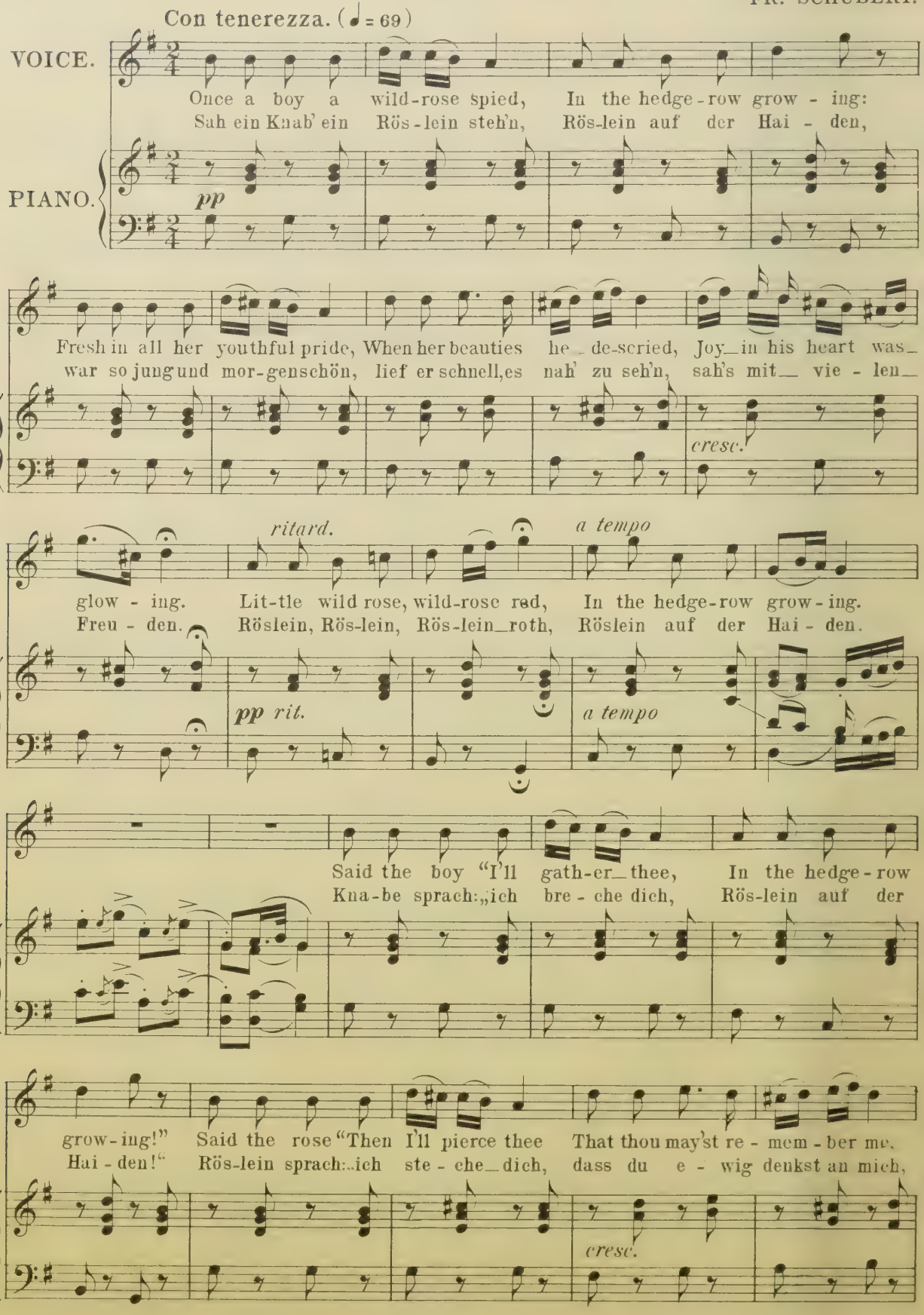

more.
mehr.
I long my
Mein Bu - - sen
decresc.
p
cresc.
arms round him to cast, Could I but
drängt sich nach ihm hin. Ach, dürft' ich
poco a poco ed accel.
seize him and hold him fast, And kiss, and
fas - sen und hal - - ten ihn! und küs - - sen
f
ff
kiss as I de - sir'd, 'Till on his
ihn, so wie ich wollt', an sei - - nen
kiss - es my life ex - pir'd. O, could I but
Küs - sen ver - ge - - hen sollt', o' könnt' ich ihn

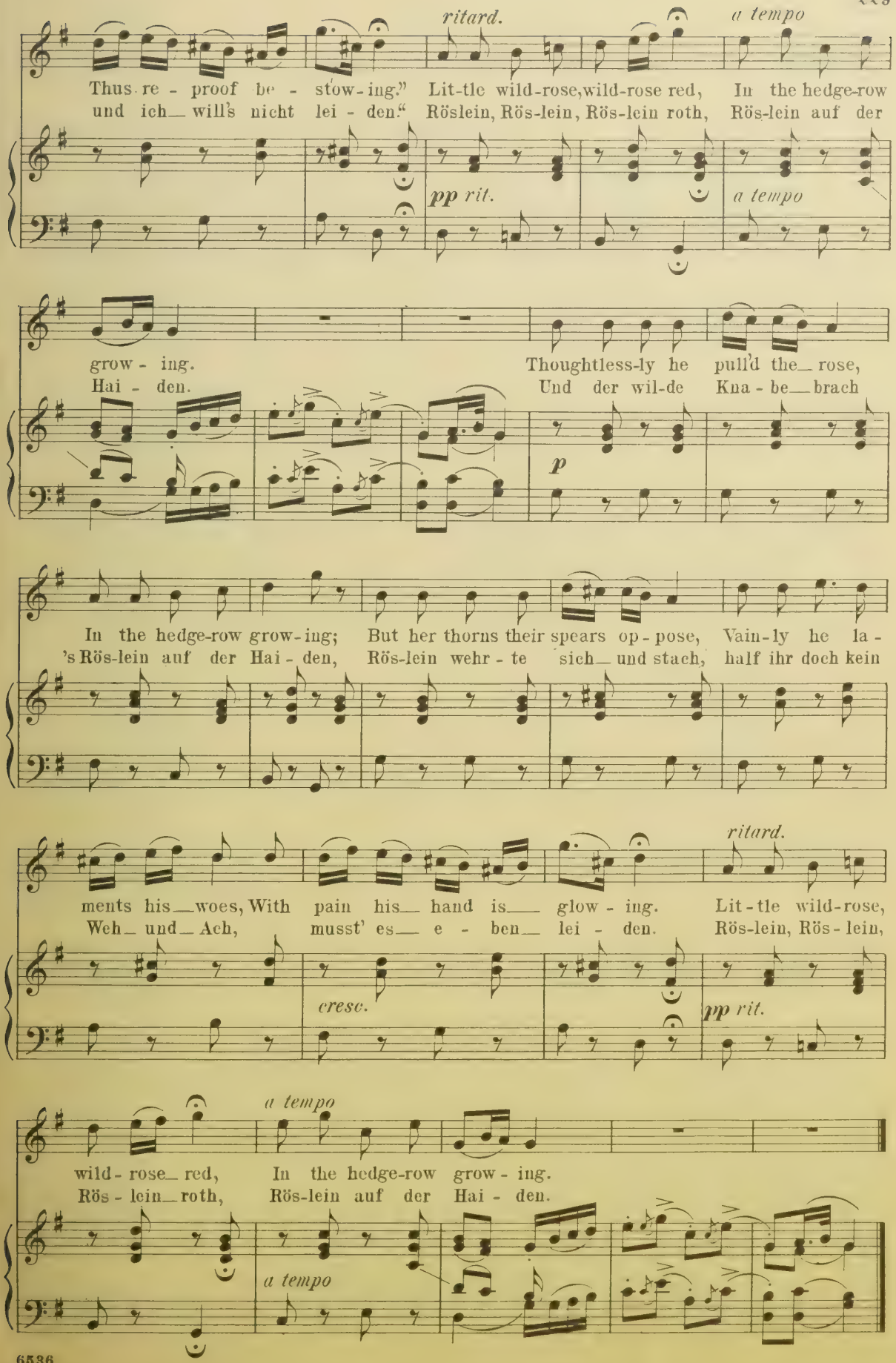

kiss him as I de - sir'd, 'Till on his
küs - sen, so wie ich wollt', an sei - - nen
kiss - es my life ex - pir'd, 'Till on his
Küs - sen ver - ge - - hen sollt', an sei - - nen
kiss - es my life ex - pir'd.
Küs - sen ver - ge - - hen sollt'!
decresc.
e rit.
O, my heart is sad, my
Mei - ne Ruh' ist hin, mein
rest is o'er.
Herz ist schwer!
dim.
ppp

Hedge-Roses.

(HAIDEN-RÖSLEIN.)

FR. SCHUBERT.




ritard.
a tempo
Thus re - proof be - stow - ing." Lit-tle wild-rose, wild-rose red, In the hedge-row
und ich will's nicht lei - den." Röslein, Rös-lein, Rös-lein roth, Rös-lein auf der
pp rit.
a tempo
grow - ing. Thoughtless-ly he pull'd the rose,
Hai - den. Und der wil-de Kna - be brach
p
In the hedge-row grow - ing; But her thorns their spears op - pose, Vain-ly he la -
's Rös-lein auf der Hai - den, Rös-lein wehr - te sich und stach, half ihr doch kein
ritard.
ments his woes, With pain his hand is glow - ing. Lit - tle wild-rose,
Weh und Ach, musst' es e - ben lei - den. Rös-lein, Rös - lein,
cresc.
pp rit.
a tempo
wild - rose red, In the hedge-row grow - ing.
Rös - lein roth, Rös-lein auf der Hai - den.
a tempo

The Wanderer.

(DER WANDERER.)

Lento. (♩ = 63)

PIANO.

pp cresc.

I come here from my moun-tains lone,
Ich kom - me vom Ge - bir - ge her.

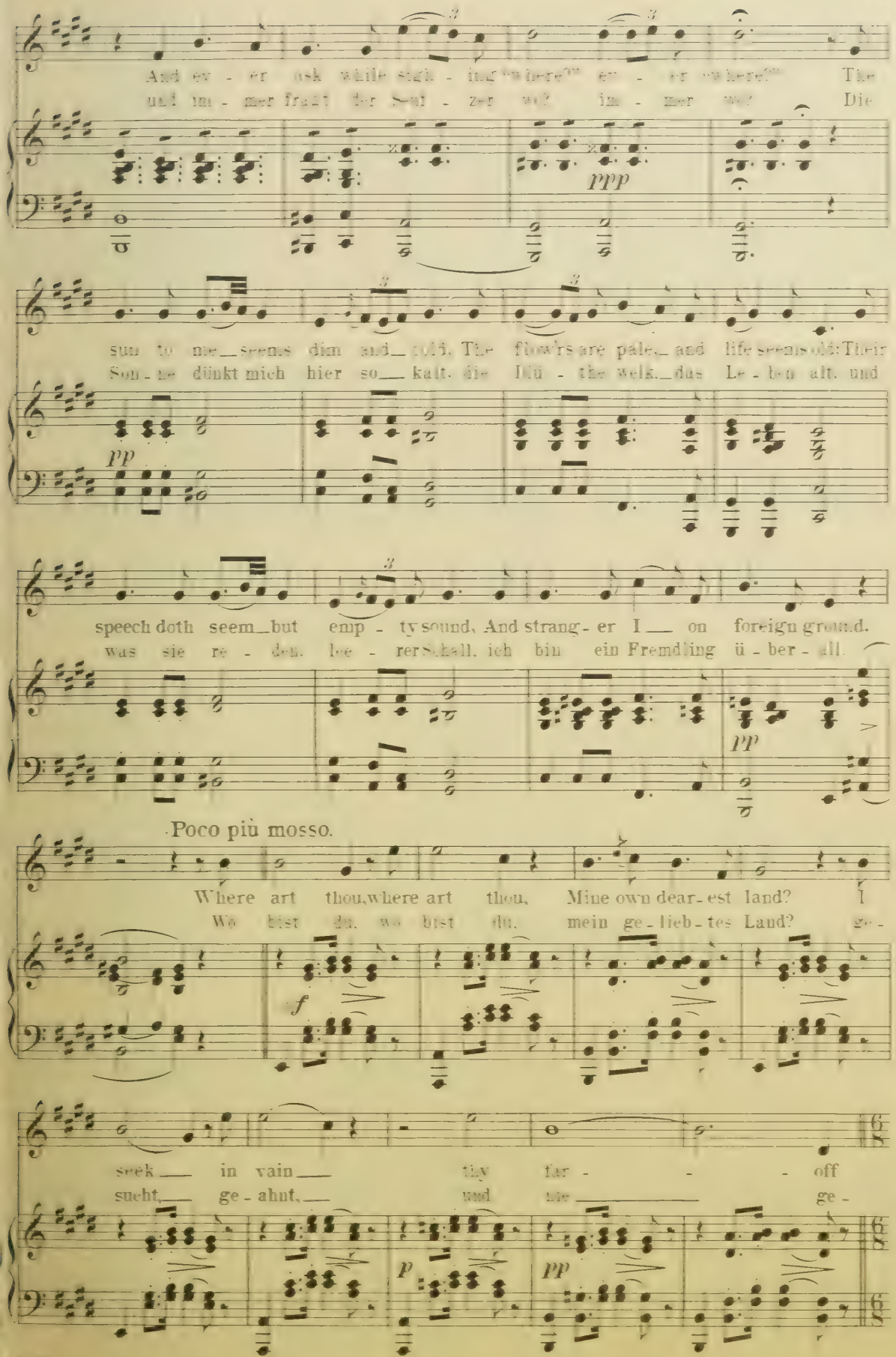
fz p pp

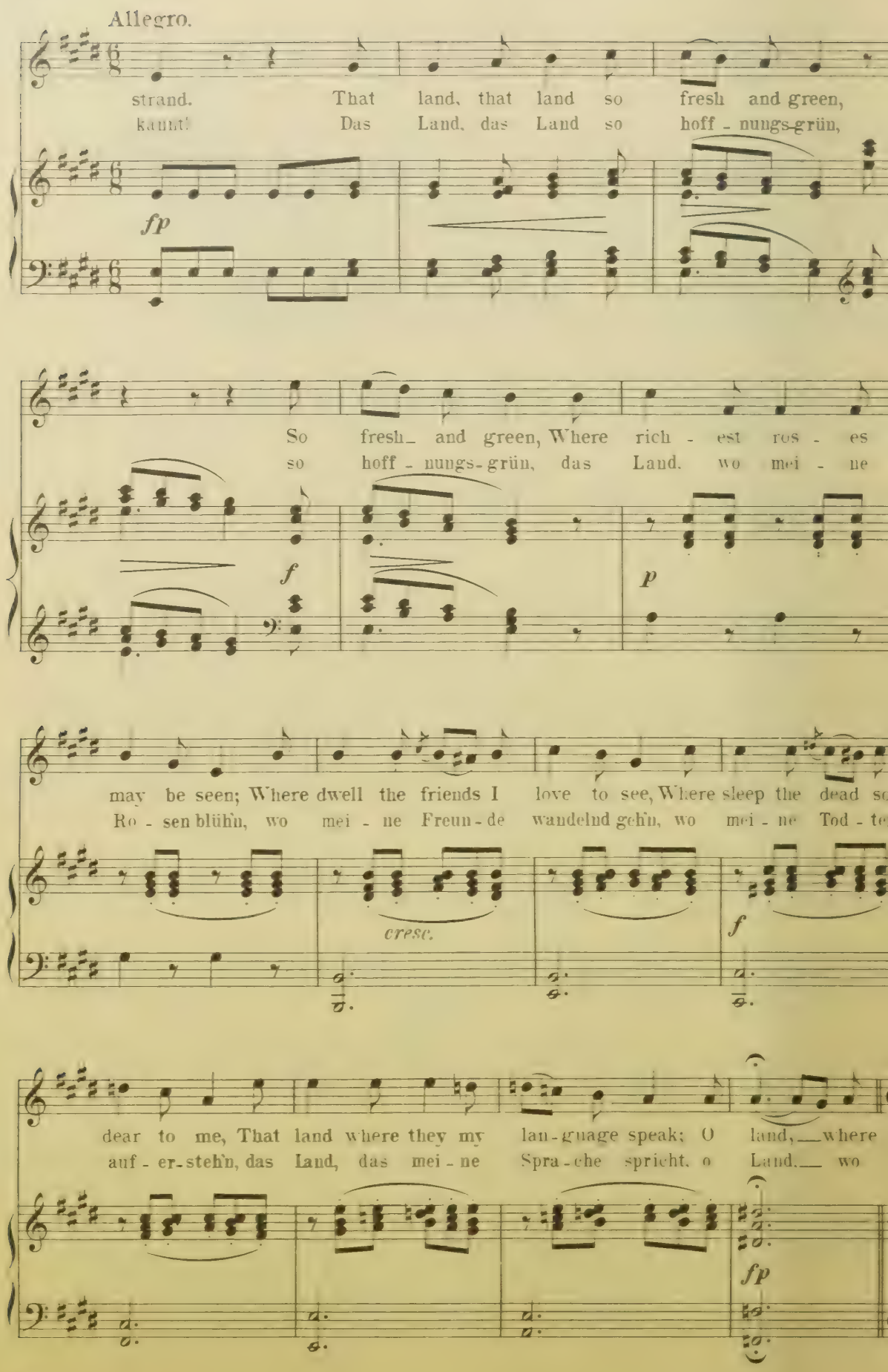
The vale is dim, The sea doth moan, The sea doth
es dampft das Thal, es braust das Meer, es braust das

f cresc. ff

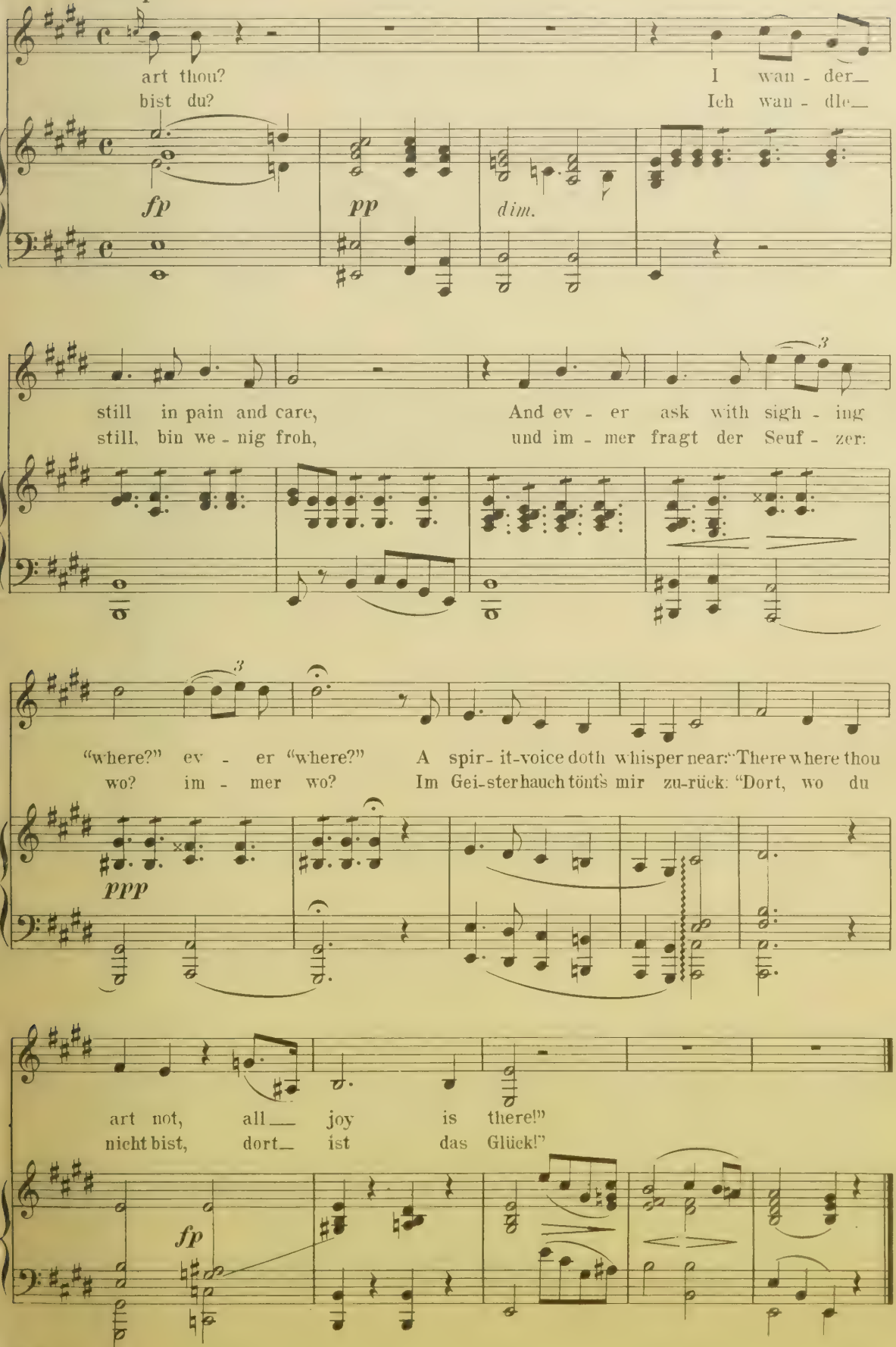
moan. I wander still with pain and care,
Meer. Ich wandle still, bin we - nig froh,

fp pp pp


And ev - er ask while sigh - ing "where?" ev - er where?" The
und im - mer fragt der Seuf - zer wo? im - mer wo? Die
ppp
sun to me seems dim and cold. The flow'rs are pale, and life seems old: Their
Son - ne dünkt mich hier so kalt, die Blü - the welk, das Le - ben alt, und
pp
speech doth seem but emp - ty sound, And strang - er I on foreign ground.
was sie re - den, leer Schall, ich bin ein Fremdling ü - ber - all.
pp
Poco più mosso.
Where art thou, where art thou, Mine own dear - est land? I
Wo bist du, wo bist du, mein ge - lieb - tes Land? ge -
f
seek in vain thy far - off
sucht, ge - ahnt, und nie ge -
p
pp


Allegro.
strand. That land, that land so fresh and green,
kannt! Das Land, das Land so hoff - nungs-grün,
fp
So fresh and green, Where rich - est ros - es
so hoff - nungs-grün, das Land, wo mei - ne
f
p
may be seen; Where dwell the friends I love to see, Where sleep the dead so
Ro - sen blühn, wo mei - ne Freun - de wandelnd gehn, wo mei - ne Tod - te
cresc.
f
dear to me, That land where they my lan - guage speak; O land, where
auf - er-stehn, das Land, das mei - ne Spra - che spricht, o Land, wo
fp

Tempo I. Lento.

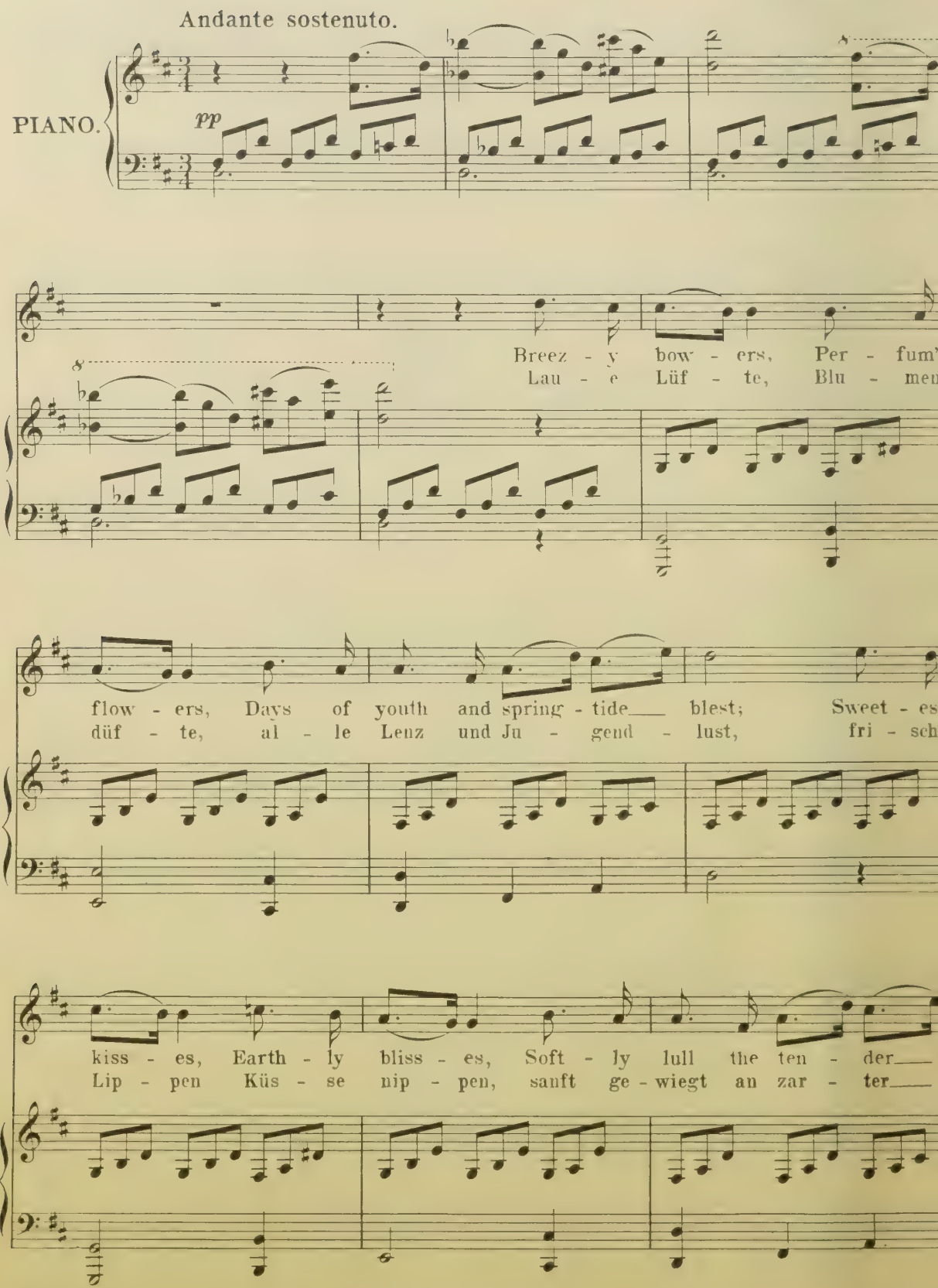


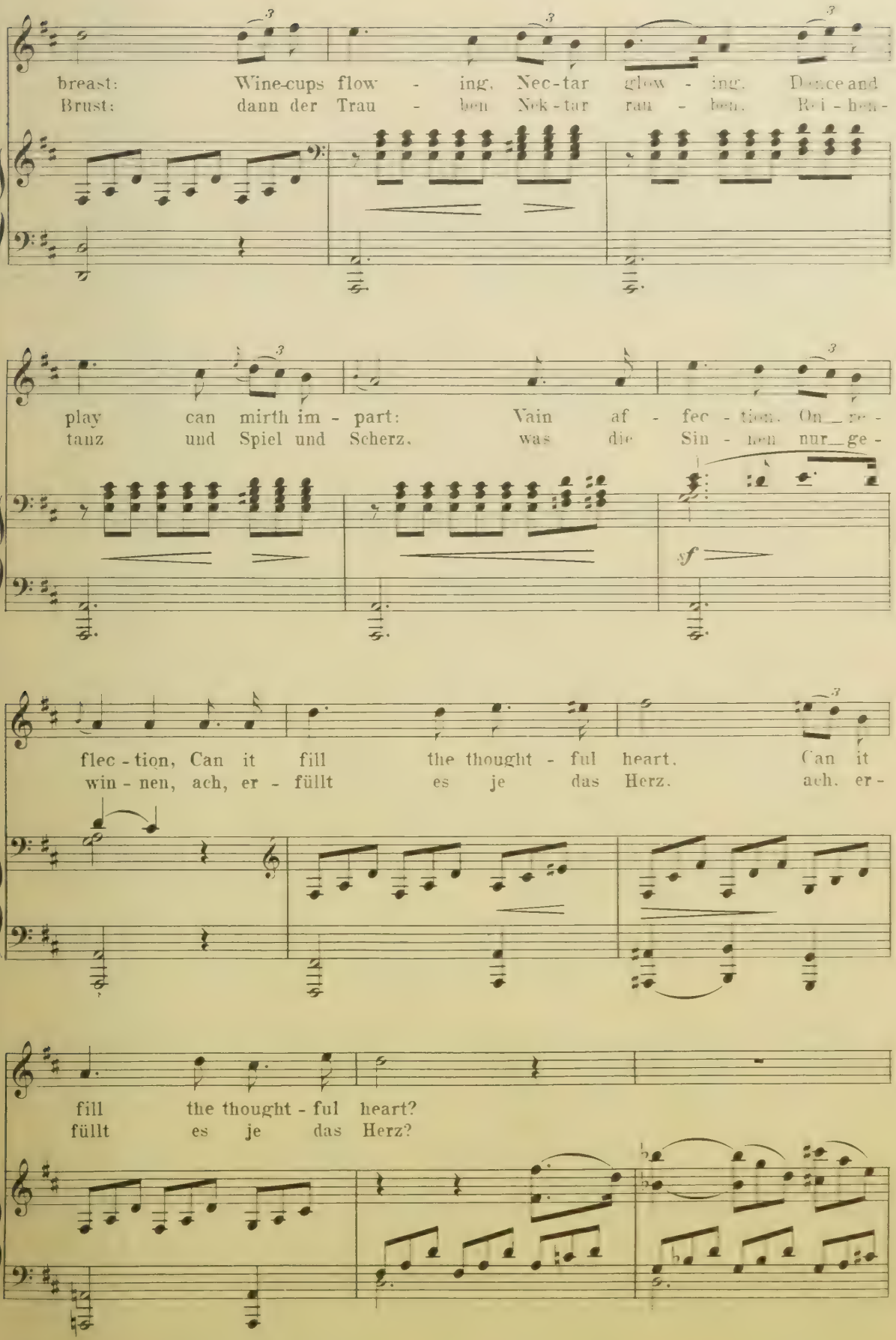
Praise of Tears.

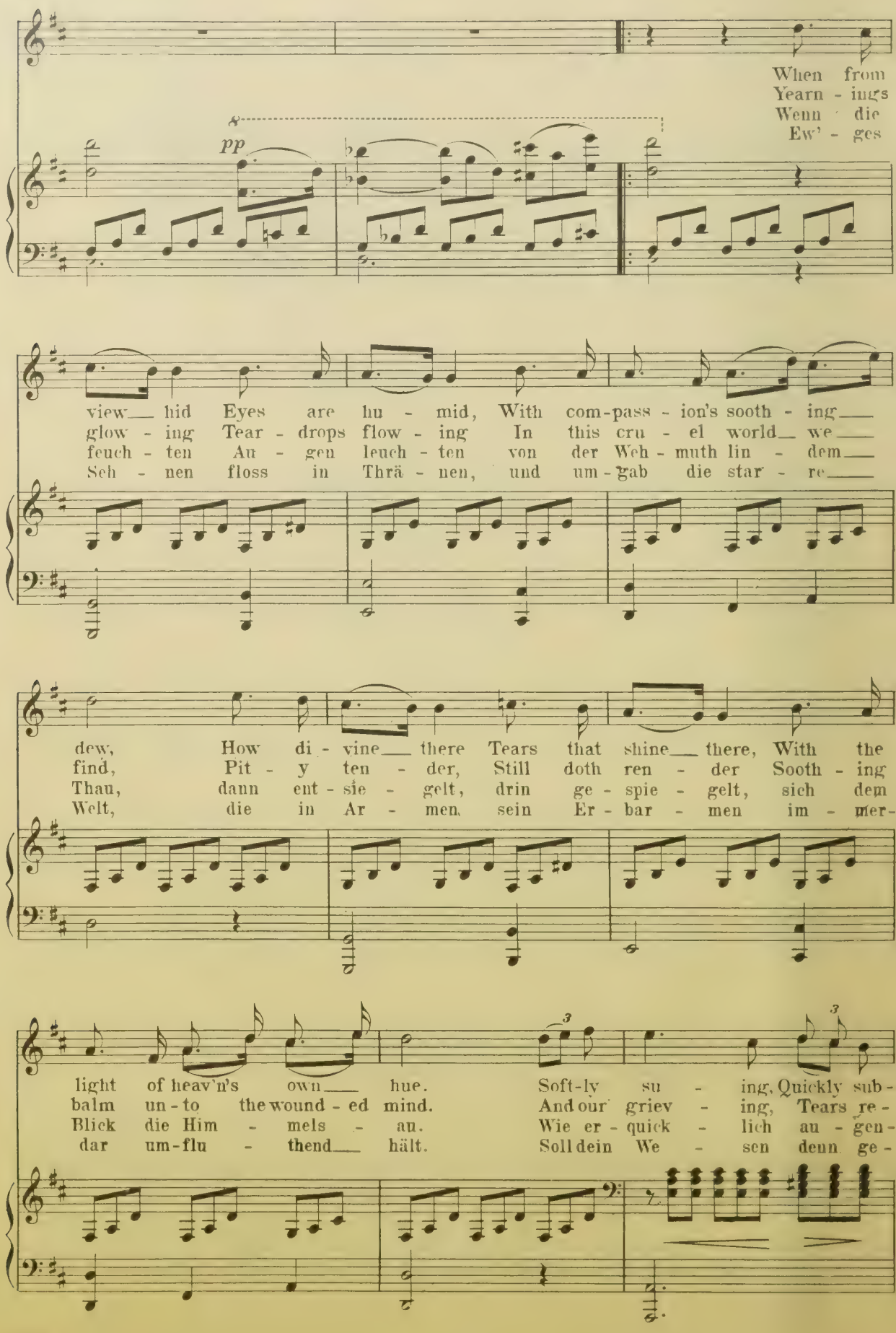
(LOB DER THRÄNEN.)

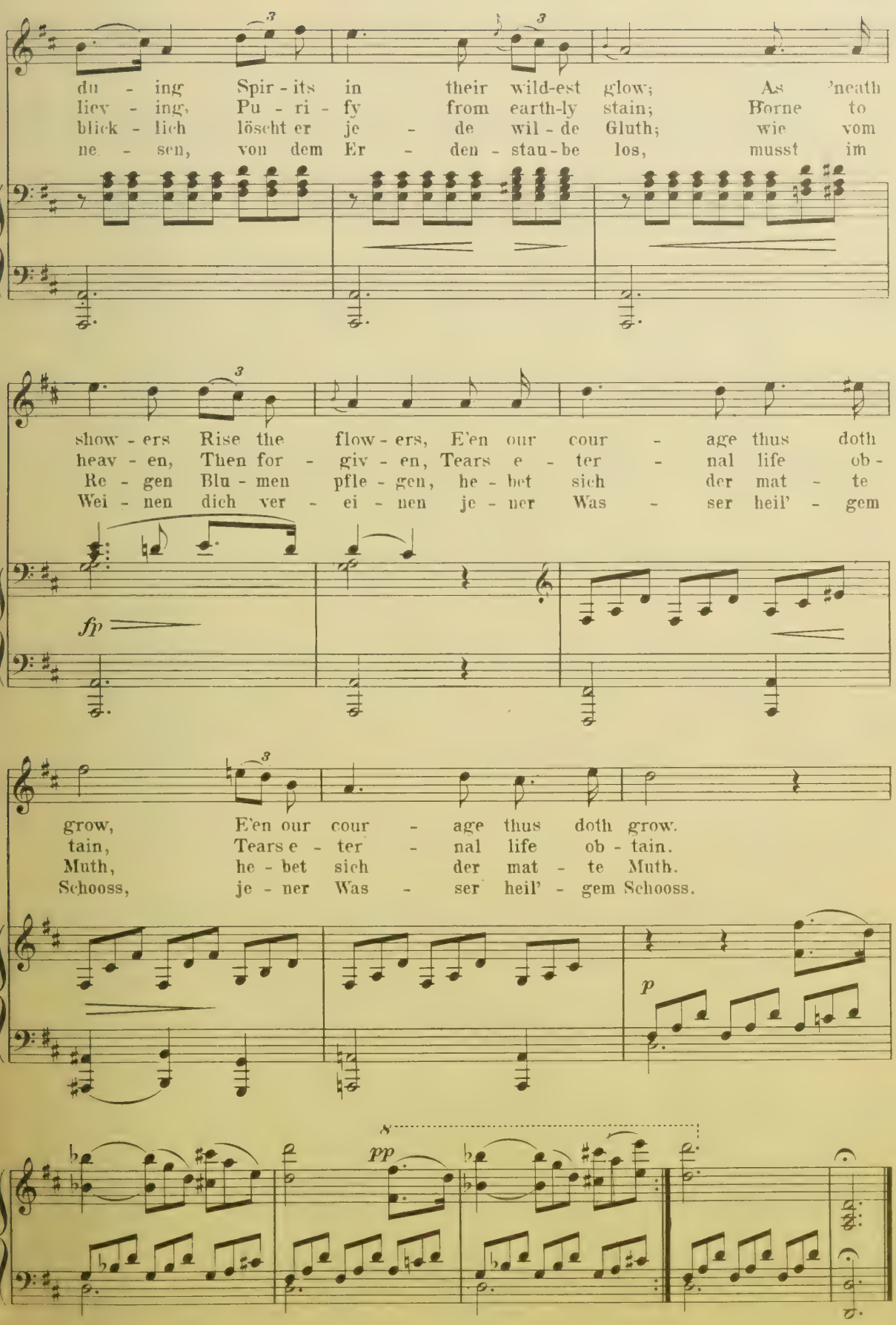
(A.W. v. Schlegel.)

FR. SCHUBERT




breast: Wine-cups flow - ing, Nec-tar glow - ing, Dance and
Brust: dann der Trau - ben Nek-tar rau - ben, Rei - hen -
play can mirth im - part: Vain af - fec - tion, On re -
tanz und Spiel und Scherz, was die Sin - nen nur ge -
sf
flec - tion, Can it fill the thought - ful heart, Can it
win - nen, ach, er - füllt es je das Herz, ach, er -
fill the thought - ful heart?
füllt es je das Herz?

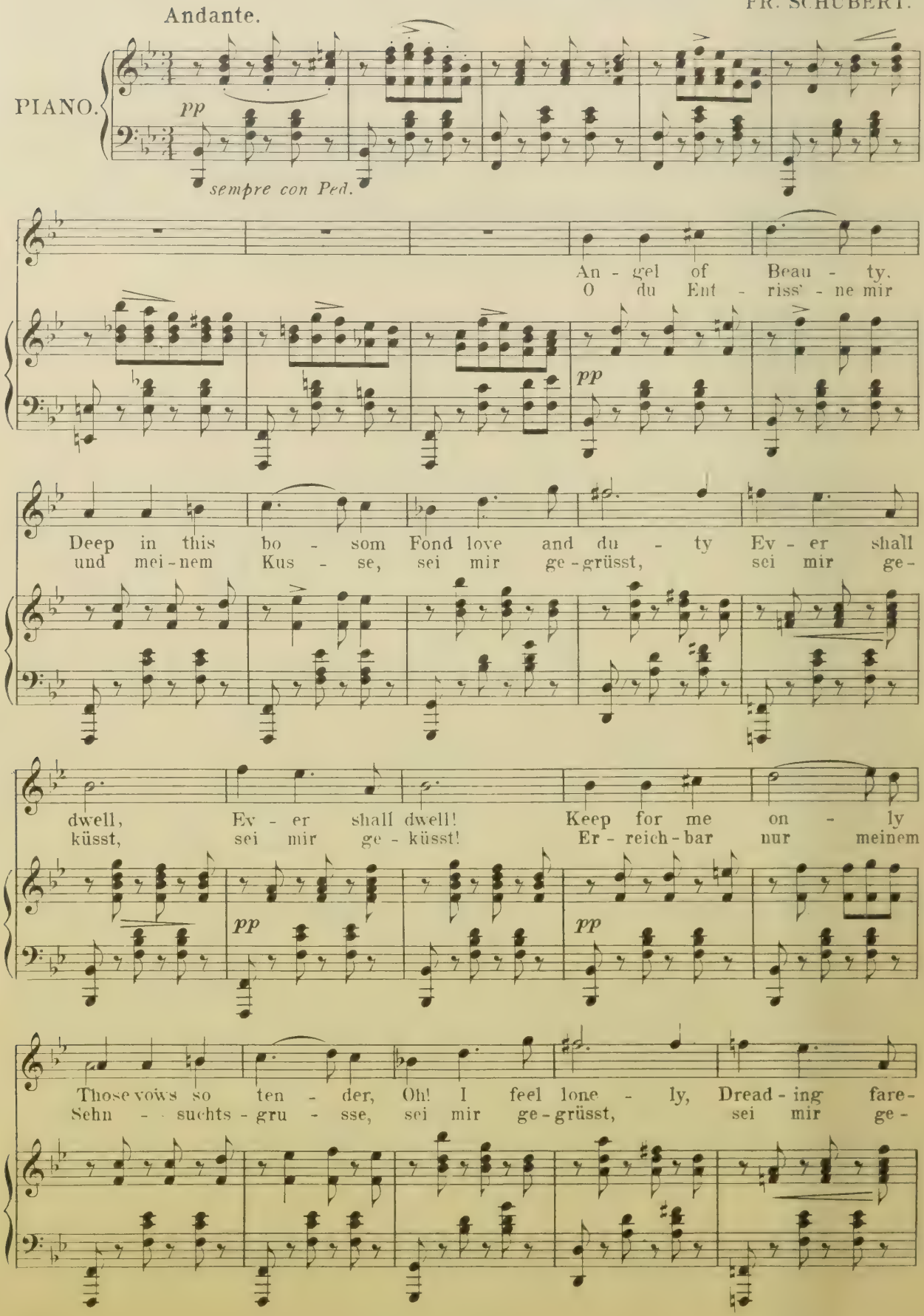

When from
Yearn - ings
Wenn die
Ew' - ges
pp
view hid Eyes are hu - mid, With com-pass - ion's sooth - ing
glow - ing Tear - drops flow - ing In this cru - el world we
feuch - ten Au - gen leuch - ten von der Weh - muth lin - dem
Seh - nen floss in Thrä - nen, und um - gab die star - re
dew, How di - vine there Tears that shine there, With the
find, Pit - y ten - der, Still doth ren - der Sooth - ing
Thau, dann ent - sie - gelt, drin ge - spie - gelt, sich dem
Welt, die in Ar - men, sein Er - bar - men im - mer-
light of heav'n's own hue. Soft-ly su - ing, Quickly sub-
balm un-to the wound - ed mind. And our griev - ing, Tears re-
Blick die Him - mels - au. Wie er - quick - lich au - gen-
dar um-flu - thend hält. Soll dein We - sen denn ge-
3
3

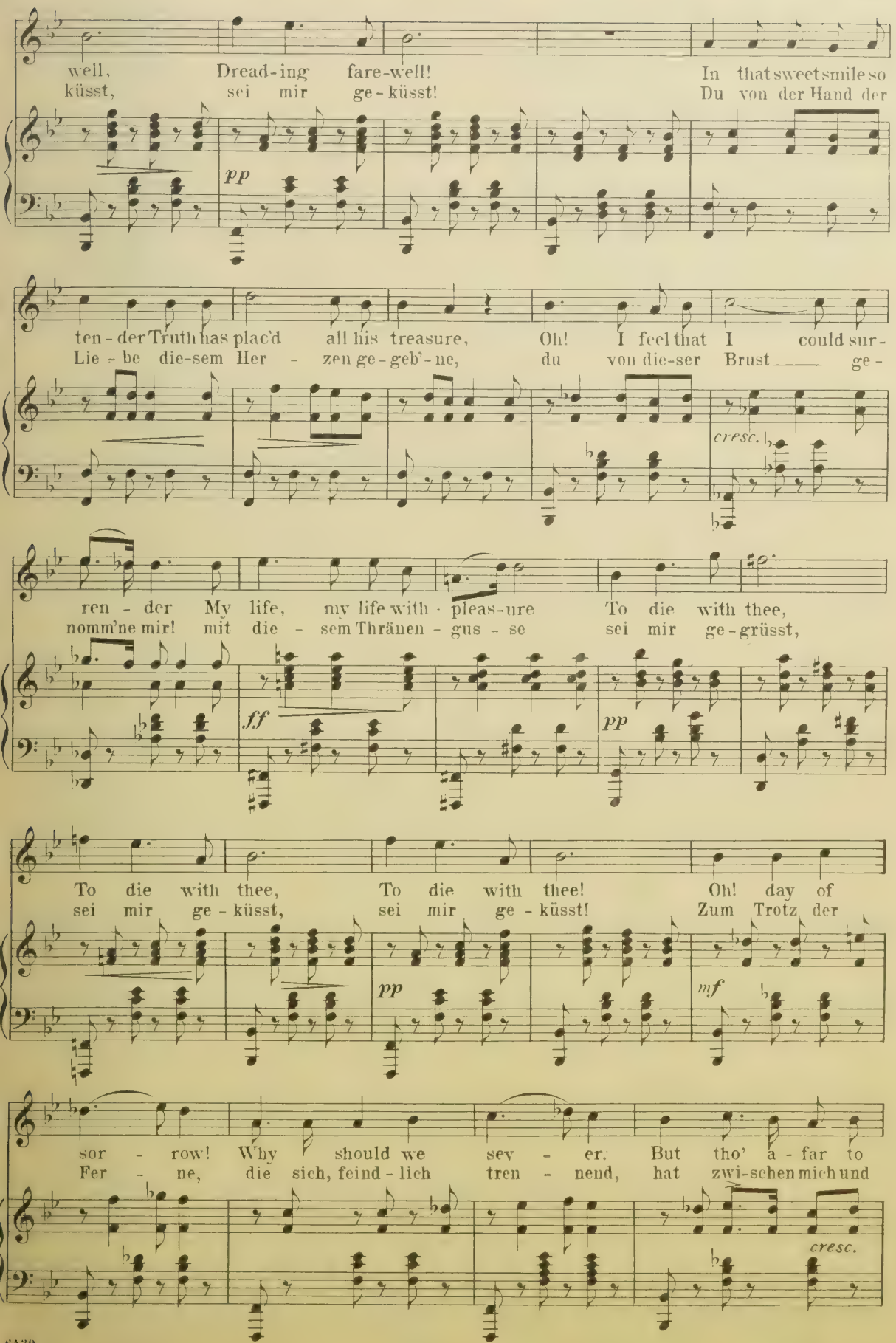

du - ing Spir - its in their wild-est glow; As 'neath
lieb - ing, Pu - ri - fy from earth-ly stain; Borne to
blick - lich löscht er je - de wil - de Gluth; wie vom
ne - sen, von dem Er - den - stau - be los, musst im
show - ers Rise the flow - ers, E'en our cour - age thus doth
heav - en, Then for - giv - en, Tears e - ter - nal life ob -
Re - gen Blu - men pfle - gen, he - bet sich der mat - te
Wei - nen dich ver - ei - nen je - ner Was - ser heil' - gem
fp
grow, E'en our cour - age thus doth grow.
tain, Tears e - ter - nal life ob - tain.
Muth, he - bet sich der mat - te Muth.
Schooss, je - ner Was - ser heil' - gem Schooss.
p
8
pp

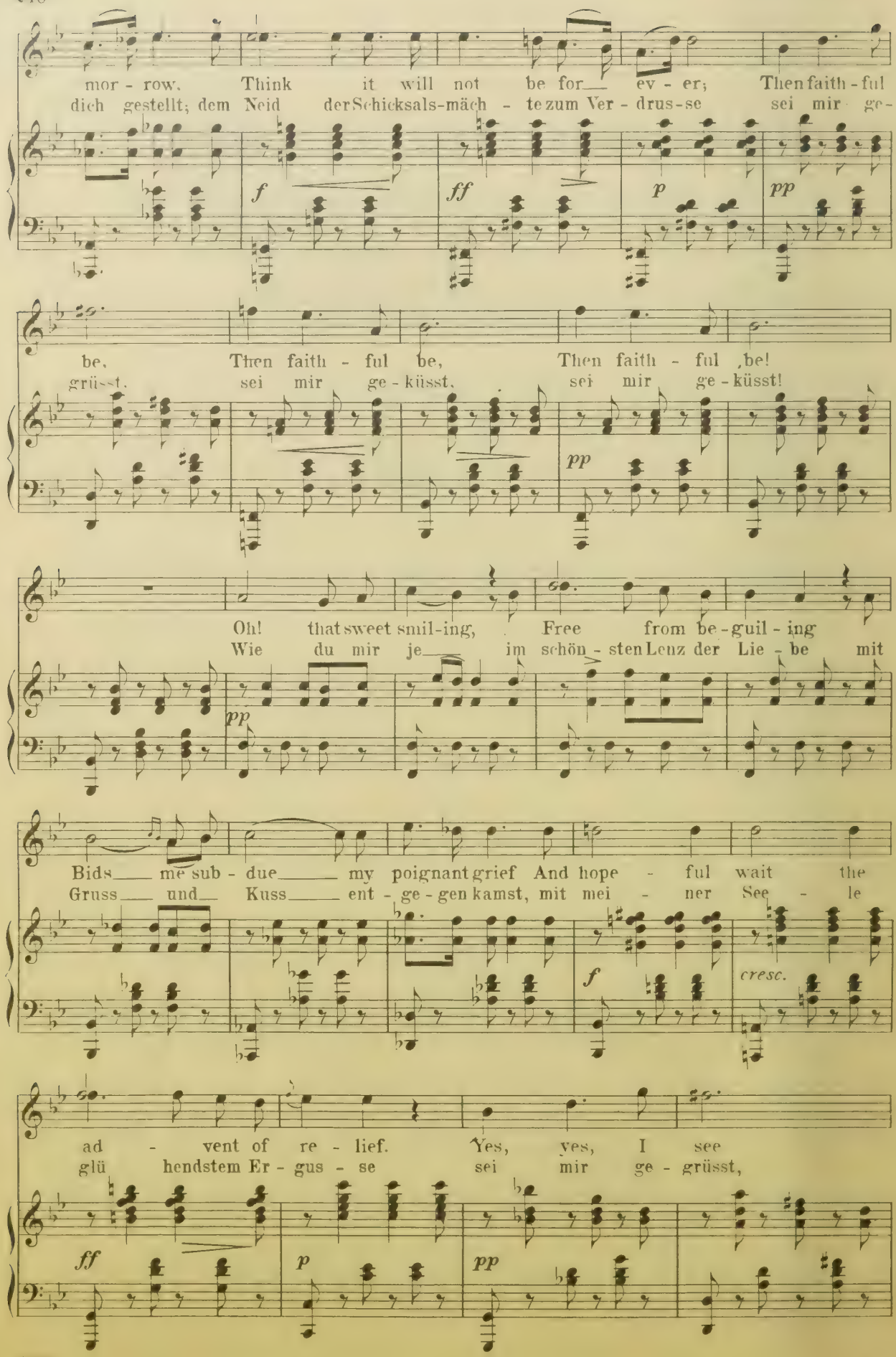
Angel of Beauty.

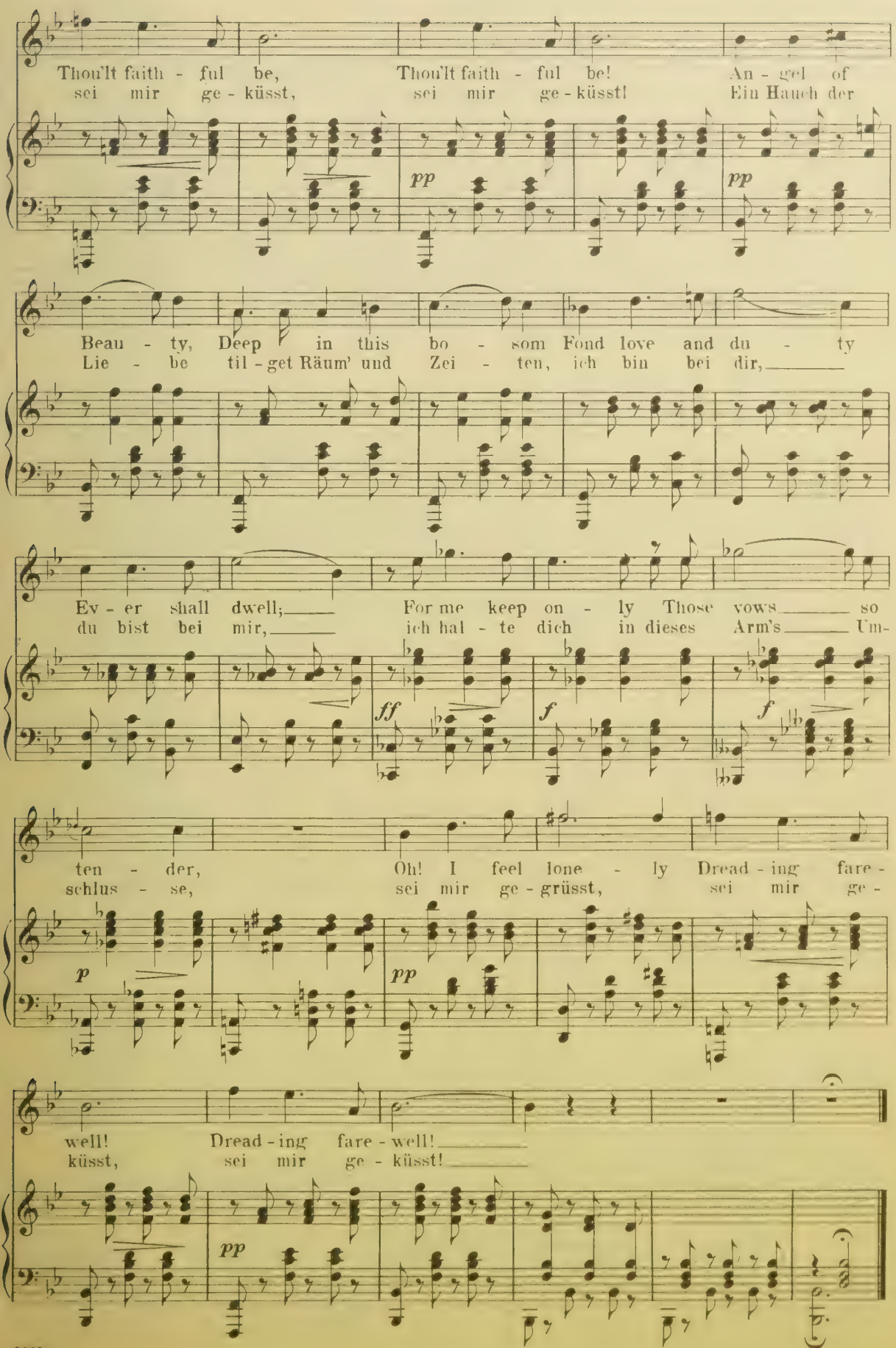
(SEI MIR GEGRÜSST.)

FR. SCHUBERT.




well, Dread-ing fare-well! In that sweet smile so
küsst, sei mir ge-küsst! Du von der Hand der
pp
ten-der Truth has plac'd all his treasure, Oh! I feel that I could sur-
Lie-be die-sem Her-zen ge-geb'-ne, du von die-ser Brust ge-
cresc.
ren-der My life, my life with-pleas-ure To die with thee,
nomm'ne mir! mit die-sem Thränen-gus-se sei mir ge-grüsst,
ff
pp
To die with thee, To die with thee! Oh! day of
sei mir ge-küsst, sei mir ge-küsst! Zum Trotz der
pp
mf
sor-row! Why should we sev-er. But tho' a-far to
Fer-ne, die sich, feind-lich tren-nend, hat zwi-schen mich und
cresc.


mor - row. Think it will not be for ev - er; Then faith - ful
dich gestellt; dem Neid der Schicksals-mäch - te zum Ver - drus - se sei mir ge -
f
ff
p
pp
be. Then faith - ful be, Then faith - ful be!
grüsst. sei mir ge - küsst, sei mir ge - küsst!
pp
Oh! that sweet smil-ing, Free from be-guil - ing
Wie du mir je im schön - sten Lenz der Lie - be mit
pp
Bids me sub - due my poignant grief And hope - ful wait the
Gruss und Kuss ent - ge - gen kamst, mit mei - ner See - le
f
cresc.
ad - vent of re - lief. Yes, yes, I see
glü hendstem Er - gus - se sei mir ge - grüsst,
ff
p
pp

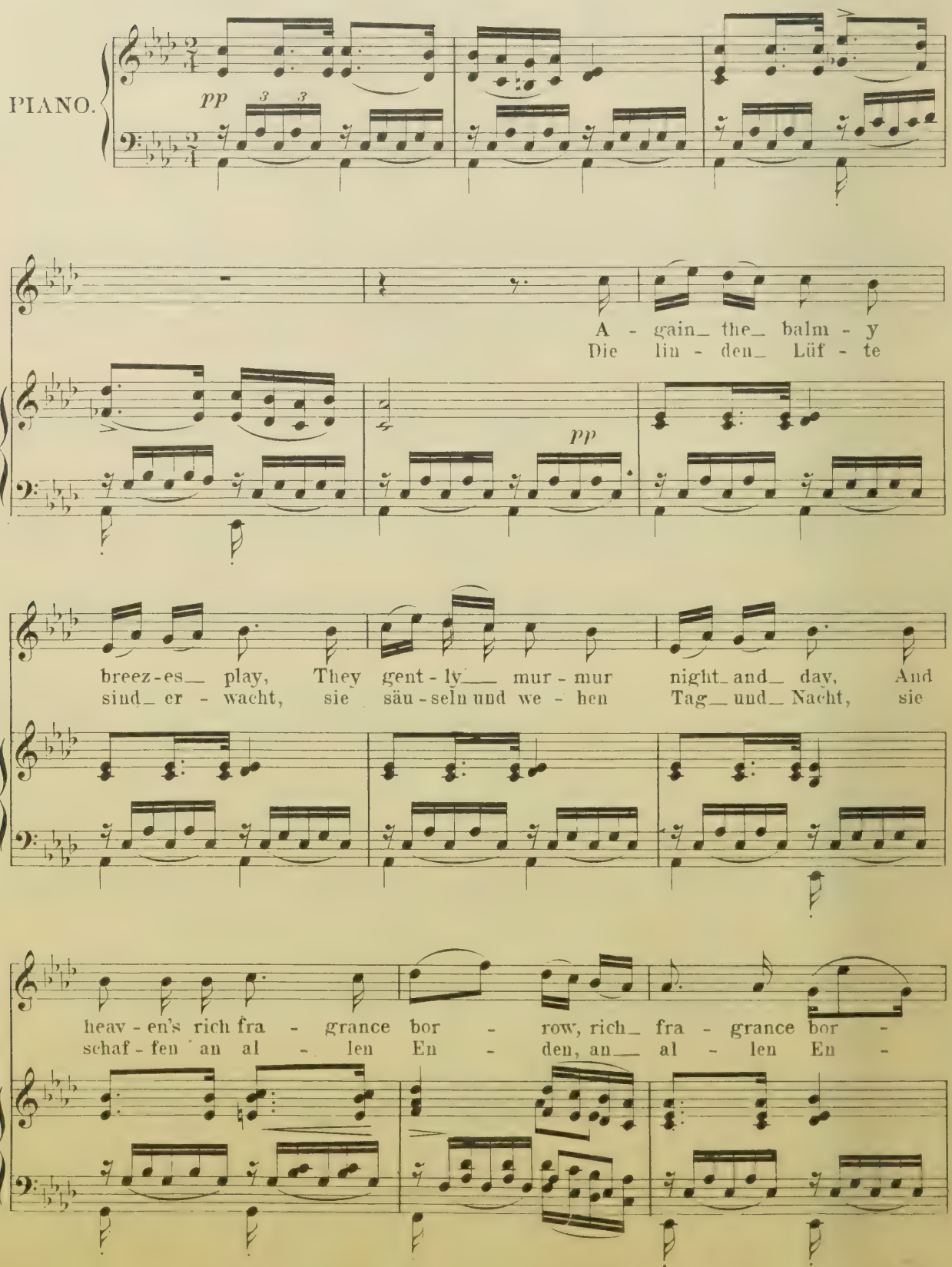

Thou'lt faith - ful be, Thou'lt faith - ful be! An - gel of
sei mir ge - küsst, sei mir ge - küsst! Ein Hauch der
pp pp
Beau - ty, Deep in this bo - som Fond love and du - ty
Lie - be til - get Räum' und Zei - ten, ich bin bei dir,
Ev - er shall dwell; For me keep on - ly Those vows so
du bist bei mir, ich hal - te dich in dieses Arm's Um-
ff f f
ten - der, Oh! I feel lone - ly Dread - ing fare -
schlus - se, sei mir ge - grüsst, sei mir ge -
p pp
well! Dread - ing fare - well!
küsst, sei mir ge - küsst!
pp

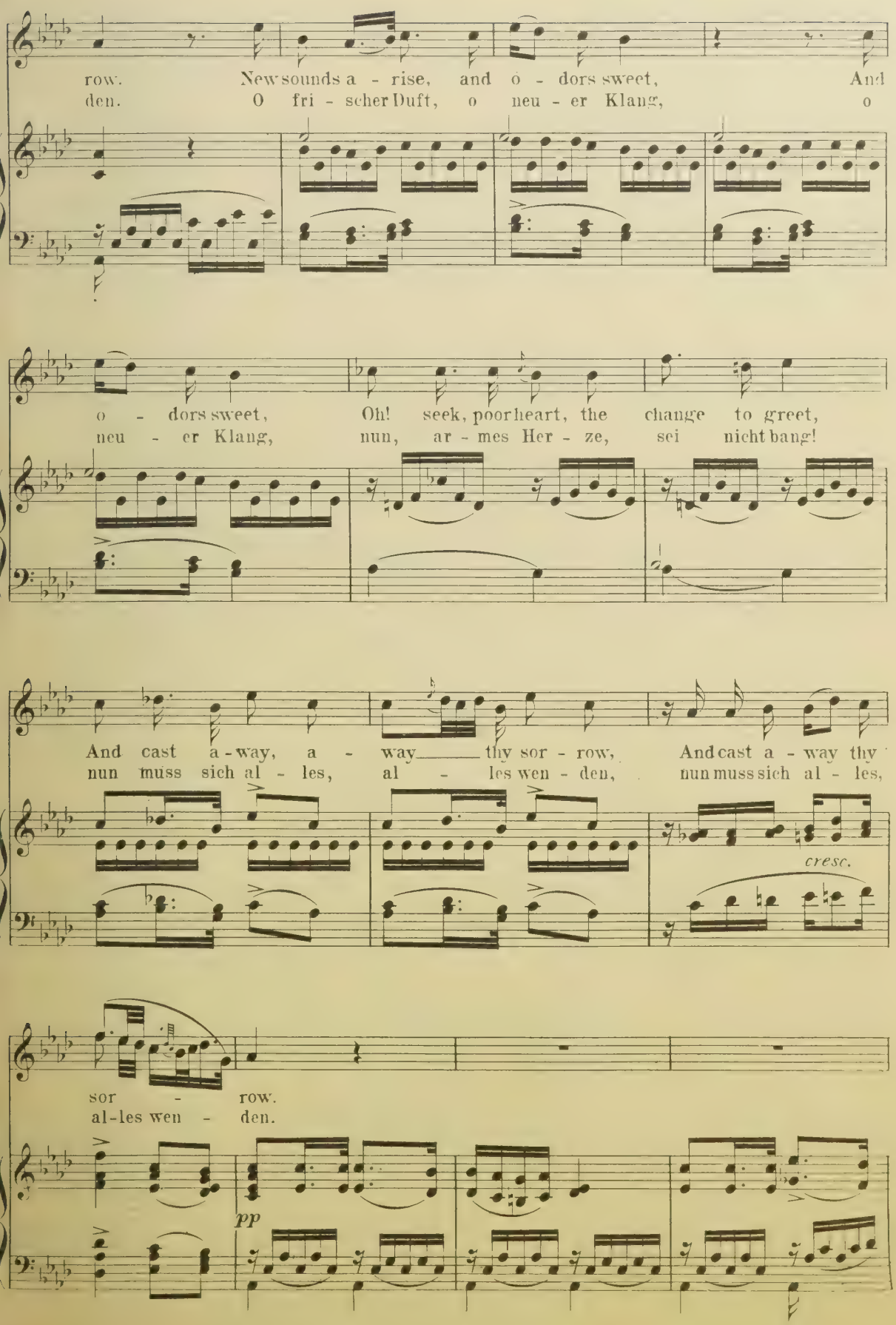
Faith in Spring.

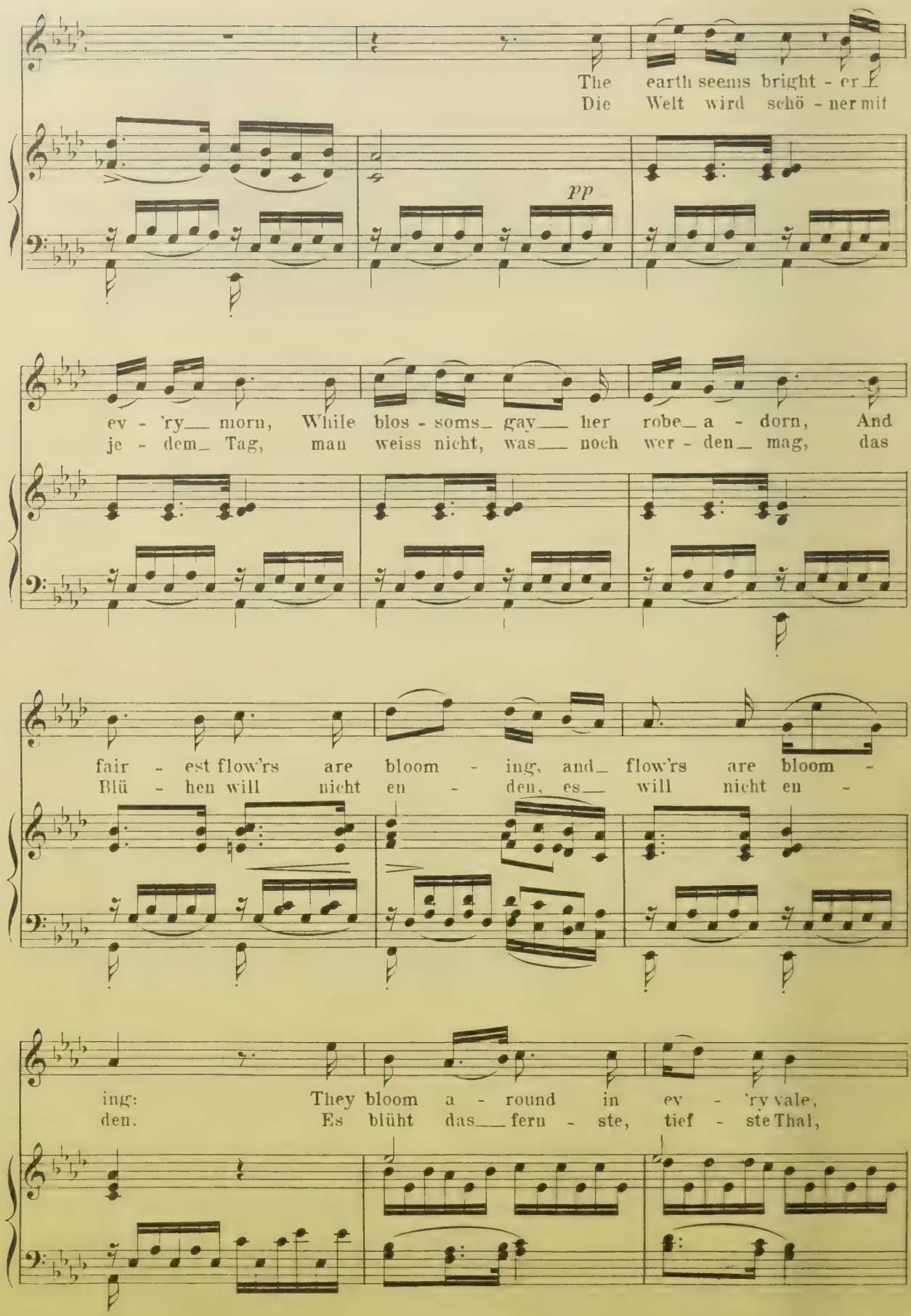
(FRÜHLINGSGLAUBE.)

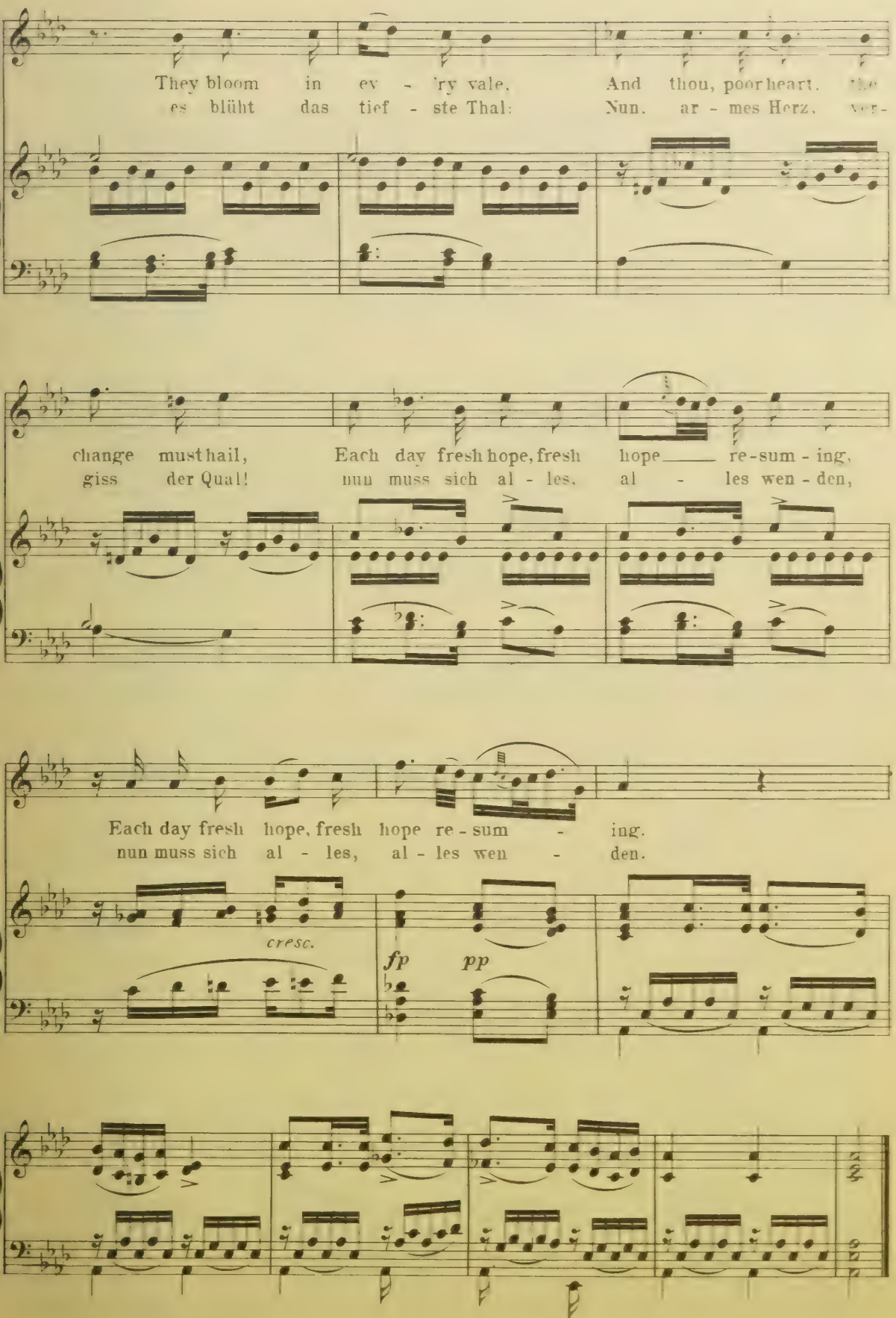
FR. SCHUBERT.

Andante sostenuto.



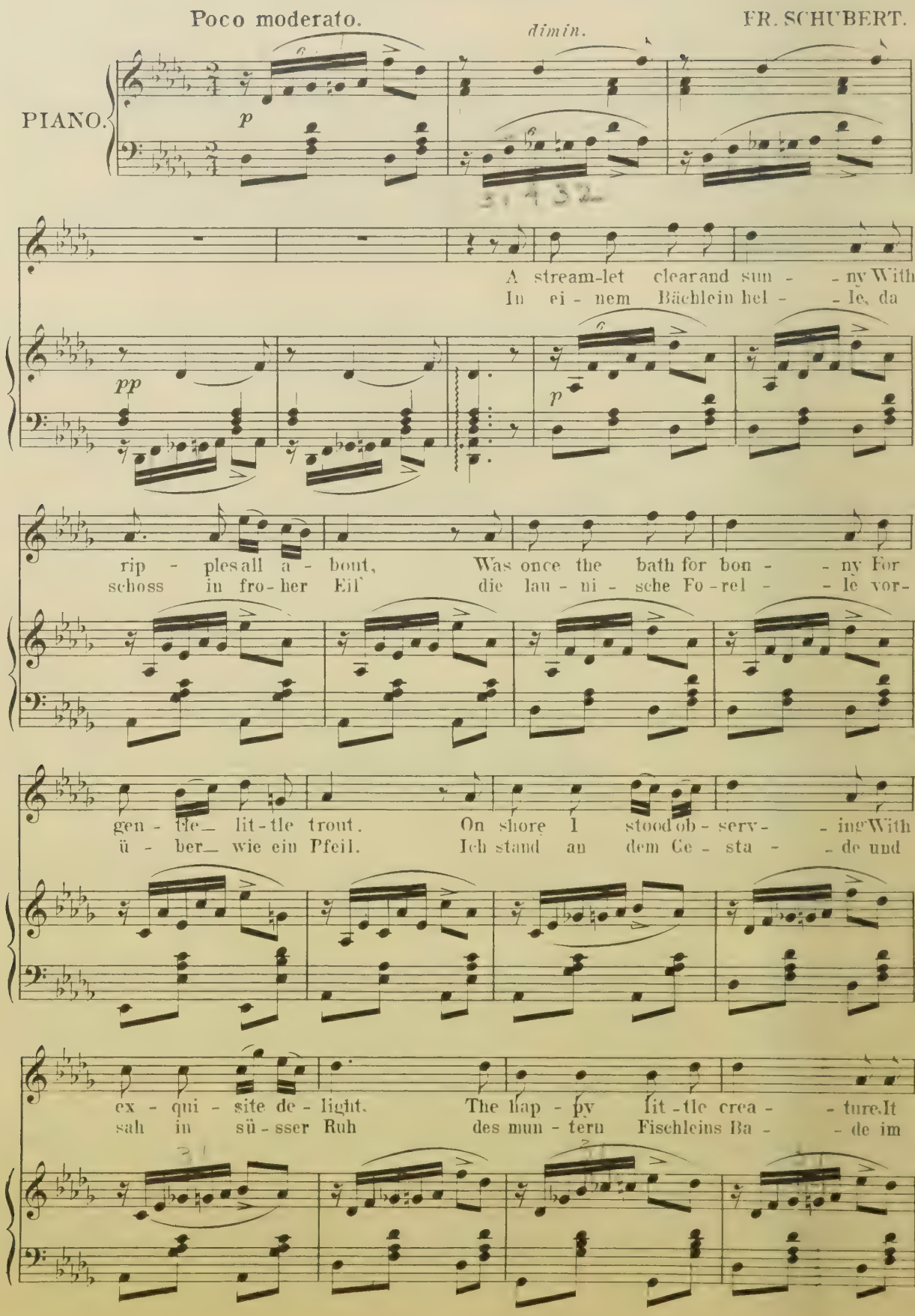

row. New sounds a - rise, and o - dors sweet, And
den. O fri - scher Duft, o neu - er Klang, o
o - dors sweet, Oh! seek, poor heart, the change to greet,
neu - er Klang, nun, ar - mes Her - ze, sei nicht bang!
And cast a - way, a - way thy sor - row, And cast a - way thy
nun muss sich al - les, al - les wen - den, nun muss sich al - les,
cresc.
sor - row.
al-les wen - den.
pp

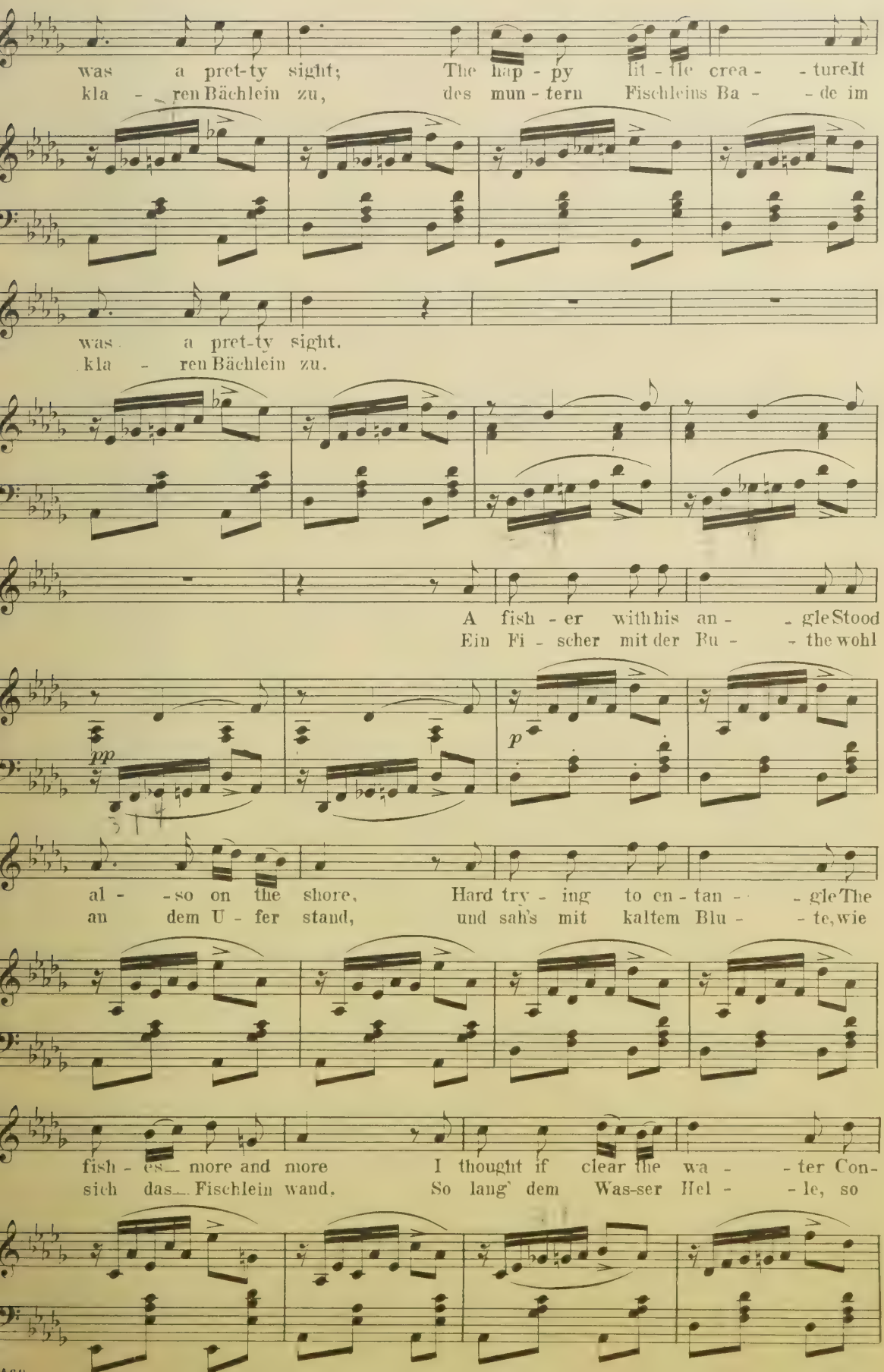

The earth seems bright - er
Die Welt wird schö - ner mit
pp
ev - 'ry morn, While blos - soms gay her robe a - dorn, And
je - dem Tag, man weiss nicht, was noch wer - den mag, das
fair - est flow'rs are bloom - ing, and flow'rs are bloom -
Blü - hen will nicht en - den, es will nicht en -
ing:
den.
They bloom a - round in ev - 'ry vale,
Es blüht das fern - ste, tief - ste Thal,

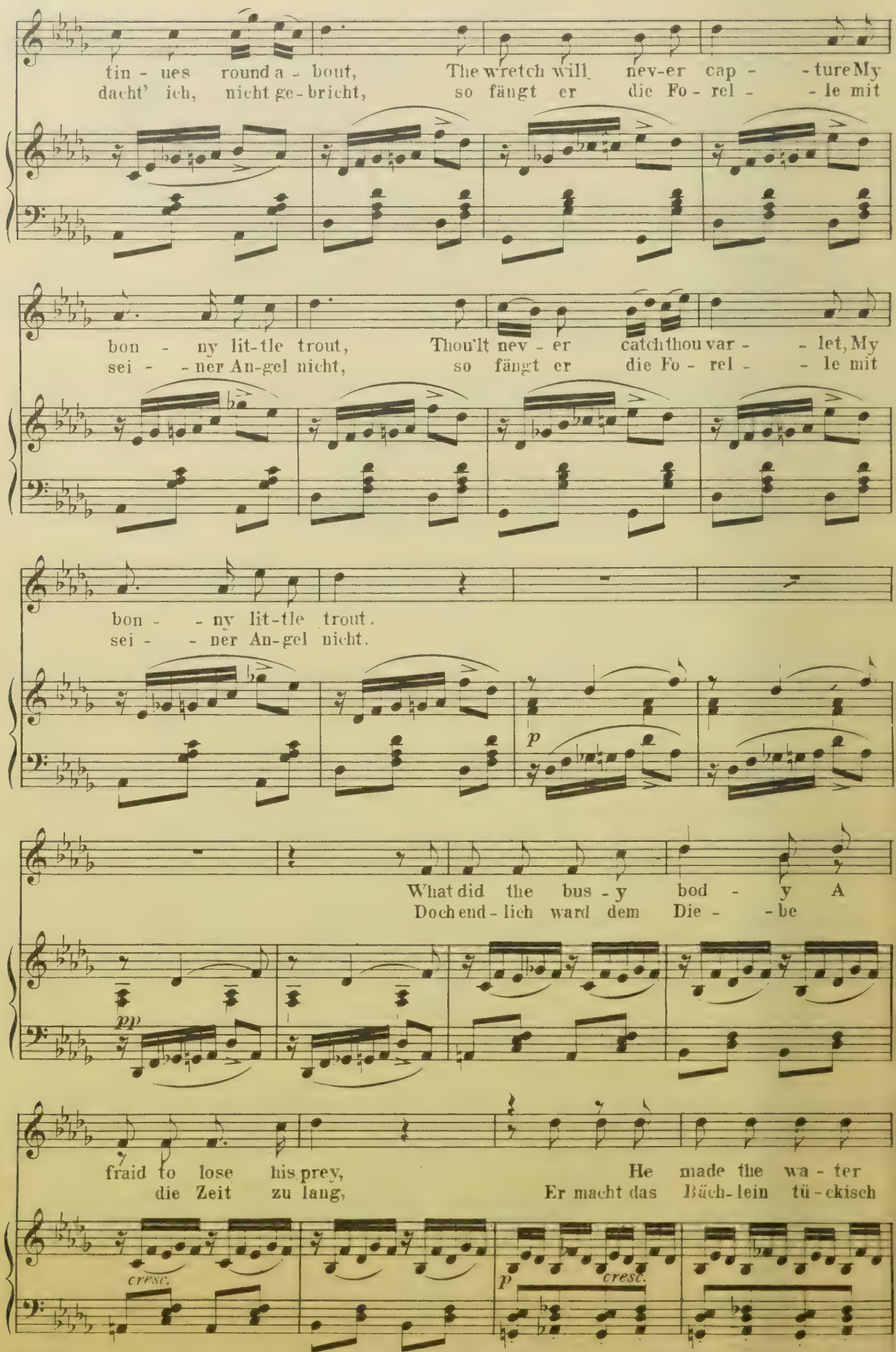

They bloom in ev - 'ry vale, And thou, poor heart, the
es blüht das tief - ste Thal: Nun, ar - mes Herz, ver-
change must hail, Each day fresh hope, fresh hope re-sum - ing,
giss der Qual! nun muss sich al - les, al - les wen - den,
Each day fresh hope, fresh hope re - sum - ing.
nun muss sich al - les, al - les wen - den.
cresc.
fp
pp

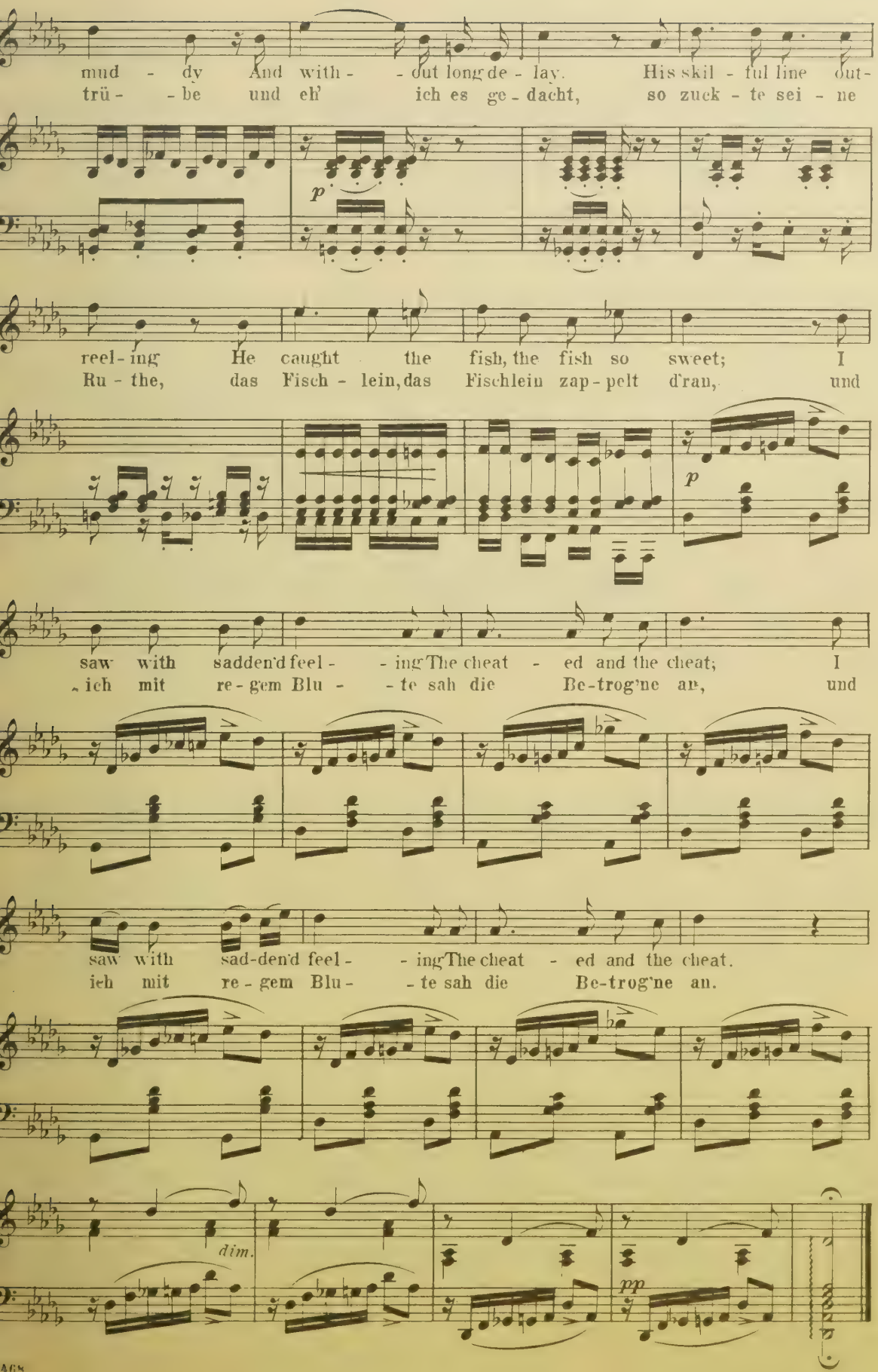
The Trout.
(DIE FORELLE.)

Poco moderato. FR. SCHUBERT.




was a pret-ty sight; The hap - py lit - tle crea - - ture It
kla - ren Bächlein zu, des mun - tern Fischleins Ba - - de im
was a pret-ty sight.
kla - ren Bächlein zu.
A fish - er with his an - - gle Stood
Ein Fi - scher mit der Ru - - the wohl
pp
p
al - - so on the shore, Hard try - ing to en - tan - - gle The
an dem U - fer stand, und sah's mit kaltem Blu - - te, wie
fish - es more and more I thought if clear the wa - - ter Con-
sich das Fischlein wand, So lang' dem Was-ser Hel - - le, so


tin - ues round a - bout, The wretch will nev-er cap - - ture My
dacht' ich, nicht ge-bricht, so fängt er die Fo - rel - - le mit
bon - ny lit-tle trout, Thou'lt nev - er catch thou var - - let, My
sei - - ner An-gel nicht, so fängt er die Fo - rel - - le mit
bon - - ny lit-tle trout.
sei - - ner An-gel nicht.
p
What did the bus - y bod - y A
Doch end - lich ward dem Die - - be
pp
fraid to lose his prey,
die Zeit zu lang,
He made the wa - ter
Er macht das Bäch-lein tü - ckisch
cresc.
p
cresc.

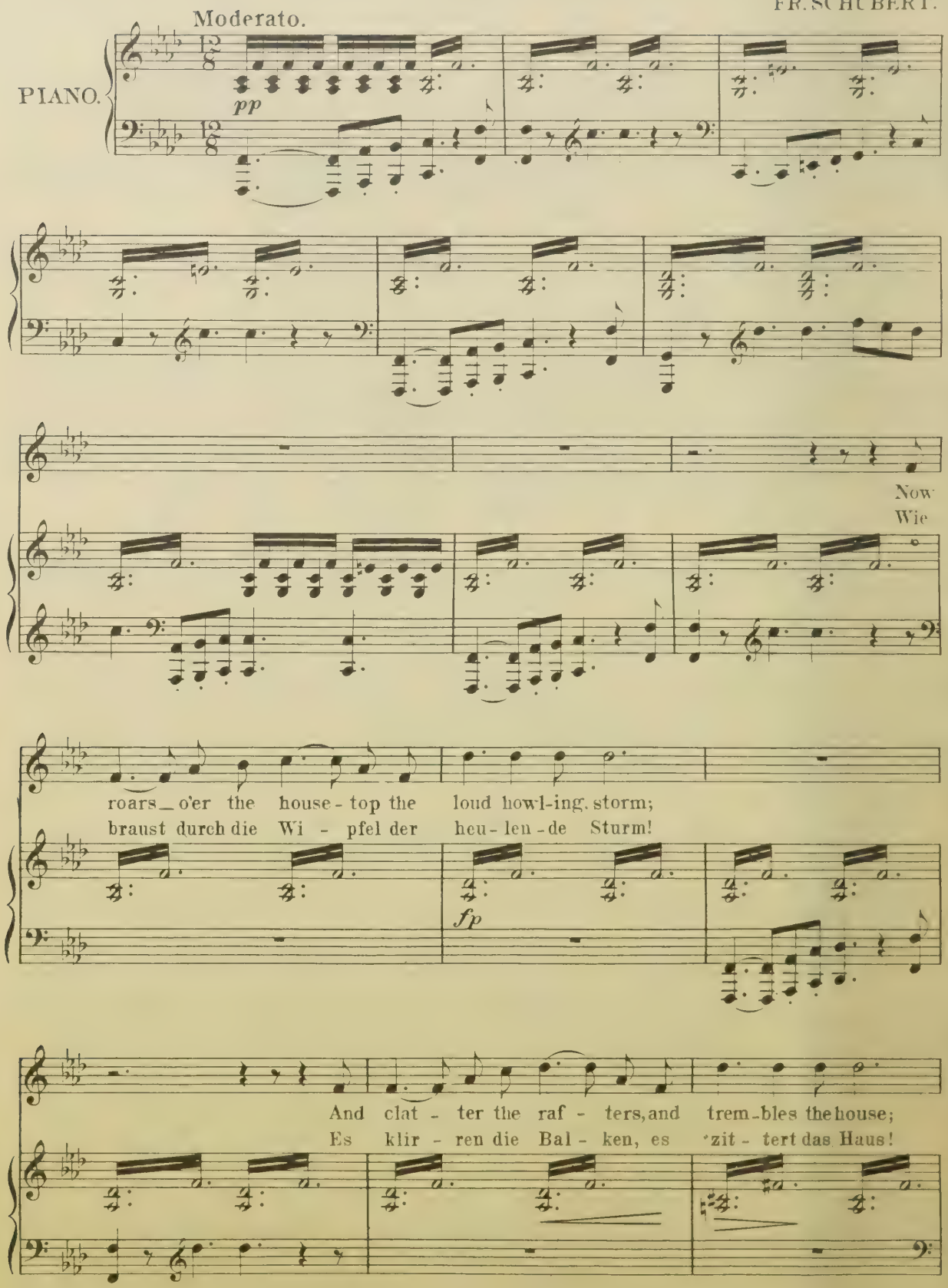

mud - dy And with - - out long de - lay. His skil - ful line out-
trü - - be und eh' ich es ge - dacht, so zuck - te sei - ne
p
reel - ing He caught the fish, the fish so sweet; I
Ru - the, das Fisch - lein, das Fischlein zap - pelt d'ran, und
p
saw with sadden'd feel - - ing The cheat - ed and the cheat; I
ich mit re - gem Blu - - te sah die Be-trog'ne an, und
saw with sad-den'd feel - - ing The cheat - ed and the cheat.
ich mit re - gem Blu - - te sah die Be-trog'ne an.
dim.
pp

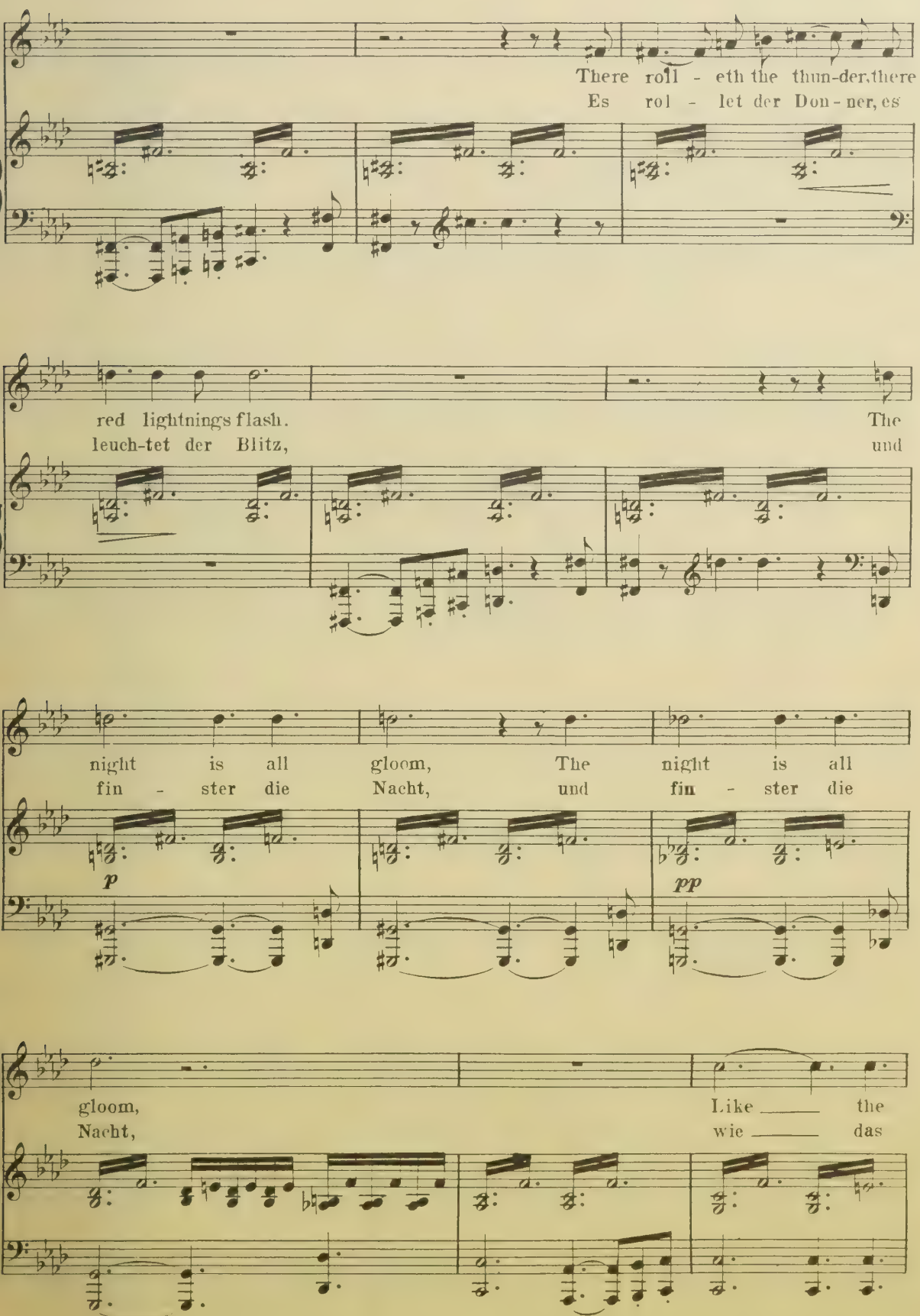
The young Nun.

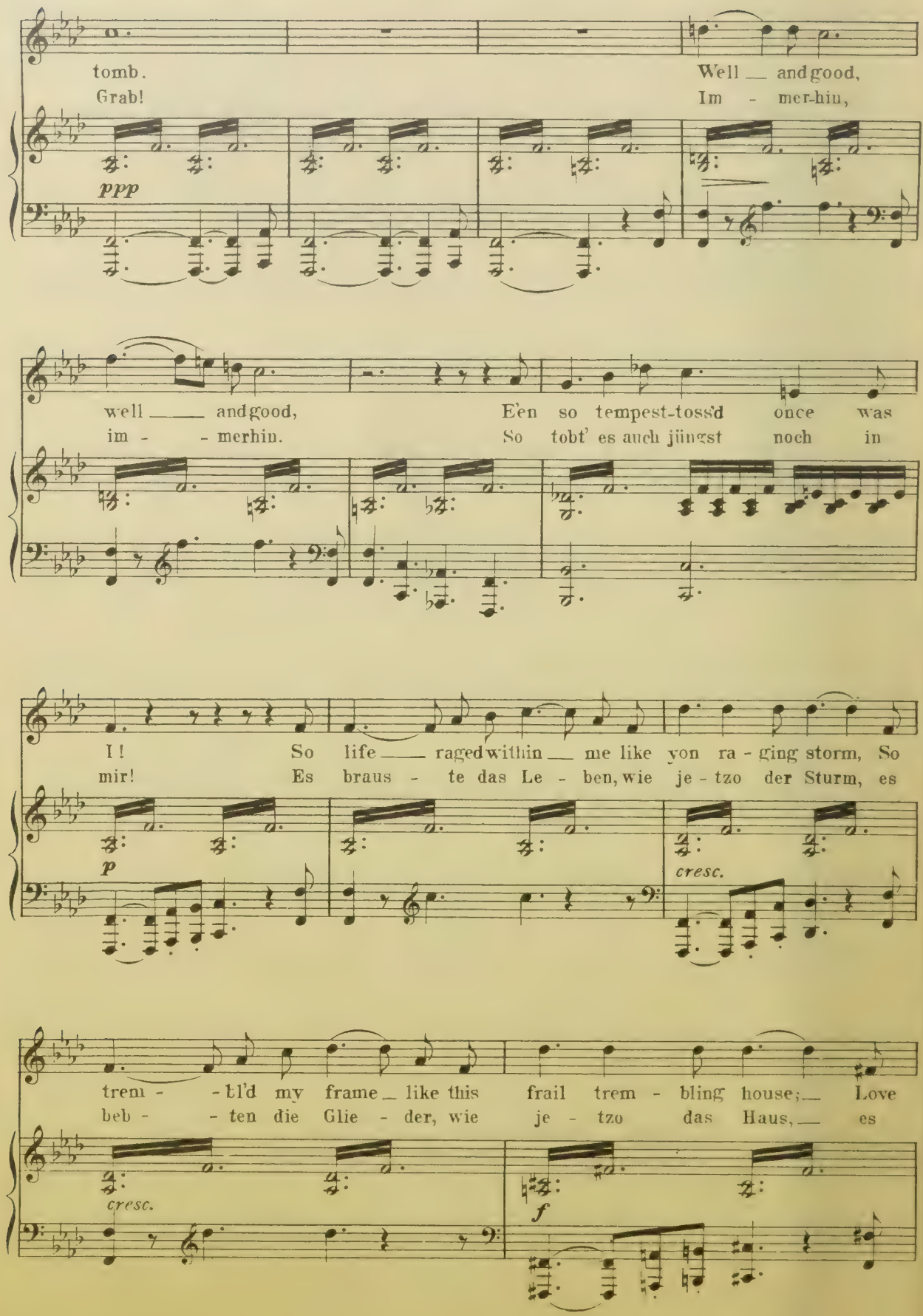
(DIE JUNGE NONNE.)

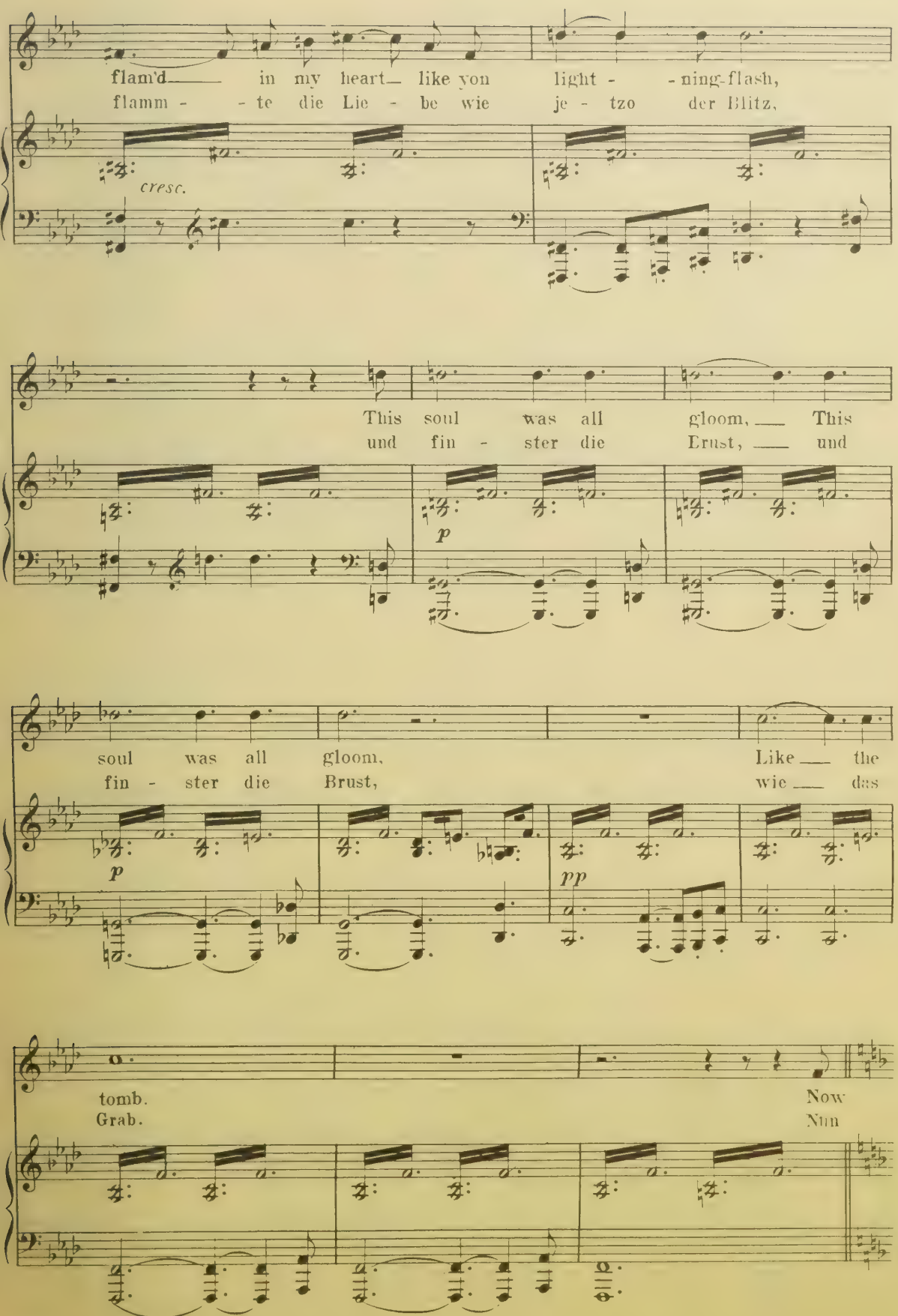
(Craigher.)

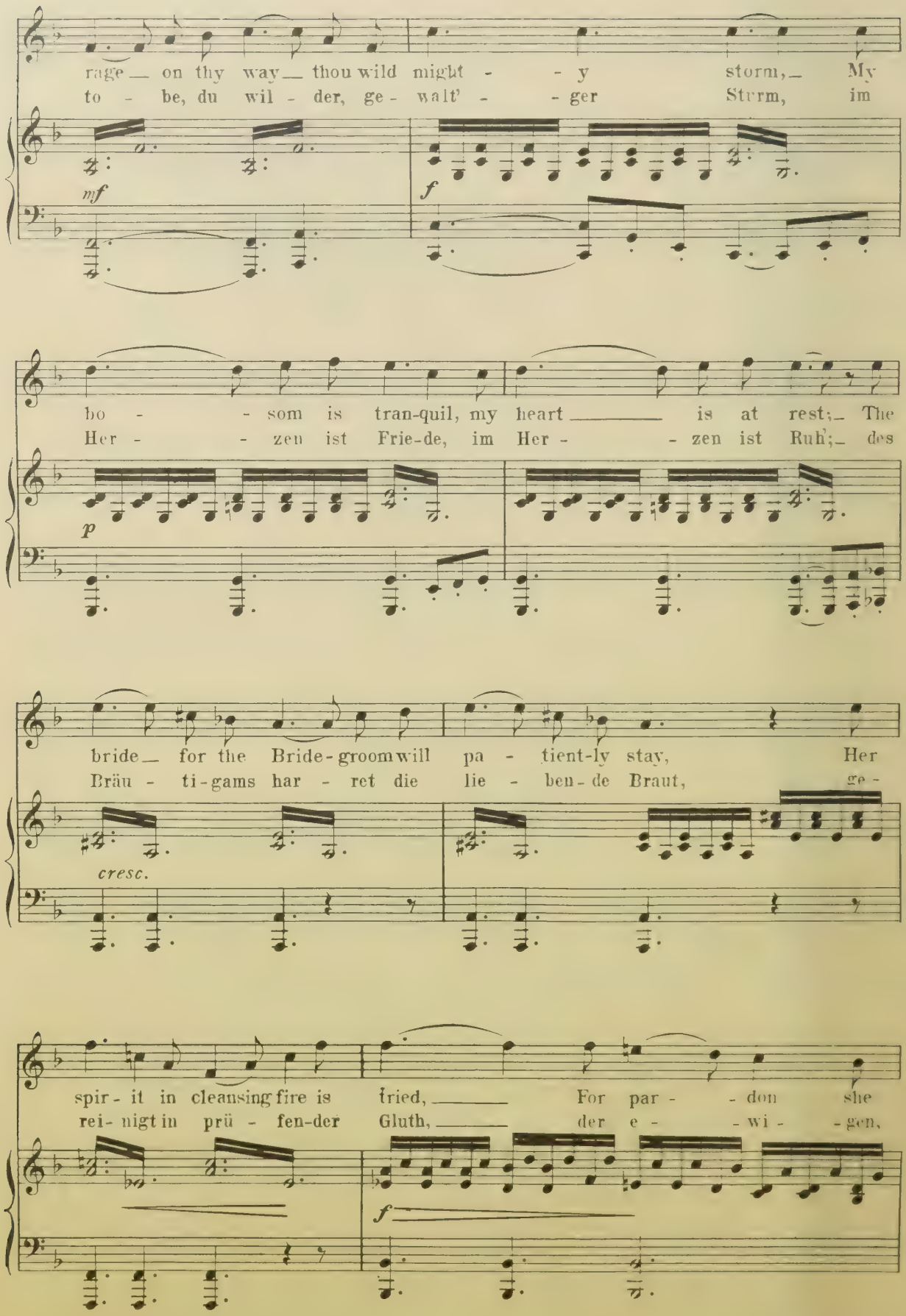
FR. SCHUBERT.

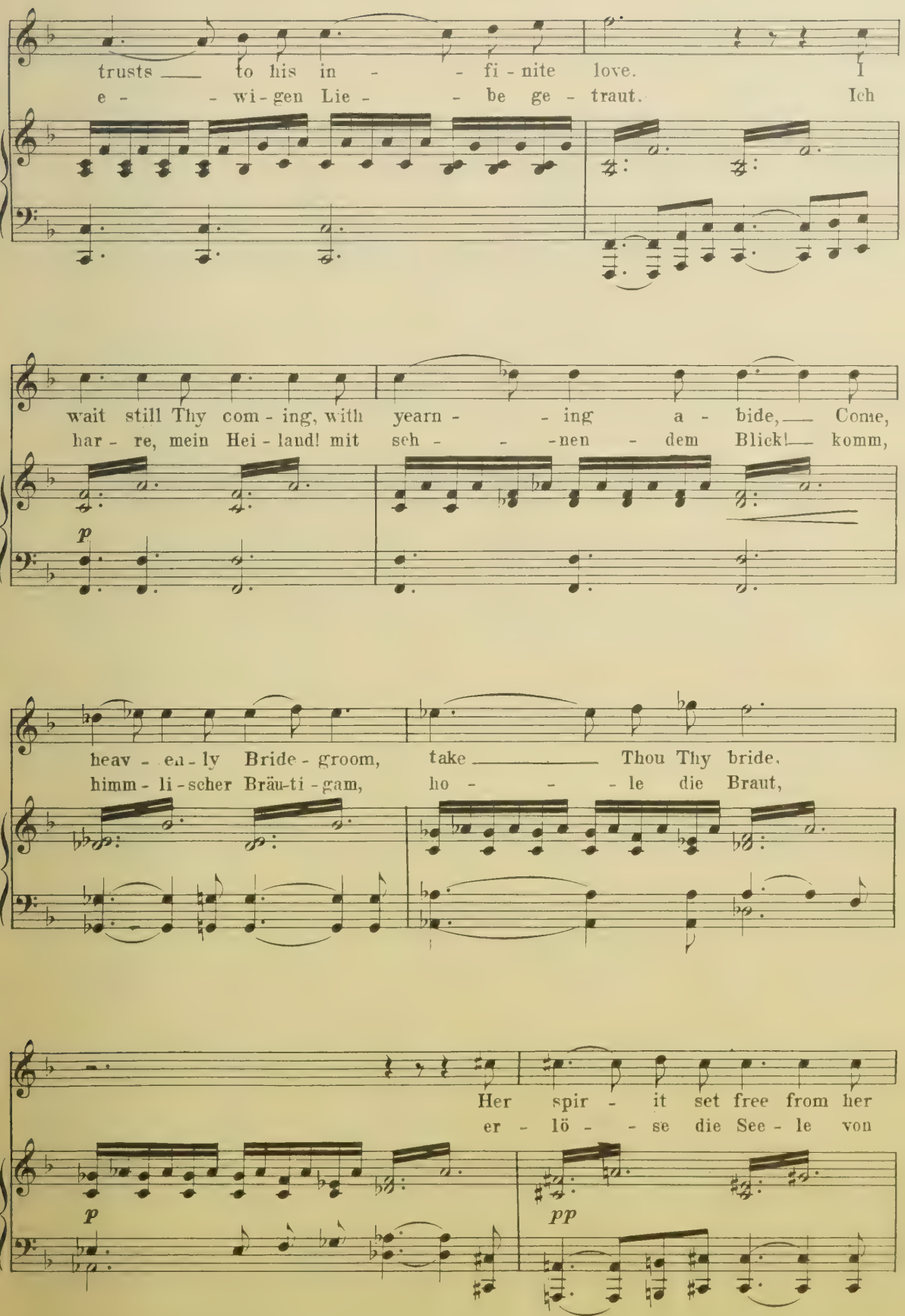


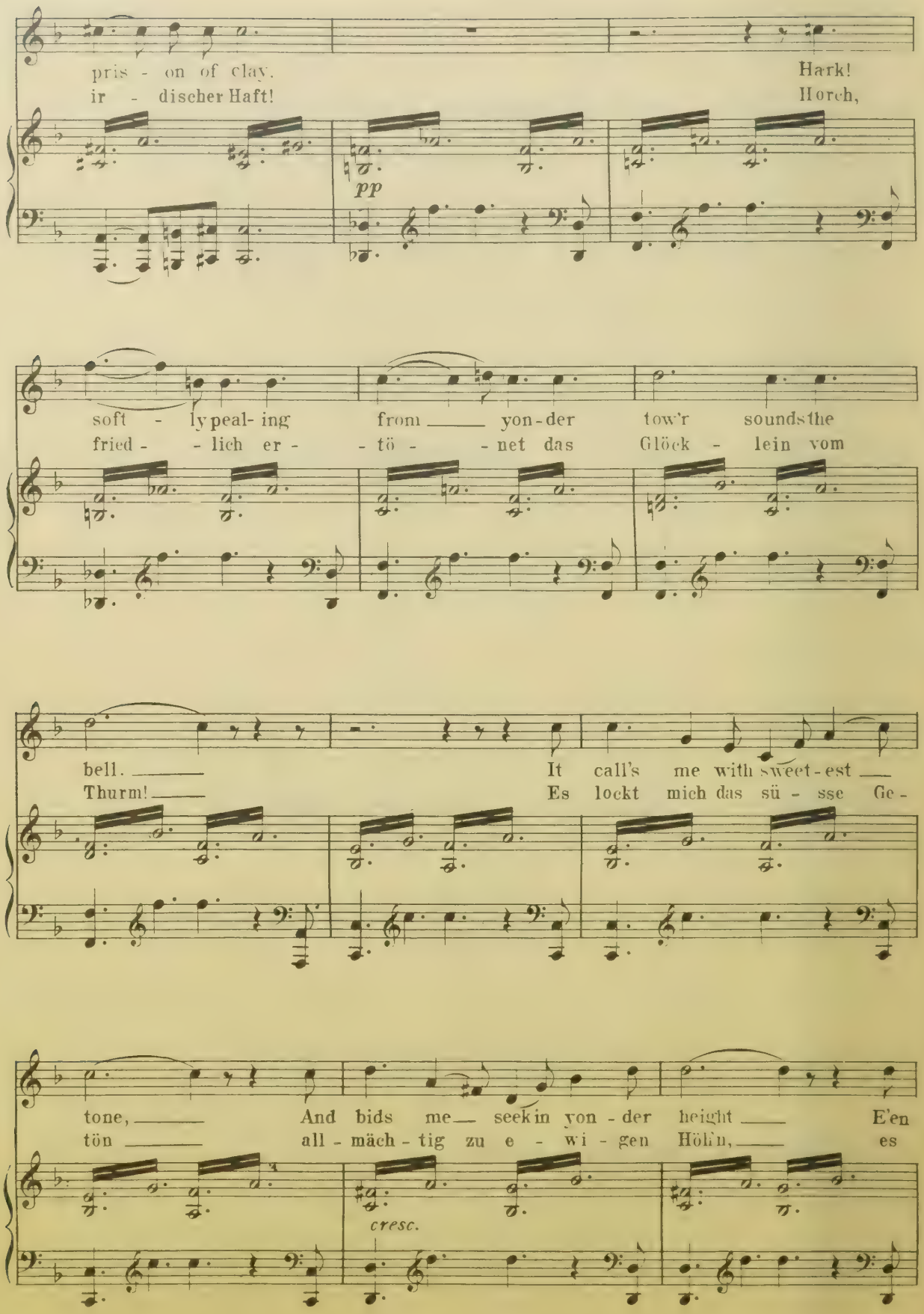

There roll - eth the thun-der, there
Es rol - let der Don - ner, es
red lightnings flash. The
leuch-tet der Blitz, und
night is all gloom, The night is all
fin - ster die Nacht, und fin - ster die
p
pp
gloom, Like the
Nacht, wie das

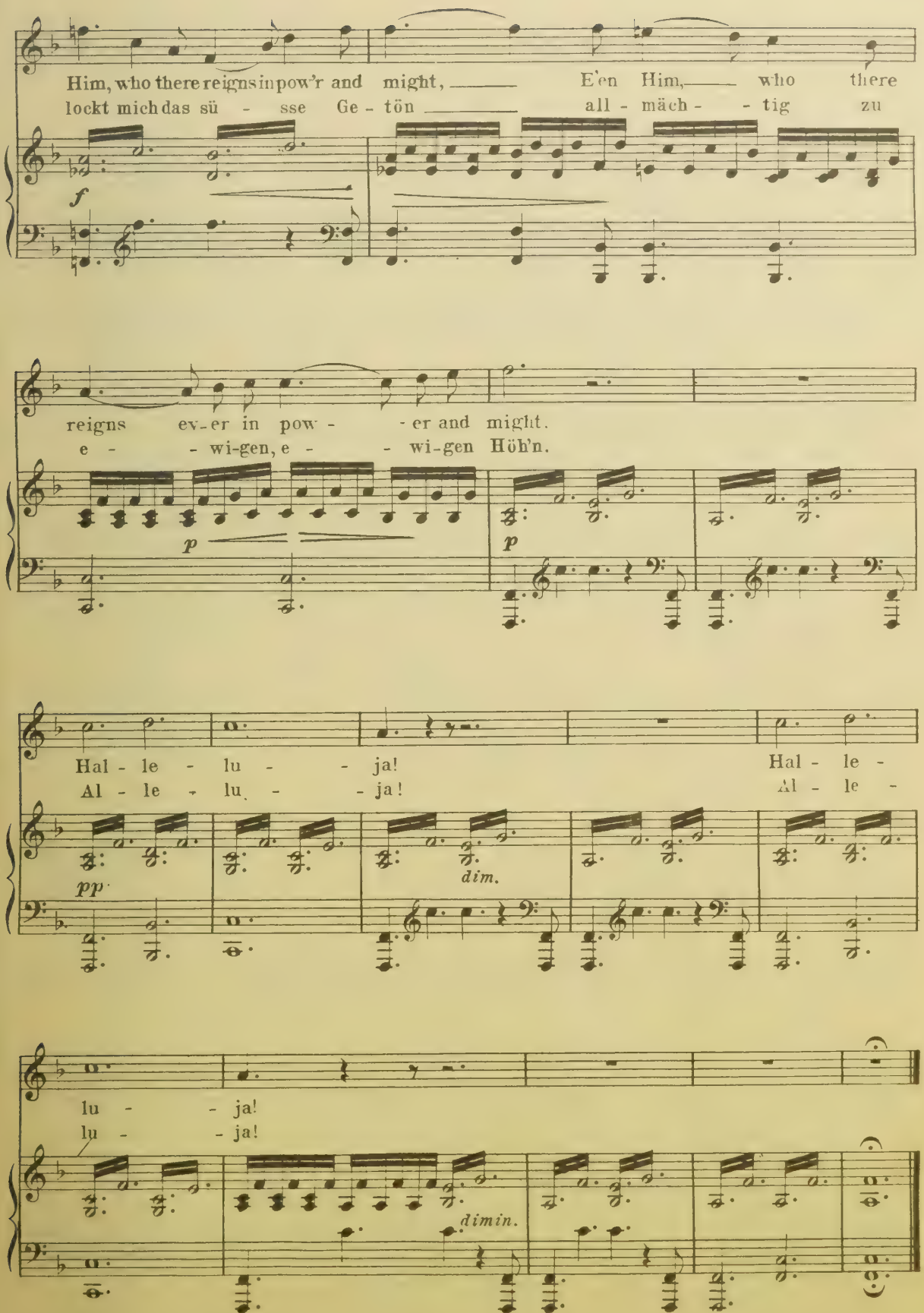

tomb.
Grab!
Well __ and good,
Im - mer-hin,
ppp
well ___ and good,
im - - merhin.
E'en so tempest-toss'd once was
So tobt' es auch jüngst noch in
I!
mir!
So life ___ raged within __ me like yon ra - ging storm, So
Es braus - te das Le - ben, wie je - tzo der Sturm, es
p
cresc.
trem - - bl'd my frame _ like this frail trem - bling house; __ Love
beb - - ten die Glie - der, wie je - tzo das Haus, __ es
cresc.
f


flam'd in my heart like yon light - ning-flash,
flamm - te die Lie - be wie je - tzo der Blitz,
cresc.
This soul was all gloom, This
und fin - ster die Brust, und
p
soul was all gloom, Like the
fin - ster die Brust, wie das
p
pp
tomb.
Grab.
Now
Nun


rage on thy way thou wild might - y storm, My
to - be, du wil - der, ge - walt' - ger Sturm, im
mf
f
bo - som is tran-quil, my heart is at rest; The
Her - zen ist Frie-de, im Her - zen ist Ruh'; des
p
bride for the Bride-groom will pa - tient-ly stay, Her
Bräu - ti-gams har - ret die lie - ben-de Braut, ge -
cresc.
spir - it in cleansing fire is tried, For par - don she
rei - nigt in prü - fen-der Gluth, der e - wi - gen,
f


trusts to his in - fi - nite love. I
e - wi - gen Lie - be ge - traut. Ich
wait still Thy com - ing, with yearn - ing a - bide, Come,
har - re, mein Hei - land! mit seh - nen - dem Blick! komm,
p
heav - en - ly Bride - groom, take Thou Thy bride.
himm - li - scher Bräu - ti - gam, ho - le die Braut,
Her spir - it set free from her
er - lö - se die See - le von
p
pp

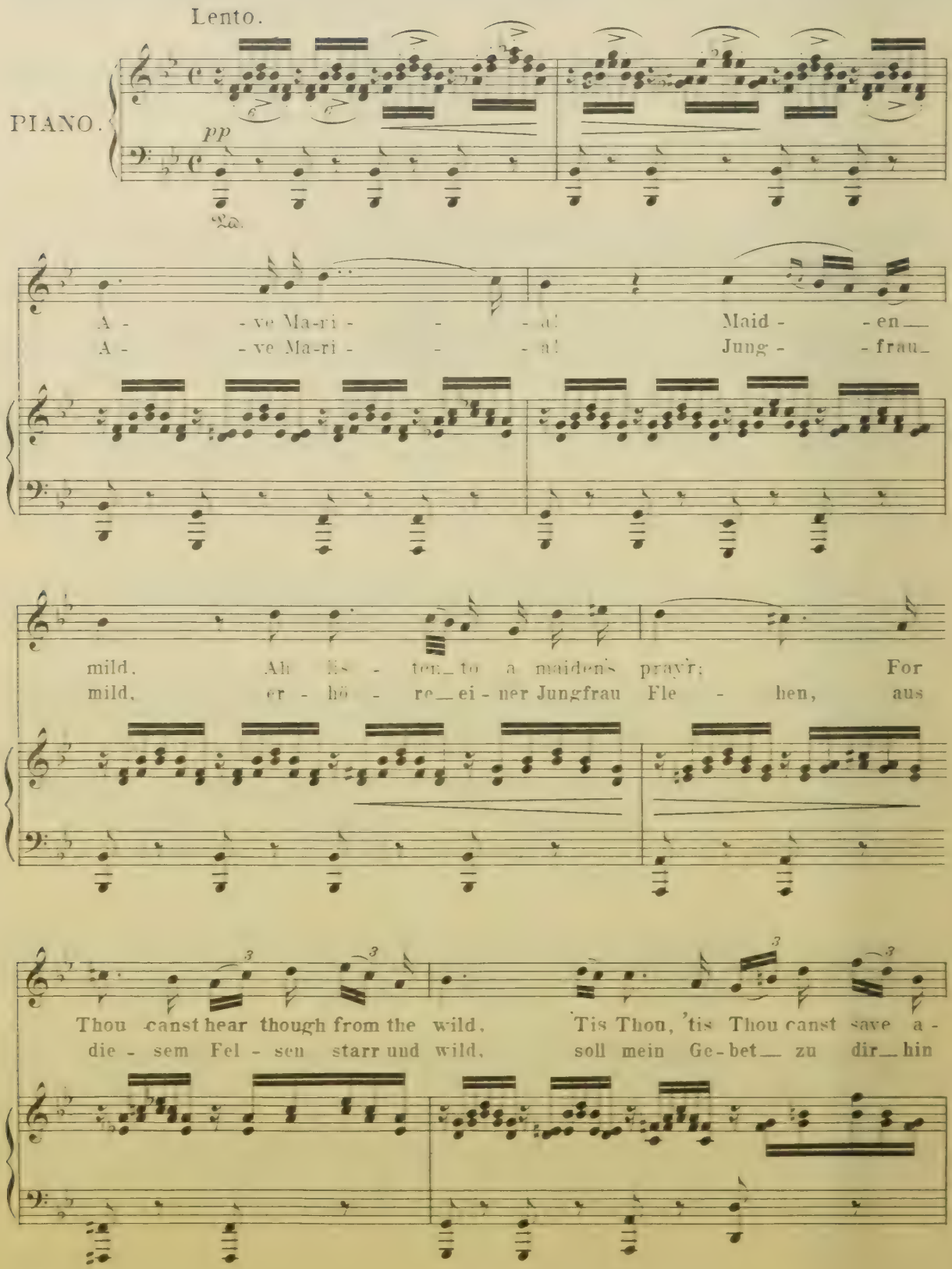

pris - on of clay.
Hark!
ir - discher Haft!
Horch,
pp
soft - ly peal- ing
from yon - der
tow'r sounds the
fried - - lich er -
- tö - - net das
Glöck - lein vom
bell.
It call's me with sweet - est
Thurm!
Es lockt mich das sü - sse Ge -
tone,
And bids me seek in yon - der
height
E'en
tön
all - mäch - tig zu e - wi - gen
Höh'n,
es
cresc.

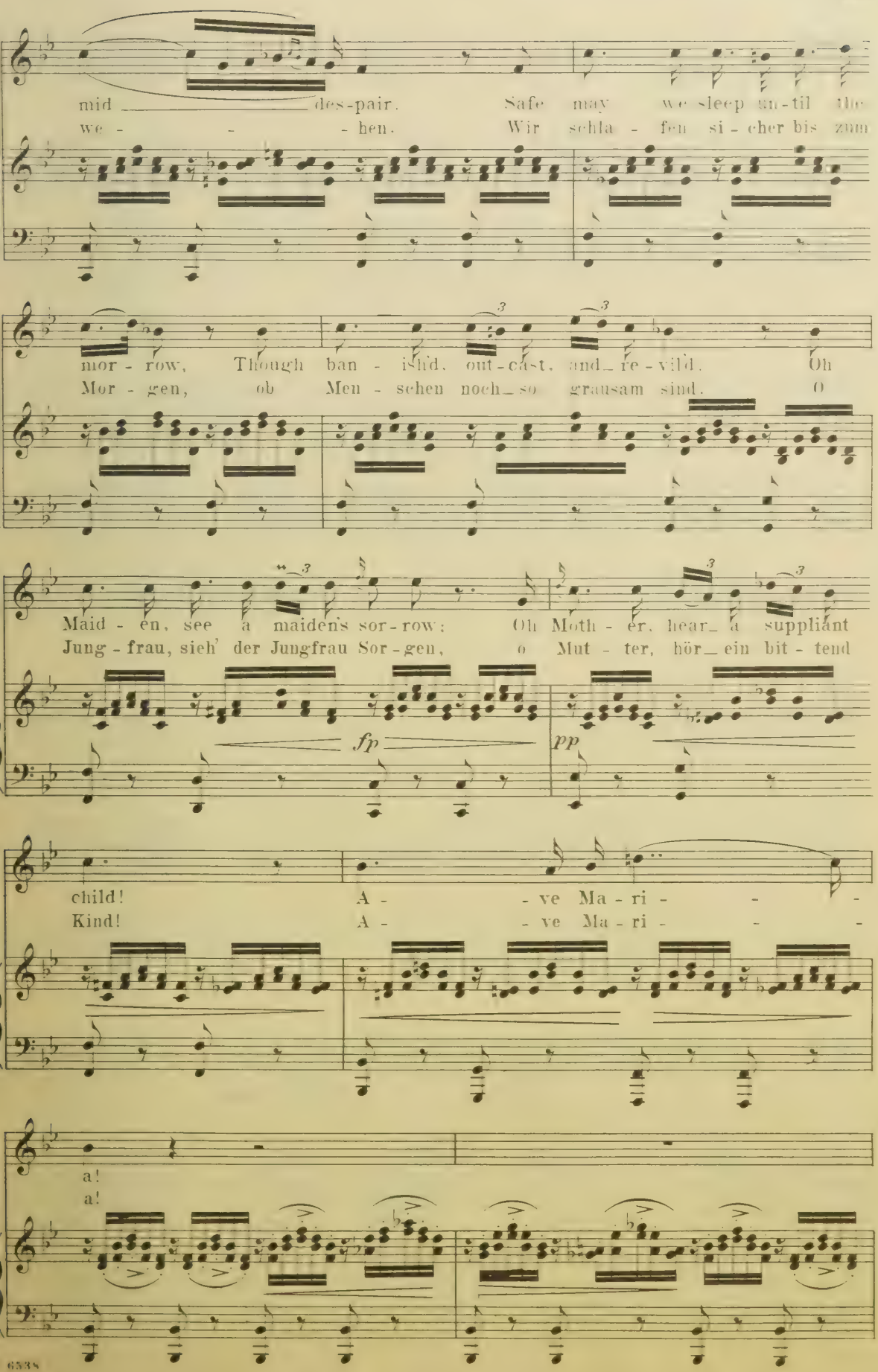

Him, who there reigns in pow'r and might, E'en Him, who there
lockt mich das sü - sse Ge - tön all - mäch - - tig zu
f
reigns ev-er in pow - - er and might.
e - - wi-gen, e - - wi-gen Höh'n.
p
p
Hal - le - lu - - ja! Hal - le -
Al - le - lu - - ja! Al - le -
pp
dim.
lu - - ja!
lu - - ja!
dimin.

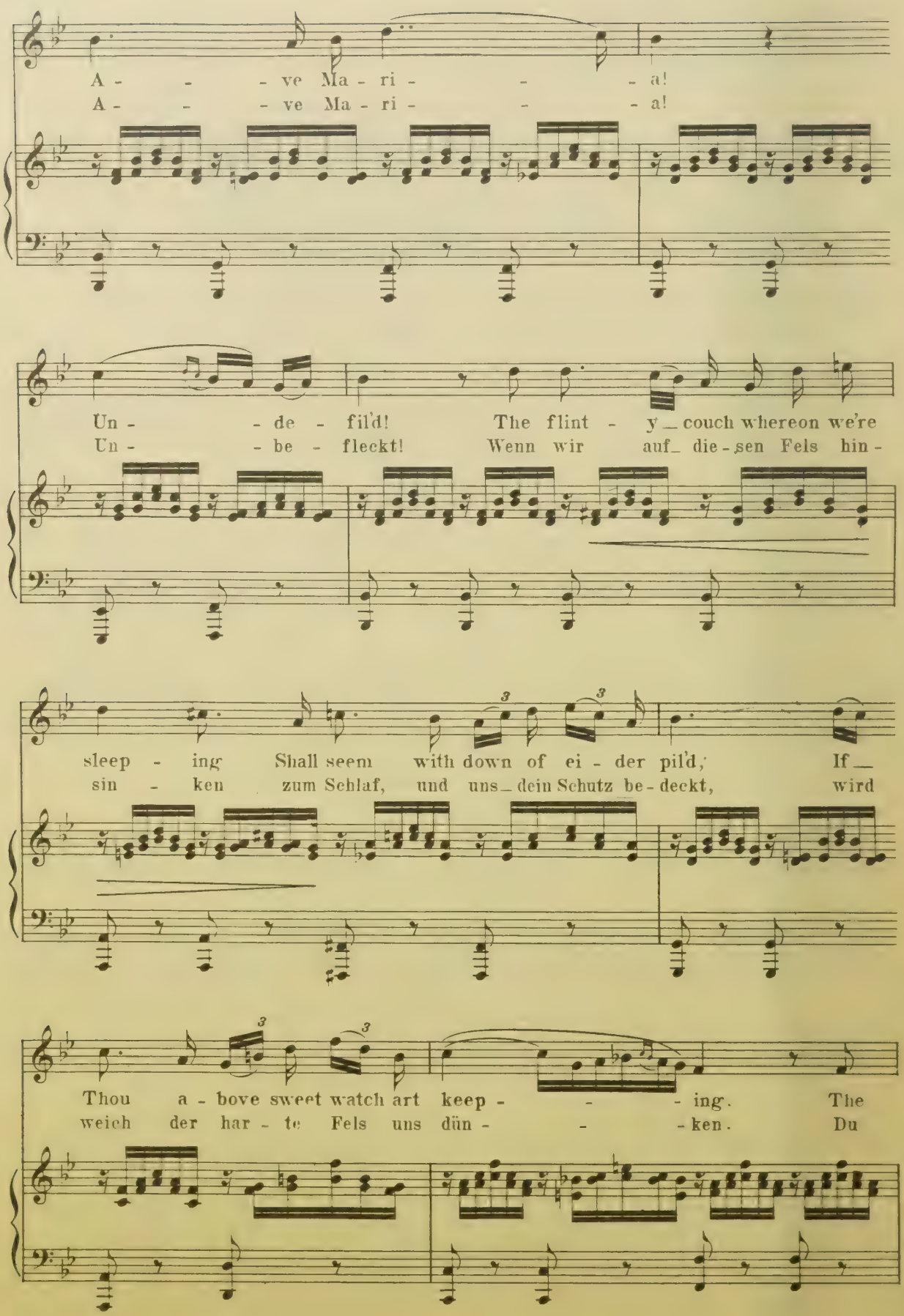
Ave Maria.

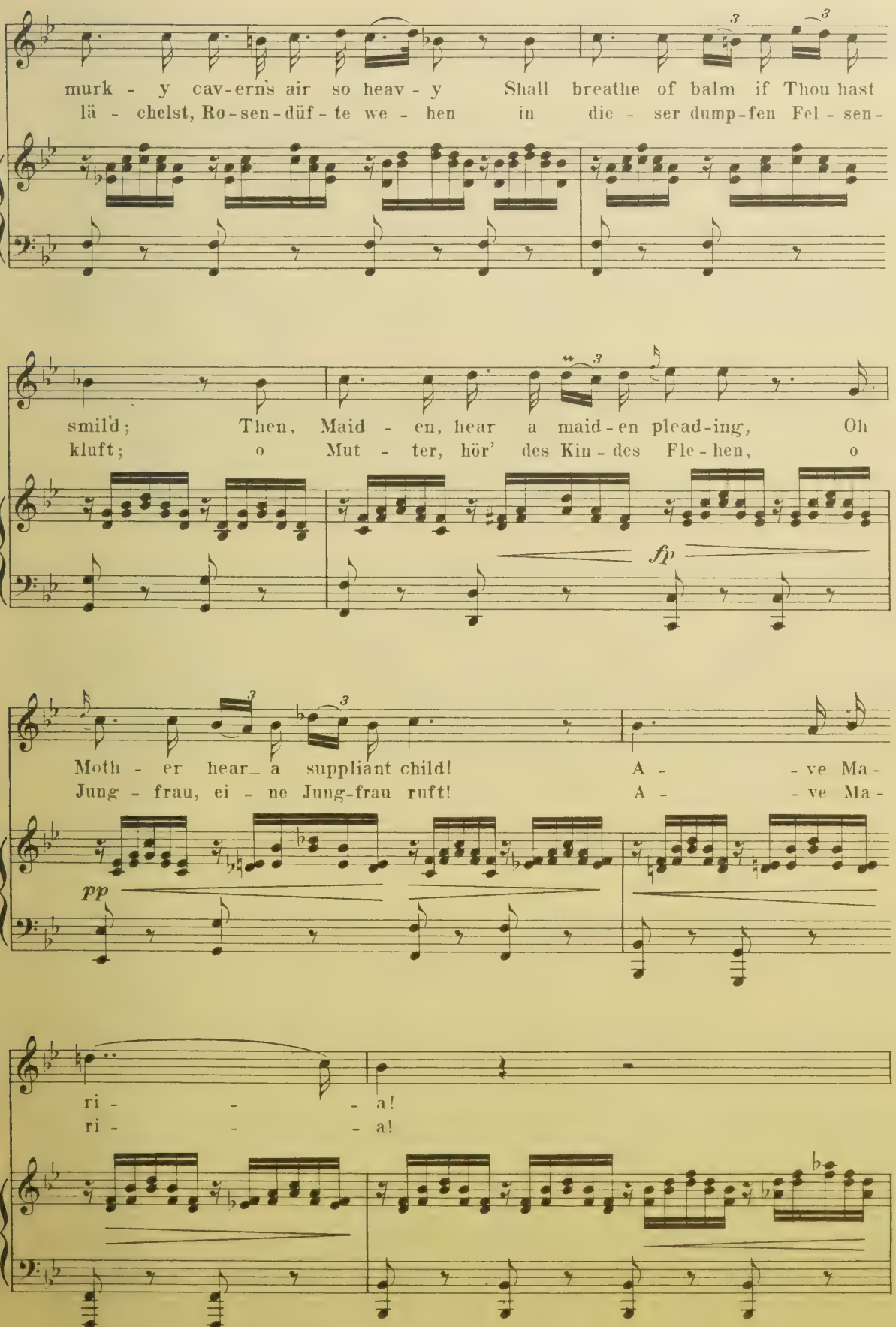
AVE MARIA.

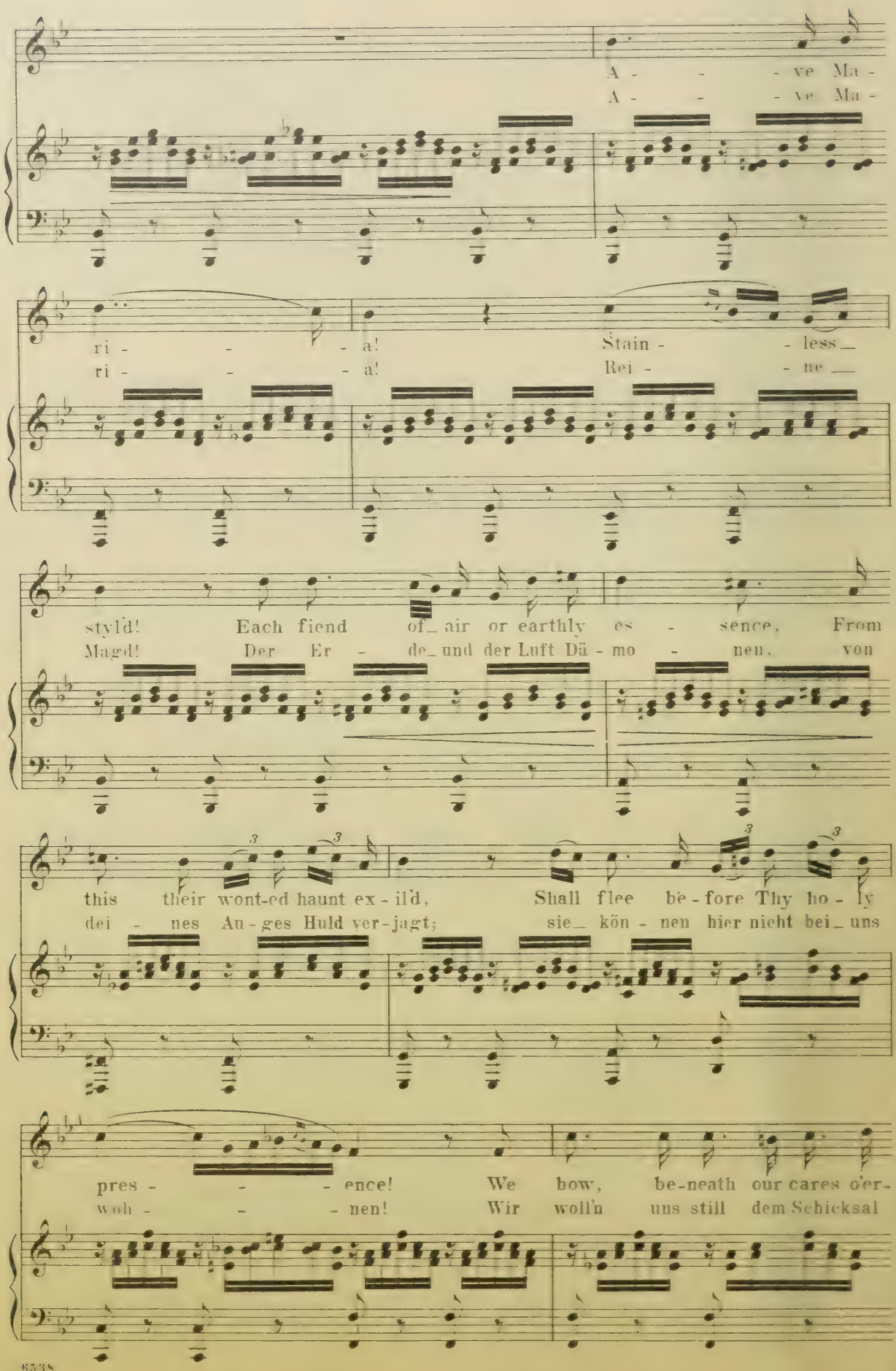
FR. SCHUBERT.

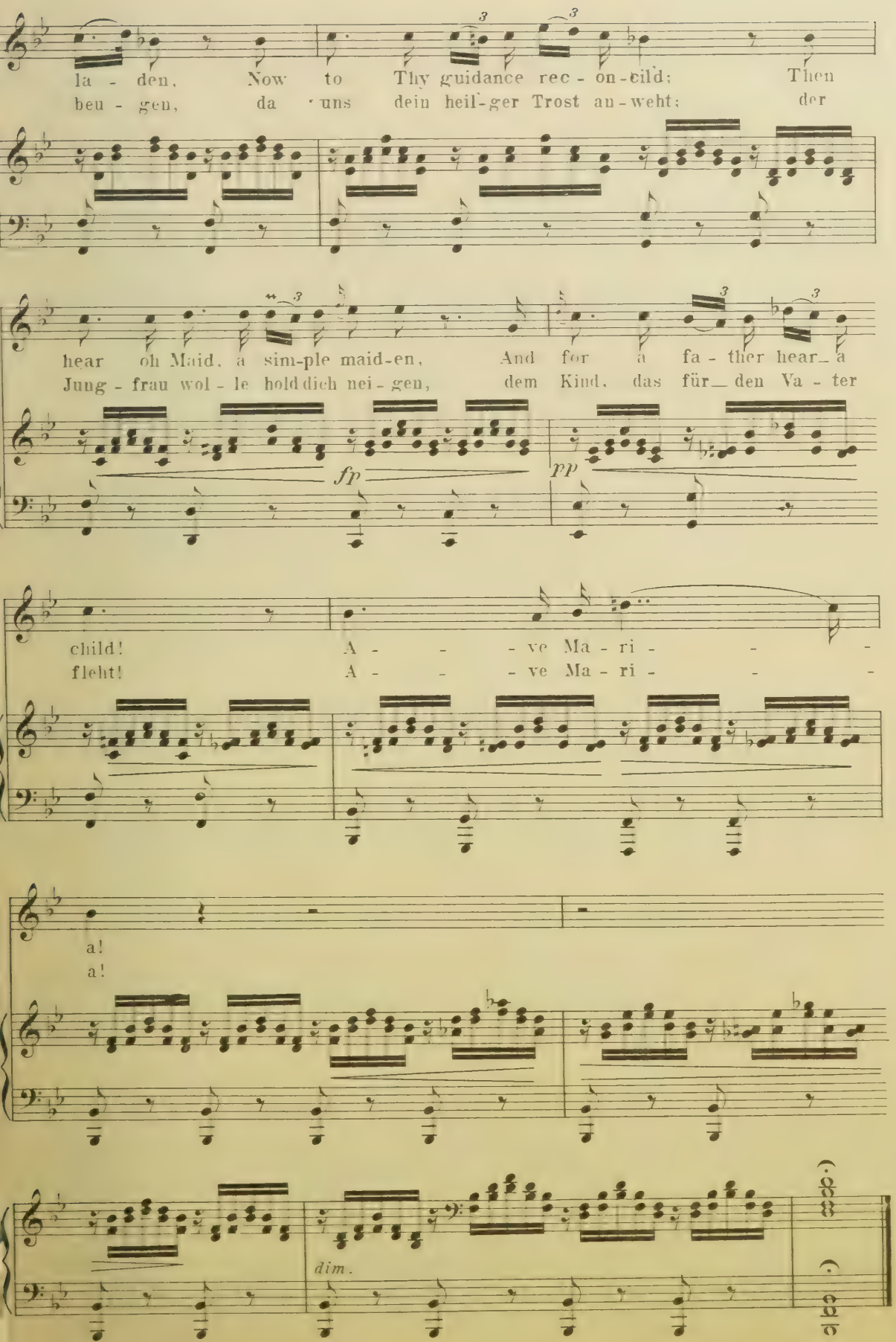



mid des-pair. Safe may we sleep un-til the
we - - - hen. Wir schla - fen si - cher bis zum
mor - row, Though ban - ish'd, out-cast, and re - vil'd. Oh
Mor - gen, ob Men - schen noch so grausam sind. O
Maid - en, see a maiden's sor - row; Oh Moth - er, hear a suppliant
Jung - frau, sieh' der Jungfrau Sor - gen, o Mut - ter, hör ein bit - tend
fp
pp
child! A - - ve Ma - ri - -
Kind! A - - ve Ma - ri - -
a!
a!


A - - - ve Ma - ri - - - a!
A - - - ve Ma - ri - - - a!
Un - - de - fil'd! The flint - y_couch whereon we're
Un - - be - fleckt! Wenn wir auf_ die - sen Fels hin -
sleep - ing Shall seem with down of ei - der pil'd, If_
sin - ken zum Schlaf, und uns_ dein Schutz be - deckt, wird
Thou a - bove sweet watch art keep - - - ing. The
weich der har - te Fels uns dün - - - ken. Du

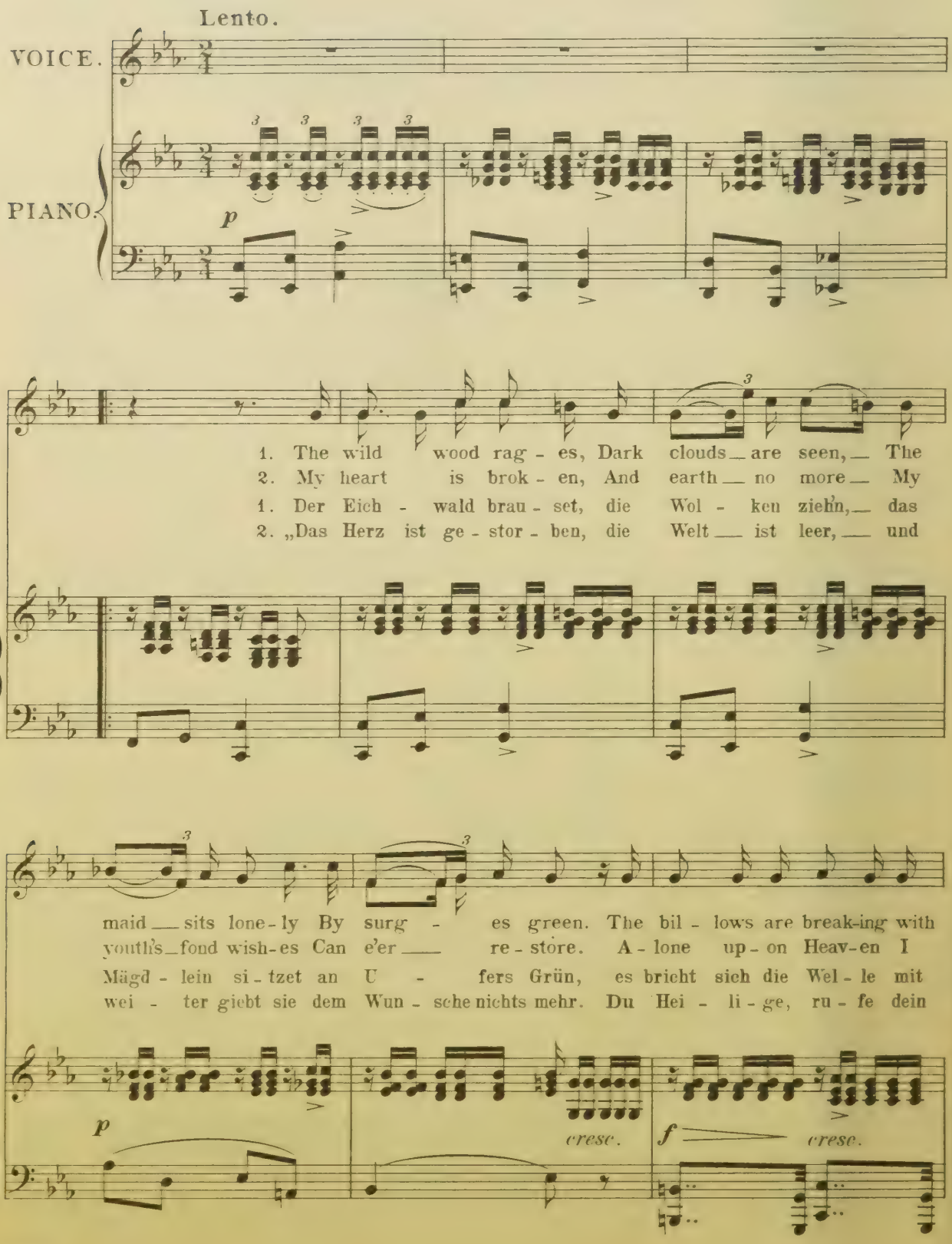

murk - y cav-ern's air so heav - y Shall breathe of balm if Thou hast
lä - chelst, Ro-sen-düf-te we - hen in die - ser dump-fen Fel - sen-
smil'd; Then, Maid - en, hear a maid-en plead-ing, Oh
kluft; o Mut - ter, hör' des Kin-des Fle-hen, o
fp
Moth - er hear_ a suppliant child! A - - ve Ma-
Jung - frau, ei - ne Jung-frau ruft! A - - ve Ma-
pp
ri - - - a!
ri - - - a!

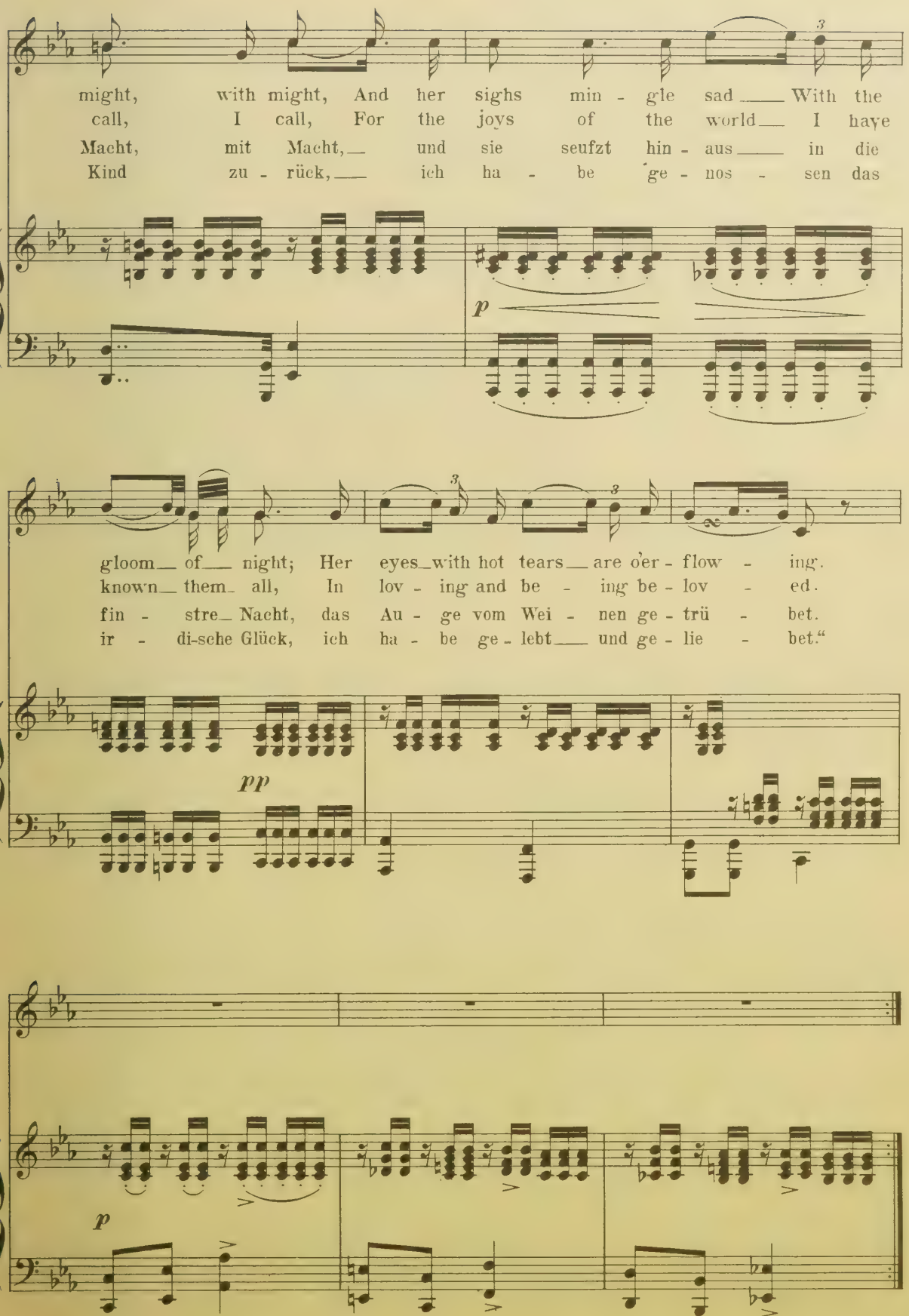

A - - - ve Ma -
A - - - ve Ma -
ri - - - a! Stain - - less
ri - - - a! Rei - - ne
styl'd! Each fiend of air or earthly es - sence, From
Magd! Der Er - de und der Luft Dä - mo - nen, von
this their wont-ed haunt ex - il'd, Shall flee be - fore Thy ho - ly
dei - nes An - ges Huld ver - jagt; sie kön - nen hier nicht bei uns
pres - - - ence! We bow, be-neath our cares o'er-
woh - - - nen! Wir woll'n uns still dem Schicksal

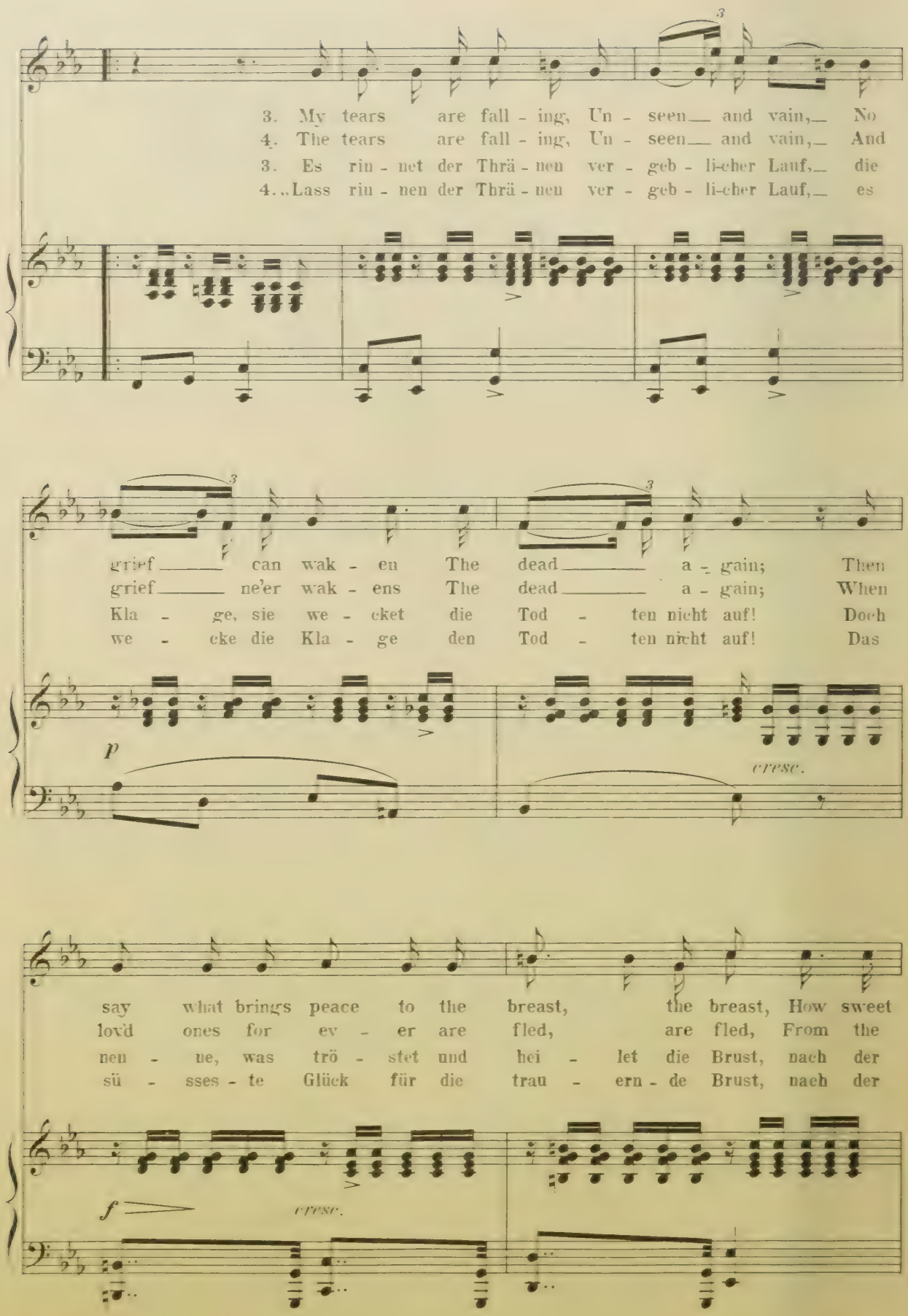

la - den, Now to Thy guidance rec - on-cild; Then
beu - gen, da uns dein heil-ger Trost an-weht; der
hear oh Maid, a sim-ple maid-en, And for a fa - ther hear a
Jung - frau wol - le hold dich nei - gen, dem Kind, das für den Va - ter
fp
pp
child! A - - - ve Ma - ri - - -
fleht! A - - - ve Ma - ri - - -
a!
a!
dim.

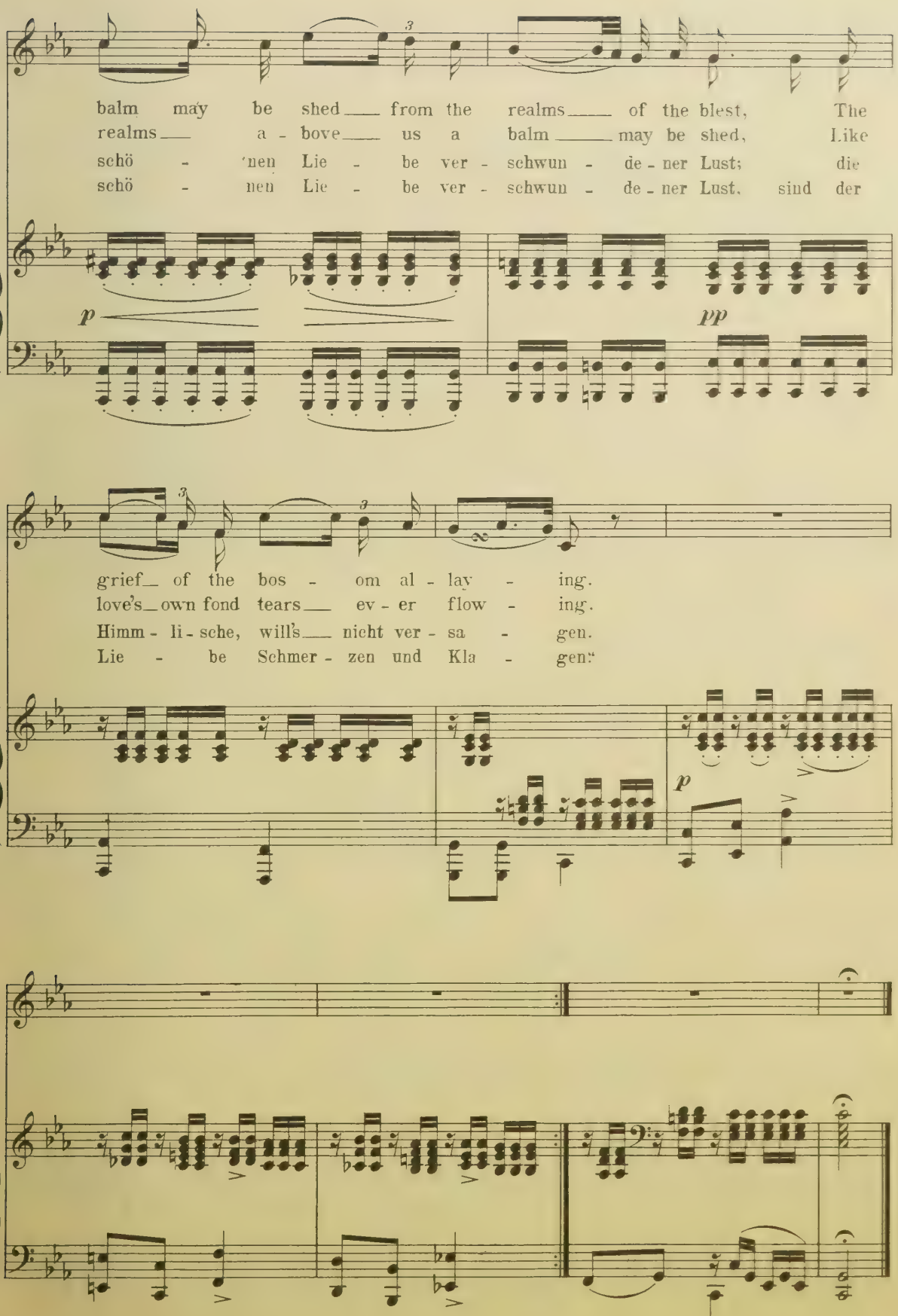
The Maiden's Lament.

(DES MÄDCHENS KLAGE.)



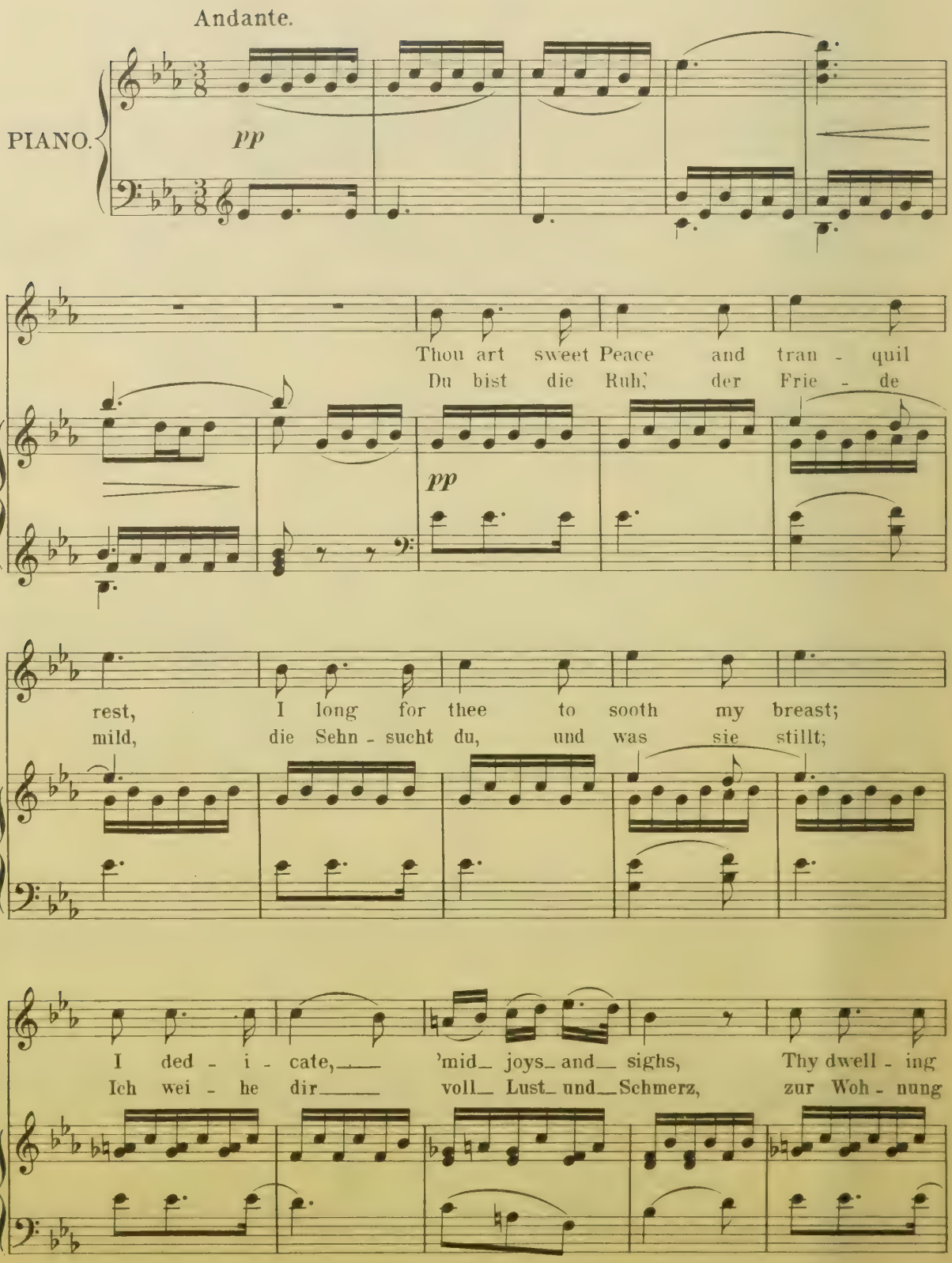

might, with might, And her sighs min - gle sad With the
call, I call, For the joys of the world I have
Macht, mit Macht, und sie seufzt hin - aus in die
Kind zu - rück, ich ha - be ge - nos - sen das
p
gloom of night; Her eyes with hot tears are o'er - flow - ing.
known them all, In lov - ing and be - ing be - lov - ed.
fin - stre Nacht, das Au - ge vom Wei - nen ge - trü - bet.
ir - di-sche Glück, ich ha - be ge - lebt und ge - lie - bet."
pp
p

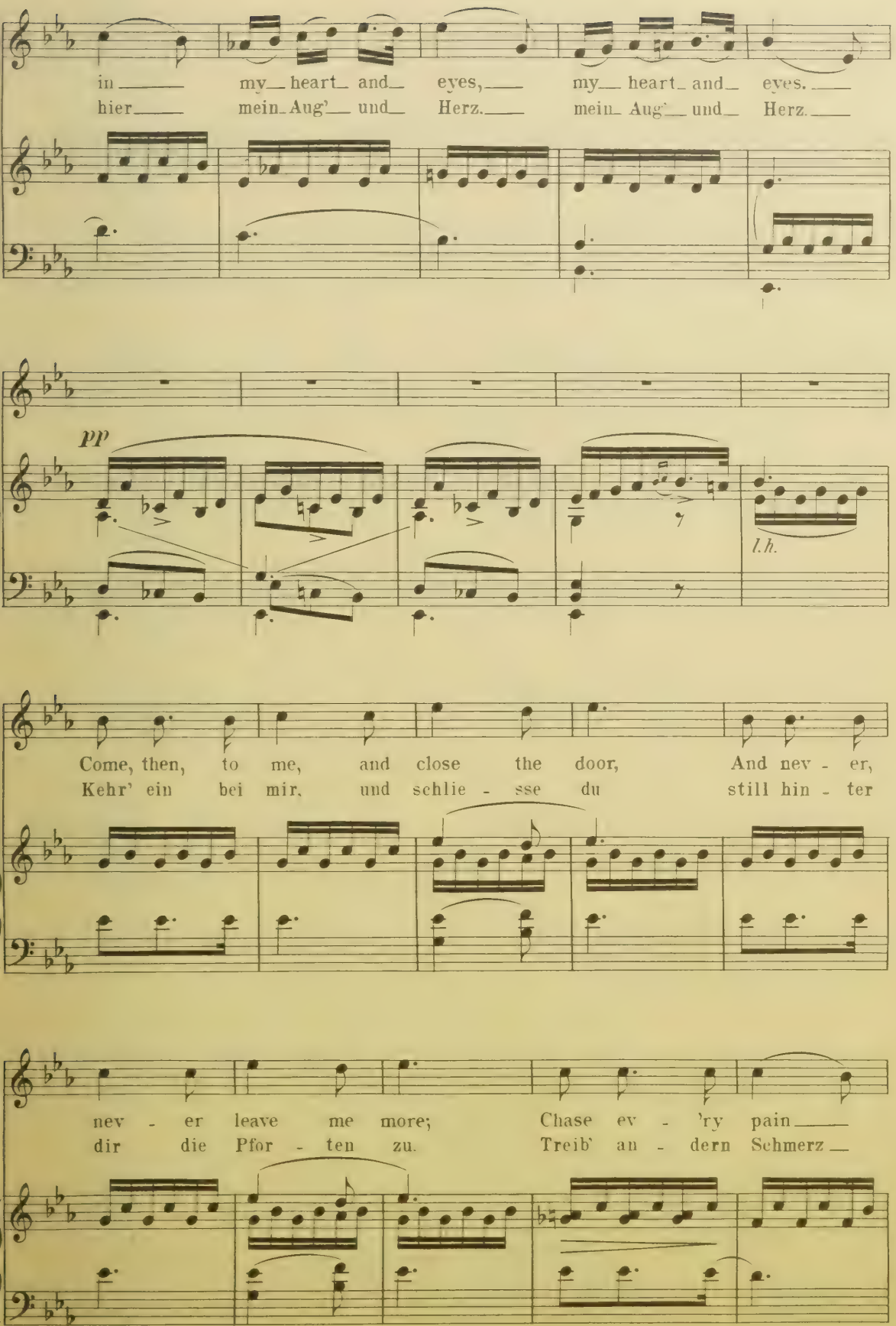

3. My tears are fall - ing, Un - seen and vain, No
4. The tears are fall - ing, Un - seen and vain, And
3. Es rin - net der Thrä - nen ver - geb - li-cher Lauf, die
4. Lass rin - nen der Thrä - nen ver - geb - li-cher Lauf, es
grief can wak - en The dead a - gain; Then
grief ne'er wak - ens The dead a - gain; When
Kla - ge, sie we - cket die Tod - ten nicht auf! Doch
we - cke die Kla - ge den Tod - ten nicht auf! Das
p
cresc.
say what brings peace to the breast, the breast, How sweet
lov'd ones for ev - er are fled, are fled, From the
nen - ne, was trö - stet und hei - let die Brust, nach der
sü - sses - te Glück für die trau - ern - de Brust, nach der
f
cresc.

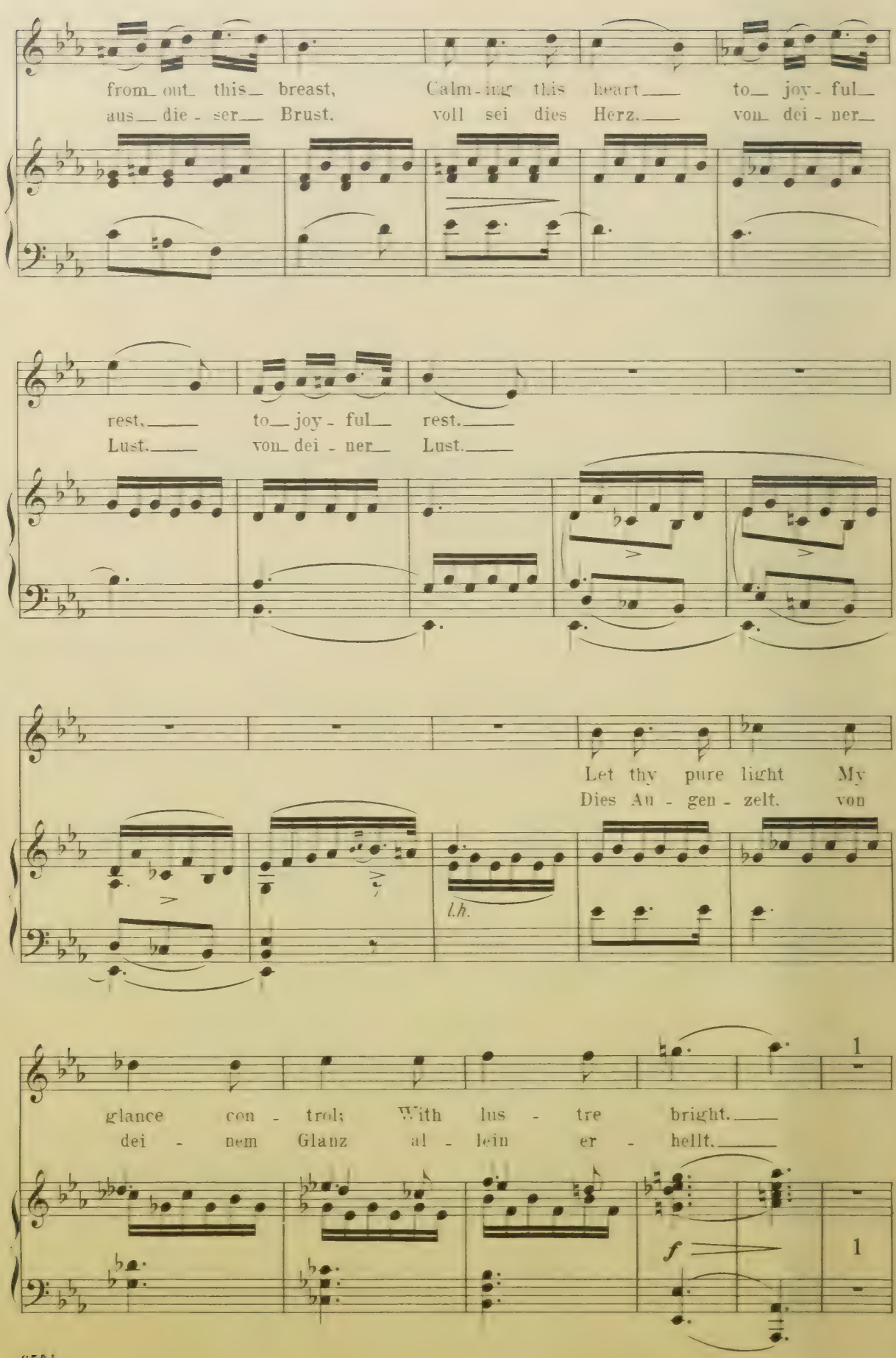

balm may be shed from the realms of the blest, The
realms above us a balm may be shed, Like
schö - nen Lie - be ver - schwun - de - ner Lust; die
schö - nen Lie - be ver - schwun - de - ner Lust, sind der
p
pp
grief of the bos - om al - lay - ing.
love's own fond tears ev - er flow - ing.
Himm - li - sche, will's nicht ver - sa - gen.
Lie - be Schmer - zen und Kla - gen.
p

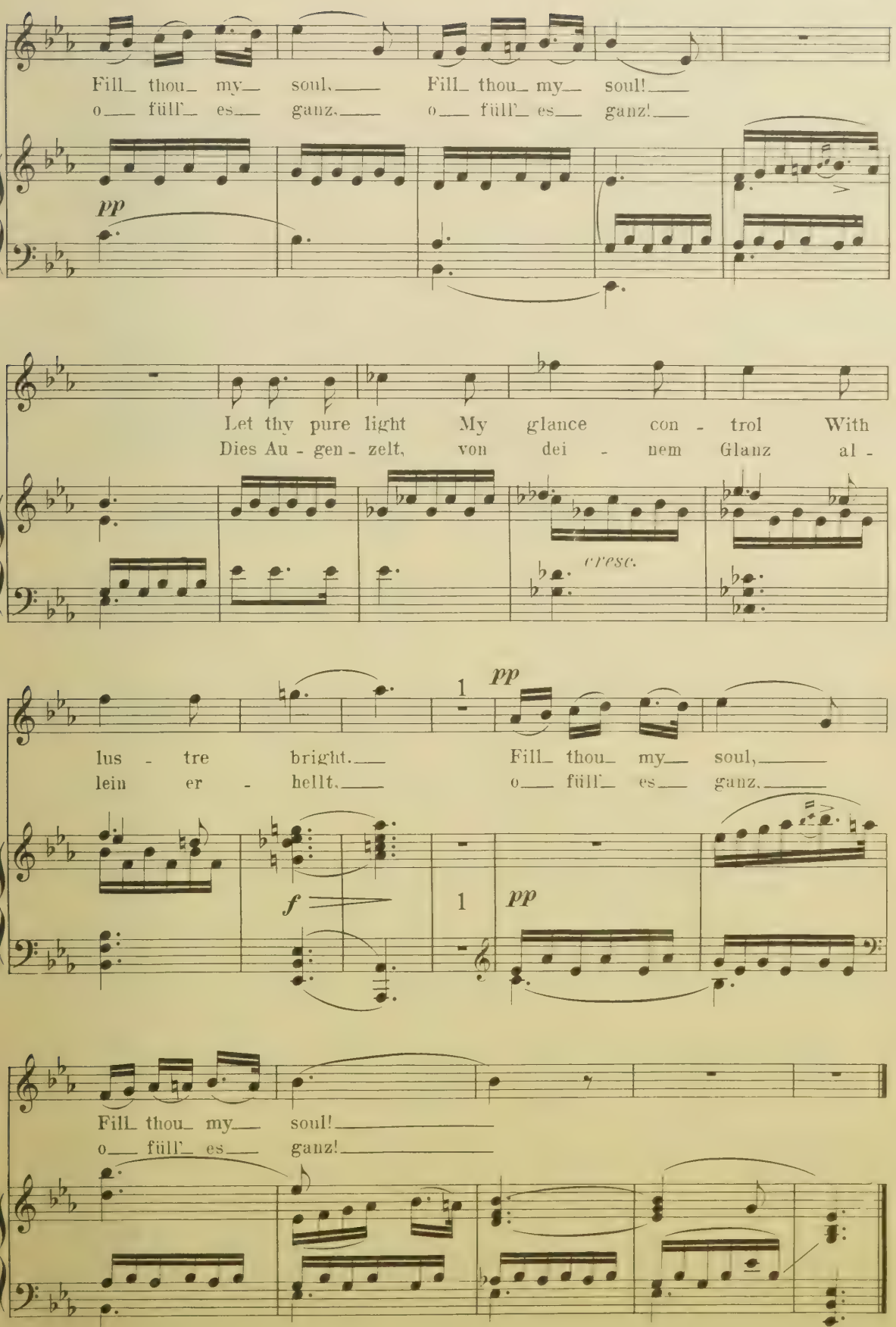
My sweet Repose.

(DU BIST DIE RUH.)




in my heart and eyes, my heart and eyes.
hier mein Aug' und Herz. mein Aug' und Herz.
pp
l.h.
Come, then, to me, and close the door, And nev - er,
Kehr' ein bei mir, und schlie - sse du still hin - ter
nev - er leave me more; Chase ev - 'ry pain
dir die Pfor - ten zu. Treib' an - dern Schmerz

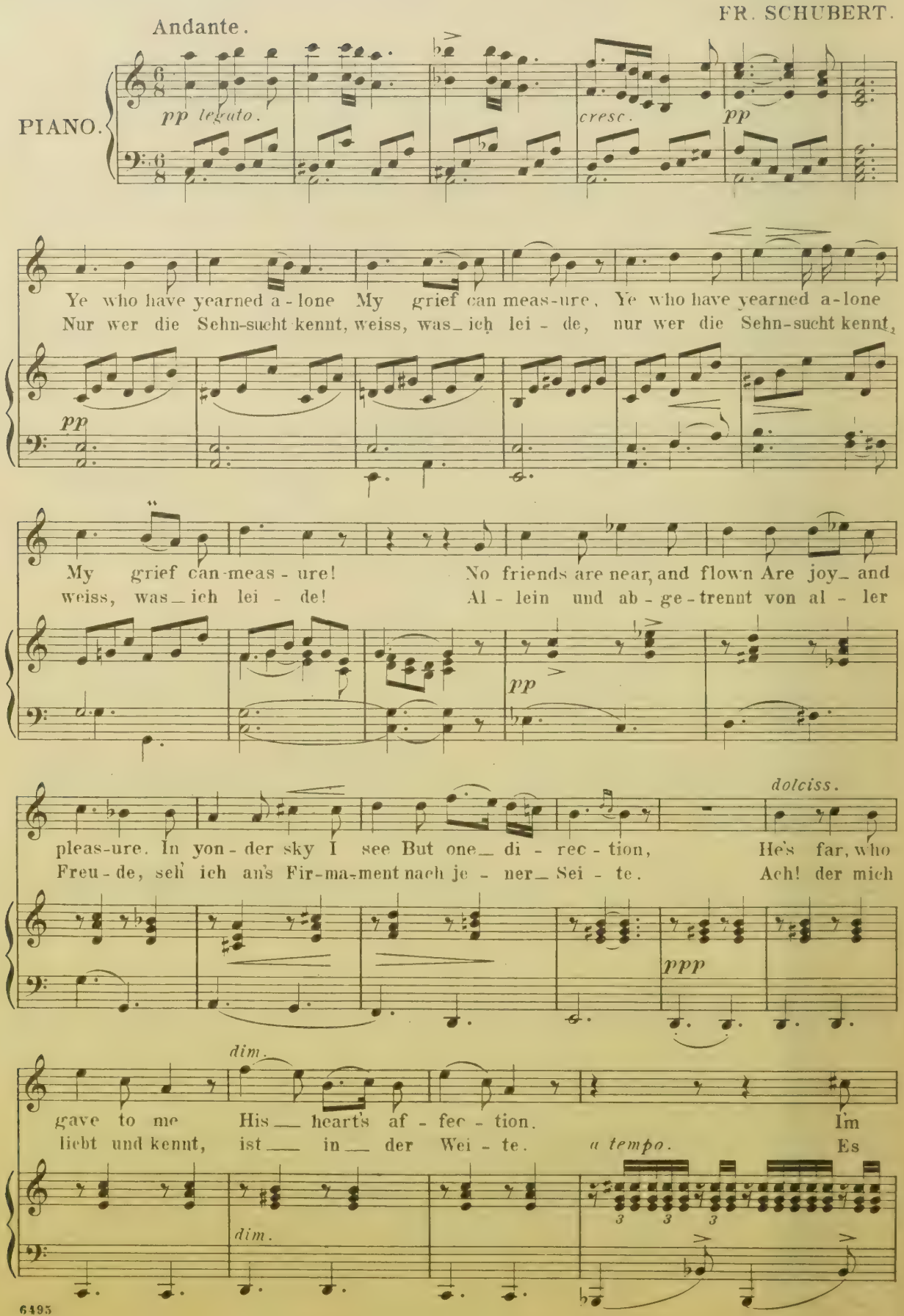

from out this breast, Calm-ing this heart to joy-ful
aus die-ser Brust, voll sei dies Herz, von dei-ner
rest, to joy-ful rest.
Lust. von dei-ner Lust.
Let thy pure light My
Dies Au-gen-zelt. von
l.h.
glance con-trol; With lus-tre bright.
dei-nem Glanz al-lein er-hellt.
1
f
1

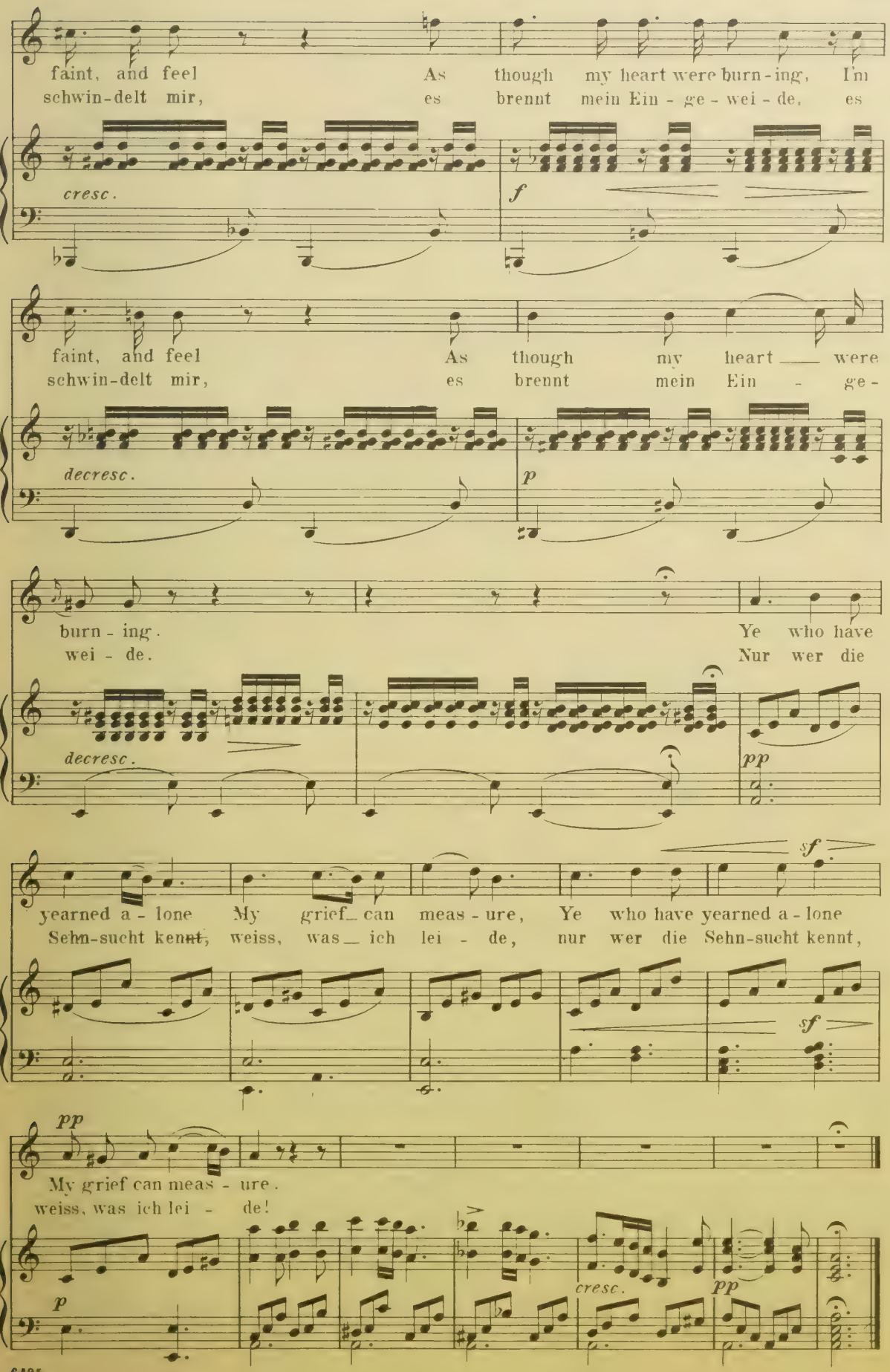

Fill thou my soul, Fill thou my soul!
o füll' es ganz, o füll' es ganz!
pp
Let thy pure light My glance con - trol With
Dies Au - gen - zelt, von dei - nem Glanz al -
cresc.
lus - tre bright. Fill thou my soul,
lein er - hellt, o füll' es ganz,
1
pp
f
1
pp
Fill thou my soul!
o füll' es ganz!

Mignon's Song.

(LIED DER MIGNON.)

FR. SCHUBERT.

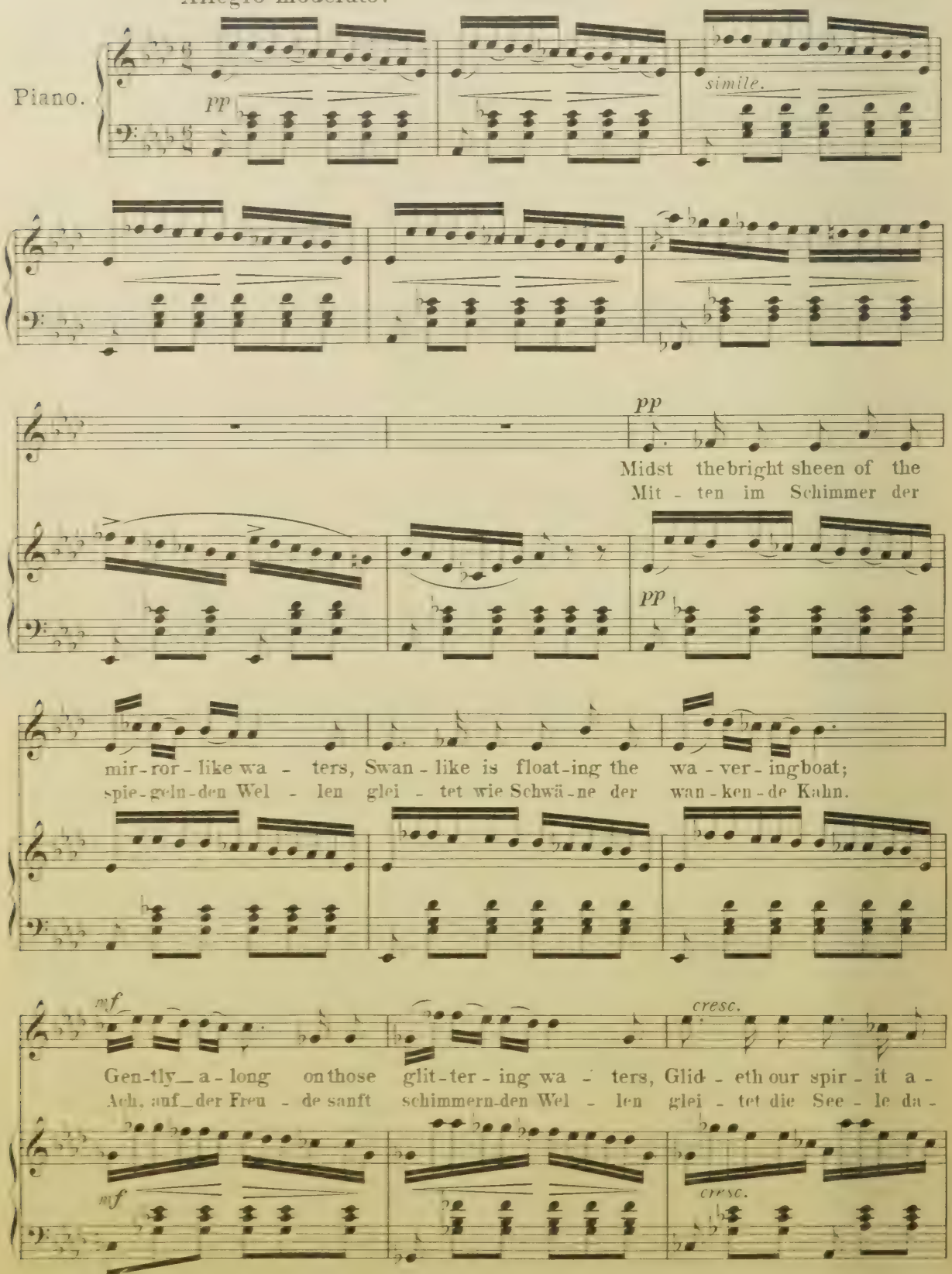


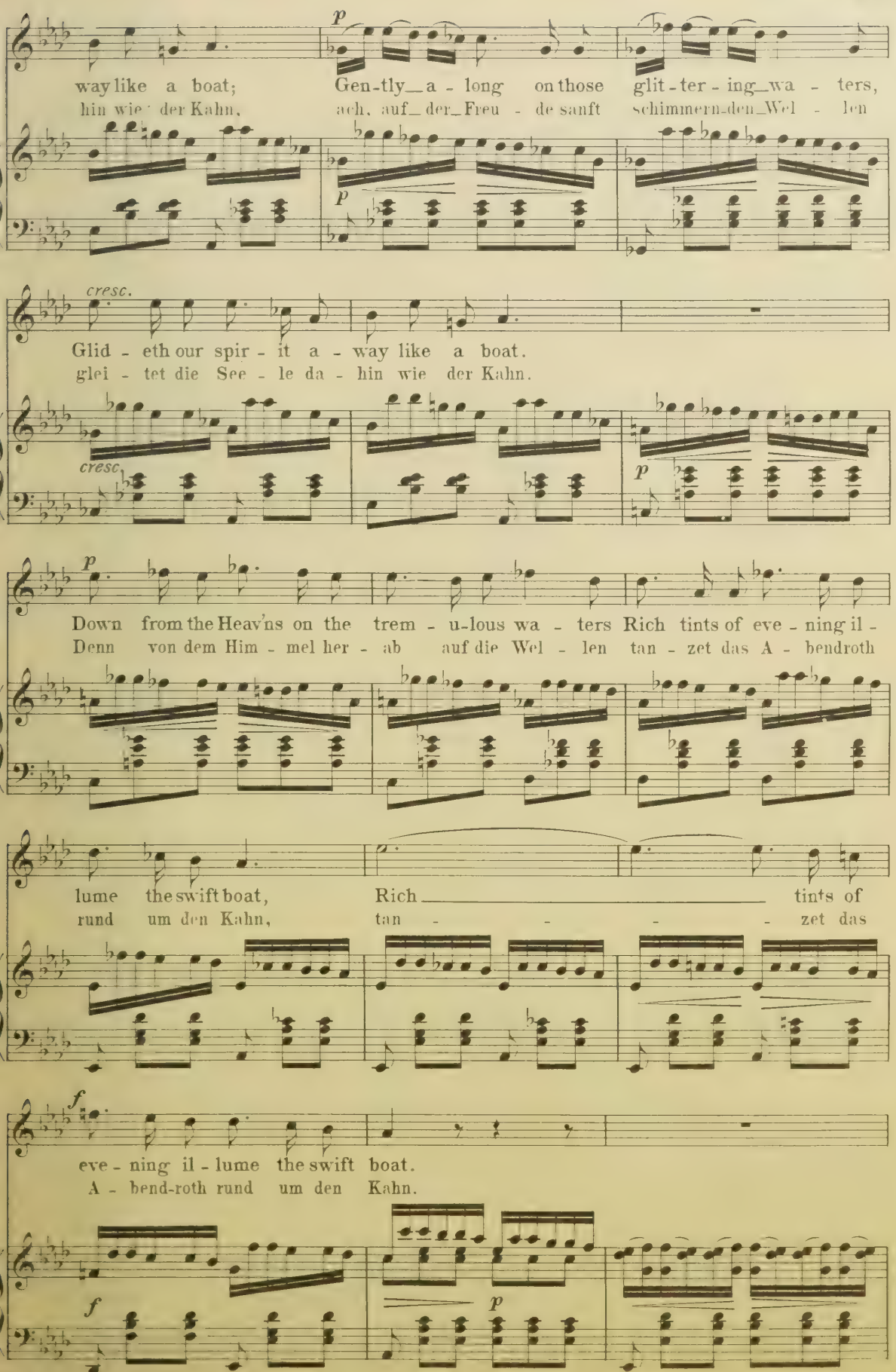

faint, and feel As though my heart were burn-ing, I'm
schwin-delt mir, es brennt mein Ein-ge-wei-de, es
cresc.
f
faint, and feel As though my heart were
schwin-delt mir, es brennt mein Ein-ge-
decresc.
p
burn-ing. Ye who have
wei-de. Nur wer die
decresc.
pp
sf
yearned a-lone My grief can meas-ure, Ye who have yearned a-lone
Sehn-sucht kennt, weiss, was ich lei-de, nur wer die Sehn-sucht kennt,
sf
pp
My grief can meas-ure.
weiss, was ich lei-de!
p
cresc.
pp

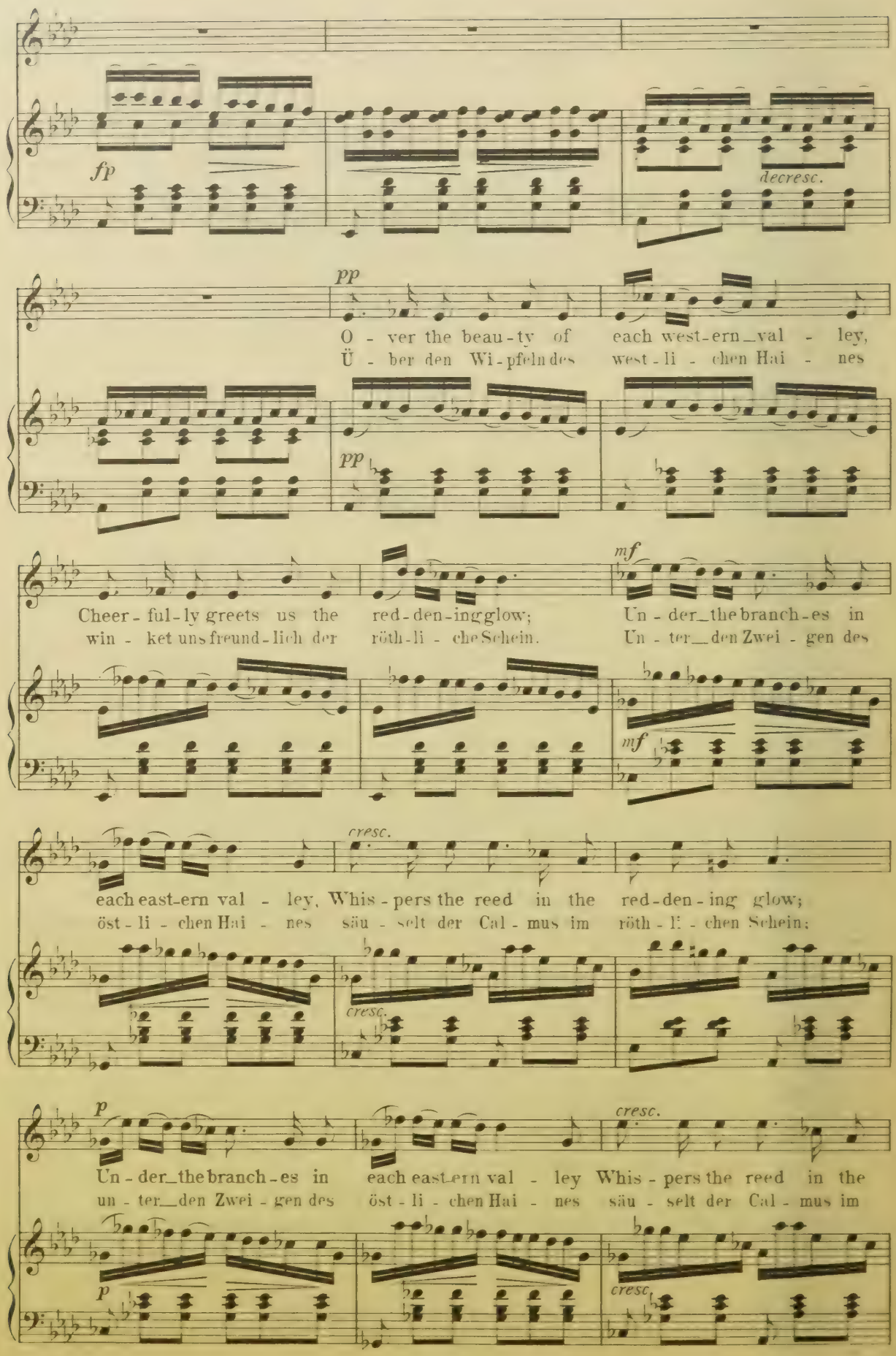
To be sung on the Waters.

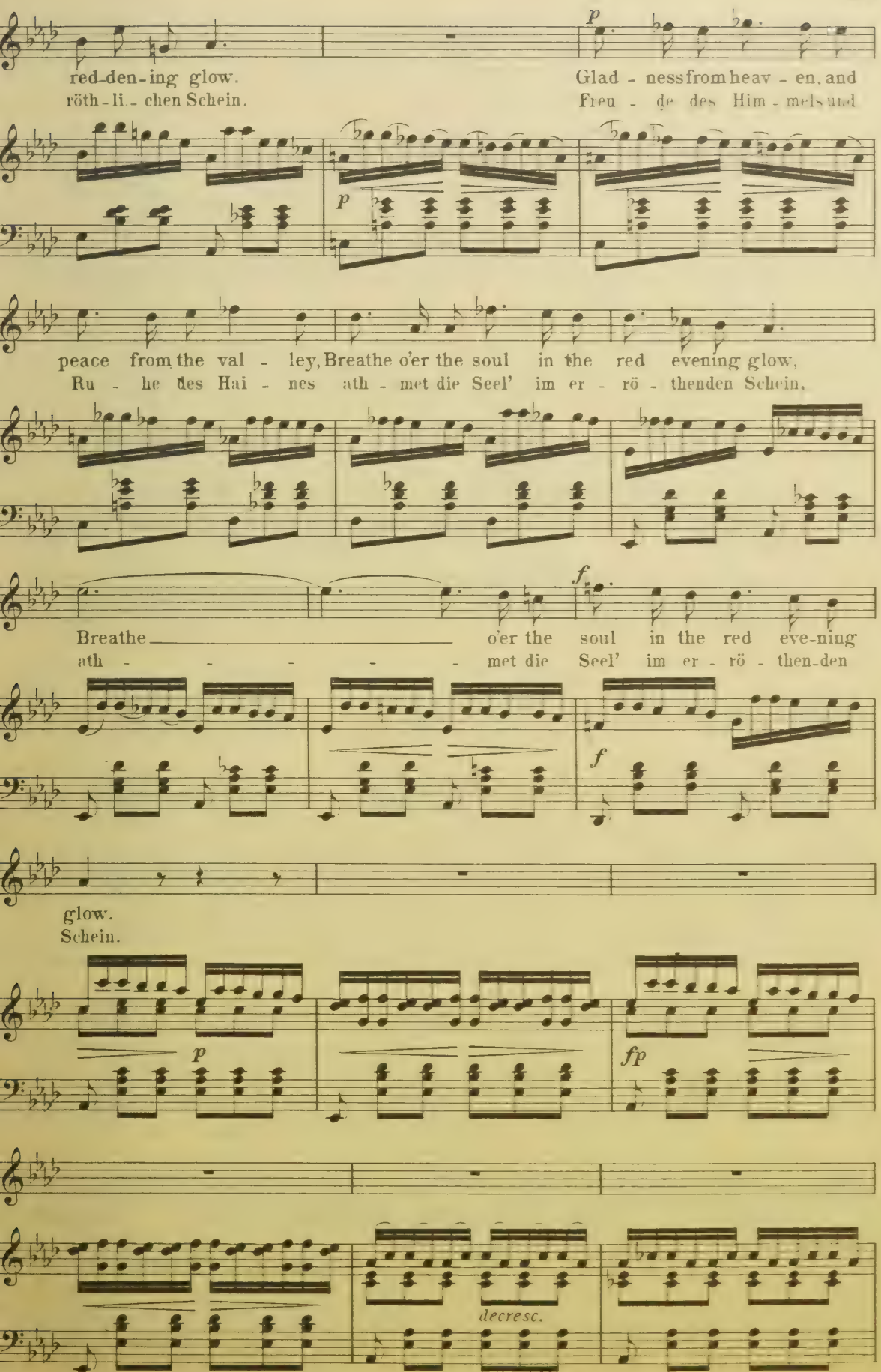
(Auf dem Wasser zu singen.)

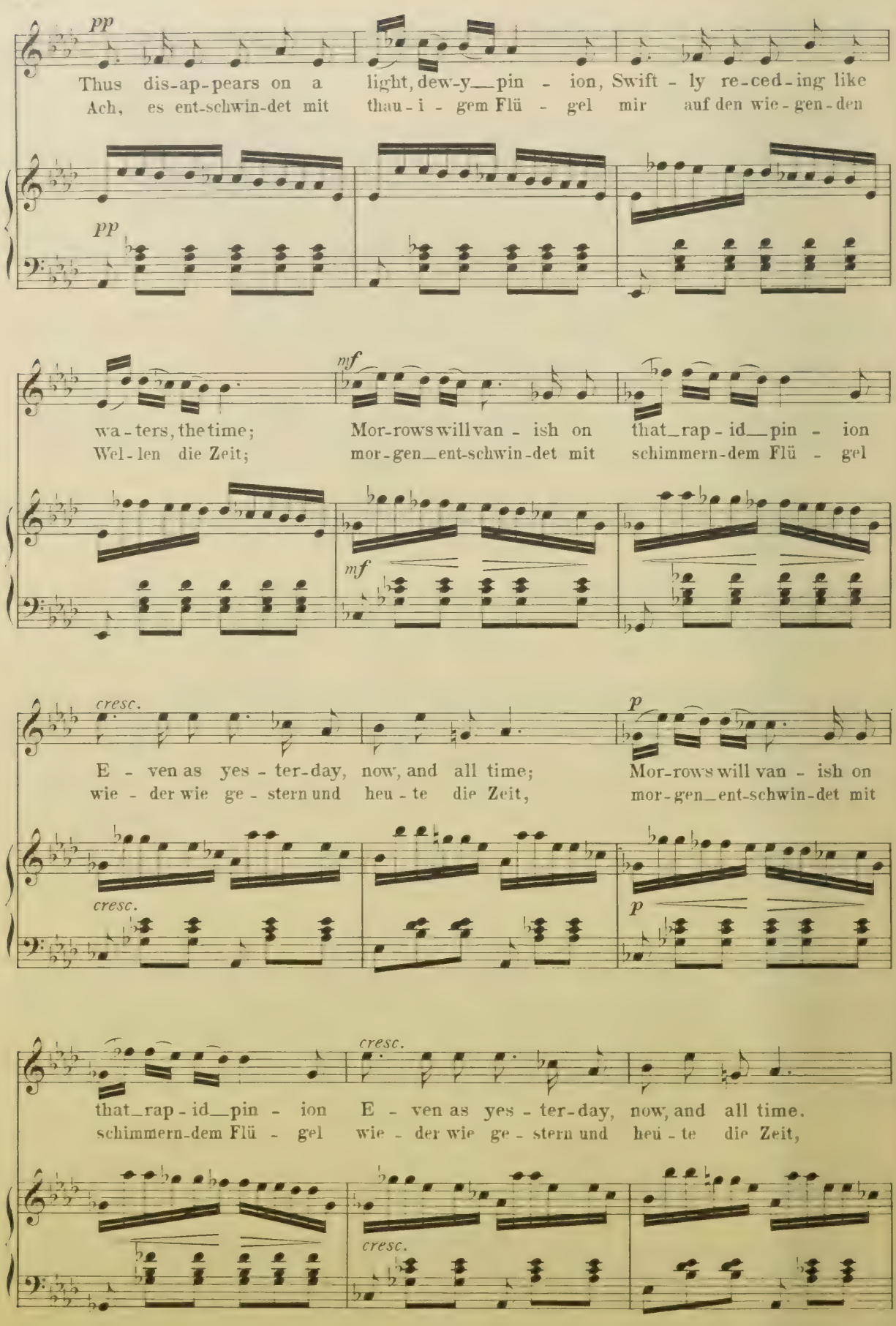
Allegro moderato. F. SCHUBERT.

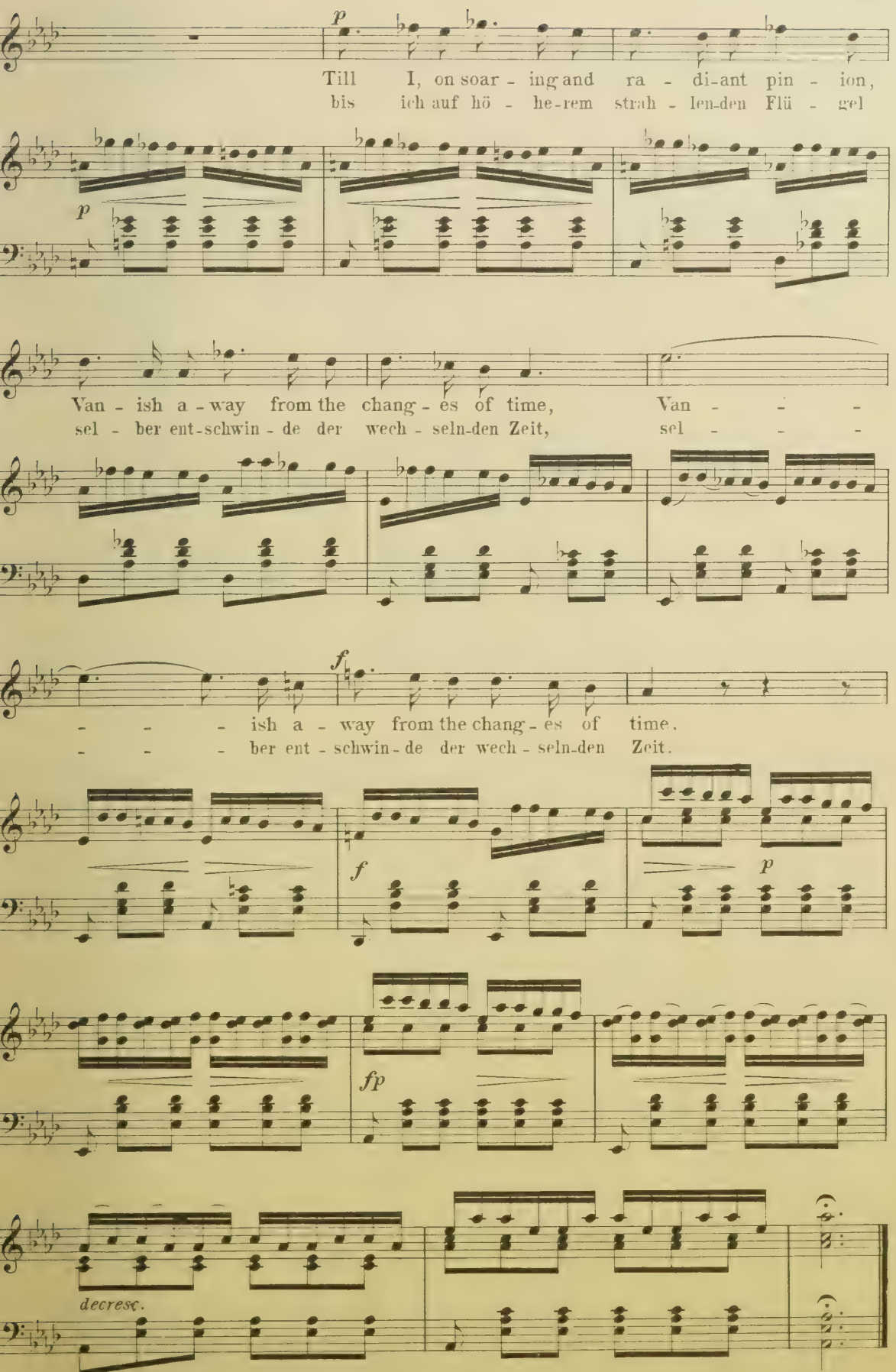



p
way like a boat;
Gen-tly_a-long on those glit-ter-ing_wa-ters,
hin wie der Kahn,
ach, auf_der_Freu-de sanft schimmern-den_Wel-len
cresc.
Glid-eth our spir-it a-way like a boat.
glei-tet die See-le da-hin wie der Kahn.
cresc.
p
Down from the Heav'ns on the trem-u-lous wa-ters Rich tints of eve-ning il-
Denn von dem Him-mel her-ab auf die Wel-len tan-zet das A-bendroth
lume the swift boat,
Rich tints of
rund um den Kahn,
tan-zet das
f
eve-ning il-lume the swift boat.
A-bend-roth rund um den Kahn.
f
p


fp
decresc.
pp
O - ver the beau-ty of each west-ern val - ley,
Ü - ber den Wi-pfeln des west - li - chen Hai - nes
pp
mf
Cheer - ful-ly greets us the red-den-ing glow;
win - ket uns freund-lich der röth-li - che Schein.
Un - der the branch-es in
Un - ter den Zwei - gen des
mf
cresc.
each east-ern val - ley, Whis - pers the reed in the red-den-ing glow;
öst - li - chen Hai - nes säu - selt der Cal - mus im röth - li - chen Schein;
cresc.
p
cresc.
Un - der the branch-es in each east-ern val - ley Whis - pers the reed in the
un - ter den Zwei - gen des öst - li - chen Hai - nes säu - selt der Cal - mus im
p
cresc.


p
red-den-ing glow.
röth-li-chen Schein.
Glad-ness from heav-en, and
Freu-de des Him-mels und
p
peace from the val-ley, Breathe o'er the soul in the red evening glow,
Ru-he des Hai-nes ath-met die Seel' im er-rö-thenden Schein,
f
Breathe
o'er the soul in the red eve-ning
ath-
met die Seel' im er-rö-then-den
f
glow.
Schein.
p
fp
decresc.

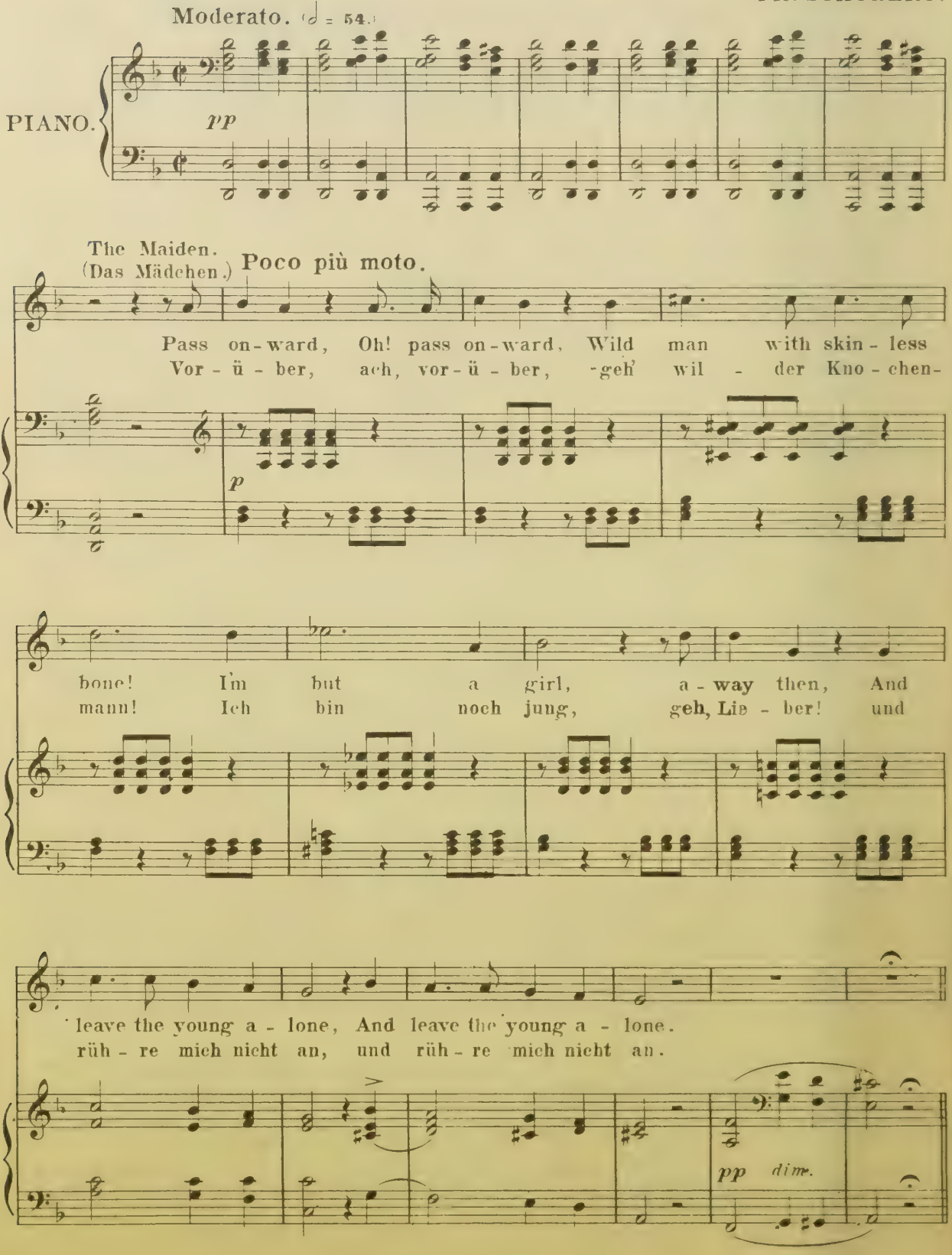

pp
Thus dis-ap-pears on a light, dew-y pin - ion, Swift - ly re-ced-ing like
Ach, es ent-schwin-det mit thau - i - gem Flü - gel mir auf den wie - gen - den
pp
mf
wa - ters, the time; Mor-rows will van - ish on that rap - id pin - ion
Wel - len die Zeit; mor - gen ent-schwin-det mit schimmern-dem Flü - gel
mf
cresc.
E - ven as yes - ter-day, now, and all time; Mor-rows will van - ish on
wie - der wie ge - stern und heu - te die Zeit, mor - gen ent-schwin-det mit
cresc.
p
p
cresc.
that rap - id pin - ion E - ven as yes - ter-day, now, and all time.
schimmern-dem Flü - gel wie - der wie ge - stern und heu - te die Zeit,
cresc.


p
Till I, on soar - ing and ra - di-ant pin - ion,
bis ich auf hö - he-rem strah - len-den Flü - gel
p
Van - ish a - way from the chang - es of time, Van - - -
sel - ber ent-schwin - de der wech - seln-den Zeit, sel - - -
f
- - - ish a - way from the chang - es of time.
- - - ber ent - schwin - de der wech - seln-den Zeit.
f
p
fp
decresc.

Death and the Maiden.

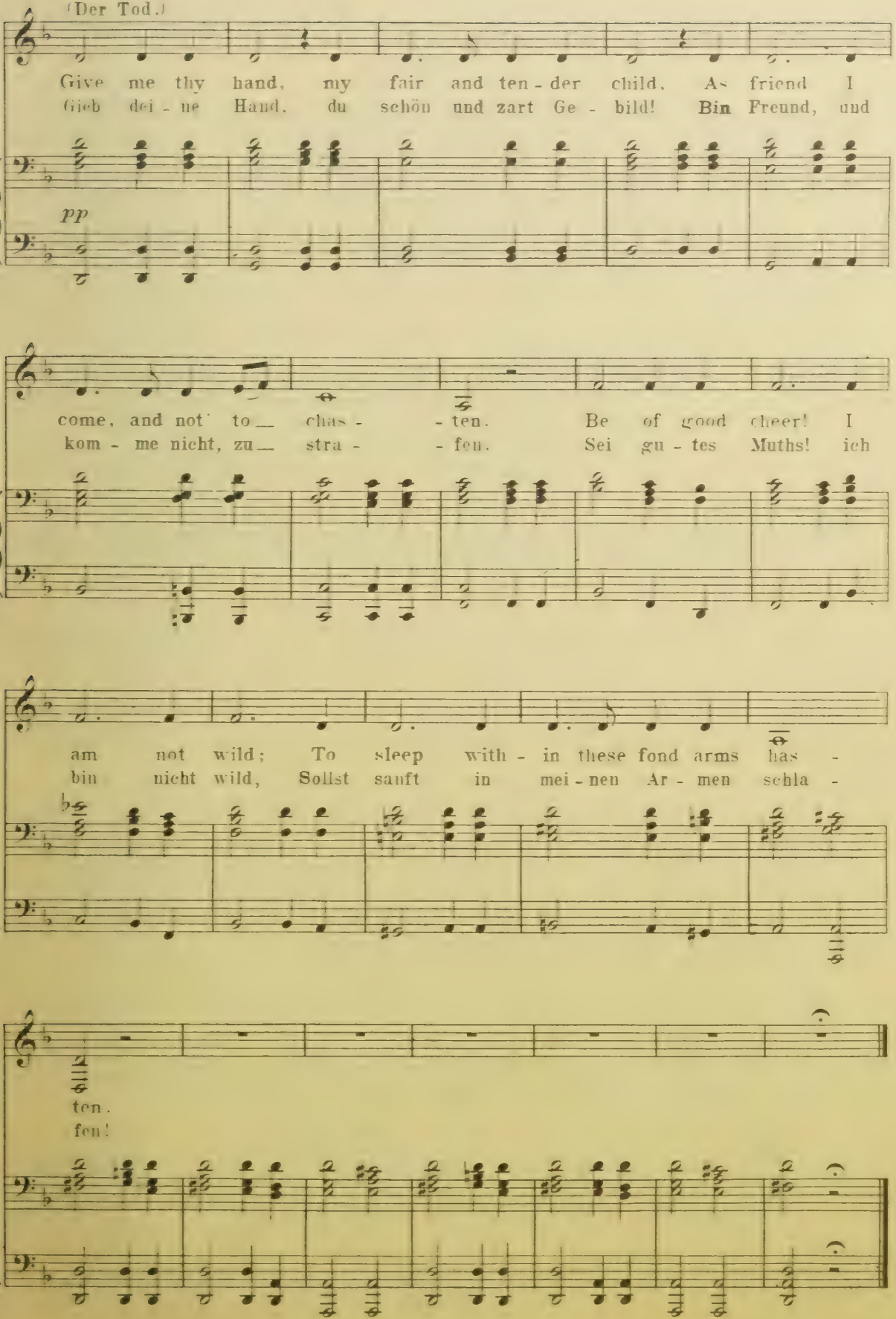
(DER TOD UND DAS MÄDCHEN.)

FR. SCHUBERT.



Tempo primo

Death.
(Der Tod.)

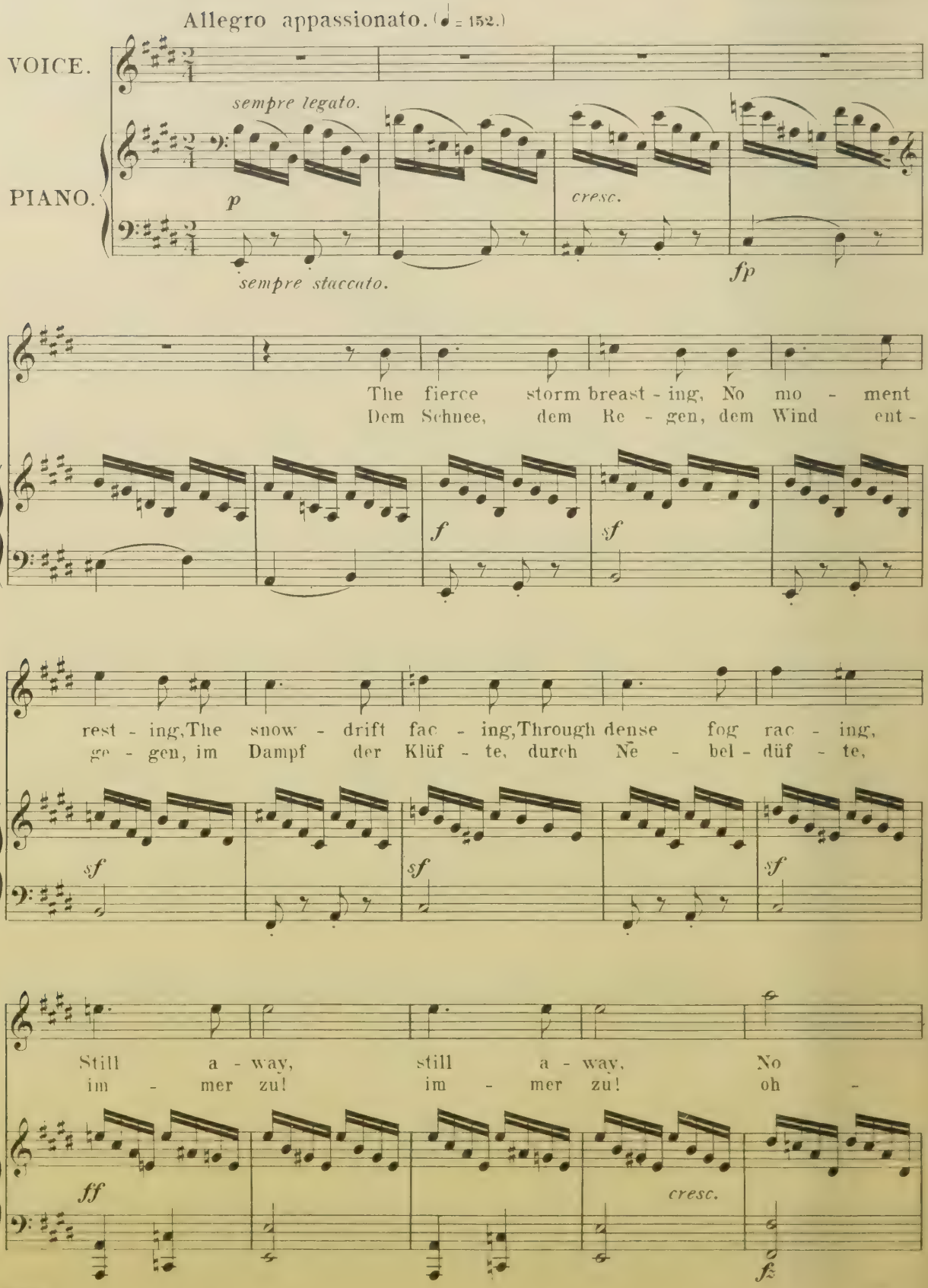


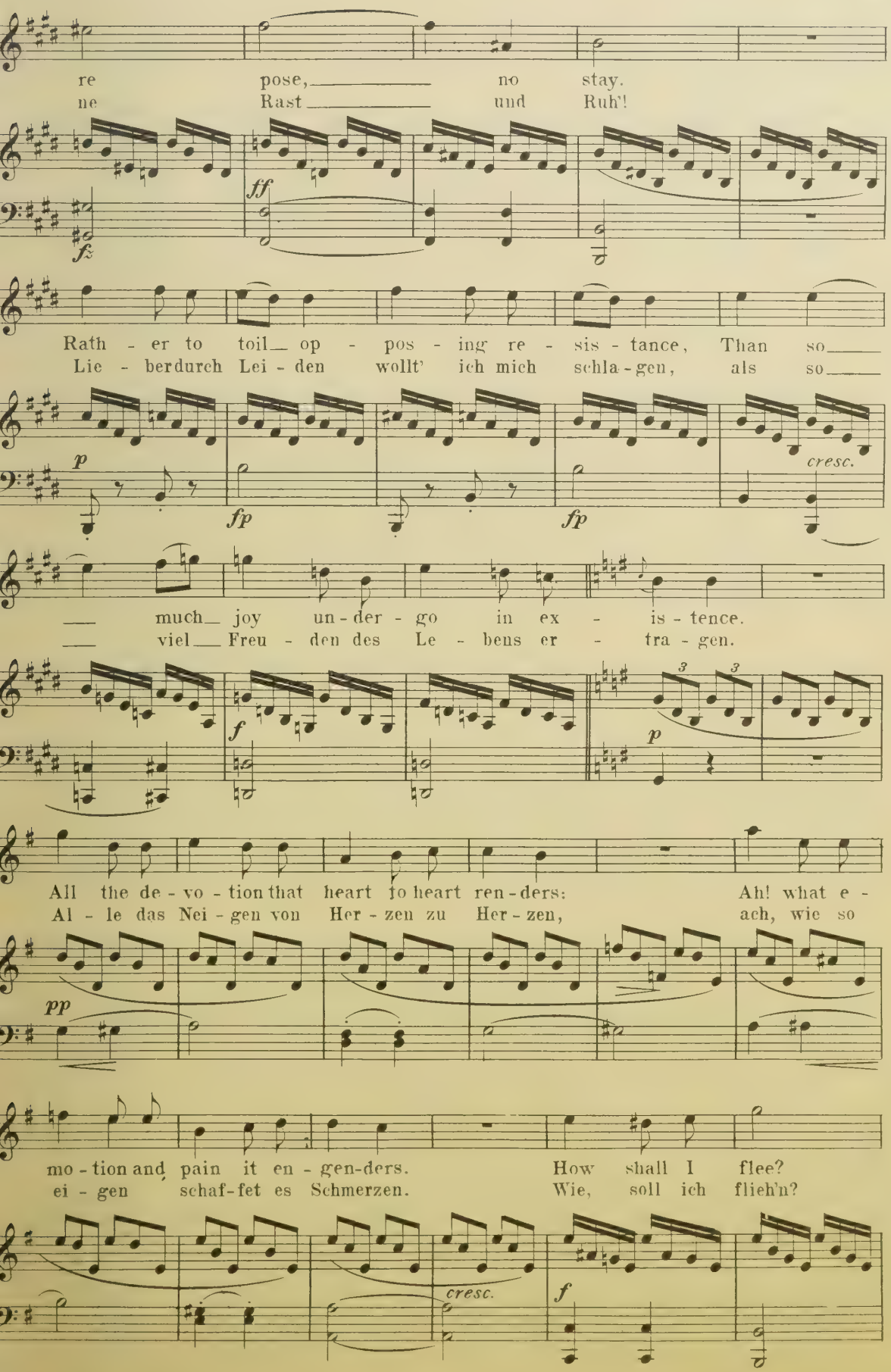
Restless Love.

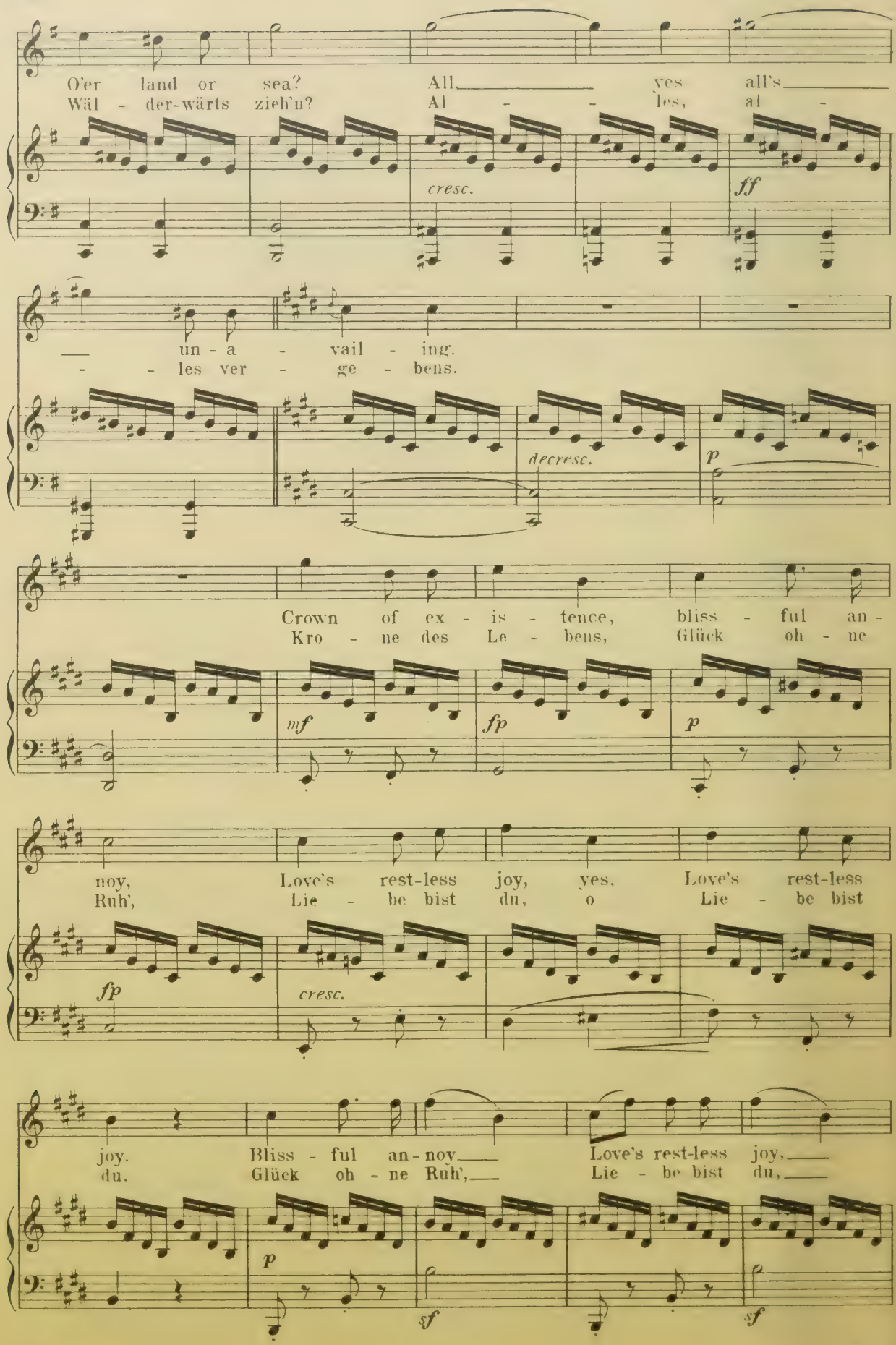
(RASTLOSE LIEBE.)

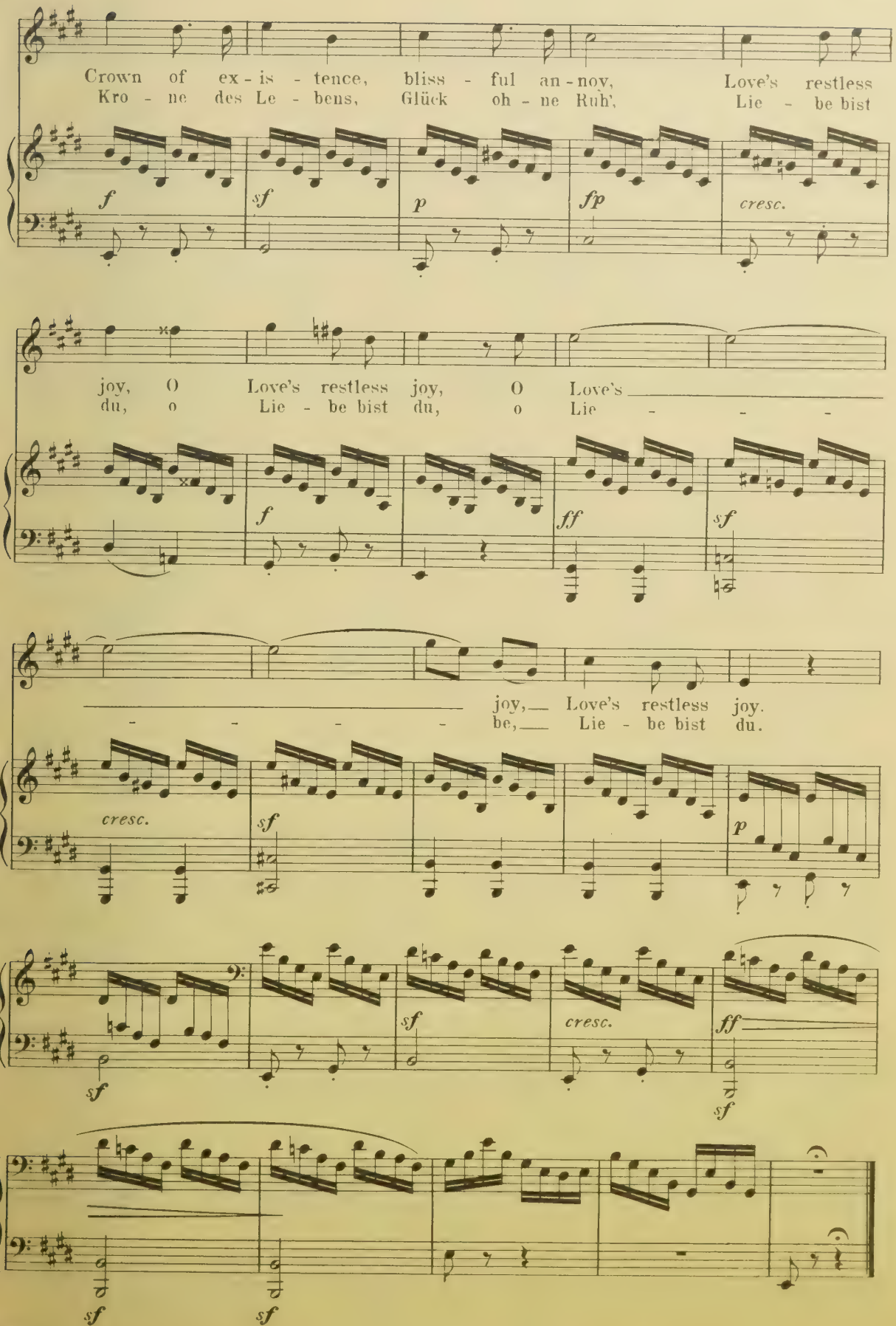
(Goethe.)

FR. SCHUBERT.



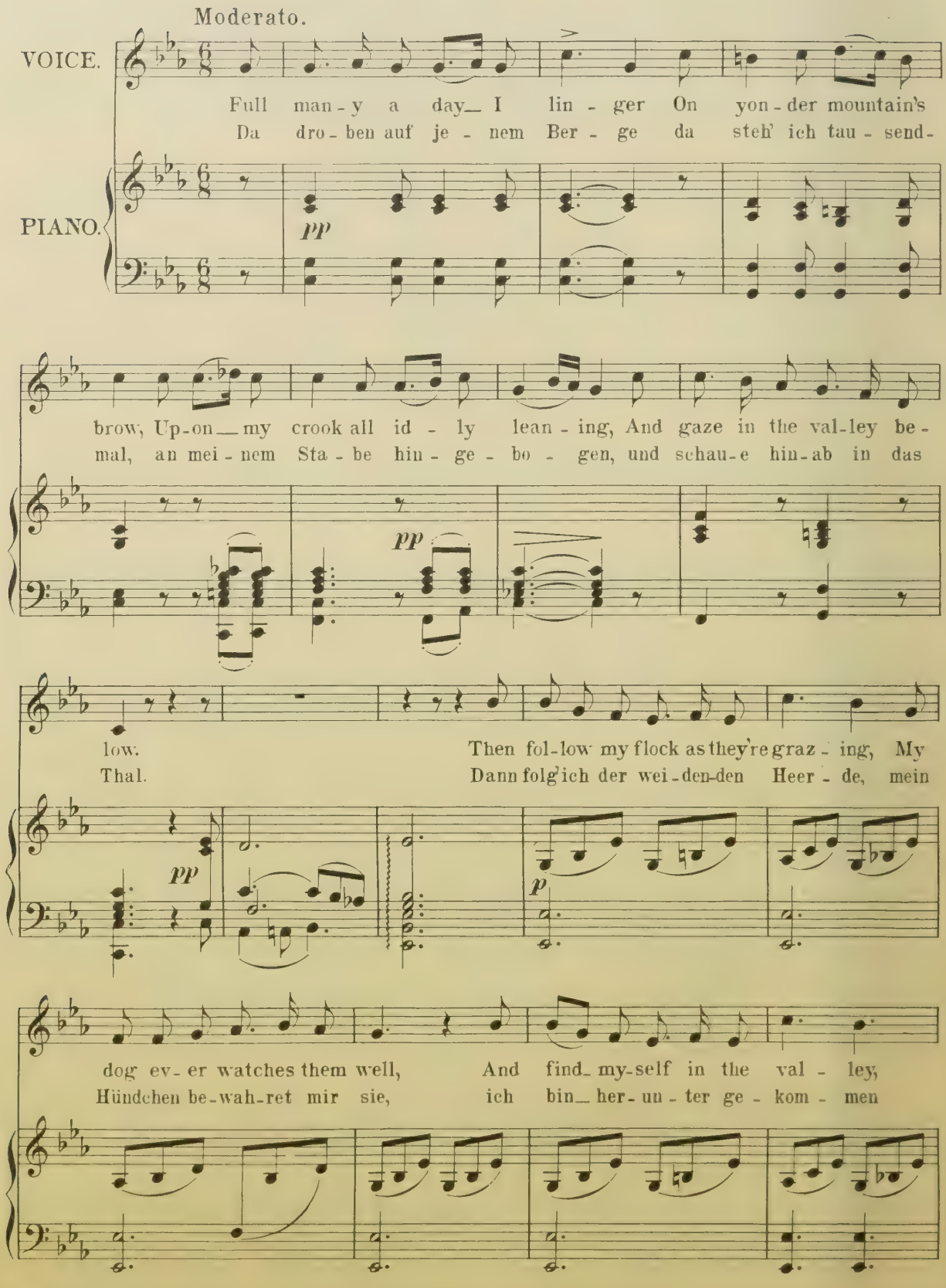

re pose, no stay.
ne Rast und Ruh'!
ff
fz
Rath - er to toil op - pos - ing re - sis - tance, Than so
Lie - berdurch Lei - den wollt' ich mich schla - gen, als so
p
fp
fp
cresc.
much joy un - der - go in ex - is - tence.
viel Freu - den des Le - bens er - tra - gen.
f
p
3
3
All the de - vo - tion that heart to heart ren - ders: Ah! what e -
Al - le das Nei - gen von Her - zen zu Her - zen, ach, wie so
pp
mo - tion and pain it en - gen - ders. How shall I flee?
ei - gen schaf - fet es Schmerzen. Wie, soll ich flieh'n?
cresc.
f

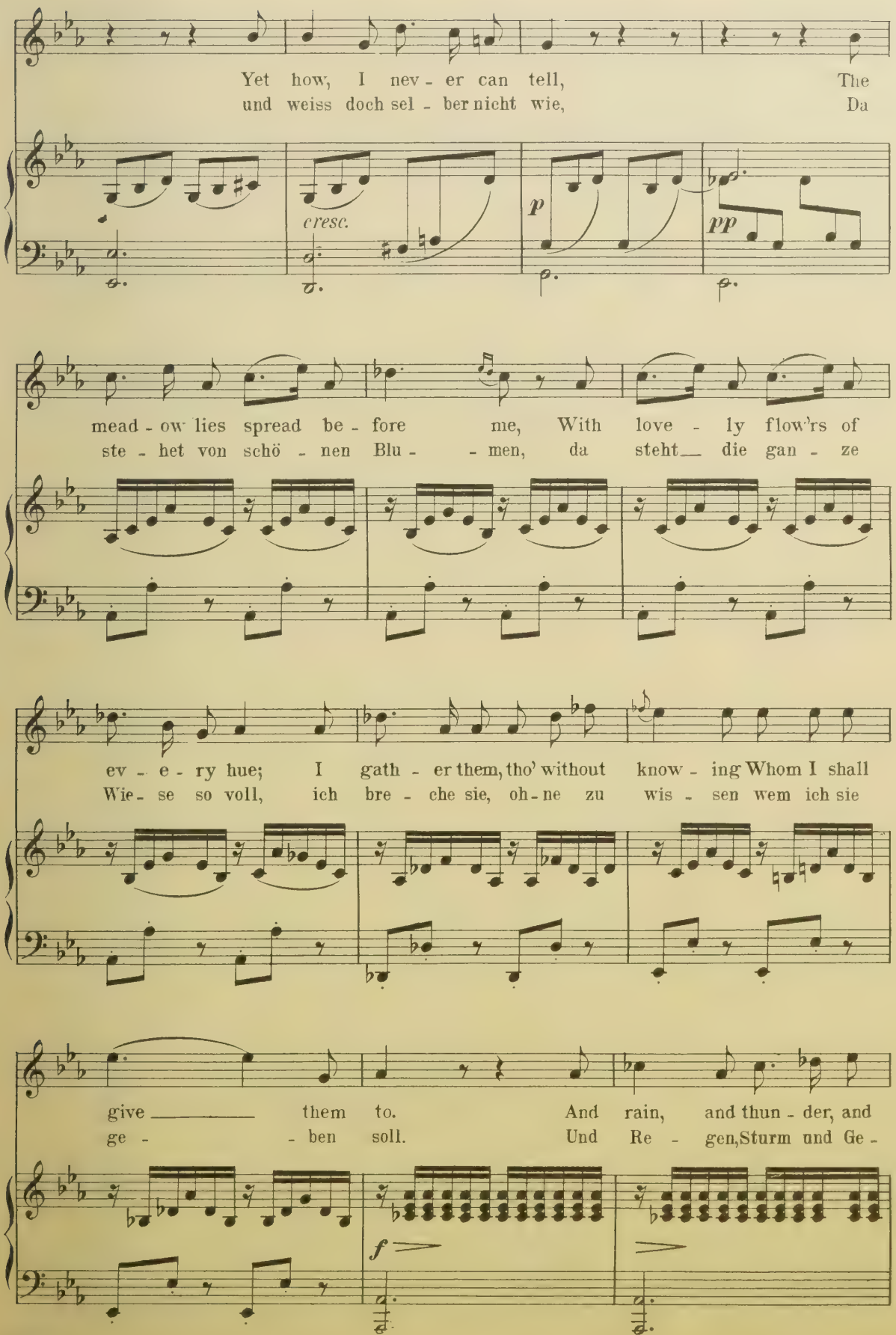

O'er land or sea? All yes all's
Wäl - der-wärts zieh'n? Al - les, al -
cresc.
ff
un - a - vail - ing.
- les ver - ge - bens.
decresc.
p
Crown of ex - is - tence, bliss - ful an -
Kro - ne des Le - bens, Glück oh - ne
mf
fp
p
noy, Love's rest-less joy, yes, Love's rest-less
Ruh', Lie - be bist du, o Lie - be bist
fp
cresc.
joy. Bliss - ful an - noy Love's rest-less joy,
du. Glück oh - ne Ruh', Lie - be bist du,
p
sf
sf

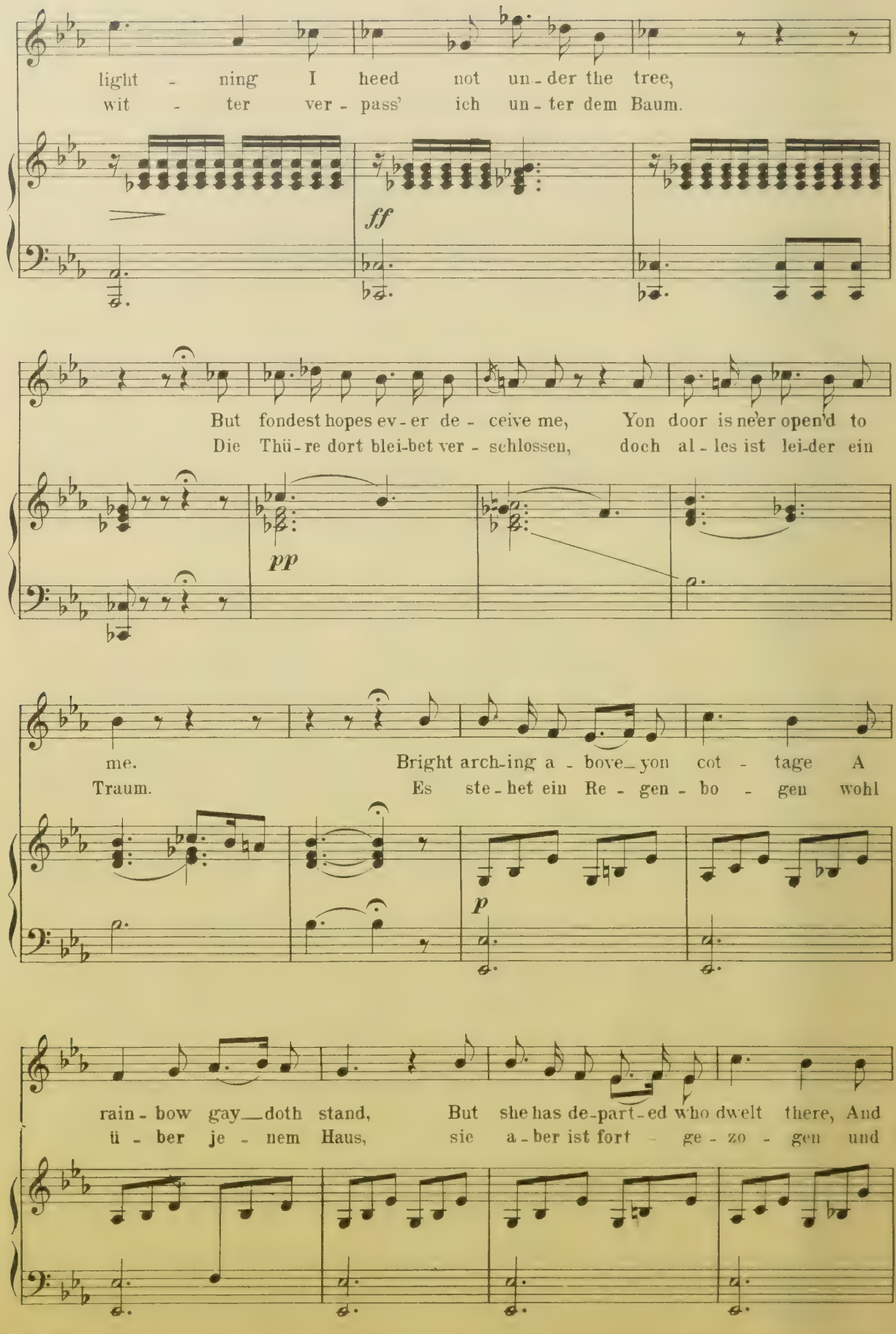

Crown of ex - is - tence, bliss - ful an - noy, Love's restless
Kro - ne des Le - bens, Glück oh - ne Ruh', Lie - be bist
f sf p fp cresc.
joy, O Love's restless joy, O Love's
du, o Lie - be bist du, o Lie - - -
f ff sf
joy, Love's restless joy.
be, Lie - be bist du.
cresc. sf p
sf sf cresc. ff
sf
sf sf

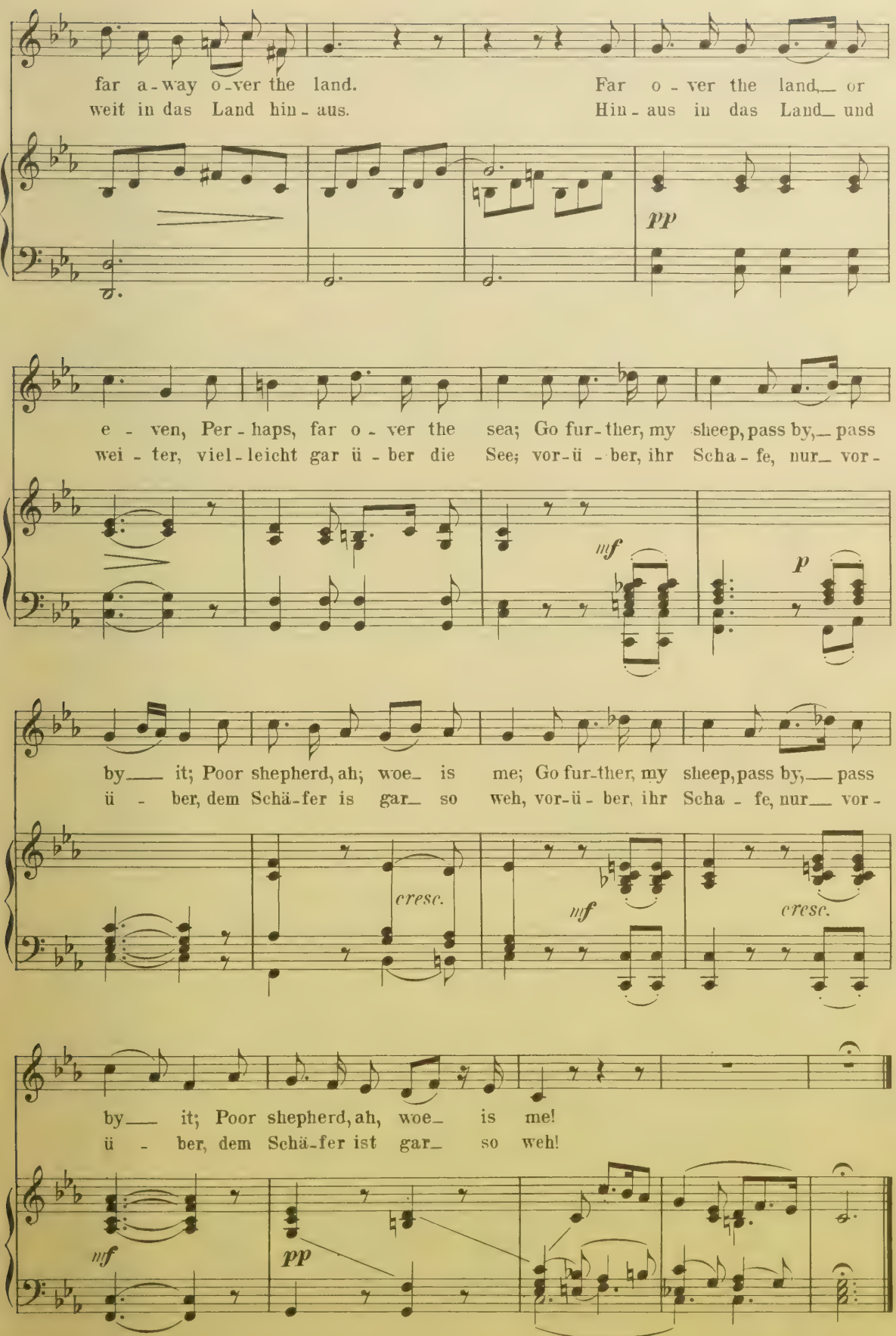
The Shepherd's Lament.

(SCHÄFERS KLAGELIED.)



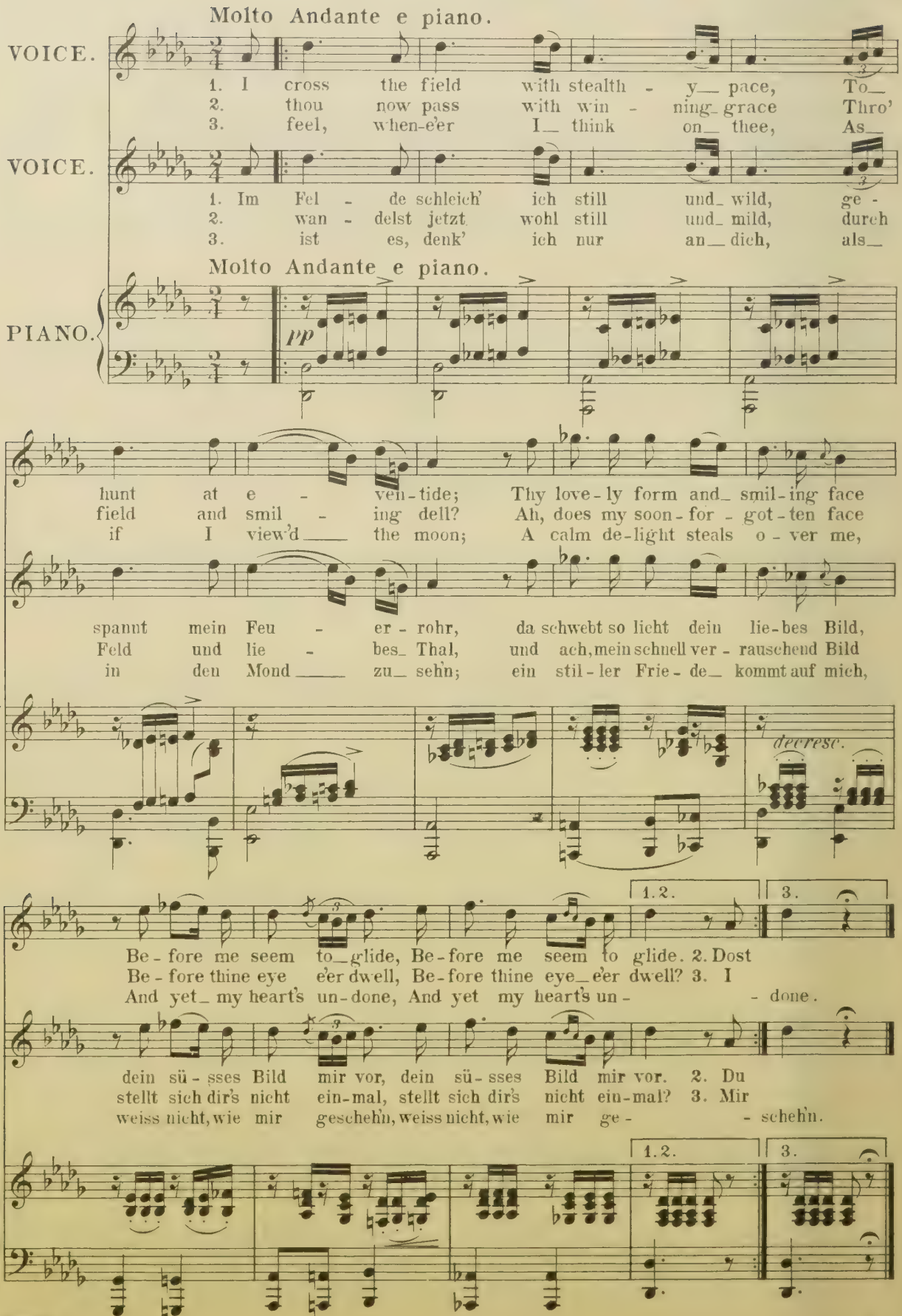

Yet how, I nev - er can tell, The
und weiss doch sel - ber nicht wie, Da
cresc.
p
pp
mead - ow lies spread be - fore me, With love - ly flow'rs of
ste - het von schö - nen Blu - - men, da steht die gan - ze
ev - e - ry hue; I gath - er them, tho' without know - ing Whom I shall
Wie - se so voll, ich bre - che sie, oh - ne zu wis - sen wem ich sie
give them to. And rain, and thun - der, and
ge - ben soll. Und Re - gen, Sturm und Ge -
f


light - ning I heed not un - der the tree,
wit - ter ver - pass' ich un - ter dem Baum.
ff
But fondest hopes ev - er de - ceive me, Yon door is ne'er open'd to
Die Thü - re dort blei-bet ver - schlossen, doch al - les ist lei-der ein
pp
me. Bright arch-ing a - bove yon cot - tage A
Traum. Es ste - het ein Re - gen - bo - gen wohl
p
rain - bow gay doth stand, But she has de-part-ed who dwelt there, And
ü - ber je - nem Haus, sie a - ber ist fort ge - zo - gen und


far a-way o-ver the land.
weit in das Land hin-aus.
Far o-ver the land,— or
Hin-aus in das Land— und
pp
e-ven, Per-haps, far o-ver the sea; Go fur-ther, my sheep, pass by,— pass
wei-ter, viel-leicht gar ü-ber die See; vor-ü-ber, ihr Scha-fe, nur— vor-
mf
p
by— it; Poor shepherd, ah; woe— is me; Go fur-ther, my sheep, pass by,— pass
ü-ber, dem Schä-fer is gar— so weh, vor-ü-ber, ihr Scha-fe, nur— vor-
cresc.
mf
cresc.
by— it; Poor shepherd, ah, woe— is me!
ü-ber, dem Schä-fer ist gar— so weh!
mf
pp

Huntman's Even-Song.

(JÄGERS ABENDLIED.)

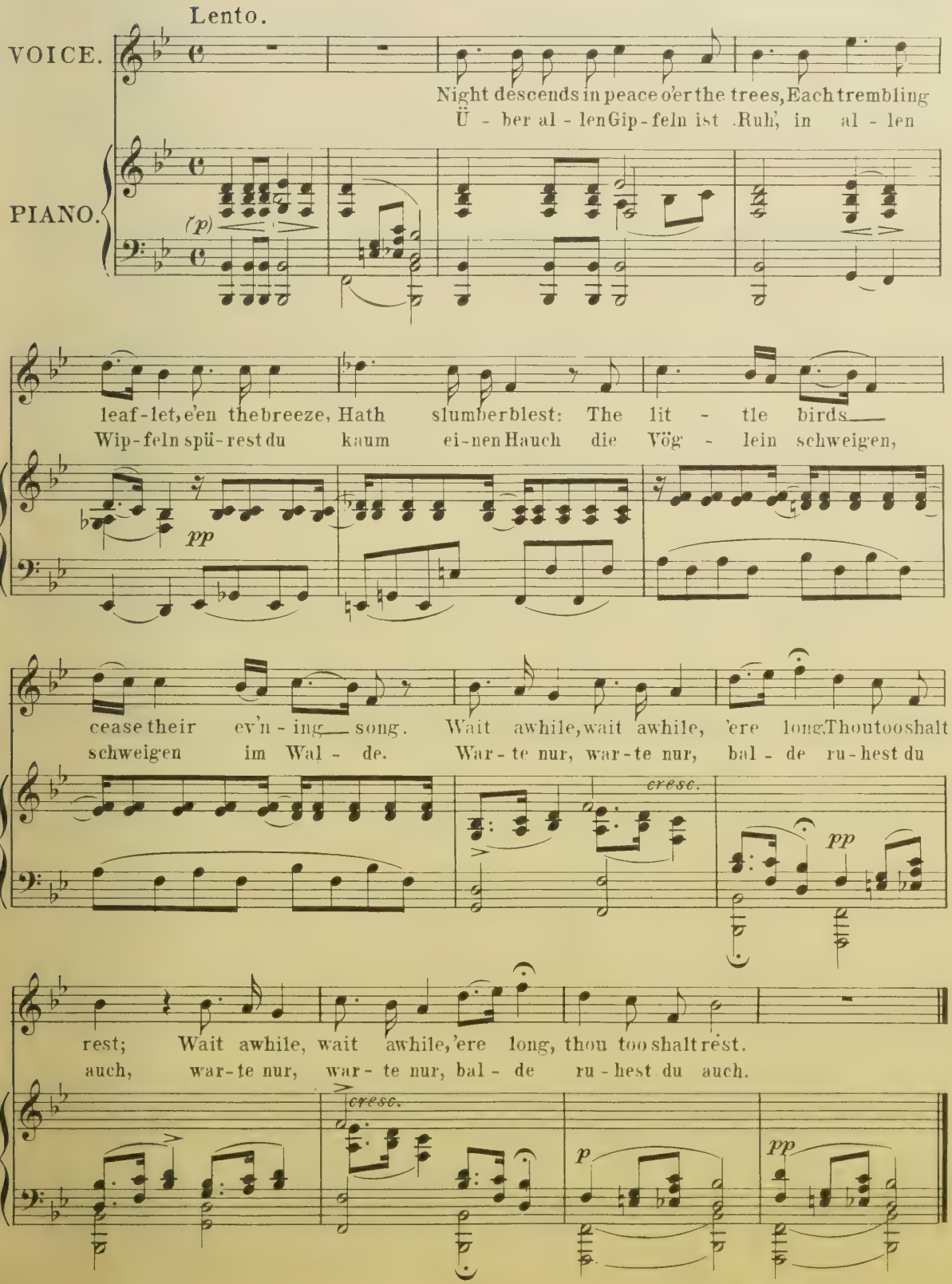


Wanderer's Nightsong.

(WANDERERS NACHTLIED.)

(Goethe.)

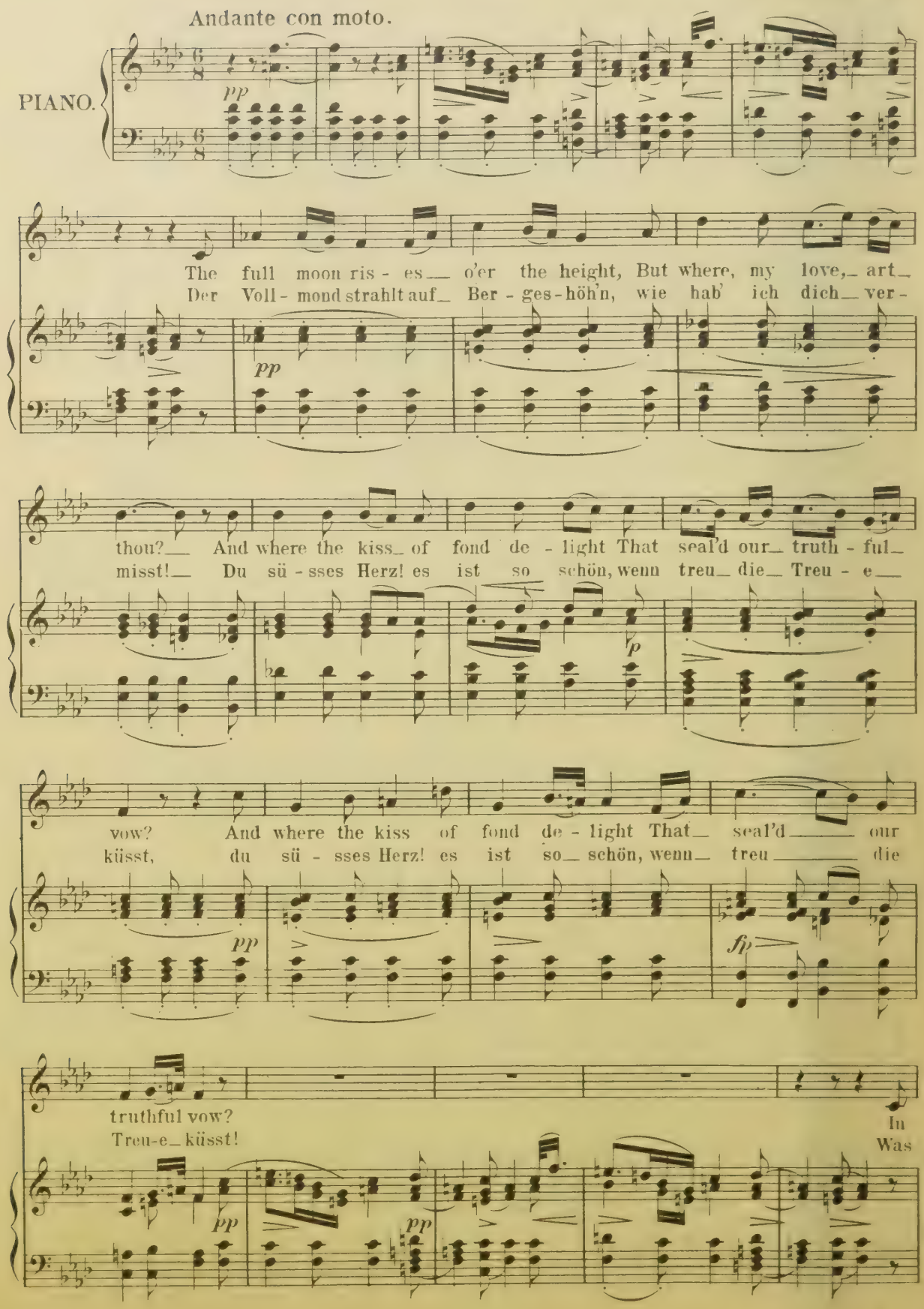
FR. SCHUBERT.

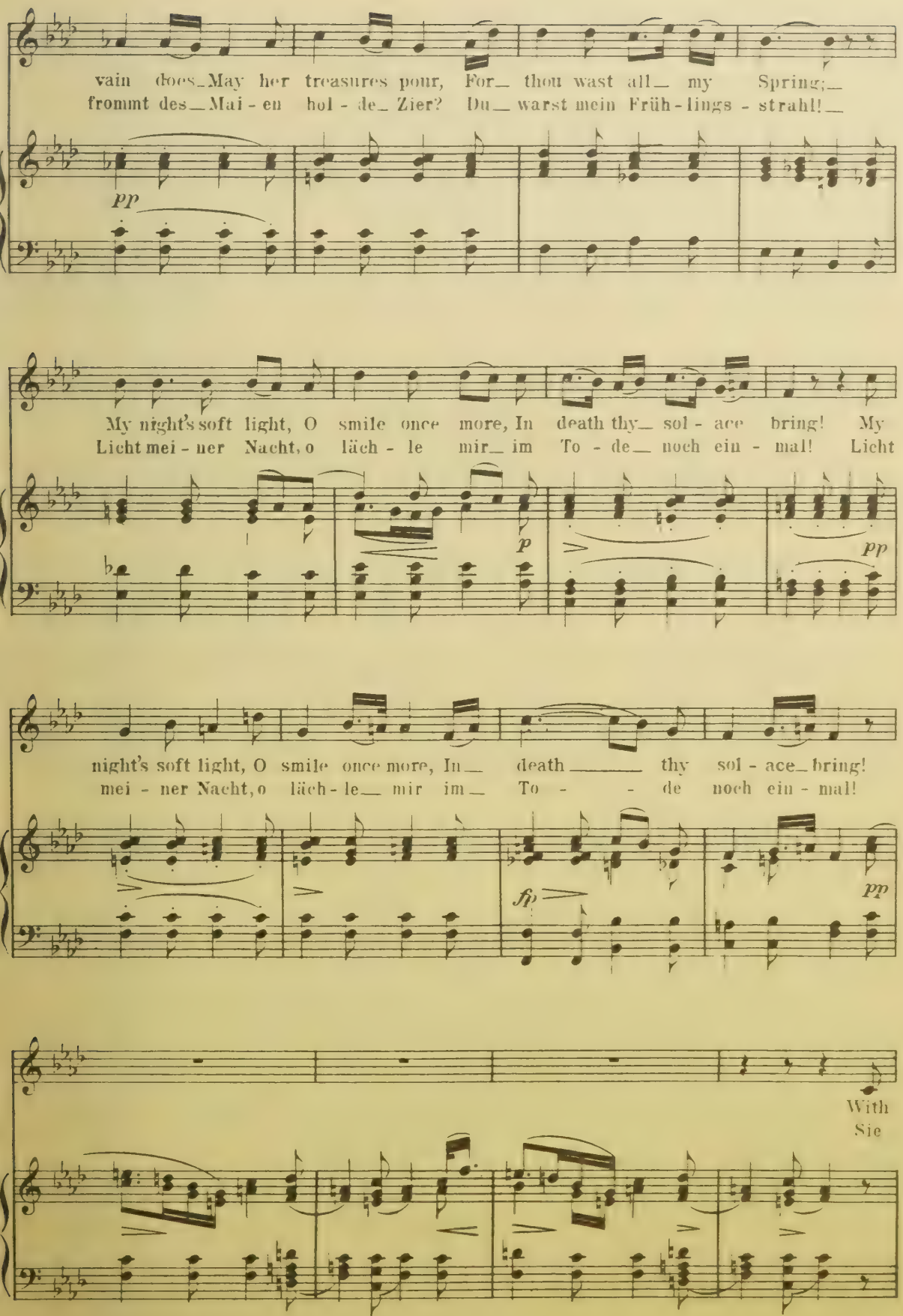


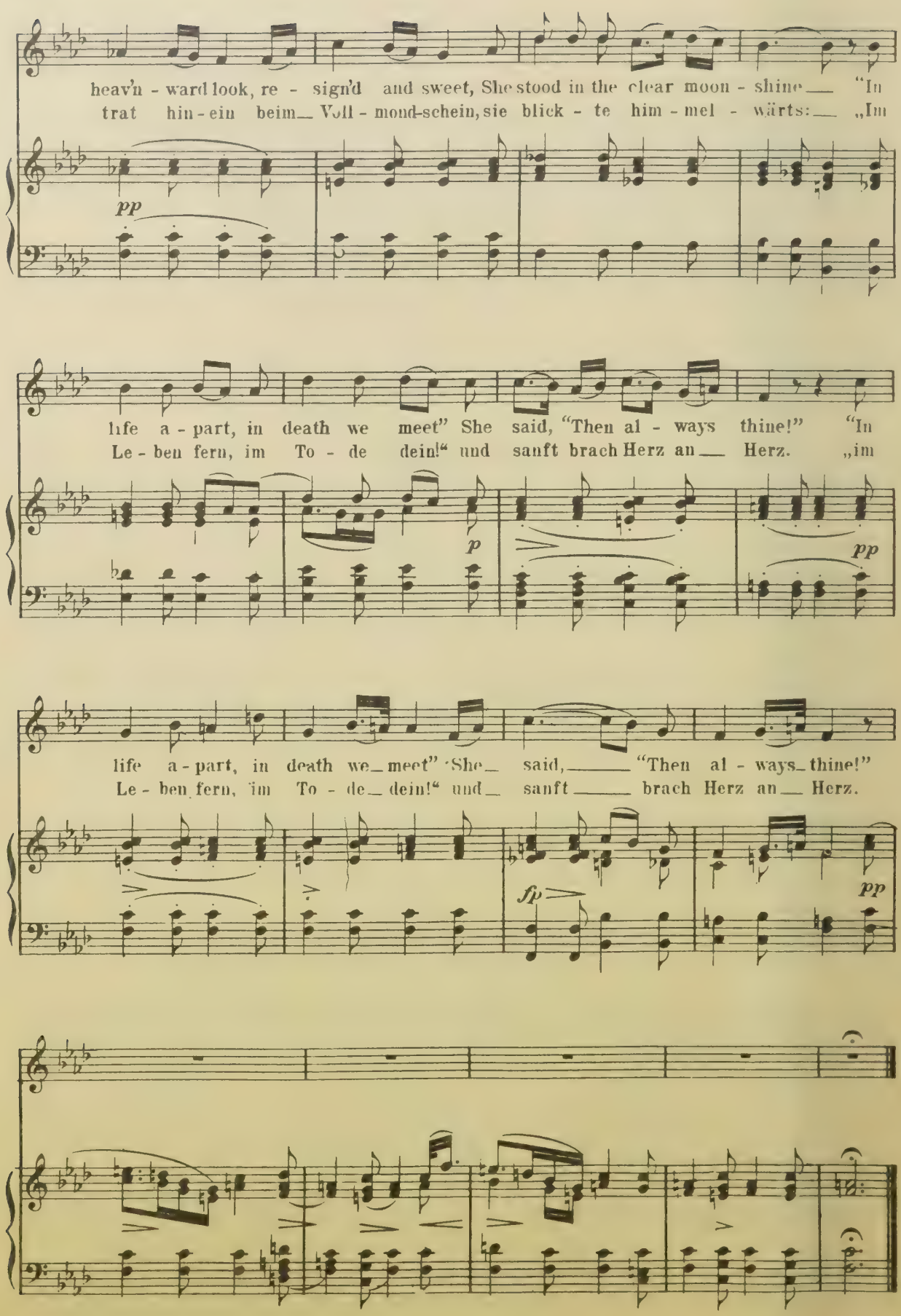
Romance from Rosamund.

(ROSAMUNDE.)

FR. SCHUBERT.



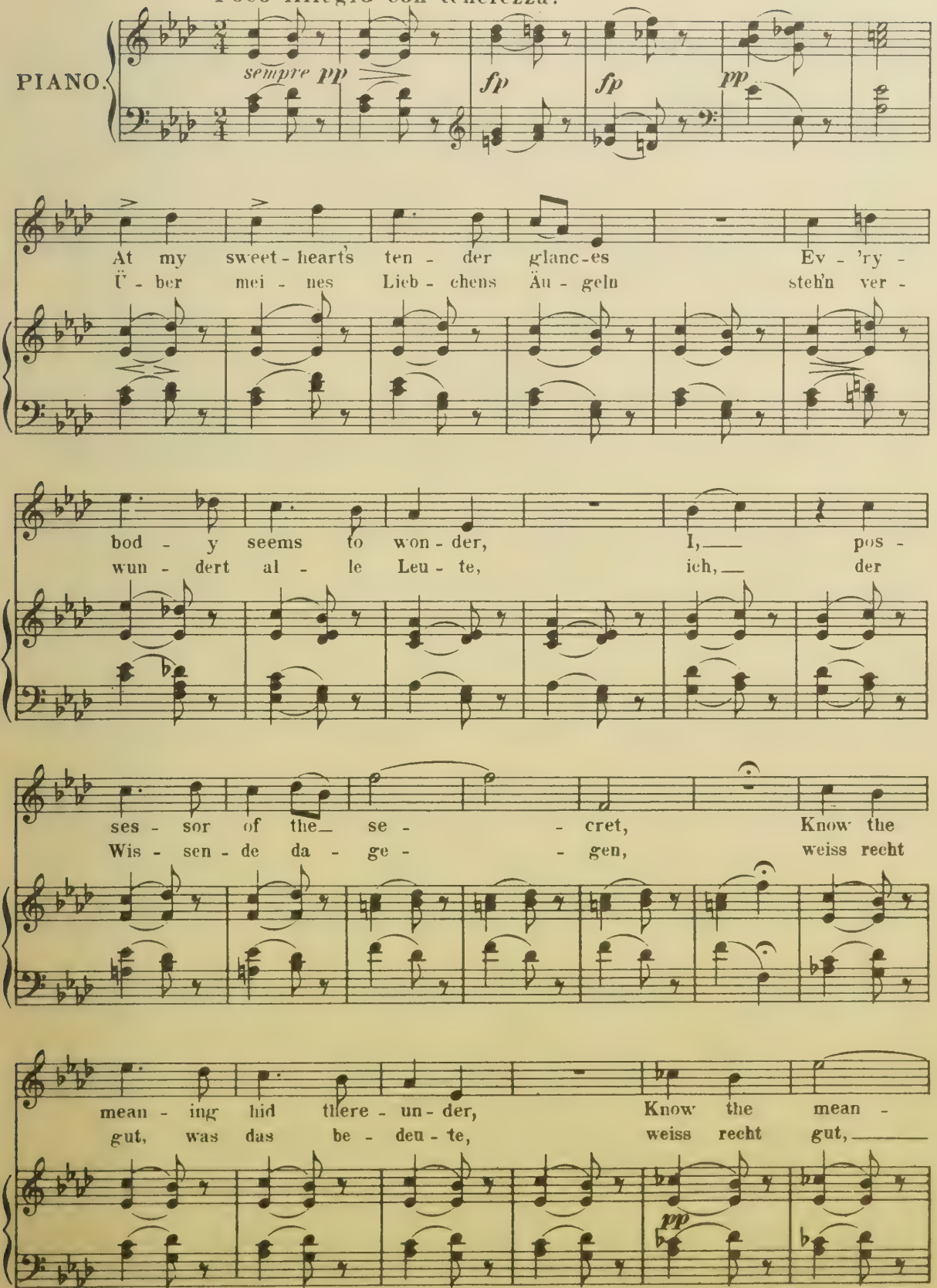

vain does May her treasures pour, For thou wast all my Spring;
frommt des Mai - en hol - de Zier? Du warst mein Früh - lings - strahl!
pp
My night's soft light, O smile once more, In death thy sol - ace bring! My
Licht mei - ner Nacht, o läch - le mir im To - de noch ein - mal! Licht
p
pp
night's soft light, O smile once more, In death thy sol - ace bring!
mei - ner Nacht, o läch - le mir im To - de noch ein - mal!
fp
pp
With
Sie

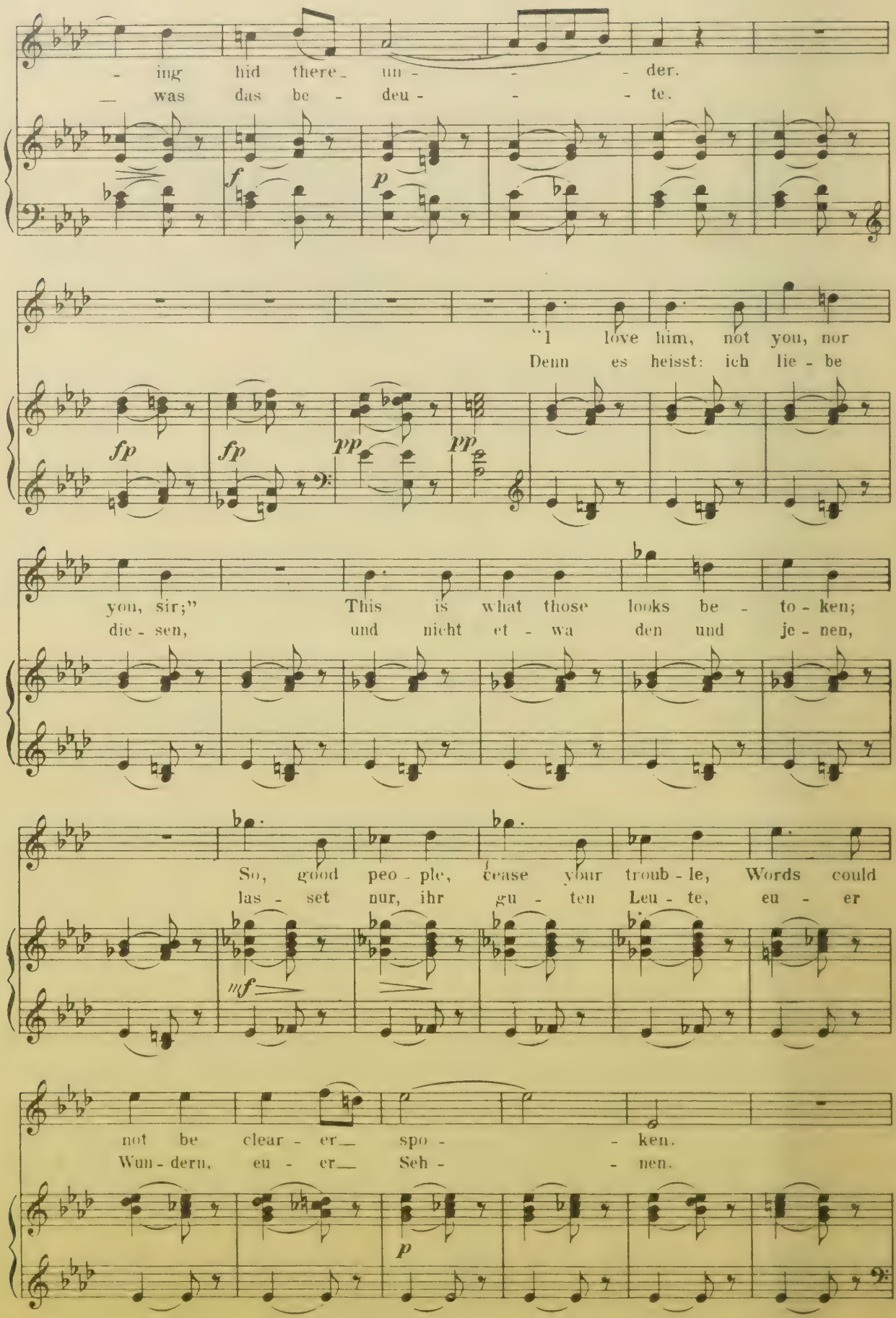

heav'n - ward look, re - sign'd and sweet, She stood in the clear moon - shine — "In
trat hin - ein beim — Voll - mond-schein, sie blick - te him - mel - wärts: — „Im
pp
life a - part, in death we meet" She said, "Then al - ways thine!" "In
Le - ben fern, im To - de dein!" und sanft brach Herz an — Herz. „im
p
pp
life a - part, in death we — meet" She — said, — "Then al - ways — thine!"
Le - ben fern, im To - de — dein!" und — sanft — brach Herz an — Herz.
fp
pp

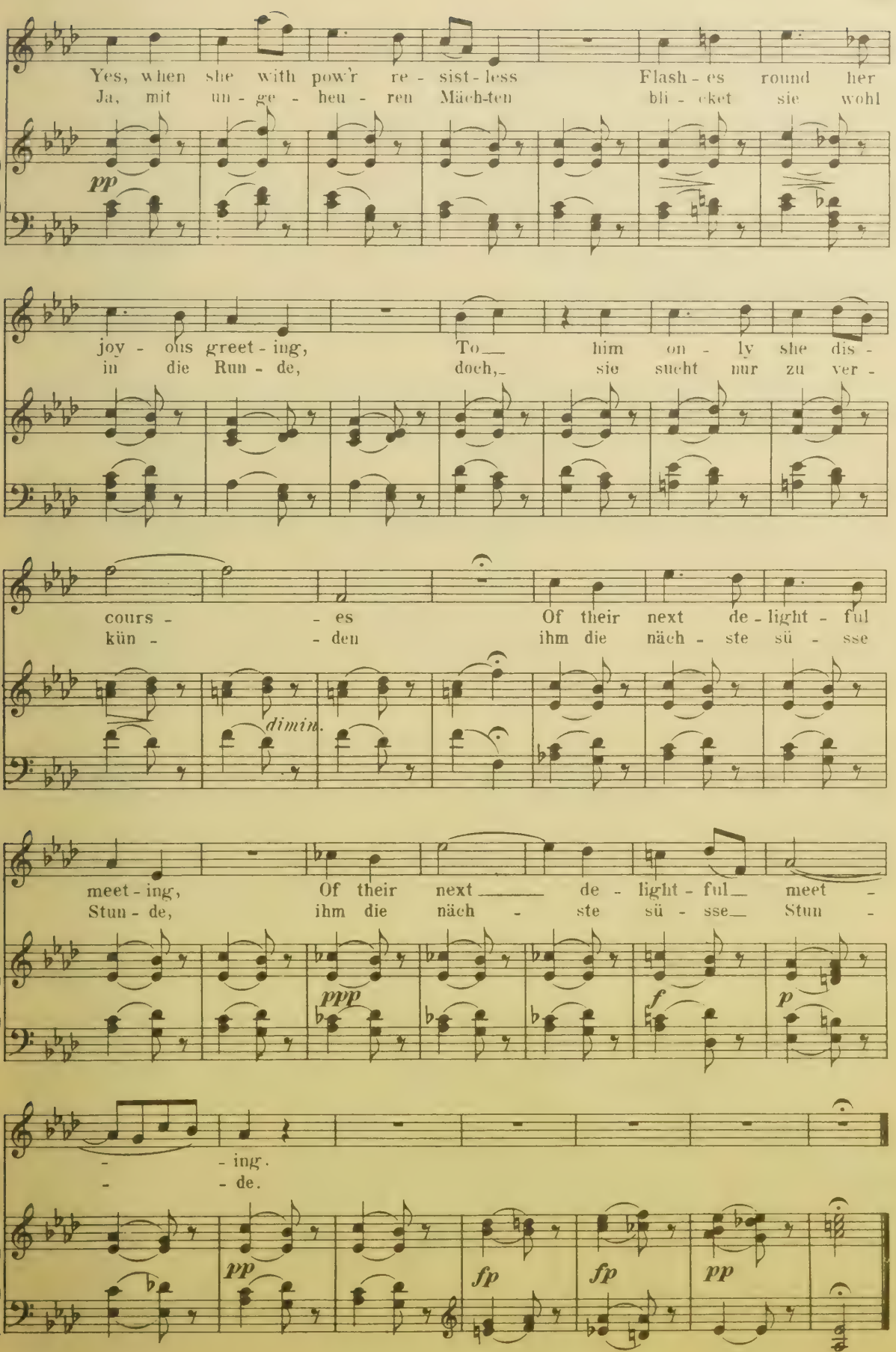
The Secret.

(GEHEIMES.)

Poco Allegro con tenerezza.




- ing hid there- un - - - der.
— was das be - deu - - - te.
"I love him, not you, nor
Denn es heisst: ich lie - be
you, sir;" This is what those looks be - to - ken;
die - sen, und nicht et - wa den und je - nen,
So, good peo - ple, cease your troub - le, Words could
las - set nur, ihr gu - ten Leu - te, eu - er
not be clear - er— spo - - ken.
Wun - dern, eu - er— Seh - - nen.
f
p
fp
fp
pp
pp
mf
p

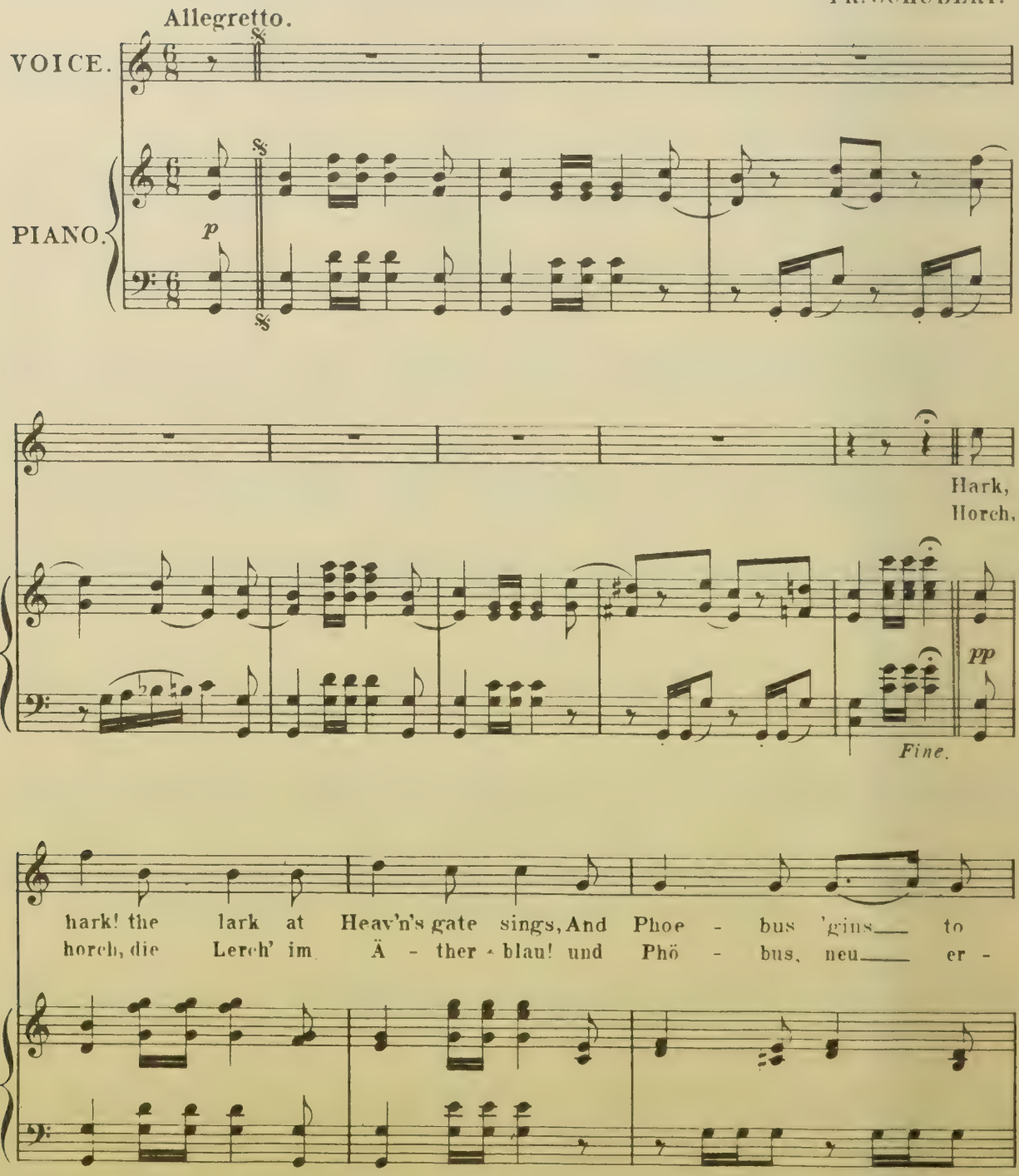

Yes, when she with pow'r re - sist - less Flash - es round her
Ja, mit un - ge - heu - ren Mäch-ten bli - cket sie wohl
pp
joy - ous greet - ing, To_ him on - ly she dis -
in die Run - de, doch,_ sie sucht nur zu ver -
cours - - es Of their next de - light - ful
kün - - den ihm die näch - ste sü - sse
dimin.
meet - ing, Of their next _____ de - light - ful_ meet -
Stun - de, ihm die näch - ste sü - sse_ Stun -
ppp
f
p
- ing.
- de.
pp
fp
fp
pp

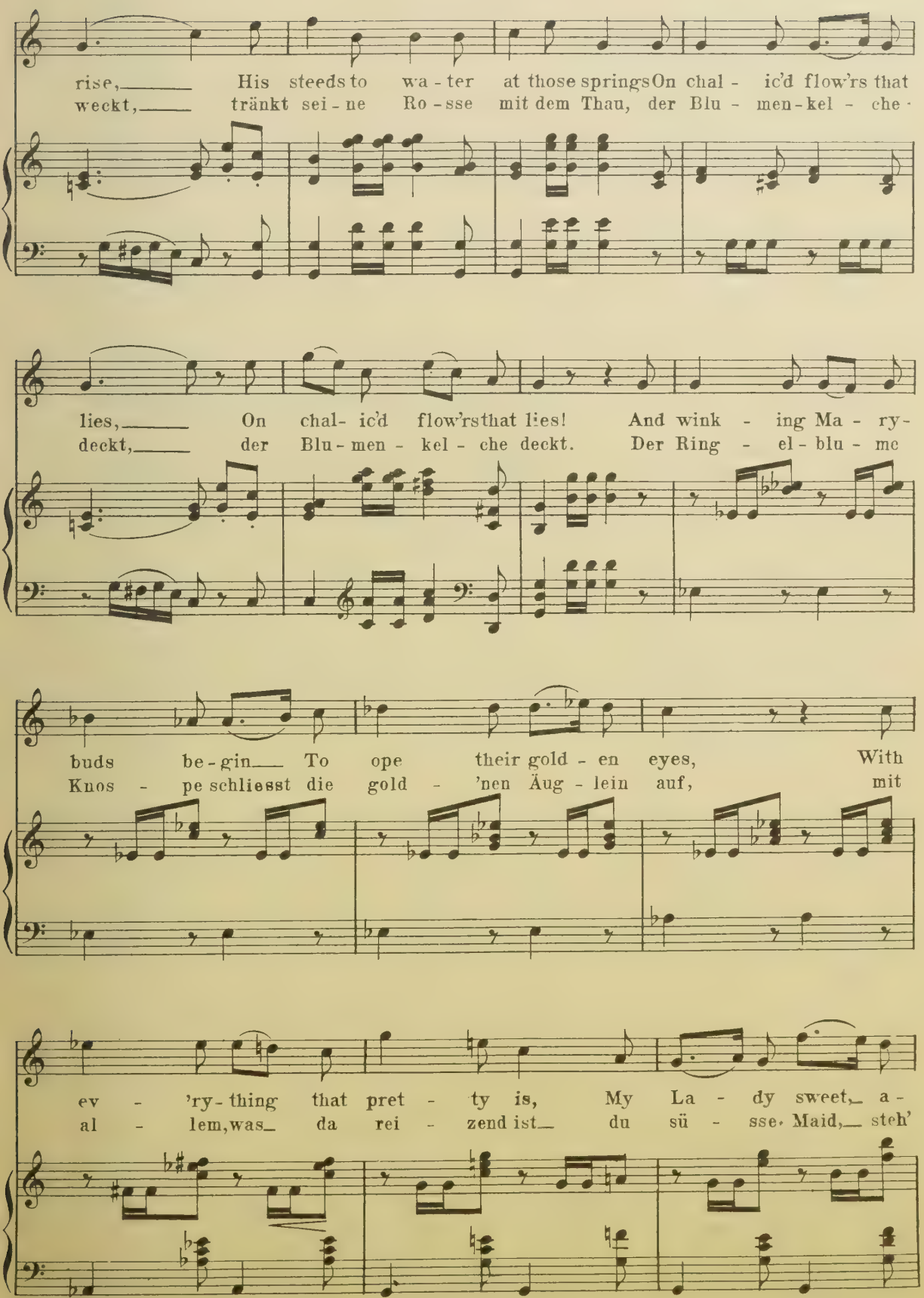
Hark, Hark! the Lark.

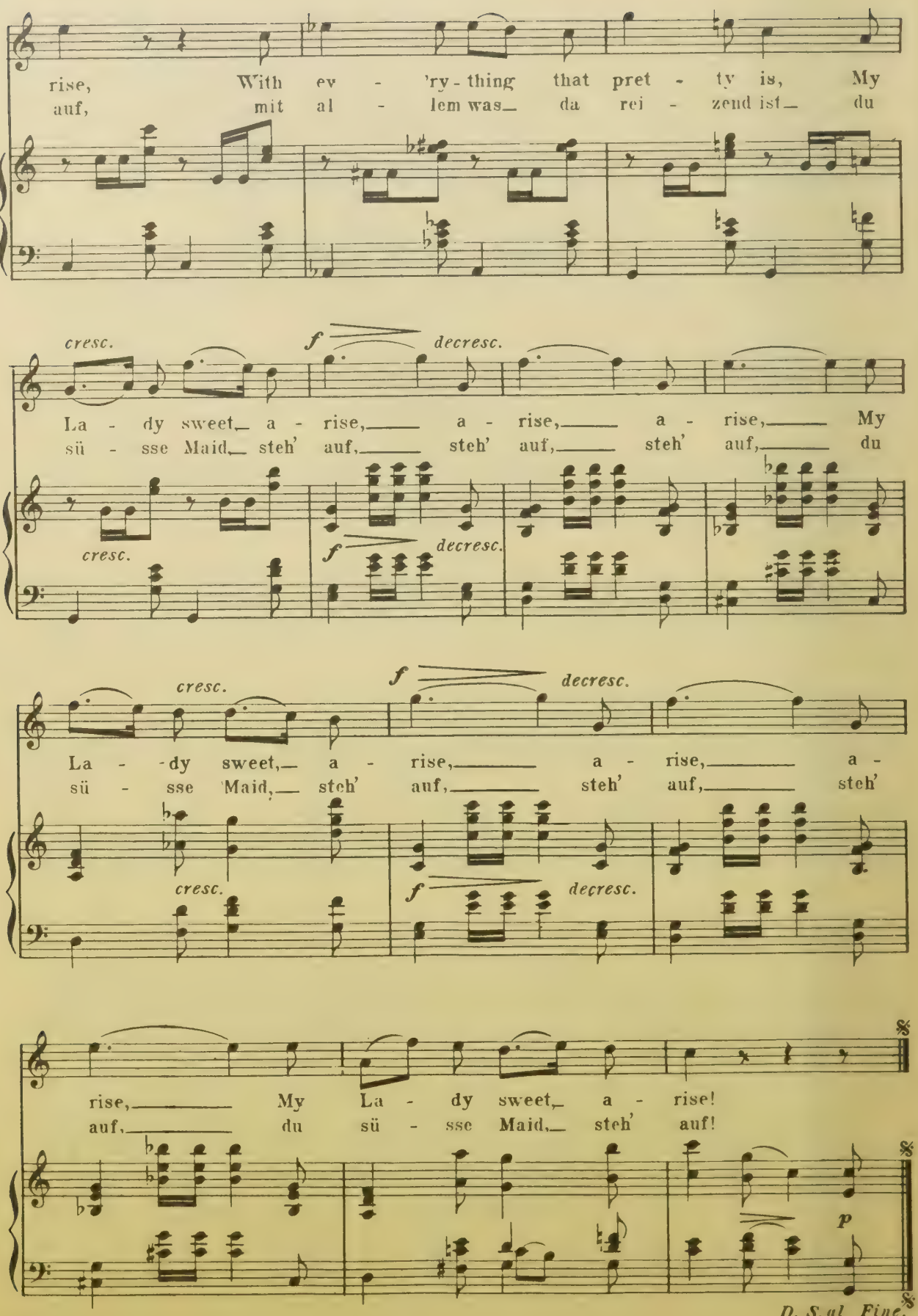
(Shakespeare.)

STÄNDCHEN.

FR. SCHUBERT.




rise, His steeds to wa - ter at those springs On chal - ic'd flow'rs that
weckt, tränkt sei - ne Ro - sse mit dem Thau, der Blu - men - kel - che -
lies, On chal- ic'd flow'rs that lies! And wink - ing Ma - ry-
deckt, der Blu - men - kel - che deckt. Der Ring - el - blu - me
buds be - gin To ope their gold - en eyes, With
Knos - pe schliesst die gold - 'nen Äug - lein auf, mit
ev - 'ry - thing that pret - ty is, My La - dy sweet, a -
al - lem, was da rei - zend ist du sü - sse Maid, steh'


rise, With ev - 'ry - thing that pret - ty is, My
auf, mit al - lem was da rei - zend ist du
cresc. f decresc.
La - dy sweet, a - rise, a - rise, a - rise, My
sü - sse Maid, steh' auf, steh' auf, steh' auf, du
cresc. f decresc.
cresc. f decresc.
La - dy sweet, a - rise, a - rise, a -
sü - sse Maid, steh' auf, steh' auf, steh'
cresc. f decresc.
rise, My La - dy sweet, a - rise!
auf, du sü - sse Maid, steh' auf!
p
D. S. al Fine.

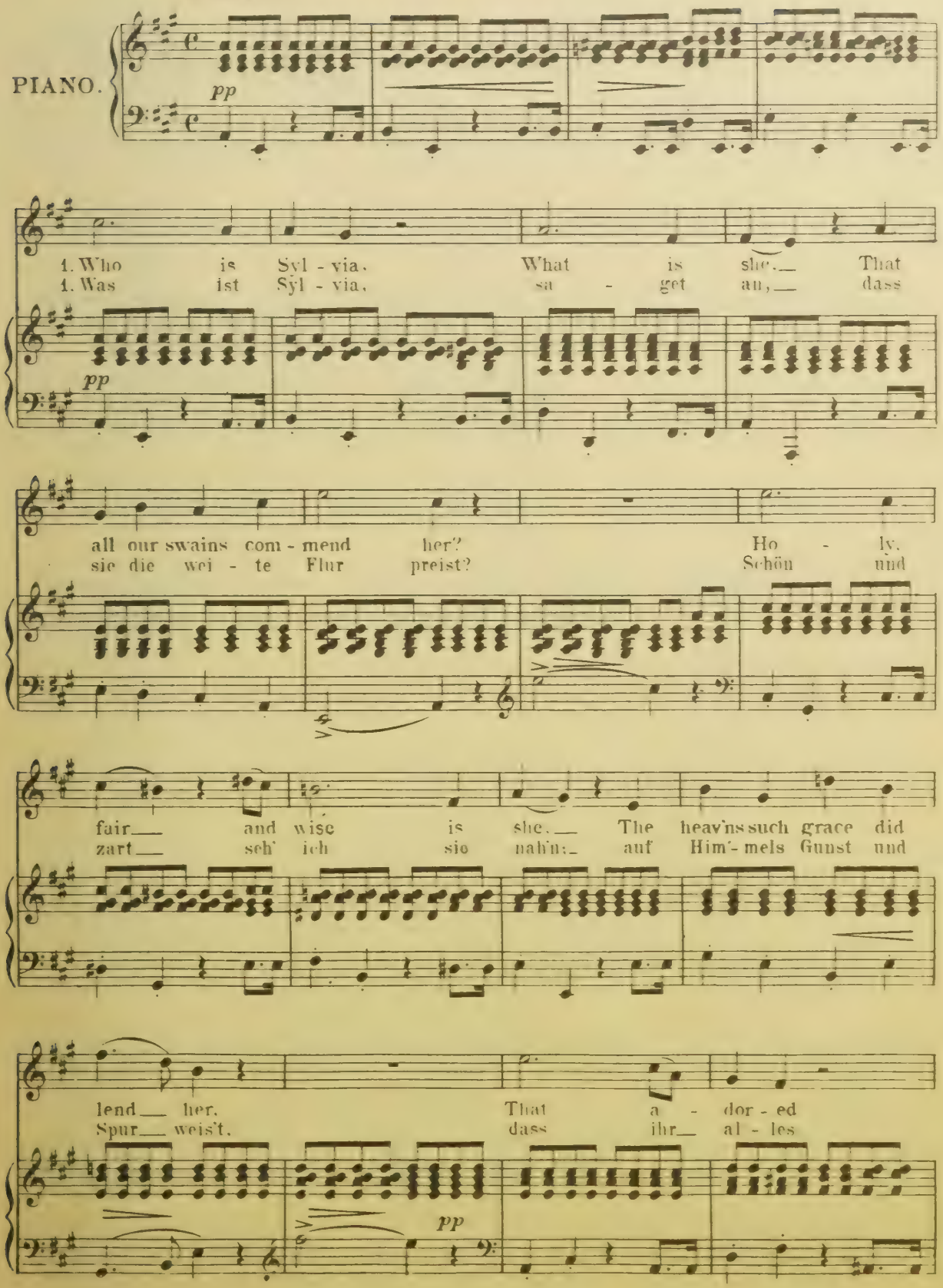
Who is Sylvia?

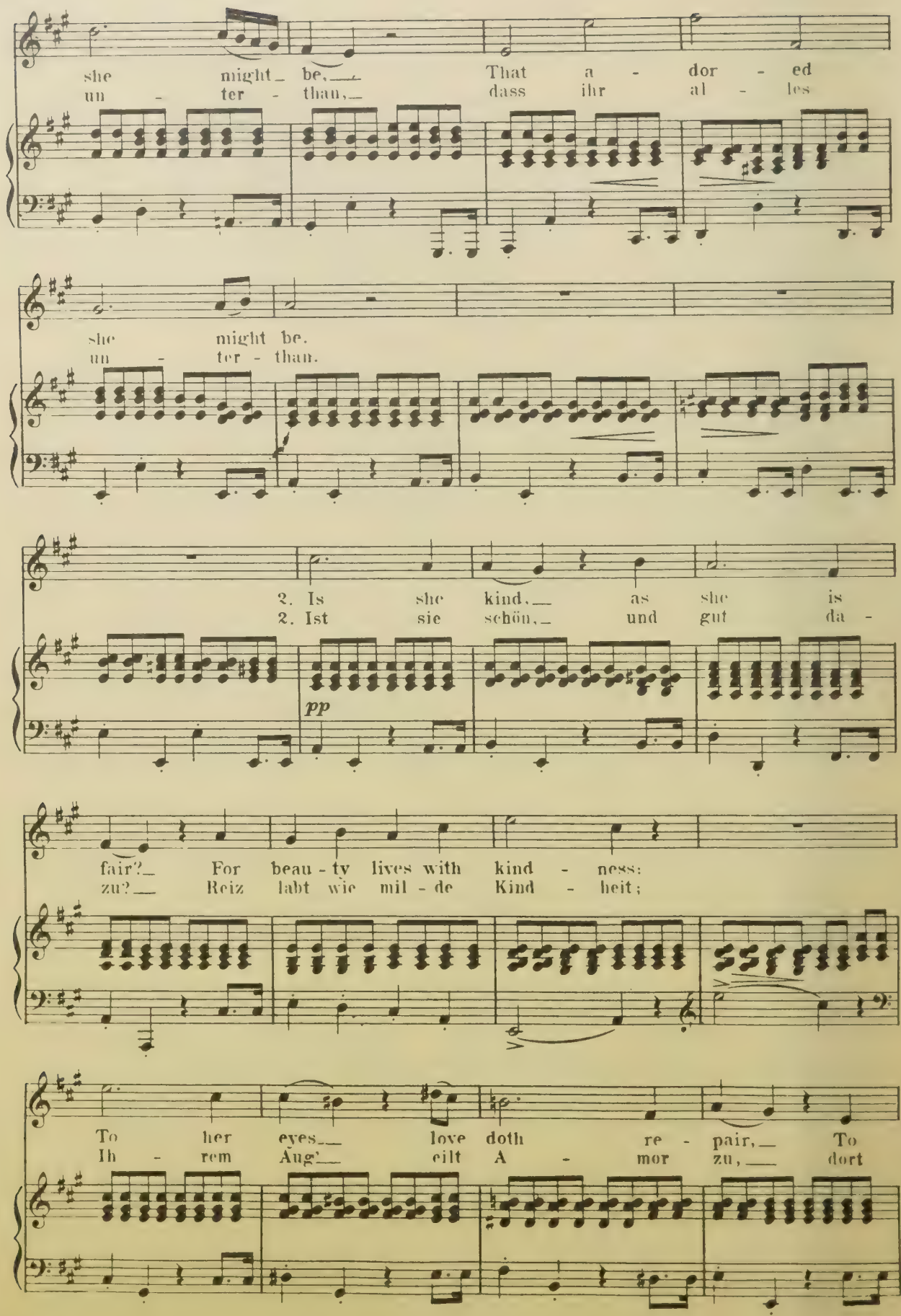
(WAS IST SYLVIA?)

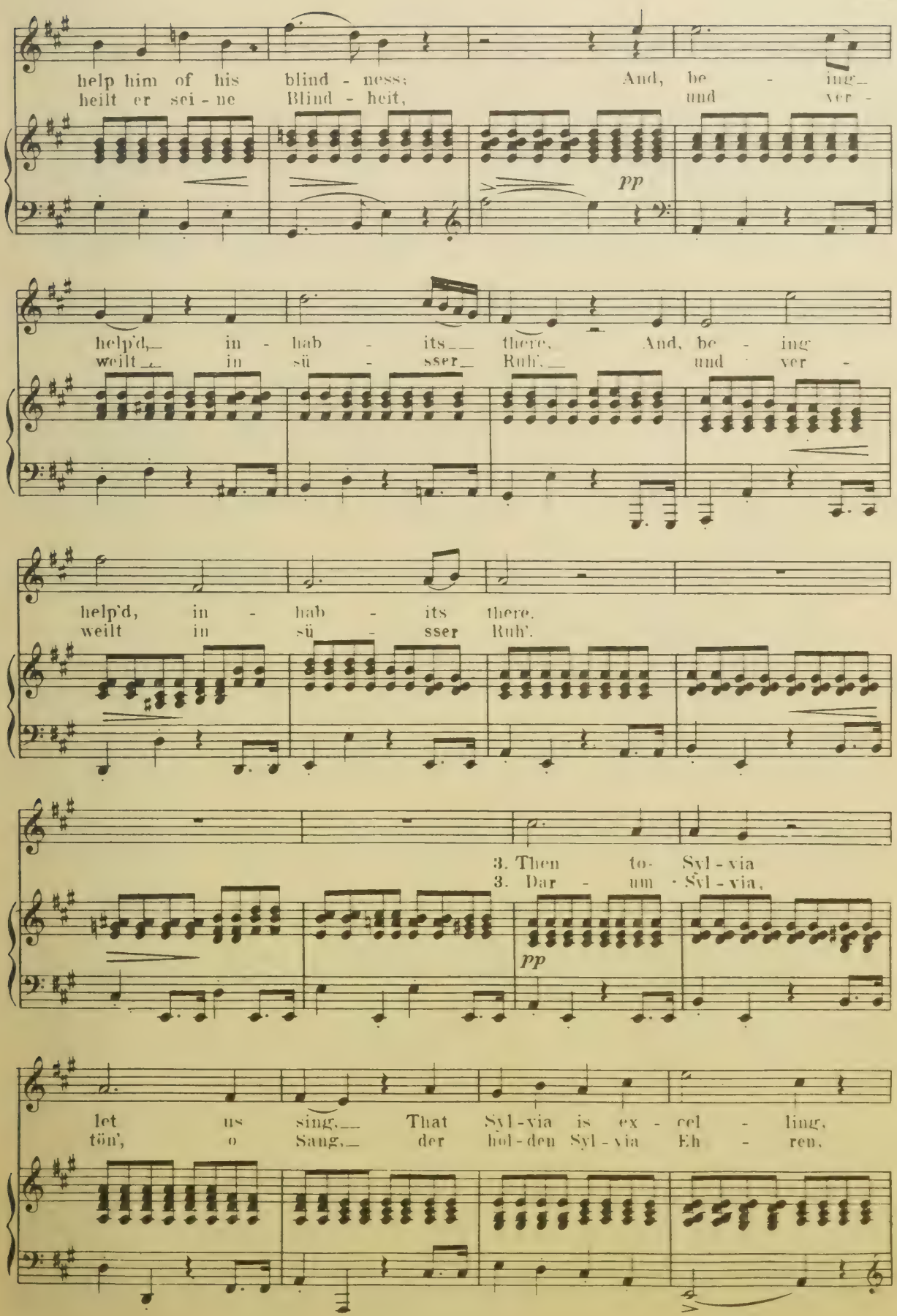
William Shakespeare
From "The Two Gentlemen of Verona"

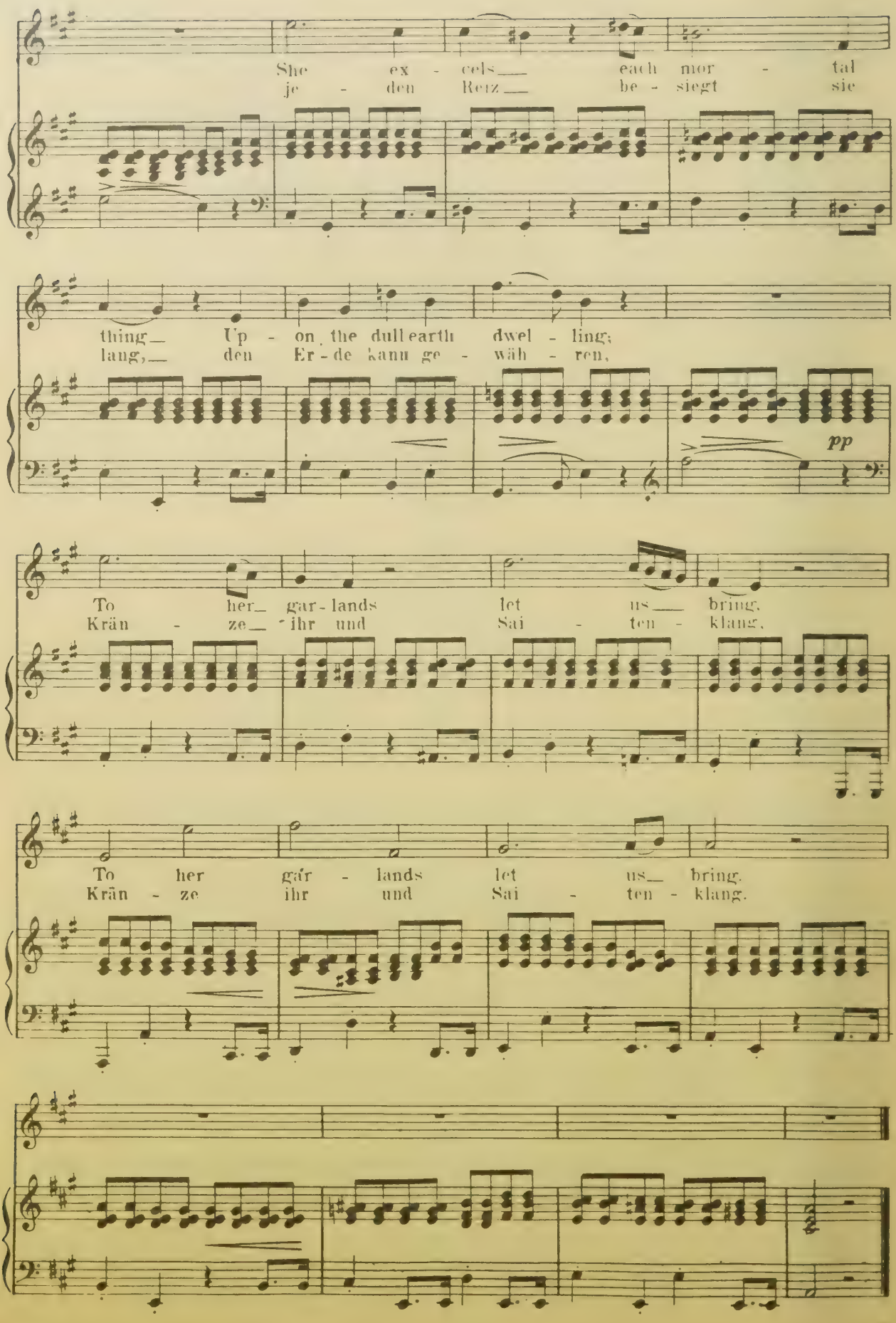
FR. SCHUBERT.

Moderato.




she might be, That a - dor - ed
un - ter - than, dass ihr al - les
she might be.
un - ter - than.
2. Is she kind, as she is
2. Ist sie schön, und gut da -
pp
fair? For beau - ty lives with kind - ness:
zu? Reiz labt wie mil - de Kind - heit;
To her eyes love doth re - pair, To
Ih - rem Aug' eilt A - mor zu, dort


help him of his blind - ness; And, be - ing
heilt er sei - ne Blind - heit, und ver -
pp
help'd, in - hab - its there, And, be - ing
weilt in sü - sser Ruh', und ver -
help'd, in - hab - its there.
weilt in sü - sser Ruh'.
3. Then to- Syl - via
3. Dar - um Syl - via,
pp
let us sing, That Syl - via is ex - cel - ling,
tön', o Sang, der hol - den Syl - via Eh - ren,

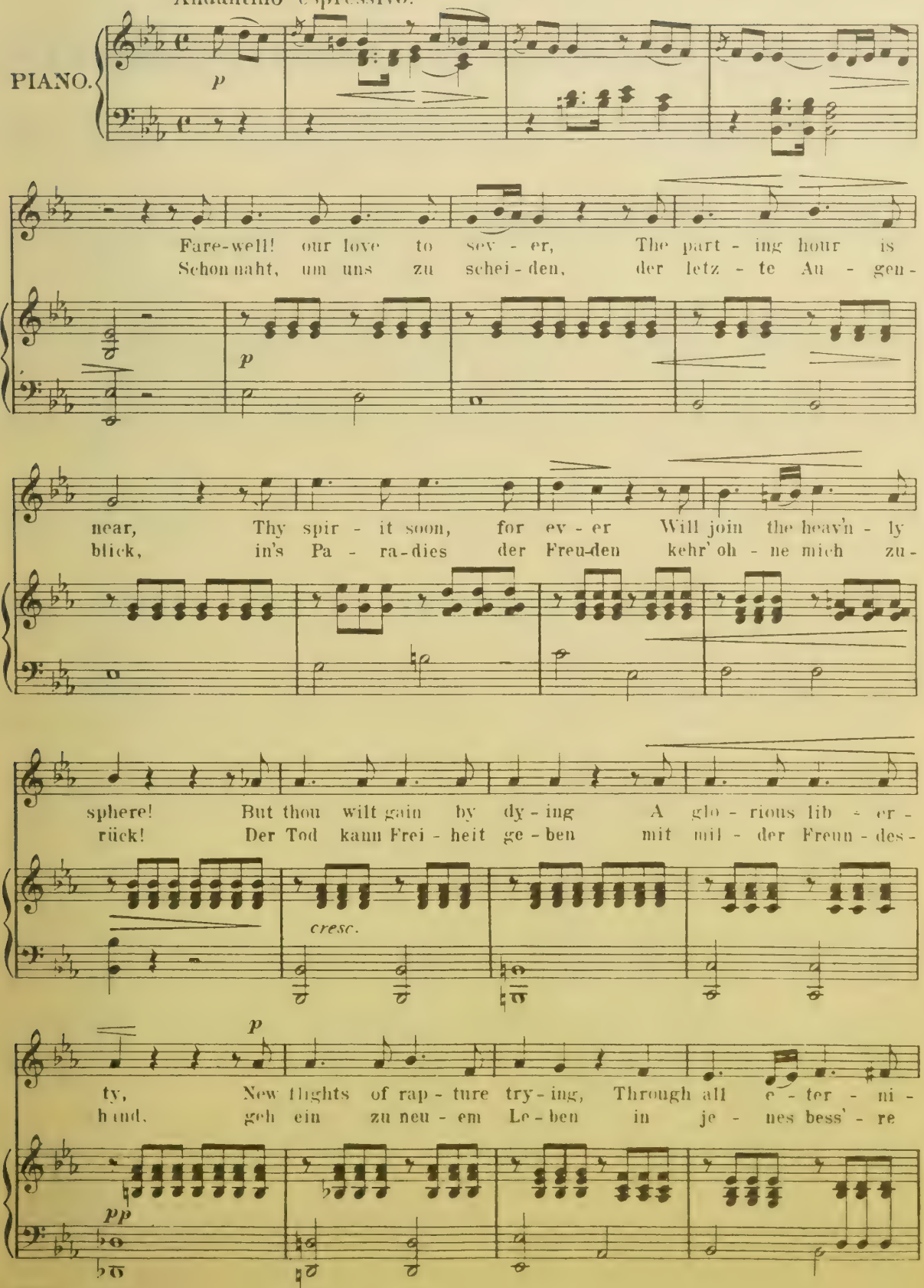

She ex - cels each mor - tal
je - den Reiz be - siegt sie
thing Up - on the dull earth dwel - ling;
lang, den Er - de kann ge - wäh - ren,
pp
To her gar - lands let us bring.
Krän - ze ihr und Sai - ten - klang.
To her gár - lands let us bring.
Krän - ze ihr und Sai - ten - klang.

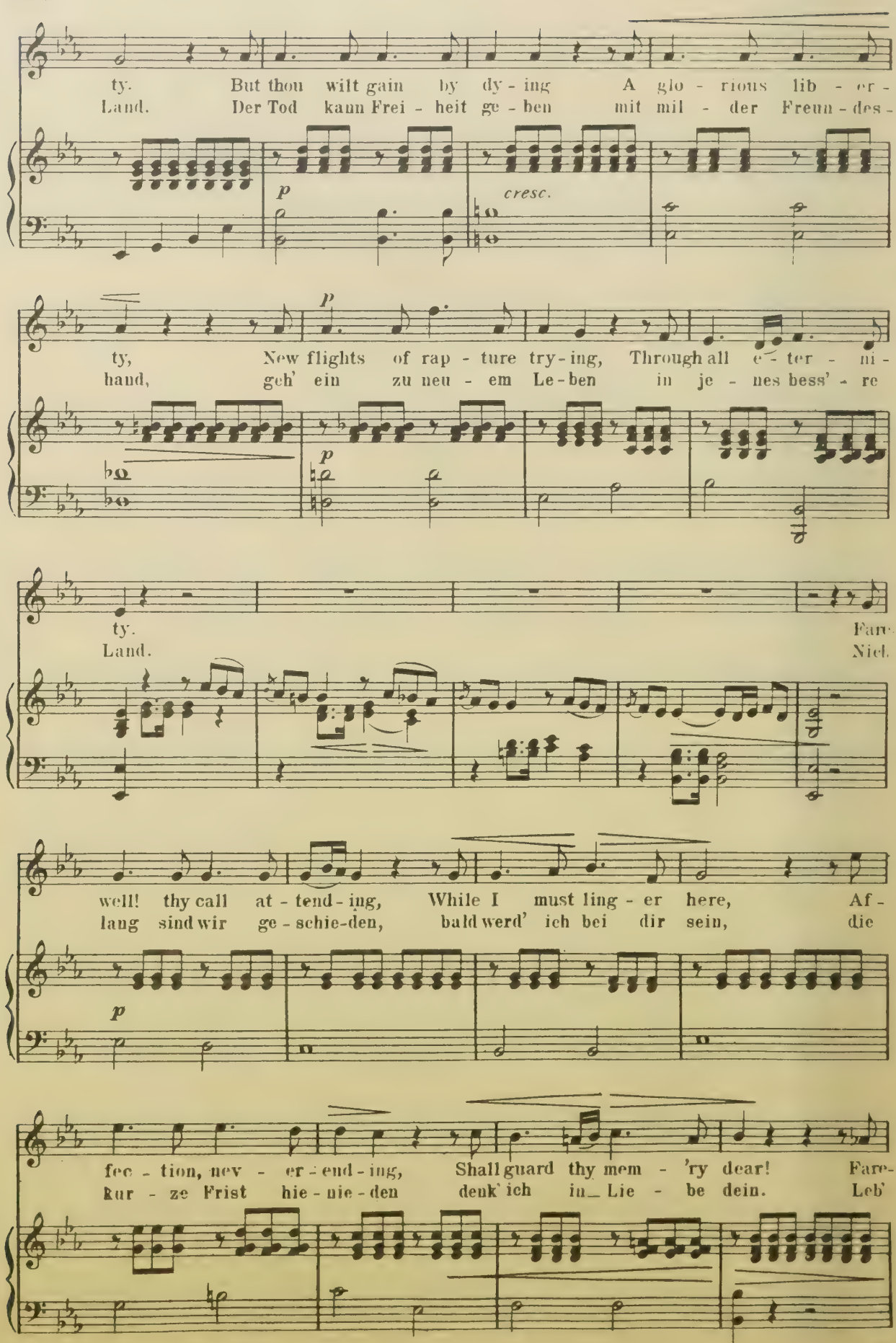
Farewell.

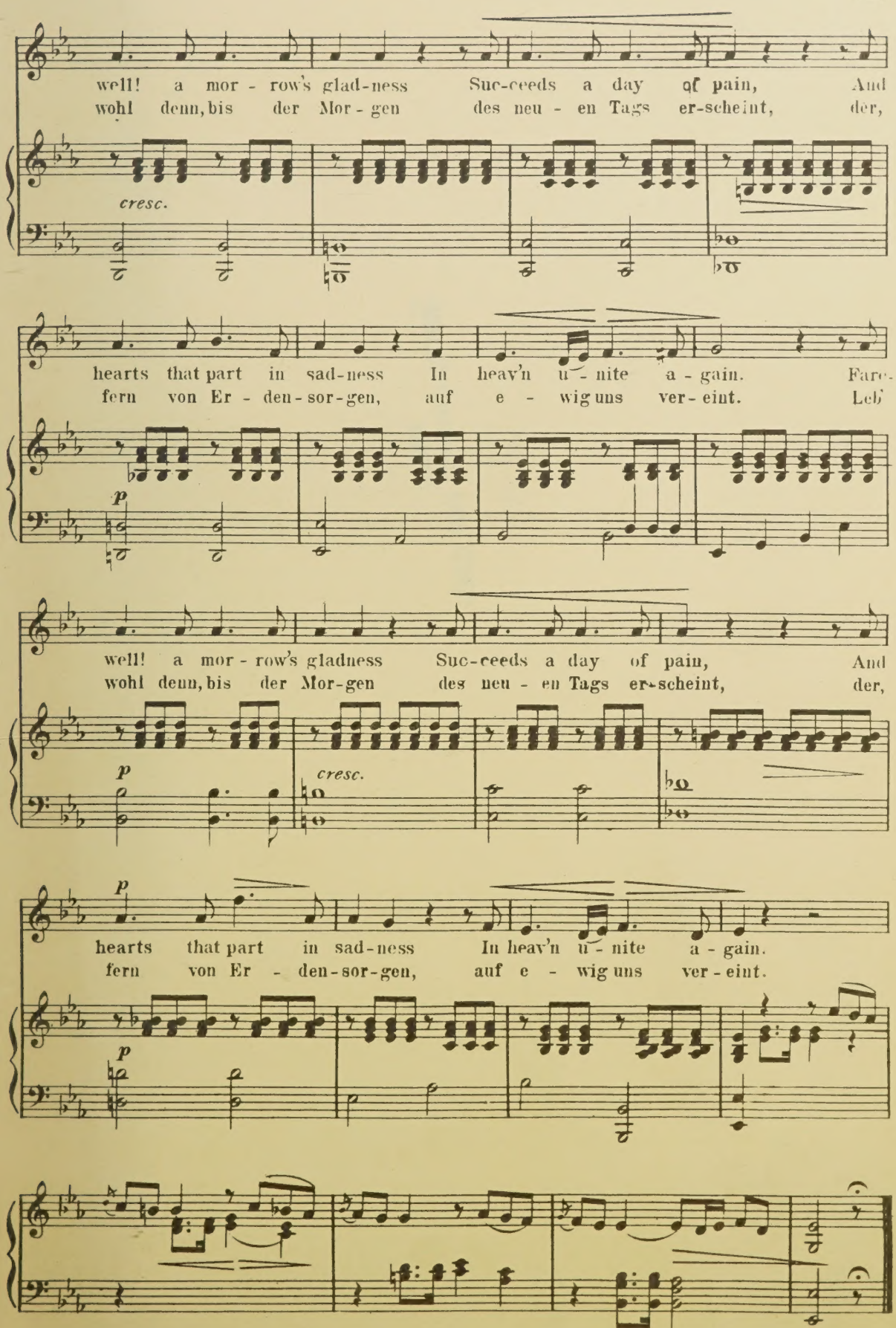
(ADIEU.)

FR. SCHUBERT.

Andantino espressivo.




ty. But thou wilt gain by dy - ing A glo - rious lib - er -
Land. Der Tod kann Frei - heit ge - ben mit mil - der Freun - des -
p
cresc.
ty, New flights of rap - ture try - ing, Through all e - ter - ni -
hand, geh' ein zu neu - em Le - ben in je - nes bess' - re
p
ty. Fare
Land. Niel
well! thy call at - tend - ing, While I must ling - er here, Af -
lang sind wir ge - schie - den, bald werd' ich bei dir sein, die
p
fec - tion, nev - er - end - ing, Shall guard thy mem - 'ry dear! Fare -
Kur - ze Frist hie - nie - den denk' ich in Lie - be dein. Leb'


well! a mor - row's glad-ness Suc-ceeds a day of pain, And
wohl denn, bis der Mor - gen des neu - en Tags er-scheint, der,
cresc.
hearts that part in sad-ness In heav'n u - nite a - gain. Fare-
fern von Er - den-sor-gen, auf e - wig uns ver-eint. Leb'
p
well! a mor - row's gladness Suc-ceeds a day of pain, And
wohl denn, bis der Mor-gen des neu - en Tags er-scheint, der,
p
cresc.
p
hearts that part in sad-ness In heav'n u - nite a - gain.
fern von Er - den-sor-gen, auf e - wig uns ver-eint.
p

FOREST PARK COMMUNITY COLLEGE
LIBRARY

MS 784.306 S384S V1
SONGS, WITH PIANO ACCOMPANIMENT
/SCHUBERT,
C1895 4.00 FP
3000 375312 20018
St. Louis Community College

SCHIRMER'S LI
of Musical Classics

SONG COLLECTIONS

The Library Volume Number is given in brackets: [1363]

ALBUM OF SACRED SONGS. A Collection of 22 Favorite Songs suitable for use in the churches.
High [1384]; Low [1385] ..... $ 2.00

ANTHOLOGY OF ITALIAN SONG OF THE 17TH AND 18TH CENTURIES. 59 Songs. i. e.
Book I [290]; Book II [291] ..... ea. 2.50

BEETHOVEN, L. VAN
AN DIE FERNE GELIEBTE (To the Distant Beloved) A cycle of 6 songs. Op. 98. g. e. High [616]; Low [617] .75
SIX SONGS. g. e. High [618]; Low [619] 1.00

BRAHMS, J.
FIFTY SELECTED SONGS. g. e. Low [1581]; High [1582] 3.00

CHOPIN, F.
SEVENTEEN POLISH SONGS. Op. 74. g. e. High [249]; Low [250] 1.00

FIELITZ, A. VON
ELILAND. A cycle of 10 songs. Op. 9. g. e. Medium [694]; High [695] 1.00

FOSTER, S. C.
ALBUM OF SONGS. 20 Favorite Compositions. Collected and edited by H. V. Milligan [1439] 1.25

FRANZ, R.
VOCAL ALBUM. 62 Songs. g. e. High [1572]; Low [1573] 2.50

GRIEG, E.
SELECTED SONGS. g. e. High [1592]; Low [1593] 1.50

LISZT, F.
TWELVE SONGS. g. or f. & e. Low [1613]; High [1614] 1.25

MENDELSSOHN, F.
SIXTEEN SELECTED SONGS. g. e. Low [1644]; High [1645] 1.00
SIXTEEN TWO-PART SONGS. g. e. [377] 1.50

SCHUBERT, F.
FIRST VOCAL ALBUM (3 Cycles, and 24 Favorite Songs). g. e. High [342]; Low [343] 3.50
THE MAID OF THE MILL (Die schöne Müllerin) A cycle of 20 songs. g. e. High [344]; Low [345] 1.25
WINTER-JOURNEY (Die Winterreise) A cycle of 24 songs. g. e. High [346]; Low [347] 1.25
TWENTY-FOUR FAVORITE SONGS. g. e. High [350]; Low [351] 1.50
SECOND VOCAL ALBUM. 82 Songs. g. e. [352] 3.50

SCHUMANN, R.
VOCAL ALBUM. 55 Songs. g. e. High [120]; Low [121] 2.50
WOMAN'S LIFE AND LOVE (Frauenliebe und -leben) A cycle of 8 songs. g. e. High [1356]; Low [1357] ..... .75

TCHAIKOVSKY, P. I.
TWELVE SONGS. g. e. Low [1620]; High [1621] 1.25

WAGNER, R.
FIVE SONGS. g. e. Low [1181]; High [1233] 1.00

(Languages of texts are shown in small letters: e. = English; f. = French; g. = German; i. = Italian. Where there is no other indication, texts are in English only.)

Any Schirmer Library volume may be obtained in cloth binding. Prices will be quoted on request.
Prices Subject to Change Without Notice

G. SCHIRMER, INC. NEW YORK

A-1806

COPYRIGHT, 1906, BY G. SCHIRMER, INC.